F

Classé

F	F
fablier (recueil de fables), n.m. *Il a son fablier dans sa poche.*	fâbyie, n.m. *Èl é son fâbyie dains sai baigatte.*
fabricant (personne qui fabrique des produits), n.m. *C'est un petit fabricant.*	faibriquaint, ainne ou faibritçhaint, ainne, n.m. *Ç' ât ïn p'tét faibriquaint* (ou *faibritçhaint*).
fabricant d'allumettes (allumettier), loc.nom.m. *Le fabricant d'allumettes s'est brûlé.*	ch'vaiblou, ouse, ouje, chvaiblou, ouse, ouje, ch'vaibyou, ouse, ouje, chvaibyou, ouse, ouje, sch'vaiblou, ouse, ouje, schvaiblou, ouse, ouje, sch'vaibyou, ouse, ouje ou schvaibyou, ouse, ouje, n.m. *L' ch'vaiblou* (*chvaiblou*, *ch'vaibyou*, *chvaibyou*, *sch'vaiblou*, *schvaiblou*, *sch'vaibyou* ou *schvaibyou*) *s' ât breûlè.*
fabricant de chaises (chaisier), loc.nom.m. *Il va chez le fabricant de chaises.*	sèllie, iere ou sèyie, iere, n.m. *È vait tchie l' sèllie* (ou *sèyie*).
fabricateur (personne qui fabrique quelque chose), n.m. *On ne trouve bientôt plus de fabricateurs.*	faibriquou, ouse, ouje ou faibritçhou, ouse, ouje, n.m. *An n' trove bïntôt pus d' faibriquous* (ou *faibritçhous*).
fabricateur (au sens figuré ou péjoratif), n.m. *Je ne me fie pas à ce fabricateur de fausses nouvelles.*	faibriquou, ouse, ouje ou faibritçhou, ouse, ouje, n.m. *I me n' fie p' en ci faibriquou* (ou *faibritçhou*) *d' fâsses novèlles.*
fabrication (art ou action de fabriquer), n.f. *C'est de la fabrication à la main.*	faibriquâchion ou faibritçhâchion, n.f. *Ç' ât d' lai faibriquâchion* (ou *faibritçhâchion*) *en lai main.*
fabrication de briques (briquetage), loc.nom.f. *Il aime son travail de fabrication de briques.*	bretçh'taidge, brétçh'taidge, brètçh'taidge, brety'taidge, bréty'taidge, brèty'taidge, briqu'taidge, britçh'taidge ou brity'taidge, n.m. *Èl ainme son traivaiye de bretçh'taidge* (*brétçh'taidge*, *brètçh'taidge*, *brety'taidge*, *bréty'taidge*, *brèty'taidge*, *briqu'taidge*, *britçh'taidge* ou *brity'taidge*).
fabriqué (inventé), adj. *C'est une histoire fabriquée.*	faibriquè, e ou faibritçhè, e, adj. *Ç' ât ènne faibriquèe* (ou *faibritçhèe*) *l' hichtoire.*
fabrique (**celui qui - des bouchons**), loc.nom.m. *Celui qui fabrique des bouchons ne fait plus de bouchons en liège.*	boéy'nie, iere, n.m. *L' boéy'nie n' fait pus d' boûetchaîyes en yiedge.*
fabrique (**celui qui - des brosses**; brossier), loc.nom.m. *Celui qui fabrique des brosses a beaucoup de travail.*	breuchie, iere, breussie, iere ou brochie, iere, n.m. *L' breuchie* (*breussie* ou *brochie*) *é tot piein d' traivaiye.*
fabrique (**celui qui - des sabots**; sabotier), loc.nom.m. *On trouve une personne qui fabrique des sabots à Cornol.*	sabatie, iere, sabotie, iere, saibatie, iere ou saibotie, iere, n.m. *An trove ïn sabatie* (*sabotie*, *saibatie* ou *saibotie*) *è Cornô.*
fabrique de briques (briqueterie), loc.nom.f. *Il y avait deux fabriques de briques au village.*	bretçhet'rie, brétçhet'rie, brètçhet'rie, bretyet'rie, brétyet'rie, brètyet'rie, briquet'rie, britçhet'rie ou brityet'rie, n.f. *È y aivait doûes bretçhet'ries* (*brétçhet'ries*, *brètçhet'ries*, *bretyet'ries*, *brétyet'ries*, *brètyet'ries*, *briquet'ries*, *britçhet'ries* ou *brityet'ries*) *â v'laidge.* (on trouve aussi tous ces noms sous la forme : bretçhetrie, etc.)
fabrique de vis (visserie), loc.nom.f. *Il travaille à la fabrique de vis.*	vich'rie, vichrie, viss'rie ou vissrie, n.f. *È traivaiye en lai vich'rie* (*vichrie*, *viss'rie* ou *vissrie*).
fabriquer (faire par un travail), v. *Il fabrique des meubles.*	faibriquaie ou faibritçhaie, v. *È faibrique* (ou *faibritçhe*) *des moubyes.*
fabriquer (familier : faire), v. *Je me demande ce qu'elle fabrique.*	faibriquaie ou faibritçhaie, v. *I me d'mainde ç' qu' èlle faibrique* (ou *faibritçhe*).
fabriquer (produire à l'aide de matières premières transformées), v. *Là, on fabriquait de la soie.*	faibriquaie ou faibritçhaie, v. *Li, an faibriquait* (ou *faibritçhait d' lai soûe*).
fabriquer (faire en imitant, de manière à tromper), v.	faibriquaie ou faibritçhaie, v.

On dit qu'il fabrique de la fausse monnaie.	*An dit qu' è faibrique* (ou *faibritçhe*) *d' lai fâsse m'noûe.*
fabriquer (susciter d'une manière artificielle), v. *Jean fabrique son amour avec des souvenirs.*	faibriquaie ou faibritçhaie, v. *Ci Djeain faibrique* (ou *faibritçhe*) *son aimoué d'aivô des seûv'nis*
fabriquer du charbon de bois (**bois débité, pour -**; charbonnette), loc.nom.m.	tchairbo(é ou è)natte, tchairbo(é ou è)nnatte, tchairbou(e, é ou è)natte, tchairbou(e, é ou è)nnatte, tchairbou(e, é ou è)nniere ou tchairbounatte, n.f.
Il prépare du bois débité, pour fabriquer du charbon de bois.	*È fait d' lai tchairbo*(*é* ou *è*)*natte* (*tchairbo*(*é* ou *è*)*nnatte*, *tchairbou*(*e*, *é* ou *è*)*natte*, *tchairbou*(*e*, *é* ou *è*)*nnatte*, *tchairbou*(*e*, *é* ou *è*)*nniere* ou *tchairbounatte*).
fabulateur (relatif à la fabulation), adj.	éfâbyou, ouse, ouje ou fôlâyou, ouse, ouje, adj.
Il recherche l'inpiration fabulatrice.	*È r'tçhie l' éfâbyouse* (ou *lai fôlâyouse*) *ïnchpirâchion.*
fabulateur (qui s'adonne à la fabulation), n.m.	éfâbyou, ouse, ouje ou fôlâyou, ouse, ouje, n.m.
Les fabulateurs sont presque toujours des menteurs.	*Les éfâbyous* (ou *fôlâyous*) *sont quâsi aidé des mentous.*
fabulation (activité de l'imagination), n.f.	éfâbye ou fôlâye, n.f.
La fabulation est normale chez l'enfant.	*L' éfâbye* (ou *Lai fôlâye*) *ât normâ tchie l' afaint.*
fabuler, v.	éfâbyie ou fôlâyie, v.
Tu vois bien qu'il fabule.	*T' vois bïn qu' èl éfâbye* (ou *qu' è fôlâye*).
fabuleusement, adv.	éfâbyouj'ment, éfâbyous'ment, fôlâyouj'ment ou fôlâyous'ment, adv.
Elle est fabuleusement riche.	*Èlle ât éfâbyouj'ment* (*éfâbyous'ment, fôlâyouj'ment* ou *fôlâyous'ment*) *rétche.*
fabuleux, adj.	éfâbyou, ouse, ouje ou folâyou, ouse, ouje, adj.
Il est dans un monde fabuleux.	*Èl ât dains ïn éfâbyou* (ou *fôlâyou*) *monde.*
fabuleux (**animal -**; dragon), loc.nom.m. *Pour ravir le trésor, il fallait tuer l'animal fabuleux qui le gardait.*	draidyon ou draigon, n.m. *Po raivi l' trésoûe, è fayait tçhvaie l' draidyon* (ou *draigon*) *qu' le voidgeait.*
fabuleux (**animal - à torse de femme et à queue de poisson**; sirène), loc.nom.m. *Elle nage comme un animal fabuleux à torse de femme et à queue de poisson.*	chireinne ou sireinne, n.f. *Èlle naidge c'ment qu' ènne chireinne* (ou *sireinne*).
fabuliste, n.m.	éfâbyichte, fâbyichte ou fôlâyichte (sans marque du fém.), n.m.
Les fabulistes font rêver.	*Les éfâbyichtes* (*fâbyichtes* ou *fôlâyichtes*) *faint è sondgie.*
façade (face antérieure d'un bâtiment), n.f.	talvane, n.f.
Ils trouent la façade.	*Ès poichant lai talvane.*
façade (apparence), n.f. *C'est un patriotisme de façade.*	faiçade, n.f. *Ç' ât ïn paitriotichme de faiçade.*
façade (au sens populaire : visage), n.f. *Elle se refait la façade.*	faiçade, n.f. *Èlle se r' fait lai faiçade.*
face (en géométrie : chacun des plans qui limitent un polyèdre), n.f. *Le cube a six faces.*	faice, n.f. *Le tiube é ché faices.*
face (côté d'une monnaie, d'une médaille, qui porte une figure), n.f. *La pièce est tombée sur face.*	faice, n.f. *Lai piece ât tchoi chus faice.*
face (au sens figuré : aspect sous lequel une chose se présente), n.f. *« Quatre années avaient suffi pour changer la face de ce bourg »* (Honoré de Balzac)	faice, n.f. *« Quaite annèes aivïnt cheûffi po tchaindgie lai faice de ci boét »*
face à (en faisant face à ; vis-à-vis de), loc.prép.	faice â (è ou en), loc.prép.
Il aime parler face au public.	*Èl ainme djâsaie faice â pubyic.*
face à face (les faces tournées l'une vers l'autre), loc.adv. *Ils se tiennent face à face.*	faice è faice, moére è moére ou more è more, loc.adv. *Ès se t'niant faice è faice* (*moére è moére* ou *more è more*).
face à face ou **face-à-face** (débat contradictoire), n.m. *Cela a été un beau face à face* (ou *face-à-face*).	faice è faice, moére è moére ou more è more, n.m. *Ç' ât aivu ïn bé faice è faice* (*moére è moére* ou *more è more*).
face à face ou **face-à-face** (situation conflictuelle où deux personnes, deux groupes se font face), n.m. *Il y a eu un face à face* (ou *face-à-face*) *tendu entre les manifestants et la police*	faice è faice, moére è moére ou more è more, n.m. *È y' é t' aivu ïn tenju faice è faice* (*moére è moére* ou *more è more*) *entre les mainifèchtaints pe lai diaîdge.*

face (**à la - de** ; à la vue de), loc.prép. *Il agit à la face de la justice.*	en lai faice de, loc.prép. *Èl aidgeât en lai faice d' lai djeûtije.*
face-à-main (binocle à manche), n.m. *Elle a perdu son face-à-main.*	dous-midyou è maindge, loc.nom.m. *Èlle é predju son dous-midyou è maindge.*
face (**de -** ; du côté où l'on voit toute la face), loc.adv. *Il photographie les gens de face.*	d' faice, loc.adv. *Èl ïnmaîdge les dgens d' faice.*
face (**en -** ; par devant), loc.adv. *Il regarde les choses en face.*	en faice, loc.adv. *È raivoéte les tchôses en faice.*
face (**en - de** ; en présence de), loc.prép. *Que peut-on faire en face de la misère ?*	en faice de, loc.prép. *Qu' ât-ç' qu' an peut faire en faice d' lai mijére ?*
face (**en - de** ; vis-à-vis), loc.prép. *Elle habite en face de la mairie.*	en faice de, loc.prép. *Èlle demoére en faice d' lai mérie.*
face (**faire -** : pourvoir, parer, satisfaire à quelque chose), loc.v. *Elle devrait pouvoir faire face.*	faire faice, loc.v. *Èlle dairait poéyait faire faice.*
face non équarrie (**première ou dernière planche sciée dans un tronc d'arbre et dont la - est recouverte d'écorce**; dosse), loc.nom.f. *Tu ne jetteras pas les premières ou dernières planches sciées dans un tronc d'arbre et dont la face non équarrie est recouverte d'écorce.*	écoûenèt ou écouenèt, n.m. *Te n' tchaimprés p' les écoûenèts* (ou *écouenèts*).
face (**perdre la -** ; perdre sa dignité), loc.v. *Il a perdu la face.*	piedre lai faice, loc.v. *Èl é predju lai faice.*
faces (**lime à trois -**), loc.nom.f. *Prête-moi ta lime à trois faces !*	trâs-câres, tras-câres, trâs-cares, tras-cares, trâs-cârs ou tras-cârs, n.m. *Prâte-me ton trâs-câres* (*tras-câres*, *trâs-cares*, *tras-cares*, *trâs-cârs* ou *tras-cârs*)*!*
facétie (plaisanterie burlesque), n.f. *Les filles et les garçons échangent des facéties.*	tçhele, tieule, tyeule, yobeurle, yobrele, youbeurle ou youbrele, n.f. *Les baîchattes pe les diaîchons étchaindgeant des tçheles* (*tieules*, *tyeules*, *yobeurles*, *yobreles*, *youbeurles* ou *youbreles*).
facétieusement (d'une manière facétieuse), adv. *Il parle facétieusement.*	tçhel'ment, tieul'ment, tyeul'ment, yobeurl'ment, yobrel'ment, youbeurl'ment ou youbrel'ment, n.f. *È djâse tçhel'ment* (*tieul'ment*, *tyeul'ment*, *yobeurl'ment*, *yobrel'ment*, *youbeurl'ment* ou *youbrel'ment*).
facette (une des petites faces d'un corps qui en a beaucoup), n.f. *Il a une pierre précieuse à mille facettes.*	faiçatte ou faichatte, n.f. *Èl é ènne priechiouje piere è mil faiçattes* (ou *faichattes*).
facette (en anatomie : petite surface plate d'un os, d'une dent), n.f. *Cet os a des facettes articulaires.*	faiçatte ou faichatte, n.f. *Ç't' oche é des airtityuyéres faiçattes* (ou *faichattes*).
facettes (**à -** ; à plusieurs aspects), loc. *Nous vivons dans un monde à facettes.*	è faiçattes ou è faichattes, loc. *Nôs vétçhans dains ïn monde è faiçattes* (ou *è faichattes*).
facettes (**œil à -** ; œil composé de nombreux petits yeux rudimentaires), loc.nom.m. *La mouche a des yeux à facettes.*	eûye (ou euye) è faiçattes (ou è faichattes), loc.nom.m. *Lai moûetche é des eûyes* (ou *euyes*) *è faiçattes* (ou *è faichattes*).
facetter (tailler à facettes), v. *Il facette un diamant.*	faiçattaie ou faichattaie, v. *È faiçatte* (ou *faichatte*)*ïn raimbeyaint.*
facettes (**yeux à -** ; composés de nombreux petits yeux rudimentaires formant chacun une lentille), loc.nom.m. *Cet insecte a des yeux à facettes.*	(eûyes ou euyes) è (faiçattes ou faichattes), loc.nom.m. *Ç'te bétatte é des eûyes* (ou *euyes*) *è faiçattes* (ou *faichattes*).
face ventrale (surface définie par rapport au ventre), loc.nom.f. *Elle dessine la face ventrale d'une cigale.*	painsâ (veintrâ ou ventrâ) faice, loc.nom.f. *Èlle graiyene lai painsâ* (*veintrâ* ou *ventrâ*) *faice d' ènne tchaintouse.*
face (**volte-** ; action de se retourner pour faire face), n.f. *« Il fit volte-face sur lui-même, tournant le dos, à présent, à l'itinéraire indiqué »* (Georges Courteline)	voy'te-faice, n.f. *« È f's'é voy'te-faice chus lu-meinme, viraint l' dôs, airan, â chitè tch'mïn »*
face (**volte-** ; au sens figuré : changement brusque et total d'opinion), n.f. *La politique nous habitue à de subites volte-face.*	voy'te-faice, n.f. *Lai polititçhe nôs aivége en d' chôbites voy'te-faice.*
face (**volte-** ; au sens figuré : changement brusque et total d'opinion), n.f. *Sa volte-face nous a surpris.*	en-virvô, en-virvo, envirvô, envirvo, virvô (G.Brahier) ou virvo, n.m. *Son en-virvô* (*en-virvo*, *envirvô*,

	envirvo, *virvô* ou *virvo*) *nôs é churpris.*
face (**vue de -** ; façon de se représenter, de présenter quelque chose que l'on voit de face), loc.nom.f. *Il expose une vue de face du bâtiment.*	voéte de faice, loc.nom.f. *Èl échpoje ènne voéte de faice di baîtiment.*
fâcheusement (d'une manière fâcheuse), adv. *Il est tombé fâcheusement dans l'escalier.*	heurs'nouj'ment, heursnouj'ment, heurs'nous'ment ou heursnous'ment, n.m. *Èl ât tchoi heurs'nouj'ment* (*heursnouj'ment*, *heurs'nous'ment* ou *heursnous'ment*) *dains les égrèes.*
fâcheux (qui contrarie, qui cause du chagrin, de la peine), adj. *Il y a eu un contretemps fâcheux.*	heurs'nou, ouse, ouje ou heursnou, ouse, ouje, adj. *È y é t' aivu ïn heurs'nou* (ou *heursnou*) *raiccreû.*
fâcheux (maladroit, inopportun, regrettable, malencontreux), adj. *Elle a fait une fâcheuse intervention.*	heurs'nou, ouse, ouje ou heursnou, ouse, ouje, adj. *Èlle é fait ènne heurs'nouse* (ou *heursnouse*) *ïntervenchion.*
fâcheux (malaisé à contenter, ombrageux, peu traitable), adj. *C'est un personnage fâcheux.*	heurs'nou, ouse, ouje ou heursnou, ouse, ouje, adj. *Ç' ât ïn heurs'nou* (ou *heursnou*) *personnaidge.*
fâcheux (ce qui contrarie), n.m. *Le fâcheux de l'affaire, c'est qu'il ne sait pas quoi faire.*	heurs'nou ou heursnou, n.m. *L' heurs'nou* (ou *heursnou*) *d' l' aiffaire, ç' ât qu' è n' sait p' quoi faire.*
fâcheux (personnage importun), n.m. *Ce n'est qu'un fâcheux.*	heurs'nou ou heursnou, n.m. *Ç' n' ât ran qu' ïn heurs'nou* (ou *heursnou*).
facho (relatif, propre au fascisme), adj. *Il lit un journal facho.*	faitcho (sans marque du fém.), adj. *È yét ènne faitcho feuye.*
facho (partisan du fascisme), n.m. *Elle lui a dit que c'était un facho.*	faicho (sans marque du fém.), n.m. *Èlle y' é dit qu' c' était ïn faicho.*
facial (qui appartient à la face, de la face), adj. *Un nerf facial lui fait mal.*	faichiâ ou faiciâ (sans marque du fém.), adj. *Ïn faichiâ* (ou *faiciâ*) *nièyi fait mâ.*
facial (**angle -** ; indice anthropométrique), loc.nom.m. *Il mesure un angle facial.*	(faichiâ ou faiciâ) (l' aindye ou l' andye), loc.nom.m. *È meûjure ïn* (*faichiâ* ou *faiciâ*) (*l' aindye* ou *l' andye*).
facies ou **faciès** (aspect du visage), n.m. *Ces personnes ont un facies* (ou *faciès*) *mongolien.*	faiciès ou faichièche, n.m. *Ces dgens aint ïn mogôyïn faiciès* (ou *faichièche*).
facies ou **faciès** (apparence générale), n.m. *Elle regarde le facies* (ou *faciès*) *d'une plante.*	faiciès ou faichièche, n.m. *Èlle raivoéte le faiciès* (ou *faichièche*) *d' ènne piainte.*
facies ou **faciès** (ensemble des caractères d'un sédiment, qui renseignent sur son origine), n.m. *Il étudie le facies* (ou *faciès*) *glaciaire de ces roches.*	faiciès ou faichièche, n.m. *È raicodje le yaichiere faiciès* (ou *faichièche*) *de ces roitches.*
facile (**femme -**; gourgandine), loc.nom.f. *Il est bien tombé, avec sa femme facile.*	choud'râsse, choudrâsse, choud'rasse, choudrasse, soud'râsse, soudrâsse, soud'rasse ou soudrasse, n.f. *Èl ât bïn tchoé, d' aivô sai choud'râsse* (*choudrâsse*, *choud'rasse*, *choudrasse*, *soud'râsse*, *soudrâsse*, *soud'rasse* ou *soudrasse*). (on trouve aussi tous ces noms sous la forme : choud'rache, etc.)
facilement (**arbrisseau se pliant -**), loc.nom.m. *Ce bois se tord comme un arbrisseau se pliant facilement.*	rétia, rètia, rétiat, rètiat, rétya, rètya, rétyat ou rètyat (René Pierre, Montreux-Jeune), n.m. *Ci bôs s' toûe c'ment qu' ïn rétia* (*rètia*, *rétiat*, *rètiat*, *rétya*, *rètya*, *rétyat* ou *rètyat*).
facilement (**bien -**), loc.adv. *Nous avons suivi bien facilement.*	bïn soîe, bïn soie ou bin soie (J. Vienat), loc.adv. *Nôs ains cheuyè bïn soîe* (*bïn soie* ou *bin soie*).
facilement (**celui qui accueille très -**), loc.nom.m. *La porte de celui qui accueille très facilement est toujours ouverte.*	raityeulôjou, ouse, ouje, raityeulojou, ouse, ouje, raityeulôsou, ouse, ouje ou raityeulosou, ouse, ouje, n.m. *Lai poûetche di raityeulôjou* (*raityeulojou*, *raityeulôsou* ou *raityeulosou*) *ât aidé eûvie.*
facilement (**disposer des matériaux de manière à pouvoir les mesurer -**), loc.v. *Commence par disposer les morceaux de façon à pouvoir les mesurer facilement!*	entoijaie, entoisaie, entoûejaie, entouejaie, entoûesaie, entouesaie, tachie, toijaie, toisaie, toûejaie, touejaie, toûesaie ou touesaie, v. *Ècmence poi entoijaie* (*entoisaie*, *entoûejaie*, *entouejaie*, *entoûesaie*, *entouesaie*, *tachie*, *toijaie*, *toisaie*, *toûejaie*, *touejaie*, *toûesaie* ou *touesaie*) *les moéchés !*

facilement (**qui se fragmente -**; meuble), loc.adj. *Il remplit la brouette de terre qui se fragmente facilement.*	laimb'lou, ouse, ouje, laimblou, ouse, ouje, vain, ainne (J. Vienat) ou vin, inne, adj. *È rempiât lai boy'vatte de laimb'louse* (*laimblouse*, *vainne* ou *vinne*) *tiere.*
façon agressive (**parler de -**), loc.v. *Il ne sert jamais à rien de parler de façon agressive.*	ours'naie (J. Vienat), v. *È n' sie dj'mais è ran d' ours'naie.*
façon (**bonne -**), loc.nom.f. *Cette femme a bonne façon.*	bon djais (djait, djét, épiais (J. Vienat) ou épièt), loc.nom.m. *Ç'te fanne é bon djais* (*djait*, *djét*, *épiais* ou *épièt*).
façon (**bonne -**), loc.nom.f. *Trouves-tu qu'il a bonne façon ?*	boinne aillure (évoindge, évoingne, faichon ou faiçon), loc.nom.f. *Te troves qu'èl é ènne boinne aillure* (*évoindge*, *évoingne*, *faichon* ou *faiçon*) *?*
façon décisive (**appuyer de -**; pistonner), loc.v. *Il n'a pas voulu qu'on l'appuie de façon décisive.*	pichtonnaie, v. *È n' é p' v'lu qu' an l' pichtonneuche.*
façon (**de - malhonnête**; grossièrement), loc.adv. *Il parle de façon malhonnête.*	grôchier'ment, grôchierment, grochier'ment, grochierment, groûechier'ment, groûechierment, grouechier'ment, grouechierment, mâlrier'ment, mâlrierment, malrier'ment ou malrierment, adv. *È djâse grôchier'ment* (*grôchierment*, *grochier'ment*, *grochierment*, *groûechier'ment*, *groûechierment*, *grouechier'ment*, *grouechierment*, *mâlrier'ment*, *mâlrierment*, *malrier'ment* ou *malrierment*).
façon (**dernière - donnée à une poterie**), loc.nom.f. *Elle retouche la dernière façon donnée à une poterie.*	aitch'vaidge ou aitchvaidge, n.m. *Èlle eurtoutche l' aitch'vaidge* (ou *aitchvaidge*).
façon désordonnée (**tirer de -**; tirailler), loc.v. *Ils ont tiré de façon désordonnée sur la foule.*	tirâyie, tirayie ou tiroiyie, v. *Èls aint tirâyie* (*tirayie* ou *tiroiyie*) *ch' les dgens.*
façon (**de - que** ; de manière que), loc.conj. *Pars tôt de façon que tu arrives à l'heure.*	d' bie (faichon ou façon) que, loc.conj. *Pais tôt d' bie* (*faichon* ou *faiçon*) *qu' t' airriveuches en l' houere.*
façon (**de toute -**), loc.adv. *De toute façon il fera comme il voudra.*	d' tote faichon, d' tote faiçon ou en tot câs, loc.adv. *D' tote faichon* (*D' tote faiçon* ou *En tot câs*) *è fré c'ment qu' è voré.*
façon gutturale (**prononcer les "r" de -**; grasseyer), loc.v. *Il paraît que les Jurassiens prononcent les «r» de façon gutturale.*	djâsaie (ou djasaie) graich'ment (ou graichment), loc.v. *È pairât qu' les Jurassiens djâsant* (ou *djasant*) *graich'ment* (ou *graichment*).
façon gutturale (**prononcer les "r" de -**; grasseyer), loc.v. *N'as-tu pas remarqué comme il prononce les «r» de façon gutturale ?*	raîçhaie, raiçhaie, raîgaîyie, raîgaiyie, raigaîyie, raigaiyie, raîgâyie, raîgayie, raigâyie, raigayie, réçhaie ou rèçhaie, v. *T' n' és p' r'mairtçhè c'ment qu'è raîçhe* (*raiçhe*, *raîgaîye*, *raîgaiye*, *raigaîye*, *raigaiye*, *raîgâye*, *raîgaye*, *raigâye*, *raigaye*, *réçhe* ou *rèçhe*)*?*
façon (**mauvaise -**), loc.nom.f. *Il ne voit pas sa mauvaise façon.*	mâfaichon, mafaichon, mâfaiçon, mafaiçon, mâl'faichon, mâlfaichon, mal'faichon, malfaichon, mâl'faiçon, mâlfaiçon, mal'faiçon ou malfaiçon, n.f. *È n' voit p' sai mâfaichon* (*mafaichon*, *mâfaiçon*, *mafaiçon*, *mâl'faichon*, *mâlfaichon*, *mal'faichon*, *malfaichon*, *mâl'faiçon*, *mâlfaiçon*, *mal'faiçon* ou *malfaiçon*).
façon (**mauvaise -**), loc.nom.f. *Il a mauvaise façon.*	mâ faichon, ma faichon, mâ faiçon ou ma faiçon, loc.nom.f. *Èl é mâ faichon* (*ma faichon*, *mâ faiçon* ou *ma faiçon*).
façon (**sans -**; sans allure), loc.adv. *Il va sans façon.*	sains aillure (djais, djait, djèt, épièt, évoindge, évoingne, faichon ou faiçon), loc.adv. *È vait sains aillure* (*djais*, *djait*, *djèt*, *épièt*, *évoindge*, *évoingne*, *faichon* ou *faiçon*).
façon (**sans-**) n.m. *L'accueil fut plein de sans-façon.*	sains-aillure (sains-djais, sains-djait, sains-djèt, sains-épièt, sains-évoindge, sains-évoingne, sains-faichon ou sains-faiçon), n.m. *Lai réchèpchion feut pieinne de sains-aillure* (*sains-djais*, *sains-djait*, *sains-djèt*, *sains-sains-épièt*, *sains-évoindge*, *sains-évoingne*, *sains-*

	faichon ou *sains-faiçon*).
façon simple (**de -**), loc.adv. *Elle sait recevoir les gens, de façon simple.*	en lai boénne (ou boinne), loc.adv. *Èlle sait r'cidre les dgens, en lai boénne* (ou *boinne*).
facteur (fabricant d'instruments), n.m. *C'est un très bon facteur d'orgues.*	faictou, ouse, ouje, n.m. *Ç'ât ïn tot bon faictou d'oûergues.*
facteur (chacun des éléments contribuant à un résultat), n.m. *Il fait la liste des facteurs de la production.*	faictou, n.m. *È fait lai yichte des faictous d'lai prôduchion.*
facteur (en mathématique : chacun des éléments constitutifs d'un produit), n.m. *2 et 3 sont les deux facteurs du produit 2 x 3 = 6.*	faictou, n.m. *2 pe 3 sont les dous faictous di prôdut 2 x 3 = 6.*
facteur, n.m. ou **facteur d'orgues**, loc.nom.m. (fabricant d'orgues, de pianos, etc.) *Émile accorde un vieux clavecin ; « il est facteur* (ou *facteur d'orgues*)*, il est luthier aussi bien que menuisier»* (Jean-Jacques Rousseau)	faictou d' oûerdjainnes (ouerdjainnes, oûerdyainnes, ouerdyainnes, oûerdyes, ouerdyes, oûerdyènes, ouerdyènes, oûergues, ouergues, oûerques ou ouerques), loc.nom.m.*L'Mi-lat aiccoédge ïn véye çhaiv'chïn ; « èl ât faictou d'oûerdjain-nes* (*ouerdjainnes*, *oûerdyainnes*, *ouerdyainnes*, *oûerdyes*, *ouerdyes*, *oûerdyènes*, *ouerdyènes*, *oûergues*, *ouergues*, *oûerques* ou *ouerques*) *èl ât yutie aich'bïn que m'nujie »*
facteur (**tournée du -**), loc.nom.f. *Le facteur a fait sa tournée.*	toénèe, toènèe, toinnèe, tonèe, tounèe, touènnèe ou touènnèe, n.f. *L'vâbie é fait sai toénèe* (*toènèe*, *toinnèe*, *tonèe*, *tounèe*, *touènnèe* ou *touènnèe*).
factice (qui n'est pas de création naturelle), adj. *« Le vin est une boisson factice»* (dictionnaire de Trévoux)	côte-sannou, ouse, ouje, adj. *« L'vïn ât ènne côte-sannouse boichon»*
factice (qui est faux, imité), adj. *Ce sont des pierres factices.*	côte-sannou, ouse, ouje, adj. *Ç'ât des côte-sannouses pieres.*
factice (au sens figuré : qui n'est pas naturel), adj.*« Dépouillez-le par la pensée, de ses habitudes factices, de ses besoins surajoutés, de ses préjugés faux »* (Hippolyte Taine)	côte-sannou, ouse, ouje, adj. *« Déchpouyies-t'le poi lai mujatte, d'ses côte-sannouses l'aivéges, d'ses churaidjoutès b'sains, d'ses fâs prédjudgies»*
factice (feint), adj. *Tout, dans ce livre, est factice.*	côte-sannou, ouse, ouje, adj. *Tot, dains ci yivre, ât côte-sannou.*
factice (ce qui est factice), n.m. *« La littérature sentait furieusement le factice et le renfermé»* (André Gide)	côte-sannou, n.m. *« Lai lattrure chentait furiouj'ment l'côte-sannou pe l'rentieuni »*
factice (**donner une tenue -**; guinder), loc.v. *Elle donna une tenue factice à son allure.*	dgïndaie, dgïndyaie, dyïndaie ou dyïndyaie, v. *Èlle dgïndé* (*dgïndyé*, *dyïndé* ou *dyïndyé*) *sai faiçon.*
facticement (d'une manière factice), adv. *Il importait de créer, le moins facticement possible, telle idée du beau.* (André Gide)	côte-sannouj'ment ou côte-sannous'ment, adv. *Èl ïmpoétchait d'orinaie l'mons côte-sannouj'ment* (ou *côte-sannous'ment*) *pôchibye, tâ l'aivisâle di bé.*
facticité (caractère de ce qui est factice, artificiel), n.f. *Les fruits dans les verdures grêles ont des facticités de pierreries.* (Alphonse Daudet)	côte-sannoujitè ou côte-sannousitè, n.f. *Les fruts dains les greûles voidgeous aint des côte-sannouji-tès* (ou *côte-sannousitès*) *d'pier'ries.*
facticité (en philosophie : caractère de ce qui est un fait), n.f. *Le mot « facticité » a surtout été employé par Heidegger.*	côte-sannoujitè ou côte-sannousitè, n.f. *L'mot « côte-sannoujitè* (ou *côte-sannousitè*) *» ât chutôt aivu empyoiyie poi ç't'Heidegger.*
factieux (qui exerce une opposition violente contre le pouvoir établi), adj. *Il fait partie d'une ligue factieuse.*	faicchiou, ouse, ouje, adj. *È fait paitchie d'ènne faicchiouje yidye.*
factieux (personne factieuse), n.m. *Ils ont arrêté une poignée de factieux.*	faicchiou, ouse, ouje, n.m. *Èls aint airrâtè ènne empâmèe d'faicchious.*
faction (groupe, parti se livrant à une activité factieuse), n.f. *Le pays est en proie aux factions.*	faicchion, n.f. *L'paiyis ât en prô és faicchions.*
faction (action d'un soldat qui surveille), n.f. *Le soldat est en faction devant la porte.*	faicchion, n.f. *L'soudaît ât en faicchion d'vaint lai poûetche.*
faction (surveillance, attente prolongée), n.f. *Il reste en faction au coin de la rue.*	faicchion, n.f. *È d'moére en faicchion â câre d'lai vie.*

facture (décompte, note d'une somme à payer), n.f. *Elle présente la facture.*	faicchure, faicture ou facture, n.f. *Èlle preujente lai faicchure* (*faicture* ou *facture*).
facture (au sens familier : douloureuse, la note à payer), n.f. *Il va payer la facture.*	d'loûouje, d'lououje, d'loûouse ou d'lououse, n.f. *È vait paiyie lai d'loûouje* (*d'lououje*, *d'loûouse* ou *d'lououse*).
facultatif, adj. *La poste fait un arrêt facultatif.*	aiyibrè, e, adj. *Lai pochte fait ènne aiyibrèe l' airrâte*.
facultativement, adv. *Les élèves travaillent facultativement.*	aiyibrement, adv. *Les éyeuves traivaiyant aiyibrement*.
faculté (dans une université), n.f. *Il étudie à la faculté des sciences.*	facultè, facuy'tè, faicultè ou faicuy'tè, n.m. *È raicodge en lai facultè* (*facuy'tè*, *faicultè* ou *faicuy'tè*) *des scienches.*
fade (**de saveur -**; doucereux), loc.adj. *Je n'ai pas aimé ce vin de saveur fade.*	douç'rat, atte ou douçrat, atte, adj. *I n' aî p' ainmè ci douç'rat* (ou *douçrat*) *vïn.*
fagoté (**homme mal -**), loc.nom.m. *Elle a épousé un homme mal fagoté.*	guigneuche ou guigneusse, n.m. *Èlle é mariè ïn guigneuche* (ou *guigneusse*).
fagots (**entasser des -**), loc.v. *Nous n'avons plus de place pour entasser des fagots.*	enfagataie, enfagotaie, enfaigataie, enfaigotaie, enféch'naie, fagataie, fagotaie, faigataie, faigotaie ou féch'naie, v. *Nôs n' ains pus d' piaice po enfagataie* (*enfagotaie*, *enfaigataie*, *enfaigotaie*, *enféch'naie*, *fagataie*, *fagotaie*, *faigataie*, *faigotaie* ou *féch'naie*).
fagots (**faire des -**), loc.v. *Son père lui a appris à faire des fagots.*	enfagataie, enfagotaie, enfaigataie, enfaigotaie, enféch'naie, fagataie, fagotaie, faigataie, faigotaie ou féch'naie, v. *Son pére y' é aippris è enfagataie* (*enfagotaie*, *enfaigataie*, *enfaigotaie*, *enféch'naie*, *fagataie*, *fagotaie*, *faigataie*, *faigotaie* ou *féch'naie*).
faible (celui qui est faible), n.m. *Elle passe sa vie à aider les faibles.*	çhaîlat, atte, çhailat, atte, étriss'nie, iere ou étrissnie, iere, n.m. *Èlle pésse sai vétçhainche è édie les çhaîlats* (*çhailats*, *étriss'nies* ou *étrissnies*).
faible (celui qui est faible), n.m. *Il est décidé à défendre les faibles.*	çhaile, çhaile, maitte, mètte, paitte ou pètte (sans marque du féminin), n.m. *Èl ât déchidè d' défendre les çhaîles* (*çhailes*, *maittes*, *mèttes*, *paittes* ou *pèttes*).
faible (**bruit -**; bruissement) loc.nom.m. *On entend le bruit faible de la ruche.*	brûech'ment, brûechment, bruech'ment ou bruechment, n.m. *An ôt l' brûech'ment* (*brûechment*, *bruech'ment* ou *bruechment*) *di besson*.
faible (**être petit et -**), loc.nom.m. *Sois bon avec les êtres petits et faibles!*	ringuèye (J. Vienat), n.f. *Sais bon daivô les ringuèyes!*
faible (**petite lumière -**), loc.nom.f. *Si seulement nous avions une petite lumière faible.*	çhiérayie, n.f. *Che pie nôs aivïns ènne çhiérayie.*
faiblesse (**état de -**), loc.nom.m. *Il fait pourtant des efforts pour surmonter son état de faiblesse.*	aibaitt'ment, aibaittment, aiccabyement, décoéraidg'ment, décoéraid'ment, décoéraidment, décoraidg'ment, décoraid'ment, décoraidment, dépoér'ment, dépoérment, vouj'ment ou voujment, n.m. *È fait poétchaint des éffoûes po churmontaie son aibaitt'ment* (*aibaittment*, *aiccabyement*, *décoéraidg'ment*, *décoéraid'ment*, *décoéraidment*, *décoraidg'ment*, *décoraid'ment*, *décoraidment*, *dépoér'ment*, *dépoérment*, *vouj'ment* ou *voujment*).
faiblesse (**état de -**), loc.nom.m. *Il supporte mal son état de faiblesse.*	laindyure, landyure, yaindyure, ou yandyure, n.f. *È chuppoétche mâ sai laindyure* (*landyure*, *yaindyure*, ou *yandyure*).
faiblesse (**traiter avec -**; gâter), loc.v. *Elle a traité sa fille avec trop de faiblesse.*	dyaîtaie, dyaitaie, dyêtaie (J. Vienat), maîtchonjie, maitchonjie, maîtchonsie, maitchonsie, maîtchonzie, maitchonzie, peûri, peuri, peûrri ou peurri, v. *Èlle é trop dyaitè* (*dyaitè*, *dyêtè*, *maîtchonjie*, *maitchonjie*, *maîtchonsie*, *maitchonsie*, *maîtchonzie*, *maitchonzie*, *peûri*, *peuri*, *peûrri* ou *peurri*) *sai féye.*
faible (**très -**), loc.adj. *Voilà une semaine qu'il est très faible.*	çhaîlat, atte, çhailat, atte, étriss'nie, iere ou étrissnie, iere, adj. *Voili ènne s'nainne qu' èl ât çhaîlat*

	(*çhailat*, *étriss'nie* ou *étrissnie*).
faïence (poterie de terre, à pâte opaque, vernissée ou émaillée), n.f. *« Le sol du patio recouvert de petits carreaux de faïence verte»* (Pierre Mac Orlan)	faiyeince, faiyeinche, fayeince ou fayeinche, n.f. *« L' sô di paichio r'tyeuvie de p'téts cârreaus d' voi-dge faiyeince* (*faiyeinche*, *fayeince* ou *fayeinche*)*»*
faïence (**se regarder en chiens de -** ; se défier du regard), loc.v. *Ils se regardent en chiens de faïence.*	s' aimérie (aimirie, beûyie, beuyie, mérie, midyaie, migaie, mirie, raivijaie, raivisaie, raivoétie, ravoétie, révijaie, révisaie, voétie, voi, voûere, vouere, voûer'voûe, voûervoûe, voûer'voue, voûervoue, vouer'voûe, vouervoûe, vouer'voue ou vouervoue) en tchïns d' faiyeince (faiyeinche, fayeince ou fayeinche), loc.v. *Ès s' aimérant* (*aimirant*, *beûyant*, *beuyant*, *mérant*, *midyant*, *miguant*, *mirant*, *raivijant*, *raivisant*, *raivoétant*, *ravoétant*, *révijant*, *révisant*, *voétant*, *voiyant*, *voiyant*, *voiyant*, *voûer'voi-yant, voûervoiyant, voûer'voiyant, voûervoiyant, vouer'voiyant, vouervoiyant, vouer'voiyant* ou *vouervoiyant*) *en tchïns d'fai-yeince* (*faiyeinche*, *fayeince* ou *fayeinche*).
faïence (**se regarder en chiens de -** ; se défier du regard), loc.v. *Quand elles se regardent en chiens de faïence, c'est mauvais signe.*	se r'dyaîdgeaie (rdyaîdgeaie, r'dyaidgeaie, rdyaidgeaie, r'mérie, rmérie, r'midyaie, rmidyaie, r'migaie, rmigaie, r'mirie, rmirie, r'vijaie, rvijaie, r'visaie ou rvisaie) en tchïns d' faiyeince (faiyeinche, fayeince ou fayeinche), loc.v. *Tiaind qu' èlles se r'dyaîdgeant* (*rdyaîdgeant*, *r'dyaidgeant*, *rdyaidgeant*, *r'mérant*, *rmérant*, *r'midyant*, *rmidyant*, *r'migant*, *rmigant*, *r'mirant*, *rmirant*, *r'vijant*, *rvijant*, *r'visant* ou *rvisant*) *en tchïns d'fai-yeince* (*faiyeinche*, *fayeince* ou *fayeinche*), *ç' ât croûeye saingne.* (on trouve aussi tous ces locutions où *se r'dyaîgeaie* est rempla-cé par *s' eur'dyaîdgeaie*, etc.)
faïence (**poêle à carreaux de -**), loc.nom.m. *Un chat dort sur le poêle à carreaux de faïence.*	kuntch, n.m. *In tchait doue chus l' kuntch.*
faïencé (qui imite la faïence), adj. *Leurs yeux faïencés, grands ouverts comme des œil-de-boeufs.* (Jules-Amédée Barbey d'Aurevilly)	faiyeincè, e, faiyeinchè, e, fayeincè, e ou fayeinchè, e, adj. *Yôs faiyeinchès* (*faiyeinchès*, *fayeinchès* ou *fayeinchès*) *l' eûyes, grainds eûvies c'ment qu' des eûyes-de-bûe.*
faïencerie (industrie et commerce de la faïence ; fabrique de faïence), n.f. *Ils ont monté une faïencerie.*	faiyeinch'rie, faiyeinc'rie, fayeinch'rie ou fayeinc'rie, n.f. *Èls aint montè ènne faiyeinch'rie* (*faiyeinc'rie*, *fayeinch'rie* ou *fayeinc'rie*).
faïencerie (articles de faïence), n.f. *La faïencerie de Rouen jouit d'une certaine réputation.*	faiyeinch'rie, faiyeinc'rie, fayeinch'rie ou fayeinc'rie, n.f. *Lai faiyeinch'rie* (*faiyeinc'rie*, *fayeinch'rie* ou *fayeinc'rie*) *d' Rouen djôyât d' ènne chèrtanne eur'-putâchion*
faïencier (relatif à l'industrie ou à l'art de la faïence), adj. *Elle travaille dans l'industrie faïencière.*	faiyeinchie, iere, faiyeincie, iere, fayeinchie, iere, ou fayeincie, iere, adj. *Èlle traivaiye dains lai faiyeinchiere* (*faiyeinciere*, *fayeinchiere* ou *fayeinciere*) *l' ïnduchtrie.*
faïencier (fabricant oumarchand de faïence), n.m. *Le faïencier d'art se nomme mieux « céramiste ».*	faiyeinchie, iere, faiyeincie, iere, fayeinchie, iere, ou fayeincie, iere, n.m. *L' faiyeinchie* (*faiyeincie*, *fayeinchie* ou *fayeincie*) *d' évoingne se nanme meu «arbû-ou».*
failli (qui a fait faillite), adj. *C'est un commerçant failli.*	faiyi (sans marque du fém.), adj. *Ç' ât ïn faiyi boutiçhèt.*
failli (celui qui a fait faillite), n.m. *Le failli dépose son bilan.*	faiyi (sans marque du fém.), n.m. *L' faiyi dépoje son loerât.*
faillibilité (possibilité de faillir), n.f. *Il connaît sa faillibilité.*	faiyibyetè, n.f. *È coégnât sai faiyibyetè.*
faillible (qui peut se tromper), adj. *Chacun est faillible.*	faiyibye (sans marque du fém.), adj. *Tchétçhun ât faiyibye.*
faillir, v. *Elle a failli tomber.*	faiyi, v. *Èlle é faiyi tchoire.*
faim (**crève-la-**), n.m. *Coluche a ouvert des*	creve-faim, n.m. *Ci Coluche é eûvie des rechtauraints*

restaurants pour les crève-la-faim.	*po les creve-faim.*
fainéant (**être -**), loc.v. *Ce paresseux est fainéant.*	se n' pe foulaie lai raite (J. Vienat), loc.v. *Ci peuri se n' foule pe lai raite.*
fainéant (**gros -**), loc.nom.m. *Ce gros fainéant a toujours le temps.*	templin, ine ou templïn, ïnne, n.m. *Ci templin* (ou *templïn*) *é aidé l' temps.*
faire acte de (manifester, donner une preuve que), loc. *Il a fait acte d'autorité.*	faire acte (aicche ou aicte) de, loc. *Èl é fait acte* (*aicche* ou *aicte*) *d' autoritè.*
faire amende honorable (reconnaître ses torts), loc. *« Elle s'abaissa jusqu'à lui faire, en ma présence, amende honorable »* (François Mauriac)	faire hannanrâbye aimeinde (ou aimende), loc. *« Èlle s' aibéché djainqu' è yi faire, en mai preujenche, hannanrâbye aimeinde* (ou *aimende*)*»*
faire appel (invoquer), loc.v. *Je crois qu'il fait appel à de mauvaises raisons.*	ïnvoquaie, invoquaie, ïnvotçhaie ou invotçhaie, v. *I crais qu' èl ïnvoque* (*invoque*, *ïnvotçhe* ou *invotçhe*) *des croûeyes réjons.*
faire appel (invoquer), loc.v. *Il fait appel à la loi.*	piôdyaie, piodyaie, piôgaie, piogaie, plôdyaie, plodyaie, plôgaie, plogaie, pyôdyaie, pyodyaie, pyôgaie ou pyogaie, v. *È piôdye* (*piodye*, *piôgue*, *piogue*, *plôdye*, *plodye*, *plôgue*, *plogue*, *pyôdye*, *pyodye*, *pyôgue* ou *pyogue*) *lai lei.*
faire appel (recourir), loc.v. *Je crois bien qu'il fera appel.*	écouére, eur'coéri, eurcoéri, eur'côri, eurcôri, eur'cori, eurcori, r'coéri, rcoéri, r'côri, rcôri, r'cori ou rcori, v. *I crais bïn qu' è veut écouére* (*eur'coéri*, *eurcoéri*, *eur'côri*, *eurcôri*, *eur'cori*, *eurcori*, *r'coéri*, *rcoéri*, *r'côri*, *rcôri*, *r'cori* ou *rcori*).
faire appel à (avoir recours à, solliciter), loc.v. *Ils font appel aux bonnes volontés.*	faire aippèl (aippeul, évoûe ou évoue) è (ou en), loc.v. *Ès faint aippèl* (*aippeul*, *évoûe* ou *évoue*) *és boinnes v'lantès.*
faire appel à (évoquer, rappeler), loc.v. *« Elle faisait appel à sa dignité pour conserver son sang-froid»* (Roger Martin du Gard)	faire aippèl (aippeul, évoûe ou évoue) è (ou en), loc.v. *« Èlle fsait aippèl* (*aippeul*, *évoûe* ou *évoue*) *en sai daingn'tè po vadgeaie son fraid-saing»*
faire attraper (**se -**), loc.v. *Nous ne devrions pas nous faire attraper.*	s' faire aittraipaie (eur'vôdre, eurvôdre, eur'vodre, eurvodre, eur'voûedre, eurvoûedre, eur'vouedre ou eurvouedre), loc.v. *Nôs se n' dairïns p' faire aittraipaie* (*eur'vôdre*, *eurvôdre*, *eur'vodre*, *eurvodre*, *eur'voûedre*, *eurvoûedre*, *eur'vouedre* ou *eurvouedre*).
faire attraper (**se -**), loc.v. *Elle s'est fait attraper.*	s' faire è r'vôdre (rvôdre, r'vodre, rvodre, r'voûedre, rvoûedre, r'vouedre ou rvouedre), loc.v. *Èlle s'ât fait è r'vôdre* (*rvôdre*, *r'vodre*, *rvodre*, *r'voûedre*, *rvoûedre*, *r'vouedre* ou *rvouedre*).
faire barrage à (empêcher de passer), loc.v. *L'armée fait barrage au passage des civils.*	faire baîrraidge (bairraidge, échaittou ou guerdje) â (è ou en), loc.v. *L' aîrmèe fait baîrraidge* (*bairraidge*, *échaittou* ou *guerdge*) *â péssaidge des cheviyes.*
faire barrage à (au sens figuré : empêcher d'agir), loc.v. *Ses parents font barrage à ce mariage.*	faire baîrraidge (bairraidge, échaittou ou guerdje) â (è ou en), loc.v. *Ses pairents faint baîrraidge* (*bairraidge*, *échaittou* ou *guerdge*) *en ci mairiaidge.*
faire basculer (**dispositif pour -**; culbuteur), loc.nom.m. *Le dispositif pour faire basculer permet de renverser la benne.*	bochtiulou, bochtiulou, boltiulou, bortiulou ou bostiulou, n.m. *L' bochtiulou* (*boltiulou*, *bortiulou* ou *bostiulou*) *permât de r'vachaie lai beinne.* (on trouve aussi tous ces noms sous la forme : bochtiulou, bochtiuyou, bochtyulou ou bochtyuyou, etc.)
faire basculer (**dispositif pour -**; culbuteur), loc.nom.m. *Ne touche pas le dispositif pour faire basculer!*	calbutou, n.m. *N' toutche pe l' calbutou !*
faire (**bien – son compte**), loc.v. *Elle fait bien son compte avant d'acheter.*	ménaidgie, raivijaie, raivisaie, raivoétie, ravoétie, repraindgie, répraindgie, révijaie, révisaie, voétie, voi, voûere, vouere, voûer'voûe, voûervoûe, voûer'voue, voûervoue, vouer'voûe, vouervoûe, vouer'voue ou vouervoue, v. *Èlle ménaidge* (*raivije*, *raivise*, *raivoéte*,

	ravoéte, *repraindge*, *répraindge*, *révije*, *révise*, *voéte*, *voit*, *voit*, *voit*, *voûer'voit*, *voûervoit*, *voûer'voit*, *voûervoit*, *vouer'voit*, *vouervoit*, *vouer'voit* ou *vouervoit*) *d'vaint d'aitch'taie.*
faire (**bien – son compte**), loc.v. *Il achète sans bien faire son compte.*	r'dyaîdgeaie, rdyaîdgeaie, r'dyaidgeaie, rdyaidgeaie, r'dyaîdjaie, rdyaîdjaie, r'dyaidjaie, rdyaidjaie, r'praindgie, rpraindgie, r'vijaie, rvijaie, r'visaie ou rvisaie, v. *Èl aitchete sains r'dyaîdgeaie* (*rdyaîdgeaie*, *r'dyaidgeaie*, *rdyaidgeaie*, *r'dyaîdjaie*, *rdyaîdjaie*, *r'dyaidjaie*, *rdyaidjaie*, *r'praindgie*, *rpraindgie*, *r'vijaie*, *rvijaie*, *r'visaie* ou *rvisaie*). (on trouve aussi tous ces verbes sous la forme : eur'dyaîdgeaie, etc.
faire bonne chére (en parlant des invités, bien manger), loc.v. *Les naufragés* [...] *rêvent qu'ils sont à table et font bonne chére.* (Prosper Mérimée)	faire boinne tchée (ou tchie), loc.v. *Les v'neudgies* [...] *sondgeant qu'ès sont è tâle pe qu'ès faint boinne tchée* (ou *tchie*).
faire boomerang, **faire boumarang** ou **faire boumerang**, (pour un acte, se retourner contre son auteur), loc.v. *Il ne s'at-tendait pas à ce que sa décision fasse boomerang* (*boumarang* ou *boumerang*).	faire boumeran (eur'vïnt, eurvïnt, r'vïnt ou rvïnt), loc.v. *È n's'aittendait p'en ç'que sai déchijion f'seuche bouméran* (*eur'vïnt, eurvïnt, r'vïnt* ou *rvïnt*).
faire cadrer (concilier, ajuster), loc.v. *Sans raison valable, nous avons renoncé à faire cadrer ce système avec la réalité.*	faire è câdraie (cadraie, enraîmaie ou enraimaie), loc.v. *Sains vâyaibye réjon, nôs ains r'nonchie è faire è câdraie* (*cadraie, enraîmaie* ou *enraimaie*) *ci chychtème daivô lai réaiyitè.*
faire chorus (répéter en chœur, ensemble ; manifester unani-mement son approbation), loc.v. *La majeure partie des journaux républicains, faisant chorus avec la droite, blâmait le parti socialiste.* (Roger Martin du Gard)	faire tçheûruche (tçheuruche, tyeûruche ou tyeuruche), loc.v. *Lai maidjouje paitchie des répubyicainnes feuyes, f'saint tçheûruche* (*tçheuruche, tyeûruche* ou *tyeuruche*) *daivô lai drète, moéridginait l'sochiâyichte paitchi.*
faire circuler librement (**pièce permettant de - des marchandises**; acquit-à-caution), loc.nom.f. *Le douanier exige la pièce permettant de faire circuler librement les marchandises.*	aitçhit-è-câchion, aitçhit-è-cachion, aitçhit-è-câtion, aitçhit-è-cation, aitye-è-câchion, aitye-è-cachion, aitye-è-câtion, aitye-è-cation (J. Vienat), aityit-è-câchion, aityit-è-cachion, aityit-è-câtion ou aityit-è-cation, n.m. *L'd'vanie d'mainde l'aitçhit-è-câchion* (*aitçhit-è-cachion*, *aitçhit-è-câtion*, *aitçhit-è-cation*, *aitye-è-câchion* ou *aitye-è-cachion*, *aitye-è-câtion*, *aitye-è-cation*, *aityit-è-câchion*, *aityit-è-cachion*, *aityit-è-câtion* ou *aityit-è-cation*).
faire cuire (**récipient pour -**; cuiseur), loc.nom.m. *Son récipient pour faire cuire est trop petit.*	tçheûjou, tçheujou, tçheûsou, tçheusou, tieûjou, tieujou, tieûsou, tieusou, tyeûjou, tyeujou, tyeûsou ou tyeusou, n.m. *Son tçheûjou* (*tçheujou*, *tçheûsou*, *tçheusou*, *tieûjou* (tieujou, *tieûsou*, *tieusou*, *tyeûjou*, *tyeujou*, *tyeûsou* ou *tyeusou*) *ât trop p'tét.*
faire cuire un chapon en ragoût (**récipient pour -**), loc.nom.m. *La fille va chercher le récipient pour faire cuire un chapon en ragoût.*	tchaiponiere, n.f. *Lai baîchatte vait tçh'ri lai tchaiponiere.*
faire de la bile (**se -**), loc.v.pron. *En tout cas, il ne se fait pas de bile.*	s' bilaie, v. pron. *En tot câs, è se n'bile pe.*
faire de la bile (**se -**), loc.v.pron. *Sa mère se fait de la bile.*	s' en faire, s' faire d' l' aimèe (ou d' lai misse), loc.v. *Sai mére s'en fait* (*s'fait d'l'aimèe* ou *s'fait d'lai misse*).
faire de la lèche à quelqu'un (action de flatter), loc.v. *Elle sait faire de la lèche à ceux qu'elle trouve.*	faire d' lai latche (loitche, yatche ou yoitche) en quéqu'un, loc.v. *Èlle sait faire d'lai latche* (*loitche*, *yatche* ou *yoitche*) *en ces qu'èlle trove.*
faire des chtriflattes (**entonnoir pour -**; mot jurassien : chtriflou), loc.nom.m. *Ma mère dessinait toutes sortes de courbes au-dessus de l'huile bouillante avec son entonnoir pour faire des chtriflattes plein de pâte.*	chtriflou, schtriflou, traicteurlé, traitlat ou triflou, n.m. *Mai mére graiy'nait totes soûetches de coérbes chus lai brvâchainne hoile, d'aivô son chtriflou* (*schtriflou*, *traicteurlé*, *traitlat* ou *triflou*) *piein d'paîte.*

faire des libations (boire beaucoup), loc.v. *Ils font souvent des libations.*	fifraie, v. *Ès fifrant s'vent.*
faire des liens (**gerbe de seigle pour -**), loc.nom.f. *Il choisit du seigle pour préparer une gerbe pour faire des liens.*	leû, leu, yeû ou yeu, n.m. *È tchoisât di soiye po faire ïn leû* (*leu*, *yeû* ou *yeu*).
faire des pansements (**amas de fils servant à -**; charpie), loc.nom.m. *Il met un amas de fils servant à faire un pansement autour de son doigt blessé.*	tchairopie, tchairpi ou tchairpie, n.f. *È bote d' lai tchairopie* (*tchairpi* ou *tchairpie*) *âtoué d' son biassie doigt.*
faire des yeux de carpe (faire des yeux doux), loc.v. *Cette jeune fille lui fait des yeux de carpe.*	faire des eûyes (ou euyes) de cârpe (ou carpe), loc.v. *Ç'te djûene baîchatte yi fait des eûyes* (ou *euyes*) *de cârpe* (ou *carpe*).
faire des yeux de velours (faire des yeux doux), loc. *Elle fait des yeux de velours à ce jeune homme.*	faire des eûyes de velo (velou, veloué, v'lo, vlo, v'lou, vlou, v'loué ou vloué), loc. *Èlle fait des eûyes de velo* (*velou*, *veloué*, *v'lo*, *vlo*, *v'lou*, *vlou*, *v'loué* ou *vloué*) *en ci djûene hanne.*
faire des yeux doux, loc.v. *Il ne voit pas qu'elle lui fait des yeux doux.*	aimidyaie, midyaie ou migaie, v. *È n' voit p' qu' èlle l' aimidye* (*le midye* ou *le migue*).
faire du boudin (**action de -**), loc.nom.f. *Les femmes étaient chargées de l'action de faire du boudin.*	boudinaidge, boudïnnaidge, boud'naidge ou boudnaidge, n.m. *Les fannes étïnt tchairdgies di boudinaidge* (*boudïnnaidge*, *boud'naidge* ou *boudnaidge*).
faire du bruit (par exemple en bricolant), loc.adj. *Tout le matin,* il *a fait du bruit en bricolant dans notre cave.*	tabeutchie ou taibeutchie ((Mireille Bandelier, Courfaivre), v. *Èl é tabeutchie* (ou *taibeutchie*) *tot l' maitïn dains note tçhaive.*
faire du chemin (parcourir un long chemin), loc.v. *Aujourd'hui, nous avons fait du chemin.*	faire di tch'mïn (ou tchmïn), loc.v. *Adjd'heû, nôs ains fait di tch'mïn* (ou *tchmïn*).
faire du chemin (au sens figuré : progresser), loc.v. *Son idée a fait du chemin.*	faire di tch'mïn (ou tchmïn), loc.v. *Son aivisâle é fait di tch'mïn* (ou *tchmïn*).
faire du foin (faire du scandale, du bruit, protester), loc.v. *« Et mon père ? il en ferait un foin »* (Raymond Queneau)	faire di foin (ou fon), loc.v. *« È mon pére ? èl en f'rait ïn foin* (ou *fon*)*»*
faire du potin (faire du scandale, du bruit, protester), loc.v. *Tu n'as pas besoin de faire tant de potin.*	mannaie (moénaie ou moinnaie) di carion (ou caryon), loc.v. *T' n' és p' fâte de mannaie* (*moénaie* ou *moinnaie*) *taint d' carion* (ou *caryon*).
faire du rentre-dedans à quelqu'un (flatter quelqu'un pour le séduire ou en obtenir quelque chose), loc.v. *Il sait très bien faire du rentre-dedans à ses voisins.*	faire di rentre-dedains en quéqu'un, loc.v. *È sait défïnmeu faire di rentre-dedains en ses véjïns.*
faire face (pourvoir, parer, satisfaire à quelque chose), loc.v. *Elle devrait pouvoir faire face.*	faire faice, loc.v. *Èlle dairait poéyait faire faice.*
faire gaffe (faire attention), loc.v. *Elles n'ont pas fait gaffe.*	faire èrpi, loc.v. *Èlles n' aint p' fait èrpi.*
faire glisser (**chéneau pour - du bois**, **des fruits**, **des choux**, etc.), loc.nom.m. *L'enfant se glisse sur le derrière en bas le chéneau pour faire glisser du bois, des fruits, des choux, etc.*	rije ou rise, n.f. *L' afaint s' tçhisse ch' le d'rie aivâ lai rije* (ou *rise*).
faire! (**il n'y a rien à -**), loc. *Il n'y a rien à faire ! tu as perdu.*	l' diaîle yi sait (l' diaile yi sait, l' diaîle y sait ou l' diaile y sait ; G. Brahier) ! loc. *L' diaîle yi sait* (*L' diaile yi sait*, *L' diaîle y sait* ou *L' diaile y sait*) ! *T' és predju.*
faire jurisprudence (faire autorité et servir d'exemple dans un cas déterminé ; créer un précédent), loc.v. *« Mon grand-père que je considérais comme meilleur juge et dont la sentence, faisant jurisprudence pour moi…»* (Marcel Proust)	faire djudgeâprudeince (djudgeâprudeinche, djurichprudeince ou djurichprudeinche), loc.v. *« Mon grant-pére qu' i raivoétôs c'ment qu' le moiyou djudge pe qu' lai cheinteinche, f'saint djudgeâprudeince* (*djudgeâprudeinche, djurichprudeince* ou *djurichprudeinche*) *po moi…»*
faire la barbe, loc.v. *Elle fait la barbe de son grand-père.*	baîbaie, v. *Èlle baîbe son grant-pére.*
faire la java (faire la foire), loc.v. *Ils sont toujours prêts à faire la java.*	faire lai djaiva (ou java), loc.v. *Ès sont aidé prâts è faire lai djaiva* (ou *java*).
faire la manche (mendier, solliciter de l'argent), loc.v.	faire lai maindge (ou maintche), loc.v.

Il fait la manche dans la rue.	*È fait lai maindge* (ou *maintche*) *dains lai vie.*
faire la morale à quelqu'un, loc.v. *Son père saura déjà bien lui faire la morale.*	y'eur'dire (y' eurdire, yi dire, yi r'dire ou yi rdire) son compte, loc.v. *Son père veut dj' bïn y' eur'dire* (*y' eur-dire*, *yi dire, yi r'dire* ou *yi rdire*) *son compte.*
faire la nique à quelqu'un (lui faire un signe de mépris, de bravade), loc.v. *Il fait la nique à un camarade.*	faire lai nique (nitçhe, nitye, noque, notçhe ou notye) en qué-qu'un, loc.v. *È fait lai nique* (*nitçhe*, *nitye*, *noque*, *notçhe* ou *notye*) *en ïn caim'râde.*
faire la nique à quelqu'un (au sens figuré : se moquer de), loc.v. *Pichegru et Cadoudal « devaient s'en être échappés, faisant la nique à la fameuse police consulaire»* (Louis Madelin)	faire lai nique (nitçhe, nitye, noque, notçhe ou notye) en qué-qu'un, loc.v. *Ci Pichegru pe l' Cadoudal « d'vïnt s' en étre étchaippè, f'saint lai nique* (*nitçhe*, *nitye*, *noque*, *notçhe* ou *notye*) *en lai défïnmeu conchuyére dyaîdge»*
faire la pige (à quelqu'un : faire mieux que lui, le dépasser, le surpasser), loc. « *J'ai bien vu des loqueteux ici, mais comme celui-là, pas deux. Pour le haillon, la crasse, il leur faisait la pige à tous »* (Paul Bourget)	faire lai piedge (ou piege) [en quéqu' un], loc. *« I aî bïn vu des dép'nâyous ciratte, mains c'ment que ç'tu-li, pe dous. Po lai gu'nèye pe lai craisse, è yôs f'sait lai piedge* (ou *piege*) *en tus »*
faire le chien couchant (au sens figuré : être servile), loc.v. *Il continue à faire le chien couchant.*	faire le coutchaint tchïn, loc.v. *Èl aigonge è faire le coutchaint tchïn.*
faire le coup du presse-citron (se servir de quelqu'un au maximum, puis le rejeter), loc.v. *Il ne s'est pas rendu compte qu'on lui faisait le coup du presse-citron.*	faire le côp di preche-fierat (préche-fierat, presse-fierat, présse-fierat, preuche-fierat ou preusse-fierat), loc.v. *È n' s' ât p' trainju compte qu' an yi f'sait l' côp di preche-fierat* (*préche-fierat, presse-fierat, présse-fierat, preuche-fierat* ou *preusse-fierat*).
faire le généreux (se montrer magnanime, généreux), loc. *Il fait le généreux par ostentation.*	faire le bïnf'sou (ou dgén'rou), loc. *È fait l' bïnf'sou* (ou *dgén'rou*) *poi oufanâchion.*
faire le Jacques (faire le niais), loc.v. *Tu vois bien qu'il fait le Jacques*.	faire le Djaîque ou (ou Djaîtçhe), loc.v. *T' vois bïn qu' è fait l' Djaîque* (ou *Djaîtçhe*).
faire le nez (dict. Quillet : faire la moue, témoigner du dépit pour), loc.v. *Il a eu raison de faire le nez à tous ces plaisantins.*	faire le nèz (le pifre ou le tairïn) [ou r'bèyie l' nèz (l' pifre ou l' tairïn)], loc.v. *Èl é t'aivu réjon d' faire le nèz* (*le pifre* ou *le tairïn*) [ou *de r'bèyie l' nèz* (*l' pifre* ou *l' tairïn*)] *en tus ces yobeurlés.*
faire le pet ; en argot : faire le guet pour prévenir du danger un complice), loc.v. *La police n'a pas pu arrêter ses deux comparses qui faisaient le pet.*	faire le feûjèt (feujèt, feûsèt, feusèt, feûzèt, feuzèt, pat, troéyèt, troéy'nèt, troûeyèt, troueyèt, troûéyèt, trouéyèt, trouyèt ou troyèt), loc.v. *Lai diaîdge n' é p' poéyu airrâtaie ses dous coupairches que f'sïnt l' feûjèt*, (*feujèt*, *feûsèt* (*feusèt*, *feûzèt*, *feuzèt*, *pat*, *troéyèt*, *troéy'nèt*, *troûeyèt*, *troueyèt*, *troûéyèt*, *trouéyèt*, *trouyèt* ou *troyèt*).
faire le poids (peser le poids requis pour sa catégorie), loc.v. *« Perrier ne fait pas le poids»* (Montherlant)	faire le poids (poige ou poije), loc.v. *« Ci Perrier n' fait p' le poids* (*poige* ou *poije*)*»*
faire le poids (au sens figuré : avoir les qualités requises), loc.v. *Il a prouvé qu'il faisait le poids.*	faire le poids (poige ou poije), loc.v. *Èl é provè qu' è f'sait l' poids* (*poige* ou *poije*).
faire les yeux en coulisse (faire les yeux doux en regardant de coté), loc.v. *Il a fait les yeux en coulisse à cette jeune fille.*	faire les eûyes (ou euyes) en couiche, loc.v. *Èl é fait les eûyes* (ou *euyes*) *en couiche en ç'te baîchatte.*
faire le tour du cadran (dormir pendant douze heures), loc.v. *Le dimanche, elle fait le tour du cadran.*	faire le to (toé ou toué) di caidran, (paich'lat ou paichlat), loc.v. *L' dûemoinne, èlle fait l' to* (*toé* ou *toué*) *di caidran* (*paich'lat* ou *paichlat*).
faire mauvaise chére (en parlant des invités, manger mal), loc.v. *Aujourd'hui, vous avez fait mauvaise chére.* (Voltaire)	faire croûeye (croueye, mâvaîje, mâvaije, mavaîje, mavaije, mâvaîse, mâvaise, mavaîse ou mavaise) tchée (ou tchie), loc.v. *Adjd'heû, vôs èz fait croûeye (croueye, mâvaîje, mâvaije, mavaîje, mavaije, mâvaîse, mâvaise, mavaîse* ou *mavaise*) *tchée* (ou *tchie*).
faire merveille (obtenir des résultats remarquables), loc.v. *Cette invention a fait merveille.*	faire mârvaye ou faire mârvoiye, loc.v. *Ç't' orine é fait mârvaye* (ou *mârvoiye*).
faire miroiter (proposer comme avantageux), loc.v. *Il lui a fait miroiter les avantages qu'il pourrait en tirer.*	faire è mérayie (ou mirayie), loc.v. *È y' é fait è mérayie* (ou *mirayie*) *les aivaintaidges qu' èl en poérrait tirie.*

faire (**n'avoir que - de** ; ne pas être intéressé par), loc. *Il n'a que faire de ton avis.*	n' aivoi qu' faire de, loc. *È n' é qu' faire de ton aivis.*
faire orne (en sylviculture : abattre les arbres droit devant soi), loc.v. *Le chemin passera là où ils ont fait orne.*	faire oûerne (ou ouerne), loc.v. *Le tch'mïn veut péssaie laivoù qu' èls aint fait oûerne* (ou *ouerne*).
faire parade de (faire ostentation vaniteuse de), loc. *Il lit pour faire parade de ses lectures.*	faire pairâde (pairade, pairaîde ou pairaide) de, loc. *È yét po faire pairâde* (*pairade*, *pairaîde* ou *pairaide*) *de ses yeûjures.*
faire parler (**essayer de -**), loc.v. *Tu vois bien qu'il essaie de te faire parler !*	ésaitch'naie, éssairf'naie, éssaitch'naie (J. Vienat) ou foutch'laie, v. *T' vois bïn qu' è t' ésaitchene* (*éssairfene*, *éssaitchene* ou *foutchele*) *!*
faire parler (**essayer de -**), loc.v. *J'ai essayé de le faire parler, mais il ne m'a rien dit.*	fri chus (ou tchus) les boûetchèts (bouetchèts ou brossons), loc.v. *I aî épreuvè d' fri chus* (ou *tchus*) *les boûetchèts* (*bouetchèts* ou *brossons*), *mains è n' m' é ran dit.*
faire-part (lettre, billet qui annonce une nouvelle, en fait part), n.m. *Il a écrit lui-même son faire-part de deuil.*	faire-paît, faire-pait, far-paît ou far-pait, n.m. *Èl é graiy'nè lu-meinme son faire-paît* (*faire-pait, far-paît* ou *far-pait*) *de deû.*
faire part de (faire connaître), loc.v. *Elle a fait part de ses projets à ses amis.*	faire paît de ou faire pait de, loc.v. *Èlle é fait paît* (ou *pait*) *d' ses prodjèts en ses aimis.*
faire partie de (être du nombre de, compter parmi), loc. *« Cela faisait partie de sa vie au même titre que les pierres des maisons qu'elle voyait chaque jour »* (Julien Green)	faire pairtie (ou paitchie) de, loc. *« Çoli f'sait pairtie* (ou *paitchie*) *d' sai vétçhainche â meinme titre qu' les pieres des mâjons qu' èlle voiyait tchétçhe djoué »*
faire patte de velours (dissimuler un dessein de nuire sous une douceur affectée), loc. *Il sait faire patte de velours.*	faire paitte (ou pètte) de velo (velou, veloué, v'lo, vlo, v'lou, vlou, v'loué ou vloué), loc. *È sait faire paitte* (ou *pètte*) *de velo* (*velou*, *veloué*, *v'lo*, *vlo*, *v'lou*, *vlou*, *v'loué* ou *vloué*).
faire pendant[**s**] (**se -** ; être symétrique), loc. 1) *« Deux dressoirs ou crédences se faisaient pendants d'un côté de la salle à l'autre »* (Théophile Gautier) 2) *« Ces deux déclarations se font pendant»* (A. Gide)	s' faire è pendaint, loc. *« Dous métras obïn crédenches se f'sïnt è pendaint d' ènne sen di poiye en l' âtre »* *« Ces doûes dgétçhes se faint è pendaint »*
faire perdre sa virginité ; déflorer), loc.v. *Ces voyous lui ont fait perdre sa virginité.*	défiôraie, défioraie, défyôraie ou défyoraie, v. *Ces crevures l' aint défiôrè* (*défiorè*, *défyôrè* ou *défyorè*).
faire pipi (au sens familier ou enfantin : uriner), loc.v. *« J'aurais pu dire uriner, parce que c'est plus scientifique, ou même faire pipi, comme les gens bien élevés »* (G. Duhamel)	faire pipi, loc.v. *« I airôs poéyu dire pichie, poch' que ç' ât scienchou, vou meinme faire pipi c'ment qu' les bïn éy'vè dgens »*
faire pouf (au sens enfantin : tomber), loc.v. *Au premier pas, l'enfant a fait pouf.*	faire pouf, loc.v. *Â premie pas, l' afaint é fait pouf.*
faire profession de (avoir comme occupation habituelle), loc.v. *« Ceux qui faisaient profession de vivre noblement, c'est-à-dire de ne rien faire »* (Michelet)	faire métie (ou proufèchion) de, loc.v. *« Ces que f'sïnt métie* (ou *proufèchion*) *d' vétçhie nobyement, vât è dire de n' ran faire »*
faire quelque chose (**ne pas savoir -**), loc.v. *Tu vois bien qu'il ne sait pas faire cela.*	faire âtçhe c'ment qu' ïn tchïn d' piomb, loc.v. *T' vois bïn qu' è fait çoli c'ment qu' ïn tchïn d' piomb.*
faire (**rabot pour - des rainures**, **des moulures**; guillaume), loc.nom.m. *Le menuisier utilise un rabot pour faire une rainure* (ou *une moulure*).	dyâme ou dyame, n.m. *Le m'nujie s' sie d' ïn dyâme* (ou *dyame*) *po faire ènne djairdjâle.*
faire reculer le char (**partie arrière du harnais sur laquelle le cheval s'appuie pour freiner ou -**; avaloire), loc.nom.f. *Tu fixeras la partie arrière du harnais … comme il faut !*	1) rait'gnâ, raitgnâ, rait'gnat, raitgnat, rait'niat, raitniat, rèt'gnâ, rètgnâ, rèt'gnat, rètgnat, rèt'niat ou rètniat, n.m. *T' botrés l' rait'gnâ* (*raitgnâ*, *rait'gnat*, *raitgnat*, *rait'niat*, *raitniat*, *rèt'gnâ*, *rètgnâ*, *rèt'gnat*, *rètgnat*, *rèt'niat* ou *rètniat*) *daidroit !*
Il accroche la partie arrière du harnais … à la limonière.	2) thiaule, n.f. *Èl aiccretche lai thiaule en l' émoinnure.*
faire rouer de coups (**se -**), loc.v.	s' faire è r'tânaie (rtânaie, r'tanaie, rtanaie, r'tânnaie, rtânnaie, r'tannaie, rtannaie, r'teum'laie, rteum'laie, r'tom'laie, rtom'laie, r'toûedre, rtoûedre, r'touedre,

Il s'est fait rouer de coups.	rtouedre, r'vôdre, rvôdre, r'vodre, rvodre, r'voûedre, rvoûedre, r'vouedre ou rvouedre), loc.v. *È s'ât fait è r'tânaie* (*rtânaie*, *r'tanaie*, *rtanaie*, *r'tânnaie*, *rtânnaie*, *r'tannaie*, *rtannaie*, *r'teum'laie*, *rteum'laie*, *r'tom'laie*, *rtom'laie*, *r'toûedre*, *rtoûedre*, *r'touedre*, *rtouedre*, *r'vôdre*, *rvôdre*, *r'vodre*, *rvodre*, *r'voûedre*, *rvoûedre*, *r'vouedre* ou *rvouedre*).
faire rouer de coups (**se -**), loc.v. *La pauvre femme s'est fait rouer de coups.*	s' faire eur'tânaie (eurtânaie, eur'tanaie, eurtanaie, eur'tânnaie, eurtânnaie, eur'tannaie, eurtannaie, eur'teum'laie, eurteum'laie, eur'tom'laie, eurtom'laie, eur'toûedre, eurtoûedre, eur'touedre, eurtouedre, eur'vôdre, eurvôdre, eur'vodre, eurvodre, eur'voûedre, eurvoûedre, eur'vouedre ou eurvouedre), v. *Lai poûere fanne s'ât fait eur'tânaie* (*eurtânaie*, *eur'tanaie*, *eurtanaie*, *eur'tânnaie*, *eurtânnaie*, *eur'tannaie*, *eurtannaie*, *eur'teum'laie*, *eurteum'laie*, *eur'tom'laie*, *eurtom'laie*, *eur'toûedre*, *eurtoûedre*, *eur'touedre*, *eurtouedre*, *eur'vôdre*, *eurvôdre*, *eur'vodre*, *eurvodre*, *eur'voûedre*, *eurvoûedre*, *eur'vouedre* ou *eurvouedre*).
faire sa nuit (pour une bête, passer sa nuit dans un lieu pour s'y repaître et s'y reposer), loc.v. *C'est ici qu'une bête fauve fait sa nuit.*	faire sai neue (neût ou neut), loc.v. *Ç'ât ciratte qu'ènne fâle bête fait sai neue* (*neût* ou *neut*).
faire sa tête (pour une bête qui a perdu ses bois, se cacher en attendant que le nouveau bois repousse), loc.v. *Ce cerf fait sa tête derrière ces buissons.*	faire sai téte, loc.v. *Ci cée fait sai téte d'rie ces boûetchêts.*
faire (**savoir-**), n.m. *Bien souvent, le savoir-faire vaut mieux que le savoir.*	épiais (J. Vienat), épièt, saivoi-faire, savoi-faire ou seutchie-faire, n.m. *Bïn s'vent, l'épiais* (*épièt*, *saivoi-faire*, *savoi-faire* ou *seutchie-faire*) *vât meu qu'le saivoi.*
faire (**savoir-**), n.m. *Tout le monde connaît son savoir-faire.*	évoindge, évoingne, n.f. *Tot l'monde coégnât son évoindge* (ou *évoingne*).
faire savoir (signaler), loc.v. *Si vous vous décidez, vous nous le ferez savoir.*	faire è saivoi (savoi ou seutchie), loc.v. *Ch'vôs s'déchidèz, vôs nôs l'frèz è saivoi* (*savoi* ou *seutchie*).
faire sécher (**lieu où l'on étend quelque chose pour le -**; essui), loc.nom.m. *Elle porte sa lessive au lieu où on l'étend pour la faire sécher.*	échu, n.m. *Èlle poétche sai bûe en l'échu.*
faire (**se - épingler** ; se faire prendre), loc.v. *Il ne s'est pas fait épingler au premier coup.*	s' faire è épïndyaie, épïngnaie ou épïnyaie, loc.v. *È n's'ât p'fait è épïndyaie* (*épïngnaie* ou *épïnyaie*) *â premie côp.*
faire (**se laisser -**; ne pas opposer de résistance), loc.v. *La chèvre de Monsieur Seguin ne se laisse pas faire.*	s' léchie goûenaie (ou gouenaie ; Anne-Marie Kasteler), loc.v. *Lai tchievre d'ci chire Seguin ne s'léche pe goûenaie* (ou *gouenaie*).
faire (**s'en -**), loc.v. *En tout cas, il ne s'en fait pas.*	s' bilaie, v. pron. *En tot câs, è se n'bile pe.*
faire (**s'en -**), loc.v. *Elle s'en fait à cause de son fils.*	s' en faire, s' faire d' l' aimèe (ou d' lai misse), loc.v. *Èlle s'en fait* (*s'fait d'l'aimèe* ou *s'fait d'lai misse*) *è câse de son fé.*
faire sensation (produire une vive impresion d'intérêt, de surprise, d'admiration), loc.v. *« elle réunissait tous les charmes capables de faire sensation »* (Marquis de Sade)	faire seinchâchion (seinsâchion, senchâchion ou sensâchion), loc.v. *« èlle eur'yunéchait tos les tchaîrmes capâbyes de faire seinchâchion* (*seinsâchion*, *senchâchion* ou *sensâchion*)*»*
faire (**se - une entorse**), loc.v. *Elle s'est fait une entorse en marchant sur ces pierres.*	s' entonchie (entontchie, étonchie, étontchie, tonchie ou tontchie), v.pron. *Èlle s'ât entonchie* (*entontchie*, *étonchie*, *étontchie*, *tonchie* ou *tontchie*) *en mairtchaint chus ces pieres.*
faire (**se - trouer la peau** ; se faire tuer par des balles), loc.v.pr. *Combien d'innocents se sont fait trouer la peau ?*	s' faire è petchujie (peurtchujie, peurtujie, p'tchujie ou ptchujie) lai pé (ou pée), loc.v.pr. *Cobïn d'ainonceints s'sont fait è petchujie* (*peurtchujie, peurtujie, p'tchujie* ou *ptchujie*) *lai pé* (ou *pée*) *?*
faire son autocritique (reconnaître ses torts), loc.v. *Il fait son autocritique.*	faire son autofeurbraidye (ou sai seingn'feurbraidye), loc.v. *È fait son autofeurbraidye* (ou *sai seingn'feur-*

	braidye).
faire son balluchon [ou **baluchon**] (au sens familier : partir), loc.v. *Un beau jour, il a fait son balluchon* [ou *baluchon*] *et on ne l'a jamais revu.*	faire son bailluchon (bailuchon ou bayuchon), loc.v. *Ïn bé djoué, èl é fait son bailluchon* (*bailuchon* ou *bayuchon*)*, pe an n' l' ont pus dj'mais r'vu.*
faire son chemin (réussir dans la vie), loc.v. *Chacun de ses enfants a fait son chemin.*	faire di tch'mïn (ou tchmïn), loc.v. *Tchétçhun d' ses afaints é fait son tch'mïn* (ou *tchmïn*).
faire son compte (**bien -**), loc.v. *Il ne fait jamais bien son compte.*	ménaidgie, raivijaie, raivisaie, raivoétie, ravoétie, repraindgie, répraindgie, révijaie, révisaie, voétie, voi, voûere, vouere, voûer'voûe, voûervoûe, voûer'voue, voûervoue, vouer'voûe, vouervoûe, vouer'voue ou vouervoue, v. *È n' ménaidge* (*raivije*, *raivise*, *raivoéte*, *ravoéte*, *repraindge*, *répraindge*, *révije*, *révise*, *voéte*, *voit*, *voit*, *voit*, *voûer'voit*, *voûervoit*, *voûer'voit*, *voûervoit*, *vouer'voit*, *vouervoit*, *vouer'voit* ou *vouervoit*) *dj'mais.*
faire son compte (**bien -**), loc.v. *Celui qui a des sous perd l'habitude de bien faire son compte.*	r'dyaîdgeaie, rdyaîdgeaie, r'dyaidgeaie, rdyaidgeaie, r'dyaîdjaie, rdyaîdjaie, r'dyaidjaie, rdyaidjaie, r'praindgie, rpraindgie, r'vijaie, rvijaie, r'visaie ou rvisaie, v. *Ç'tu qu' é des sôs pie l' aivéje de r'dyaîdgeaie* (*rdyaîdgeaie*, *r'dyaidgeaie*, *rdyaidgeaie*, *r'dyaîdjaie*, *rdyaîdjaie*, *r'dyaidjaie*, *rdyaidjaie*, *r'praindgie*, *rpraindgie*, *r'vijaie*, *rvijaie*, *r'visaie* ou *rvisaie*). (on trouve aussi tous ces verbes sous la forme : eur'dyaîdgeaie, etc.
faire son trou (au sens figuré : se faire une place solide), loc.v. *« Il faut trouver sa place et faire son trou»* (Alfred de Vigny)	faire son petchu (petchus, peurtchu, peurtchus, peurtu, peur-tus, p'tchu, ptchu, p'tchus ou ptchus), loc.v. *« È fât trovaie sai piaice pe faire son petchu* (*petchus, peurtchu, peur-tchus, peurtu, peurtus, p'tchu, ptchu, p'tchus* ou *ptchus*)*»*
faire tête (en vénerie : se retourner contre les chiens et se défendre), loc.v. *Pour protéger son petit, le chevreuil fait tête.*	faire téte, loc.v. *Po rétropaie son p'tét, l' tcheuvreû fait téte.*
faire tomber les fruits (**celui qui secoue un arbre pour en -**), loc.nom.m. *Le meilleur pour secouer les arbres et en faire tomber les fruits, c'est le vent.*	ch'couou, ouse, ouje, chcouou, ouse, ouje, échottou, ouse, ouje, s'couou, ouse, ouje ou scouou, ouse, ouje, n.m. *L' oûere ât l' moïyou ch'couou* (*chcouou*, *l' échottou*, *s'couou* ou *scouou*).
faire tomber les fruits (**secouer un arbre pour en -**), loc.v. *Nous secouons nos pruniers pour en faire tomber les fruits.*	ch'coure, chcoure, échottaie, s'coure ou scoure, v. *Nôs ch'couans* (*chcouans*, *échottans*, *s'couans* ou *scouans*) *nôs bloûechies.*
faire tomber l'excédent (**planchette pour racler une mesure de grains et - de son contenu**), loc.nom.f. *Il passe sur le double de blé la planchette pour racler une mesure de grain et en faire tomber l'excédent de son contenu.*	raîje, raije, raîse, raise, réçhatte, réchatte, réçhoûere, réçhouere, réffe, réje, résatte ou rése, n.f. *È pésse lai raîje* (*raije*, *raîse*, *raise*, *réçhatte*, *réchatte*, *réçhoûere*, *réçhouere*, *réffe*, *réje*, *résatte* ou *rése*) *ch' le doubye de biè.*
faire (**tour à - des écheveaux**; dévidoir), loc.nom.m. *Elle place le tour à faire des écheveaux sur la table.*	dévoudat, dévudat, dévudou, étch'vou ou étchvou, n.m. *Èlle piaice son dévoudat* (*dévudat*, *dévudou*, *étch'vou* ou *étchvou*) *ch' lai tâle.*
faire (**tour à - des écheveaux**; dévidoir), loc.nom.m. *La fillette tourne la manivelle du tour à faire les écheveaux.*	étch'vatte, étchvatte, écrâchoûere ou écrâchouere, n.f. *Lai baîchatte vire lai coérbatte de l' étch'vatte* (*étchvatte*, *écrâchoûere* ou *écrâchouere*).
faire une affaire (**offrir en espérant -**), loc.v. *Il m'a offert cela en espérant faire une affaire, mais je l'ai refusé.*	aitçh'mondre, aitçhmondre, ch'mondre, chmondre, s'mondre ou smondre, v. *È m' é aitçh'monju* (*aitçhmonju*, *ch'monju*, *chmonju*, *s'monju* ou *smonju*) *çoli, mains i n' l' aî p' v'lu.*
faire une piqûre (**instrument d'infirmier pour -**; seringue), loc.nom.m. *Cet enfant pleure quand il voit l'instrument de l'infirmier pour faire une piqûre.*	cherïndye, ch'rïndye, chrïndye, ch'sïndye, serïndye, s'rïndye, srïndye ou s'sïndye, n.f. *Ç't' afaint pûere tiaind qu'è voit lai cherïndye* (*ch'rïndye*, *chrïndye*, *ch'sïndye*, *serïndye*, *s'rïndye*, *srïndye* ou *s'sïndye*).
faire un lit en portefeuille (faire un lit avec un seul	faire ïn lé (lée, yé, yée ou yét) en poétch'feuye

drap plié au lieu de deux), loc.v. *La farceuse lui avait fait son lit en portefeuille.*	(port'feuye ou potch'feuye), loc.v. *Lai couéy'nouje y' aivait fait son lé* (*lée, yé, yée* ou *yét*) *en poétch'feuye* (*port'feuye* ou *potch'feuye*).
faire valser (dépenser son argent sans compter), loc.v. *Elle sait faire valser son argent.*	faire è vailchaie (vailsaie, valchaie ou valsaie), loc.v. *Èlle sait faire è vailchaie* (*vailsaie*, *valchaie* ou *valsaie*) *son airdgent.*
faire valser (déplacer, congédier des employés, du personnel), loc.v. *Ce directeur fait valser son personnel.*	faire è vailchaie (vailsaie, valchaie ou valsaie), loc.v. *Ci diridgeou fait è vailchaie* (*vailsaie*, *valchaie* ou *valsaie*) *ses dgens.*
fair-play (franc-jeu), n.m. *Ils jouent fair-play.*	frainc-djûe ou frainc-djue, n.m. *Ès djuant frainc-djûe* (ou *frainc-djue*).
faisan-oreillard (faisan des hautes montagnes de Chine et du Thibet, appelé aussi crossoptilon), n.m. *Le faisan-oreillard porte des touffes de plumes blanches aux oreilles.*	f'sain-arayou, fsain-arayou, f'sain-aroiyou ou fsain-aroiyou, n.m. *Le f'sain-arayou* (*fsain-arayou*, *f'sain-aroiyou* ou *fsain-aroiyou*) *poétche des tchoupats d' biaintches pyeumes és arayes.*
faisant (**chemin -** ; au fur et à mesure du déroulement d'une action), loc. *Chemin faisant, nous avons découvert que nous avions un aïeul commun.*	tch'mïn (ou tchmïn) f'saint (ou fsaint), loc. *Tch'mïn* (ou *Tchmïn*) *f'saint* (ou *fsaint*) *nôs ains détçhevri* *qu' nôs aivïns ïn tieûmun l' aiviole.*
faisant office (**corde d'un seul morceau -, pour les vaches, de montant, muserole et martingale**), loc.nom.f. *La vache a enlevé sa corde d'un seul morceau faisant office de montant, muserole et martingale.*	ailzïn (Montignez), ailzïndye, ailzïngue, èlsin, èlsïn (J. Vienat), layïn, loiyïn, loyïn (J. Vienat), yïn ou yin, n.m. *Lai vaitche é rôtè son ailzïn* (*ailzïndye*, *ailzïngue*, *èlsin*, *èlsïn*, *layïn*, *loiyïn*, *loyïn*, *yïn* ou *yin*).
faisceau (assemblage de choses semblables, allongées), n.m. *Il fait des faisceaux de branches.*	féchlâ, n.m. *È fait des féchlâs d' braintches.*
faisceau (assemblage de fusils en pyramide), n.m. *Les soldats mettent les fusils en faisceau.*	féchlâ, n.m. *Les soudaîts botant les fie-fûes en féchlâ.*
faisceau (assemblage d'éléments semblables), n.m. *Le faisceau de particules est défléchi.*	féchlâ, n.m. *L' féchlâ d' pairtituyes ât déjaich'nè.*
faisceau (en mathématique : ensemble d'éléments dépendant d'un paramètre), n.m. *Il dessine un faisceau de courbes.*	féchlâ, n.m. *È graiyene ïn féchlâ d' coérbes.*
fait (qui est constitué, a tel aspect), adj. *« Jeune et faite à ravir»* (Alfred de Musset)	faiche (sans marque du fém.) ou fait, e, adj. *« Djûene è faiche* (ou *faite*) *è raivi »*
fait (constitué au point de vue esprit, au point de vue du caractère), adj. *Montaigne préfère les têtes bien faites aux têtes bien pleines.*	faiche (sans marque du fém.) ou fait, e, adj. *Ci Montaigne ainme meu les bïn faiches* (ou *bïn faites*) *tétes* *qu' les bïn pieinnes tétes*
fait (qui est arrivé à son plein développement, mûr), adj. *Elle a épousé un homme fait.*	faiche (sans marque du fém.) ou fait, e, adj. *Èlle é mariè ïn faiche* (ou *fait*) *l' hanne.*
fait (arrivé à son point de maturation), adj. *Ils mangent du fromage bien fait.*	faiche (sans marque du fém.) ou fait, e, adj. *Ès maindgeant di bïn faiche* (ou *bïn fait*) *froumaidge.*
fait (fabriqué, composé, exécuté), adj. *Il a le souci du travail bien fait.*	faiche (sans marque du fém.) ou fait, e, adj. *È é l' tieûsain di bïn faiche* (ou *bïn fait*) *traivaiye.*
fait (ce qui est arrivé, ce qui a eu lieu), n.m. *C'est un fait attesté.*	faiche ou fait, n.m. *Ç' ât ïn confiermè faiche* (ou *fait*).
fait à (habitué à), loc.adj. *Il est peu fait à la fatigue.*	fait è ou faiche en, loc.adj. *Èl ât pô fait* (ou *faiche*) *en lai sôl'tè.*
faîtage (d'un toit), n.m. *Il faut transformer le faîtage.*	tchevronaidge, tchironaidge, tch'vironnaidge ou tchvironnaidge, n.m. *È fât tchaindgie l' tchevronaidge* (*tchironaidge*, *tch'vironnaidge* ou *tchvironnaidge*).
faîtage (**ornement qui recouvre le -**; faiteau), loc.nom.m. *Ce château a un bel ornement qui recouvre le faîtage.*	copûe ou copue, n.f. *Ci tchété é ènne bèlle copûe* (ou *copue*).
fait (**celui qui - dans sa culotte**), loc.nom.m. *Elle nettoie son enfant qui fait dans sa culotte.*	tchian-tiulatte, tchian-tiuyatte, tchian-tyulatte ou tchian-tyuyatte n.m. *Èlle nenttaye son tchian-tiulatte* (*tchian-tiuyatte*, *tchian-tyulatte* ou *tchie-en-tyuyatte*) *d'*

	afaint. (on trouve aussi tous ces noms sous la forme : tchie-en-tiulatte, etc.)
fait (**celui qui – de la cire**; cirier), loc.nom.m. *Celui qui fait de la cire taille de belles statues dans la cire.*	cierdgeaire, cierdgeâtre, cierdgeatre, ou cierdgiaire (sans marque du féminin), n.m. *L' cierdgeaire* (*cierdgeâtre*, *cierdgeatre* ou *cierdgiaire*) *taiye de bés bisats.*
fait (**celui qui - du bruit avec ses sabots**; sabotier), loc.nom.m. *Il entend passer ceux qui font du bruit avec leurs sabots.*	sabatou, ouse, ouje, sabotou, ouse, ouje, saibatou, ouse, ouje ou saibotou, ouse, ouje, n.m. *Èl ôt péssaie les sabatous* (*sabotous*, *saibatous* ou *saibotous*).
fait (**celui qui – les cierges**; ciergier), loc.nom.m. *Il y a un moine qui fait les cierges du couvent.*	cierdgeaire, cierdgeâtre, cierdgeatre, ou cierdgiaire (sans marque du féminin), n.m. *È y é ïn moinne qu' ât l' cierdgeaire* (*cierdgeâtre*, *cierdgeatre* ou *cierdgiaire*) *di covent.*
fait (**celui qui - les corvées**), loc.nom.m. *Ceux dont ont besoin aujourd'hui les sociétés, ce sont ceux qui font les corvées.*	corvâyou, ouse, ouje, corvayou, ouse, ouje, crovâyou, ouse, ouje ou crovayou, ouse, ouje, n.m. *Ç' que mantçhe adjed'heû dains les societès, ç' ât des corvâyous* (*corvayous*, *crovâyous* ou *crovayous*).
fait (**celui qui - les regains**), loc.nom.m. *Ceux qui ont fait les regains ont travaillé tout le jour.*	voiy'nou, ouse, ouje, n.m. *Les voiy'nous aint traivaiyie tot l' djoué.*
fait (**celui qui - un cadeau**), loc.nom.m. *Celui qui fait un cadeau doit faire un bon choix.*	crômou, ouse, ouje, cromou, ouse, ouje, krômou, ouse, ouje ou kromou, ouse, ouje, n.m. *L' crômou* (*cromou*, *krômou* ou *kromou*) *dait faire ïn bon tchoi.*
fait de la mauvaise cuisine (**femme qui -**), loc.nom.f. *Une femme qui fait de la mauvaise cuisine a du mal de trouver à se marier.*	braiy'nouje, braîy'nouje, braiy'nouse, braîy'nouse, bray'nouje, bray'nouse, diaij'nouje, diaijnouje, diaij'nouse, diaijnouse, diais'nouje, diaisnouje, diais'nouse, diaisnouse, tridoéyouje, tridoéyouse, tridouéyouje, tridouéyouse, trivoéyouje ou trivoéyouse, n.f. *Ènne braiy'nouje* (*braîy'nouje*, *braiy'nouse*, *braîy'nouse*, *bray'nouje*, *bray'nouse*, *diaij'nouje*, *diaijnouje*, *diaij'nouse*, *diaijnouse*, *diais'nouje*, *diaisnouje*, *diais'nouse*, *diaisnouse*, *tridoéyouje*, *tridoéyouse*, *tridouéyouje*, *tridouéyouse*, *trivoéyouje* ou *trivoéyouse*) *é di mâ d' trovaie è s' mairiaie.*
fait de la mauvaise cuisine (**femme qui -**), loc.nom.f. *Je n'ai pas été chez cette femme qui fait de la mauvaise cuisine.*	troèy'bandon, troûey'bandon ou trouey'bandon, n.m. *I n' seus p' aivu tchie çi troéy'bandon* (*troûey'bandon* ou *trouey'bandon*).
fait des chausses (**celui qui -**; chaussetier), loc.nom.m. *Je passerai chez celui qui fait des chausses.*	tchâssie, iere, tchassie, iere, tchâss'nie, iere, tchâssnie, iere, tchass'nie, iere, tchassnie, iere, tchâss'nou, ouse, ouje, tchâssnou, ouse, ouje, tchass'nou, ouse, ouje, tchassnou, ouse, ouje, tchâssou, ouse, ouje ou tchassou, ouse, ouje, n.m. *I veus péssaie tchie l' tchâssie* (*tchâssie*, *tchâss'nie*, *tchâssnie*, *tchass'nie*, *tchassnie*, *tchâss'nou*, *tchâssnou*, *tchass'nou*, *tchassnou*, *tchâssou* ou *tchassou*).
fait des crottes (**animal qui -**; se dit surtout pour des lapins, des chèvres, des moutons, des souris), loc.nom.m. *Un animal qui fait des crottes a passé par ici.*	diaidy'lou, ouse, ouje, gaiglou, ouse, ouje ou gaigu'lou, ouse, ouje, n.m. *In diaidy'lou* (*gaiglou* ou *gaigu'lou*) *é péssè poi chi.*
fait des crottes (**personne qui -**; péjoratif), loc.nom.f. *Ne me parle pas de cette personne qui fait des crottes !*	diaidy'lou, ouse, ouje, gaiglou, ouse, ouje ou gaigu'lou, ouse, ouje, n.m. *Me n' djâse pe d' ci diaidy'lou* (*gaiglou* ou *gaigu'lou*) *!*
fait des pétoles, (**animal qui -**; fr.rég. : se dit surtout pour des lapins, des chèvres, des moutons, des souris), loc.nom.m. *Elle nettoie la cage de cet animal qui fait des pétoles.*	diaidy'lou, ouse, ouje, gaiglou, ouse, ouje ou gaigu'lou, ouse, ouje, n.m. *Èlle nenttaye lai dgeôle de ci diaidy'lou* (*gaiglou* ou *gaigu'lou*).
fait (**dire son - à quelqu'un**), loc.v.	y'eur'dire (y' eurdire, yi r'dire ou yi rdire) son compte,

Ne t'en fais pas pour elle, elle lui dira déjà bien son fait.	loc.v. *N' t' en fais p' po lée, èlle veut dj' bïn y' eur'dire* (*y' eurdire*, *yi r'dire* ou *yi rdire*) *son compte.*
faite avec des peaux de raisins (**boisson -**), loc.nom.f. *Quand il fait chaud, il boit de la boisson faite avec des peaux de raisins.*	trïnqu'vïn, trïntçh'vïn, trïntçhvïn ou trïnty'vïn, n.m. *Tiaind qu' è fait tchâd, è boit di trïnqu'vïn* (*trïntçh'vïn*, *trïntçhvïn* ou *trïnty'vïn*).
faite avec une ombellifère (**sarbacane -**), loc.nom.f. *Il s'amuse avec une sarbacane faite avec une ombellifère.*	étçhicha, étçhichat, étçhichèt, étçhich'nèt, étçhichnèt, étçhissa, étçhissat, étçhissèt, étçhiss'nèt, étçhissnèt, étyicha, étyichat, étyichèt, étyich'nèt, étyichnèt, étyissa, étyissat, étyissèt, étyiss'nèt, étyissnèt, taipa, taipat, tapa, tapat, tçhicha, tçhichat, tçhichèt, tçhich'nèt, tçhichnèt, tçhissa, tçhissat, tçhissèt, tçhiss'nèt, tçhissnèt, tyicha, tyichat, tyichèt, tyich'nèt, tyichnèt, tyissa, tyissat, tyissèt, tyiss'nèt ou tyissnèt, n.m. *È s' aimuse d' aivô ïn étçhicha* (*étçhichat*, *étçhichèt*, *étçhich'nèt*, *étçhichnèt*, *étçhissa*, *étçhissat*, *étçhissèt*, *étçhiss'nèt*, *étçhissnèt*, *étyicha*, *étyichat*, *étyichèt*, *étyich'nèt*, *étyichnèt*, *étyissa*, *étyissat*, *étyissèt*, *étyiss'nèt*, *étyissnèt*, *taipa*, *taipat*, *tapa*, *tapat*, *tçhicha*, *tçhichat*, *tçhichèt*, *tçhich'nèt*, *tçhichnèt*, *tçhissa*, *tçhissat*, *tçhissèt*, *tçhiss'nèt*, *tçhissnèt*, *tyicha*, *tyichat*, *tyichèt*, *tyich'nèt*, *tyichnèt*, *tyissa*, *tyissat*, *tyissèt*, *tyiss'nèt* ou *tyissnèt*).
faite avec une ombellifère (**sarbacane -**), loc.nom.f. *Son père lui a fait une sarbacane avec une ombellifère.*	étçhiche, étçhisse, étyiche, étyisse, fôgueulrôje, fogueulrôje, fôgueulroje, fogueulroje, fôgueulrôse, fogueulrôse, fôgueulrose ou fogueulrose, n.f. *Son pére y' é fait ènne étçhiche* (*étçhisse*, *étyiche*, *étyisse*, *fôgueulrôje*, *fogueulrôje*, *fôgueulroje*, *fogueulroje*, *fôgueulrôse*, *fogueulrôse*, *fôgueulrose* ou *fogueulrose*).
faite avec une ombellifère (**sarbacane -**), loc.nom.f. *Va jouer plus loin avec ta sarbacane faite avec une ombellifère!*	tiutiûe, tiutiue, tiutyûe, tiutyue, tyutiûe, tyutiue, tyutyûe ou tyutyue, n.m. *Vais djûere pus laivi d'aivô ton tiutiûe* (*tiutiue*, *tiutyûe*, *tiutyue*, *tyutiûe*, *tyutiue*, *tyutyûe* ou *tyutyue*)*!*
faite de tuiles (**partie supérieure d'un mur**, -; chaperon), loc.nom.f. *Le paon a volé par-dessus la partie supérieure du mur, faite de tuiles.*	tchaipâ, tchaipa, tchaipat, tchaippâ, tchaippa, tchaippat (J. Vienat), tchaip'ron, tchaipron, tchaipuron, tchopâ, tchopa, tchopat, tchopé, tchoupâ, tchoupa (J. Vienat), tchoupat ou tchoupé, n.m. *L' môtretiu é voulè poi d'tchus l' tchaipâ* (*tchaipa*, *tchaipat*, *tchaippâ*, *tchaippa*, *tchaippat*, *tchaip'ron*, *tchaipron*, *tchaipuron*, *tchopâ*, *tchopa*, *tchopat*, *tchopé*, *tchoupâ*, *tchoupa*, *tchoupat* ou *tchoupé*).
faite de tuiles (**partie supérieure d'un mur**, -; chaperon), loc.nom.f. *La partie supérieure du mur, faite de tuiles perd ses tuiles.*	tchouffe ou tchoupe, n.f. *Lai tchouffe* (ou *tchoupe*) *pie ses tieles.*
fait (**dire son - à quelqu'un** ; lui dire nettement ce qu'on pense), loc.v. *Ne t'en fais pas pour elle, elle lui dira déjà bien son fait.*	y'eur'dire (y' eurdire, yi r'dire ou yi rdire) son compte, loc.v. *N' t' en fais p' po lée, èlle veut dj' bïn y' eur'dire* (*y' eurdire*, *yi r'dire* ou *yi rdire*) *son compte.*
fait (**dire son - à quelqu'un** ; lui dire nettement ce qu'on pense), loc.v. *Il existe toujours ce type singulier* [...]*, insolent, provocant, libre de dire son fait à chacun.* (Jérôme et Jean Tharaud)	dire (eurdire, r'dire ou rdire) son fait (ou faiche) en quéqu'un, loc.v. *Èl éjichte aidé ci chïndyulie tyipe* […], *ïnsôleint, ailouxaint, yibre de dire* (*eurdire, r'dire* ou *rdire*) *son faiche* (ou *fait*) *en tchétçhun.*
fait (**en -** ; en réalité), loc.adv. *En fait, l'histoire qui va du latin au français n'est pas rectiligne.*	en fait ou poi tiaind, loc.adv. *En fait* (ou *Poi tiaind*)*, l' hichtoire que vait di laitïn â frainçais n' ât p' drètoulaingne.*
fait (**enfant qui n'en - qu'à sa tête**), loc.nom.m. *Cet enfant qui n'en fait qu'à sa tête m'en a déjà fait voir.*	aiyeut (sans marque du féminin), djûene-mouétchou, ouse, ouje, djuene-mouétchou, ouse, ouje, griçou, ouse, ouje, grissou, ouse, ouje, nitçhou, ouse, ouje, nitiou, ouse, ouje ou nityou, ouse, ouje (Nicole Bindy, Vermes), n.m. *Ç't' aiyeut* (*Ci djûene-mouétchou*, *Ci*

	djuene-mouétchou, *Ci griçou*, *Ci grissou*, *Ci nitçhou*, *Ci nitiou* ou *Ci nityou*) *m'en é dj'fait è voûere.*
faite (**réflexion -** ; après y avoir réfléchi), loc. *Réflexion faite, je ne partirai pas aujourd'hui.*	fait mujatte (musatte, oblatte, ôblatte ou r'fyèchéchion), loc. *Fait mujatte* (*musatte, oblatte, ôblatte* ou *r'fyèchéchion*), *i n'veus p'paitchi âdjd'heû.*
fait (**être -** ; être pris, piégé), loc.v. *« Ils avaient refermé la porte en douce derrière nous les civils. On était faits comme des rats »* (Céline)	étre fait ou étre faiche, loc.v. *« Èls aivïnt r'framè lai poûetche en douche d'rie nôs les chevils. An était faiches* (ou *faits*) *c'ment qu'des raits»*
fait (**être le - de** ; constituer la manière d'être), loc.v. *« La manière de confondre la religion dans la morale n'est pas le fait d'un esprit bien libre»* (André Suarès)	étre le fait de ou étre le faiche de, loc.v. *«Lai mainiere de mâçhiaie lai r'lidgion dains lai morè-ye n'ât p'le faiche* (ou *fait*) *d'ïn bïn yibre échprit»*
fait (**être le - de** ; convenir à), loc.v. *« Le mariage n'est guère votre fait»* (Molière)	étre le fait de ou étre le faiche de, loc.v. *«L'mairiaidge n'ât dyère vôte faiche* (ou *fait*) *»*
fait exécuter au cheval (**tour complet qu'on -**; volte), loc.nom.m. *Le cavalier apprend à son cheval à executer des tours complets.*	viraiye, viraye, viroiye, virvaiye, virvaye, virvoiye, virvôte, virvote, virvoye, volvite ou voy'vite, n.f. *L'caivayie aipprend en son tchvâ è faire des viraiyes* (*virayes*, *viroiyes*, *virvaiyes*, *virvayes*, *virvoiyes*, *virvôtes*, *virvotes*, *virvoyes*, *volvites* ou *voy'vites*).
faîtière (**panne -**), loc.nom.f. *Un oiseau a fait son nid sur la panne faîtière.*	faîtiere paine (paîne ou panne), loc.nom.f. *Ïn oûegé é fait son nid ch'lai faîtiere paine* (*paîne* ou *panne*).
faîtière (**tuile -**), loc.nom.f. *Le vent a cassé une tuile faîtière.*	copûe ou copue, n.f. *L'oûere é rontu ènne copûe* (ou *copue*).
fait le charbon de bois (**lieu où l'on -**; charbonnière), loc.nom.m. *Ils vont vers le lieu où l'on fait du charbon de bois.*	tchairbo(é ou è)niere, tchairbo(é ou è)nniere, tchairbou (e, é ou è) niere, tchairbou(e, é ou è)nniere ou tchairbouniere, n.f. *Ès vaint vés lai tchairbo*(*é* ou *è*)*niere* (*tchairbo*(*é* ou *è*)*nniere*, *tchairbou*(*e*, *é* ou *è*)*niere*, *tchairbou*(*e*, *é* ou *è*)*nniere* ou *tchairbouniere*).
fait les regains (**celui qui -**), loc.nom.m. *Ceux qui ont fait les regains ont travaillé tout le jour.*	voiy'nou, ouse, ouje ou voy'nou, ouse, ouje, n.m. *Les voiy'nous* (ou *voy'nous*) *aint traivaiyie tot l'djoué.*
fait par le bétail (**sentier - dans un pâturage**), loc.nom.m. *Les vaches ont fait leurs sentiers.*	raintchat ou rantchat, n.m. *Les vaitches aint fait yôs raintchats* (ou *rantchats*).
fait (**personne qui - des cribles**, **des filtres**, **des passoires**, **des sas** ou **des tamis**), loc.nom.f. *La personne qui fait des cribles* (*des filtres*, *des passoires*, *des sas* ou *des tamis*) *m'a dit qu'elle n'en avait plus.*	coeurlaire, crelaire, crélaire, écriyaintaire, filtraire, fiy'traire, péssaire, raindgeaire, raindjaire, randgeaire, randjaire, reindgeaire, reindjaire, saissaire, sâssaire, sassaire, taimijaire ou taimisaire (sans marque du féminin), n.m. *L'coeurlaire* (*crelaire*, *crélaire*, *écriyaintaire*, *filtraire*, *fiy'traire*, *péssaire*, *raindgeaire*, *raindjaire*, *randgeaire*, *randjaire*, *reindgeaire*, *reindjaire*, *saissaire*, *sâssaire*, *sassaire*, *taimijaire* ou *taimisaire*) *m'é dit qu'è n'en aivait pus.*
fait pour (destiné à), loc.v. *Elle est faite pour la scène.*	fait po (ou faiche) po (poi, poir ou pou), loc.v. *Èlle ât faite* (ou *faiche*) *po* (*poi, poir* ou *pou*) *lai sceînne.*
fait (**prendre sur le -**; surprendre), loc.v. *Il faudrait pouvoir les prendre sur le fait.*	aittraipaie, bèrtaie, beurtaie, chôrpri, chorpri, sôrpri ou sorpri, v. *È les fârait poéyait aittraipaie* (*bèrtaie*, *beurtaie*, *chôrpri*, *chorpri*, *sôrpri* ou *sorpri*).
fait (**prendre sur le -**; surprendre), loc.v. *Il s'est fait prendre sur le fait.*	chôrpâre, chôrpare, chorpâre, chorpare, chôrpenre, chorpenre, chôrpeûre, chôrpeure, chorpeûre, chorpeure, chôrpoire, chorpoire, churpâre, churpare, churpenre, churpeûre, churpeure ou churpoire, v. *È s'ât fait è chôrpâre* (*chôrpare*, *chorpâre*, *chorpare*, *chôrpenre*, *chorpenre*, *chôrpeûre*, *chôrpeure*, *chorpeûre*, *chorpeure*, *chôrpoire*, *chorpoire*, *churpâre*, *churpare*, *churpenre*, *churpeûre*, *churpeure* ou *churpoire*). (on trouve aussi tous ces verbes sous la forme: sôrpâre, etc.)
faits et gestes de quelqu'un (**les -** ; la conduite de	les faiches (ou faits) pe dgèchtes (ou dgèstes) de

quelqu'un considérée dans ses détails), loc.nom.f.pl. *La police interrogea le prévenu sur ses faits et gestes.*	quéqu'un, loc.nom.f.pl. *Lai diaîdge ïntrereudgé l'prév'ni chus ses faiches* (ou *faits*) *pe dgèchtes* (ou *dgèstes*).
fait (**si -**; se dit pour affirmer le contraire de ce qui a été dit), loc. *Tu me dis qu'il n'est pas là. Si fait, je l'ai vu à la fenêtre.*	chifait, loc. *T'me dis qu'è n'ât p'li. Chifait, i l'ai vu en lai f'nétre.*
fait-tout ou **faitout** (récipient à deux poignées et à couvercle, remplaçant souvent les anciennes marmites), n.m.inv. *« Des casseroles et des fait-tout* (ou *faitouts*) *pour les ménagères»* (Jean Giono)	faitot ou faitout, n.m.inv. *« Des tiaisses pe des faitot* (ou *faitout*) *po les ménaidgieres »*
fait (**tout -** ; fait à l'avance, tout prêt), loc.adj. *« Accepter une formule toute faite»* (Roger Martin du Gard)	tot faiche (sans marque du fém.) ou tot fait, e, loc.adj. *« Aicchèptaie ènne tot faiche* (ou *tot faite*) *fourmuye »*
fait (**tout -** ; ce qui est fait à l'avance, tout prêt), loc.nom.m. *Elle achète toujours du fait.*	tot faiche ou tot fait, loc.nom.m. *Èlle aitchete aidé di tot faiche* (ou *tot fait*).
fait (**tout à -** ; complètement), loc.adv. *Son père est tout à fait remis.*	tot è fait, loc.adv. *Son pére ât tot è fait r'botè.*
fait (**tout à -** ; exactement), loc.adv. *C'est tout à fait celà.*	tot è fait, loc.adv. *Ç'ât tot è fait çoli.*
fait une soumission (**personne qui -**; soumissionnaire), loc.nom.f. *Les personnes qui ont fait une soumission ne sont pas nombreuses.*	cheûméchionnou, ouse, ouje, cheuméchionnou, ouse, ouje, seûméchionnou, ouse, ouje ou seuméchionnou, ouse, ouje, n.m. *È n'y é p' brâment d' cheûméchionnous* (*cheuméchionnous*, *seûméchionnous* ou *seuméchionnous*).
faix (charge très pesante, pénible à porter), n.m. *« Sous le faix du fagot aussi bien que des ans »* (La Fontaine)	faische, n.m. *« Dôs l'faische di féchïn aich'bïn qu'des ans »*
faix (au sens figuré : chose difficile à supporter), n.m. *Il ploye sous le faix de ses obligations.*	faische, n.m. *È çhyinne dôs l'faische de ses engaidg'ments.*
faix (tassement qui se produit dans une maison qu'on vient de construire), n.m. *Le faix devrait cesser bientôt.*	faische, n.m. *L'faische dairait bïntôt râtaie.*
faix (en médecine : fœtus contenu dans l'utérus), n.m. *Le médecin contrôle le développement du faix.*	faische, n.m. *L'méd'cïn contrôle le dév'yopp'ment di faische.*
faix (**arrière-** ; nom donné au placenta parce qu'il est expulsé normalement après le foetus) n.m. *La bête se délivre petit à petit de l'arrière-faix.*	airrie-faische, airriere-faische, rére-faische ou riere-faische, n.m. *Lai béte se déyivre de p'tét z'en p'tét d'l' airrie-faische* (*d'l'airriere-faische*, *d'lai rére-faische* ou *d'lai riere-faische*).
faix (**arrière-** ; nom donné au placenta parce qu'il est expulsé normalement après le foetus), n.m. *Le vétérinaire a débarrassé notre vache de l'arrière-faix.*	dj'ture, djture, nenttayure, nenttoiyure ou nenttoyure (J. Vienat), n.f. *L'vétrinaire é débairraissie note vaitche d'lai dj'ture* (*djture*, *nenttayure*, *nenttoiyure* ou *nenttoyure*).
faix (**porte-** ou **portefaix** ; celui qui faisait métier de porter des fardeaux), n.m. *« On se trouve là au quartier général de plusieurs centaines de porte-faix* (ou *portefaix*) *»* (Stendhal)	poétch'faische, port'faische ou potch'faische, n.m. *« An s'trove li â dgén'râ quâtchie d'brâment d'ceintainnes de poétch'faisches* (*port'faisches* ou *potch'faisches*)*»*
falafel (cuisine libanaise : petite boulette frite de farine de pois chiches et de fèves), n.m. *Ils mangent des falafels.*	féfrèl, n.m. *Ès maindgeant des féfrèls.*
falaise (escarpement situé sur les côtes et qui est dû à l'érosion marine), n.f. *Ils font de la varappe dans la falaise.*	bauçhe, falaije ou faléje, n.f. *Ès faint d'lai vairaippe dains lai bauçhe* (*falaije* ou *faléje*).
falaise (talus, escarpement, paroi rocheuse dominant une rivière), n.m. *La rivière « dont l'eau rapide, en venant buter contre la falaise schisteuse, l'avait profondément creusée»* (André Gide)	bauçhe, falaije ou faléje, n.f. *Lai r'viere « qu'lai raibeinne âve, en v'niaint beuraie contre l'écâch'louje bauçhe* (*falaije* ou *faléje*) *l'aivait priegon-douj'ment creûyie»*
falaise morte (en géologie : abrupt placé en retrait du littoral), loc.nom.f. *Cette falaise morte se situe à une centaine de mètres du bord de la mer.*	moûetche (ou mouetche) bauçhe (falaije ou faléje), loc.nom.f. *Ç'te moûetche* (ou *mouetche*) *bauçhe* (*falaije* ou *faléje*) *se chitue en ènne ceintainne de*

	métres di baid d' lai mèe.
Fallope (chirurgien et anatomiste italien), n.pr.m. *Fallope a laissé son nom à des éléments anatomiques importants.*	Fallope, n.pr.m. *Ci Fallope é léchie son nom en des ïmpoétchaints ainaitomiques éy'ments.*
Fallope (**aqueduc de -** ; en anatomie : aqueduc qui livre passa-ge dans le rocher à une portion du facial), loc.nom.m. *L'image montre l'aqueduc de Phallope.*	manne-âve (moène-âve ou moinne-âve) de Fallope, loc.nom.m. *L'ïnmaîdge môtre le manne-âve* (*moène-âve* ou *moinne-âve*) *de Fallope.*
Fallope (**trompe de -** ; conduit qui va de l'ovaire à l'utérus), loc.nom.f. *La trompe de Fallope conduit l'ovule de l'ovaire à la cavité utérine.*	trumpe de Fallope, loc.nom.f. *Lai trumpe de Fallope moinne l' ûevuye de l' ûevou en l' utéruche.*
falsificateur (personne qui falsifie), n.m. *On ne sait pas où sont les falsificateurs.*	fâchifiou, ouse, ouje, fachifiou, ouse, ouje, fâssifiou, ouse, ouje ou fassifiou, ouse, ouje, n.m. *An n' sait p' laivoù qu' sont les fâchifious* (*fachifious*, *fâssifious* ou *fassifious*).
falsification (action de falsifier), n.f. *Il a été pris pour falsification de monnaie.*	fâchificâchion, fachificâchion, fâssificâchion ou fassificâchion, n.f. *Èl ât aivu pris po fâchificâchion* (*fachificâchion*, *fâssificâchion* ou *fassificâchion*) *de m'noûe.*
falsification (action d'usurper le nom d'un auteur ou de l'imiter frauduleusement), n.f. *L'auteur de la falsification a été puni.*	fâchificâchion, fachificâchion, fâssificâchion ou fassificâchion, n.f. *L' orinou d' lai fâchificâchion* (*fachificâchion*, *fâssificâchion* ou *fassificâchion*) *ât aivu peuni.*
falsifier (altérer volontairement dans le dessein de tromper), v. *Il a falsifié les comptes.*	fâchifiaie, fachifiaie, fâssifiaie ou fassifiaie, v. *Èl é fâchifiè* (*fachifiè*, *fâssifiè* ou *fassifiè*) *les comptes.*
falsifier (au sens figuré : rapporter inexactement), v. *Il falsifie ma pensée.*	fâchifiaie, fachifiaie, fâssifiaie ou fassifiaie, v. *È fâchifie* (*fachifie*, *fâssifie* ou *fassifie*) *mon aivisâle.*
famé (**cabaret mal -**), loc.nom.m. *Il se passe de drôles de choses dans ce cabaret mal famé.*	bodgé, bouédgé, boujïn, bousïn, bolâ (J. Vienat) ou bolat, n.m. *È s' pésse des soûetches tchôses dains ci bodgé* (*bouédgé*, *boujïn*, *bousïn*, *bolâ* ou *bolat*).
fameux, adj. *Elle a fait un fameux travail.*	défïnmeu (sans marque du féminin), adj. *Èlle é fait ïn défïnmeu traivaiye.*
familial (relatif à la famille), adj. *Ils ont une belle vie familiale.*	faimiyâ ou famiyâ (sans marque du fém.), adj. *Èls aint ènne bèlle faimiyâ* (ou *famiyâ*) *vétçhainche.*
familial (destiné à une famille), adj. *Il regarde les modèles de voitures familiales.*	faimiyâ ou famiyâ (sans marque du fém.), adj. *È raivoéte les môtres de faimiyâs* (ou *famiyâs*) *dyïmbardes.*
familiale (voiture automobile conçue pour transporter un maximum de personnes), n.f. *Il va acheter une familiale.*	faimiyâ ou famiyâ, n.f. *È veut aitch'taie ènne faimiyâ* (ou *famiyâ*).
familiale (**chambre -**), loc.nom.f. *Le plus souvent nous nous tenons dans la chambre familiale.*	poille (J. Vienat), poîye ou poiye, n.m. *L' pus s' vent, nôs s' t' nians â poille* (*poîye* ou *poiye*).
familiariser (rendre familier avec quelque chose), v. *Le caporal familiarise un soldat avec le maniement des armes.*	faimiyârijie ou famiyârijie, v. *L' cabo faimiyârije* (ou *famiyârije*) *ïn soudaît daivô l'mainiement des aîrmes.*
familiariser (**se -** ; devenir familier avec), v.pron. *L'oiseau s'est familiarisé avec l'enfant.*	s' faimiyârijie ou s' famiyârijie, v.pron. *L' oûejé s' ât faimiyârijie* (ou *famiyârijie*) *daivô l' afaint.*
familiariser (**se -** ; se rendre familier par l'habitude, la pratique, l'exercice), v.pron. *Ils se sont familiarisés avec le danger.*	s' faimiyârijie ou s' famiyârijie, v.pron. *Ès s' sont faimiyârijie* (ou *famiyârijie*) *daivô l' daindgie.*
familiarité (relation familière), n.f. *Des camarades qui habitent en commun, vivent dans la plus grande familiarité.*	faimiyâritè ou famiyâritè, n.f. *Des caim'râdes que d'moérant en tçheûmun, vétçhant dains lai pus grôsse faimiyâritè* (ou *famiyâritè*).
familiarité (manière familière de se comporter à l'égard de quelqu'un), n.f. *Il traite sa voisine avec une familiarité excessive, déplacée.*	faimiyâritè ou famiyâritè, n.f. *È tréte sai véjïnne daivô ènne échèchive faimiyâritè* (ou *famiyâritè*), *dépiaichie.*
familiarité (manière de parler, d'écrire qui a le ton simple de la conversation ordinaire), n.f. *On aime la*	faimiyâritè ou famiyâritè, n.f. *An ainme lai faimiyâritè* (ou *famiyâritè*) *d' son pailè.*

familiarité de son parler.	
familiarités (façons trop libres, inconvenantes), n.f.pl. *Il se permet des familiarités avec nous.*	faimiyâritès ou famiyâritès, n.f.pl. *È s' pèrmât des faimiyâritès* (ou *famiyâritès*) *daivô nôs.*
familier (qui est considéré comme faisant partie de la famille), adj. *Il fait partie de mes plus familiers amis.*	faimiyie, iere ou famiyie, iere, adj. *È fait paitchie d' mes pus faimiyies* (ou *famiyies*) *l' aimis.*
familier (qui est bien connu ; dont on a l'expérience habituelle), adj. *Nous vivons au milieu d'objets familiers.*	faimiyie, iere ou famiyie, iere, adj. *Nôs vétçhans â moitan d' faimiyies* (ou *famiyies*) *l' oubjèctes.*
familier (qui montre dans ses rapports avec ses semblables, une simplicité qui les met à l'aise), adj. *Il n'est pas distant, il est familier.*	faimiyie, iere ou famiyie, iere, adj. *È n' ât p' dichtaint, èl ât faimiyie* (ou *famiyie*).
familier (qu'on emploie en tous milieux dans la conversation courante, et même par écrit), adj. *Il n'utilise que des expressions familières.*	faimiyie, iere ou famiyie, iere, adj. *È se n' sie ran qu' de faimiyieres* (ou *famiyieres*) *l' échprèchions.*
familièrement (d'une manière familière), adv. *Elle reçoit familièrement ses amis.*	faimiyiement, faimiyier'ment, famiyiement ou famiyier'ment, adv. *Èlle eurcit faimiyiement* (*faimiyier'ment*, *famiyiement* ou *famiyier'ment*) *ses aimis.*
familistère (entreprise de vente à bon marché, dans certaines régions de France), n.m. *Elle se fournit au familistère.*	faimiyichtére ou famiyichtére, n.m. *Èlle se feunât â faimiyichtére* (ou *famiyichtére*).
famille (les personnes apparentées vivant sous le même toit), n.f. *Leur famille est bien unie.*	mâj'nèe, n.f. *Yote mâj'nèe ât bïn eunie.*
famille recomposée (famille conjugale où les enfants sont issus d'une union antérieure de chacun des conjoints), loc.nom.f. *Les enfants des familles recomposées connaissent souvent de grands problèmes.*	eur'compôjèe (eur'compojèe, eurcompôjèe, eurcompojèe, eur'compôsèe, eur'composèe, eurcompôsèe ou eurcomposèe) famille (ou faimille), loc.nom.f. *Les afaints des eur'compo-jèes* (*eur'compojèes, eurcompôjèes, eurcompojèes, eur'com-pôsèes, eur'composèes, eurcompôsèes* ou *eurcomposèes*) *faimilles* (ou *familles*) *coégnéchant ch'vent d' grôs probyè-mes.* (on connaît aussi toutes ces loc.nom.f. où « *eur* » est remplacé par « *r* »)
famille (**voler sa -**), loc.v. *Ce n'est pas la première fois qu'il vole sa famille.*	faire ènne (ou ïn) lievre (ou yievre), loc.v. *Ç' n'ât p' le premie côp qu'è fait ènne* (ou *ïn*) *lievre* (ou *yievre*). (*lievre* et *yievre* sont soit masculins soit féminins)
fan (anglicisme : jeune admirateur ou admiratrice enthousiaste de), n.m. *L'image montre Louis Armstrong et ses fans.*	ébrede, endieûje, endieuje, endieûse, endieuse, engârye ou engarye (sans marque du fém.), n.m. *L' ïnmaîdge môtre ci Louis Armstrong pe ses ébredes* (*endieûjes*, *endieujes*, *endieûses*, *endieuses*, *engâryes* ou *engaryes*).
fana (au sens familier : fanatique), adj. *Elle est fana de ce chanteur.*	ébreda, endieûja, endieuja, endieûsa, endieusa, engârya ou engarya (sans marque du fém.), adj. *Èlle ât ébreda* (*endieûja*, *endieuja*, *endieûsa*, *endieusa*, *engârya* ou *engarya*) *d' ci tchaintou.*
fana (au sens familier : celui qui est fanatique), n.m. *Il revient saluer ses fanas.*	ébreda, endieûja, endieuja, endieûsa, endieusa, engârya ou engarya (sans marque du fém.), n.m. *È r'vïnt salvaie ses ébredas* (*endieûjas*, *endieujas*, *endieûsas*, *endieusas*, *engâryas* ou *engaryas*).
fanage (action de faner), n.m. *Ils sont en plein fanage.*	fannaidge, foénaidge, foinnaidge ou fonaidge, n.m. *Ès sont en piein fannaidge* (*foénaidge*, *foinnaidge* ou *fonaidge*).
fanal (grosse lanterne devant servir de signal, fixée sur un véhicule), n.m. *«Le petit fanal en haut du mât a l'air d'une grosse étoile se promenant parmi les autres »* (Guy de Maupassant)	fainâ, n.m. *« Le p'tét fainâ enson di mé, é l'djèt d'ïn yeûtchïn vendlaint pairmé les âtres»*
fanal (feu placé au sommet d'une tour pour guider les navires la nuit ; phare), n.m. *Ils ont débarqué au pied du fanal.*	fainâ, n.m. *Èls aint dénèevè â pie di fainâ.*
fanal (lanterne, falot, flambeau), n.m.	fainâ, n.m.

Il circule dans la nuit un fanal à la main.	*È chirtiule dains lai neût ïn fainâ en lai main.*
fanatique (qui se croit inspiré de la divinité, de l'esprit divin), adj. *Ils ont l'allure fanatique des illuminés.*	ébredique, endieûjique, endieujique, endieûsique, endieusique, engâryique ou engaryique, adj. *Èls aint l'ébredique* (*endieûjique*, *endieujique*, *endieûsique*, *endieusique*, *engâryique* ou *engaryique*) *djèt des éçhèrès.*(on trouve aussi tous ces adjectifs sous la forme : *ébreditçhe*, etc.)
fanatique (qui est emporté par un zèle excessif pour une religion, une cause, un parti), adj. *Hors de la ville arrivaient des assaillants fanatiques dont on ne connaissait pas le nombre.*	ébredique, endieûjique, endieujique, endieûsique, endieusique, engâryique ou engaryique, adj. *D'feû d'lai vèlle airrivïnt des ébrediques* (*endieûjiques*, *endieujiques*, *endieûsiques*, *endieusiques*, *engâryiques* ou *engaryiques*) *aissâtaints qu'an n'coégnéchait p'le nïmbre.* (on trouve aussi tous ces adjectifs sous la forme : *ébreditçhe*, etc.)
fanatique (qui a une passion, une admiration excessive), adj. *Hors de la ville arrivaient des assaillants fanatiques dont on ne connaissait pas le nombre.*	ébredique, endieûjique, endieujique, endieûsique, endieusique, engâryique ou engaryique, adj. *D'feû d'lai vèlle airrivïnt des ébrediques* (*endieûjiques*, *endieujiques*, *endieûsiques*, *endieusiques*, *engâryiques* ou *engaryiques*) *aissâtaints qu'an n'coégnéchait p'le nïmbre.* (on trouve aussi tous ces adjectifs sous la forme : *ébreditçhe*, etc.)
fanatique (celui qui est emporté par un zèle excessif pour une religion, une cause, un parti), n.m. *Tous les fanatiques du football sont là.*	ébredique, endieûjique, endieujique, endieûsique, endieusique, engâryique ou engaryique, n.m. *Tos les ébrediques* (*endieûjiques*, *endieujiques*, *endieûsiques*, *endieusiques*, *engâryiques* ou *engaryiques*) *d'lai pilôme â pie sont li.* (on trouve aussi tous ces noms sous la forme : *ébreditçhe*, etc.)
fanatiquement (d'une manière fanatique), adv. *Il est fanatiquement dévoué à son maître.*	ébrediqu'ment, endieûjiqu'ment, endieujiqu'ment, endieûsiqu'ment, endieusiqu'ment, engâryiqu'ment ou engaryiqu'ment, adv. *Èl ât ébrediqu'ment* (*endieûjiqu'ment*, *endieujiqu'ment*, *endieûsiqu'ment*, *endieusiqu'ment*, *engâryiqu'ment* ou *engaryiqu'ment*) *yédge en son raicodjaire.* (on trouve aussi tous ces adverbes sous la forme : *ébreditçh'ment*, etc.)
fanatisme (inspiration de fanatique), n.m. *Il faut rejeter tout fanatisme.*	ébredichme, endieûjichme, endieujichme, endieûsichme, endieusichme, engâryichme ou engaryichme, n.m. *È fât r'tchaimpaie tot ébredichme* (*endieûjichme* (*endieujichme*, *endieûsichme*, *endieusichme*, *engâryichme* ou *engaryichme*).
fanatisme (comportement de fanatique), n.m. *J'aime les gens tranchants et énergumènes, on ne fait rien de grand sans le fanatisme.* (Flaubert)	ébredichme, endieûjichme, endieujichme, endieûsichme, endieusichme, engâryichme ou engaryichme, n.m. *I ainme les trôçainnes pe énèrgoumènnes dgens, an n'fait ran d'grôs sains l'ébredichme* (*endieûjichme* (*endieujichme*, *endieûsichme*, *endieusichme*, *engâryichme* ou *engaryichme*).
fanatisme (enthousiasme de fanatique), n.m. *Nous éprouvons un fanatisme presque toujours aveugle qui nous pousse tous à l'imitation des grands maîtres.* (Delacroix)	ébredichme, endieûjichme, endieujichme, endieûsichme, endieusichme, engâryichme ou engaryichme, n.m. *Nôs épreuvans ïn ébredichme* (*endieûjichme* (*endieujichme*, *endieûsichme*, *endieusichme*, *engâryichme* ou *engaryichme*) *quâsi aidé bâne qu'nôs bousse tus en lai rjanne des grôs maîtres.*
fané (qui s'est fané), adj. *Ses roses sont fanées.*	fannè, e, foénè, e, foinnè, e ou fonnè, e, adj. *Ses rôjes sont fannèes* (*foénèes, foinnèes* ou *fonnèes*).
fané (par analogie : qui est défraîchi, flétri), adj. *Son visage est aujourd'huit fané.*	fannè, e, foénè, e, foinnè, e ou fonnè, e, adj. *Son véjaidge ât âdjd'heû fannè* (*foénè, foinnè* ou *fonnè*).
faner (faire perdre sa fraicheur à une plante, etc.), v. *Le vent a fané ces fleurs.*	fannaie, foénaie, foinnaie ou fonnaie, v. *L'oûere é fannè* (*foénè, foinnè* ou *fonnè*) *ces çhoés.*

faner (par extension : altérer dans son éclat, sa fraicheur), v. *Ce toit « dont le temps n'arrivait pas à faner les tuiles trop rouges et trop neuves»* (Julien Green)	fannaie, foénaie, foinnaie ou fonnaie, v. *Ci toét « qu'le temps n'airrivait p'è fannaie* (*foénaie, foin-naie* ou *fonnaie*) *les trop roudges pe trop neûves tieles »*
faner (au sens figuré : altérer dans son éclat, sa fraicheur), v. *« Rien ne l'intéressait plus ; son regard fanait toutes choses»* (Alain)	fannaie, foénaie, foinnaie ou fonnaie, v. *« Ran n'l'ïntèrèchait pus ; son r'dyaîd fannait* (*foénait, foin-nait* ou *fonnait*) *totes les tchôjes »*
faner (**se -** ; perdre sa fraicheur, son éclat), v.pron. *« Sa jeunesse, l'éclat de ses cheveux, de son visage s'étaient fanés»* (Jean-Paul Toulet)	fannaie, foénaie, foinnaie ou fonnaie, v. *«Sai djûenenche, l'étçhait d'ses pois, d'son véjaidge s'étïnt fannè* (*foénè, foinnè* ou *fonnè*)*»*
fanes (**enlever les -**), loc.v. *Elle enlève les fanes d'une fleur.*	choûelaie, chouelaie, choûel'naie, chouel'naie, déchoûelaie, déchouelaie, déchoûel'naie, déchouel'naie, détchoûelaie, détchouelaie, détchoûel'naie, détchouel'naie, échoûelaie, échouelaie, échoûel'naie, échouel'naie, étchoûelaie, étchouelaie, étchoûel'naie, étchouel'naie, tchoûelaie, tchouelaie, tchoûel'naie ou tchouel'naie, v. *Èlle choûele* (*chouele*, *choûel'ne*, *chouel'ne*, *déchoûele*, *déchouele*, *déchoûel'ne*, *déchouel'ne*, *détchoûele*, *détchouele*, *détchoûel'ne*, *détchouel'ne*, *échoûele*, *échouele*, *échoûel'ne*, *échouel'ne*, *étchoûele*, *étchouele*, *étchoûel'ne*, *étchouel'ne*, *tchoûele*, *tchouele*, *tchoûel'ne* ou *tchouel'ne*) *ènne çhoé.* (on trouve aussi tous ces verbes sous la forme : choûlaie, etc.)
fanes (**enlever les -**), loc.v. *Il fat enlever les fanes de la salade.*	tirie (traîre ou traire) les feuyaidges, loc.v. *È fât tirie* (*traîre* ou *traire*) *les feuyaidges d'lai salaidge.*
fanfaronner (faire des fanfaronnades), v. *Vous le verrez fanfaronner.*	mairdyinaie, v. *Vôs le v'lèz voûere mairdyinaie.*
fange (**patauger dans la -**), loc.v. *Ces vaches pataugent dans la fange vers notre fumier.*	borbèyie, borboèyie, borboiyie, troûejaie, trouejaie, troûej'naie, trouej'naie, troûesaie, trouesaie, troûes'naie, troues'naie, troûezaie, trouezaie, troûez'naie (Sylvian Gnaegi), trouez'naie, troûjaie, troujaie, troûj'naie, trouj'naie, troûsaie, trousaie, troûs'naie, trous'naie, troûzaie, trouzaie, troûz'naie ou trouz'naie, v. *Ces vaitches borbèyant* (*borboèyant*, *borboiyant*, *troûejant* (*trouejant*, *troûej'nant*, *trouej'nant*, *troûesant*, *trouesant*, *troûes'nant*, *troues'nant*, *troûezant*, *trouezant*, *troûez'nant*, *trouez'nant*, *troûjant*, *troujant*, *troûj'nant*, *trouj'nant*, *troûsant*, *trousant*, *troûs'nant*, *trous'nant*, *troûzant*, *trouzant*, *troûz'nant* ou *trouz'nant*) *vés note f'mie.*
fanion (petit drapeau), n.m. *Ils agitent des fanions.*	draip'lat, n.m. *Ès remb'nant des draip'lats.*
fanion (**porte-** ; personne qui porte un fanion), n.m. *On a choisi des enfants pour assurer la mission de porte-fanion.*	poétche-draip'lat, n.m. *An ont tchoisi des afaints po aichurie lai michion de poétche-draip'lat.* (on trouve aussi tous ces noms où *poétche* est remplacé par *porte* ou par *potche*)
fanion (**porte-** ; gradé qui porte le fanion d'un officier général), n.m. *Le porte-fanion se redresse.*	poétche-draip'lat, n.m. *L' poétche-draip'lat se r'tend.* (on trouve aussi tous ces noms où *poétche* est remplacé par *porte* ou par *potche*)
fanon (touffe de poils à la partie postérieure du pied du cheval ; Clément Saucy), n.m. *Le paysan étrille les fanons du cheval.*	bajainne ou basainne, n.f. *L'paiyisain étréye les bajainnes* (ou *basainnes*) *di tchvâ.*
fantaisiste, adj. *Elle a des idées fantaisistes.*	rait'nou, ouse, ouje ou rèt'nou, ouse, ouje, adj. *Èl é des rait'nouses* (ou *rèt'nouses*) *aivisâles.*
fantaisiste, n.m. *Ces fantaisistes sont connus.*	rait'nou, ouse, ouje ou rèt'nou, ouse, ouje, adj. *Ces rait'nous* (ou *rèt'nous*) *sont coégnus.*
fantasmagorie (spectacle surnaturel), n.f. *Elle n'a pas*	bredoinn'rie ou brédoinn'rie, n.f. *Elle n'é p'ainmè ç'te*

apprécié cette fantasmagorie.	*bredoinn'rie* (ou *brédoinn'rie*).
fantasmagorique (qui tient de la fantasmagorie), adj. *C'est une histoire fantasmagorique.*	bredoinnou, ouse, ouje ou brédoinnou, ouse, ouje, n.f. *Ç'ât ènne bredoinnouse* (ou *brédoinnouse*) *hichtoire*.
fantasmatique ou fantomatique (relatif aux fantômes), adj. *Elle lit un article fantasmatique* (ou *fantomatique*).	bredon, oinne, onne, brédon, oinne, onne, eur'veniaint, ainne, eurveniaint, ainne, foultaint, ainne, rev'niaint, ainne, revniaint, ainne, r'veniaint, ainne ou rveniaint, ainne, n.m. *Èlle yét ïn bredon*, (*brédon*, *eur'veniaint*, *eurveniaint*, *foultaint*, *rev'niaint*, *revniaint*, *r'veniaint* ou *rveniaint*) *biat.*
fantasme ou **phantasme**, n.m. *Elle vit de fantasmes* (ou *phantasmes*).	bredoinne ou brédoinne, n.f. *Èlle vétçhe de bredoinnes* (ou *brédoinnes*).
fantasmer, v. *Tu as suffisamment fantasmé.*	bredoinnaie ou brédoinnaie, n.f. *T'és prou bredoinnè* (ou *brédoinnè*).
fantastique (fabuleux), adj. *Il lit des contes fantastiques.*	rait'nou, ouse, ouje ou rèt'nou, ouse, ouje, adj. *È yét des rait'nouses* (ou *rèt'nouses*) *fôles*.
fantastique (ce qui est fabuleux), n.m. *Elle aime le fantastique.*	rait'nou ou rèt'nou, n.m. *Èlle ainme le rait'nou* (ou *rèt'nou*).
fantastique (**conte -**), loc.nom.m. *Elle a un beau livre de contes fantastiques.*	fôle, n.f. *Èlle é ïn bé feuyat d'fôles.*
fantastiquement, adv. *Les éclairs illuminent fantastiquement le valon.*	rait'nouj'ment ou rèt'nouj'ment, adv. *Les éyeûjes échérant rait'nouj'ment* (ou *rèt'nouj'ment*) *l'vâ.*
fantoche (**femme -**; sans volonté), loc.nom.f. *Ce n'est pas parce que c'est une femme fantoche qu'on a le droit de se moquer d'elle.*	dyipe, n.f. *Ç'n'ât p'poch'que ç'ât ènne dyipe qu'an ont l'drèt d'se fotre de lée.*
faramineux ou **pharamineux** (au sens familier : fantastique, extraordinaire), adj. *Leurs prix sont faramineux* (ou *pharamineux*).	freminou, ouse, ouje ou frieminou, ouse, ouje, adj. *Yôs pries sont freminous* (ou *frieminous*).
farandole (danse populaire provençale), n.f. *« Hortense en tête, la farandole se déroule à travers la longue enfilade des salons»* (Alphonse Daudet)	freleûtche ou freleutche, n.f. *« L'Hourteinche en téte, lai freleûtche* (ou *freleutche*) *se dé-rôle â traivie d'lai grante coulainnèe des poiyes»*
farandole (**danser la -**), loc.v. *Ils ont dansé la farandole à la fête.*	freleûtchie ou freleutchie, v. *Els aint freleûtchie* (ou *freleutchie*) *en lai féte.*
faraud (fat, fier), adj. *« Tout faraud de son aisance et d'une particule qu'on disait usurpée par son grand-père»* (Georges Lecomte)	fairâ (sans marque du fém.), adj. *« Tot fairâ d'son aîijainche pe d'ènne pairtitiuye qu'an diait yujurpè poi son grant-pére»*
faraud (celui qui est fat, fier), n.m. *« Elle pouvait bien jouer les faraudes à présent»* (Françoise Sagan)	fairâ (sans marque du fém.), n.m. *« Èlle poéyait bïn djûere les fairâs airan»*
farce (**historiette-**), n.f. *On ne trouve pas le temps long quand il raconte ses historiettes-farces.*	dépieumèe ou dépyeumèe, n.f. *An n'trove pe l'temps grant tiaind qu'è raiconte ses dépieumèes* (ou *dépyeumèes*).
farci (**chou -**), loc.nom.m. *Elle fait du chou farci.*	faichi (ou féchi) tchô (tcho, tchôs ou tchos), loc.nom.m. *Èlle fait di faichi* (ou *féchi*) *tchô* (*tcho*, *tchôs* ou *tchos*).
fard (produit qu'on applique sur le visage pour en changer l'aspect naturel), n.m. *Elle se met du fard pour les yeux.*	faibre, n.m. *Èlle se bote di faibre po les eûyes.*
fard (procédé par lequel on essaie de dissimuler ou d'embellir la vérité), n.m. *Je te parle sans fard.* (Corneille)	faibre, n.m. *I t'djâse sains faibre.*
fardage (fraude qui consiste à farder sa marchandise), n.m. *Il a été puni pour fardage.*	faibraidge, n.m. *Èl ât aivu peuni po faibraidge.*
farde (balle de café de 185 kg.), n.f. *Ils déchargent des fardes.*	faidge ou fairdge, n.f. *Ès détchairdgeant des faidges* (ou *fairdges*).
farde (en fr.rég. belge : cahier de copies ; chemise, dossier), n.f. *L'élève belge met des fardes dans son sac d'école.*	faidge ou fairdge, n.f. *L'bèldge éyeuve bote des faidges* (ou *fairdges*) *dains son sait d'écôle.*
fardé (qui a du fard sur le visage, qu'on a fardé), adj.	faibrè, e, adj.

Cette femme a des yeux fardés.	*Ç'te fanne é des faibrès l'eûyes.*
fardeaux (**instrument du porteur qui porte des - sur son dos**), loc.nom.m. *Le porteur plie sous son instrument trop chargé.*	brainte, craîtche, crêtche ou hotte, n.f. *L'poétchou piaiye dôs sai trop tchairdgie brainte* (*craîtche* (*crêtche* ou *hotte*).
fardeaux (**porteur de -**; portefaix), loc.nom.m. *Ils n'ont pas trouvé assez de porteurs de fardeaux.*	poétchou, ouse, ouje, portou, ouse, ouje, potchou, ouse, ouje ou vaiy'rou, ouse, ouje, n.m. *Ès n'aint p'trovè prou d'poétchous* (*portous*, *potchous* ou *vaiy'rous*).
farder (mettre du fard à, maquiller), v. *Elle farde un acteur.*	faibraie, v. *Èlle faibre ïn sceînnou.*
farder (déguiser la véritable nature de quelque chose), v. *Elle farde sa pensée.*	faibraie, v. *Èlle faibre son aivijaîye.*
farder (dissimuler des produits médiocres sous de bons produits), v. *Ce marchand est connu pour ne jamais farder sa marchandise.*	faibraie, v. *Ci maîrtchaind ât coégnu po ne dj'mais faibraie sai maîrtchaindie.*
farder (pour une chose : peser, porter de tout son poids), v. *Cette charge farde sur l'arrière du char.*	faidgie ou fairdgie, v. *Ç'te tchaîrdge faidge* (ou *fairdge*) *chus l'airrie di tchie.*
farder (se tasser, s'affaisser sous son propre poids), v. *Ce mur commence à farder.*	faidgie ou fairdgie, v. *Ci mûe èc'mence de faidgie* (ou *fairdgie*).
farder (se gonfler convenablement sous l'effet du vent), v. *Elle regarde les voiles qui fardent.*	faidgie ou fairdgie, v. *Èlle raivoéte les voéles que faidgeant* (ou *fairdgeant*).
fardier (chariot à deux ou quatre roues pour transporter de lourdes charges), n.m. *Il pousse le fardier.*	faidgeou ou fairdgie, n.m. *È bousse le faidgeou* (ou *fairdgie*).
fardier (chariot à vapeur inventé en 1771 par l'ingénieur Cugnot), n.m. *Le fardier était destiné à remplacer les attelages de l'artillerie de campagne.*	faidgeou ou fairdgie, n.m. *L'faidgeou* (ou *fairdgie*) *était déchtïnnè è rempiaicie les aipiéts d'lai cainnonn'rie d'caimpaigne.*
fard (**piquer un -** ; au sens familier : rougir d'émotion, de confusion), loc.v. *Quand tu lui as dit sa vérité, il a piqué un fard.*	piquaie (pitçhaie ou pityaie) ïn faibre, loc.v. *Tiaind qu't'y és dit sai vartè, èl é piquè* (*pitçhè* ou *pityè*) *ïn faibre.*
farfelu (au sens familier : un peu fou, bizarre), adj. *Son amoureux est un peu farfelu.*	fôlayou, ouse, ouje, adj. *Son aimoéreû ât ïn pô fôlâyou.*
farfelu (cocasse), adj. *Il raconte une histoire farfelue.*	fôlayou, ouse, ouje, adj. *È raiconte ènne fôlâyouje hichtoire.*
farine de froment (**espèce de gâteau de -, en forme de navette**), loc.nom.f. *Elle cuit des espèces de gâteaux de farine de froment, en forme de navette.*	tiuetyilin (J. Vienat) ou tyuetyilïn, n.m. *Èlle tieût des tiuetyilins* (ou *tyuetyilïns*).
farineuse (**poire -**), loc.nom.f. *Elle aime les poires farineuses.*	fairnatte, n.f. *Èlle ainme les fairnattes.*
farine (**ver de -** ; larve de ténébrion), loc.nom.m. *Le boulanger a trouvé un ver de farine dans son pétrin.*	vâ (varméché, vâs, vas, vé, vè, vée, vèe, vés, vès, vie, viè, vié, vies, viés, viès, vira, virat, voè, voé, voi, voirméché ou vois) de fairainne, loc.nom.m. *Le blantchie é trovè ïn vâ* (*vare*, *varméché*, *vâs*, *vas*, *vé*, *vè*, *vée*, *vèe*, *vés*, *vès*, *vie*, *viè*, *vié*, *vies*, *viés*, *viès*, *vira*, *virat*, *voè*, *voé*, *vois*, *voire*, *voirméché* ou *vois*) *d'fairainne dains sai mé.*
farlouse (petit oiseau à plumage jaune appelé aussi pipit des prés), n.f. *La farlouse est un passereau.*	oufairle, n.f. *L'oufairle ât ïn péss'ron.*
farouche (**figure rude et -**), loc.nom.f. *On lit la peur sur sa figure rude et farouche.*	diot, n.m. *An yét lai pavou chus son diot.*
farouchement, adv. *La partie fut farouchement disputée.*	roid'ment ou roidment, adv. *Lai paitchie feut roid'ment* (ou *roidment*) *dichputè.*
farouche (**regard -**), loc.nom.m. *Son regard farouche m'a fait peur.* *Je crains son regard farouche.*	1) renvoidjou, n.m. ou f. *Son* (ou *Sai*) *renvoidjou m'é fait è pavou.* 2) renvoidjure, n.f. *I aî pavou d'sai renvoidjure.*
Far West (nom donné aux Etats-Unis, aux territoires situés au-delà du Mississipi), loc.nom.pr.m. *Ils ont traversé le Far West.*	Laivouèchte, n.pr.m. *Èls aint traivoichie l'Laivouèchte.*
fascinant (qui fascine), adj. *Elle lit un livre fascinant.*	faich'naint, ainne, adj. *Èlle yét ïn faich'naint yivre.*
fascinateur (qui fascine, qui hypnotise), adj.	faich'nou, ouse, ouje, adj.

Il a un regard fascinateur.	*Èl é ïn faich'nou r'diaîd.*
fascinateur (personne qui fascine), n.m.	faich'nou, ouse, ouje, n.m.
Cet écrivain est un grand fascinateur.	*Ci graiy'nou ât ïn grôs faich'nou.*
fascination (action de fasciner), n.f.	faich'nâchion, n.f.
Elle a un pouvoir de fascination.	*Èlle é ïn povoi d'faich'nâchion.*
fascination (action d'exercer une irrésistible séduction), n.f.	faich'nâchion, n.f.
Elle se laisse prendre par la fascination de l'aventure.	*Èlle se léche pâre poi lai faich'nâchion d'l'aiveinture.*
fasciner (garnir de fascines), v. *Ils fascinent le terrassement de la fortification.*	faich'naie ou féch'naie, v. *Ès faich'nant* (ou *fèch'nant*) *l'tieraich'ment di mûe d'défeinche.*
fasciner (maîtriser, immobiliser par la seule puissance du regard), v. *Le miroir fascine l'alouette.*	faich'naie, v. *L'mirou faichene l'ailouatte.*
fasciner (éblouir par la beauté, l'ascendant, le prestige), v. *L'argent fascine le monde.*	faich'naie, v. *L'airdgent faichene le monde.*
fascisant (de tendance fasciste), adj. *Il lit un journal fascisant.*	faitchijaint, ainne, adj. *È yét ènne faitchijainne feuye.*
fasciser (rendre fasciste), v. *Ils essaient de fasciser les jeunes gens.*	faitchijie, v. *Èls épreuvant d'faitchijie les djûenes dgens.*
fascisme (doctrine, système politique que Mussolini établit en Italie en 1922), n.m. *« Le fascisme est pragmatiste : il n'a pas d' « a priori » ni de buts lointains »* (Benito Mussolini)	faitchichme, n.m. *« L'faitchichme ât praigmâtichte : è n'é p'd' « è priori» ne d'lèv'nïnne aimére »*
fascisme (doctrine, tendance ou système politique visant à instaurer un régime autoritaire), n.m. *« Le fascisme a toujours été une entreprise de désensibilisation »* (Émile Ajar)	faitchichme, n.m. *« L'faitchichme ât aidé aivu ènne entreprije de déseinsibyijâchion»*
fasciste (relatif, propre au fascisme), adj. *Ce pays connaît un régime fasciste.*	faitchichte (sans marque du fém.), adj. *Ci paiyis coégnât ïn faitchichte rédgïnme.*
fasciste (partisan du fascisme), n.m. *Elle lui a dit que c'était un fasciste.*	faitchichte (sans marque du fém.), n.m. *Èlle y'é dit qu'c'était ïn faitchichte.*
fashion (mode, ton et manière du beau monde), n.f. *Il est un des rois de la fashion parisienne.* (Honoré de Balzac)	éplûeyon, n.m. *Èl ât yun des reis di pairijïn l'éplûeyon.*
fashion (société élégante), n.f. *Je trouve que la fashion détonne dans ce milieu.*	éplûeyon, n.m. *I trove que l'éplûeyon déchtonne dains ci moitan.*
faste, adj. *C'est un jour faste.*	airiole (sans marque du féminin), adj. *Ç'ât ïn airiole djoué.*
faste, n.m. *Ce faste nous ébahit.*	airiolaince ou airiolainche, n.f. *Ç't'airiolaince* (ou *airiolainche*) *nôs ébabât.*
fastueusement, adv. *Tout a été préparé fastueusement.*	airiol'ment, adv. *Tot ât aivu airiol'ment aiyûe.*
fastueux, adj. *Les décors sont fastueux.*	airiolou, ouse, ouje, adj. *Les décoûes sont airiolous.*
fatal (du destin; fixé, marqué par le destin), adj. *« Cette grande figure une et multiple, lugubre et rayonnante, fatale et sacrée, l'Homme »* (Victor Hugo)	faîtâ (sans marque du fém.), adj. *« Ç'te grôsse fidyure yènne pe dieûne, yudyubre pe riûainne, faîtâ pe saicrèe, l'Hanne »*
fatal (qui est signe de mort ou qui accompagne la mort), adj. *« A la seule idée d'assister aux fatals apprêts, je sens un frisson de mort dans mes veines »* (Honoré de Balzac)	faîtâ (sans marque du fém.), adj. *« En lai seingne aivisâle d'aichichtaie és faîtâs l'aipprâts, i chens ènne frégele de moûe dains mes voinnes »*
fatal (qui entraîne inévitablement la ruine, qui a des conséquences désastreuses), adj. *C'est une étourderie qui peut vous être fatale.*	faîtâ (sans marque du fém.), adj. *Ç'ât ènne dôb'rie qu'vôs peut étre faîtâ.*
fatal (choisi par le destin pour perdre, porter malheur), adj. *« Être à la fois femme fatale et amazone, épouse irréprochable et maîtresse adorée »* (André Maurois)	faîtâ (sans marque du fém.), adj. *« Étre en l'encôp faîtâ fanne pe aimajone, feur'preudjâbye épouje pe aidôrèe maîtrâsse »*
fatal (qui doit arriver inévitablement), adj. *« Le paupérisme est la conséquence fatale du capitalisme »* (Gonnard)	faîtâ (sans marque du fém.), adj. *« L'mâchirichme ât lai faîtâ qu'cheûyeinche di caipitâyichme »*

fatal (**coup -** ; coup mortel, qui donne la mort), loc.nom.m. *Il a porté un coup fatal à son adversaire.*	faîtâ l' atout (choûe, choue, côp, l' heurse, rouffe ou rouffye), loc.nom.m. *Èl é poétchè ïn faîtâ l' atout* (*choûe*, *choue*, *côp*, *l' heurse, rouffe* ou *rouffye*) *en son aivèrchou.*
fatalement (d'une manière fatale, inévitable), adv. *« Le génie…est fatalement condamné à n'être qu'imparfaitement compris de la foule »* (Romain Rolland)	faîtâment, adv. *« L' dgenie... ât faîtâment condannè è n' étre ran que mâfïnn'ment compris d' lai dgèpe. »*
fatalisme (doctrine selon laquelle tous les événements sont fixés à l'avance par le destin, la fatalité), n.m. *Le fatalisme des anciens Grecs, des musulmans nous étonne.*	faîtâyichme, n.m. *L' faîtâyichme des ainchïns Gracs, des mujulmans nôs ébâbât.*
fatalisme (attitude par laquelle on pense que ce qui arrive doit arriver et qu'on ne peut rien faire pour s'y opposer), n.m. *« Un fatalisme foncier et paisible de petite bourgeoise »* (Colette)	faîtâyichme, n.m. *« Ïn fonchie pe paîje faîtâyichme de p'téte boirdgeaije »*
fataliste (qui est partisan du fatalisme), adj. *« Fataliste comme un Turc, je crois que tout ce que nous pouvons faire pour le progrès de l'humanité, ou rien, c'est exactement la même chose»* (Gustave Flaubert)	faîtâyichte (sans marque du fém.), adj. *« Faîtâyichte c'ment qu' ïn Teûrc, i crais que tot ç' que nôs poéyant faire po l' aitieu d' l' hann'lâtè, obïn ran, ç' ât éjâct'ment lai meinme tchôse»*
fataliste (celui qui est partisan du fatalisme), n.m. *Elle lit le roman « Jacques le Fataliste » de Diderot.*	faîtâyichte (sans marque du fém.), n.m. *Èlle yét l' roman «Djaîtçhes le Faîtâyichte » d' ci Diderot.*
fatalité (caractère de ce qui est fatal), n.f. *« Tout ne commence vraiment à être irrémédiable qu'à partir du moment où…les meilleurs renoncent, et s'inclinent devant ce mythe : la fatalité des événements»* (Roger Martin du Gard)	faîtâyitè, n.f. *« Tot n' èc'mence vrâment è étre irr'médiâbye qu' è paitchi d' lai boussèe laivoù…qu' les moyous eur'nonchant, pe s' çhainnant d'vaint ci fôlâyon : lai faîtâyitè des è-djos »*
fatalité (force surnaturelle par laquelle tout ce qui arrive est déterminé par avance), n.f. *« La fatalité, c'est l'excuse des âmes sans volonté»* (Romain Rolland)	faîtâyitè, n.f. *«Lai faîtâyitè, ç' ât l' échtiuje des aîmes sains v'lantè »*
fatalité (par extension : nécessité, détermination), n.f. *Une fa- talité intérieure le pousse à agir selon sa nature.*	faîtâyitè, n.f. *Ènne ïntrannouje faîtâyitè l' bousse è aîdgi ch' lon sai naiture.*
fatalité (suite de coïncidences fâcheuses qui semblent manifester une finalité supérieure), n.f. *Par quelle fatalité en est-il arrivé là ?*	faîtâyitè, n.f. *Poi qué faîtâyitè ât-ç' qu' èl en ât airrivè li ?*
fatalité (hasard malencontreux, malheureux), n.f. *« Je ne sais, mon cher maître, par quelle fatalité je n'ai reçu que depuis deux jours votre lettre du 19 octobre »* (D'Alembert)	faîtâyitè, n.f. *« I n' sais, mon chér raicodjaire, poi qué faîtâyitè i n' aî ran r' ci qu' dâs dous djoués vote lattre di déjnûef d' octôbre »*
fatidique (qui marque une intervention du destin), adj. *« Je me rappelle une date que nous avions crue fatidique, le 31 décembre 1900, seuil du nouveau siècle »* (André Siegfried)	faîtidique ou faîtiditçhe (sans maeque du fém.), adj. *« I m' raippele ènne dâte qu' nôs aivïns craiyu faîtidique* (ou *faîtiditçhe*)*, le trente-yun de décembre déj'nûef cents, seut di nové siecle »*
fatigabilité (fait d'être fatigable), n.f. *Il montre des signes de fatigabilité.*	sôlaince, solaince, sôlainche ou solainche, n.f. *È môtre des saingnes de sôlaince* (*solaince*, *sôlainche* ou *solainche*).
fatigable (sujet à la fatigue), adj. *Elle n'est jamais fatigable.*	sôlâbye ou solâbye, adj. *Èlle n' ât dj'mais sôlâbye* (ou *solâbye*).
fatigante (**musique -**), loc.nom.f. *Ce soir, il n'y a que de la musique fatigante à la radio.*	dyidye, dyidy'rie, dyïndye ou dyïndy'rie, n.f. *Ci soi, è n'y é ran qu' d' lai dyidye* (*dyidy'rie* (*dyïndye* ou *dyïndy'rie*) *en lai radio.*
fatigue (**épuisé de -** ou **mort de -**), loc.adj. *Cette femme est épuisée* (ou *morte*) *de fatigue.*	aimâti, aimati, maitte ou mètte (sans marque du féminin), adj. *Ç'te fanne ât aimâti* (*aimati*, *maitte* ou *mètte*).
fatigue (**épuisé de -** ou **mort de -**), loc.adj. *Il est tellement épuisé* (ou *mort*) *de fatigue qu'il s'est*	eûjè, e, eujè, e, eûsè, e, eusè, e, iujè, e, iusè, e, vannè, e, yujè, e ou yusè, e, adj. *Èl ât ch' eûjè* (*eujè*, *eûsè*, *eusè*,

mis au lit à six heures du soir.	*iujè*, *iusè*, *vannè*, *yujè* ou *yusè*) *qu'è s'ât botè â yét és ché di soi.*
fatigué (**très -**; éreinté), loc.adj. *Le soir, elle est très fatiguée.*	airhaintchie, aireûtchie, aireutchie, étcheuni ou vouique (sans marque du féminin), adj. *L'soi, èlle ât airhaintchie* (*aireûtchie*, *aireutchie*, *étcheuni* ou *vouique*).
fatigué (**très -**; éreinté), loc.adj. *Son cheval est très fatigué.*	airoéy'nè, e, airouéy'nè, e, airoy'nè, e, échquintè, e, éroéy'nè, e, érouéy'nè, e, éroy'nè, e, ésquintè, e, maircandè, e, rigatè, e ou rigotè, e, adj. *Son tchvâ ât airoéy'nè* (*airouéy'nè*, *airoy'nè*, *échquintè*, *éroéy'nè*, *érouéy'nè*, *éroy'nè*, *ésquintè*, *maircandè*, *rigatè* ou *rigotè*).
Fatima (ville du Portugal), n.pr.f. *Trois jeune bergers affirmèrent en 1917 avoir été, à Fatima, les témoins de six apparitions de la Vierge.*	Faitima ou Fatima, n.pr.f. *Trâs djûenes boirdgies chôt'-nainnent en 1917, étre aivu, è Faitima* (ou *Fatima*), *les témoins d'ché l'aippairéchions d'lai Vierdge.*
fatma (femme arabe, domestique dans les pays du Maghreb, au temps de la colonisation), n.f. *« Comme au Brésil les nounous noires, les ''fatma'' ont donné aux Français le goût du pays* [*l'Algérie*] *»* (Pierre Nora)	faitma ou fatma, n.f. *« C'ment qu'â Bréji les nois nounous, les ''faitma''* (ou *''fatma''*) *aint béyie és Frainçais l'got di paiyis* [*l'Aildgérie*] *»*
fatras (amas confus, hétéroclite, de choses sans valeur, sans intérêt), n.m. *« Tout ce fatras pittoresque qu'un docteur Faust entasse dans son cabinet ou son atelier »* (Théophile Gautier)	faitra ou faichtra, n.m. *« Tot ci pïnttorèchque faitra* (ou *faichtra*) *qu'ïn dotoé Faust entéche dains son caib'nèt obïn son ait'lie»*
fatras (au sens abstrait : ensemble confus, incohérent d'idées, de paroles ou d'écrits), n.m. *Son esprit est encombré d'un fatras de connaissances mal assimilées.*	faitra ou faichtra, n.m. *Son échprit ât emptché d'ïn faitra* (ou *faichtra*) *d'coénines mâ embues.*
fatrasie (genre lyrique burlesque, mis à la mode vers la fin du XIIIème siècle), n.f. *On s'ingéniait à accumuler dans les fatrasies des mots incohérents et des non-sens.*	faitrajie ou faichtrajie, n.f. *An s'ïndgéniait è aityumulaie dains les faitrajies* (ou *faichtrajies*) *des mâcoudgeunients mots pe des nian-seinches.*
fatuité (satisfaction de soi-même qui s'étale de manière insolente, déplaisante ou ridicule), n.f. *« La fatuité s'accompa-gne toujours d'un peu de sottise »* (André Gide)	tiudratè ou tyudratè, n.f. *« Lai tiudratè* (ou *tyudratè*) *s'aiccompaigne aidé d'ïn pô d'ai r'boé.*
fauchage (**mauvais -**), loc.nom.m. *Quel mauvais fauchage il a fait!*	bâçhaidge, baçhaidge, bâchaidge, bachaidge, bâssaidge, bassaidge, bâssiaidge, bassiaidge, saiy'taidge, say'taidge ou soiy'taidge, n.m. *Qué bâçhaidge* (*baçhaidge*, *bâchaidge*, *bachaidge*, *bâssaidge*, *bassaidge*, *bâssiaidge*, *bassiaidge*, *saiy'taidge*, *say'taidge* ou *soiy'taidge*) *èl é fait!*
fauchage (**produit du -**), loc.nom.m. *Elle râtelle le produit du fauchage.*	fâtchéjon, fatchéjon, sayéjon, sayure, soiyéjon ou soiyure, n.f. *Èlle rétele lai fâtchéjon* (*fatchéjon*, *sayéjon*, *sayure*, *soiyéjon* ou *soiyure*).
fauchée (**première bande d'herbe - au bord d'un pré**), loc.nom.f. *Les vaches se couchaient dans la première bande d'herbe fauchée au bord du pré pour ne pas se faire piquer par les taons.*	baidjure, bodjure, rèffe, réffe, rèjatte, réjatte, rèje, réje, rèsatte, résatte, rèse (E. Froidevaux) ou rése, n.f. *Les vaitches s'coutchïnt dains lai baidjure* (*bodjure*, *rèffe*, *réffe*, *rèjatte*, *réjatte*, *rèje*, *réje*, *rèsatte*, *résatte*, *rèse* ou *rése*) *po se n'pe faire è pitçhaie poi les taivins.*
fauchée (**surface - en un jour par un homme**; 32 ares), loc.nom.f. *Ce champ mesure bien trois fois la surface fauchée en un jour par un homme.*	djoénâ, djoinnâ, djonâ ou djouénâ, n.m. *Ci tchaimp fait bïn trâs djoénâs* (*djoinnâs*, *djonâs* ou *djouénâs*).
faucheur (**mauvais -**), loc.nom.m. *Ce mauvas faucheur a fait du travail de cochon.*	bâçhou, ouse, ouje, baçhou, ouse, ouje, bâchou, ouse, ouje, bachou, ouse, ouje, bâssou, ouse, ouje, bassou, ouse, ouje, bâssiou, ouse, ouje, bassiou, ouse, ouje, saiy'tou, ouse, ouje, say'tou, ouse, ouje ou soiy'tou, ouse, ouje, n.m. *Ci bâçhou* (*baçhou*, *bâchou*, *bachou*, *bâssou*, *bassou*, *bâssiou*, *bassiou*, *saiy'tou*, *say'tou* ou *soiy'tou*) *é fait di traivaiye de poûe.*

faucheuse (machine agricole destinée à faucher), n.f. *Jean conduisait la faucheuse mécanique.* (Zola)	grâjouje, grajouje, grâsouje, grasouje, grâzouje, grazouje, pairouje, satouje, sayouje, soitouje ou soiyouje, n.f. *Ci Djeain moinnait lai mécainique grâjouje* (*grajouje*, *grâsouje*, *grasouje*, *grâzouje*, *grazouje*, *pairouje*, *satouje*, *sayouje*, *soitouje* ou *soiyouje*). (on trouve aussi tous ces noms sous les formes : *grâjouse, grajouse,* etc.)
Faucheuse (la Mort), n.pr.f. *Il commente un tableau intitulé : la Faucheuse.*	Sayouje, Sayouse, Soiyouje ou Soiyouse, n.pr.f. *È c'meinte ïn ïntyituyè tabyau : lai Sayouje* (*lai Sayouse*, *lai Soiyouje* ou *lai Soiyouse*).
faucon mâle (tiercelet), loc.nom.m. *Il dresse un faucon mâle.*	tèrchelat ou tierchelat, n.m. *È drasse ïn tèrchelat* (ou *tierchelat*).
fauconnerie (**anneau au nom du propriétaire qu'on mettait au pied d'un oiseau de -**; vervelle), loc.nom.m. *Le faucon porte un anneau au nom du propriétaire qu'on lui a mis au pied.*	vèrvèlle (J. Vienat) ou vèrvèye, n.f. *L'fâcon poétche ènne vèrvèlle* (ou *vèrvèye*).
faucon pèlerin (faucon commun), loc.nom.m. *Ce faucon pèlerin a fait son nid.*	viaidgeou (voéyaidgeou, voiyaidgeou, voyaidgeou ou vyaidgieou) fâcon (ou facon), loc.nom.m. *Ci viaidgeou* (*voéyaidgeou*, *voiyaidgeou*, *voyaidgeou* ou *vyaidgeou*) *fâcon* (ou *facon*) *é fait son niè.*
faufil (fil passé en faufilant), n.m. *Elle enlève du faufil.*	faflè ou fafyè, n.m. *Èlle rôte di faflè* (ou *fafyè*).
faufiler (introduire adroitement), v. *Parmi les pièces de monnaie, il en a faufilé une fausse.*	faf'laie, v. *Pairmé les pieces de m'noûe, è n'é faf'lè ènne fâsse.*
faufiler (**se -** ; s'introduire habilement), v.pron. *Il s'est faufilé dans la ferme.*	s' faf'laie, v.pron. *È s'ât faf'lè dains lai fèrme.*
faufiler (**se -** ; passer, se glisser adroitement à travers, sans être aperçu), v.pron. *Le serpent se faufila entre les pierres.*	s' faf'laie, v.pron. *Lai sèrpent s'faf'lé entre les pieres.*
faune (divinité champêtre mythologique), n.m. *Les faunes sont représentés avec le corps velu, de longues oreilles pointues, des cornes et des pieds de chèvre.*	fâne, n.m. *Les fânes sont r'preujentè daivô l'baîrbéyou coûe, d'grantes pe aicutouses arayes, des écoûenes pe des pies d'tchievre.*
faune (ensemble des animaux d'un lieu déterminé), n.f. *Il étudie la faune de la forêt.*	fâne, n.f. *È raicodge lai fâne des bôs.*
faune (ensemble des gens qui fréquentent un certain lieu et ont des mœurs particulières), n.f. *Chaque grande ville a sa faune.*	fâne, n.f. *Tchétçhe grôsse vèlle é sai fâne.*
faunesque (en mythologie : propre au faune), adj. *Il a taillé un visage faunesque.*	fânèchque (sans marque du fém.), adj. *Èl é taiyie ïn fânèchque vésaidge.*
faunesse (en mythologie : faune femelle), n.f. *« La reine de toutes les diablesses, de toutes les faunesses et de toutes les satyresses ».* (Charles Baudelaire)	fânèche, n.f. *« Lai reinne de totes les diaîlâsses, de totes les fânèches pe d'totes les saityrèches ».*
faunique ou **faunistique** (qui concerne la faune), adj. *Il voudrait visiter les grandes régions fauniques* (ou *faunistiques*) *de l'Asie.*	fânique ou fânitçhe (sans marque du fém.), adj. *È voérait envèllie les grôsses fâniques* (ou *fânitçhes*) *contrèes d'l'Aijie.*
fausse envie (envie qui n'en est pas vraiment une), loc.nom.f. *Le ténesme accompagne souvent les épreintes et les fausses envies.*	fâsse envie (envietaince, envietainche, envietince ou envietinche), loc.nom.f. *L'aiténèchme aiccompaigne s'vent les échprïntes pe les fâsses envies* (*envietaince*s, *envietain-ches*, *envietinces* ou *envietinches*).
fausse épervière (en botanique : plante dicotylédone à fleurs jaunes appelée aussi *picride* ou *picris*), loc.nom.f. *La fausse épervière est voisine du pissenlit.*	fâsse (ou fasse) épreuviere, loc.nom.f. *Lai fâsse* (ou *fasse*) *épreuviere ât végène di cramia.*
fausse équerre (qui permet de reporter un angle quelconque), loc.nom.f. *La fausse équerre est un instrument utile.*	baieré (J. Vienat) ou bairé (E. Froidevaux), n.m. *L'baieré* (ou *bairé*) *ât ïn yuti l'ïnchtrument.*
fausse manoeuvre (erreur de manoeuvre), loc.nom.f.	fâsse maingnie (manoeûvre, manœuvre, manôvre ou

Elle n'a pas fait de fausse manœuvre.	manovre), loc.nom.f. *Èlle n'é p'fait d'fâsse maingnie* (*manoeûvre*, *manœuvre*, *manôvre* ou *manovre*).
fausse martingale (courroie qui s'attache au milieu du poitrail), loc.nom.f. *La fausse martingale relie le collier à la sous-ventrière.*	fâsse (ou fasse) mairtegalle, loc.nom.f. *Lai fâsse* (ou *fasse*) *mairtegalle eur'laye le boéré en lai dôs-veintriere.*
faussement (**rapporter -**), loc.v. *Ne lui dis rien, elle le rapportera faussement.*	mâdéchie, madéchie, mâdéjie, madéjie, mâdire, madire, mâd'jie, mâdjie, mad'jie ou madjie, v. *N'yi dis ran, èlle le veut mâdéchie* (*madéchie*, *mâdéjie*, *madéjie*, *mâdire*, *madire*, *mâd'jie*, *mâdjie*, *mad'jie* ou *madjie*).
fausse modestie (modestie affectée), loc.nom.f. *La fausse modestie n'est qu'un raffinement de l'orgueil.* (Choderlos de Laclos)	fâsse (ou fasse) moudèchtie, loc.nom.f. *Lai fâsse* (ou *fasse*) *moudèçhtie n'ât ran qu'ïn raiffïnn'ment d'l'oûerdieû.*
fausse-route alimentaire (accident dû à l'inhalation dans les voies aériennes d'aliments destinés à l'oesophage), loc.nom.f. *Les fausses-routes alimentaires sont fréquentes chez le nouveau-né et le nourrisson.*	déyutichion poi le p'tchus des begnats, loc.nom.f. *Les déyutichions poi le p'tchus des begnats sont frétçheinnes tchie l'afnat pe l'neûrrïn.*
fausses espérances (**donner de -**), loc.v. *Il nous a donné de fausses espérances.*	brâlaie, bralaie, branlaie, croûetchie, crouetchie, gleutchie, gloétchie, gloûetchie, glouetchie, palantchie, yetchie, yeûtchie, yeutchie, yoétchie, yoûetchie ou youetchie, v. *È nôs è brâlè* (*bralè*, *branlè*, *croûetchie*, *crouetchie*, *gleutchie*, *gloétchie*, *gloûetchie*, *glouetchie*, *palantchie*, *yetchie*, *yeûtchie*, *yeutchie*, *yoétchie*, *yoûetchie* ou *youetchie*).
fausses rênes (partie du harnais qui force le cheval à plier l'encolure), loc.nom.f.pl. *Il a détendu les fausses rênes.*	fâsses reingnâs, loc.nom.f.pl. *Èl é déchtendu les fâsses reingnâs.*
faut (**comme il -**), loc.adj. *C'est une personne bien comme il faut.*	c'ment qu' è fât, cment qu' è fât ou comme è fât, loc.adj. *Ç'ât ènne dgen bïn c'ment qu'è fât* (*cment qu'è fât* ou *comme è fât*).
faut (**comme il -**), loc.adv. *Elle a toujours fait son travail bien comme il faut.*	c'ment qu' è fât, cment qu' è fât ou comme è fât, loc.adv. *Èlle é aidé fait son traivaiye bïn c'ment qu'è fât* (*cment qu'è fât* ou *comme è fât*).
faut (**comme il -**), loc.adv. *Il fait son travail comme il faut.*	d'aidroit ou daidroit, adv. *È fait son traivaiye d'aidroit* (ou *daidroit*).
faute (**commettre une -**), loc.v. *Nous ne devons pas commettre de faute.*	s' béskéyie (bieûtchie, bieutchie, saimbeûtchie, saimbeutchie, traibâtchie, traibatchie, traibeutchie, trainbâtchie, trainbatchie, trainbeutchie, trébâtchie, trébatchie, trèbâtchie, trèbatchie, trébeutchie ou trèbeutchie), v.pron. *Nôs se n'dains p' béskéyie* (*bieûtchie*, *bieutchie*, *saimbeûtchie*, *saimbeutchie*, *traibâtchie*, *traibatchie*, *traibeutchie*, *trainbâtchie*, *trainbatchie*, *trainbeutchie*, *trébâtchie*, *trébatchie*, *trèbâtchie*, *trèbatchie*, *trébeutchie* ou *trèbeutchie*).
faute (**sans-**), n.m. *Personne n'a fait un sans-faute.*	sains-fâte, n.m. *Niun n'é fait ïn sains-fâte.*
fauter (commettre une faute), v. *Il ne sait pas qu'il a fauté.*	fâtaie, v. *È n'sait p'qu'èl é fâtè.*
fauter (se donner, en parlant d'une femme), v. *Elle regrette d'avoir fauté.*	fâtaie, v. *È y'en encrât d'aivoi fâtè.*
fauteuil, n.m. *Il dort sur son fauteuil.*	sietou, n.m. *È doûe chus son sietou.*
fauteuil club (fauteuil de cuir rembourré des années 1930), loc.nom.m. *Les fauteuils club sont d'allure massive.*	sietou rote ou sietou rotte, loc.nom.f. *Les sietous rote* (ou *sietous rotte*) *sont d'maichif épièt.*
fauteuil roulant, loc.nom.m. *Elle passe ses journées sur son fauteuil roulant.*	rôlaint (rolaint, roûelaint ou rouelaint) sietou, loc.nom.m. *Èlle pésse ses djouénèes chus son rôlaint* (*rolaint*, *roûelaint* ou *rouelaint*) *sietou.*
fauteur (personne qui favorise), n.m. *Les fauteurs de troubles ont été arrêtés.*	fâtou, ouse, ouje, n.m. *Les fâtous d'troubyes sont aivu airrâtè.*

fautivement (d'une manière fautive), adv. *Il agit fautivement.*	fâtiv'ment, adv. *Èl aidgeât fâtiv'ment.*
fauve (**aigle -** ; autre nom de l'aigle royal), loc.nom.m. *L'aigle fauve pond chaque fois deux ou trois oeufs.*	fâle (fale, fâve, fave, fâye ou faye) aîye (ou aiye), loc.nom.m. *L'fâle* (*fale*, *fâve*, *fave*, *fâye* ou *faye*) *aîye* (ou *aiye*).*ôve tchétçhe côp dous obïn trâs ûes*
faux (falsification), n.m. *Il a fait un faux.*	fâ ou fa, n.m. *Èl é fait ïn fâ (ou fa).*
faux (**armature légère adaptée au manche de la - pour la coupe des céréales**; playou ou plèyon), loc.nom.f. *Sa faux a une armature légère adaptée à son manche pour la coupe des céréales.*	1) boéton, boéyon, boûelon, bouelon, boûeton, boueton, boûeyon, boueyon, piaiyon (J. Vienat), pièyon, pyaiyon, pyèyon, soûeta, soueta, soûetat ou souetat, n.m. *Sai fâ é ïn boéton* (*boéyon*, *boûelon*, *bouelon*, *boûeton*, *boueton*, *boûeyon*, *boueyon*, *piaiyon*, *pièyon*, *pyaiyon*, *pyèyon*, *soûeta*, *soueta*, *soûetat* ou *souetat*).
L'armature légère adaptée au manche de la faux pour la coupe des céréales a cédé.	2) soûete ou souete, n.f. *Lai soûete* (ou *souete*) *s'ât rontu.*
faux (**art de battre la -**), loc.nom.m. *Les pères apprenaient l'art de battre la faux à leurs garçons.*	entchaipye, n.f. *Les péres aippregnïnt l'entchaipye en yôs boûebes.*
faux (**battre la -**), loc.v. *Il sait battre la faux.*	entchaipiaie (J. Vienat) ou entchaipyaie, v. *È sait entchaipiaie* (ou *entchaipyaie*).
faux bond (**faire -**), loc.v. *Il m'a fait faux bond.*	faire fâ-bond (ou fa-bond), loc.v. *E m'é fait fâ-bond* (ou *fa-bond*).
faux-bourdon (chant d'église à plusieurs parties), n.m. *Ils chantent un faux-bourdon.*	fâ-bouédjon ou fâ-brondon, n.m. *Ès tchaintant ïn fâ-bouédjon* (ou *fâ-brondon*).
faux-bourdon (insecte), n.m. *Le faux-bourdon vole d'une fleur à l'autre.*	fâ-bouédjon ou fâ-brondon, n.m. *L'fâ-bouédjon* (ou *fâ-brondon*) *voule d'ènne çhoé en l'âtre.*
faux (**calculer –** ou **compter -**), loc.v. *Essaye de ne pas calculer* (ou *compter*) *faux!*	feurcalculaie, feurcarculaie, feurcartiulaie, forcalculaie, forcarculaie, forcartiulaie, foûercalculaie, fouercalculaie, foûercarculaie, fouercarculaie, foûercartiulaie ou fouercartiulaie, v. *Épreuve de n'pe feurcalculaie* (*feurcarculaie*, *feurcartiulaie*, *forcalculaie*, *forcarculaie*, *forcartiulaie*, *foûercalculaie*, *fouercalculaie*, *foûercarculaie*, *fouercarculaie*, *foûercartiulaie* ou *fouercartiulaie*)*!*
faux (**calculer -** ou **compter -**), loc.v. *Cet enfant calcule* (ou *compte*) *toujours faux.*	feurcomptaie, forcomptaie, foûercomptaie ou fouercomptaie, v. *Ç't'afaint feurcompte* (*forcompte*, *foûercompte* ou *fouercompte*) *aidé.*
faux (**chanter -**), loc.v. *Personne n'ose lui dire qu'il chante faux.*	fâssie ou fassie, v. *Niun n'oûeje yi dire qu'è fâsse* (ou *fasse*).
faux- col (col mobile qu'on adapte à la chemise avec des boutons), n.m. *Il a du mal de mettre son faux-col.*	fâ-cô, fa-cô, fâ-collie, fa-collie, fâ-coulèt ou fa-coulèt, n.m. *Èl é di mâ d'botaie son fâ-cô* (*fa-cô*, *fâ-collie, fa-collie, fâ-coulèt* ou *fa-coulèt*).
faux croup (spasme du larynx), loc.nom.m. *Le faux croup est en général bénin.*	fâ (ou fa) l' échtrainyon, loc.nom.m. *L'fâ* (ou *fa*) *l'échtrainyon ât en dgén'râ b'nïngnou.*
faux dévot (celui qui affecte hypocritement une dévotion outrée), loc.nom.m. *Elle fuit les faux dévots.*	fâ dèvot, otte, loc.nom.m. *Èlle défut les fâs dèvots.*
faux-filet (morceau de bœuf situé le long du filet), n.m. *Il aime le faux-filet.*	fâ-felat, fâ-felêt, fâ-feyat, fâ-feyêt, fâ-filat, fâ-fiyat, fâ-f'lat, fâ-flat, fâ-f'yat ou fâ-fyat, n.m. *Èl ainme le fâ-felat* (*fâ-felêt*, *fâ-feyat*, *fâ-feyêt*, *fâ-filat*, *fâ-fiyat*, *fâ-f'lat*, *fâ-flat*, *fâ-f'yat* ou *fâ-fyat*).
faux-fuyant (chemin détourné par où s'échappe le gibier), n.m. *Il faut trouver le faux-fuyant du cerf.*	fâ-fuyaint, fa-fuyaint, fâ-fyât ou fa-fyât, n.m. *È fât trovaie l'fâ-fuyaint* (*fa-fuyaint*, *fâ-fyât* ou *fâ-fyât*) *di cie.*
faux-fuyant (sentier dans un bois), n.m. *Vous ne quitterez pas ce faux-fuyant.*	fâ-fuyaint, fa-fuyaint, fâ-fyât ou fa-fyât, n.m. *Vôs n'tçhittrèz p'ci fâ-fuyaint* (*fa-fuyaint*, *fâ-fyât* ou *fâ-fyât*).
faux-fuyant (moyen détourné de se tirer d'embarras), n.m. *Cette fois, il n'a pas trouvé de faux-fuyant.*	fâ-fuyaint, fa-fuyaint, fâ-fyât ou fa-fyât, n.m. *Ci côp, è n'é p'trovè d'fâ-fuyaint* (*fa-fuyaint*, *fâ-fyât* ou *fâ-fyât*).
faux (**manche de -**), loc.nom.m.	fâtchie ou fatchie, n.m.

Ce manche de faux est trop court pour toi.	*Ci fâtchie* (ou *fatchie*) *ât trop couét po toi.*
faux (**marteau pour battre la -**), loc.nom.m.	entchaipye (J. Vienat), n.f.
Va me chercher le marteau pour battre la faux!	*Vais m' tçh'ri l' entchaipye!*
faux monnayage (fabrication ou utilisation de fausse monnaie), loc.nom.m. *Il a assez fait de faux monnayage.*	fâ m'noûeyaidge, fâ mnoûeyaidge, fâ m'noueyaidge ou fâ mnoueyaidge, loc.nom.m. *Èl é prou fait de fâ m'noûeyaidge* (*fâ mnoûeyaidge*, *fâ m'noueyaidge* ou *fâ mnoueyaidge*).
faux-monnayeur (celui qui fabrique ou utilise de la fausse monnaie), n.m. *Ce faux-monnayeur est en prison.*	fâ-m'noûeyou, ouse, ouje, fâ-mnoûeyou, ouse, ouje, fâ-m'noueyou, ouse, ouje ou fâ-mnoueyou, ouse, ouje, n.m. *Ci fâ-m'noûeyou* (*fâ-mnoûeyou*, *fâ-m'noueyou* ou *fâ- mnoueyou*) *ât en dgeôle.*
faux motif (raison non valable, prétexte), loc.nom.m. *Comme d'habitude, il trouvera un faux motif.*	fâ (ou fa) moutiu, loc.nom.m. *C'ment qu' d' aivége, è veut trovaie ïn fâ* (ou *fa*) *moutiu.*
faux pas (**faire un -**), loc.v. *Elle a fait un faux pas dans l'escalier.*	s' béskéyie (bieûtchie, bieutchie, saimbeûtchie, saimbeutchie, traibâtchie, traibatchie, traibeutchie, trainbâtchie, trainbatchie, trainbeutchie, trébâtchie, trébatchie, trèbâtchie, trèbatchie, trébeutchie ou trèbeutchie), v.pron. *Elle s'ât béskéyie* (*bieûtchie*, *bieutchie*, *saimbeûtchie*, *saimbeutchie*, *traibâtchie*, *traibatchie*, *traibeutchie*, *trainbâtchie*, *trainbatchie*, *trainbeutchie*, *trébâtchie*, *trébatchie*, *trèbâtchie*, *trèbatchie*, *trébeutchie* ou *trèbeutchie*) *dains les égrèes.*
faux platane (nom d'une espèce d'érable), loc.nom.m. *Il se met à l'ombre sous un faux platane.*	chucomôre, n.m. fâ (ou fa) piaîne (piaine, piaînne, piainne, pienne, pyaîne, pyaine, pyaînne ou pyainne), loc.nom.m. *È s' bote en l' ailombre dôs ïn chucomôre* [*fâ* (ou *fa*) *piaîne* (*piaine*, *piaînne*, *piainne*, *pienne*, *pyaîne*, *pyaine*, *pyaînne* ou *pyainne*)].
faux platane (figuier originaire d'Egypte), loc.nom.m. *Zachée avait grimpé dans un faux platane.*	chucomôre, n.m. fâ (ou fa) piaîne (piaine, piaînne, piainne, pienne, pyaîne, pyaine, pyaînne ou pyainne), loc.nom.m. *Ci Zachée aivait grèpoinnè dains ïn chucomôre* [*fâ* (ou *fa*) *piaîne* (*piaine*, *piaînne*, *piainne*, *pienne*, *pyaîne*, *pyaine*, *pyaînne* ou *pyainne*)].
faux pli (endroit froissé ou mal ajusté ; pliure qui ne devrait pas exister), loc.nom.m. *Cette veste fait un faux pli dans le dos.*	fâ (ou fa) l' aiche (grélon, piais, piè, pièt, pyais, pyè ou pyèt), loc.nom.m. *Ç'te voichte fait ïn fâ* (ou *fa*) *l'aiche* (*grélon*, *piais*, *piè*, *pièt*, *pyais*, *pyè* ou *pyèt*) *dains l' dôs.*
faux (**poignée de -**), loc.nom.f. *On tient la poignée de la faux avec la main droite.*	m'natte, mnatte, ou moenatte (J. Vienat), n.f. *An tïnt lai m'natte* (*mnatte*, ou *moenatte*) *d'aivô lai drète main.*
faux (**queue à -**; pierre à aiguiser), loc.nom.f. *Il met la queue à faux dans le coffin.*	môlatte, molatte, rémôlatte ou rémolatte, n.f. *È bote lai môlatte* (*molatte*, *rémôlatte* ou *rémolatte*) *dains l' covie.*
faux (**queue à -**; pierre à aiguiser), loc.nom.f. *Il a cassé la queue à faux.*	piere è môlatte (molatte, rémôlatte ou rémolatte), loc.nom.f. *Èl é rontu lai piere è môlatte* (*molatte*, *rémôlatte* ou *rémolatte*).
faux safran (amaryllis jaune), loc.nom.m. *Elle prend soin de ses faux safrans.*	fâ (ou fa) sèfre (ou séfre), loc.nom.m. *Èlle é l' tieûsain d' ses fâs* (ou *fas*) *sèfres* (ou *séfres*).
faux-semblant (apparence trompeuse), n.m. *Méfie-toi des faux-semblants !*	fâ-chembiaint, fâ-chembyaint, fâ-sembiaint ou fâ-sembyaint, n.m. *Méfie-te des fâ-chembiaints* (*fâ-chembyaints*, *fâ-sembiaints* ou *fâ-sembyaints*) *!*
faux soleil, loc.nom.m. ou **faux-soleil**, n.m. (image du soleil (dite aussi parhélie ou parélie) due au phénomène de réfraction) *Le faux soleil* (ou *faux-soleil*) *fait apparaître aussi le halo du soleil.*	fâ-seraye, fâ-soéraye, fâ-soraye, fâ-sorèye, fâ-soroèye, fâ-soroiye, fâ-s'raye, fâ-sraye, fâ-s'rèye, fâ-srèye, fâ-s'roèye, fâ-sroèye, fâ-s'roiye, fâ-sroiye ou fâ-tiebâ, n.m. *Le fâ-seraye* (*fâ-soéraye*, *fâ-soraye*, *fâ-sorèye*, *fâ-soroèye*, *fâ-soroiye*, *fâ-s'raye*, *fâ-sraye*, *fâ-s'rèye*, *fâ-srèye*, *fâ-s'roèye*, *fâ-sroèye*, *fâ-s'roiye*, *fâ-sroiye* ou *fâ-tiebâ*) *fait voûere âchi l' airiôle di s'raye.*
faux soleil, loc.nom.m. ou **faux-soleil**, n.m. (image du	pairâs'raye, pairâtôâ, pairâtoûeâ ou pairâtoueâ, n.m.

soleil (dite aussi parhélie ou parélie) due au phénomène de réfraction), n.m. *Le faux soleil* (ou *faux-soleil*) *est un phénomène rare et de peu d'éclat.*	*L' pairâs'raye* (*pairâtôâ, pairâtoûeâ* ou *pairâtoueâ*) *ât ïn raîe l'échtann'ye è d' pô d' étçhait .*
favela ou **favéla** (au Brésil, ensemble d'habitations populaires de construction sommaire), n.m. *Les favelas* (ou *favélas*) *sont dépourvues de confort.*	faiv'la, n.f. *Les faiv'las sont étchenis d' confoûe.*
faverole, **fèverole** ou **féverole** (variété de fève à petit grain utilisée pour l'alimentation du bétail), n.f. *Il décharge un sac de faveroles* (*fèveroles* ou *féveroles*).	fav'rôle ou fav'rôye, n.f. *È détchaîrdge ïn sait d' fav'rôles* (ou *fav'rôyes*).
faveur (**à la - de** ; au moyen de, à l'aide de, en profitant de), loc.prép. *« Il se faufila dans Bou Jeloud à la faveur du branle-bas»* (Pierre Mac Orlan)	è (ou en) lai faiveur (faivou ou favou) de, loc.prép. *« È s' faf'lè dains Bou Jeloud è* (ou *en*) *lai faiveur* (*faivou* ou *favou*) *di brâle-bé »*
faveur (**de -** ; obtenu par faveur), loc. *« Je jouis d'un traitement de faveur, c'est-à-dire que je travaille dans un local spacieux»* (Georges Duhamel)	d' faiveur (faivou ou favou), loc. *« I djôyât d' ïn trét'ment d' faiveur* (*faivou* ou *favou*), *vât è dire qu' i traivaiye dains ïn échpaichiou yuâ»*
faveur (**en -** ; qui a la faveur de quelqu'un, du public de), loc. *« Un homme en faveur, un homme de cour»* (Honoré de Balzac)	en faiveur (faivou ou favou), loc. *« Ïn hanne en faiveur* (*faivou* ou *favou*)*, ïn hanne de coué »*
faveur (**en - de** ; en considération de), loc.prép. *« Les formules de fin de lettre sont bien reçues, non en dépit mais en faveur de ce qu'elles ont de conventionnel»* (Jules Romains)	en faiveur (faivou ou favou) de, loc.prép. *« Les fourmuyes de fin d' lattre sont bïn r'ci, nian en dépé mains en faiveur* (*faivou* ou *favou*) *de ç' qu' èlles aint d' conveinchionnâ »*
faveur (**intervenir en - de**), loc.v. *Tu trouveras bien quelqu'un pour intervenir en ta faveur.*	aippûere, aippuere, chôt'ni, chôtni, chot'ni, chotni, épâlaie, épalaie, sôt'ni, sôtni, sot'ni ou sotni, v. *T' veus bïn trovaie quéqu'un po t' aippûere* (*aippuere*, *chôt'ni*, *chôtni*, *chot'ni*, *chotni*, *épâlaie*, *épalaie*, *sôt'ni*, *sôtni*, *sot'ni* ou *sotni*).
faveur (**intervenir en - de**), loc.v. *Il faudrait trouver quelqu'un pour intervenir en sa faveur.*	eur'c'maindaie, eur'cmaindaie, eurc'maindaie, eurcmaindaie, eur'comaindaie, eurcomaindaie, r'c'maindaie, r'cmaindaie, rc'maindaie, rcmaindaie, rec'maindaie, recmaindaie, r'comaindaie ou rcomaindaie, v. *È farait trovaie quéqu'un po l' eur'c'maindaie* (*l' eur'cmaindaie*, *l' eurc'maindaie*, *l' eurcmaindaie*, *l' eur'comaindaie*, *l' eurcomaindaie*, *le r'c'maindaie*, *le r'cmaindaie*, *le rc'maindaie*, *le rcmaindaie*, *l' rec'maindaie*, *l' recmaindaie*, *le r'comaindaie* ou *le rcomaindaie*).
faveur (**plaider en - de** ; défendre par des excuses), loc.v. *Il a plaidé en sa faveur auprès de ses parents.*	piedaie (piédaie, pyiedaie ou pyiédaie) en faiveur (faivou ou favou) de, loc.v. *Èl é piedè* (*piédè*, *pyiedè* ou *pyiédè*) *en sai faiveur* (*faivou* ou *favou*) *pairvâ d' ses pairents.*
faveur (**plaider en - de** ; jouer en la faveur), loc.v. *Ses mérites passés, sa sincérité plaident en sa faveur.*	piedaie (piédaie, pyiedaie ou pyiédaie) en faiveur (faivou ou favou) de, loc.v. *Ses péssès l' entchoés, sai fraintchije piedant* (*piédant*, *pyiedant* ou *pyiédant*) *en sai faiveur* (*faivou* ou *favou*).
faveur (**prélever la contribution forcée en - des garçons du village lorsqu'une fille épouse un étranger**), loc.v. *Voilà les jeunes qui viennent prélever la contribution forcée à l'occasion du mariage de notre fille.*	chofraie, choufraie, tchofraie ou tchoufraie, v. *Voili les djûenes que v'niant chofraie* (*choufraie*, *tchofraie* ou *tchoufraie*) *po l' mairiaidge d' note baîchatte.*
favisme (en médecine : maladie génétique qui ne se manifeste qu'après ingestion de fèves), n.m. *Le favisme se traduit par la destruction des hématies.*	favichme, n.m. *L' favichme se trâdut loi lai déchtrucchion des sainyies.*
favorable, adj. *Ils attendent des auspices plus favorables.*	faivrâ (sans marque du féminin), adj. *Èls aittendant des pus faivrâs s'naidges.*
favorablement, adv. *Il a accueilli favorablement ma demande.*	faivrâment, adv. *Èl é faivrâment aitieuyie mai d'mainde.*
favori, adj. *L'équipe favorite a gagné.*	faivri (sans marque du féminin), adj. *Lai faivri l' étçhipe é diaingnie.*
favori, n.m.	faivri (sans marque du féminin), n.m.

Pour une fois, il n'y a pas de favori.	*Po ïn côp, è n' y é p' de faivri.*
favoris, n.f.pl.	lairmes d' arayes, loc.nom.f.pl.
Pourquoi te laisses-tu pousser ces favoris ?	*Poquoi qu' te t' léches boussaie ces lairmes d'arayes ?*
favorite, n.f. *Le roi retrouve ses favorites.*	faivri, n.f. *L' rei r'trove ses faivris.*
favoritisme, n.m. *Il fut jugé sans favoritisme.*	faivrichme, n.m. *È feut djudgie sains faivrichme.*
féal (fidèle à la foi jurée), adj. *« Roland, du Guesclin, Bayard étaient de féaux chevaliers »* (Chateaubriand)	feiâ (sans marque du fém.), adj. *« Ci Roland, ci de Guesclin, ci Bayar étïnt des feiâs tch'vâlies »*
féal (partisan, ami dévoué et fidèle), adj. *« J'allais sous le ciel, Muse ! et j'étais ton féal »* (Arthur Rimbaud)	feiâ (sans marque du fém.), adj. *« I allôs dôs l' cie, Muje !* *p' i étôs ton feiâ »*
fé (**bras de « - »**; affranche: pièce de bois soutenant les ridelles d'une voiture, Quillet), loc.nom.m. *Le bras de « fé » empêche le pont du char de glisser sur le « plumet ».* *Le charron taille un bras de « fé ».*	1) épaîre ou épaire, n.f. *L' épaire* (ou *épaire*) *empâtche le pont di tchie d' tçhissie ch' le pieumèt.* 2) éparon ou époiron (J. Vienat), n.m. *L' taiyat tchaipuje ïn éparon* (ou *époiron*).
fébricule (en médecine : légère élévation de la température), n.f. *On soigne l'enfant pour une légère fébricule.*	fievrecule ou fievrecuye, n.f. *An soingne l'afaint po ènne ladgiere fievrecule* (ou *fievrecuye*).
fébrifuge (qui combat et guérit la fièvre), adj. *L'aspirine est un remède fébrifuge.*	fievrefyûe (sans marque du fém.), adj. *L' aichpirïnne ât ïn fievrefyûe r' méde.*
fébrifuge (remède qui combat et guérit la fièvre), n.m. *Il faut lui administrer un fébrifuge.*	fievrefyûe, n.m. *È fât y' aidmenichtraie ïn fievrefyûe.*
fébrile (qui a rapport à la fièvre, qui accuse de la fièvre), adj. *La fillette a un pouls fébrile.*	fievriye (sans marque du fém.), adj. *Lai baîch' natte é ïn fievriye poû.*
fébrile (qui tient de la fièvre), adj. *Elle fait des mouvements fébriles.*	fievriye (sans marque du fém.), adj. *Èlle fait des fievriyes ébrûeces.*
fébrile (au sens figuré : qui manifeste une agitation excessive), adj. *« Avec l'inquiétude fébrile d'une âme exaltée»* (E. Renan)	fievriye (sans marque du fém.), adj. *« Daivô l' fievriye traitçhais d' ènne éjây'tèe l' aîme»*
fébrilement (d'une manière fébrile), adv. *Elle fouille fébrilement dans sa robe.* (Huysmans)	fievriy'ment, adv. *Èlle chneuque fievriy'ment dains sai reube.*
fébrilité (état d'excitation, d'agitation intense), n.f. *« Toute la fin de cet après-midi, elle l'employa avec fébrilité à agir »* (Roger Martin du Gard)	fievreyitè, n.f. *« Tot lai fïn de ç'te vâprèe, èlle l' empyoiyé daivô fievreyitè è aidgi »*
fécal (qui a rapport aux excréments), adj. *Il fouille de la matière fécale.*	cafoérâ (sans marque du fém.), adj. *È ch'neûque d' lai cafoérâ nètére.*
fécales (**souillé de matières -**), loc.adj. *Le plancher est souillé de matières fécales.*	emmadgè, e, emmèrdè, e, emmiedgè, e, emmièdgè, e, emmiedrè, e, emmierdè, e, enfoérè, e, entchiâlè, e, entchialè, e, entchiâtè, e, entchiatè, e, mâdgireû, eûse, eûje, mâdgireu, euse, euje, madgireû, eûse, eûje ou madgireu, euse, euje, adj. *L' piaintchie ât emmadgè* (*emmèrdè*, *emmiedgè*, *emmièdgè*, *emmiedrè*, *emmierdè*, *enfoérè*, *entchiâlè*, *entchialè*, *entchiâtè*, *entchiatè*, *mâdgireû*, *mâdgireu*, *madgireû* ou *madgireu*).
fécales (**souillé de matières -**), loc.adj. *Le lit du malade est souillé de matières fécales.*	enchissie, enguéyie, entrichie ou entrissie (sans marque du féminin), adj. *L' yét di malaite ât enchissie* (*enguéyie*, *entrichie* ou *entrissie*).
Fêche-l'Eglise (village du territoire de Belfort), n.pr.m. *En revenant, ils se sont arrêtés à Fêche-l'Eglise.*	Fétche-le-Môtie, loc.nom.pr.m. *En r' veniaint, ès s' sont râtè è Fétche-le-Môtie.*
fécond (capable de se reproduire), adj. *Les mulets ne sont pas féconds.*	orïn, ïnne, adj. *Les mulats n' sont p' orïns.*
fécond (prolifique), adj. *Les lapins sont très féconds.*	orïn, ïnne, adj. *Les laipïns sont tot piein orïns.*
fécond (pour de la terre : qui produit beaucoup), adj. *Il a hérité de champs féconds.*	orïn, ïnne, adj. *Èl é hèrtè d' orïns tchaimps.*
fécond (au sens figuré : qui produit beaucoup), adj. *« Siècle fécond, touffu, plantureux, où la vie et le mouvement surabondent !»* (Théophile Gautier)	orïn, ïnne, adj. *« Orïn siecle, étchouffè, pyeintèveu, laivoù qu' lai vétçhainche pe l' émoinne churdyeûnant »*
fécondabilité (aptitude des femmes à être fécondées),	orinâbyetè, n.f.

n.f.
La fécondabilité décroît quand l'âge de la femme augmente.
fécondabilité (**taux de -** ; nombre de fécondations intervenues dans un groupe de couples fertiles pendant une durée détermi-née), loc.nom.m. *Le taux de fécondabilité maximal, par cycle menstruel de la femme, dans les couples fertiles ne pratiquant aucune forme de contraception, varie entre 25 et 30 pour cent.*
fécondable, adj.
Voilà un œuf fécondable.
fécondant, adj. *Elle suit un traitement fécondant.*
fécondateur (qui a le pouvoir de féconder), adj. *Le vent emporte le pollen fécondateur.*
fécondateur (en médecine : canule servant à introduire le sperme pris du vagin, directement dans la cavité utérine), n.m. *L'étudiant en médecine apprend à utiliser un fécondateur.*
fécondation (action de féconder), n.f.
Il y a eu une fécondation artificielle.
fécondation in vitro (fécondation réalisée partiellement en laboratoire), loc.nom.f. *La fécondation in vitro consiste à provoquer la fécondation de l'ovule en dehors des conditions naturelles.*
féconder (rendre une femme enceinte, une femelle pleine), v. *Le mâle féconde la femelle.*
féconder (rendre fécond), v. *La plupart des poissons ne fécondent leurs œufs qu'après la ponte.*
féconder (rendre la terre ou le sol productif, fertile), v. *On le suivait* [*le fleuve*] *« sur tout son parcours, au travers des territoires qu'il fécondait»* (Huysmans)
féconder (au sens figuré : rendre productif, fertile), v. *« Seules, les passions fécondent l'intelligence du poète»* (André Suarès)
fécond en (riche en), loc.adj.
Ce jour fut fécond en événements.
fécondité (faculté qu'ont les êtres organisés de se reproduire), n.f. *La fécondité des espèces est proportionnelle aux chances de destruction qui menacent ces espèces.* (Toussenel)
fécondité (le fait de se reproduire fréquemment), n.f. *« Sa mère, douée d'une fécondité égale à celle de la très célèbre mère Gigogne… lui donna une ample compagnie de frères et de soeurs»* (Théophile Gautier)
fécondité (faculté que possède la terre de produire), n.f.
La fécondité de ce sol ne fait aucun doute.
fécondité (au sens figuré : faculté de produire), n.f. *« Un des premiers dons du génie, c'est l'abondance, la fécondité»*
(Théophile Gautier)
fécule (amidon extrait des pommes de terre et d'autres tubercules), n.f. *La pomme de terre est très riche en fécule.*
féculence (état d'un liquide épais qui dépose), n.f.
Les canards ne craignent pas la féculence de l'eau de cette mare.

L' orinâbyetè décrât tiaind qu' l' aîdge d' lai fanne crât.

tâ d' orinâbyetè, loc.nom.m.

L' maicchimâ tâ d' orinâbyetè, poi méniayou chyqu'ye d' lai fanne, dains ïn foirti coupye n' praititçhaint âtiune frame de controrine, vairie entre 25 pe 30 po ceint.
orinâ (sans marque du féminin), adj.
Voili ïn orinâ l' ûe.
orinaint, ainne, adj. *Èlle cheût ïn orinaint trét'ment.*
orinâtou, ouse, ouje, adj. *L' oûere empoétche l' orinâtou pollen.*
orinâtou, ouse, ouje, n.m.

L'raicodjou en méd'cïnne aipprend è s' siedre d' ïn orinâtou.
orine, n.f.
È y é t' aivu ènne côte-sannouse orine.
orine dains l' varre (dains l' voire ou ïn vitro), loc.nom.f.
L'orine dains l' varre (*dains l' voire* ou *ïn vitro*) *conchichte è ainneussaie l' orine de l' ûevuye en d'feû des naiturâs condichions.*
orïnaie, v.
L' maîle orïne lai f' mèlle.
orïnaie, v. *Lai pupaît des poûechons n' orïnant yôs ûes ran qu' aiprés l' ôvaijon.*
orïnaie, v.
An l' cheûyait [*l' fyeuve*] *« chus tot son paircoué, â traivie des cènies qu' èl orïnait»*
orïnaie, v. *« Ran qu' les paichions orïnant l' ailuainche di poéte»*

orïn en (au féminin : orïnne en) loc.adj.
Ci djoué feut orïn en é-djos.
orin'tè, n.f.
L' orin'tè des échpèches ât v' niainnâ és tchainces de déjeûdge que m' naichant ces échpèches.

orin'tè, n.f.
« Sai mére, évoingnouse d' ènne égâ l' orin'tè en ç'té d' lai tot piein chéyébre mére Gigogne… yi béyè ènne aimpye compaignie d' fréres pe d' soeûrs.

orin'tè, n.f.
L' orin'tè d' ci sô n' fait piepe ïn dote.

orin'tè, n.f. *« Ènne des premieres évoingnes di dgenie, ç' ât*
l' aibondainche, l' orin'tè»

feucule, feucuye ou rauche, n.f.
Lai pamatte ât brâment rétche en feucule (*feucuye* ou *rauche*).
feuculeince, feuculeinche, feucuyeince, feucuyeinche, raucheince ou raucheinche, n.f. *Les boérèts n' craingeant p' lai feuculeince* (*feuculeinche, feucuyeince, feucuyeinche, raucheince* ou *raucheinche*)

	de l' âve d' ç'te goéye.
féculence (état d'un corps qui contient de la fécule), n.f. *La féculence de ces lentilles est très prononcée.*	feuculeince, feuculeinche, feucuyeince, feucuyeinche, raucheince ou raucheinche, n.f. *Lai feuculeince* (*feuculeinche, feucuyeince, feucuyeinche, raucheince* ou *raucheinche*) *d' ces n'tèyes ât tot piein prononchie.*
féculent (qui dépose une lie), adj. *Elle jette ce liquide féculent.*	feuculeint, einne, feucuyeint, einne ou raucheint, einne, adj. *Èlle tchaimpe ci feuculeint* (*feucuyeint* ou *raucheint*) *yitçhide.*
féculent (qui contient de la fécule), adj. *Elle trie des graines féculentes.*	feuculeint, einne, feucuyeint, einne ou raucheint, einne, adj. *Èlle yét des feuculeinnes* (*feucuyeinnes* ou *raucheinnes*) *graînnes.*
féculent (légume qui contient de la fécule), n.m. *Ils aiment les féculents.*	feuculeint, feucuyeint ou raucheint, n.m. *Èls ainmant les feuculeints* (*feucuyeints* ou *raucheints*).
féculer (extraire la fécule de), v. *Ils féculent du manioc.*	feuculaie, feucuyaie ou rauchaie, v. *Ès feuculant* (*feucuyant* ou *rauchant*) *di mainn'yoc.*
féculer (additionner de fécule), v. *Tu devrais bien féculer ce saucisson.*	feuculaie, feucuyaie ou rauchaie, v. *Te dairôs bïn feuculaie* (*feucuyaie* ou *rauchaie*) *ci sâceû.*
féculerie (industrie de la fécule; usine où se fabrique la fécule), n.f. *Ils travaillent a la féculerie.*	feucul'rie, feucuy'rie ou rauch'rie, n.f. *Ès traivaiyant en lai feucul'rie* (*feucuy'rie* ou *rauch'rie*).
fedayin ou **feddayin** (se dit des résistants palestiniens menant une action de guérilla), n.m. *Ils font le tour du camp d'entraînement des fedayins* (ou *feddayins*).	feudaiyïn, n.m. *Ès faint l' toué di caimp d' entrïnn'ment des feudaiyïns*.
fédéraliser, v. *Nôs ancêtres ont fédéralisé notre pays.*	féd'râyijaie ou fédrâyijaie, v. *Nôs véyes dgens aint féd'râyijè* (ou *fédrâyijè*) *note payis.*
fédéralisme, n.m. *Notre fédéralisme fait des envieux.*	féd'râyichme ou fédrâyichme, n.m. *Note féd'râyichme* (ou *fédrâyichme*) *fait des envietous.*
fédéraliste (relative au fédéralisme), adj. *Cette idée fédéraliste fait son chemin.*	féd'râyichte ou fédrâyichte (sans marque du féminin), adj. *Ç'te féd'râyichtes* (ou *fédrâyichtes*) *aivisâle fait son tch'mïn.*
fédéraliste (partisan du fédéralisme), n.m. *Les fédéralistes se rassemblent.*	féd'râyichte ou fédrâyichte (sans marque du féminin), n.m. *Les féd'râyichtes* (ou *fédrâyichtes*) *s' rassembyant.*
fédéral (**Jeûne**), loc.nom.m. *Les Suisses savent ce qu'est le Jeûne fédéral.*	féd'râ Djûene, loc.nom.m. *Les Suiches saint ço qu' ç' ât qu' le féd'râ Djûene.*
fédérateur (qui tend à fédérer), adj. *Ils cherchent un principe fédérateur.*	féd'rou, ouse, ouje ou fédrou, ouse, ouje, adj. *Ès tçh'rant ïn féd'rou* (ou *fédrou*) *prïnchipe.*
fédérateur (personne qui fédère), n.m. *Les gens n'ont pas suivi ce fédérateur.*	féd'rou, ouse, ouje ou fédrou, ouse, ouje, n.m. *Les dgens n' aint p' cheûyè ci féd'rou* (ou *fédrou*).
fédératif (qui forme une fédération), adj. *La Suisse est un Etat fédératif.*	féd'rou, ouse, ouje ou fédrou, ouse, ouje, adj. *Lai Suisse ât ïn féd'rou* (ou *fédrou*) *l' État.*
fédération, n.f. *Il s'est affilié à la fédération ouvrière.*	féd'râchion ou fédrachion, n.f. *È s' ât botè d' lai féd'râchion* (ou *fédrachion*) *des ôvries.*
fédéré, adj. *Nos cantons sont fédérés.*	féd'rè, e ou fédrè, e, adj. *Nôs caintons sont féd'rès* (ou *fédrès*).
fédéré, n.m. *Les fédérés ne sont pas d'accord.*	féd'rè, e ou fédrè, e, n.m. *Les féd'rès* (ou *fédrès*) *n' sont p' d' aiccoûe.*
fédérer, v. *Ils ont fédéré ces deux sociétés.*	féd'raie, v. *Èls aint féd'rè ces doûes sochietès.*
fée (**bonne -**), loc.nom.f. *Les enfants aiment la bonne fée.*	fée Maîtchemiatte, loc.nom.f. *Les afaints ainmant lai fée Maîtchemiatte.*
fée (**cheminée de -** ; colonne ou pyramide argileuse coiffée d'un bloc qui l'a protégée de l'érosion ; on l'appelle aussi : demoiselle coiffée), loc.nom.f. *Les cheminées de fée se forment par ravinement de formations limoneuses contenant de gros cailloux, en particulier des moraines.*	tchûé (tchûè, tchué, tchuè, tçhûé, tçhûè, tçhué, tçhuè, tchvé, tchvè, tçhvé, tçhvè, tiûé, tiûè, tiué, tiuè, tûé, tûè, tué, tuè, tvé, tvè, tyûé, tyûè, tyué ou tyuè) de daimatte (dainnatte, dg'nâtche, dg'noûetche, dg'nouetche, dj'nâtche, dj'noûetche, dj'nouetche ou fée), loc.nom.m. *Les tchûés* (*tchûès*, *tchués*, *tchuès*, *tçhûés*, *tçhûès*, *tçhués*, *tçhuès*, *tchvés*, *tchvès*, *tçhvés*, *tçhvès*, *tiûés*, *tiûès*, *tiués*, *tiuès*, *tûés*, *tûès*, *tués*, *tuès*, *tvés*, *tvès*, *tyûés*,

	tyûès, *tyués* ou *tyuès*) *de daimatte* (*dainnatte*, *dg'nâtche*, *dg'noûetche*, *dg'nouetche*, *dj'nâtche*, *dj'noûetche*, *dj'nouetche* ou *fée*) *s'fra-mant poi raivïn'ment d'yim'noujes framachions cont'naint des grôs caiyeûs, en pairtitiulie des boérdgeons.*
fée (**mauvaise -**), loc.nom.f. *La mauvaise fée est responsable de tous les maux.*	fée Maîtchecrôte, loc.nom.f. *Lai fée Maîtchecrôte ât réchponsâbye de tos les mâs.*
féerie (monde fantastique où figurent des fées), n.f. *La vraie religion a le singulier mérite d'avoir créé parmi nous l'âge de la féerie et des enchantements.* (Chateaubriand)	daim'rie, dainn'rie, dg'nâtch'rie, dg'noûetch'rie, dg'nouetch'rie, dj'nâtch'rie, dj'noûetch'rie, dj'nouetch'rie ou féey'rie, n.f. *Lai vrâ r'lidgion é l'chïndiulie l'entchoé d'aivoi orinè pairmé nôs l'aîdge d'lai daim'rie* (*dainn'rie*, *dg'nâtch'rie*, *dg'noûetch'rie*, *dg'nouetch'rie*, *dj'nâtch'rie*, *dj'noûetch'rie*, *dj'nouetch'rie* ou *féey'rie*) *pe des entchaint'ments.*
féerie (spectacle où paraissent des personnages surnaturels), n.f. *Ils montent une féerie à grand spectacle.*	daim'rie, dainn'rie, dg'nâtch'rie, dg'noûetch'rie, dg'nouetch'rie, dj'nâtch'rie, dj'noûetch'rie, dj'nouetch'rie ou féey'rie, n.f. *Ès montant ènne daim'rie* (*dainn'rie*, *dg'nâtch'rie*, *dg'noûetch'rie*, *dg'nouetch'rie*, *dj'nâtch'rie*, *dj'noûetch'rie*, *dj'nouetch'rie* ou *féey'rie*) *è grôs chpèctâtçhe.*
féerie (au sens figuré : spectacle splendide, merveilleux), n.f. *Ils se promènent dans la féerie d'un beau soir.*	daim'rie, dainn'rie, dg'nâtch'rie, dg'noûetch'rie, dg'nouetch'rie, dj'nâtch'rie, dj'noûetch'rie, dj'nouetch'rie ou féey'rie, n.f. *Ès vend'lant dains lai daim'rie* (*dainn'rie*, *dg'nâtch'rie*, *dg'noûetch'rie*, *dg'nouetch'rie*, *dj'nâtch'rie*, *dj'noûetch'rie*, *dj'nouetch'rie* ou *féey'rie*) *d'ïn bé soi.*
féerie (univers irrationnel et poétique), n.f. *Il pense à l'enfance, dont l'interrogatoire des grandes personnes dérange brutalement la féerie.*	daim'rie, dainn'rie, dg'nâtch'rie, dg'noûetch'rie, dg'nouetch'rie, dj'nâtch'rie, dj'noûetch'rie, dj'nouetch'rie ou féey'rie, n.f. *È s'muje en l'afainche qu'l'ïntrereugâchion des véyes dgens débote bruchqu'ment lai daim'rie* (*dainn'rie*, *dg'nâtch'rie*, *dg'noûetch'rie*, *dg'nouetch'rie*, *dj'nâtch'rie*, *dj'noûetch'rie*, *dj'nouetch'rie* ou *féey'rie*).
féerique (qui appartient au monde des fées), adj. *La fillette voudrait vivre dans un monde féerique.*	daimâ, dainnâ, dg'nâtchâ, dg'noûetchâ, dg'nouetchâ, dj'nâtchâ, dj'noûetchâ, dj'nouetchâ ou féeyâ (sans marque du fém.), adj. *Lai baîch'natte voérait vétçhie dains ïn daimâ* (*dainnâ*, *dg'nâtchâ*, *dg'noûetchâ*, *dg'nouetchâ*, *dj'nâtchâ*, *dj'noûetchâ*, *dj'nouetchâ* ou *féeyâ*) *monde.*
féerique (d'une beauté irréelle), adj. *A Noël, la lumière des rues est féerique.*	daimâ, dainnâ, dg'nâtchâ, dg'noûetchâ, dg'nouetchâ, dj'nâtchâ, dj'noûetchâ, dj'nouetchâ ou féeyâ (sans marque du fém.), adj. *È Nâ, lai yumiere des vies ât daimâ* (*dainnâ*, *dg'nâtchâ*, *dg'noûetchâ*, *dg'nouetchâ*, *dj'nâtchâ*, *dj'noûetchâ*, *dj'nouetchâ* ou *féeyâ*).
fée verte (fr.rég. ; alcool : absinthe), loc.nom.f. *Il nous a donné de la fée verte.*	voidge fée, loc.nom.f. *È nôs é béyie d'lai voidge fée.*
feinte, n.f. *Le joueur a fait une feinte.*	côte-san, loc.nom.f. *L'djvou é fait ènne côte-san.*
feinter, v. *Elle l'a bien feinté.*	côte-sannaie, v. *Èlle l'é bïn côte-sannè.*
feinteur, n.m. *Le feinteur a été possédé.*	côte-sannou, ouse, ouje, n.m. *L'côte-sannou ât aivu r'fait.*
fêldspath (silicate double à structure lamelleuse), n.m. *Il nous montre du feldspath.*	all'mèlle, n.f. *È nôs môtre d'l'all'mèlle.*
fêldspathique (qui contient du feldspath), adj. *Cette roche est feldspathique.*	all'mèllou, ouse, ouje, adj. *Ç'te roitche ât all'mèllouse.*
fêlée (**cloche -**), loc.nom.f. *C'est peut-être une cloche fêlée, mais elle sonne !*	baitchèt, n.m. *Ç'ât craibïn ïn baitchèt, mains è souènne !*
fêlé (**sonner d'un ton -**), loc.v. *La cloche sonne d'un ton fêlé, il faut la remplacer.*	cieutchie (sainnaie, sannaie, soènaie, soénaie, soènnaie, soénnaie, soinnaie, souènaie, souénaie, souènnaie, souénnaie ou sounaie) l' baitchèt, loc.v. *Lai cieutche*

	cieutche (*sainne*, *sanne*, *soène*, *soéne*, *soènne*, *soénne*, *soinne*, *souène*, *souéne*, *souènne*, *souénne* ou *soune*) *le baitchèt, è lai fât tchaindgie.*
fêlé (**ustensile -**), loc.nom.m. *Je ne sais pas pourquoi tu gardes ces ustensiles fêlés.*	baitchèt, n.m. *I n' sais p' poquoi t' vadges ces baitchèts.*
fêler, v. *Ce coup a fêlé le verre.*	baitchi ou bètchi, v. *Ci côp é baitchi* (ou *bètchi*) *l' voirre.*
fêler (**se -**) v.pron. *La glace se fêle.*	s' baitchi (ou bètchi), v.pron. *Lai yaice s' baitchât* (ou *bètchât*).
félicitation (**compliment de -** ; expression genevoise : compli-ment par lequel on félicite), loc.nom.m. *Il achève son long compliment de félicitation.*	compyiment d' aichtregâchion (féyichitâchion, piainnéjâchion ou pyainnégâchion), loc.nom.m. *È finât son grant compyiment d' aichtregâchion* (*féyichitâchion*, *piainnéjâchion* ou *pyainnégâchion*).
félicitations (compliments adressés à quelqu'un à l'occasion d'un événement heureux), n.f.pl. *Il a présenté ses félicitations aux parents.*	aichtregâchions, féyichitâchions, piainnéjâchions ou pyainnégâchions, n.f.pl. *Èl é prejentè ses aichtregâchions* (*féyichitâchions*, *piainnéjâchions* ou *pyainnégâchions*) *és pairents.*
félicitations (chaleureuse approbation), n.f.pl. *Bonaparte l'avait « accablé de félicitations et d'éloges »* (Louis Madelin)	aichtregâchions, féyichitâchions, piainnéjâchions ou pyainnégâchions, n.f.pl. *Ci Bonaparte l'aivait « aiccabyè d' aichtregâchions* (*féyichitâchions*, *piainnéjâchions* ou *pyainnégâchions*) *pe d' éleudges »*
félicité (bonheur sans mélange), n.f. *Elle recherche la félicité dans la prière.*	aichtregue, féyichitè, piainnéje ou pyainnége, n.f. *Èlle eurtçhie l' aichtregue* (*lai féyichitè, lai piainnéje* ou *lai pyainnége*) *dains lai prayiere.*
félicité (bonheur causé par une circonstance particulière, contentement, joie), n.f. *J'aimais ma fille « pour toutes les félicités qu'elle me prodiguait»* (Honoré de Balzac)	aichtregue, féyichitè, piainnéje ou pyainnége, n.f. *I ainmôs mai baîchatte « po totes les aichtregues* (*féyichitès*, *piainnéjes* ou *pyainnéges*) *qu' èlle me délaîrdgeait »*
féliciter (assurer quelqu'un de la part qu'on prend à sa joie, à son succès), v. *« Il le félicitait de son mariage par bienveillance»* (Jacques Chardonne)	aichtregaie, compyimentaie ou féyichitaie, v. *« È l' aichtregait* (*compyimentait* ou *féyichitait*) *d' son mairiaidge poi bïnveuyainche»*
féliciter (complimenter quelqu'un sur sa conduite, louer), v. *« On ne félicite pas un instituteur d'enseigner que deux et deux font quatre»* (Albert Camus)	aichtregaie, compyimentaie ou féyichitaie, v. *« An n' aichtregue* (*compyimente* ou *féyichite*) *pe ïn raicodjaire d' ensoingnie qu' dous è pe dous faint quaitre»*
féliciter (**se -** ; s'estimer heureux, content), v.pron. *Nous nous félicitons de l'heureuse issue de cette affaire.*	s' aichtregaie, s' compyimentaie ou s' féyichitaie, v.pron. *Nôs s' aichtregans* (*compyimentans* ou *féyichitans*) *d' l' hèy-rouje heûtchie de ç't' aiffaire.*
féliciter (**se -** ; s'approuver soi-même, se savoir bon gré), v.pron. *« On croit pardonner ; on va jusqu'à se féliciter de sa propre grandeur d'âme »* (Valery Larbaud)	s' aichtregaie, s' compyimentaie ou s' féyichitaie, v.pron. *« An crait paidg'naie ; an vait djainqu' è s' aichtregaie* (*compyimentaie* ou *féyichitaie*) *d' sai seingne grantou d' aîme»*
félidés ou **félins** (famille de mammifères carnivores digitigrades qui vivent de la chair de vertébrés à sang chaud), n.m.pl. *Le tigre fait partie des félidés* (ou *félins*).	fyélidès ou tchaityidès, n.m.pl. *L' tigre fait paitchie des fyélidès* (ou *tchaityidès*).
félin (qui tient du chat, ressemble au chat), adj. *Cet animal est de race féline.*	fyélïn, ïnne ou tchaityïn, ïnne, adj. *Ç't' ainimâ ât d' fyélïnne* (ou *tchaityïnne*) *raîce.*
félin (qui a les mouvements doux, souples et gracieux du chat), adj. *Cette jeune bête a une grâce féline.*	fyélïn, ïnne ou tchaityïn, ïnne, adj. *Ç'te djûene béte é ènne fyélïnne* (ou *tchaityïnne*) *graîce.*
félin (carnassier du type chat), n.m. *Il passe sa vie au milieu des grands félins.*	fyélïn, ïnne ou tchaityïn, ïnne, adj. *È pésse sai vétçhainche â moitan des grôs fyélïns* (ou *tchaityïns*).
félinité (caractère félin d'une personne qui a l'attitude douce-reuse et hypocrite du chat), n.f. *Il peine à faire oublier la félinité naturelle de sa personnalité.*	fyélïnnitè ou tchaityïnnitè, n.f. *Èl é di mâ d' faire è rébiaie lai naiturâ fyélïnnitè* (ou *tchaityïnnitè*) *d' sai seingnâtè.*
femelle (qui est du sexe féminin), adj. *Nous avons vu une perdrix femelle.*	f'mèlle ou fmèlle (sans marque du fém.), adj. *Nôs ains vu ènne f'mèlle* (ou *fmèlle*) *pédri.*
femelle (**animal ni mâle ni -**), loc.nom.m.	ch'vèk, chvèck, ch'vèk ou chvék (E. Matthey et

Je vendrai cet animal ni mâle ni femelle au boucher.	N. Brahier), n.m. *I veus vendre ci ch'vèck* (*chvèck*, *ch'vèk* ou *chvék*) *â boétchie.*
femelle (**chien de chasse -**), loc.nom.m. *Le chasseur est fier de son chien de chasse femelle.*	yice ou yiche, n.f. *L'tcheussou ât fie d'sai yice* (ou *yiche*).
femelle (**conduire une -** (animal) **au mâle**), loc.v. *Elle a conduit sa chienne au mâle.*	mannaie (moénaie ou moinnaie) â boc (ou és bocs), loc.v. *Èlle é mannè* (*moénè* ou *moinnè*) *sai tchïngne â boc* (ou *és bocs*).
femelle (**couvrir la -**; en parlant des oiseaux : côcher), loc.v. *Le coq du voisin vient couvrir nos poules.*	tchaiyie, tchâtchie, tchatchie ou tchayie, v. *L'pou di véjïn vïnt tchaiyie* (*tchâtchie*, *tchatchie* ou *tchayie*) *nôs dg'rainnes.*
femelle (**gonade -** : chez la femme, ovaire), n.f. *On lui a enlevé une gonade femelle.*	f'mèlle (ou fmèlle) ch'menchou (chmenchou, ch'mençou, chmençou, s'menchou, smenchou, s'mençou ou smençou), loc.nom.m. *An y'ont rôtè ïn f'mèlle* (ou *fmèlle*) *ch'menchou* (*chmenchou*, *ch'mençou*, *chmençou*, *s'menchou*, *smenchou*, *s'mençou* ou *smençou*).
féminin (relatif à la femme), adj. *Elle fait un travail féminin.*	fann'lâ (sans marque du fém.), adj. *Èlle fait ïn fann'lâ traivaiye.*
féminin (en grammaire : qui appartient au genre dit féminin), adj. *« Table » est un nom féminin.*	fem'nïn, ïnne (sans marque du fém.), adj. *« Tâle » ât ïn fem'nïn nom.*
féminine (**main d'œuvre -**), loc.nom.f. *Ils n'embauchent que de la main d'œuvre féminine.*	fann'lie, n.f. *Ès n'embâtchant ran qu'd'lai fann'lie.*
féminine (**rime -** ; rime qui se termine par une syllabe tonique), loc.nom.f. *« Enfant » est une rime féminine.*	fem'nïnne rïnme, loc.nom.f. *« Afaint » ât ènne fem'nïnne rïnme.*
féminins (**homme qui se complaît aux travaux -**), loc.nom.m. *Elle ne veut pas que son fils soit un homme qui se complaise aux travaux féminins.*	sent-dgelènne, sent- dgerainne, sent-dgereinne, sent-dgerènne, sent-dg'lènne, sent-dg'rainne, sent-dg'reinne, sent-dg'rènne, sent-gérinne ou sent-gérïnne, n.m. *Èlle ne veut p'qu'son fé feuche ïn sent-dgelènne*, *sent- dgerainne*, *sent-dgereinne*, *sent-dgerènne*, *sent-dg'lènne*, *sent-dg'rainne*, *sent-dg'reinne*, *sent-dg'rènne*, *sent-gérinne* ou *sent-gérïnne*). (on trouve aussi tous ces noms sous la forme : tâte-dgelènne, etc.)
féminisant (en biologie : qui féminise), adj. *Elle suit un traitement féminisant.*	fann'lijaint, ainne, adj. *Èlle cheût ïn fann'lijaint trét'ment.*
féminisation (action de féminiser, son résultat), n.f. *L'art grec consiste dans la féminisation de toutes les beautés et de toutes les vertus.*	fann'lijâchion, n.f. *Lai gracque évoingne conchichte dains lai fann'lijâchion de totes les biâtès è de totes les voirtous.*
féminiser (donner le caractère, l'aspect féminin à), v. *L'acteur féminise ses manières.*	fann'lijie, v. *L'sceînnou fann'lije ses mainieres.*
féminiser (en biologie : provoquerl'apparition de caractères sexuels femelles), v. *Un crapaud mâle castré…se féminise totalement.*	fann'lijie, v. *Ïn maîle tchétrè bat… s'fann'lije totâment.*
féminiser (en grammaire : faire du genre féminin), v. *L'Académie a féminisé le mot « entrecôte ».*	fann'lijie, v. *L'Aicadémie é fann'lijie l'mot «entrecôti».*
féminiser (en grammaire : donner un féminin), v. *C'est la mode de féminiser les noms de métier.*	fann'lijie, v. *Ç'ât lai môde de fann'lijie les noms d'métie.*
féminiser (**se -** ; devenir efféminé), v.pron. *Cette personne grossière s'est féminisée.*	s' fann'lijie, v.pron. *Ç'te grôchiere dgen s'ât fann'lijie.*
féminisme (doctrine qui préconise l'extension des droits, du rôle de la femme dans la société), n.m. *Il vante le féminisme.*	fann'lijichme, n.m. *È braigue le fann'lijichme.*
féminisme (en médecine : aspect d'un individu mâle qui présente certains caractères secondaires du sexe féminin), n.m. *L'âtrophie des organes génitaux masculins est presque de règle dans le féminisme.*	fann'lijichme, n.m. *L'dépéréch'ment des dgeindrâs l'ouergannons ât quâsi lai réye dains l'fann'lijichme.*
féministe (qui a rapport au féminisme), adj. *Il soutient le féministe.*	fann'lijichte (sans marque du fém.), adj. *È chôtïnt l'fann'lijichte.*
féministe (partisan du féminisme), n.m. *Cet écrivain est un féministe.*	fann'lijichte (sans marque du fém.), n.m. *Ci graiy'nou ât ïn fann'lijichte.*

féminité (caractère féminin ; ensemble des caractères propres à la femme), n.f. *La douceur de son regard accentue sa féminité.*	fann'lijitè, n.f. *Lai douçou d' son r'dyaîd aiccheintue sai fann'lijitè.*
femme (**animal fabuleux à torse de - et à queue de poisson**; sirène), loc.nom.m. *Elle nage comme un animal fabuleux à torse de femme et à queue de poisson.*	chireinne ou sireinne, n.f. *Èlle naidge c'ment qu' ènne chireinne* (ou *sireinne*).
femme (**avortement pour une -**), loc.nom.m. *Ce médecin lutte contre l'avortement.*	eur'virie, eurvirie, r'virie ou rvirie, n.f. *Ci méd'cïn yutte contre l' eur'virie* (*l' eurvirie*, *lai r'virie* ou *lai rvirie*).
femme (**avortement pour une -**), loc.nom.m. *Elle pleure après ce nouvel avortement.*	fâsse (ou fasse) coutche, loc.nom.f. *Èlle pûere aiprés ç'te novèlle fâsse* (ou *fasse*) *coutche.*
femme (**avorter à** (ou **de**) **nouveau pour une -**), loc.v. *La pauvre femme a à* (ou *de*) *nouveau avorté.*	raivotchie, raiv'tchie ou raivtchie, v. *Lai poûere fanne é raivotchie* (*raiv'tchie* ou *raivtchie*).
femme (**avorter pour une -**), loc.v. *La femme s'est mise en colère quand on lui a demandé si elle voulait avorter.*	aivotchie, aiv'tchie ou aivtchie, v. *Lai fanne s' ât engraingnie tiaind qu' an y' ont d'maindè ch' èlle v'lait aivotchie* (*aiv'tchie* ou *aivtchie*).
femme barrée (femme dont la symphyse du pubis est anorma-lement développée dans le sens transversal), loc.nom.f. *Il n'a pas hésité à épouser une femme barrée.*	baîrèe (bairèe, baîrrèe ou bairrèe) fanne, loc.nom.f. *È n' é p' froingnie d' mairiaie ènne baîrèe* (*bairèe*, *baîrrèe* ou *bairrèe*) *fanne.*
femme (**bonnet de -**), loc.nom.m. *Pour sortir, elle met son bonnet de femme.*	câle, cale ou capuche, n.f. *Po allaie d'feûs, èlle bote sai câle* (*cale* ou *capuche*).
femme (**bout de -**), loc.nom.f. *Ce petit bout de femme a beaucoup de courage.*	bout d' fanne, loc.nom.m. *Ci p'tét bout d' fanne é bïn di coéraidge.*
femme (**calvitie prononcée de -**), loc.nom.f. *La vieille femme a une calvicie prononcée.*	raitè (rait'nè ou raitnè) tchignon, loc.nom.m. *Lai véye fanne é ïn raitè* (*rait'nè* ou *raitnè*) *tchignon.*
femme (**combinaison de -** ; sous-vêtement féminin, comportant un haut et une partie remplaçant le jupon), loc.nom.f. *Elle repasse sa combinaison de femme.*	cob'nèjon (ou combïnnèjon) d' fanne, loc.nom.f. *Èlle eur'pésse sai cob'nèjon* (ou *combïnnèjon*) *d' fanne.*
femme (**corsage de -**; chemisier), loc.nom.m. *Elle repasse son corsage de femme.*	tch'mijie, tchmijie, tch'misie ou tchmisie, n.m. *Èlle eur'pésse son tch'mijie* (*tchmijie*, *tch'misie* ou *tchmisie*).
femme croustillante (femme attirante, piquante, provocante), loc.nom.f. *Le plus souvent, une femme croustillante attire beaucoup d'ennuis.*	croquainne (crôtainne, gregyainne, grejyainne, gremainne, greûgyainne, greugyainne, greûjyainne, greujyainne, greumainne, greûvyainne, greuvyainne, greviainne, gruainne, redgyainne, redjyainne, regyainne, rejyainne, reûdgyainne, reudgyainne, reûgyainne, reugyainne, reûjyainne ou reujyainne) fanne, loc.nom.f. *L' pus ch'vent, ènne croquainne* (*crôtainne, gregyainne*, *grejyainne*, *gremainne*, *greûgyainne*, *greugyainne*, *greûjyainne*, *greujyainne*, *greumainne*, *greûvyainne*, *greuvyainne*, *greviainne*, *gruainne*, *redgyainne*, *redjyainne*, *regyainne*, *rejyainne*, *reûdgyainne*, *reudgyainne*, *regyainne*, *reûgyainne*, *reugyainne*, *reûjyainne* ou *reujyainne*) *fanne aittire brâment d' ennus.*
femme (**culotte de - ouverte en bas**), loc.nom.f. *Avec leur culotte ouverte vers le bas, les femmes qui travaillaient dans les champs pouvaient se soulager facilement.*	tiulatte (tiuyatte, tyulatte ou tyuyatte) è boérainçhe (M.-M. Oriet-Wicki, Vicques ou tiulatte (tiuyatte, tyulatte ou tyuyatte) è beûyatte (A.-M. Kasteler, Alle), loc.nom.f. *D'aivô yote tiulatte* (*tiuyatte*, *tyulatte* ou *tyuyatte*) *è boérainçhe* ou *tiulatte* (*tiuyatte*, *tyulatte* ou *tyuyatte*) *è beûyatte*), *les fannes poéyïnt bèyie soîe l' âve tiaind qu' èlles traivaiyïnt dains les tchaimps.*
femme (**mamelle d'une -**), loc.nom.f. *La femme cache ses mamelles.*	nainèt ou soin, n.m. *Lai fanne coitche ses nainèts* (ou *soins*).
femme (**mamelle d'une -**), loc.nom.f. *Les mamelles de la jeune mère sont gonflées de lait.*	r'neusse, rneusse, tçhitçhe, tçhitye, tyitçhe ou tyitye, n.f. *Les r'neusses* (*rneusses*, *tçhitçhes*, *tçhityes*, *tyitçhes*

	ou *tyityes*) *d' lai djûene mére sont gonçhes de laicé.*
femme (**mamelle d'une -**), loc.nom.f.	téti (J. Vienat), n.m. ou f.
Cette pauvre femme a une mamelle en sang.	*Ç'te poûere fanne é ïn* (ou *ènne*) *téti en saing.*
femme (**mantelet de -**), loc.nom.m. *Elle a acheté un mantelet de femme.*	caraco, n.m. *Èlle é aitch'tè ïn caraco.*
femme (**prendre -** ; se marier, pour un homme), loc.v.	s' enfannaie (Henry Tournier), v.pron.
Il devrait prendre femme.	*È s' dairait enfannaie.*
femme (**sale - méchante**), loc.nom.f. *Cette sale femme méchante lui a tiré les cheveux.*	zèque (J. Vienat), n.f. *Ç'te zèque y' é tirie les pois.*
femmes (**coureur de -**), loc.nom.m.	bribou, bridou, fannie, fripe-sâsse, fripe-sasse ou
C'est bien fait pour ce coureur de femmes si les filles n'en veulent pas.	trimou, n.m. *Ç' ât bïn fait po ci bribou,* (*bridou*, *fannie*, *fripe-sâsse*, *fripe-sasse* ou *trimou*) *ch' les baîchattes n' en v'lant p'.*
femme (**se placer sous la dépendance d'une -**), loc.v.	s' endypaie (ou engoénaie), v.pron.
A son âge, se placer ainsi sous la dépendance d'une femme!	*En son aîdge, se dïnche endypaie* (ou *engoénaie*)*!*
femme (**vieille -**), loc.nom.f. *La vieille femme va bien.*	véye fanne, n.f. *Lai véye fanne vait bïn.*
femme (**vieille - sale**), loc.nom.f. *Nous devons tout de même aller visiter cette pauvre vieille femme sale.*	bouibouie, n.f. *Nôs dains tot d' meinme allaie voûere ç'te poûere bouibouie.*
femme vive, loc.nom.f.	aillurèe, allurèe, déniaîjèe, déniaijèe, déniaîsèe, déniaisèe, rémoennèe, rémoènnée, trébèyatte, trébéyatte, trebiatte, trebyatte, treubiatte, treubyatte,
Il a épousé une femme vive.	tribiatte, tribyatte, troubiatte, troubyatte, virlitouje ou virlitouse, n.f. *Èl é mairiè ènne aillurèe* (*allurèe*, *déniaîjèe*, *déniaijèe*, *déniaîsèe*, *déniaisèe*, *rémoennèe*, *rémoènnée*, *trébèyatte*, *trébéyatte*, *trebiatte*, *trebyatte*, *treubiatte*, *treubyatte*, *tribiatte*, *tribyatte*, *troubiatte*, *troubyatte*, *virlitouje* ou *virlitouse*).
femme vive, loc.nom.f.	dru, trebé, treboé, tréboé, treboûe, treboue, tréboûe ou
Cette femme vive travaille comme un homme.	tréboue, vi ou virlito, n.f. *Ç'te dru* (*trebé*, *treboé*, *tréboé*, *treboûe*, *treboue*, *tréboûe*, *tréboue*, *vi* ou *virlito*) *traivaiye c'ment qu' ïn hanne.*
fémoral (qui a rapport ou qui appartient à la cuisse), adj.	frammurâ (sans marque du fém.), adj.
Il saigne de l'artère fémorale.	*È sangne d' lai frammurâ l' altére.*
fémoral (qui appartient au fémur), adj.	frammurâ (sans marque du fém.), adj.
La diaphyse fémorale lui fait mal.	*L' frammurâ mé-l' oche yi fait mâ.*
fémur (os long qui constitue le squelette de la cuisse), n.m.	frammu, n.m.
Il donne le fémur du poulet au chien.	*È bèye le frammu di poulat â tchïn.*
fémur (troisième division de la patte des insectes), n.m.	frammu, n.m.
L'élève dessine le fémur de l'insecte.	*L' éyeuve graiyene le frammu d' l' ïnchecte.*
fendant (en escrime, coup donné de haut en bas), n.m.	feindaint, feinjaint, fendaint ou fenjaint, n.m.
Il lui a porté un fendant.	*È y' é poétchè ïn feindaint* (*feinjaint, fendaint* ou *fenjaint*).
fendant (vin suisse), n.m.	feindaint, feinjaint, fendaint ou fenjaint, n.m.
Nous avons bu du fendant.	*Nôs ains bu di feindaint* (*feinjaint, fendaint* ou *fenjaint*).
fendant, **fendard** ou **fendart** (pantalon), n.m.	feindaint, feinjaint, fendaint ou fenjaint, n.m.
Tu as un beau fendant (*fendard* ou *fendart*).	*T' és ïn bé feindaint* (*feinjaint, fendaint* ou *fenjaint*).
fendant (**faire le -** ; faire le fanfaron, le malin), loc.v.	faire le feindaint (feinjaint, fendaint ou fenjaint), loc.v.
Il sait faire le fendant.	*È sait faire le feindaint* (*feinjaint, fendaint* ou *fenjaint*).
fendillement, n.m.	baitchiment ou bètchiment, n.m.
Il a un fendillement de la peau	*Èl é ïn baitchiment* (ou *bètchiment*) *d' lai pé.*
fendoir (outil qui sert à fendre), n.m.	feindou, feinjou, fendou ou fenjou, n.m.
Il s'est donné un coup de fendoir.	*È s' ât bèyie ïn côp d' feindou* (*feinjou, fendou* ou *fenjou*).
fendre des bûches (**coin pour -**; ébuard), loc.nom.m.	dainne, dène, diaîne, diaine, diaînne, diainne, dienne

Son coin pour fendre les bûches est coincé.	(J. Vienat), dyaîne, dyaine, dyaînne, dyainne, dyïnne, gainde, tçheugne, tieugne ou tyeugne, n.f. *Sai daine* (*dène*, *diaîne*, *diaine*, *diaînne*, *diainne*, *dienne*, *dyaîne*, *dyaine*, *dyaînne*, *dyainne*, *dyïnne*, *gainde*, *tçheugne*, *tieugne* ou *tyeugne*) *ât endjoque.*
fendre des bûches (**coin pour -**; ébuard), loc.nom.m.	éleûchou, éleuchou, tçhegnat, tçhneû, tçhneu, tçhnieû, tçhnieu, tieugna (J. Vienat), tieugnat, tyeugna, tyeugnat ou tyeuniat, n.m. *È fie foûe ch' ïn éleûchou* (*éleuchou*, *tçhegnat*, *tçhneû*, *tçhneu*, *tçhnieû*, *tçhnieu*, *tieugna*, *tieugnat*, *tyeugna*, *tyeugnat* ou *tyeuniat*).
Il frappe fort sur un coin pour fendre les bûches.	
fendu, adj.	feindu, e, feinju, e, fendu, e ou fenju, e, adj.
Elle a une jupe fendue.	*Èlle é ènne feindue* (*feinjue, fendue* ou *fenjue*) *djipe.*
fendu (**bâton - pour lancer des pierres**; houlette ou lance-pierre), loc.nom.m. *Il se fabrique un bâton fendu pour lancer des pierres.*	haulatte, n.f. *È s' fait ènne haulatte.*
fendu (**bâton - pour lancer des pierres**; houlette ou lance-pierre), loc.nom.m. *Cet enfant joue avec un bâton fendu pour lancer des pierres.*	laince-piere, lance-piere, tchaimpe-piere, toule-piere, yaince-piere, yance-piere ou youpe-piere, n.m. *C't' afaint djûe d'aivô ïn laince-piere* (*lance-piere*, *tchaimpe-piere*, *toule-piere*, *yaince-piere*, *yance-piere* ou *youpe-piere*).
fendue (**morceau de bûche -**), loc.nom.m.	étchainne, étchanne, étchenne ou étchènne, n.f.
Tu écarteras ces bûches en deux morceaux.	*T' éleuch'rés ces beûtches en dous étchainnes* (*étchannes*, *étchennes* ou *étchènnes*).
fenestrage, n.m.	f'nétraidge ou fnétraidge, n.m.
Il n'y a que du fenestrage à cette maison.	*È n'y é ran qu' di f'nétraidge* (ou *fnétraidge*) *en ç'te mâjon.*
fenestration (jour, ouverture percée dans une cloison), n.f. *Il va percer une autre fenestration dans cette paroi.*	f'néchtrâchion ou fnéchtrâchion, n.m. *È veut poichie ènne âtre f'néchtrâchion* (ou *fnéchtrâchion*) *dains ç'te pairoi.*
fenestration (en médecine : création d'une ouverture dans la paroi d'une cavité organique), n.f. *On devra lui faire une fenestration de l'oreille.*	f'néchtrâchion ou fnéchtrâchion, n.m. *An veut daivoi yi faire ènne f'néchtrâchion* (ou *fnéchtrâchion*) *d' l' araye.*
fenêtre à guillotine (fenêtre dont le châssis glisse verticale-ment entre deux rainures et peut se retenir en l'air, au moyen de tourniquets), loc.nom.f. *Elle essaie de fermer la fenêtre à guillotine.*	f'nétre (ou fnétre) è dyiyotine (dyiyotïnne, guiyotine ou guiyotïnne), loc.nom.f. *Èlle épreuve de çhioûere lai f'nétre* (ou *fnétre*) *è dyiyotine* (*dyiyotïnne*, *guiyotine* ou *guiyotïnne*).
fenêtre (**barre servant à fermer une -**; par exemple), loc.nom.f. *Une des barres servant à fermer la fenêtre est coincée.*	bâçhe, baçhe, bâche, bache, brèle, bréle, étchairâsse ou étchairasse, n.f. *Ènne des bâçhes* (*baçhes*, *bâches*, *baches*, *brèles*, *bréles*, *étchairâsses* ou *étchairasses*) *ât endjoque.*
fenêtre (**barre servant à fermer une -**; par exemple), loc.nom.f. *C'est la barre servant à fermer la fenêtre qui la retient.*	braîlon, brailon, brèlon, brélon, brêlon (J. Vienat), épaît ou épait, n.m. *Ç' ât l' braîlon* (*brailon*, *brèlon*, *brélon*, *brêlon*, *épaît* ou *épait*) *que r'ïnt lai f'nétre.*
fenêtre (**jeter par la -**; dilapider), loc.v. *Cela, c'est jeter sa fortune par la fenêtre.*	détrure, élaîrdgie, élairdgie, maindgie, vilapidaie ou vilipendaie, v. *Çoli, ç' ât détrure* (*élaîrdgie*, *élairdgie*, *maindgie*, *vilapidaie* ou *vilipendaie*) *sai foûetchune.*
fenêtre (**jeter par la -**; dilapider), loc.v. *Il ne lui a pas fallu beaucoup de temps pour tout jeter par la fenêtre.*	élaîrdgie (élairdgie, épairpéyie ou épairpussie) son bïn, loc.v. *È n' y é p' fayu brâment d' temps po tot élaîrdgie* (*élairdgie*, *épairpéyie* ou *épairpussie*) *son bïn.*
fenêtre (**jeter par la -**; dilapider), loc.v. *Il jette ses sous par la fenêtre.*	tchaimpaie laivi ou tchaimpaie poi les f'nétres, loc.v. *Èl é tchaimpè sai foûetchune laivi* (ou *poi les f'nétres*).
fenêtre (**montant vertical d'une -**; jambage), loc.nom.m. *Il y a une fissure dans l'un des montants verticaux de la fenêtre.*	dgeaimbaidge, djaimbaidge ou tchaimbaidge, n.m. *È y é ènne roûe dains yun des dgeaimbaidges* (*djaimbaidges* ou *tchaimbaidges*) *d' lai f'nétre.*
fenêtre (**ornement au haut d'une -**; lambrequin), loc.nom.m. *On peut lire une date sur l'ornement au haut de la fenêtre.*	lambretçhïn, n.m. *An peut yére ènne daite chus l' lambretçhïn d' lai f'nétre.*
fenêtre (**ouvrir une -**), loc.v.	déçhioûere, déçhioure (J. Vienat), déçhôre, déçhore, déchôre, déchore, déçhoûere, déçhouere, déchoûere,

Quand le vent souffle, il ouvre la fenêtre.	déchouere, eûvie, euvie, eûvri ou euvri, v. *Tiaind qu'l' oûere çhoûeçhe, èll. déçhioûe* (*déçhioue*, *déçhôt*, *déçhot*, *déchôt*, *déchot*, *déçhoûe*, *déçhoue*, *déchoûe*, *déchoue*, *eûve*, *euve*, *eûvre* ou *euvre*) *lai f'nétre.*
fenêtre (**petite -**), loc.nom.f. *Le chat s'est sauvé par la petite fenêtre.*	f'nétratte ou fnétratte, n.f. *L' tchait s' ât sâvè poi lai f'nétratte* (ou *fnétratte*).
fenêtre (**petit rideau au bas d'une -**; brise-bise), loc.nom.m. *Elle a changé les petits rideaux au bas de la fenêtre.*	brije-bije, n.m. *Èlle é tchaindgie les brije-bije.*
fenêtre (**porte-** ; fenêtre qui descend jusqu'au niveau du sol), n.f. *Elle ferme la porte-fenêtre.*	poétche-f'nétre ou poétche-fnétre, n.f. *Èlle çhoûe lai poétche-f'nétre* (ou *poétche-fnétre*). (on trouve aussi tous ces noms où *poétche* est remplacé par *porte* ou par *potche*)
fenêtrer (pourvoir de fenêtres), v. *Ils fenêtrent la maison.*	f'nétraie ou fnétraie, v. *Ès f'nétrant* (ou *fnétrant*) *lai mâjon.*
fenouil, n.m. *Elle a fait du fenouil à dîner.*	foin'lat, foinlat, fon'lat ou fonlat, n.m. *Èlle é fait di foin'lat* (*foinlat*, *fon'lat* ou *fonlat*) *è dénè.*
fente (action de fendre), n.f. *Il achève la fente du bois de l'école.*	écachele, feinte ou fente, n.f. *È finât l' écachele* (*lai feinte* ou *lai fente*) *di bôs d' l' écôle.*
fente (**bois de -** ; bois destiné à être fendu, débité), loc.nom.m. *Il a acheté du bois de fente.*	bô (ou bôs) d' écachele (d' feinte ou d' fente), loc.nom.m. *Èl é aitch'tè di bô* (ou *bôs*) *d' écachele* (*feinte* ou *fente*).
fente (**plante qui pousse dans les -**), loc.nom.f. *Elle arrache les plantes qui poussent dans les fentes du mur.*	rompiere, n.f. *Èlle airaicene les rompieres.*
féodal (qui appartient à un fief), adj. *Nous visitons un château féodal.*	féodâ (sans marque du fém.), adj. *Nôs envèllans ïn féodâ tchété.*
féodales (**redevances -** ; aide, capitation, corvée, dîme, péage, etc.), loc.nom.f.pl. *Les redevances féodales étaient souvent très lourdes.*	eur'devaince, eurdevaince, eur'd'vaince, eurd'vaince, eur'dvaince, eurdvaince, red'vaince, redvaince, r'devaince, rdevaince, r'dvaince ou rdvaince, loc.nom.f.pl. *Les féodâs eur'devainces* (*eurdevainces, eur'd'vainces, eurd'vainces, eur'dvainces, eurdvainces, red'vainces, redvainces, r'devain-ces, rdevainces, r'dvainces* ou *rdvainces*) *étïnt s'vent tot piein pâjainnes.* (on trouve aussi tous ces noms sous la forme : *eurdevainche*, etc.)
féra, **férat** ou **ferrat** (poisson abondant dans les lacs de Suisse), n.f. *Ils mangent de la féra* (*férat* ou *ferrat*).	fierâ, n.f. *Ès maindgeant d' lai fierâ.*
fer à cheval, loc.nom.m. *Elle a trouvé un fer à cheval.*	fie è tchvâ (ou tchva), loc.nom.m. *Èlle é trovè ïn fie è tchvâ* (ou *tchva*).
fer à cheval (rhinolophe: chauve-souris), loc.nom.m. *Elle a peur d'un fer à cheval.*	fie è tchvâ (ou tchva), loc.nom.m. *Èlle é pavou d' ïn fie è tchvâ* (ou *tchva*).
fer à cheval (hippocrépis, plantes à fleurs jaunes), loc.nom. *Les moutons aiment les fers à cheval.*	fie è tchvâ (ou tchva), loc.nom.m. *Les motons ainmant les fies è tchvâ* (ou *tchva*).
fer à cheval (**arc en -** ; arc qui dessine un arc de cercle plus grand que le demi-cercle ; on l'appelle aussi arc outrepassé), loc.nom.m. *Dans la nef, un arc sur deux est un arc en fer à cheval.*	aîrtçhe (ou airtche) en fie è tchvâ (ou tchva), loc.nom.m. *Dains lai nèe, ïn aîrtçhe chus dous ât ïn aîrtçhe* (ou *airtche*) *en fie è tchvâ* (ou *tchva*).
fer à joints (instrument qui sert à faire les rejointements), loc.nom.m. *Le plâtrier utilise son fer à joints.*	fie è djoints, loc.nom.m. *L' dgipaire se sie d' son fie è djoints.*
fer à joints (**spatule -**; petite truelle dont le maçon se sert pour faire les rejointements), loc.nom.f. *Le maçon a besoin de sa spatule fer à joints.*	échpaitlue fie è djoints, loc.nom.f. *L' maiç'nou é fâte de son échpaitlue fie è djoints.*
féral (se dit d'une espèce domestique retournée à l'état sauvage), adj. *Le chien qu'ils avaient recueilli et auquel ils s'étaient attachés est redevenu un animal*	fierâ (sans marque du fém.), adj. *L' tchïn qu' èls aivïnt eurtçheûyi pe âqué qu' é s' étïnt aittaitchie ât r'dev'ni ènne fierâ béte.*

féral.	
fer à repasser (appareil pour repasser le linge), loc.nom.m. *Il branche les résistances du fer à repasser.*	fie è eur'péssaie (eurpéssaie, r'péssaie ou rpéssaie), loc.nom.m. *È braintche les eur'jippes di fie è eur'péssaie* (*eurpéssaie, r'péssaie* ou *rpéssaie*).
fer (**brise-**), n.m. *Il ne faut rien prêter à un brise-fer.*	brije-fie ou rif-rouf (sans marque du féminin), n.m. *È n'fât ran prâtaie en ïn brije-fie* (ou *rif-rouf*).
fer (**brise-**), n.m. *Cet enfant est un vrai brise-fer.*	maircandou, ouse, ouje ou marcandou, ouse, ouje, n.m. *Ci boûeba, ç'ât ïn vrâ maircandou* (ou *marcandou*)*!*
fer (**cercle en -** ; objet circulaire en fer), loc.nom.m. *Le tonnelier cintre un cercle en fer.*	çaçhe (çache, çharçhe, çharche, charçhe, charche, roûetcha, rouetcha, roûetchat, rouetchat, sâçhe, sache, sarçhe, sarche ou soiçhe en fie, loc.nom.m. *L'tyeûfèt aichene ïn çaçhe* (*çache*, *çharçhe*, *çharche*, *charçhe*, *charche*, *roûetcha*, *rouetcha*, *roûetchat*, *rouetchat*, *sâçhe*, *sache*, *sarçhe*, *sarche* ou *soiçhe*) *en fie.*
fer (**chemin de -**), loc.nom.m. *Nous sommes montés sur la montagne avec le chemin de fer à crémaillère.*	tch'mïn (ou tchmïn) d' fie, loc.nom.m. *Nôs sons montè ch'lai montaigne d'aivô le tch'mïn* (ou *tchmïn*) *d'fie è crâmaîye.*
fer (**chemin de -** ; chemin formé par deux rails parallèles sur lesquels roulent les trains), loc.nom.m. *Ils vont prolonger le chemin de fer.*	tch'mïn (ou tchmïn) d' fie, loc.nom.m. *Ès v'lant prolondgie le tch'mïn* (ou *tchmïn*) *d'fie.*
fer (**chemin de -** ; chemin de fer en miniature servant de jouet aux enfants), loc.nom.m. *L'enfant modifie le circuit de son chemin de fer électrique.*	tch'mïn (ou tchmïn) d' fie, loc.nom.m. *L'afaint r'mânve le chirtçhâ s'son éyètrique tch'mïn* (ou *tchmïn*) *d'fie.*
fer (**chemin de -**; outil de maçon pour racler un matériau tendre), loc.nom.m *Le maçon passe le chemin de fer sur le mur en torchis.*	tch'mïn (ou tchmïn) d' fie, loc.nom.m. *L'maiç'nou pésse le tch'mïn* (ou *tchmïn*) *d'fie ch'le mûe en touértchis.*
fer (**chemin de -** ; jeu d'argent, variété de baccara), loc.nom.m. *Ils jouent au chemin de fer au casino.*	tch'mïn (ou tchmïn) d' fie, loc.nom.m. *Ès djuant â tch'mïn* (ou *tchmïn*) *d'fie en lai mâjon d'djûes.*
fer (**cisaille pour le -**), loc.nom.f. *J'ai peur quand il travaille avec une cisaille pour le fer.*	étchaîdge ou étchaidge, n.f. *I aî pavou tiaind qu'é traivaiye d'aivô ènne étchaîdge* (ou *étchaidge*).
fer (**ciseau à -**), loc.nom.m. *Le charron coupe un cercle avec un ciseau à fer.*	cigé, cijé ou cisé, n.m. *L'taiyat cope in chaçhe d'aivô ïn cigé* (*cijé* ou *cisé*).
fer (**cloche en -**), loc.nom.f. *On entend les cloches en fer des vaches dans les champs.*	baitchèt, n.m. *An ôt les baitchèts des vaitches dains les tchaimps.*
fer (**courroie articulée en - sur laquelle se déplace un tank**; chenille), loc.nom.f. *Le tank a perdu une courroie articulée en fer sur laquelle il se déplace.*	tch'nèye, tchnèye, tch'néye ou tchnéye, n.f. *L'enfarrè-tchie é predju ènne tch'nèye* (*tchnèye*, *tch'néye* ou *tchnéye*).
fer de lance (fer d'une lance), loc.nom.m. *Ce fer de lance est tranchant.*	fi (ou fie) d' laince (lance, pitçhe, yaince ou yance), loc.nom.m. *Ci fi* (ou *fie*) *d'laince* (*lance*, *pitçhe*, *yaince* ou *yance*) *ât traintchaint.*
fer de lance (par extension : ornement de ferronnerie en fer de lance), loc.nom.m. *Il redresse l'un des fers de lance de la grille.*	fi (ou fie) d' laince (lance, pitçhe, yaince ou yance), loc.nom.m. *È r'drasse yun des fis* (ou *fies*) *d'laince* (*lance*, *pitçhe*, *yaince* ou *yance*) *d'lai gréye.*
fer de lance (la partie avancée, active de), loc.nom.m. *Le fer de lance de l'armée a chassé l'ennemi.*	fi (ou fie) d' laince (lance, pitçhe, yaince ou yance), loc.nom.m. *L'fi* (ou *fie*) *d'laince* (*lance*, *pitçhe*, *yaince* ou *yance*) *d'l'aîrmèe é tchessie l'feuraimi.*
fer-de-lance (nom usuel d'un serpent venimeux du genre bothrops), n.m. *Les fers-de-lance asiatiques sont également venimeux, mais leurs toxines ne sont pas mortelles pour l'homme.*	fi (ou fie) fi-d' laince (lance, pitçhe, yaince ou yance) ou fie-d' laince (lance, pitçhe, yaince ou yance) n.m. *Les aijiaitiques fis-d'laince* (*lance*, *pitçhe*, *yaince* ou *yance*) [ou *fies-d'laince* (*lance*, *pitçhe*, *yaince* ou *yance*)] *sont égâment v'rïnous, mains yôs pôj'nïnnes ne sont p'meurtâs po l'hanne.*
fer de lance (**en -** ; pointu), loc. *Ces barreaux en fer de lance sont dangereux.*	en fi (ou fie) d' laince (lance, pitçhe, yaince ou yance), loc. *Ces baîrrés en fi* (ou *fie*) *d'laince* (*lance*, *pitçhe*, *yaince* ou *yance*) *sont dondg'rous.*
Ferdinand (prénom masculin), n.pr.m. *Ferdinand vient de passer devant l'église.*	Dinan, Fèrdi ou Frédi, n.pr.m. *L'Dinan* (*L'Fèrdi* ou *L'Frédi*) *vïnt d'péssaie d'vaint l'môtie.*
fer (**employé de chemin de -**; cheminot), loc.nom.m. *Il parle à l'employé de chemin de fer.*	tch'mïnou, ouse, ouje ou tchmïnou, ouse, ouje, n.m. *È djâse â tch'minou* (ou *tchmïnou*).

fer (**entourer de fil de - barbelé**), loc.v. *Il a entouré son jardin de fil de fer barbelé.*	baîrbelaie, bairbelaie, embaîrbelaie ou embairbelaie, v. *Èl é baîrbelè* (*bairbelè*, *embaîrbelè* ou *embairbelè*) *son tieutchi.*
fer (**fil de -**), loc.nom.m. *Il cherche un bout de fil de fer.*	fi (ou fie) d' airtchâ (ou èrtchâ), loc.nom.m. *È tçhie ïn bout d' fi* (ou *fie*) *d' airtchâ* (ou *èrtchâ*).
fer (**fil de - barbelé**), loc.nom.m. *Il a passé au travers de ce fil de fer barbelé.*	baîrbelè ou bairbelè, n.m. *Èl é péssè outre ci baîrbelè* (ou *bairbelè*).
fer (**fil de - barbelé**), loc.nom.m. *Il s'est accroché à ce fil de fer barbelé.*	fi (ou fie) d' airtchâ (ou èrtchâ), loc.nom.m. *È sât aiccretchie en ci fi* (ou *fie*) *d' airtchâ* (ou *èrtchâ*).
fer (**hampe garnie d'une barre de - pointue**), loc.nom.f. *Chaque soldat avançait avec sa hampe garnie d'une barre de fer pointue.*	laince, lance, pitçhe, yaince ou yance, n.f. *Tchétçhe soudaît aivainçait d' aivô sai laince* (*lance*, *pitçhe*, *yaince* ou *yance*).
fer (**haut-** ; dict. du monde rural : scie du scieur de fond, dont la lame est verticale), n.m. *Une roue à aube actionne le haut-fer.*	hâ-fie ou hât-fie, n.m. *Ènne rûe è ailbe émeut le hâ-fie* (ou *hât-fie*).
férir (**sans coup -** ; sans combattre), loc. *Il s'est livré sans coup férir.*	sains côp fri ou sains côp fieri, loc.v. *E s'ât l'chie pâre sains côp fri* (ou *sains côp fieri*).
fer (**ligne de chemin de -**), loc.nom.f. *Il habite près d'une ligne de chemin de fer.*	laingne (ou yaingne) de tch'mïn (ou tchmïn) d' fie, loc.nom.f. *È d'moére â long d'ènne laingne* (ou *yaingne*) *de tch'mïn* (ou *tchmïn*) *d' fie.*
fermant une cave (**trappe de niveau avec le sol,** -; trappon) loc.nom.f. *Il passe les caisses de bouteilles par la trappe de niveau avec le sol, fermant la cave.*	traippe, traippoûere ou traippouere, n.f. *È pésse les caîses de botayes poi lai traippe* (*traippoûere* ou *traippouere*).
fermant une cave (**trappe de niveau avec le sol,** -; trappon) loc.nom.f. *Nous nous amusions à passer par la trappe de niveau avec le sol, fermant la cave.*	traippon, n.m. *Nôs s' aimusïns è péssaie poi l' traippon.*
ferme, adj.m. *Il sait être ferme lorsqu'il le faut.*	du, feurme, foûe, foue, ridgide, ridyide, roid ou roitche, adj.m. *È sait étre du* (*feurme, foûe*, *foue*, *ridgide*, *ridyide*, *roid* ou *roitche*) *tiaind qu' è fât.*
ferme, adj.f. *Sa main est ferme.*	du, dure, feurme, foûeche, foueche, foûetche, fouetche, ridgide, ridyide, roid, roide ou roitche, adj.f. *Sai main ât du* (*dure*, *feurme, foûeche*, *foueche*, *foûetche*, *fouetche*, *ridgide*, *ridyide*, *roid*, *roide* ou *roitche*).
ferme, n.f. *Il a acheté la ferme.*	boveinne, fèrme, vaitch'rie ou vaitchrie, n.f. *Èl é aitch'tè lai boveinne* (*fèrme*, *vaitch'rie* ou *vaitchrie*).
ferme (assemblage de pièces qui supportent le fête d'un comble), n.f. *D'ici, on voit bien la ferme.*	fèrme, n.f. *Dâs ci, an voit bïn lai fèrme.*
fermé, adj. *Cette fois, la porte est fermée.*	çhô, ôse, ôje, çho, ose, oje, chô, ôse, ôje, cho, ose, oje, çhôju, çhoju, chôju, choju (sans marque du féminin), çhôs, ôse, ôje, çhos, ose, oje, chôs, ôse, oje, chos, ose, oje, çhoûe, çhoue, choûe, choue, çhoûeju, çhoueju, choûeju ou choueju (sans marque du féminin), adj. *Ci côp, lai poûetche ât çhôse* (*çhose, chôse, chose, çhôju, çhoju, chôju, choju, çhôse, çhose, chôse, chose, çhoûe, çhoue, choûe, choue, çhoûeju, çhoueju, choûeju* ou *choueju*).
fermé, p.p. du verbe fermer, *Il a fermé la porte d'un coup de pied.*	çhô, çho, chô, cho, çhôju, çhoju, chôju, choju, çhôs, çhos, chôs, chos, çhoûe, çhoue, choûe, choue, çhoûeju, çhoueju, choûeju ou choueju (sans marque du féminin), p.p. de çhôre (çhore, chôre, chore, çhoûere, çhouere, choûere ou chouere), *Èl é çhô* (*çho, chô, cho, çhôju, çhoju, chôju, choju, çhôs, çhos, chôs, chos, çhoûe, çhoue, choûe, choue, çhoûeju, çhoueju, choûeju* ou *choueju*) *lai poûetche d' ïn côp d' pie.*
fermé (par le dessus), adj. *Le trou est fermé.*	boûetchi, bouetchi, tçhevie, tçhevri, tçh'vie, tieuvie ou tieuvri (sans marque du féminin), adj. *Le p'tchus ât boûetchi* (*bouetchi*, *tçhevie*, *tçhevri*, *tçh'vie*, *tieuvie* ou *tieuvri*).

ferme (**chemin menant de la - aux parcelles cultivées**; chemin de défruitement), loc.nom.m. *Tu n'as qu'à suivre le chemin menant de la ferme aux parcelles cultivées.*	tch'mïn (ou tchmïn) d' défrut'ment (ou défrutment), loc.nom.m. *T' n' és ran qu de cheûdre le tch'mïn* (ou *tchmïn*) *d' défrut'ment* (ou *défrutment*).
ferme (**être - sur ses arçons** ; se tenir bien en selle), loc.v. *Cet enfant est déjà ferme sur ses arçons.*	être feurme chus ses airtçons, loc.v. *Ç't' afaint ât dj' feurme chus ses airtçons.*
ferme (**être - sur ses arçons** ; être ferme dans ses opinions, ne pas se laisser démonter), loc.v. *Dans son métier, il doit être ferme sur ses arçons.*	être feurme chus ses airtçons, loc.v. *Dains son métie, è dait étre feurme chus ses airtçons.*
fermement (**aller -**), loc.v. *Il va fermement sans faiblir.*	allaie roid (ou roitche), loc.v. *È vait roid* (ou *roitche*) *sains çhaili.*
fermement (**tenir -**), loc.v. *Il a dû tenir fermement les rênes.*	t'ni (ou tni) du (roid ou roitche), loc.v. *Èl é daivu t'ni* (ou *tni*) *du* (*roid* ou *roitche*) *les dyides.*
fermement (**tenir - et longtemps**), loc.v. *Elle est certaine que la couture tiendra fermement et longtemps.*	t'ni bon, tni bon, t'ni côp, tni côp, t'ni l' côp ou tni l' côp, loc.v. *Èlle ât chure qu' lai coujure veut t'ni bon* (*tni bon t'ni côp*, *tni côp*, *t'ni l' côp* ou *tni l' côp*).
ferment (ce qui fait naître une idée), n.m. *C'est un ferment de discorde.*	frement, fr'ment ou r'brûe, n.m. *Ç' ât ïn frement* (*fr'ment* ou *r'brûe*) *d' mâlaiccouéje.*
ferment (micro-organisme capable de provoquer une fermentation), n.m. *Il y a du ferment lactique dans cette boisson.*	frement, fr'ment ou r'brûe, n.m. *È y é di laicique frement* (*fr'ment* ou *r'brûe*) *dains ç'te boichon.*
fermentable (qui peut entrer en fermentation), adj. *Elle apporte une solution fermentable.*	frementâbye, fr'mentâbye ou r'brûâbye (sans marque du fém.), adj. *Èlle aippoétche ènne frementâbye* (*fr'mentâbye* ou *r'brûâbye*) *soyuchion.*
fermentatif (qui produit une fermentation), adj. *C'est un produit fermentatif.*	frementâ, fr'mentâ ou r'brûâ (sans marque du fém.), adj. *Ç' ât ïn frementâ* (*fr'mentâ* ou *r'brûâ*) *prôdut.*
fermentation (transformation de substances organiques), n.f. *Un air de fermentation souffle dans les rues.*	frementâchion, fr'mentâchion ou r'brûâchion, n.f. *Ènne oûere de frementâchion* (*fr'mentâchion* ou *r'brûâchion*) *çhoûeçhe dains les vies.*
fermentation (agitation fiévreuse des esprits), n.f. *Il surveille la fermentation du raisin.*	frementâchion, fr'mentâchion ou r'brûâchion, n.f. *È churvaye lai frementâchion* (*fr'mentâchion* ou *r'brûâchion*) *di réjïn.*
fermentation (**séjour de -**; cuvage), loc.nom.m. *Il compte les jours de fermentation des fruits.*	tiuvaidge ou tyuvaidge, n.m. *È compte les djoués di tiuvaidge* (ou *tyuvaidge*) *des fruts.*
fermentation (**séjour de -** ; cuvaiaon), loc.nom.m. *On arrive à la fin du séjour de fermentation du raisin.*	tiuvégeon, tiuvéjon, tyuvégeon ou tyuvéjon, n.f. *An airrive en lai fin d' lai tiuvégeon* (*tiuvéjon*, *tyuvégeon* ou *tyuvéjon*) *di réjïn.*
fermenté (qui a fermenté), adj. *Il boit du cidre fermenté.*	frementè, e, fr'mentè, e ou r'brûè. e, adj. *È boit di frementè* (*fr'mentè* ou *r'brûè*) *citre.*
fermenter (être en fermentation), v. *Ce moût de raisin fermente dans la cuve.*	frementaie, fr'mentaie ou r'brûaie, v. *Ci motâ d' réjïn fremente* (*fr'mente* ou *r'brûaie*) *dains lai tiuve.*
fermenter (au sens figuré : être dans un état d'agitation morale mal reconnue), v. *L'impatience de la jeunesse fermentait.*	frementaie, fr'mentaie ou r'brûaie, v. *L' mâpiaîn d' lai djûenenche frementait* (*fr'mentait* ou *r'brûait*).
fermentescible (qui est susceptible de fermentation), adj. *Cette boisson est fermentescible.*	fremenchibye, fr'menchibye ou r'brûechibye (sans marque du fém.), adj. *Ç'te boichon ât fremenchibye* (*fr'menchibye* ou *r'brûechibye*).
ferment soluble (substance susceptible de produire une fermentation), loc.nom.m. *Les enzymes sont des ferments solubles.*	nutibye (choyub'le, choyub'ye, soyub'le ou soyub'ye) frement (fr'ment ou r'brûe), loc.nom.m. *Les enl'vains sont des nutibyes* (*choyub'les, choyub'yes, soyub'les* ou *soyub'yes*) *frements* (*fr'ments* ou *r'brûes*).
ferme (**personne qui ouvre et - sans cesse la porte**), loc.nom.f.	héchaiyou, ouse, ouje, héchaîyou, ouse, ouje, héchâyou, ouse, ouje, héchayou, ouse, ouje, héchoiyou, ouse, ouje, héchoîyou, ouse, ouje, hétchaiyou, ouse, ouje, hétchaîyou, ouse, ouje, hétchâyou, ouse, ouje, hétchayou, ouse, ouje,

Je n'ai jamais vu une telle personne pour ouvrir et fermer sans cesse la porte.	hétchoiyou, ouse, ouje ou hétchoîyou, ouse, ouje, n.m. *I n'aî dj'mais vu ïn tâ l'héchaiyou* (*héchaîyou*, *héchâyou*, *héchayou*, *héchoiyou*, *héchoîyou*, *hétchaiyou*, *hétchaîyou*, *hétchâyou*, *hétchayou*, *hétchoiyou* ou *hétchoîyou*). (On trouve souvent tous les mots ci-dessus écrits sans « h » : échaiyie, échaîyie, etc)
ferme (**personne qui ouvre et - sans cesse la porte**), loc.nom.f. *Au diable les personnes qui ouvrent et ferment sans cesse la porte!*	heûchaiyou, ouse, ouje, heûchaîyou, ouse, ouje, heûchâyou, ouse, ouje, heûchayou, ouse, ouje, heûchoiyou, ouse, ouje, heûchoîyou, ouse, ouje, heûtchaiyou, ouse, ouje, heûtchaîyou, ouse, ouje, heûtchâyou, ouse, ouje, heûtchayou, ouse, ouje, heûtchoiyou, ouse, ouje ou heûtchoîyou, ouse, ouje, n.m. *Â diaîle les heûchaiyous* (*heûchaîyous*, *heûchâyous*, *heûchayous*, *heûchoiyous*, *heûchoîyous*, *heûtchaiyous*, *heûtchaîyous*, *heûtchâyous*, *heûtchayous*, *heûtchoiyous* ou *heûtchoîyous*)*!* (On trouve souvent tous les mots ci-dessus écrits sans « h » : eûchaiyie, eûchaîyie, etc)
fermer (**barre transversale servant à - une porte**; par exemple: épart), loc.nom.f. *Place la barre transversale servant à fermer la porte !*	bâçhe, baçhe, bâche, bache, brèle, bréle, étchairâsse ou étchairasse, n.f. *Bote lai bâçhe* (*lai baçhe*, *lai bâche*, *lai bache*, *lai brèle*, *lai bréle*, *l'étchairâsse* ou *l'étchairasse*)*!*
fermer (**barre transversale servant à - une porte**; par exemple: épart), loc.nom.f. *Je ne peux plus enlever la barre transversale servant à fermer la porte.*	braîlon, brailon, brèlon, brélon, brêlon (J. Vienat), épaît ou épait, n.m. *I n'peus pus rôtaie l'braîlon* (*brailon*, *brèlon*, *brélon*, *brêlon*, *épaît* ou *épait*).
fermer le ban (souligner par le clairon ou le tambour la fin d'une annonce), loc.v. *Le tambour ferme le ban.*	çhioûere (çhiouere, chôre, chore, çhôre, çhore, çhoûere, çhouere, choûere, chouere, feurmaie, framaie ou fromaie) le (ou l') ban, loc.v. *L'taimboué çhioûe* (*çhioue*, *chôt*, *chot*, *çhot*, *çhot*, *çhoûe*, *çhoue*, *choûe*, *choue*, *feurme*, *frame* ou *frome*) *le* (ou *l'*) *ban.*
fermer (**ouvrir et - les portes**), loc.v. *Si je pouvais seulement apprendre aux chats à ouvrir et fermer la porte!*	écha(î ou i)yie, éch(â ou a)yie, écho(î ou i)yie, étcha(î ou i)yie, étch(â ou a)yie, étcho(î ou i)yie, eûcha(î ou i)yie, eucha(î ou i)yie, eûch(â ou a)yie, euch(â ou a)yie, eûcho(î ou i)yie, eucho(î ou i)yie, eûtcha(î ou i)yie, eutcha(î ou i)yie, eûtch(â ou a)yie, eutch(â ou a)yie, eûtcho(î ou i)yie ou eutcho(î ou i)yie, v. *Chi poéyôs empie aippâre és tchaits è écha*(*î* ou *i*)*yie* (*éch*(*â* ou *a*)*yie*, *écho*(*î* ou *i*)*yie*, *étcha*(*î* ou *i*)*yie*, *étch*(*â* ou *a*)*yie*, *étcho*(*î* ou *i*)*yie*, *eûcha*(*î* ou *i*)*yie*, *eucha*(*î* ou *i*)*yie*, *eûch*(*â* ou *a*)*yie*, *euch*(*â* ou *a*)*yie*, *eûcho*(*î* ou *i*)*yie*, *eucho*(*î* ou *i*)*yie*, *eûtcha*(*î* ou *i*)*yie*, *eutcha*(*î* ou *i*)*yie*, *eûtch*(*â* ou *a*)*yie*, eutch(*â* ou *a*)yie, eûtcho(*î* ou *i*)yie ou eutcho(*î* ou *i*)yie)*!* (on trouve aussi tous ces noms sous les formes: hécha(î ou i)yie, hétcha(î ou i)yie, etc.)
fermer par des barricades, loc.v. *Les mécontents ferment les rues par des barricades.*	baîraie, bairaie, baîrraie, bairraie, baîrricâdaie, baîrricadaie, bairricâdaie ou bairricadaie, v. *Les mâcontents baîrant* (*bairant*, *baîrrant*, *bairrant*, *baîrricâdant*, *baîrricadant*, *bairricâdant* ou *bairricadant*) *les vies.*
fermer par le dessus, loc.v. *Il ferme par le dessus les tonneaux qui sont pleins.*	boûetchi, bouetchi, coeurvi, crevi, tçhevie, tçhevri, tçh'vie, tçhvie, tieûvie, tieuvie, tieûvri, tieuvri, tyeûvie, tyeuvie, tyeûvri, tyeuvri, tyevie ou tyevri, v. *È boûetche* (*bouetche*, *coeurve*, *creve*, *tçheve*, *tçhevre*, *tçh've*, *tçhve*, *tieûve*, *tieuve*, *tieûvre*, *tieuvre*, *tyeûve*, *tyeuve*, *tyeûvre*, *tyeuvre*, *tyeve* ou *tyevre*) *les véchés qu' sont pieins.*

fermer solidement, loc.v. *Elle ferme solidement la porte avec une barre de fer.*	baîraie, bairaie, baîrraie, bairraie, baîrricâdaie, baîrricadaie, bairricâdaie ou bairricadaie, v. *Èlle baîre* (*baire*, *baîrre*, *bairre*, *baîrricâde*, *baîrricade*, *bairricâde* ou *bairricade*) *lai poûetche d' aivô ènne bairre de fie.*
fermer son bec, loc.v. *Dis-lui donc de fermer son bec !*	çhore (chôre, chore, çhoûere, çhouere, choûere ou chouere) son bac, loc.v. *Dis-y' voûere de çhore* (*chôre*, *chore*, *çhoûere*, *çhouere*, *choûere* ou *chouere*) *son bac !*
fermer son bec, loc.v. *Pour une fois il a fermé son bec.*	traiçhaie, v. *Po ïn côp, èl é traiçhè.*
fermer une porte (**barre servant à -**; par exemple), loc.nom.f. *Une des barres servant à fermer la porte est coincée.*	bâçhe, baçhe, bâche, bache, brèle, bréle, étchairâsse ou étchairasse, n.f. *Ènne des bâçhes* (*baçhes*, *bâches*, *baches*, *brèles*, *bréles*, *étchairâsses* ou *étchairasses*) *ât endjoque.*
fermer une porte (**barre servant à -**; par exemple), loc.nom.f. *C'est la barre servant à fermer la porte qui la retient.*	braîlon, brailon, brèlon, brélon, brêlon (J. Vienat), épaît ou épait, n.m. *Ç' ât l' braîlon* (*brailon*, *brèlon*, *brélon*, *brêlon*, *épaît* ou *épait*) *que r'ïïnt lai poûetche.*
fermés (**à poings -**; pour le sommeil : très profondément), loc.adv. *Quand elle était jeune, elle dormait toujours à poings fermés.*	è çhioûes (çhioues, chôs, chos, çhôs, çhos, çhoûes, çhoues, choûes, choues, feurmès, framès ou fromès) poings (pongs, poungs ou pungs), loc.adv. *Tiaind qu' èlle était djûene, èlle dremait aidé è çhioûes* (*çhioues*, *chôs*, *chos*, *çhos*, *çhos*, *çhoûes*, *çhoues*, *choûes*, *choues*, *feurmès*, *framès* ou *fromès*) *poings* (*pongs*, *poungs* ou *pungs*).
fermes (**grande cheminée centrale dans les anciennes -**; fr.rég. : tué), loc.nom.f. *Des tranches de lard sèchent dans la grande cheminée centrale de l'ancienne ferme.*	tchûé, tchûè, tchué, tchuè, tçhûé, tçhûè, tçhué, tçhuè, tchvé, tchvè, tçhvé, tçhvè, tiûé, tiûè, tiué, tiuè, tûé, tûè, tué, tuè, tvé, tvè, tyûé, tyûè, tyué ou tyuè (J. Vienat), n.m. *Des fiôses de laîd satchant dains l' tchûé* (*tchûè*, *tchué*, *tchuè*, *tçhûé*, *tçhûè*, *tçhué*, *tçhuè*, *tchvé*, *tchvè*, *tçhvé*, *tçhvè*, *tiûé*, *tiûè*, *tiué*, *tiuè*, *tûé*, *tûè*, *tué*, *tuè*, *tvé*, *tvè*, *tyûé*, *tyûè*, *tyué* ou *tyuè*).
fermeté, n.f. *Elle n'a pas assez de fermeté.*	roidou, n.f. *Èlle n' é p' prou d' roidou.*
ferme (**travailler -**), loc.v. *Elle a déjà travaillé ferme dans sa vie.*	bossaie ou boss'naie, v. *Èlle é dj' bossè* (ou *boss'nè*) *dains sai vie.*
ferme (**travailler -**), loc.v. *Nous travaillons ferme pour élever nos enfants.*	eûvraie (euvraie, maingnie, oeûvraie, oeuvraie, ôvraie, ovraie ou traivaiyie) sat, loc.v. *Nôs eûvrans*, *euvrans*, *maingnans*, *oeûvrans*, *oeuvrans*, *ôvrans*, *ovrans* ou *traivaiyans*) *sat po éy'vaie nôs afaints.*
fermière (**satin -** ; satin de coton imprimé comme en portent les fermières), loc.nom.f. *Toutes ces femmes portent des robes en satin fermière.*	saitïn fèrmiere (graindgiere ou tèrriere), loc.nom.m. *Totes ces fannes poétchant des reubes en saitïn fèrmiere* (*graindgiere* ou *tèrriere*).
fermoirs (**pince à ouvrir les -** ; pince pour ouvrir les dispositifs de fermeture), loc.nom.f. *La fermeture n'a pas résisté à la pince à ouvrir les fermoirs.*	pïnce è eûvie (euvie, eûvri, euvri ou oeuvie) les çhôjous (çhojous, chôjous, chojous, çhoûejous, çhouejous, choûejous, chouejous, feurmous, framous ou fromous), loc.nom.f. *Lai feurm'ture n' é p' eur'jippè en lai pïnce è eûvie* (*euvie*, *eûvri*, *euvri* ou *oeuvie*) *les çhôjous* (*çhojous*, *chôjous*, *chojous*, *çhoûejous*, *çhouejous*, *choûejous*, *chouejous*, *feurmous*, *framous* ou *fromous*).
fer (**outil servant à travailler le -**; ciseau), loc.nom.m. *Le forgeron coupe un cercle de roue avec un outil servant à travailler le fer.*	cijé ou cisé, n.m. *L' mairtchâ cope ïn saçhe de rue d' aivô ïn cijé* (ou *cisé*).
fer (**paille de -**), loc.nom.f. *Elle va passer le plancher à la paille de fer.*	étraîn (ou étrain) d' fie, loc.nom.m. *Èlle veut péssaie l' piaintchie en l' étraîn* (ou *étrain*) *d' fie.*
fer (**paille de -**), loc.nom.f. *Il faut acheter de la paille de fer.*	paiye de fie, loc.nom.f. *È fât aitch'taie d' lai paiye de fie.*
fer (**perdre un -** ; dict. du monde rural : pour un cheval), loc.v. *Un des chevaux a perdu un fer.*	s' défarraie (défoérraie ou défoirraie), v.pron. *Yun des tchvâs s' ât défarrè* (*défoérrè* ou *défoirrè*).
fer (**pièce de bois ou de - supportant le soc de la charrue**; sep), loc.nom.f. *La pièce de bois ou de fer supportant le soc de la charrue plie sous l'effort.*	sape, n.f. *Lai sape piaiye dôs l' éffoûe.*

fer (**pièce en - pour fixer une pièce de bois sur le banc de menuisier**; valet), loc.nom.f. *Il a du mal de retirer sa pièce en fer pour fixer une pièce de bois sur le banc de menuisier.*	vala, (vâla (J. Vienat), sans marque du féminin, vâlat (valat, vâliton, valiton, vâlotat ou valotat) de m'nujie, loc.nom.m. *Èl é di mâ de r'tirie son vala* (*vâla*, *vâlat*, *valat*, *vâliton*, *valiton*, *vâlotat* ou *valotat*) *de m'nujie.*
fer (**plaque de - qui protégeait le poitrail du cheval de guerre**; girel), loc.nom.f. *La lance a glissé sur la plaque de fer qui protgeait le poitrail du cheval.*	rètgnâ (rétgnâ rètgnat ou rétgnat) di tchvâ (ou tchva), loc.nom.m. *Lai laince é tçhissie ch' le rètgnâ* (*rétgnâ rètgnat* ou *rétgnat*) *di tchvâ* (ou *tchva*).
ferrade (action de marquer le bétail au fer rouge), n.f. *Elle n'aime pas voir la ferrade.*	farraide, foérraide ou foirraide, n.f. *Èlle n' ainme pe voûere lai farraide* (*foérraide* ou *foirraide*).
ferrade (en Provence : fête à l'occasion du marquage du bétail au fer rouge), n.f. *Elle va danser à la ferrade.*	farraide, foérraide ou foirraide, n.f. *Èlle vait dainsie en lai farraide* (*foérraide* ou *foirraide*).
ferraillage (ensemble des éléments métalliques d'une construction en béton armé), n.m. *Ils placent le ferraillage.*	farraiyaidge, foérraiyaidge ou foirraiyaidge, n.m. *Ès botant l' farraiyaidge* (*foérraiyaidge* ou *foirraiyaidge*).
ferraille (déchets de fer, d'acier), n.f. *Il garde toute la ferraille.*	farraye, foérraye ou foirraye, n.f. *È vadge tote lai farraye* (*foérraye* ou *foirraye*).
ferraille (objet ou assemblage métallique), n.f. *C'est de la ferraille peinturlurée.*	farraye, foérraye ou foirraye, n.f. *Ç' ât d' lai bass'nèe farraye* (*foérraye* ou *foirraye*).
ferraille (petite monnaie), n.f. *Je te donne toute ma ferraille.*	farraye, foérraye ou foirraye, n.f. *I t' bèye tote mai farraye* (*foérraye* ou *foirraye*).
ferraillement (action de ferrailler), n.m. *Le ferraillement lui plaît.*	farraiy'ment, foérraiy'ment ou foirraiy'ment, n.m. *L' farraiy'ment* (*foérraiy'ment* ou *foirraiy'ment*) *yi piaît.*
ferraillement (bruit de ferraillement), n.m. *Ce ferraillement la fatigue.*	farraiy'ment, foérraiy'ment ou foirraiy'ment, n.m. *Ci farraiy'ment* (*foérraiy'ment* ou *foirraiy'ment*) *lai sôle.*
ferrailler (se battre au sabre ou à l'épée), v. *Il aime ferrailler.*	farraiyie, foérraiyie ou foirraiyie, v. *Èl ainme farraiyie* (*foérraiyie* ou *foirraiyie*).
ferrailler (faire un bruit de ferraille), v. *Cet enfant a ferraillé tout l'après-midi.*	farraiyie, foérraiyie ou foirraiyie, v. *Ç't' afaint é farraiyie* (*foérraiyie* ou *foirraiyie*) *tot lai vâprèe.*
ferrailleur (celui qui aime se battre au sabre ou à l'épée), n.m. *Ce ferrailleur a gagné.*	farraiyou, ouse, ouje, foérraiyou, ouse, ouje ou foirraiyou, ouse, ouje, n.m. *Ci farraiyou* (*foérraiyou* ou *foirraiyou*) *é dyaingnie.*
ferrailleur (marchand de ferraille), n.m. *J'ai trouvé cela chez le ferrailleur.*	farraiyou, ouse, ouje, foérraiyou, ouse, ouje ou foirraiyou, ouse, ouje, n.m. *I aî trovè çoli tchie l' farraiyou* (*foérraiyou* ou *foirraiyou*).
ferrate (sel de l'acide ferrique dérivé de l'oxyde ferrique), n.f. *Il recueille de la ferrate.*	fieratte, n.f. *Èl eur'tyeye d' lai fieratte.*
ferratier ou **ferretier** (marteau de maréchal-ferrant), n.m. *Le maréchal donne des coups de ferratier* (ou *ferretier*).	fier'tie, n.m. *L' mairtchâ bèye des côps d' fier'tie.*
ferré (garni de fer), adj. *Son manche de fouet est ferré.*	farrè, e, foérrè, e ou foirrè, e, adj. *Son mainçat ât farrè* (*foérrè* ou *foirrè*).
ferré (qui a des fers), adj. *Il porte des souliers ferrés.*	farrè, e, foérrè, e ou foirrè, e, adj. *È poétche des farrès* (*foérrès* ou *foirrès*) *soulaîes.*
ferre (**enfoncer des clous dans le sabot du cheval qu'on -**; brocher), loc.v. *Le maréchal sait enfoncer des clous dans le sabot du cheval qu'il ferre sans blesser le cheval.*	breutchie, brochie ou brotchie, v. *L' mairtchâ sait breutchie* (*brochie* ou *brotchie*) *sains biassie le tchvâ.*
ferrée (**perche -**; pour battre l'eau dormante), loc.nom.f. *Le pêcheur frappe sur l'eau avec sa perche ferrée pour que les poissons se prennent dans ses filets.*	baittou è farrat, loc.nom.m. *L' pâtchou fie chus l' âve d' aivô l' baittou è farrat, po qu' les poûechons s' pregnechïnt dains ses f'lats.*
ferré (**être – sur**, **en** ; connaître à fond), loc.v. *« Il n'est pas déja si ferré en cathéchisme »* (François	être farrè, e (foérrè, e ou foirrè, e), loc.v. *« È n' ât dj' pe chi farrè* (*foérrè* ou *foirrè*) *en cathétçhiche »*

Mauriac)	
ferrée (**voie -** ; ligne de chemin de fer), loc.nom.f. *La voie ferrée passe sur un pont.*	farrèe (foérrèe ou foirrèe) vie, loc.nom.f. *Lai farrèe* (*foérrèe* ou *foirrèe*) *vie pésse chus ïn pont.*
fer (**remettre du fil de - barbelé**), loc.v. *Nous avons dû remettre du fil de fer barbelé à la clôture de notre pâturage.*	eur'baîrbelaie, eurbaîrbelaie, eur'bairbelaie, eurbairbelaie, r'baîrbelaie, rbaîrbelaie, r'bairbelaie, rbairbelaie, rebaîrbelaie ou rebairbelaie, v. *Nôs ains daivu eur'baîrbelaie* (*eurbaîrbelaie*, *eur'bairbelaie*, *eurbairbelaie*, *r'baîrbelaie*, *rbaîrbelaie*, *r'bairbelaie*, *rbairbelaie*, *rebaîrbelaie* ou *rebairbelaie*) *note tchaimpois.*
ferreur (ouvrier qui ferre), n.m. *C'est un tout bon ferreur de roues.*	farrou, ouse, ouje, foérrou, ouse, ouje ou foirrou, ouse, ouje, n.m. *Ç'ât ïn tot bon farrou* (*foérrou* ou *foirrou*) *d'rûes.*
ferreux (se dit des composés où le fer est bivalent), adj.m. *Ce minerai est ferreux.*	fierou, adj.m. *Ci minn'rois ât fierou.*
ferricyanure (composé de fer, de cyanogène et d'un métal), n.m. *Il pense que c'est du ferricyanure.*	fierinoibieûvure, n.m. *È s'muse qu'ç'ât di fierinoibieûvure.*
ferrique (se dit de l'oxyde et des sels dans lesquels le fer est trivalent), adj. *Il nous montre de l'oxyde ferrique.*	fierique ou fieritçhe, adj. *È nôs môtre di fierique* (ou *fieritçhe*) *ochkide.*
ferrite (oxyde complexe de fer et de divers autres métaux), n.f. *On trouve de la ferrite dans les mémoires d'un ordinateur.*	fierite, n.f. *An trove d'lai fierite dains les mémoûeres d'ïn oûerd'nâtou.*
ferrocyanure (sel voisin du ferricyanure), n.m. *Elle dit que c'est du ferrocyanure.*	fierounoibieûvure, n.m. *Èlle dit qu'ç'ât di fierounoibieûvure.*
ferroélectricité (phénomène lié à l'action d'un champ électrique extérieur), n.f. *Il mesure la ferroélectricité.*	fieroucouaint, n.m. *È meûjure le fieroucouaint.*
ferromagnétique (doué de ferromagnétisme), adj. *Ce métal est ferromagnétique.*	fieroumaignétitçhe (sans marque du fém.), adj. *Ci métâ ât fieroumaignétitçhe.*
ferromagnétisme (propriété de certains métaux qui sont fortement magnétiques), n.m. *Elle étudie le ferromagnétisme.*	fieroumaignétitchme, n.m. *Èlle raicodje le fieroumaignétichme.*
ferronnerie (fabrique d'objets de fer), n.f. *Il travaille dans une ferronnerie.*	farrann'rie, foérrann'rie ou foirrann'rie, n.f. *È traivaiye dains ènne farrann'rie* (*foérrann'rie* ou *foirrann'rie*).
ferronnerie (fabrication d'objets en fer), n.f. *Il apprend la ferronnerie.*	farrann'rie, foérrann'rie ou foirrann'rie, n.f. *Èl aipprend lai farrann'rie* (*foérrann'rie* ou *foirrann'rie*).
ferronnerie (objets, ornements en fer), n.f. *Il expose sa ferronnerie.*	farrann'rie, foérrann'rie ou foirrann'rie, n.f. *Èl échpôje sai farrann'rie* (*foérrann'rie* ou *foirrann'rie*).
ferronnier (ouvrier, commerçant en ferronnerie), n.m. *C'est un très bon ferronnier.*	farrannie, foérrannie ou foirrannie, n.m. *Ç'ât ïn tot foûe farrannie* (*foérrannie* ou *foirrannie*).
ferronnière (ornement porté sur le front), n.f. *Elle regarde les ferronnières.*	farranniere, foérranniere ou foirranniere, n.f. *Èlle raivoéte les farrannieres* (*foérrannieres* ou *foirrannieres*).
ferroprussiate (mélange de ferrocyanure et de citrate ferrique), n.m. *C'est un papier au ferroprussiate.*	fieroupruchiate, n.m. *Ç'ât ïn paipie â fieroupruchiate.*
ferrotypie (photographie aux sels de fer), n.f. *Il fait de la ferrotypie.*	fierouseingne, n.f. *È fait d'lai fierouseingne.*
ferroutage (transport combiné par camions et par train), n.m. *Le ferroutage est souvent avantageux.*	fierouviaidge, n.m. *L'fierouviaidge ât s'vent aivaintaidgeou.*
ferrouter (acheminer par ferroutage), v. *Ils ferroutent du bois.*	fierouviaidgie, v. *Ès fierouviaidgeant di bôs.*
ferroutier (qui sert au ferroutage), adj. *Il va à la gare ferroutière.*	fierouviaidgeou, ouse, ouje, adj. *È vait en lai fierouviaidgeouse dyaire.*
ferroviaire (relatif aux chemins de fer), adj. *Elle travaille dans une compagnie ferroviaire.*	fierouviaidgie (sans marque du fém.), adj. *Èlle traivaiye dains ènne fierouviaidgie compaignie.*
ferrugineux (qui contient du fer), adj.	fierounou, ouse, ouje, adj.

Cette eau est ferrugineuse.	*Ç't' âve ât fierounouje.*
ferrures (**enlever les -**; déferrer), loc.v. *Ils enlèvent les ferrures de la porte.*	défarraie, v. *Ès défarrant lai poûetche.*
ferry ou **ferry-boat** (bateau qui transporte des voitures) n.m. *La voiture est sur le ferry* (ou *ferry-boat*).	traivachie, traivoichie, tranvachie ou tranvoichie, n.m. *Lai dyïmbarde ât ch' le traivachie* (*traivoichie*, *tranvachie* ou *tranvoichie*).
fers en l'air (**tomber les quatre -**), loc.v. *Il est tombé les quatre fers en l'air.*	aileûchie, aileuchie, écaimboéyie, écairqueyie, écairquéyie, écâlaie, écalaie, écarqueyie, écarquéyie, égairguéyie, élaîrdgie, élairdgie, éleûchie ou éleuchie, v. *Èl é aileûchie* (*aileuchie*, *écaimboéyie*, *écairqueyie*, *écairquéyie*, *écâlaie*, *écalaie*, *écarqueyie*, *écarquéyie*, *égairguéyie*, *élaîrdgie*, *élairdgie*, *éleûchie* ou *éleuchie*).
fer spathique (carbonate naturel de fer), loc.nom.m. *Ils ont trouvé du fer spathique.*	échpaidique (ou échpaiditçhe) fie, loc.nom.m. *Èls aint trovè d' l' échpaidique* (ou *échpaiditçhe*) *fie.*
Ferté (dans un nom de ville : forteresse, place-forte), n.f.pl. *Nous sommes passés à La Ferté-Bernard.*	Feurtè, n.f.pl. *Nôs sons péssè en Lai Feurtè-Bernard..*
fertile (qui produit beaucoup de végétation utile), adj. *Il a des terres fertiles.*	foirti (sans marque du fém.), adj. *Èl é des foirtis tieres.*
fertile (fécond, prodigue, inventif), adj. *Un bon écrivain doit avoir une imagination fertile.*	foirti (sans marque du fém.), adj. *Ïn bon graiy'nou dait aivoi ènne foirti l' ïnmaidginâchion.*
fertile en (qui fournit beaucoup de), loc. *Nous venons de vivre une période fertile en événements.*	foirti en, loc. *Nôs v'nians d' vétçhie ènne boussèe foirti en è-djos.*
fertilement (d'une manière fertile), adv. *Cette petite pluie arrose fertilement le sol.*	foirtiy'ment, adv. *Ç'te p'téte pieudge ennâve foirtiy'ment l' sô.*
fertilisable (qui peut être fertilisé), adj. *Tout ce côteau est fertilisable.*	foirtiyijâbye (sans marque du fém.), adj. *Tote ç'te côtèe ât foirtiyijâbye.*
fertilisant (qui fertilise), adj. *Il étudie les principes fertilisants du fumier.*	foirtiyijaint, ainne, adj. *È raicodje les foirtiyijaints prïnchipes di f'mie.*
fertilisation (action de fertiliser), n.m. *La mise en friche assure la fertilisation de la terre.*	foirtiyijâchion, n.f. *Lai bote en chombre aichure lai foirtiyijâchion d' lai tiere.*
fertiliser (rendre fertile), v. *Les cendres fertilisent la terre.*	foirtiyijie, v. *Les ceindres foirtiyijant lai tiere.*
fertilité (qualité d'un sol, d'une terre fertile), n.f. *Il classe ses champs par degré de fertilité.*	foirtiyitè, n.f. *È çhaiche ses tchaimps poi grèe d' foirtiyitè.*
fertilité (au sens figuré : fécondité, richesse), n.f. *Ce poète a une grande fertilité d'esprit, d'imagination.*	foirtiyitè, n.f. *Ci poéte é ènne grôsse foirtiyitè d' échprit, d' ïnmaidginâchion.*
féru (en médecine vétérinaire : blessé), adj. *Ce cheval a le tendon féru.* (en français, *féru* est le part. passé du verbe *férir*)	fieri ou fieru (sans marque du fém.), adj. *Ci tchvâ é l' fieri* (ou *fieru*) *teindon.*
féru (épris), adj. *Il est féru de cette femme.* (en français, *féru* est le part. passé du verbe *férir*)	fieri ou fieru (sans marque du fém.), adj. *Èl ât fieri* (ou *fieru*) *de ç'te fanne.*
féru (passionné pour), adj. *Il est féru d'histoire.* (en français, *féru* est le part. passé du verbe *férir*)	fieri ou fieru (sans marque du fém.), adj. *Èl ât fieri* (ou *fieru*) *d' hichtoire.*
fervement (avec ferveur), adv. *La foule prie fervement.*	fèrveinn'ment, adv. *Les dgens prayant fèrveinn'ment.*
fervent (qui a de la ferveur religieuse), adj. *Le prêtre parle avec ses chrétiens fervents.*	fèrveint, einne, adj. *L' tiurie djâse d'aivô ses fèrveints chréchtiens.*
fervent (ardent, enthousiaste, passionné), adj. *Au XVIIIème siècle, les femmes furent les ferventes approbatrices des nouveautés.*	fèrveint, einne, adj. *Â XVIIIieme siecle, les fannes feunent les fèrveinnes aipprobatouses des novâtès.*
fervent (où il entre de la ferveur), adj. *Il a pour sa femme un amour fervent.*	fèrveint, einne, adj. *Èl é p osai fanne ïn fèrveint l' aimoué.*
fervent (celui qui est admirateur), n.m. *C'est un fervent de la musique classique.*	fèrveint, einne, n.m. *Ç' ât ïn fèrveint d' lai çhaichique dyïndye.*
ferveur (ardeur vive et recueillie des sentiments religieux), n.f. *On a pu voir la ferveur des gens à la messe.*	fèrvou, n.f. *An ont poyu voûere lai fèrvou des dgens en lai mâsse.*

ferveur (élan d'un cœur qui se livre avec enthousiasme), n.f. *Elle a remercié son maître avec ferveur.*	fèrvou, n.f. *Èlle é mèchiè son raicodjaire d'aivô fèrvou.*
Fesche-le-Châtel (village du département du Doubs), n.pr.m. *De Delle, pour aller à Sochaux, ils son passés pas Fesche-le-Châtel.*	Lai Fétchatte, loc.nom.pr.f. *De Délle, po allaie è Soûetchâ, és sont péssè poi Lai Fétchatte.*
fesse (chacune des deux parties charnues du bassin), n.f. *Le médecin lui a fait une piqûre dans les fesses.*	encainne ou fèche, n.f. *L'méd'cïn y'é fait ènne pitçhure dains les encainnes* (ou *fèches*).
fesse (partie arrondie de l'arrière des anciens navires en bois), n.f. *Il repeint la fesse du navire.*	fèche, n.f. *È r'môle lai fèche d'lai nèe.*
fessée (coups donnés sur les fesses), n.f. *Cet enfant a reçu une bonne fessée.*	encainnèe, fèchèe ou fèchie, n.f. *Ç't'afaint é r'ci ènne boinne encainnèe* (*fèchèe* ou *fèchie*).
fessée (au sens figuré : défaite humiliante), n.f. *Les joueurs se souviendront de cette fessée.*	encainnèe, fèchèe ou fèchie, n.f. *Les djvous se v'lant seuv'ni de ç't'encainnèe* (*ç'te fèchèe* ou *ç'te fèchie*).
fesse-mathieu (usurier, personne qui prête sur gages), n.m. *Ne te fie pas à ce fesse-mathieu !*	encainne-maithûe ou fèche-maithûe, n.m. *Ne t'fie p'en ç't'encainne-maithûe* (ou *ci fèche-maithûe*) *!*
fesse (**pince-** ou **pince-fesses** ; au sens familier : bal, surprise-partie, réception où les invités se tiennent mal), n.m. *Il n'a jamais fréquenté les pince-fesse* (ou *pince-fesses*).	pïnce-encainne, pïnce-encainnes, pïnce-fèche ou pince-fèches, n.m. *È n'é dj'mais frétçheintè les pïnce-encainne* (*pïnce-encainnes, pïnce-fèche* ou *pince-fèches*).
fesser (battre en donnant des sur les fesses), v. *Tu devrais le fesser plus souvent.*	encainnaie, fèchaie ou fèchie, v. *Te l'daisôs encainnaie* (*fèchaie* ou *fèchie*) *pus s'vent.*
fesses (**attraper par la peau des -** ; attraper quelqu'un quand il s'enfuit), loc.v. *Ils l'ont attrapé par la peau des fesses.*	aittraipaie poi lai pé des encainnes (ou fèches), loc.v. *Ès l'aint aittraipè poi lai pé des encainnes* (ou *fèches*).
fesses (**avoir chaud aux -** ; avoir peur), loc.v. *Je crois qu'il aura chaud aux fesses.*	aivoi tchâd és encainnes (ou fèches), loc.v. *I crais qu'è veut aivoi tchâd és encainnes* (ou *fèches*).
fesses (**serrer les -** ; avoir peur), loc.v. *Tu ne l'as pas vu serrer les fesses.*	sarraie (ou sèrraie) les encainnes (ou fèches), loc.v. *Te n'l'és p'vu sarraie* (ou *sèrraie*) *les encainnes* (ou *fèches*).
fesseur (qui fesse, qui aime à fesser), adj. *Il a peur de son père fesseur.*	encainnou, ouse, ouje ou fèchou, ouse, ouje, adj. *Èl é pavou d'son encainnou* (ou *fèchou*) *pére.*
fessier (en anatomie : relatif à la région des fesses), adj. *Il a mal à un muscle fessier.*	encainnyie ou fèchyie (sans marque du fém.), adj. *Èl é mâ en ïn encainnyie* (ou *fèchyie*) *muchque.*
fessier (les deux fesses), n.m. *Elle est tombée sur le fessier.*	encainnyie ou fèchyie, n.m. *Èlle ât tchoi ch'l'encainnyie* (ou *ch'le fèchyie*).
fessu (au sens familier : qui a de grosses fesses), n.f. *Cet arlequin est fessu.*	encainnyu, e ou fèchyu, e, adj. *Ç't'airletçhïn ât encainnyu* (ou *fèchyu*).
festif, adj. *La semaine festive commence.*	brïndyou, ouse, ouje, brïntçhou, ouse, ouje, brïntyou, ouse, ouje, foérou, ouse, ouje, foérayou, ouse, ouje, foérèyou, ouse, ouje, foirayou, ouse, ouje, foirèyou, ouse, ouje, foirou, ouse, ouje, fouérayou, ouse, ouje, fouérèyou, ouse, ouje, fouérou, ouse, ouje ou ribotou, ouse, ouje, adj. *Lai brïndyouse* (*brïntçhouse*, *brïntyouse*, *foérouse*, *foérayouse*, *foérèyouse*, *foirayouse*, *foirèyouse*, *foirouse*, *fouérayouse*, *fouérèyouse*, *fouérouse* ou *ribotouse*) *s'nainne ècmence.*
festival, n.m. *Ils préparent le festival.*	fèchtivâ, n.m. *Èls aipparayant l'fèchtivâ.*
festivalier, n.m. *Les festivaliers se retrouvent.*	fèchtivâyie, iere, n.m. *Les fèchtivâyies se r'trovant.*
festivité, n.f. *Les gens aiment les joyeuses festivités.*	foérâye, n.f. *Les dgens ainmant les djoéyeuses foérâyes.*
feston (guirlande de fleurs et de feuilles liées en cordon), n.m. *Les murs sont ornés de festons.*	fèchton, n.m. *Les mûes sont oûenès d'fèchtons.*
feston (par analogie : ce qui se présente sous forme de guirlandes), n.m. *Les chaînes de feuillage, les pommes d'or, les grappes empourprées pendent en festons sur la rivière.*	fèchton, n.m. *Les tchïnnes de feuyaidge, les pammes d'oûe, les emporprèes graippes pendant en fèchtons ch'lai r'viere.*

feston (en architecture : ornement figurant un feston), n.m. *Il y a des festons au-dessus des fenêtres.*	fèchton, n.m. *È y é des fèchtons â d'tchus des f'nétres.*
feston (bordure dentelée et brodée, en couture), n.m. *Elle fait des festons à un col.*	fèchton, n.m. *Èlle fait des fèchtons en ïn cô.*
festonner (orner de festons), v. *La nature festonne les rochers d'arbustes et de mousses.*	fèchton, n.m. *Lai naiture fèchtonne les roétchèts d'aîbras pe d' mouches.*
festonner (découper, broder, de manière à faire des festons), v. *Elle festonne une pièce de lingerie.*	fèchton, n.m. *Èlle fèchtonne ènne piece de yïndg'rie.*
feston (**point de -** ; point noué qui prend l'etoffe avec le fil et sert à arrêter un contour découpé), loc.nom.m. *Ces points de feston ont été bien faits.*	point d' fèchton, loc.nom.m. *Ces points d' fèchton sont aivu bïn fait.*
fêtard, n.m. *Il a retrouvé des fêtards.*	fétâ (sans marque du féminin), n.m. *Èl é r'trovè des fétâs.*
fête (**faire la -**), loc.v. *Voilà une semaine qu'il fait la fête.*	faire lai bamboche (brïndye, enribote, féte, nace, ou ribote), loc.v. *Voili ènne s'nainne qu'è fait lai bamboche* (*lai brïndye*, *l'enribote*, *lai féte*, *lai nace* ou *lai ribote*).
fête (**faire la -**), loc.v. *Ils font la fête bien facilement.*	s' enribotaie, v.pron. *Èls s'enribotant bïn soîe.*
fête foraine (fête qui a lieu dans un bourg, généralement à l'occasion d'une foire), loc.nom.f. *Elle va à toutes les fêtes foraines.*	feurainne (foérainne, foirainne ou fouérainne) féte, loc.nom.f. *Èlle vait en tot les feurainnes* (*foérainnes*, *foirainnes* ou *fouérainnes*) *fétes.*
fête importante (**veille d'une -**; vigile), loc.nom.f. *Demain, c'est la veille de Pâques.*	vidgile, vidgiye, vindgile, vïndgile, vindgiye ou vïndgiye, n.f. *D'main, ç'ât lai vidgile* (*vidgiye*, *vindgile*, *vïndgile*, *vindgiye* ou *vïndgiye*) *de Paîtçhes.*
fête la Sainte-Catherine (**jeune fille qui -**; catherinette), loc.nom.f. *Les jeunes filles qui fêtent la Sainte-Catherine portent des chapeaux verts et jaunes.*	tçhaitrïnatte, tiaitrïnatte ou tyaitrïnatte, n.f. *Les tçhaitrïnattes* (*tiaitrïnattes* ou *tyaitrïnattes*) *poétchant des tchaipés voids è djânes.*
fêter (combler de louanges), v. *Tout le monde le fêtait.*	yi mannaie (moénaie ou moinnaie) féte, loc.v. *Tot l' monde yi mannait*, *moénait* (ou *moinnait*) *féte.*
fête (**retour de la -**), loc.nom.m. *Nous avons fêté le retour de la fête de la Saint-Martin.*	eur'vira, eurvira, eur'virat, eurvirat, r'vira, rvira, r'virat ou rvirat, n.m. *Nôs ains fétè l'eur'vira* (*l'eurvira*, *l'eur'virat*, *l'eurvirat*, *le r'vira*, *le rvira*, *le r'vira* ou *le rvirat*) *d' lai Sïnt-Maitchïn.*
fétiche (qui est révéré sans discernement), adj. *Il garde son animal fétiche.*	fétitche (sans marque du fém.), adj. *È vadge sai fétitche béte.*
fétiche (idole grossière des peuples primitifs), n.m. *Ce peuple a ses fétiches.*	fétitche, n.m. *Ci peupye é ses fétitches.*
fétiche (objet auquel on attribue un pouvoir magique), n.m. *Il tient dans sa main des fétiches.*	fétitche, n.m. *È tïnt dains sai main des fétitches.*
féticheur (prêtre des religions à fétiches), n.m. *Elle demande conseil au féticheur.*	fétitchou, n.m. *Èlle d'mainde consaye â fétitchou.*
fétichisme (culte des fétiches ; religion liée à ce culte), n.m. *Ils croient au fétichisme.*	fétitchichme, n.m. *Ès craiyant â fétitchisme.*
fétichisme (admiration sans réserve d'une personne ou d'une chose), n.m. *Nous ne devons pas tomber dans ce fétichisme.*	fétitchichme, n.m. *Nôs n'dains p'tchoire dains ci fétitchisme.*
fétichisme (en médecine : perversion incitant à rechercher une satisfaction par le contact ou par la vue), n.m. *On ne saurait la guérir d'un fétichisme de la chaussure.*	fétitchichme, n.m. *An n'lai sairait voiri d'ïn fétitchisme des soulaîes.*
fétichiste (qui pratique le fétichisme), adj. *Ils vont à un culte fétichiste.*	fétitchichte (sans marque du fém.), adj. *Ès vaint en ïn fétitchiste tiulte.*
fétichiste (qui concerne les fétiches), adj. *Ces gens ont des pratiques fétichistes.*	fétitchichte (sans marque du fém.), adj. *Ces dgens aint des fétitchistes pratitçhes.*

fétichiste (celui qui pratique le fétichisme), n.m. *Elle essaie de comprendre les fétichistes.*	fétitchichte (sans marque du fém.), n.m. *Èlle épreuve de compâre les fétitchistes.*
fétide (qui a une odeur très désagréable), adj. *Par ici, il y a une fétide odeur de tabac.*	fècchri (sans marque du fém.), puaintou, ouse, ouje ou pvaintou, ouse, ouje, adj. *Poi chi, è y é ènne fècchri* (*puaintouje* ou *pvaintouje*) *seintou d' touba.*
fétide (au sens figuré : dégoûtant, immonde), adj. *C'est un fétide apostat.*	fècchri (sans marque du fém.), adj. *Ç' ât ïn fècchri l' aipochtat.*
fétide (**ellébore -** ; plante : pied de griffon), loc.nom.m. *Elle plante un ellébore fétide.*	pia (ou pie) d' grèppon (grïmpon ou grippon), loc.nom.m. *Èlle piainte ïn pia* (ou *pie*) *d' grèppon* (*grïmpon* ou *grippon*).
fétide (**ellébore -** ; plante), loc.nom.m. *Le pharmacien ramasse de l'ellébore fétide.*	fécchri l' éy'brô, loc.nom.m. *L' aipotitçhaire raimésse di fècchri l' éy'brô.*
fétidité (caractère de ce qui est fétide), n.f. *Je ne supporte plus cette fétidité.*	fècchriditè, puaintou ou pvaintou, n.f. *I n' chuppoétche pus ç'te fècchriditè* (*puaintou* ou *pvaintou*).
feu (combat, guerre), n.m. *Beaucoup de soldats sont morts au feu.*	fûe ou fue, n.m. *Brâment d' soudaîts sont moûes â fûe* (ou *fue*).
feu (qui est mort depuis peu de temps), adj. *Elle pleure son feu père.*	fyue (sans marque du fém.), adj. *Èlle pûere son fyue pére.*
feu (**aller au -** ; fr.rég.: déborder de la casserole), loc.v. *Elle a laissé son lait aller au feu!*	voulaie, v. *Èlle é léchie voulaie son laicé!*
feu (**attiser le -**), loc.v. *Elle a encore oublié d'attiser le feu.*	aittijie, aittisie, aittoujie, aittousie, aittujie, aittusie, raillumaie, raittijie, raittisie, raittoujie, raittousie, raittujie, raittusie, renfûe, renfue, renfûere ou renfuere, v. *Èlle é encoé rébiè d' aittijie* (*aittisie*, *aittoujie*, *aittousie*, *aittujie*, *aittusie*, *raillumaie*, *raittijie*, *raittisie*, *raittoujie*, *raittousie*, *raittujie*, *raittusie*, *renfûe*, *renfue*, *renfûere* ou *renfuere*) *le fûe.*
feu (**attiseur de -**), loc.nom.m. *L'attiseurde feu s'est endormi derrière le fourneau.*	aittijou, ouse, ouje, aittisou, ouse, ouje, aittoujou, ouse, ouje, aittousou, ouse, ouje, aittujou, ouse, ouje, aittusou, ouse, ouje, raittijou, ouse, ouje, raittisou, ouse, ouje, raittoujou, ouse, ouje, raittousou, ouse, ouje, raittujou, ouse, ouje, raittusou, ouse, ouje, renfûou, ouse, ouje ou renfuou, ouse, ouje, n.m. *L' aittijou* (*aittisou*, *aittoujou*, *aittousou*, *aittujou*, *aittusou*, *raittijou*, *raittisou*, *raittoujou*, *raittousou*, *raittujou*, *raittusou*, *renfûou* ou *renfuou*) *s' ât endremi d'rie l' foéna.*
feu (**couvre-**), n.m. *Ils demandent l'institution du couvre-feu.*	tçheve-fûe, tçhevre-fûe, tieûve-fûe, tieuve-fûe, tieûvre-fûe, tieuvre-fûe, tyeûvre-fûe ou tyeuvre-fûe, n.m. *Ès d'maindant l' ïnchtituchion di tçheve-fûe* (*tçhevre-fûe*, *tieûve-fûe*, *tieuve-fûe*, *tieûvre-fûe*, *tieuvre-fûe*, *tyeûvre-fûe* ou *tyeuvre-fûe*). (on trouve aussi tous ces noms sous la forme : tçheve-fue, etc.)
feu (**crépiter pour du -**), loc.v. *Le feu crépite dans le fourneau.*	fïnf'naie, freguèyie, freguéyie, freguyie, taipoiyie, taipoyie, tapoiyie ou tapoyie, v. *L' fûe fïnfene* (*freguèye*, *freguéye*, *freguye*, *taipoiye*, *taipoye*, *tapoiye* ou *tapoye*) *dains l' foéna.*
feu (**cuire à petit -**), loc.v. *La soupe cuit à petit feu.*	beût'naie, beut'naie, beûrt'naie, beurt'naie (Sylvian Gnaegi), midjotaie ou mijotaie, v. *Lai sope beûtene* (*beutene*, *beûrtene*, *beurtene*, *midjote* ou mijote) *ch' le fûe.*
feu d'artifice, loc.nom.m. *L'artificier prépare un feu d'artifice.*	fûe (ou fue) d' airtifiche, loc.nom.m. *L' airtifichie bote chus pie ïn fûe* (ou *fue*) *d' airtifiche.*
feudataire (titulaire d'un fief), n.m. *Il a été grand feudataire.*	fiedaitére, n.m. *Èl ât aivu grôs fiedaitére.*
feudiste (spécialiste du droit féodal), n.m. *Ce feudiste a écrit un livre.*	fiedichte (sans marque du fém.), n.m. *Ci fiedichte é graiy'nè ïn yivre.*
feu (**détente d'une arme à -**), loc.nom.f.	méguiatte ou meujiatte, n.f.

Il regarde la détente d'un fusil.	*È raivoéte lai méguiatte* (ou *meujiatte*) *d'ïn fie-fûe.*
feu (**détruire par le -**), loc.v.	conchumaie ou consumaie, v.
Les flammes détruisaient les planches par le feu.	*Les çhaîmes conchumïnt* (ou *consumïnt*) *les lavons.*
feu doux (**faire cuire à -**; braiser), loc.v.	braîjaie, braijaie, braîsaie, braisaie, bréjaie ou brésaie, v.
Elle fait cuire de la viande à feu doux.	*Èlle braîje* (*braije*, *braîse*, *braise*, *bréje* ou *brése*) *d'lai tchie.*
feu (**faire -**), loc.v.	canardaie, v.
Voilà deux jours que les soldats font feu sur la ville.	*Voili dus djoués qu'les soudaîts canardant lai vèlle.*
feu (**gerbe de -**; girandole), loc.nom.f. *Le soir du premier août, on a pu voir des gerbes de feu dans tous les quartiers de la ville.*	dgironde, adj. *L'soi di premie d'ôt, an ont poéyu voûere des dgirondes dains tos les câres d'lai vèlle.*
feu grégeois (mélange de soufre, de poix, de salpêtre, etc. que les Bysantins utilisaient à la guerre), loc.nom.m. *« Les flammèches du feu grégois se collaient à sa cuirasse »* (Gustave Flaubert)	grédgeoi fûe (ou fue), loc.nom.m. *« Les tchvaintons di grédgeoi fûe* (ou *fue*) *s'preguïnt en sai tiuraiche »*
feuil (en chimie physique : revêtement de très faible épaisseur), n.m. *Le feuil est un assemblage caractéristique de molécules d'agents de surfaces.*	fueiye, n.m. *L'fueiye ât ïn seingne aichembiaidge de maichuyes d'aidgeints d'churfaches*
feuillage (représentation de feuilles), n.m. *Il sculpte les feuillages d'un chapiteau.*	choûele, chouele, choûle, choule, feuyaidge, tchoûele, tchouele, tchoûle ou tchoule, n.m. *È chculpte les choûeles* (*choueles*, *choûles*, *choules*, *feuyaidges*, *tchoûeles*, *tchoueles*, *tchoûles* ou *tchoules*) *d'ïn tchaipâ.*
feuillage (rameaux coupés, couverts de feuilles), n.m. *Ce singe s'est fait un lit de feuillage.*	choûele, chouele, choûle, choule, feuyaidge, tchoûele, tchouele, tchoûle ou tchoule, n.m. *Ci sïndge s'ât fait ïn yét d'choûele* (*chouele*, *choûle*, *choule*, *feuyaidge*, *tchoûele*, *tchouele*, *tchoûle* ou *tchoule*).
feuillagiste (personne qui fabrique du feuillage artificiel), n.m. *Connais-tu un feuillagiste ?*	feuy'rou, ouse, ouje, n.m. *Ât-ç'que t'coégnâs ïn feuy'rou ?*
feuillaison (renouvellement annuel des feuilles), n.f. *On voit les premiers signes de la feuillaison.*	feuyéjon, n.f. *An voit les premieres saingnes d'lai feuyéjon.*
feuillant (religieux de l'ordre de Citeaux), n.m. *Il visite un couvent de feuillants.*	feuyaint, ainne, n.m. *Èl envèlle ïn covent d'feuyaints.*
feuillants (nom donné en 1791 aux modérés, ou constitutionnels), n.m.pl. *Il faisait partie des feuillants.*	feuyaints, n.m.pl. *È f'sait paitchie des feuyaints.*
feuillard (vendu en lames larges et plates), adj. *Il achète du fer feuillard.*	feuy'râ (sans marque du fém.), adj. *Èl aitchete di feuy'râ fie.*
feuillard (branche flexible fendue en eux qui sert à faire des cerceaux de tonneau), n.m. *Il prépare un feuillard de saule.*	feuy'râ, n.m. *Èl aipparoiye ïn feuy'râ d'sâcie.*
feuillard (bande étroite de fer servant à consolider un emballage), n.m. *J'ajouterais un feuillard.*	feuy'râ, n.m. *I bot'rôs ïn feuy'râ d'pus.*
feuillardier (dic. du monde rural : ouvrier qui confectionne les feuillards), n.m. *Dans la famille, ils sont feuillardiers de père en fils.*	feuy'râdie, n.m. *Dains lai faimille, ès sont feuy'râdies de pére en fé.*
feuille (périodique, journal hebdomadaire), n.f. *Il lit la feuille après qu'il eut déjeuné.*	feuye, n.f. *È yét lai feuye aiprés qu'l euche dédjunè.*
feuille (plaque mince d'une matière quelconque), n.f. *Il découpe une feuille de métal.*	feuye, n.f. *È décope ènne feuye de métâ.*
feuillé (garni de feuilles), adj. *Les arbres étaient encore verts et feuillés.*	choûelè, e, chouelè, e, choûlè, e, choulè, e, tchoûelè, e, tchouelè, e, tchoûlè, e ou tchoulè, e, adj. *Les aîbres étïnt encoé voids è choûelès* (*chouelès*, *choûlès*, *choulès*, *tchoûelès*, *tchouelès*, *tchoûlès* ou *tchoulès*).
feuille d'acanthe (ornement d'architecture), loc.nom.f. *Elle regarde les feuilles d'acanthe des châpiteaux corinthiens.*	feuye d' aicainthe, loc.nom.f. *Èlle raivoéte les feuyes d'aicainthe des courïnthïns tchaipâs.*
feuille de chou (écrit, journal de peu de valeux),	feuye de tchô (tcho, tchôs ou tchos), loc.nom.f.

loc.nom.f. *Elle reçoit sa feuille de chou.*	*Èlle eur'cit sai feuye de tchô* (*tcho*, *tchôs* ou *tchos*).
feuille de la cardère (feuille du chardon haut sur tige, qui a pour propriété de retenir l'eau ; on l'appelle aussi cabaret aux oiseaux), loc.nom.f. *Les feuilles de la cardère sont remplies d'eau de pluie.*	feuye d' lai tchaidgére (ou tchaidjére), loc.nom.f. *Les feuyes d' lai tchaidgére* (ou *tchaidjére*) *sont pieinnes d' âve de pieudge.*
feuille de la cardère (feuille du chardon haut sur tige, qui a pour propriété de retenir l'eau ; on l'appelle aussi cabaret aux oiseaux), loc.nom.f. *Les petits oiseaux viennent boire dans les feuilles de la cardère.*	cabairèt (cabarèt, caibairèt ou caibarèt) és ôégés (oégés, ôéjés, oéjés, ôgés, ogés, ôjés, ojés, oûegés, ouegés, oûejés ou ouejés), loc.nom.m. *Les oûej'lats v'niant boire â cabairèt* (*cabarèt*, *caibairèt* ou *caibarèt*) *és ôégés* (*oégés*, *ôéjés*, *oéjés*, *ôgés*, *ogés*, *ôjés*, *ojés*, *oûegés*, *ouegés*, *oûejés* ou *ouejés*).
feuille de retombe (en administration : feuille collée à un état pour recevoir des observation), loc.nom.f. *Il lit ce qui est écrit sur la feuille de retombe.*	feuye d' eur'tchoéte (d' eurtchoéte, d' eur'tchoite, d' eurtchoite, de r'tchoéte, de rtchoéte, de r'tchoite ou de rtchoite), loc.nom.f. *È yét ç' qu' ât graiy'nè chus lai feuye d' eur'tchoéte* (*d' eur-tchoéte*, *d' eur'tchoite*, *d' eurtchoite*, *de r'tchoéte*, *de rtchoéte*, *de r'tchoite* ou *de rtchoite*). (on trouve aussi toutes ces locutions sous la forme *feuye d' eur'tchoéye,* etc.)
feuillée (abri que forme le feuillage des arbres), n.f. *La pluie ne perce pas la feuillée de ces gros chênes.*	choûelèe, chouelèe, choûlèe, choulèe, tchoûelèe, tchouelèe, tchoûlèe ou tchoulèe, adj. *Lai pieudge ne poiche pe lai choûelèe* (*chouelèe*, *choûlèe*, *choulèe*, *tchoûelèe*, *tchouelèe*, *tchoûlèe* ou *tchoulèe*) *d' ces grôs tchènes.*
feuille (**écorner une -**), loc.v. *Il écorne toutes ses feuilles.*	ébeûnaie, ébeunaie, écoénaie, écoinnaie (J. Vienat), écoûenaie ou écouenaie, v. *Èl ébeûne* (*ébeune*, *écoéne*, *écoinne*, *écoûene* ou *écouene*) *totes ses feuyes.*
feuillées (tranchée destinée à servir de latrines aux soldats en campagne), n.f.pl. *Ils creusent des feuillées.*	traintchie d' caquèye, loc.nom.f. *Ès creûyant ènne traintchie d' caquèye.*
feuille-morte (de la couleur des feuilles mortes), adj.inv. *Elle a trouvé de la soîe feuille-morte.*	moûetche-feuye, adj.inv. *Èlle é trovè d' lai soûe moûetche-feuye.*
feuiller (pratiquer une feuillure), v. *Il feuille une planche.*	enfeuyie ou feuyie, v. *Èl enfeuye* (ou *È feuye*) *ïn lavon.*
feuilleret (rabot pour faire des feuillures), n.m. *Il sait utiliser un feuilleret.*	feuy'rat, n.m. *È s' sait siedre d' ïn feuy'rat.*
feuilles (**branches coupées avec leurs -**; ramée), loc.nom.f.pl. *Il fait des tas de branches coupées avec leurs feuilles.*	raimèe, raimie ou raimure, n.f. *È fait des moncés d' raimèe* (*raimie* ou *raimure*).
feuilles (**chute naturelle des -**; défeuillaison), loc.nom.f. *La chute naturelle des feuilles des arbres commence en automne.*	choûelaidge, choûel'naidge, déchoûelaidge, déchoûel'naidge, détchoûelaidge, détchoûel'naidge, échoûelaidge, échoûel'naidge, étchoûelaidge, étchoûel'naidge, tchoûelaidge ou tchoûel'naidge, n.m. *L' choûelaidge* (*choûel'naidge*, *déchoûelaidge*, *déchoûel'naidge*, *détchoûelaidge*, *détchoûel'naidge*, *échoûelaidge*, *échoûel'naidge*, *étchoûelaidge*, *étchoûel'naidge*, *tchoûelaidge* ou *tchoûel'naidge*) *des aîbres ècmence en hèrbâ.* (on trouve aussi tous ces noms sous les formes : chouelaidge, choûlaidge ou choulaidge, etc.)
feuilles (**chute naturelle des -**; défeuillaison), loc.nom.f. *Le gel active la chute naturelle des feuilles.*	défeuyaidge, n.m. *L' dgeal aittieud l' défeuyaidge.*
feuilles conjuguées (en botanique : se dit de feuilles composées qui portent sur un pétiole commun une ou plusieurs paires de folioles opposées), loc.nom.f.pl. *Il classe des plantes qui ont des feuilles conjuguées.*	condjudyèes feuyes, loc.nom.f.pl. *È çhaiche des piaintes qu' aint des condjudyèes feuyes.*
feuilles (**couvrir de -**), loc.v. *Le printemps couvre les arbres de feuilles.*	enfeuyie, ou feuyie, v. *L' paitchi-feûs enfeuye* (ou *feuye*) *les aîbres.*
feuilles (**giroflée à cinq -** ; marque des cinq doigts	dgéranchiere è cîntçhe feuyes, loc.nom.f.

laissée par une gifle), loc.nom.f. *On voit encore sa giroflée à cinq doigts.*	*An voit encoé sai dgéranchiere è cïntçhe feuyes.*
feuilles (**giroflée à cinq -** ; gifle laissant la marque des cinq doigts sur la joue), loc.nom.f. *Il a reçu une giroflée à cinq doigts.*	dgéranchiere è cïntçhe feuyes, loc.nom.f. *Èl é r'ci ènne dgéranchiere è cïntçhe feuyes.*
feuilles persistantes (**chêne à -**) loc.nom.m. *Les chênes à feuilles persistantes sont petits.*	void tchêne, void tchéne, voi tchêne ou voi tchéne, loc.nom.m. *Les voids tchênes* (*voids tchénes*, *vois tchênes* ou *vois tchénes*) *sont p'téts.*
feuilles (**scille à deux -**), loc.nom.f. *Les scilles bleues à deux feuilles poussent tout autour de l'arbre.*	tchairpentaire, n.f. *Des bieuves tchairpentaires boussant tot âtoué d' l' aîbre.*
feuillet (planche mince), n.m. *Il choisit un feuillet.*	feuyat, n.m. *È tchoisât ïn feuyat.*
feuilletage (action de feuilleter la pâte), n.m. *Elle recommence le feuilletage.*	feuy'taidge, n.m. *Èlle rèc'mence le feuy'taidge.*
feuilletage (aspect feuilleté d'une pâte), n.m. *Cette pâte a un beau feuilletage.*	feuy'taidge, n.m. *Ç'te paîte é ïn bé feuy'taidge.*
feuilleté (qui présente des feuilles, des lames superposées), adj. *Il a trouvé une pierre feuilletée.*	feuy'tè, e, adj. *Èl é trovè ènne feuy'tèe piere.*
feuilleté (pâte formée de feuilles superposées), adj. *Elle fait du gâteau feuilleté.*	feuy'tè, e, adj. *Èlle fait di feuy'tè toétché.*
feuilleté (mets à base de pâte feuilletée), n.m. *Nous avons mangé du feuilleté.*	feuy'tè, n.m. *Nôs ains maindgie di feuy'tè.*
feuilletée (**pâte -** ; pâte légère formée de fines feuilles superposées), loc.nom.f. *Elle fait la pâte feuilletée des vol-au-vent.*	feuy'tèe paîte (ou paite), loc.nom.f. *Èlle fait lai feuy'tèe paîte* (ou *paite*) *des gouliattes en lai raînne.*
feuilletée (**roche qui présente une structure -**; schiste), loc.nom.f. *Cette roche qui présente une structure feuilletée n'est bonne que pour en faire de la groise.*	djaiyat, n.m. *Ci djaiyat n' ât ran bon qu' po en faire d' lai groûese.*
feuilleter (beurrer et plier de la pâte), v. *Sa mère feuillette de la pâte.*	feuy'taie, v. *Sai mére feuy'te d' lai paîte.*
feuilletis (endroit où l'ardoise est facile à diviser en feuilles), n.m. *Il faut connaître les feuillettis.*	feuy'tis, n.m. *È fât coégnâtre les feuy'tis.*
feuilletis (contour tranchant d'un diamant), n.m. *Il regarde les feuillettis.*	feuy'tis, n.m. *È raivoéte les feuy'tis.*
feuilleton (petit cahier contenant le tiers de la feuille d'impression), n.m. *Il met le feuilleton dans sa poche.*	feuy'ton, n.m. *È bote le feuy'ton dains sai baigatte.*
feuilleton (papier fort de qualité inférieure), n.m. *L'enveloppe est en feuilleton.*	feuy'ton, n.m. *L' envôje ât en feuy'ton.*
feuilleton (partie réservée au bas d'un journal pour une rubrique régulière), n.m. *On lit ceci dans le feuilleton.*	feuy'ton, n.m. *An yét çoci dains l' feuy'ton.*
feuilleton (fragment d'un roman qui paraît régulièrement dans un journal), n.m. *Elle suit chaque jour son feuilleton.*	feuy'ton, n.m. *Èlle cheût tchétçhe djoué son feuy'ton.*
feuilleton(**n**)**esque** (qui a les caractéristique du feuilleton), adj. *Il a un style feuilleton*(*n*)*esque.*	feuy'tonèchque, adj. *Èl é ènne feuy'tonèchque échtiye.*
feuilletoniste (celui qui écrit des feuilletons), n.m. *Elle aime ce qu'écrit ce feuilletoniste.*	feuy'tonichte (sans marque du fém.), n.m. *Èlle ainme ç' que graiyene ci feuy'tonichte.*
feuillets embryonnaires (en biologie : feuillets provenant de la segmentation de l'œuf et ayant une destinée précise), loc.nom.m.pl. *Il y a trois feuillets embryonnaires : l'ectoderme, l'endoderme et le mésoderme.*	embruyonnâs feuyats, loc.nom.m.pl. *È y é trâs embruyonnâs feuyats : lai feurbéche-pée, lai d'dains-écoéchâ-pée pe l' moiyïn-feuyat.*
feuillu (qui a beaucoup de feuilles ; qui porte des feuilles), adj. *Elle s'assied sous un chêne feuillu.*	feuyu, e, adj. *Èlle se siete dôs ïn feuyu tchène.*
feuillu (arbre qui porte des feuilles), n.m. *Il aime les forêts de feuillus.*	feuyu, n.m. *Èl ainme les bôs d' feuyus.*
feuillure (entaille dans un panneau, pour y loger une autre pièce), n.f. *Le menuisier place le verre dans la*	feuyure, n.f. *Le m'nujie piaice le varre dains lai feuyure.*

feuillure.	
feulement (cri du tigre), n.m. *On entend des feulements.*	fieuy'ment, n.m. *An ôt des fieuy'ments.*
feuler (crier pour le tigre), v. *Ces tigres feulent dans la jungle.*	fieuyaie, v. *Ces tigres fieuyant dains lai djungle.*
feuler (grogner pour le chat), v. *Ce chat a feulé tout le matin.*	fieuyaie, v. *Ci tchait é fieuyè tot l' maitïn.*
feu (**lieu où l'on fait du -**; foyer), loc.nom.m. *Elle met du bois dans le lieu où l'on fait du feu.*	aître, aitre, étre, fûe, fue, hât-aître, hât-aitre ou hât-étre, n.m. *Èlle bote di bôs dains l'aître* (*aitre*, *étre*, *fûe*, *fue*, *hât-aître*, *hât-aitre* ou *hât-étre*).
feu (**matière inflammable pour mettre le -** ; boutefeu), loc.nom.f. *Nous avons oubié la matière inflammable pour mettre le feu.*	bote-fûe ou boute-fûe, n.m. *Nôs ains rébyè l' bote-fûe* (ou *boute-fûe*).
feu (**mettre le -**), loc.v. *Il met le feu à du papier.*	aillumaie, aiyumaie, ençhaîmaie, ençhaimaie, enfûe, enfue, enfûere, enfuere, enfûelaie, enfuelaie, envoélaie, envoélmaie, envoûelaie, envouelaie, envoûelmaie ou envouelmaie, v. *Èl aillume* (*aiyume*, *ençhaîme*, *ençhaime*, *enfûe*, *enfue*, *enfûe*, *enfue*, *enfûele*, *enfuele*, *envoéle*, *envoélme*, *envoûele*, *envouele*, *envoûelme* ou *envouelme*) *di paipie.*
feu (**mettre le -**), loc.v. *Il met le feu à de la paille.*	botaie l' (boutaie l' ou menttre le) fûe (ou fue), loc.v. *È bote le* (*boute le* ou *ment l'*) *fûe* (ou *fue*) *en d' l'étrain.*
feu (**mise à -** ; fait de déclencher une action), loc.nom.f. *La mise à feu de la fusée a eu lieu.*	bote (boute, mentte ou mije) en fûe (ou fue), loc.nom.f. *Lai bote* (*boute, mentte* ou *mije*) *en fûe* (ou *fue*) *d' lai feûjèe é t' aivu yûe.*
feu (**péter du -** [ou **le -**] ; déborder d'entrain, de vitalité), loc.v. *« Il pète du feu, mais il se calmera»* (Paul Morand)	pataie di fûe (di fue, l' fûe ou l' fue), loc.v. *« È pate di* (ou *le*) *fûe* (ou *fue*)*, mains è s' veut raissoédgie»*
feu (**petit -**), loc.nom.m. *Il a fait un petit feu dans le fourneau.*	beûçhèe, beuçhèe, beûcièe, beucièe, beûtchèe, beutchèe, breûlèe, breulèe, feurlèe, freûlayèe, freulayèe, frelèe, fûelatte, fuelatte, fûelèe ou fuelèe, n.f. *Èl é fait ènne boinne beûçhèe* (*beuçhèe*, *beûcièe*, *beucièe*, *beûtchèe*, *beutchèe*, *breûlèe*, *breulèe*, *feurlèe*, *freûlayèe*, *freulayèe*, *frelèe*, *fûelatte*, *fuelatte fûelèe* ou *fuelèe*) *dains l'foéna.*
feu (**petit -**), loc.nom.m. *Surveille ce petit feu !*	fûelat ou fuelat, n.m. *Churvaye ci fûelat* (ou *fuelat*)*!*
feu (**pierre à -**), loc.nom.f. *Le soldat enflammait la mèche de son fusil avec une pierre à feu.*	piere è fûe ou piere è fue, loc.nom.f. *L' soudaît enfûait l' fie-fûe d' aivô ènne piere è fûe* (ou *piere è fue*).
feu (**pique-**), n.m. *Ne te brûle pas avec ce pique-feu!*	feurtché, foértché, forgon, fortché, fouérgon, foûertché, fouertché, fregon, freugon, frongon, frotché ou frougon, n.m. *Ne t' breûle pe d' aivô ci feurtché* (*foértché*, *forgon*, *fortché*, *fouérgon*, *foûertché*, *fouertché*, *fregon*, *freugon*, *frongon*, *frotché* ou *frougon*) *!*
feu (**pique-**), n.m. *Il pousse un bois dans le feu avec un pique-feu.*	graippïn, grèpïn, grèppïn ou rïndyaid, n.m. *È bousse ïn bôs dains l' fûe d' aivô ïn graippïn* (*grèpïn*, *grèppïn* ou *rïndyaid*).
feu (**pique-**), n.m. *Il forge un pique-feu.*	pitçhe fûe ou pitçhe fue, loc.nom.m. *È foûerdge ïn pitçhe fûe* (ou *pitçhe fue*).
feu (**pot-au-** ; qui aime avant tout le calme et le confort du foyer), adj.invar. *Il a épousé une personne pot-au-feu.*	pout-â-fûe ou pout-â-fue, adj.invar. *Èl é mariè ènne pout-â-fûe* (ou *pout-â-fue*) *dgen.*
feu (**pot-au-** ; mets composé de viande de bœuf bouillie avec carottes, poireaux, navets, etc.), n.m. *« Le pot-au-feu gardait son ronflement de chantre endormi»* (Zola)	pout-â-fûe ou pout-â-fue, n.m. *« L' pout-â-fûe* (ou *pout-â-fue*) *vadgeait son rouff' ment d' endremi tchaintre»*
feu (**pot-au-** ; morceau de bœuf qui sert à faire le pot-au-feu), n.m. *Ce pot-au-feu pèse une bonne livre.*	pout-â-fûe ou pout-â-fue, n.m. *Ci pout-â-fûe* (ou *pout-â-fue*) *paje ènne boinne yivre.*
feu (**prendre -**), loc.v.	empâre, empare ou empoire, v.

Le feu a pris au grenier.	*Le fûe é empris â d'gnie.*
feu (**ranimer le -** ou **réactiver le -**) loc.v. *Il est temps de ranimer* (ou *réactiver*) *ce feu.*	aittijie, aittisie, aittoujie, aittousie, aittujie, aittusie, raillumaie, raittijie, raittisie, raittoujie, raittousie, raittujie, raittusie, renfûe, renfue, renfûere ou renfuere, v. *Èl ât temps d'aittijie* (*aittisie*, *aittoujie*, *aittousie*, *aittujie*, *aittusie*, *raillumaie*, *raittijie*, *raittisie*, *raittoujie*, *raittousie*, *raittujie*, *raittusie*, *renfûe*, *renfue*, *renfûere* ou *renfuere*) *ci fûe.*
feu (**recul d'une arme à -**), loc.nom.m. *Il a été blessé par le recul du canon.*	eur'tieul, eurtieul, eur'tiul, eurtiul, r'tieul, rtieul, r'tiul ou rtiul, n.m. *Èl ât aivu biassie poi l'eur'tieul* (*l'eurtieul*, *l'eur'tiul*, *l'eurtiul*, *le r'tieul*, *le rtieul*, *le r'tiul* ou *le rtiul*) *di cainnon.* (on trouve aussi tous ces noms sous la forme : eur'tyeul, etc.)
feu (**reprendre pour du -**), loc.v. *Le feu a repris.*	rempâre, rempare ou rempoire, v. *L'fûe é rempris.*
feu (**ronflement du -**), loc.nom.m. *On entend le ronflement du feu dans le fourneau.*	rouff'ment, rouffment ou rouffyement, n.m. *An ôt l'rouff'ment* (*rouffment* ou *rouffyement*) *di fûe dains l'foinna.*
feu (**ronfler pour du -**), loc.v. *La bise fait ronfler le fourneau.*	rouffaie ou rouffyaie, v. *Lai bije fait è rouffaie* (ou *rouffyaie*) *l'foinna.*
feu (**sonner au -**), loc.v. *Il est parti dès qu'il a entendu sonner au feu.*	cieutchie (sainnaie, sannaie, soènaie, soénaie soènnaie, soénnaie, soinnaie, souènaie, souénaie, souènnaie, souénnaie ou sounaie) â fûe (ou fue), loc.v. *Èl ât paitchi tot comptant tiaind qu'èl é ôyi cieutchie* (*sainnaie*, *sannaie*, *soènaie*, *soénaie*, *soènnaie*, *soénnaie*, *soinnaie*, *souènaie*, *souénaie*, *souènnaie*, *souénnaie* ou *sounaie*) *â fûe* (ou *fue*).
feutrage, n.m. *Il a fait un beau feutrage.*	borraidge (Montignez), feûtraidge (ou feutraidge), n.m. *Èl é fait ïn bé borraidge* (*feûtraidge* ou *feutraidge*).
feutre (étoffe), n.m. *Elle a acheté du feutre.*	borre (Montignez), feûtre ou feutre, n.m. *Elle é aitch'tè di borre* (*feûtre* ou *feutre*).
feutre (chapeau), n.m. *Il porte un feutre.*	tchaipé d' borre (feûtre ou feutre), loc.nom.m. *È poétche ïn tchaipé d'borre* (*feûtre* ou *feutre*).
feutré, adj. *Elle marche à pas feutrés.*	borrè, e (Montignez), feûtrè, e ou feutrè, e, adj. *Êlle mairtche è borrèes* (*feûtrèes* ou *feutrèes*) *pésses.*
feutre (**crayon -** ; stylo, dont la pointe est en feutre, en nylon), loc.nom.m. *L'élève a beaucoup de crayons feutres.*	borrè (feûtrè ou feutrè) graiyon, loc.nom.m. *L'éyeuve é brâment d'borrès* (*feûtrès* ou *feutrès*) *graiyons.*
feutre (**stylo-** ; crayon, stylo, dont la pointe est en feutre, en nylon), n.m. *L'élève a beaucoup de stylos-feutres.*	chtiyo-borre, chtiyo-feûtre ou chtiyo-feutre, n.m. *L'éyeuve é brâment d'chtiyos-borres* (*chtiyos-feûtres* ou *chtiyos-feutres*).
feutrine (tissu de laine feutré), n.f. *Elle a une jupe en feutrine.*	borrïnne (Montignez), feûtrïnne ou feutrïnne, n.f. *Êlle é ènne djipe en borrïnne* (*feûtrïnne* ou *feutrïnne*).
feu (**viser avec une arme à -**), loc.v. *Il a mal visé la cible avec une arme à feu.*	aimérie, aimirie, chibyaie, mérie, midyaie, migaie, mirie, vijaie, vijie, visaie ou visie, v. *Èl é mâ aimérie* (*aimirie*, *chibyè*, *mérie*, *midyè*, *miguè*, *mirie*, *vijè*, *vijie*, *visè* ou *visie*) *lai chibye.*
feu (**viser avec une arme à -**), loc.v. *Il a peur de viser avec une arme à feu.*	botaie (boutaie, coutchie ou menttre) en djoûe (ou djoue), loc.v. *Èl é pavou d'botaie* (*boutaie*, *coutchie* ou *menttre*) *en djoûe* (ou *djoue*).
feu (**viser avec une arme à -**), loc.v. *Il ne sait pas encore bien viser avec une arme à feu.*	r'mérie, rmérie, r'midyaie, rmidyaie, r'migaie, rmigaie, r'mirie, rmirie, r'vijaie, rvijaie, r'vijie, rvijie, r'visaie, rvisaie, r'visie ou rvisie, v. *È n'sait p'encoé bïn r'mérie* (*rmérie*, *r'midyaie*, *rmidyaie*, *r'miguaie*, *rmiguaie*, *r'mirie*, *rmirie*, *r'vijaie*, *rvijaie*, *r'vijie*, *rvijie*, *r'visaie*, *rvisaie*, *r'visie* ou *rvisie*). (on trouve aussi tous ces verbes sous la forme : eur'mérie, etc.)
feux croisés (au sens militaire : feux qui proviennent	croûegies (crouegies, croûejies ou croûejies) fûes (ou

de divers points mais qui concergent vers le même but), loc.nom.m.pl. *Les soldats avançaient sous des feux croisés.*	fues), loc.nom.m.pl. *Les soudaîts aivaincïnt dôs des croûegies* (*crouegies*, *croûejies* ou *croûejies*) *fûes* (ou *fues*).
fèverole, **féverole** ou **faverole** (variété de fève à petit grain utilisée pour l'alimentation du bétail), n.f. *Il décharge un sac de fèveroles* (*féveroles* ou *faveroles*).	fav'rôle ou fav'rôye, n.f. *È détchaîrdge ïn sait d'fav'rôles* (ou *fav'rôyes*).
fiabilité (aptitude d'un système, d'un matériel à fonctionner sans incidents), n.f. *Ces batteries rechargeables sont de haute fiabilité.*	fiâbyetè, raifiâbyetè ou réfiâbyetè, n.f. *Ces eurtchairdgeâbyes baitt'ries sont de hâte fiâbyetè* (*raifiâbyetè* ou *réfiâbyetè*).
fiabilité (caractère de ce qui est fiable, digne de confiance), n.f. *Il a contrôlé la fiabilité de cet appareil.*	fiâbyetè, raifiâbyetè ou réfiâbyetè, n.f. *Èl é contrôlè lai fiâbyetè* (*raifiâbyetè* ou *réfiâbyetè*) *de ç't'aipparoiye.*
fiable (se dit d'un matériel dans lequel on peut avoir confiance), adj. *Les machines deviennent plus fiables.*	fiâbye, raifiâbye ou réfiâbye (sans marque du fém.), adj. *Les machines dev'niant pus fiâbyes* (*raifiâbyes* ou *réfiâbyes*).
fiable (par extension : à qui on peut se fier), adj. *Les documents qu'il nous a montrés sont fiables.*	fiâbye, raifiâbye ou réfiâbye (sans marque du fém.), adj. *Les dochies qu'è nôs é môtrè sont fiâbyes* (*raifiâbyes* ou *réfiâbyes*).
fiacre (voiture à cheval qu'on loue à la course ou à l'heure), n.m. *Le fiacre traverse la place.*	fyé, n.m. *L'fyé traivoiche lai piaice.*
fiançailles (**rompre les -**), loc.v. *Ils ont rompu leurs fiançailles pour un rien.*	défiainchie ou défiaincie, v. *Èls aint défiainchie* (ou *défiaincie*) *po ïn ran.*
fiancé (**chef du groupe qui prélève la contribution forcée payée par le -**), loc.nom.m. *Sa mère lui dit : tu as assez été le chef du groupe qui prélève la contribution forcée par le fiancé, maintenant prends femme !*	chofré, chofrie, chofrou, choufré, choufrie, choufrou, tchofré, tchofrie, tchofrou, tchoufré, tchoufrie ou tchoufrou, n.m. *Sai mére yi dié : t'és prou t'aivu chofré* (*chofrie*, *chofrou*, *choufré*, *choufrie*, *choufrou*, *tchofré*, *tchofrie*, *tchofrou*, *tchoufré*, *tchoufrie* ou *tchoufrou*), *mitnaint enfanne-te !*
fiancé (**contribution forcée payée aux garçons par un -**), loc.nom.f. *Maintenant qu'ils ont la contribution forcée payée par le fiancé, les garçons pourront fêter.*	chofre, choufre, tchofre ou tchoufre, n.f. *Mitnaint qu'èls aint lai chofre (choufre, tchofre ou tchoufre), les boûebes v'lant poéyait fétaie.*
fiancé (**contribution forcée payée aux garçons par un -**), loc.nom.f. *Ils ont reç une bonne contribution forcée payée aux garçons par le fiancé.*	tirie feû (feûe, feue, feûs ou feus), loc.nom.f. *Èls aint r'ci ènne boinne tirie feû* (*feûe*, *feue*, *feûs* ou *feus*).
fiasque, n.f. *Pour fêter cela, nous boirons une bonne fiasque.*	botaiye (botaye ou botoiye) è grôs tiu (ou tyu), loc.nom.f. *Po fétaie çoli, nôs v'lans boire ènne boinne botaiye* (*botaye* ou *botoiye*) *è grôs tiu* (ou *tyu*).
fibranne (textile artificiel à fibres courtes associées par torsion), n.f. *On voit que c'est de la fibranne.*	bridjânne, briejânne, briesânne ou briezânne, n.f. *An voit qu'ç'ât d'lai bridjânne* (*briejânne*, *briesânne* ou *briezânne*).
fibre (formation élémentaire, végétale ou animale, d'aspect filamenteux), n.f. *Il tâte la fibre de la laine.*	bridje, brieje, briese ou brieze, n.f. *È taît'gne lai bridje* (*brieje*, *briese* ou *brieze*) *d'lai lainne.*
fibre (substance filamenteuse susceptible d'être filée et tissée), n.f. *Elle démêle des fibres de lin.*	bridje, brieje, briese ou brieze, n.f. *Èl des bridjes* (*briejes*, *brieses* ou *briezes*) *de yïn.*
fibre (par métaphore : ce qu'on peut considérer comme organe de sensibilité), n.f. *Il sait faire jouer la fibre patriotique.*	bridje, brieje, briese ou brieze, n.f. *È sait faire è djûere lai paitriotâ bridje* (*brieje*, *briese* ou *brieze*).
fibres (**appareil pour torsader les - d'un lien**; fr.rég.: tord-lien), loc.nom.m. *Il s'est bricolé un appareil pour torsader les fibres d'un lien.*	tô-roûetche, tô-rouetche, toûe-roûetche, toûe-rouetche, toue-roûetche ou toue-rouetche, n.m. *Èl é brecôlè ïn tô-roûetche* (*tô-rouetche*, *toûe-roûetche*, *toûe-rouetche*, *toue-roûetche* ou *toue-rouetche*).
fibres (**démêler et peigner les -**; carder), loc.v.	bridg'naie, briejaie, briesaie, briezaie, chlâgaie, chlagaie, chlampaie, chlompaie, diaîdgeaie, diaidgeaie, diaîdjaie, diaidjaie, diaîgeaie, diaigeaie, diaîjaie, diaijaie, dyaîdgeaie, dyaidgeaie, dyaîdjaie, dyaidjaie, dyaîjaie, dyaijaie, dyaîjaie, dyaijaie, échlompaie,

Elle surveille la machine qui démêle et peigne les fibres de la laine.	gaîdgeaie, gaidgeaie, schlâgaie, schlagaie, schlampaie ou schlompaie, v. *Èlle churvaye lai machine que bridgene* (*brieje*, *briese*, *brieze*, *chlâgue*, *chlague*, *chlampe*, *chlompe*, *diaîdge*, *diaidge*, *diaîdje*, *diaidje*, *diaîge*, *diaige*, *diaîje*, *diaije*, *dyaîdge*, *dyaidge*, *dyaîdje*, *dyaidje*, *dyaîje*, *dyaije*, *dyaîje*, *dyaije*, *qu'échlompe*, *gaîdge*, *gaidge*, *schlâgue*, *schlague*, *schlampe* ou *schlompe*) *lai lainne.*
fibre (**séparer les parties ligneuses de la -**; tiller), loc.v. *Il faut prendre soin de bien séparer les parties ligneuses de la fibre.*	tèyie ou téyie, v. *È fât pâre tieûsain d' bïn tèyie* (ou *téyie*).
fibreuse (**viande très -**), loc.nom.f. *Il faut de bonnes dents pour manger cette viande très fibreuse.*	tire-poi, traît-poi ou trait-poi, n.m. *È fât d' boinnes dents po maindgie ci tire-poi* (*traît-poi* ou *trait-poi*).
fibreux (qui a des fibres), adj. *C'est du bois fibreux.*	bridjou, ouse, ouje, briejou, ouse, ouje, briesou, ouse, ouje ou briezou, ouse, ouje, adj. *Ç' ât di bridjou* (*briejou*, *briesou* ou *briezou*) *bôs*.
fibrillaire (en médecine : qui est constitué de fibrilles), adj. *Il étudie la contraction fibrillaire du muscle.*	bridjâ, briejâ, briesâ ou briezâ (sans marque du fém.), adj. *È raicodje lai bridjâ* (*briejâ*, *briesâ* ou *briezâ*) *l' épieutche di muchque.*
fibrillation (en médecine : contractions rapides et désordonnées des fibres musculaires), n.f. *Il contrôle la fibrillation du muscle cardiaque.*	bridjâchion, briejâchion, briesâchion ou briezâchion, n.f. *È contrôlee lai bridjâchion* (*briejâchion*, *briesâchion* ou *briezâchion*) *di tiûerâ muchque.*
fibrille (petite fibre), n.f. *Cette racine a des fibrilles.*	bridjatte, briejatte, briesatte ou briezatte, n.f. *Ç'te raiceinne é des bridjattes* (*briejattes*, *briesattes* ou *briezattes*).
fibrillé ou **fibrilleux** (en sciences naturelles : qui se compose de fibrilles), adj. *Ce tissu est fibrillé* (ou *fibrilleux*).	bridjattè, e, briejattè, e, briesattè, e ou briezattè, e, adj. *Ci tichu ât bridjattè* (*briejattè*, *briesattè* ou *briezattè*).
fibrine (substance protidique filamenteuse qui enserre les globules de la lymphe, au cours de la coagulation), n.f. *L'infir-mier enlève la fibrine autour de la plaie.*	bridj'rïnne, briej'rïnne, bries'rïnne ou briez'rïnne, n.f. *Le s'rïndyou rôte lai bridj'rïnne* (*briej'rïnne*, *bries'rïnne* ou *briez'rïnne*) *âtoué d' lai piaie.*
fibrineux (riche en fibrine), adj. *Il y a un dépôt fibrineux.*	bridj'rïnnou, ouse, ouje, briej'rïnnou, ouse, ouje, bries'rïnnou, ouse, ouje ou briez'rïnnou, ouse, ouje, adj. *È y é ènne bridj'rïnnouje* (*briej'rïnnouje*, *bries'rïnnouje* ou *briez'rïnnouje*) *fondraiye.*
fibrinogène (protéine du plasma sanguin qui se transforme en fibrine), n.m. *Il recueille du fibrinogène.*	bridj'rïnnorïn, briej'rïnnorïn, bries'rïnnorïn ou briez'rïnnorïn, n.m. *È r'ïçheye di bridj'rïnnorïn* (*briej'rïnnorïn*, *bries'rïnnorïn* ou *briez'rïnnorïn*).
fibrociment (matériau de construction en fibres d'amiante et ciment), n.m. *Ce mur est en fibrociment.*	bridjoç'ment, briejoç'ment, briesoç'ment ou briezoç'ment, n.m. *Ci mûe ât en bridjoç'ment* (*briejoç'ment*, *briesoç'ment* ou *briezoç'ment*).
fibroïne (matière gélatineuse constituant en partie la soie du cocon), n.f. *Le cocon du ver à soie est en fibroïne.*	bridjoïnne, briejoïnne, briesoïnne ou briezoïnne, n.f. *Lai creûtchatte di soûeyou vâ ât en bridjoïnne* (*briejoïnne*, *briesoïnne* ou *briezoïnne*).
fibromateux (relatif au fibrome, à la fibromatose), adj. *Son col de l'utérus est fibromateux.*	bridjômou, ouse, ouje, briejômou, ouse, ouje, briesômou, ouse, ouje ou briezômou, ouse, ouje, adj. *Son mâtrichiâ cô ât bridjômou* (*briejômou*, *briesômou* ou *briezômou*).
fibromateux (celui qui est atteint de fibromatose), n.m. *Il soigne les fibromateux.*	bridjômou, ouse, ouje, briejômou, ouse, ouje, briesômou, ouse, ouje ou briezômou, ouse, ouje, n.m. *È soingne les bridjômous* (*briejômous*, *briesômous* ou *briezômous*).
fibromatose (développement de tumeurs fibreuses, de fibrome), n.f. *Ils ont tous une fibromatose.*	bridjômoje, briejômoje, briesômoje ou briezômoje, n.f. *Èls aint tus ènne bridjômoje* (*briejômoje*, *briesômoje* ou *briezômoje*).
fibrome (tumeur formée par du tissu fibreux), n.m. *Elle a un fibrome sur un ovaire.*	bridjôme, briejôme, briesôme ou briezôme, n.m. *Èlle é ïn bridjôme* (*briejôme*, *briesôme* ou *briezôme*) *chus ïn*

	ûevou.
fibromyome (tumeur bénigne constituée de tissu musculaire et de tissu fibreux), n.m. *Il a un fibromyome de la prostate.*	bridj'temou, briej'temou, bries'temou ou briez'temou, n.f. *Èl é ènne bridj'temou* (*briej'temou*, *bries'temou* ou *briez'temou*) *d' lai prochtate.* (on trouve aussi tous ces noms sous la forme : briedj'tumou, etc.)
ficelé (qu'on a ficelé), adj. *Voilà un paquet bien ficelé.*	aittaitchie, éttaitchie, fâscie, fascie, fâssie, fassie, layie ou loiyie (sans marque du fém.), adj. *Voili ïn bïn aittaitchie* (*éttaitchie*, *fâscie*, *fascie*, *fâssie*, *fassie*, *layie* ou *loiyie*) *paiquèt.*
ficelé (qu'on a ficelé), adj. *La pile de journaux est ficelée.*	fâss'lè, e, fâsslè, e, fass'lè, e, fasslè, e, fich'lè, e, fichlé, e, fiç'lè, e ou fiçlè, e, adj. *Lai téche de feuyes ât fâss'lèe* (*fâsslèe*, *fass'lèe*, *fasslèe*, *fich'lèe*, *fichlèe*, *fiç'lèe* ou *fiçlèe*).
ficelé (habillé), adj. *Cette femme est mal ficelée.*	fâss'lè, e, fâsslè, e, fass'lè, e, fasslè, e, fich'lè, e, fichlé, e, fiç'lè, e ou fiçlè, e, adj. *Ç'te fanne ât mâ fâss'lèe* (*fâsslèe*, *fass'lèe*, *fasslèe*, *fich'lèe*, *fichlèe*, *fiç'lèe* ou *fiçlèe*).
ficelé (**bien -** ; bien fait), loc. *Ce travail est bien ficelé.*	bïn fâss'lè, e, bïn fâsslè, e, bïn fass'lè, e, bïn fasslè, e, bïn fich'lè, e, bïn fichlé, e, bïn fiç'lè, e ou bïn fiçlè, e, loc. *Ci traivaiye ât bïn fâss'lè* (*bïn fâsslè*, *bïn fass'lè*, *bïn fasslè*, *bïn fich'lè*, *bïn fichlè*, *bïn fiç'lè* ou *bïn fiçlè*).
ficelle (**os percé de deux trous dans lesquels on passe une - qui fait tourner l'os en faisant un bruit caractéristique**; jouet), loc.nom.m. *Il s'amuse bien avec son os percé de deux trous dans lesquels on passe une ficelle qui fait tourner l'os en faisant un bruit caractéristique.*	feûle-feûle, feule-feule, frelat, frondon, ochat, och'lat ou ochlat, n.m. *È s'aimuse bïn d'aivô son feûle-feûle* (*feule-feule*, *frelat*, *frondon*, *ochat*, *och'lat* ou *ochlat*).
ficelle qui retient le pantalon sur les hanches), loc.nom.f. ou m. *Il s'attache une ficelle autour du ventre pour retenir son pantalon sur les hanches.*	coéne-m' â tiu, coinne-m' â tiu, cone-m' â tiu, coûene-m' â tiu, couene-m' â tiu ou couènne-m' â tiu, loc.nom.f. *È s' aittaitche ïn coéne-m' â tiu* (*coinne-m' â tiu*, *cone-m' â tiu*, *coûene-m' â tiu*, *couene-m' â tiu* ou *couènne-m' â tiu*) *âtoué di ventre.*
ficelle (**pelote de -**, loc.nom.f. ou **peloton de -**, loc.nom.m) *Il a emmêlé les pelotes* (ou *pelotons*) *de ficelle.*	bôlé, bolé, greméché, gueurméché, p'loton ou ploton, n.m. *Èl é mâçhè les bôlés* (*bolés*, *greméchés*, *gueurméchés*, *p'lotons* ou *plotons*) *d' fichèlle.*
ficelle (**pelote de -**, loc.nom.f. ou **peloton de -**, loc.nom.m) *Le chat joue avec une pelote* (ou *un peloton*) *de ficelle.*	bôlèe, bolèe, p'lote ou plote, n.f. *L' tchait djûe d'aivô ènne bôlèe*, *bolèe*, *p'lote* ou *plote*) *de fasce.*
ficellerie (fabrique, magasin ou dépôt de ficelle), n.m. *Il passe à la ficellerie.*	fâssel'rie, fassel'rie, fichelrie ou ficel'rie, n.f. *È pésse en lai fâssel'rie* (*fassel'rie*, *fichel'rie* ou *ficel'rie*).
fichant (militairement : se dit d'un tir qui frappe l'obstacle presque perpendiculairement), adj. *Il faut éviter les tirs fichants qui multiplient les angles morts.*	foitchaint, ainne, adj. *È fât défure les foitchaints tirs qu' dieûnant les moûes l' aindyes.*
fichant (populairement : ennuyeux, contrariant), adj. *Elle est allée à cette fichante assemblée.*	foitchaint, ainne, adj. *Èlle ât aivu en ç'te foitchainne aichembyèe.*
fiche (carte sur laquelle on note des indications), n.f. *Il remet les fiches dans la boîte.*	câtche ou foitche, n.f. *È r'bote les câtches* (ou *foitches*) *dains lai boéte.*
fiche (cheville servant à assembler), n.f. *Une fiche assemble les deux pièces.*	foitche ou tchvéye, n.f. *Ènne foitche* (ou *tchvéye*) *ensoinne les doûes pieces.*
fiche (d'une prise de courant), n.f. *Il retire la fiche de la radio.*	breutche ou foitche, n.f. *Èl eur'tire lai breutche* (ou *foitche*) *di radio.*
ficher (faire pénétrer par la pointe), v. *Il fiche un clou dans le mur.*	foitchie ou piaintaie, v. *È foitche* (ou *piainte*) *ïn çhô dains l' mûe.*
ficher (avec le p.p. fichu; flanquer), v. *Il lui a fichu une*	foitchie ou fotre, v. *È y' é fotu ènne toûertche.*

gifle.	
ficher (inscrire sur une carte), v. *La police a fiché des personnes.*	foitchie ou câtchaie, v. *Lai diaîdge é câtchè des dgens.*
ficher (**se -**; avec le p.p. fichu; se moquer), v.pron. *Èlle s'est fichue de toi.*	s' foitchie ou s' fotre, v.pron. *Èlle s' ât foitchie* (ou *fotu*) *d' toi.*
fichet (petite fiche qu'on met dans les trous au trictrac), n.m. *Il a mis un fichet dans un mauvais trou.*	foitchat, n.m. *Èl é totè ïn foitchat dains ïn croûeye p'tchus.*
fichier (collection de fiches), n.m. *La fiche descriptive, destinée au second fichier, ne sera établie qu'après enquête.* (J. Romains)	foitchie ou câtchie, n.m. *Lai déchcripchive foitche, déchtïnnè â ch'cond foitchie* (ou *câtchie*)*, n' veut étre étâbyi qu' aiprés enquéte.*
fichier (meuble, boîte, classeur contenant des fiches), n.m. *Elle a renversé le fichier.*	foitchie ou câtchie, n.m. *Èlle é r'vachè l' foitchie* (ou *câtchie*).
fichiste (scécialiste qui fait des fiches de documentation), n.m. *Il exerçait le métier de fichiste.*	foitchichte ou câtchichte (sans marque du fém.), n.m. *Èl èjèrchait l' métie d' foitchichte* (ou *câtchichte*).
fichoir (morceau de bois fendu qui sert à fixer sur une corde du linge, des estamper), n.m. *Elle met les fichoirs dans un sac.*	foitchou, n.m. *Èlle bote les foitchous dains ïn sait.*
fichtre ! (exprime l'étonnement, l'admiration, la contrariété), interj. *Fichtre ! je ne l'aurais pas cru.*	fichtre!ou foitchre ! interj. *Fichtre !* (ou *Foichtre !*) *i n' l' airôs p' craiyu.*
fichtrement (extrêmement), adv. *Ce petit vin est fichtrement bon !*	fichtrement ou foitchrement, adv. *Ci p'tét vïn ât fichtrement* (ou *foichtrement*) *bon !*
fichu (**grand -**), loc.nom.m *Elle a mis un grand fichu.*	boyatte (J. Vienat), n.f. *Èlle é botè ènne boyatte.*
fichu (**mal -**), loc.adj. *Il est mal fichu depuis hier.*	lôpïn, ïnne (J. Vienat), adj. *Èl ât lôpïn dâs hyie.*
fictif (créé par l'imagination), adj. *Les personnages de cette pièce sont fictifs.*	côte-sannaint, ainne ou côte-sennaint, ainne, adj. *Les personnaidges de ç'te piece sont côte-sannaints* (ou *côte-sennaints*).
fictif (qui n'existe qu'en apparence), adj. *Il a fait une promesse fictive.*	côte-sannaint, ainne ou côte-sennaint, ainne, adj. *Èl é fait ènne côte-sannainne* (ou *côte-sennainne*) *promèche.*
fictif (en économie : qui n'a de valeur qu'en vertu d'une convention, d'une fiction), adj. *Il ne connaît pas la valeur fictive de la monnaie fiduciaire.*	côte-sannaint, ainne ou côte-sennaint, ainne, adj. *È n' coégnât p' lai côte-sannainne* (ou *côte-sennainne*) *valou d' lai fiduchiere m'noûe.*
fiction (mensonge), n.f. *Si la fiction est excusable, c'est où il faut feindre de l'amitié.*	côte-sannainnce, côte-sannainche, côte-sennaince ou côte-sennainche, n.f. *Che lai côte-sannaince* (*côte-sannainche*, *côte-sennaince* ou *côte-sennainche*) *ât échtiujâbye, ç' ât laivoù qui' è fât faire les mïnnes de l' aimitie.*
fiction (fait imaginé), n.f. *La vérité est, quoi qu'on dise, supérieure à la fiction.*	côte-sannaince, côte-sannainche, côte-sennaince ou côte-sennainche, n.f. *Lai vartè ât, quoi qu' an dieuche, chuprhâte en lai côte-sannaince* (*côte-sannainche*, *côte-sennaince* ou *côte-sennainche*).
fiction (en droit : procédé de technique juridique, par lequel on suppose l'existence d'un fait non réel pour en faire le fonde-ment d'un droit), n.f. *La personnalité morale des sociétés est une fiction de droit.*	côte-sannainnce, côte-sannainche, côte-sennaince ou côte-sennainche, n.f. *Lai morèye personnâyitè des sochietès ât ènne côte-sannaince* (*côte-sannainche*, *côte-sennaince* ou *côte-sennainche*) *de drèt.*
fictivement (d'une manière fictive, en vertu d'une fiction), adv. *Heureusement que cela s'est passé fictivement.*	côte-sann'ment ou côte-senn'ment, adv. *Hèyrouj'ment qu' çoli s' ât péssè côte-sann'ment* (ou *côte-senn'ment*).
ficus (figuier), n.m. *Des ficus bordent la rue.*	fiquie, n.m. *Des fiquies bodgeant lai vie.*
fidéicommis (en droit : don ou legs fait à quelqu'un pour qu'il le remette à un autre), n.m. *Les fidéicommis sont sont admis dans le droit français.*	feicommis ou fidèyicommis, n.m. *Les feicommis* (ou *fidèyicommis*) *sont r'coégnus poi l' frainçais drèt.*
fidéicommissaire (celui à qui un bien doit être remis en exécution d'un fidéicommis), n.m. *Il a été surpris d'apprendre qu'il était un fidéicommissaire.*	feicommichére, feicommissére, fidèyicommichére ou fidèyicommissére, n.m. *Èl ât aivu chôrpri d' aippâre qu' èl était ïn feicommichére* (*feicommissére*, *fidèyicommichére* ou *fidèyicommissére*).
fidéisme (en religion : doctrine selon laquelle la vérité absolue est fondée sur la révélation, sur la foi), n.m. *Le fidéisme fut condamné par le concile du Vatican.*	feichme ou fidèyichme, n.m. *L' feichme* (ou *fidèyichme*) *feut condannè poi l' conchiye di Vatican.*

fidéisme (en philosophie : doctrine admettant des vérités de foi et s'opposant au rationnalisme), n.m. *Elle étudie le fidéisme.*	feichme ou fidèyichme, n.m. *Èlle raicodje le feichme* (ou *fidèyichme*).
fidéiste (relatif au fidéisme), adj. *Il apprécie la doctrine fidéiste.*	feichte ou fidèyichte (sans marque du fém.), adj. *Èl prége lai feichte* (ou *fidèyichte*) *dotrïnne.*
fidéiste (partisan du fidéisme), adj. *C'est un théologien fidéiste.*	feichte ou fidèyichte (sans marque du fém.), adj. *Ç'ât ïn feichte* (ou *fidèyichte*) *thyoscienchou.*
fidéiste (celui qui est partisan du fidéisme), adj. *Tous ces fidéistes se sont rassemblés.*	feichte ou fidèyichte (sans marque du fém.), adj. *Tut ces feichtes* (ou *fidèyichtes*) *s'sont raichembyè.*
fidéjusseur (en droit : celui qui se porte garant de la dette d'un autre), n.m. *Son frère était le fidéjusseur.*	feidjeuchou, ouse, ouje, feidjuchou, ouse, ouje, fidèyidjeuchou, ouse, ouje ou fidéyidjuchou, ouse, ouje, n.m. *Son frére était le feidjeuchou* (*feidjuchou*, *fidèyidjeuchou* ou *fidéyidjuchou*).
fidéjussion (en droit : caution, garantie donnée par le fidéjusseur), n.f. *Il n'a aucune fidéjussion.*	feidjeuchion, feidjuchion, fidèyidjeuchion ou fidéyidjuchion, n.f. *È n'é piepe ènne feidjeuchion* (*feidjuchion*, *fidèyidjeuchion* ou *fidéyidjuchion*).
fidéjussoire (en droit : relatif à la fidéjussion), adj. *Il a signé un engagement fidéjussoire.*	feidjeuchâ, feidjuchâ, fidèyidjeuchâ ou fidéyidjuchâ (sans marque du fém.), adj. *Èl é signè ïn feidjeuchâ* (*feidjuchâ*, *fidèyidjeuchâ* ou *fidéyidjuchâ*) *l' engaidg'ment.*
fidèle (dont les affections, les sentiiments ne changent pas), adj. *Son mari lui est fidèle.*	fidèye (sans marque du féminin), adj. *Son hanne y'ât fidèye.*
fidèle (bon client), n.m. *C'est un bon fidèle de la maison.*	aivégie, aivéjie ou fidèye (sans marque du féminin), n.m. *Ç'ât ïn aivégie* (*aivégie* ou *fidèye*) *d'lai mâjon.*
fidèlement, adv. *Elle suit fidèlement les offices.*	fidèy'ment, adv. *Èlle cheût fidèy'ment les offiches.*
fidélité, n.f. *Elle est certaine de la fidélité de son mari.*	fidèyitè, n.m. *Èlle ât chure d'lai fidèyitè d'son hanne.*
fidélité (**haute -**; relatif aux techniques visant à obtenir une grande qualité de reproduction du son), adj. *Elle a acheté un appareil haute fidélité.*	hâte fidèyitè (sans marque du fém.), loc.adj. *Èlle é aitch'tè ïn aipparoiye hâte fidèyitè.*
fidélité (**haute -**; ensemble des techniques visant à obtenir une grande qualité de reproduction du son), loc.nom.f. *Il connaît tout de la haute fidélité.*	hâte fidèyitè, loc.nom.f. *È coégnât tot d'lai hâte fidèyitè.*
fiduciaire (en économie : se dit de valeurs fondées sur la confiance accordée à celui qui les émet), adj. *Il nous a montré des valeurs fiduciaires.*	fiduchie, iere, adj. *È nôs é môtrè des fiduchieres valous.*
fief (domaine concédé à titre de tenure noble par le seigneur à son vassal), n.m. *Ce bien lui a été donné en fief.*	fie, n.m. *Ci bïn y'ât aivu bèyie en fie.*
fief (domaine où quelqu'un est maître), n.m. *Il se trouve bien dans son fief électoral.*	fie, n.m. *È s'trove bïn dains son éyéj'râ fie.*
fieffé (qui possède au plus haut degré un défaut, un vice), adj. *C'est un fieffé menteur.*	fieffè, e, adj. *Ç'ât ïn fieffè mentou.*
fiel (bile des animaux de boucherie, de la volaille), n.m. *Il nettoie du fiel de boeuf.*	fél, n.m. *È nenttaye di fél de bûe.*
fiel (au sens figuré : amertume qui s'accompagne de mavaise humeur, de méchanceté), n.m. *Il fait des compliments pleins de fiel.*	fél, n.m. *È fait des compyiments pieins d'fél.*
field ou **fjeld** (mot norvégien : plateau rocheux usé par un glacier continental), n.m. *Nous sommes passés d'un field* (ou *fjeld*) *à un autre.*	fdjèl, n.m. *Nôs sons péssè d'ïn fdjèl en ïn âtre.*
fielleux (au sens figuré : plein de fiel), adj. *Qui de nous n'est pas maltraité dans ces pages fielleuses ?* (François Mauriac)	félou, ouse, ouje, adj. *Tïu d'nôs n'ât p'mâtrétè dains ces félouses paidges ?*
fienter, v. *Un oiseau m'a fienté dessus.*	tchiere, v. *Ïn oûejé m'é tchie d'tchus.*
fier, adj. *Mon Dieu, ce qu'il est fier!*	fie, iere, adj. *Mon Dûe, qu'èl ât fie!*
fier-à-bras (rodomont, vantard), n.m.	fanfoérou, ouse, ouje, fie-è-brais (sans marque du fém.)

Il fait le fier-à-bras.	ou mairdyinat, atte, n.m. *È fait l'fanfoérou* (*fie-è-brais* ou *maidyinat*).
fier comme un pou (**être -** ; être très orgueilleux [ici *pou* dési-gne, comme c'est le cas en patois, un coq]), loc.v. *Il a toujours été fier comme un pou.*	être fie c'ment qu' ïn pou, loc.v. *Èl ât aidé aivu fie c'ment qu' ïn pou.*
fièrement, adv. *Elle marche fièrement.*	fier'ment ou fierment, adv. *Èlle mairtche fier'ment* (ou *fierment*).
fièrement (**se tenir -**), loc.v. *Il me fâche quand il se met tient ainsi fièrement.*	pairâdaie, pairadaie, pairaîdaie, pairaidaie, parâdaie ou paradaie, v. *È m'engraingne tiaind qu'è pairade* (*pairade*, *pairaîde*, *pairaide*, *parâde* ou *parade*).
fièrement (**se tenir -**), loc.v. *Il y en a qui savent se tenir fièrement debout.*	s' botaie en aivaint (d'vaint ou dvaint), loc.v. *È y 'n é qu'se saint botaie en aivaint* (*d'vaint* ou *dvaint*).
fièrement (**se tenir -**), loc.v. *Les soldats se tiennent fièrement devant le drapeau.*	s' échtanglaie (échtanyaie, piaîntaie, piaintaie, pyaîntaie ou pyaintaie), v.pron. *Les soudaîts s' échtanglant* (*échtanyant*, *piaîntant*, *piaintant*, *pyaîntant* ou *pyaintant*) *d'vaint l'draipé.*
fièrement (**se tenir -**), loc.v. *Il se tient fièrement comme un coq sur un fumier.*	s' faire è voûere, loc.v. *È s'fait è voûere c'ment qu'ïn pou chus ïn f'mie.*
fièrement (**se tenir -**), loc.v. *Tu verras comment il va se tenir fièrement.*	se r'drassie, se rdrassie, s' eur'drassie ou s' eurdrassie, v.pron. *T'veus voûere c'ment qu'è s'veut r'drassie* (*rdrassie*, *eur'drassie* ou *eurdrassie*).
fièrement (**se tenir -**), loc.v. *C'est dommage qu'il se tienne ainsi fièrement.*	se r'tendre, se rtendre, s' eur'tendre ou s' eurtendre, v.pron. *Ç'ât dannaidge qu'è se r'tendeuche* (*se rtendeuche*, *s'eur'tendeuche* ou *s'eurtendeuche*) *dïnche.*
fiérot, adj. *Cet homme fiérot ne dit pas bonjour.*	fierat, atte, adj. *Ci fierat l'hanne n'dit p'bondjoué.*
fiérot, n.m. *Il fait le fiérot.*	fierat, atte, n.m. *È fait l'fierat.*
fier (**très -**), loc.adj. *Cette fille est très fière.*	bagonchè, e ou bat-gonçhè, e, adj. *Ç'te baîchatte ât bagonchèe* (ou *bat-gonçhèe*).
fier (**très -**), loc.adj.*Quand elle revient au village, elle est très fière.*	ençhe c'ment qu' ïn bat-gonçhè, loc.adj. Tiaind qu' èlle eurvïnt â v'laidge, èlle ât ençhe c'ment qu' ïn bat-gonçhè.
fièvre (**donner la -**; enfièvrer), loc.v. *Ce furoncle lui donne la fièvre.*	enfievraie, v. *Ç't'envacha l'enfievre.*
fièvre jaune (maladie infectieuse virale des régions tropicales), loc.nom.f. *Divers moustiques transmettent la fièvre jaune.*	djâne fievre, loc.nom.f. *D'vèrches tçhitçh'rés traidant lai djâne fievre.*
fièvre larvée (forme du paludisme de diagnostique difficile), loc.nom.f. *Il est mort d'une fièvre larvée.*	laîrvèe (ou lairvèe) fievre, loc.nom.f. *Èl ât moûe d'ènne laîrvèe* (ou *lairvèe*) *fievre.*
fièvre obsidionale (psychose collective qui atteint une population assiégée), loc.nom.f. *Le pays a connu une fièvre obsidionale.*	oubsiedgeounâ fievre, loc.nom.f. *L'paiyis é coégnu ènne oubsiedgeounâ fievre.*
fièvre scarlatine (fièvre accompagnant parfois la scarlatine), loc.nom.f. *Il a une forte fièvre scarlatine.*	échcairlaitïnne fievre, loc.nom.f. *Èl é ènne foûeche échcairlaitïnne fievre.*
fièvre (**trembler de -**), loc.v. *La fillette tremble de fièvre.*	rembyaie (J. Vienat), v. *Lai baîch'natte rembye.*
fièvreux (celui qui a de la fièvre), n.m. *Ce fièvreux a un pouls inégal.*	fievrou, ouse, ouje, n.m. *Ci fievrou é ïn ïnégâ pou.*
fifille (en langage enfantin : fille), n.f. *C'est la fifille à son papa.*	féféye, n.f. *Ç'ât lai féféye en son pére.*
fifre (petite flûte en bois au son aigu), n.m. *La fillette apprend à jouer du fifre.*	pfifre, n.m. *Lai baîch'natte aipprend è djûere di pfifre.*
fifre (**joueur de -** ; instrumentiste qui joue du fifre), loc.nom.m. *Il écrit une partition pour joueur de fifre.*	pfifrou, ouse, ouje, n.m. *È graiyene ènne paitichion po pfifrou.*
fifrelin (petite chose), n.m. *La tablette est couverte de fifrelins.*	pfifrelïn, n.m. *Lai tâlatte ât tçhevie d'pfifrelïns.*
fifrelin (menue monnaie sans valeur), n.m. *Il ne lui reste que du fifrelin.*	pfifrelïn, n.m. *È n'yi d'moére ran qu'di pfifrelïn.*
fifty-fifty (locution anglaise : moitié-moitié), loc. *Partageons fifty-fifty!*	è moitraince (moitrainche, moitrance ou moitranche, J. Vienat), loc. *Paitaidgeans è moitraince* (*moitrainche*,

	moitrance ou *moitranche*)!
figement (action de figer), n.m. *Le froid est responsable du figement de l'huile.*	fadg'ment, foédg'ment ou foidg'ment, n.m. *L'fraid ât lai câse di fadg'ment* (*foédg'ment* ou *foidg'ment*) *d'l'hoile.*
figue (**mi-, mi-raisin** ; qui présente une ambiguïté), loc.adj. *Le temps a été mi-figue, mi-raisin.*	mé-fidye, mé-réjïn, loc.adj. *L'temps ât aivu mé-fidye, mé-réjïn.* (on trouve aussi ces locutions où *fidye* est remplacéé par *fique,* et où *réjïn* est remplacé par *raîgïn, raigïn, raîjïn, raijïn* ou par *régïn*)
figurant (personne de rôle secondaire), n.m. *Il ne désire pas être un figurant.*	môtraint-meuté, n.m. *È n'veut p'étre ïn môtraint-meuté.*
figurant (**peindre en - des briques**; briqueter), loc.v. *Il peint un mur en y figurant des briques.*	bretçh'taie, brétçh'taie, brètçh'taie, brety'taie, bréty'taie, brèty'taie, briqu'taie, britçh'taie ou brity'taie, v. *È bretçhete* (*brétçhete*, *brètçhete*, *bretyete*, *brétyete*, *brètyete*, *briquete*, *britçhete* ou *brityete*) *ïn mûe.*
figuratif (qui représente), adj. *Elle aime la peinture figurative.*	môtrou, ouse, ouje, adj. *Èlle ainme lai môtrouse môluiure.*
figuration (action de représenter quelque chose sous une forme visible), n.f. *On comprend mal cette figuration.*	fidiurâchion ou fidyurâchion, n.f. *An comprend mâ ç'te fidiurâchion* (ou *fidyurâchion*).
figuration (rôle de figurant), n.f. *Il fait de la figuration.*	môtre-meuté, n.m. *È fait d'lai môtre-meuté.*
figurativement (d'une manière figurative), adv. *Il essaie de se faire comprendre figurativement.*	môtrouj'ment, adj. *Èl èpreuve d'se faire è compâre môtrouj'ment.*
figure (en géométrie), n.f. *Il a dessiné une belle figure.*	fidiure ou fidyure, n.f. *Èl é graiy'nè ènne bèlle fidiure* (ou *fidyure*).
figure (personnalité marquante), n.f. *Il passe pour une des grandes figures de l'histoire.*	fidiure ou fidyure, n.f. *È pésse po ènne des grôsses fidiures* (ou *fidyures*) *de l'hichtoire.*
figuré (qui est représenté par une figure), adj. *Il m'a donné le plan figuré de la maison.*	fidiurie ou fidyurie (sans marque du fém.), adj. *È m'é bèyie l'fidiurie* (ou *fidyurie*) *pyan d'lai mâjon.*
figuré (qui porte des représentations d'hommes, d'animaux), adj. *Il nous montre les chapiteaux figurés.*	fidiurie ou fidyurie (sans marque du fém.), adj. *È nôs môtre les fidiuries* (ou *fidyuries*) *copûes.*
figuré (exprimé par une métaphore), adj. *Il faut prendre ce mot dans son sens figuré.*	fidiurie ou fidyurie (sans marque du fém.), adj. *È fât pâre ci mot dains son fidiurie* (ou *fidyurie*) *seinche.*
figuré (**au -** ; au sens figuré), loc. *Ce mot s'emploie au propre et au figuré.*	â fidiurie (ou fidyurie), loc. *Ci mot s'empyoiye â prôpre pe â fidiurie* (ou *fidyurie*).
figurément (d'une manière figurée), adv. *Il parle figurément.*	fidiur'ment ou fidyur'ment, adv. *È djâse fidiur'ment* (ou *fidyur'ment*).
figurer (apparaître), v. *Son nom ne figure pas sur la liste.*	fidiurie ou fidyurie, v. *Son nom n'fidiure* (ou *fidyure*) *pe ch'lai yichte.*
figurer (représenter), v. *Cette statue figure la justice.*	fidiurie ou fidyurie, v. *Ç'te môtrouje fidiure* (ou *fidyure*) *lai dieûchtiche.*
figurine (petite figure), n.f. *Elle nettoie ses figurines.*	fidiurïnne, fidyurïnne ou môtroujatte, n.f. *Èlle nettaye ses fidiurïnnes* (*fidyurïnnes* ou *môtroujattes*).
figurisme (doctrine de ceux qui voyaient dans l'Ancien Testament la figure du Nouveau), n.m. *Il lit un livre sur le figurisme.*	fidiurichme ou fidyurichme, n.m. *È yét ïn yivre chus l'fidiurichme* (ou *fidyurichme*).
figuriste (partisan du figurisme), n.m. *Elle est quelque peu figuriste.*	fidiurichte ou fidyurichte (sans marque du fém.), n.m. *Èlle ât ïn pô fidiurichte* (ou *fidyurichte*).
figuriste (personne qui fait des figures en plâtre), n.m. *Ce figuriste a fait de belles figurines.*	fidiurichte ou fidyurichte (sans marque du fém.), n.m. *Ci fidiurichte* (ou *fidyurichte*) *é fait d'bèlles môtroujattes.*
fil (filament durci de certaines gousses), n.m. *Elle achète des haricots sans fils.*	flè ou fyè, n.m. *Èlle aitchete des faiviôles sains flès* (ou *fyès*).
fil (cours, enchaînement), n.m. *Il suit le fil des événements.*	flè ou fyè, n.m. *È cheût l'flè* (ou *fyè*) *des è-djoués.*
fil (partie coupante d'une lame), n.m. *Il touche le fil du couteau.*	fi, n.m. *È toutche le fi di couté.*

filable (qui peut être filé), adj.
Elle a trouvé une matière filable.
felâbye, feyâbye, filâbye, f'lâbye, flâbye, f'yâbye ou fyâbye, adj. *Èlle é trovè ènne felâbye* (*feyâbye*, *filâbye*, *f'lâbye*, *flâbye*, *f'yâbye* ou *fyâbye*) *nètére.*

fil-à-fil (tissu de laine très solide, en fis de deux couleurs alternées), n.m.invar. *Il porte un veston en fil-à-fil.*
flè-è-flè ou fyè-è-fyè, n.m.invar.
È poétche ènne véture en flè-è-flè (ou *fyè-è-fyè*).

filaire (dont la transmission se fait par fil), adj.
C'est un appareil filaire.
flère ou fyère (sans marque du fém), adj.
Ç' ât ïn flère (ou *fyère*) *aipparoiye.*

filaire (ver nématode long et fin, parasite de divers vertébrés), n.m. *Cette pauvre bête a des filaires dans les intestins.*
flère ou fyère, n.m.
Ç'te poûere béte é des flères (ou *fyères*) *dains lai tripaîye.*

filament (production organique longue et fine comme un fil), n.m. *Des filaments de bave coulent de sa bouche.*
fyâment, n.m.
Des fyâments d' baive couant d' sai goûerdge.

filament (fil conducteur extrêmement fin porté à incandescence), n.m. *Le filament de cette ampoule est cassé.*
fyâment, n.m.
L' fyâment de ç't' éyètritçhe bôle ât rontu.

filamenteux (qui est constitué de filaments), adj.
Cette matière est filamenteuse.
fyâmentou, ouse, ouje, adj.
Ç'te nètére ât fyâmentouje.

filandière, adj.f.
Sa sœur filandière est décédée.
felouje, felouse, fel'râsse, felrâsse, fel'rasse, felrasse, filouje, filouse, f'loûje, floûje, f'louje, flouje, f'loûse, floûse, f'louse, flouse, f'yoûje, fyoûje, f'youje, fyouje, f'yoûse, fyoûse, f'youse ou fyouse, adj.f. *Sai felouje* (*felouse*, *fel'râsse*, *felrâsse*, *fel'rasse*, *felrasse*, *filouje*, *filouse*, *f'loûje*, *floûje*, *f'louje*, *flouje*, *f'loûse*, *floûse*, *f'louse*, *flouse*, *f'yoûje*, *fyoûje*, *f'youje*, *fyouje*, *f'yoûse*, *fyoûse*, *f'youse* ou *fyouse*) *soeûr ât moûe.*

filandre n.f. ou **fil de la vierge** loc.nom.m. (fil de certaines arraignées qui ne font pas de nid et que le vent emporte) *Elle a une filandre* (ou *un fil de la vierge*) *dans les cheveux.*
f'laindre, flaindre, f'yaindre ou fyaindre, n.f.
Èlle é ènne f'laindre (*flaindre*, *f'yaindre* ou *fyaindre*) *dains les pois.*

filandre (fibre longue et coriace de certaines viandes, de certains légumes) n.f. *Il ne mange pas ces filandres.*
f'laindre, flaindre, f'yaindre ou fyaindre, n.f.
È n' maindge pe ces f'laindres (*flaindres*, *f'yaindres* ou *fyaindres*).

filandreux (rempli de filandres) adj.
Elle n'ose pas leur donner cette viande filandreuse.
f'laindrou, ouse, ouje, flaindrou, ouse, ouje, f'yaindrou, ouse, ouje ou fyaindrou, ouse, ouje, adj. *Èlle n' oûeje pe yôs bèyie ç'te f'laindrouje* (*flaindrouje*, *f'yaindrouje* ou *fyaindrouje*) *tchie.*

filandreux (interminable, enchevêtré, confus) adj.
Il a fait un exposé filandreux.
f'laindrou, ouse, ouje, flaindrou, ouse, ouje, f'yaindrou, ouse, ouje ou fyaindrou, ouse, ouje, adj. *Èl é fait ïn f'laindrou* (*flaindrou*, *f'yaindrou* ou *fyaindrou*) *l' échpojè.*

filant (qui coule lentement et s'allonge en une sorte de fil), adj.
C'est un liquide filant.
felaint, ainne, feyaint, ainne, filaint, ainne, f'laint, ainne, flaint, ainne, f'yaint, ainne ou fyaint, ainne, adj. *Ç' ât ïn felaint* (*feyaint*, *filaint*, *f'laint*, *flaint*, *f'yaint* ou *fyaint*) *litçhide.*

filante (**étoile -**), loc.nom.f.
Elle compte les étoiles filantes.
traiçaint yeûtchïn (ou yeutchïn), loc.nom.m.
Èlle compte les traiçaints yeûtchïns (ou *yeutchïns*).

filant (**pouls** ; très faible), loc.nom.m.
Elle a un pouls filant.
felaint (feyaint, filaint, f'laint, flaint, f'yaintou fyaint) poû, loc.nom.m. *Èlle é ïn felaint* (*feyaint*, *filaint*, *f'laint*, *flaint*, *f'yaint* ou *fyaint*) *poû.*

filanzane (d'un parler malgache : chaise à porteurs), n.f.
Il a été sur une filanzane.
felainjanne, feyainjanne, filainjanne, f'lainjanne, flainjanne, f'yainjanne ou fyainjanne, n.f. *Èl ât aivu chus ènne felainjanne* (*feyainjanne*, *filainjanne*, *f'lainjanne*, *flainjanne*, *f'yainjanne* ou *fyainjanne*).

fil à plomb, loc.nom.m.
Le maçon utilise un fil à plomb.
môtre l' aivâ, loc.nom.m.
L' maiç'nou s' sie d' ïn môtre l' aivâ.

filariose (maladie provoquée par les filaires), n.f.
Il a une filariose.
flèrôje ou fyèrôje, n.f.
Èl é ènne flèrôje (ou *fyèrôje*).

filasse (d'un blond fade, sans éclat), adj.
felaiche, felaisse, feyaiche, feyaisse, filaiche, filaisse,

Ses cheveux sont filasse.	fiyaiche ou fiyaisse (sans marque du fém.), adj. *Ses pois sont felaiche* (*felaisse*, *feyaiche*, *feyaisse*, *filaiche*, *filaisse*, *fiyaiche* ou *fiyaisse*).
filateur (responsable d'une filature), n.m. *On verra ce que fera le nouveau filateur.*	f'latou, ouse, ouje, n.m. *An varont ç' qu' veut faire le nové f'latou.*
filature (action de surveiller, de suivre), n.f. *Il n'en fallait pas plus pour que le policier la prenne en filature.*	felure, feyure, filure ou fiyure, n.f. *È n' en fayait p' de pus po qu' lai diaidge lai pregneuche en felure* (*feyure*, *filure* ou *fiyure*).
fil (**au - de l'eau**), loc.adv. *Des branches vont au fil de l'eau.*	aivâ-l' âve ou è vâ-l' âve, loc.adv. *Des braintches vaint aivâ-l' âve* (ou *è vâ-l' âve*).
fil (**bateau se déplaçant en étant attaché à un -**; traille), loc.nom.m. *Nous avons traversé la rivière avec un bateau qui se déplace en étant attaché à un fil.*	bai, n.m. *Nôs ains traivoichie lai r'viere en bai.*
fil (**bout de -**), loc.nom.m. *Elle raccorde des bouts de fil.*	tchavon, n.m. *Èlle raippond des tchavons.*
fil (**chanvre dont le - se détache tout seul**), loc.nom.m. *Il peigne du chanvre dont le fil se détache tout seul.*	leucegnie, n.m. *È peingne di leucegnie.*
fil (**de - en aiguille** ; petit à petit, insensiblement), loc. *De fil en aiguille, la vérité finit par apparaître.*	d' flè (ou fyè) en aidieuye (ou aidyeuye), loc. *D' flè* (ou *fyè*) *en aidieuye* (ou *aidyeuye*) *lai vartè finât poi aippairâtre.*
fil de fer barbelé (**entourer de -**), loc.v. *Il a entouré son jardin de fil de fer barbelé.*	baîrbelaie, bairbelaie, embaîrbelaie ou embairbelaie, v. *Èl é baîrbelè* (*bairbelè*, *embaîrbelè* ou *embairbelè*) *son tieutchi.*
fil de fer barbelé (**remettre du -**), loc.v. *Nous avons dû remettre du fil de fer barbelé à la clôture de notre pâturage.*	eur'baîrbelaie, eurbaîrbelaie, eur'bairbelaie, eurbairbelaie, r'baîrbelaie, rbaîrbelaie, r'bairbelaie, rbairbelaie, rebaîrbelaie ou rebairbelaie, v. *Nôs ains daivu eur'baîrbelaie* (*eurbaîrbelaie*, *eur'bairbelaie*, *eurbairbelaie*, *r'baîrbelaie*, *rbaîrbelaie*, *r'bairbelaie*, *rbairbelaie*, *rebaîrbelaie* ou *rebairbelaie*) *note tchaimpois.*
fil-de-fériste (acrobate qui fait des exercices sur un fil métallique), n.m. *Le fil-de-fériste est tombé.*	firichte ou fierichte, n.m. *L' firichte* (ou *fierichte*) *ât tchoé.*
fil de laiton (**garnir de -**), loc.v. *Il a garni un sapineau de fil de laiton.*	airtchâlaie, èrtchâlaie ou lotonaie, v. *Èl é airtchâlè*, (*èrtchâlè* ou *lotonè*) *ïn saiplat.*
fil (**donner le -**; aiguiser), loc.v. *Il ne sait pas encore bien donner le fil.*	bèyie l' fi, loc.v. *È n' sait p' encoé bïn bèyie l' fi.*
file (suite d'objets placés les uns derrière les autres), n.f. *Il expose sa file de voitures.*	fele, n.f. *Èl échpôje sai fele de dyïmbardes.*
filé (fil employé pour le tissage), n.m. *Il a trouvé du beau filé.*	felè, feyè, filè, f'lè, flè, f'yè ou fyè, n.m. *Èl é trovè di bé felè* (*feyè*, *filè*, *f'lè*, *flè*, *f'yè* ou *fyè*).
filé (fil de métal précieux entourant un fil de soie, de lin), n.m. *Ce filé reluit au soleil.*	felè, feyè, filè, f'lè, flè, f'yè ou fyè, n.m. *Ci felè* (*feyè*, *filè*, *f'lè*, *flè*, *f'yè* ou *fyè*) *ryut â s'raye.*
file (**à la -** ; l'un derrière l'autre), loc. *Vous êtes à la file.*	en lai fele (ou feye), loc. *Vôs étes en lai fele* (ou *feye*).
file (**à la - indienne** ; immédiatement l'un derrière l'autre), loc. *Ils se suivent à la file indienne.*	en l' indienne (ïndyeinne ou indyeinne) fele (ou feye), loc. *Ès s' cheûyant en l' indienne* (*ïndyeinne* ou *indyeine*) *fele* (ou *feye*).
file (**attacher à la -**), loc.v. *Il attache trois chars à la file derrière le tracteur.*	encoulainnaie, v. *Èl encoulainne trâs tchies d'rie l' tirou.*
file (**en -** ; l'un derrière l'autre), loc. *Les soldats sont en file.*	en fele (ou feye), loc. *Les soudaîts sont en fele* (ou *feye*).
file (**en double -** ; l'un derrière l'autre en deux files), loc. *Les voitures sont parquées en double file.*	en doubye fele (ou feye), loc. *Les dyïmbardes sont pairtçhèes en doubye fele* (ou *feye*).
filer (tenir un son sur une seule respiration), v. *Le rossignol sait filer ses notes.*	felaie, feyaie, filaie, f'laie, flaie, f'yaie ou fyaie, v. *L' rossignolat sait felaie* (*feyaie*, *filaie*, *f'laie*, *flaie*,

	f'yaie ou *fyaie*) *ses notes.*
filer (se déplacer à une certaine vitesse pour un bateau), v. *Le bateau file trente noeuds.*	felaie, feyaie, filaie, f'laie, flaie, f'yaie ou fyaie, v. *Lai nèe fele* (*feye*, *file*, *fele*, *fle*, *f'ye* ou *fye*) *trente nouds.*
filer (donner), v. *Je lui ai filé cent sous.*	felaie, feyaie, filaie, f'laie, flaie, f'yaie ou fyaie, v. *I y' aî felè* (*feyè*, *filè*, *f'lè*, *flè*, *f'yè* ou *fyè*) *ceint sôs.*
filer (couler lentement), v. *Cette boisson file.*	felaie, feyaie, filaie, f'laie, flaie, f'yaie ou fyaie, v. *Ç'te boichon fele* (*feye*, *file*, *fele*, *fle*, *f'ye* ou *fye*).
filer (pour un tricot), v. *Son bas a filé.*	felaie, feyaie, filaie, f'laie, flaie, f'yaie ou fyaie, v. *Sai tchâsse é felè* (*feyè*, *filè*, *f'lè*, *flè*, *f'yè* ou *fyè*).
filer doux (être docile, soumis), loc.v. *Pour le moment, ils filent doux.*	felaie (feyaie, filaie, f'laie, flaie, f'yaie ou fyaie) dou, loc.v. *Po l' môment, ès felant* (*feyant*, *filant*, *f'lant*, *flant*, *f'yant* ou *fyant*) *dou.*
filer le parfait amour (se donner réciproquement des témoignages d'un amour partagé), loc.v. *Ces jeunes filent le parfait amour.*	felaie (feyaie, filaie, f'laie, flaie, f'yaie ou fyaie) l' défînmeu l' aimoué, loc.v. *Ces djûenes felant* (*feyant*, *filant*, *f'lant*, *flant*, *f'yant* ou *fyant*) *l' défînmeu l' aimoué.*
file (**sortir d'une -**; déboîter), loc.v. *La voiture est sortie de la file gauche et nous sommes entrés en collision.*	déboétie, v. *Lai dyïmbarde é déboétie d' lai gâtche, pe nôs s' sons djoquès.*
filet (ce qui ressemble à un fil fin), n.m. *« Une matière ductile qui par son extension devient un filet herbacé»* (Buffon)	felat, felêt, feyat, feyêt, filat, fiyat, f'lat, flat, f'yat ou fyat, n.m. *« Ènne ducchiye nètére que poi son échpeinjion d'vïnt ïn hierbaichè felat* (*felêt*, *feyat*, *feyêt*, *filat*, *fiyat*, *f'lat*, *flat*, *f'yat* ou *fyat*)*»*
filet (repli médian de la muqueuse de la langue), n.m. *Il s'est mordu le filet de la langue.*	felat, felêt, feyat, feyêt, filat, fiyat, f'lat, flat, f'yat ou fyat, n.m. *È s' ât moûeju l' felat* (*felêt*, *feyat*, *feyêt*, *filat*, *fiyat*, *f'lat*, *flat*, *f'yat* ou *fyat*) *d' lai laindye.*
filet (partie mince et allongée de l'étamine qui porte l'anthère), n.m. *Cette fleur a de longs filets.*	felat, felêt, feyat, feyêt, filat, fiyat, f'lat, flat, f'yat ou fyat, n.m. *Ç'te çhoé é d' grants felats* (*felêts*, *feyats*, *feyêts*, *filats*, *fiyats*, *f'lats*, *flats*, *f'yats* ou *fyats*).
filet (en architecture : petite moulure), n.m. *Il taille les filets d'un chapiteau.*	felat, felêt, feyat, feyêt, filat, fiyat, f'lat, flat, f'yat ou fyat, n.m. *È taiye les felats* (*felêts*, *feyats*, *feyêts*, *filats*, *fiyats*, *f'lats*, *flats*, *f'yats* ou *fyats*) *d' ènne copûe.*
filet (en imprimerie : trait fin), n.m. *Les colonnes sont séparées par un filet.*	felat, felêt, feyat, feyêt, filat, fiyat, f'lat, flat, f'yat ou fyat, n.m. *Les colannes sont déssavrèes poi ïn felat* (*felêt*, *feyat*, *feyêt*, *filat*, *fiyat*, *f'lat*, *flat*, *f'yat* ou *fyat*).
filet (morceau de viande tendre qu'on lève le long de l'épine dorsale), n.m. *Le filet est le morceau qu'il aime le mieux.*	felat, felêt, feyat, feyêt, filat, fiyat, f'lat, flat, f'yat ou fyat, n.m. *L' felat* (*felêt*, *feyat*, *feyêt*, *filat*, *fiyat*, *f'lat*, *flat*, *f'yat* ou *fyat*) *ât l' moéché qu' èl ainme le meu.*
filet (morceau de chair levé de part et d'autre de l'arête d'un poisson), n.m. *Nous avons mangé du filet de perche.*	felat, felêt, feyat, feyêt, filat, fiyat, f'lat, flat, f'yat ou fyat, n.m. *Nôs ains maindgie di felat* (*felêt*, *feyat*, *feyêt*, *filat*, *fiyat*, *f'lat*, *flat*, *f'yat* ou *fyat*) *d' bierzi.*
filet (rainure en hélice d'une vis, d'un boulon, d'un écrou, obtenue par filetage), n.m. *Il contrôle la profondeur du filet.*	felat, felêt, feyat, feyêt, filat, fiyat, f'lat, flat, f'yat ou fyat, n.m. *È contrôle lai fonjou di felat* (*felêt*, *feyat*, *feyêt*, *filat*, *fiyat*, *f'lat*, *flat*, *f'yat* ou *fyat*).
filet (en entonnoir, muni à l'intérieur de cônes permettant l'entrée du poisson mais s'opposant à sa sortie: verveux), n.m. *Le pêcheur raccommode son filet* (*en entonnoir*).	vèrvô, n.m. *L' pâtchou r'tacoène son vèrvô.*
filet (pour transporter le foin, l'herbe), n.m. *Il porte un filet plein de foin.*	bôgue, bogue, plôdye, plodye, plôgue, plogue, pyôdye, pyodye, pyôgue ou pyogue, n.f. *È poétche ènne pieinne bôgue* (*bogue*, *plôdye*, *plodye*, *plôgue*, *plogue*, *pyôdye*, *pyodye*, *pyôgue* ou *pyogue*) *de foin.*
filet à foin (**charger un -**), loc.v. *Si seulement celui qui a chargé le filet à foin devait le porter.*	bôguaie, boguaie, piôdyaie, piodyaie, piôgaie, piogaie, plôdyaie, plodyaie, plôgaie, plogaie, pyôdyaie, pyodyaie, pyôgaie ou pyogaie, v. *Che pie ç'tu qu' é boguè* (*boguè*, *piôdyè*, *piodyè*, *piôguè*, *pioguè*, *plôdyè*, *plodyè*, *plôguè*, *ploguè*, *pyôdyè*, *pyodyè*, *pyôguè* ou *pyoguè*) *l' daivait poétchaie.*
filet à foin (**contenu d'un -**), loc.nom.m.	bôguèe ou boguèe, n.f.

Il ramène le contenu d'un filet à foin d'herbe.	*È raimoinne ènne boguèe d'hierbe.*
filet à mailles carrées (pour prendre le poisson ; arraignée, ou étave), loc.nom.m. *Le pêcheur jette le filet à mailles carrées dans l'eau.*	airaingne ou airniere, n.f. *L'pâtchou tchaime l'airaingne* (ou *airniere*) *dains l'âve.*
fileté (tissu dont un fil de chaîne est plus gros et forme de fines rayures en relief), n.m. *Sa chemise est en coton fileté.*	feltè, fey'tè, filtè ou fiy'tè, n.m. *Sai tch'mije ât en feltè* (*fey'tè*, *filtè* ou *fiy'tè*) *coton.*
filet (**faux-** ; morceau de bœuf situé le long du filet), n.m. *Il aime le faux-filet.*	fâ-felat, fâ-felêt, fâ-feyat, fâ-feyêt, fâ-filat, fâ-fiyat, fâ-f'lat, fâ-flat, fâ-f'yat ou fâ-fyat, n.m. *Èl ainme le fâ-felat* (*fâ-felêt*, *fâ-feyat*, *fâ-feyêt*, *fâ-filat*, *fâ-fiyat*, *fâ-f'lat*, *fâ-flat*, *fâ-f'yat* ou *fâ-fyat*).
filet mignon (coupé dans la pointe du filet), loc.nom.m. *Elle aime le filet mignon.*	megnon (ou m'gnon) felat (felêt, feyat, feyêt, filat, fiyat, f'lat, flat, f'yat ou fyat), loc.nom.m. *Èlle ainme le megnon* (ou *m'gnon*) *felat* (*felêt*, *feyat*, *feyêt*, *filat*, *fiyat*, *f'lat*, *flat*, *f'yat* ou *fyat*).
filet (**mors de -** ; le mors de filet agit sur les commissures des lèvres), loc.nom.m. *Il passe le mors du filet dans la bouche du cheval.*	moûe (ou moue) di felat (felêt, feyat, feyêt, fi, filat, fiyat, f'lat, flat, f'yat ou fyat), loc.nom.m. *È pésse le moûe* (ou *moue*) *di felat* (*felêt*, *feyat*, *feyêt*, *fi*, *filat*, *fiyat*, *f'lat*, *flat*, *f'yat* ou *fyat*) *dains lai boûetche di tchvâ.*
filets (**tendre des - aux oiseaux**; oiseler), loc.v. *Il s'est fait prendre alors qu'il tendait des filets aux oiseaux.*	ôég'laie, oég'laie, ôéj'laie, oéj'laie, ôg'laie, og'laie, ôj'laie, oj'laie, ôs'laie, os'laie, oûeg'laie, oueg'laie, oûej'laie ou ouej'laie, v. *È s'ât fait è pâre tiaind qu 'él ôég'lait* (*oég'lait*, *ôéj'lait*, *oéj'lait*, *ôg'lait*, *og'lait*, *ôj'lait*, *oj'lait*, *ôs'lait*, *os'lait*, *oûeg'lait*, *oueg'lait*, *oûej'lait* ou *ouej'lait*).
fileur (conducteur d'un métier à filer), n.m. *Ils cherchent un fileur.*	felou, ouse, ouje, filou, ouse, ouje, f'loû, oûse, oûje, floû, oûse, oûje, f'lou, ouse, ouje, flou, ouse, ouje, f'yoû, oûse, oûje, fyoû, oûse, oûje, f'you, ouse, ouje ou fyou, ouse, ouje, n.m. *Ès tçhrant ïn felou* (*filou*, *f'loû*, *floû*, *f'lou*, *flou*, *f'yoû*, *fyoû*, *f'you* ou *fyou*).
fileur (industriel qui exploite une filature), n.m. *Ce fileur est en souci.*	felou, ouse, ouje, filou, ouse, ouje, f'loû, oûse, oûje, floû, oûse, oûje, f'lou, ouse, ouje, flou, ouse, ouje, f'yoû, oûse, oûje, fyoû, oûse, oûje, f'you, ouse, ouje ou fyou, ouse, ouje, n.m. *Ci felou* (*filou*, *f'loû*, *floû*, *f'lou*, *flou*, *f'yoû*, *fyoû*, *f'you* ou *fyou*) *ât en tieûsain.*
fil (**fuseau plein de -**), loc.nom.m. *La fileuse nous montre ses fuseaux pleins de fil.*	feûjé, feujé, feûsé ou feusé, n.m. *Lai felouse nôs môtre ses feûjés* (*feujés*, *feûsés* ou *feusés*).
fil (**gros - de cordonnier**; ligneul), loc.nom.m. *Il pique du gros fil de cordonnier autour des souliers.*	legneû, legneu, lenieû, lenieu, l'gneû, lgneû, l'gneu, lgneu, ligneû, ligneu, l'nieû, lnieû, l'nieu, lnieu, yegneû, yegneu, yenieû, yenieu, y'gneû, y'gneu, yigneû, yigneu, yinieû, yinieu, y'nieû ou y'nieu, n.m. *È pitçhe di legneû* (*legneu*, *lenieû*, *lenieu*, *l'gneû*, *lgneû*, *l'gneu*, *lgneu*, *ligneû*, *ligneu*, *l'nieû*, *lnieû*, *l'nieu*, *lnieu*, *yegneû*, *yegneu*, *yenieû*, *yenieu*, *y'gneû*, *y'gneu*, *yigneû*, *yigneu*, *yinieû*, *yinieu*, *y'nieû* ou *y'nieu*) *âtoué des soulaîes.*
filial, adj. *Il a un grand amour filial.*	féyâ (sans marque du féminin), adj. *Èl é ïn gros féyâ l'aimoué.*
filiale, n.f. *Les deux filiales travaillent ensemble.*	féyaye, n.f. *Les doûes féyayes traivaiyant ensoinne.*
filiale (**crainte -** ; en religion : crainte de Dieu qui rachète tous les péchés), loc.nom.f. *La crainte filiale conduit à la vertu.*	féyâ crainge (ou crainje), loc.nom.f. *Lai féyâ crainge* (ou *crainje*) *moinne en lai voirtou.*
filialement, adv. *Elle aime filialement son oncle.*	féyây'ment, adv. *Èlle ainme féyây'ment son onça.*
filiation, n.f. *Ils ont la même filiation maternelle.*	déchendaince, déchendainche ou féyâchion, n.f. *Èls aint lai meinme déichendaince* (*déchendainche* ou *féyâchion*) *d'lai mére.*
filibeg (mot anglais : sorte de jupon court des montagnards écossais), n.m. *Son mari a mis son filibeg.*	djip'nat, goénat, goûenat ou gouenat, n.m. *Son hanne é botè son djip'nat* (*goénat*, *goûenat* ou *gouenat*).

filicinées (classe de plantes cryptogames comprenant principalement les fougères), n.f.pl. *Elle a un recueil sur les filicinées.*	flèchïnnèes ou fyèchïnnèes, n.f.pl. *Èlle é ïn r'tyeuy'rat chus les flèchïnnèes* (ou *fyèchïnnèes*).
filière (instrument destiné à étirer ou à produire des fils), n.f. *Il passe un métal à la filière.*	flèyiere ou fyèyiere, n.f. *È pésse ïn métâ en lai flèyiere* (ou *fyèyiere*).
filière (organe par lequel les arraignées produisent leur fil), n.f. *On voit bien la filière de l'araignée.*	flèyiere ou fyèyiere, n.f. *An voit bïn lai flèyiere* (ou *fyèyiere*) *d'l'airaingne.*
filière (succession d'états à traverser pour parvenir à un résultat), n.f. *Elle a suivi toute la filière.*	flèyiere ou fyèyiere, n.f. *Èlle é cheûyè tot lai flèyiere* (ou *fyèyiere*).
filiforme (mince, délié comme un fil), adj. *Ses jambes sont filiformes.*	flèframe, flèfrome, fyèframe ou fyèfrome (sans marque du fém.), adj. *Ses tchaimbes sont flèframes* (*flèfromes, fyèframes* ou *fyèfromes*).
filigrane (ouvrage fait de fils de métal entrelacés et soudés), n.m. *Il est fier de son ouvrage en filigrane.*	flègrene ou fyègrene, n.f. *Èl ât fie d'son ôvraidge en flègrene* (ou *fyègrene*).
filigrane (fil de métal entourant la poignée d'une épée), n.m. *Il montre le filigrane de son épée.*	flègrene ou fyègrene, n.f. *È môtre lai flègrene* (ou *fyègrene*) *d'sai braitte.*
filigrane (dessin imprimé dans la pâte du papier et qui peut se voir par transparence), n.m. *Chaque billet de banque a son filigrane.*	flègrene ou fyègrene, n.f. *Tchétçhe biat d'bainque é sai flègrene* (ou *fyègrene*).
filigrane (**lire en -** ; lire entre les lignes), loc.v. *Je crois bien qu'il a lu en filigrane.*	yére en flègrene (ou fyègrene), loc.v. *I crais bïn qu'èl é yét en flègrene* (ou *fyègrene*).
filigrané (fabriqué en filigrane), adj. *Le manche de ce couteau est filigrané.*	flègrenè, e ou fyègrenè, e, adj. *L'maintche d'ci couté ât flègrenè* (ou *fyègrenè*).
filigrané (qui présente un filigrane), adj. *Ce n'est pas un papier filigrané.*	flègrenè, e ou fyègrenè, e, adj. *Ç'n'ât p'ïn flègrenè* (ou *fyègrenè*) *paipie.*
filigraner (fabriquer en filigrane), v. *Il filigrane un bracelet.*	flègrenaie ou fyègrenaie, v. *È flègrene* (ou *fyègrene*) *ïn braich'lat.*
filin (cordage en chanvre), n.m. *Il attache la barque avec un filin.*	flèyïn ou fyèyïn, n.m. *Èl aittaitche lai nèe daivô ïn flèyïn* (ou *fyèyïn*).
filipendule (en sciences naturelles : suspendu à un fil), adj. *Il dresse une liste de graines filipendules.*	flèbrâlaint, ainne ou fyèbrâlaint, ainne, adj. *È fait ènne yichte de flèbrâlainnes* (ou *fyèbrâlainnes*) *graînnes.*
filipendule (en botanique : spirée, reine-des-prés), n.f. *Elle cueille une fleur de filipendule.*	flèbrâlainne ou fyèbrâlainne, n.f. *Èlle tyeûye ènne çhoé de flèbrâlainne* (ou *fyèbrâlainne*).
fillasse (fille, jeune fille de mauvaise vie), n.f. *C'est une grande fillasse un peu folle.*	féyaiche, n.f. *Ç'ât ènne grôsse féyaiche ïn pô dôbe.*
fille (**belle-**), n.f. *Cette belle-fille prend soin de son beau-père.*	bèlle-féye ou bru, n.f. *Ç'te bèlle-féye* (ou *bru*) *prend tieûsain d'son bâ-pére.*
fille (**bonnet de -**), loc.nom.m. *Pour sortir, elle met son bonnet de fille.*	câle, cale ou capuche, n.f. *Po allaie d'feûs, èlle bote sai câle* (*cale* ou *capuche*).
fille cadette (**marier sa - avant l'aînée**), loc.v. *Il arrive qu'on marie sa fille cadette avant l'aînée.*	détiuvaie, détiuv'laie, détiuvlaie, détyuvaie, détyuv'laie ou détyuvlaie, v. *Èl airrive qu'an détiuveuche* (*détiuv'leuche*, *détiuvleuche*, *détyuveuche*, *détyuv'leuche* ou *détiuvleuche*).
fille (**jeune -**), loc.nom.f. *Les jeunes filles ont chanté en dansant.*	baîchatte, baichatte, féye-vierdge ou vierdge, n.f. *Les baîchattes* (*baichattes*, *féyes-vierdges* ou *vierdges*) *aint tchaintè en dainsaint.*
fille (**jeune -**), loc.nom.f. *Les jeunes filles jouent ensemble sur la place du marché.*	diaîchatte, diaichatte, diaîche, diaiche, diaîchotte, diaichotte (patois de Montbiaîd), pûeçatte, pueçatte, pûeç'natte, pûeçnatte, pueç'natte ou pueçnatte, n.f. *Les diaîchattes* (*diaichattes*, *diaîches*, *diaiches*, *diaîchottes*, *diaichottes*, *pûeçattes*, *pueçattes*, *pûeç'nattes*, *pûeçnattes*, *pueç'nattes* ou *pueçnattes*) *djuant ensoinne ch'lai piaice di mairtchie.*
fille (**jeune - juive**), loc.nom.f. *Les jeunes filles juives vont à l'école juive.*	djuélatte ou djvélatte, n.f. *Les djuélattes* (ou *djvélattes*) *vaint en lai djvélâsse écôle.*
fille (**jeune - niaise**), loc.nom.f. *Il est amoureux d'une jeune fille niaise.*	baidiaissine, baigaissine, baitçhaissine, bédiaissine, bégaissine ou bétçhaissine, n.f. *Èl ât aimoéreû d'ènne*

	baidiaissine (*baigaissine*, *baitçhaissine*, *bédiaissine*, *bégaissine* ou *bétçhaissine*).
fille (**jeune - qui fête la Sainte-Catherine**; catherinette), loc.nom.f. *Les jeunes filles qui fêtent la Sainte-Catherine portent des chapeaux verts et jaunes.*	tçhaitrïnatte, tiaitrïnatte ou tyaitrïnatte, n.f. *Les tçhaitrïnattes* (*tiaitrïnattes* ou *tyaitrïnattes*) *poétchant des tchaipés voids è djânes.*
fille (**petite-**), n.f. *Sa petite-fille est toujours vers elle.*	p'téte-féye ou ptéte-féye, n.f. *Sai p'téte-féye* (ou *ptéte-féye*) *ât aidé vés lée.*
fille (**prélever la contribution forcée en faveur des garçons du village lorsqu'une - épouse un étranger**), loc.v. *Voilà les jeunes qui viennent prélever la contribution forcée à l'occasion du mariage de notre fille.*	chofraie, choufraie, tchofraie ou tchoufraie, v. *Voili les djûenes que v'niant chofraie* (*choufraie*, *tchofraie* ou *tchoufraie*) *po l' mairiaidge d' note baîchatte..*
fillette (au sens polpulaire : demi-bouteille), n.f. *Il prendra sa fillette de vin.*	baîb'lé, baîblé, baib'lé ou baiblé, n.m. *È veut pâre son baîb'lé* (*baîblé*, *baib'lé* ou *baiblé*) *d' vïn.*
filles (**coureur de -**), loc.nom.m. *Le coureur de filles n'a pas trouvé à se marier.*	bribou, bridou, fannie, fripe-sâsse, fripe-sasse ou trimou, n.m. *L' bribou,* (*bridou*, *fannie*, *fripe-sâsse*, *fripe-sasse* ou *trimou*) *s' n' ât p' poéyu mairiaie.*
filles (**courir après les -**) loc.v. *Il courra tant après les filles qu'il ne trouvera pas à se marier.*	baîch'notaie, baîchnotaie, baich'notaie ou baichnotaie, v. *È baîch'notré* (*baîchnotré*, *baich'notré* ou *baichnotré*) *taint qu' è n' veut p' trovaie è s' mairiaie.*
filles de la Providence (autre façon de désigner les soeurs de la Providence), loc.nom.f.pl. *Elle est chez les filles de la Providence, à Lisieux.*	fèyes (ou féyes) d' lai Provideince (ou Provideinche), loc.nom.f.pl. *Èlle ât tchie les fèyes* (ou *féyes*) *d' lai Provideince* (ou *Provideinche*), *è Yijieux.*
fille soumise (prostituée [elle se soumettait au contrôle admi-nistratif et sanitaire]), loc.nom.f. *La fille soumise montre sa carte au policier.*	cheûmije (cheumije, cheûmise, cheumise, seûmije, seumije, seûmise ou seumise) baîchatte, loc.nom.f. *Lai cheûmije* (*cheumije, cheûmise, cheumise, seûmije, seumije, seûmise* ou *seumise*) *baîchatte môtre sai câtche en lai diaîdge.*
filles (**racolage de -**; drague), loc.nom.m. *Il perd son temps au racolage de filles.*	boitchotïnne ou draidye, n.f. *È pie son temps en lai boitchotïnne* (ou *draidye*).
filles (**racoleur de -**), loc.nom.m. *Les filles courent après ce racoleur.*	boitchotou, boitch'tou, boitchtou ou draidyou n.m. *Les baîchattes ritant aiprés ci boitchotou* (*boitch'tou*, *boitchtou* ou *draidyou*).
fille (**vieille -**), loc.nom.f. *Elle est restée vieille fille.*	véye baîchatte (baichatte, fèye ou féye), n.f. *Èlle ât d'moérè véye baîchatte* (*baichatte*, *fèye* ou *féye*).
fil (**longueur de - nécessaire pour coudre**; aiguillée), loc.nom.f. *Le tailleur a pris la bonne longueur fil nécessaire pour coudre.*	aidieuyie, aidyeuyie, tçheûtirie, tçheutirie, tçheûturie, tçheuturie, tieûtirie, tieutirie, tieûturie, tieuturie, tyeûtirie, tyeutirie, tyeûturie ou tyeuturie, adj. *L' peultie é pris lai boinne aidieuyie* (*aidyeuyie*, *tçheûtirie*, *tçheutirie*, *tçheûturie*, *tçheuturie*, *tieûtirie*, *tieutirie*, *tieûturie*, *tieuturie*, *tyeûtirie*, *tyeutirie*, *tyeûturie* ou *tyeuturie*) *d' flè.*
film (œuvre cinématographique), n.m. *Ce film t'a-t-il plu ?*	film ou fiy'm (Montignez), n.m. *Ci film* (ou *fiy'm*) *t' é piaîju ?*
film (au sens figuré : déroulement d'événements), n.m. *Il présente le film des événements de la semaine.*	film ou fiy'm (Montignez), n.m. *È preujente le film* (ou *fiy'm*) *des è-djos d' lai s' nainne.*
film (pellicule), n.m. *Elle change le film de l'appareil-photo.*	film ou fiy'm (Montignez), n.m. *Èlle tchaindge le film* (ou *fiy'm*) *d' l' imaîdgeou.*
film (revêtement de très faible épaisseur), n.m. *La plaque est recouverte d'un film d'huile.*	film ou fiy'm (Montignez), n.m. *Lai piaique ât r'tieuvie d' ïn film* (ou *fiy'm*) *d' hoile.*
filmage (action de filmer), n.m. *Le filmage suit le découpage.*	filmaidge ou fiy'maidge (Montignez), n.m. *L' filmaidge* (ou *fiy'maidge*) *cheût l' décopaidge.*
filmer (enregistrer sur un film cinématographique), v. *Il aurait fallu pouvoir filmer cela.*	filmaie ou fiy'maie (Montignez), v. *Èl airait fayu poéyait filmaie* (ou *fiy'maie*) *çoli.*
filmer (enduire d'une pellicule protectrice), v. *Elle filme du liège.*	filmaie ou fiy'maie (Montignez), v. *Èlle filme* (ou *fiy'me*) *di yiedge.*
filmique (relatif au film, à l'œuvre	filmique, filmitçhe, fiy'mique ou fiy'mitçhe (sans

cinématographique), adj. *Elle vit dans l'univers filmique.*	marque du fém.), v. *Èlle vétçhe dains l'filmique* (*filmitçhe, fiy'mique* ou *fiy'mitçhe*) *eunivie.*
filmographie (liste raisonnée des films), n.f. *Il consulte la filmographie.*	filmograiphie ou fiy'mograiphie (Montignez), n.f. *È conchulte lai filmograiphie* (ou *fiy'mograiphie*).
filmologie (science du cinéma), n.f. *Un Institut de filmologie existe à Paris.*	filmoscience, filmoscienche, fiy'moscience ou fiy'moscien-che, n.f. *Ïn Ïnchtitut d' filmoscience* (*filmoscienche, fiy'moscience* ou *fiy'moscienche*) *éjichte è Pairis.*
filmothèque (collection de microfilms constituée en dépôt d'archives), n.f. *Elle va à la filmothèque.*	filmothèque, filmothètçhe, fiy'mothèque ou fiy'mothètçhe, n.f. *Èlle vait en lai filmothèque* (*filmothètçhe, fiy'mothèque* ou *fiy'mothètçhe*).
filon (masse allongée de roches éruptives), n.m. *Le filon est bientôt épuisé.*	voéne, voène, voinne ou voïnne, n.f. *Lai voéne* (*voène*, *voinne* ou *voïnne*) *ât bïntot épujie.*
filon (moyen, occasion de s'enrichir ou d'améliorer son existence), n.m. *Il a trouvé le bon filon.*	flon ou f'yon, n.m. *Èl é trovè l' bon flon* (ou *f'yon*).
filonien (qui forme, qui contient des filons), adj. *Ils creusent un sol filonien.*	voénïn, ïnne, voènïn, ïnne, voinnïn, ïnne ou voïnnïn, ïnne, adj. *Ès creûyant ïn voénïn* (*voènïn*, *voinnïn* ou *voïnnïn*) *sô.*
filoselle (bourre de soie mélangée à du coton), n.f. *Elle a des gants de filoselle.*	lachi, laci, laichi, laici, laissi, lassi, layi, loiyi, yachi, yaci, yaichi, yaici, yaissi ou yassi, n.m. *Èlle é des mites de lachi* (*laci*, *laichi*, *laici*, *laissi*, *lassi*, *layi*, *loiyi*, *yachi*, *yaci*, *yaichi*, *yaici*, *yaissi* ou *yassi*).
fil (**petit –**), loc.nom.m. *Elle raccommode avec du petit fil.*	felat, feyat, filat, fiyat, f'lat, flat, f'yat ou fyat, n.m. *Èlle eur'tacouène d'aivô di felat* (*feyat*, *filat*, *fiyat*, *f'lat*, *flat*, *f'yat* ou *fyat*).
fils (**amas de -**; servant à faire des pansements ; charpie), loc.nom.m. *Il met un amas de fils autour de son doigt blessé.*	tchairopie, tchairpi ou tchairpie, n.f. *È bote d' lai tchairopie* (*tchairpi* ou *tchairpie*) *âtoué d' son biassie doigt.*
fils (**beau-**), n.m. *Elle n'a jamais dit du mal de son beau-fils.*	bâ-fé, bé-fé, dgeindre ou dgïndre, n.m. *Èlle n' é dj'mais bâtchie son bâ-fé* (*bé-fé*, *dgeindre* ou *dgïndre*).
fils (**petit-**), n.m. *Il est fier de son petit-fils.*	p'tét-fé ou ptét-fé, n.m. *Èl ât fie d' son p'tét-fé* (ou *ptét-fé*).
fils (**rouleau vertical de sapin utilisé pour modifier la direction des -**; en corderie: virolet), loc.nom.m. *Tous les rouleaux verticaux de sapin utilisés pour modifier la direction des fils n'ont pas la même longueur.*	virolat ou viroyat, n.m. *Les virolats* (ou *viroyats*) *n' aint p' tus lai meinme grantou.*
filtre (**personne qui -**), loc.nom.f. *La personne qui filtre change le filtre.*	coeurlou, crelou, ouse, ouje, crelou, ouse, ouje, crélou, ouse, ouje, écriyaintou, ouse, ouje, filtrou, ouse, ouje, fiy'trou, ouse, ouje, péssou, ouse, ouje, raindgeou, ouse, ouje, raindjou, ouse, ouje, randgeou, ouse, ouje, randjou, ouse, ouje, reindgeou, ouse, ouje, reindjou, ouse, ouje, saissou, ouse, ouje, sâssou, ouse, ouje, sassou, ouse, ouje, taimijou, ouse, ouje ou taimisou, ouse, ouje, n.m. *L' coeurlou* (*crelou*, *crélou*, *écriyaintou*, *filtrou*, *fiy'trou*, *péssou*, *raindgeou*, *raindjou*, *randgeou*, *randjou*, *reindgeou*, *reindjou*, *saissou*, *sâssou*, *sassou*, *taimijou* ou *taimisou*) *tchaindge le saissat.*
filtres (**personne qui fait des -**), loc.nom.f. *La personne qui fait des filtres m'a dit qu'elle n'en avait plus.*	coeurlaire, crelaire, crélaire, écriyaintaire, filtraire, fiy'traire, péssaire, raindgeaire, raindjaire, randgeaire, randjaire, reindgeaire, reindjaire, saissaire, sâssaire, sassaire, taimijaire ou taimisaire (sans marque du féminin), n.m. *L' coeurlaire* (*crelaire*, *crélaire*, *écriyaintaire*, *filtraire*, *fiy'traire*, *péssaire*, *raindgeaire*, *raindjaire*, *randgeaire*, *randjaire*, *reindgeaire*, *reindjaire*, *saissaire*, *sâssaire*, *sassaire*, *taimijaire* ou *taimisaire*) *m' é dit qu' è n' en aivait pus.*
finage (**dans le -**), loc. *Ils se sont croisés dans le*	dains lai fïn (J. Vienat), loc. *Ès s' sont croûejie dains*

finage.	*lai fïn.*
fin (extrême, qui est au bout, à la fin), adj.	fïn, ïnne, adj.
Voilà le fin mot de l'histoire.	*Voili l' fïn mot d' l' hichtoire.*
fin (qui est de la dernière pureté), adj.	fïn, ïnne, adj.
Elle travaille de l'or fin.	*Èlle traivaiye di fïn l' oûe.*
fin (qui est de la matière la plus fine), adj.	fïn, ïnne, adj.
Son habit est en drap fin.	*Sai véture ât en fïn draip.*
fin (d'une grande acuité), adj. *Elle a l'oreille fine.*	fïn, ïnne, adj. *Èlle é lai fïnne araye.*
fin (pour une personne : qui excelle dans une activité), adj.	fïn, ïnne, adj.
C'est un fin connaisseur de son métier.	*Ç' ât ïn fïn coégnéchou d' son métie.*
fin (par extension : d'une habileté qui s'accompagne de ruse), adj. *Le vrai moyen d'être trompé, c'est de se croire plus fin que les autres.*	fïn, ïnne, adj. *L' moiyou moiyïn d' étre endieûjè, ç' ât d' se craire pus fïn qu' les âtres.*
fin (dont les éléments sont très petits), adj.	fïn, ïnne, adj.
Il tombe une pluie fine.	*È tchoit ènne fïnne pieudge.*
fin (délié), adj.	fïn, ïnne, adj.
Elle cueille une branche fine de l'arbre.	*Èlle tieuye ènne fïnne braintche de l' aîbre.*
fin (très aigu), adj.	fïn, ïnne, adj.
Il regarde le bec long et fin de l'oiseau.	*È raivoéte le grant pe fïn bac de l' oûejé.*
fin (qui est très mince, avec une idée de beauté), adj.	fïn, ïnne, adj.
Elle a acheté des souliers fins.	*Èlle é aitch'tè des fïns soulaîes.*
fin (mince et délicat dans l'exécution), adj.	fin, e ou fïn, ïnne, adj.
Cet enfant a une belle écriture fine.	*Ç't' afain é ènne bèlle pe fïnne échcriture.*
fin (au sens figuré : difficile à percevoir), adj. *A-t-on remarqué les plus fines nuances de sa pensée?*	fïn, ïnne, adj. *Ât-ç' qu' an ont r'maîrtçhè les pus fïnnes nuainches d' sai musatte.*
fin (point auquel s'arrête un objet que l'on parcourt), n.f. *J'arrive à la fin du livre.*	fïn, n.f. *I airrive en lai fïn di yivre.*
fin (dernier élément d'une durée), n.f.	fïn, n.f.
La fin de la journée a été belle.	*Lai fïn d' lai djouénèe ât aivu bèlle.*
fin (cessation par achèvement), n.f.	fïn, n.f.
Il a mené à bonne fin son étude.	*Èl é moinnè è boinne fïn sai raicodje.*
fin (chose qu'on veut réaliser, à laquelle on tend volontairement), n.f. *Nous ne sommes juges ni des moyens ni de la fin du Tout-Puissant.*	fïn, n.f. *Nôs n' sons djudges ne des moiyïns ne d' lai fïn di Tot-Puichaint.*
fin (terme auquel un être ou une chose tend), n.f. *La recherche des causes et la recherche des fins le préoccupent.*	fïn, n.f. *Lai r'tçhrou des câses pe lai r'tçrou des fïns l' préotiupant.*
fin (en droit : but juridiquement poursuivi), n.f.	fïn, n.f.
Il présente les fins et conclusions du demandeur.	*È preujente les fïns pe les conçhujions di d'maindou.*
fin (or fin ou argent fin), n.m. *Les pièces d'or ou d'argent contiennent neuf dixièmes de fin.*	fïn, n.m. *Les pieces d' oûe obïn d'airdgent cont'nant nûef diejiemes de fïn.*
final, adj.	finâ ou fïnnâ (sans marque du fém.), adj.
Il manque les accords finaux.	*È mainque les finâs* (ou *fïnnâs*) *l' aiccoûes.*
fin (**à la -** ; en dernier lieu), loc.adv.	enfïn, adv. ou en lai fïn, loc.adv.
A la fin, tout est rentré dans l'ordre.	*Enfïn,* (ou *En lai fïn,*) *tot ât rentrè dains l' oûedre.*
finale (élément en dernière position), n.f.	finâye ou fïnnâye, n.f.
Il mange les finales des mots.	*È maindge les finâyes* (ou *fïnnâyes*) *des mots.*
finale (dernière épreuve), n.f.	finâye ou fïnnâye, n.f.
Elle a gagné la finale.	*Èlle é dyaingnie lai finâye* (ou *fïnnâye*).
finale (dernier mouvement d'une composition musicale), n.m.	finâye ou fïnnâye, n.m.
Ils jouent le finale.	*Ès djuant l' finâye* (ou *fïnnâye*).
finalement (à la fin, pour finir), adv.	finâment ou fïnnâment, adv.
Ils se sont finalement réconcilliés.	*Ès s' sont finâment* (ou *fïnnâment*) *r'botè.*
finalement (en dernière analyse), adv.	finâment ou fïnnâment, adv.
Je ne vois pas, finalement, ce qu'il y a gagné.	*I n' vois p', finâment* (ou *fïnnâment*) *ç' qu' è y é diaingnie.*
finalisme (philosophie finaliste), n.m.	finâyichme ou fïnnâyichme, n.m.
Elle croit au finalisme.	*Èlle crait â finâyichme* (ou *fïnnâyichme*).

finaliste (qui croit à l'action des causes finales), adj. *Il a des idées finalistes.*	finâyichte ou fïnnâyichte (sans marque du fém.) adj. *Èl é des finâyichtes* (ou *fïnnâyichtes*) *aivisâles.*
finaliste (en sport : qualifié pour une finale), adj. *Il y a deux équipes finalistes.*	finâyichte ou fïnnâyichte (sans marque du fém.) adj. *È y é doûes finâyichtes* (ou *fïnnâyichtes*) *étçhipes.*
finaliste (celui qui croit à l'action des causes finales), n.m. *Ce finaliste a étudié le finalisme.*	finâyichte ou fïnnâyichte (sans marque du fém.) n.m. *Ci finâyichte* (ou *fïnnâyichte*) *é raicodjè l' finâyichme.*
finaliste (en sport : celui qui est qualifié pour une finale), n.m. *Un des finalistes sera vainqueur.*	finâyichte ou fïnnâyichte (sans marque du fém.) n.m. *Yun des finâyichtes* (ou *fïnnâyichtes*) *veut étre métraîyou.*
finalitaire (qui présente un caractère de finalité), adj. *Il n'admet pas cette thèse finalitaire.*	finây'tâ ou fïnnây'tâ (sans marque du fém.), adj. *È n' aidmât p' ci finây'tâ* (ou *fïnnây'tâ*) *chichtème.*
finalité (caractère de ce qui tend à un but), n.f. *Il expose son principe de finalité.*	finây'tè ou fïnnây'tè, n.f. *Èl échpôje son prïnchipe de finây'tè* (ou *fïnnây'tè*).
finalité (en biologie : adaptation des êtres vivants à une fin), n.f. *Bergson croyait à la finalité des espèces.*	finây'tè ou fïnnây'tè, n.f. *Bergson craiyait en lai finây'tè* (ou *fïnnây'tè*) *des échpèches.*
financement, n.m. *La commune assure le financement de ces travaux.*	finainch'ment, n.m. *Lai tieumene aichure le finainch'ment d' ces traivaiyes.*
financer, v. *C'est lui qui finance la société.*	finainchie, v. *Ç' ât lu qu' finainche lai sochietè.*
financier, adj. *Cette affaire financière fait du bruit.*	finainchie, iere, adj. *Ç'te finainchiere aiffaire fait di brut.*
financier, n.m. *Les financiers ont du souci.*	finainchie, iere, n.m. *Les finainchies sont en tieûsain.*
financièrement, adv. *Tout devrait bien se passer financièrement.*	finainchier'ment, adv. *Tot s' dairait bïn péssaie finainchier'ment.*
financières (**avoir des difficultés -**), loc.v. *Je crois qu'il a des difficultés financières.*	étre dains les dats, loc.v. *I crais qu' èl ât dains les dats.*
financières (**avoir des difficultés -**), loc.v. *Nous avons des difficultés financières à la fin de chaque mois.*	étre sarrè (Montignez) ou étre sèrrè, loc.v. *Nôs sons sarrè* (ou *sèrrè*) *en lai fïn d' tchétçhe mois.*
financières (**sauver de difficultés -**; renflouer), loc.v. *Son père l'a aidé pour le sauver de difficultés financières.*	aiffiouaie, raiffiouaie, renchûaie ou renchuaie, v. *Son pére y' é édie po l' aiffiouaie* (*raiffiouaie*, *renchûaie* ou *renchuaie*).
finasser (agir avec une finesse qui confine à la déloyauté), v. *Il pensait, à la française, que c'est toujours un tort de finasser et d'avoir peur.* (Maurice Barrès)	fïnnaichie ou f'naichie, v. *È s' musait, en lai fraiçaise, qu' ç' ât aidé ïn toûe d' fïnnaichie* (ou *de f' naichie*) *pe d' aivoi pavou.*
finasserie (procédé d'une personne qui finasse), n.f. *Les finasseries, les avocasseries, les discussions d'Euripide... sont très sensiblement inférieures à Racine* (Charles Péguy)	fïnnaich'rie ou f'naich'rie, n.f. *Les fïnnaich'ries* (ou *f' naich' ries*), *les aivainpail' ries, les dichcuchions de ç't' Euripide… sont bïn seinchibyement pus béches en ci Racine.*
finasseur ou **finassier** (personne qui finasse), n.m. *Pour une fois, ce finasseur* (ou *finassier*) *a été attrapé.*	fïnnaichou, ouse, ouje ou f'naichou, ouse, ouje, n.m. *Po ïn côp, ci fïnnaichou* (ou *f' naichou*) *ât aivu aittraipè.*
finaud (qui cache de la finesse sous un air de simplicité), adj. *On aime les paysans finauds.*	finâd, e ou fïnnâd, e, adj. *An ainme les finâds* (ou *fïnnâds*) *paiyisains.*
finaud (celui qui cache de la finesse sous un air de simplicité), n.m. *La petite finaude avait tout deviné.*	finâd, e ou fïnnâd, e, adj. *Lai p'téte finâde* (ou *fïnnâde*) *aivait tot d' vinè.*
finauderie (caractère ou façon d'agir de celui qui est finaud), n.f. *Il se complaît dans la finauderie.*	finâd'rie ou fïnnâd'rie, n.f. *È s' aibiât dains lai finâd' rie* (ou *fïnnâd' rie*).
fin de non-recevoir (refus), loc.nom.f. *Je désire fort qu'il n'y ait pas trop de difficultés et de fins de non-recevoir.*	fïn de nian-r'cidre (nian-rcidre), loc.nom.f. *I midye foûe qu' è n' y aiveuche pe trop d' diffitiuytès pe d' fins de nian-r' cidre* (ou *nian-rcidre*).
fin de semaine (week-end), loc.nom.f. *Ils passent chaque fin de semaine dans le Jura.*	fïn de s'mainne (smainne, s'mainne ou smainne), loc.nom.f. ou saim-dûe, n.m. *Ès péssant tchétçhe fïn de s' mainne* (*smainne, s' nainne* ou *snainne*) ou (*ses saim-dûes*) *dains*

	l'Jura.
fine (eau-de-vie de bonne qualité), n.f.	fïnne, n.f.
Il boit un petit verre de fine.	*È boit ïn p'tét voirre de fïnne.*
fine champagne (cognac de qualité supérieure), loc.nom.f.	fïnne tchaimpaigne, loc.nom.f.
Il est fier de sa fine champagne.	*Èl ât fie d'sai fïnne tchaimpaigne.*
fine (**corde la plus - d'un instrument à cordes**; chanterelle), loc.nom.f. *Il joue presque toujours sur la corde la plus fine de son instrument.*	tchaint'rèlle, tchaintrèlle, tchaint'rèye ou tchaintrèye, n.f. *È djûe quasi aidé ch'lai tchaint'rèlle* (*tchaintrèlle*, *tchaint'rèye* ou *tchaintrèye*).
fine de claire, loc.nom.f. ou **claire**, n.f (huîtres de claire), n.f. *Ces fines de claires* (ou *claires*) *sont excellentes.*	fïnne de çhaîre (çhaire ou çhére), loc.nom.f. ou çhaîre (çhaire ou çhére), n.f. *Ces fïnnes de çhaîres* (*çhaires* ou *çhéres*) ou *çhaîres* (*çhaires* ou *çhéres*) *sont défïnmeu.*
fine (**galette -**; crêpe), loc.nom.f.	crâpè ou crâpé, n.m.
Èlle fait une galette fine à la confiture.	*Èlle fait ïn crâpè* (ou *crâpé*) *en lai confreture.*
fine (**galette -**; crêpe), loc.nom.f.	oriètte, n.f.
La mère donne des crêpes à ses enfants.	*Lai mére bèye des orièttes en ses afaints.*
fine (**gratter la terre pour la rendre -**), loc.v.	égraiboennaie (J. Vienat), v.
Va l'aider à gratter la terre pour la rendre fine!	*Vais y'édie è égraiboennaie!*
finement (avec finesse, subtilité), adv.	fïnn'ment, adv.
Elle apprécie pleinement et finement cette oeuvre.	*Èlle prédge pieinn'ment pe fïnn'ment ç't'ôvre.*
finement (avec habileté), adv. *Il a finement calculé son coup.*	fïnn'ment, adv. *Èl é fïnn'ment cartiulè son côp.*
finement (d'une manière fine, délicate), adv.	fïnn'ment, adv.
Cet objet est finement ouvragé.	*Ç't'oubjècte ât fïnn'ment ôvraidgie.*
finement (**raccommoder -**), loc.v.	chtaiplaie, raipsaudaie, raivâdaie, raivadaie, raivaudaie, raiyûaie, raiyuaie, raiy'vaie, réyûaie, réyuaie, rèy'vaie, r'peçataie ou rpeçataie, v.
J'ai dû donner son habit à raccommoder finement.	*I aî daivu bèyie sai véture è chtaiplaie* (*raipsaudaie*, *raivâdaie*, *raivadaie*, *raivaudaie*, *raiyûaie*, *raiyuaie*, *raiy'vaie*, *réyûaie*, *réyuaie*, *rèy'vaie*, *r'peçataie* ou *rpeçataie*).
fine (**pierre -** ; gemme transparente), loc.nom.f.	fïnne piere, loc.nom.f.
Elle met de l'ordre dans ses pierres fines.	*Èlle bote de l'oûedre dains ses fïnnes pieres.*
finerie (fourneau d'affinage de la fonte), n.f.	fïnn'rie, n.f.
Ils attisent le feu de la finerie.	*Ès raittujant l'fûe d'lai fïnn'rie.*
finerie (usine d'affinage), n.f. *Son père travaille à la finerie.*	fïnn'rie, n.f. *Son pére traivaiye en lai fïnn'rie.*
fines (granulat constitué d'éléments de très petites dimensions), n.f.pl. *Les fines peuvent rester brutes ou être lavées.*	fïnnes, n.f.pl. *Les fïnnes poéyant d'moéraie roides obïn étre laivèes.*
finesse (plan ou action marquant la ruse), n.f. *La plus subtile de toutes les finesses est de savoir bien feindre de tomber dans les pièges que l'on nous tend.* (La Rochefoucauld)	fïnnèche ou f'nèche, n.f. *Lai pus aluèe d'totes les fïnnêches* (ou *f'nèches*) *ât d'saivoi bïn faite côte sen d'tchoire dains les lais qu'an nôs tend.*
finesse (extrême délicatesse de forme ou de matière), n.f. *« Le linge était d'une finesse et d'une beauté que n'avait jamais soupçonnées Edmond»* (Louis Aragon)	fïnnèche ou f'nèche, n.f. *« L'lïndge était d'ènne fïnnêche* (ou *f'nèche*) *pe d'ènne biâtè qu'n'aivait dj'mais gèrmégie ci Monmon»*
finesse (chose difficile à comprendre, à manier), n.f. *Elle voudrait comprendre toutes les finesses la la langue.*	fïnnèche ou f'nèche, n.f. *Èlle voérait compâre totes les fïnnêches* (ou *f'nèches*) *d'lai laindye.*
fine (**toile de lin très -**; batiste), loc.nom.f.	batiche (Montignez), n.f.
Elle cherche de la toile de lin très fine.	*Èlle tçhie d'lai batiche.*
finette (étoffe de coton croisée dont l'envers est pelucheux), n.f. *Sa chemise de nuit est en finette.*	finatte, fïnnatte ou f'natte, n.f. *Sai tch'mije de neût ât en finatte* (*fïnnatte* ou *f'natte*).
fin (**gravier -**), loc.nom.m. *C'est mieux maintenant qu'il y a du gravier fin sur la place.*	b'satte ou bsatte, n.f. *Ç'ât meu mitnaint qu'è y é d'lai b'satte* (ou *bsatte*) *ch'lai piaice.*
fini (achevé, terminé), adj. *Ses études sont finies.*	fini, e, adj. *Ses raicodjes sont finies.*
fini (mené à son point d'achèvement), adj.	fini, e, adj.
Tout ce qu'il fait est merveilleusement fini.	*Tot ç'qu'è fait ât mârvoiyouj'ment fini.*
fini (au sens péjoratif : achevé, parfait en son genre),	fini, e, adj.

adj. *C'est un menteur fini.*	*Ç' ât ïn fini mentou.*
fini (qui est arrivé à son terme), adj. *Sa journée de travail est finie.*	fini, e, adj. *Sai djouénèe d' traivaiye ât finie.*
fini (limité), adj. *Certains savants croient que l'univers est fini.*	fini, e, adj. *Quéques saivaints craiyant qu' l' eunivie ât fini.*
fini (en mathématique : constitué d'un nombre limité d'éléments), adj. *L'ensemble de nombres {1, 2, 3} est fini.*	fini, e, adj. *L' ensoinne des nïmbres {1, 2, 3} ât fini.*
fini (ce qui est borné limité), n.m. *Elle travaille à sa théorie sur le fini.*	fini, n.m. *Èlle traivaiye en sai tyiorie ch' le fini.*
finir (conduire à son terme), v. *Il commence par où il devrait finir.*	fini, v. *Èl èc'mence poi laivoù qu' è dairait fini.*
finir (mener une période à à son terme), v. *Elle finit ses jours à la campagne.*	fini, v. *Èlle finât ses djoués en lai caimpaigne.*
finir (utiliser jusqu' au bout), v. *On ne lui achètera pas de souliers, il finira ceux de son frère.*	fini, v. *An n' yi veut p' aitch'taie d' soulaîes, è veut fini ces d' son frére.*
finir (mener brusquement à son terme), v. *Il est temps de finir nos querelles.*	fini, v. *Èl ât temps d' fini nôs brïndyes.*
finir (avec l'infinitif : cesser de), v. *La pluie ne finit pas de tomber.*	fini, v. *Lai pieudge ne finât p' de tchoire.*
finir (arriver à son terme dans le temps), v. *Le spectacle finit vers minuit.*	fini, v. *Le chpèctâtçhe finât vés méneût.*
finir (ariver à son terme dans l'espace), v. *La rue finit en cul-de-sac.*	fini, v. *Lai vie finât en tiu-d'sait.*
finir par (avec l'infinitif : arriver, après une série de faits), loc.v. *Je finirai bien par trouver.*	fini pa (pai, pair, pè, pèr, poi ou poir), loc.v. *I veus bïn fini pa* (*pai*, *pair*, *pè*, *pèr*, *poi* ou *poir*) *trovaie*
finir (**en -** ; mettre fin à une chose longue, désagréable), loc.v. *Dépêche-toi, décide-toi, il est temps d'en finir.*	en fini, loc.v. *Dépâdge-te, déchide-te, èl ât temps d' en fini.*
finir en queue-de-poisson (finir brusquement, tourner court), loc.v. *Cette histoire finit en queue-de-poisson.*	quoûe-d' poûechon ou quoue-d' poûechon, loc.v. *Ç't' hichtoire finât en quoûe-d' poûechon* (ou *quoue-d' poûechon*). (on trouve aussi toutes ces locutions où *poûechon* est remplacé par *pôchon*, *pochon*, *poéchon*, *poichon* ou *pouechon*)
finish (fin d'un combat de boxe dont la durée n'est pas limitée), n.m. *Ils font un match au finish.*	f'ni, n.m. *Ès fait ïn match â f'ni.*
finish (aptitude à finir une compétition), n.m. *Ce coureur manque un peu de finish.*	f'ni, n.m. *Ci rèxou mainque ï pô de f'ni.*
finissant, adj. *Nous avons vécu un siècle finissant.*	finéchaint, ainne, adj. *Nôs ains vétçhu ïn finéchaint siecle.*
finition, n.f. *On juge un ouvrier à la bonne finition de son travail.*	finéchion ou finéchon, n.f. *An djudge ïn ôvrie en lai boinne finéchion* (ou *finéchon*) *d' son traivaiye.*
finitude, n.f. *Il croit à la finitude du monde.*	finétude, n.f. *È crait en lai finétude di monde.*
finlandais (relatif à la Finlande), adj. *Il achète un journal finlandais.*	fïnlaindais, aije, aise, adj. *Èl aitchete ènne fïnlaindaije feuye.*
Finlandais (celui qui habite en Finlande ou qui en est originaire), n.pr.m. *Les Finlandais parlent le finnois ou le suédois.*	Fïnlaindais, aije, aise, n.pr.m. *Les Fïnlaindais djâsant l' fïnnois obïn le ch'wéde.*
Finlande (pays de la Scandinavie), n.pr.f. *Il y a beaucoup de lacs en Finlande.*	Fïnlainde, n.pr.f. *È y é brâment d' lais en Fïnlainde.*
fin (**mettre - à**), loc.v. *Il mit fin à la séance.*	botaie fïn en, boutaie fïn en ou menttre fïn en, loc.v. *È boté fïn* (*bouté fïn* ou *mentté fïn*) *en lai séainche.*
finnois (du peuple de langue non indo-européenne qui vit en Finlande), adj. *Il étudie la littérature finnoise.*	fïnnois, oije, oise, adj. *È raicodje lai fïnnoije lattrure.*
finnois (langue finno-ougrienne parlée en Finlande), n.m. *Elle essaie de se faire comprendre en finnois.*	fïnnois, n.m. *Èlle épreuve d' se faire è compâre en fïnnois.*

finno-ougrien (relatif à un groupe de langues comprenant le finnois, le lapon, l'estonien et le hongrois, ainsi que plusieurs langues d'U.R.S.S.), adj. *Il consulte la carte des langues finno-ougriennes.*	fïnno-ongrïn, ïnne, adj. *È conchulte lai câtche des fïnno-ongrïnnes laindyes.*
finno-ougrien (groupe de langues comprenant le finnois, le lapon, l'estonien et le hongrois, ainsi que plusieurs langues d'U.R.S.S.), n.m. *Elle sait quelques mots de finno-ougrien.*	fïnno-ongrïn, n.m. *Èlle sait quéques mots d' fïnno-ongrïn.*
fin (**peigne très -**), loc.nom.m. *Elle passe le peigne très fin dans les cheveux de l'enfant pour enlever les poux.*	peingnatte, n.f. *Èlle pésse lai peingnatte dains les pois d' l' afaint po rôtaie les pouyes.*
fin (**prendre**), loc.v. *On ne sait pas quand la guerre prendra fin.*	pâre fïn, loc.v. *An n' sait p' tiaind qu' lai dyierre veut pâre fïn.* (on trouve aussi ces locutions verbales sous la forme : pare fïn, penre fïn, peûre fïn, peure fïn ou poire fïn)
fin (**raccommodage -**), loc.nom.m. *Ce raccommodage fin est bien fait, on ne le remarque pas.*	chtaiplaidge, raipsaudaidge, raivâdaidge, raivadaidge, raivaudaidge, raiyûaidge, raiyuaidge, raiy'vaidge, réyûaidge, réyuaidge, rév'vaidge, r'peçataidge ou rpeçataidge, n.m. *Ci chtaiplaidge* (*raipsaudaidge*, *raivâdaidge*, *raivadaidge*, *raivaudaidge*, *raiyûaidge*, *raiyuaidge*, *raiy'vaidge*, *réyûaidge*, *réyuaidge*, *rév'vaidge*, *r'peçataidge* ou *rpeçataidge*) *ât bïn fait, an le n' voit p'.*
fin (**très -**), loc.adj. *Elle aime la très fine senteur d'une fleur.*	finat, atte ou fïnnat, atte, adj. *Èlle ainme lai finatte* (ou *fïnnatte*) *sentou d'ènne çhoé.*
fiole d'eau-de-vie dans sa poche (**personne qui a toujours sa -**), loc.nom.f. *La personne qui a toujours sa fiole d'eau-de-vie dans sa poche s'arrête pour prendre une gorgée.*	trotteuje, trotteuse, trott'louje, trottlouje, trott'louse, trottlouse, trott'nouse, trottnouse, trottouje ou trottouse, n.f. *Lai trotteuje* (*trotteuse*, *trott'louje*, *trottlouje*, *trott'louse*, *trottlouse*, *trott'nouse*, *trottnouse*, *trottouje* ou *trottouse*) *s' airrâte po pâre ènne goug'nèe.*
fion (populairement : bonne tournure, cachet final, dernière main), n.m. *Elle donne le petit coup de fion nécessaire à sa présentation.*	f'gnon ou fion, n.m. *Èlle bèye le p'tét côp d' f'gnon* (ou *fion*) *aibaingnâ en sai preujentâchion.*
fion (fr.rég. : remarque blessante), n.m. *Il lance des fions à tout le monde.*	f'gnon ou fion, n.m. *È laince des f'gnons* (ou *fions*) *en tot l' monde.*
fion (populairement : derrière, anus), n.m. *Il ne se casse pas le fion.*	f'gnon ou fion, n.m. *È n' se ront p' le f'gnon* (ou *fion*).
fion (au sens familier : chance), n.m. *Quel coup de fion elle a eu !*	f'gnon ou fion, n.m. *Qué côp d' f'gnon* (ou *fion*) *èlle é t' aivu.*
fiord ou **fjord** (mot norvégien : golphe s'avançant profondément à l'intérieur des terres), n.m. *Les fiords* (ou *fjords*) *sont d'anciennes vallées glaciaires envahies par la mer.*	fdjor, n.m. *Les fdjors sont d' véyats yaichéres vâs envahis poi lai mèe.*
fioriture (en musique, ornement : arpège, mordant, trille), n.f. *Il y a de belles fioritures dans ce chant.*	fieûr'ture, fieur'ture, fiôr'ture, fior'ture, fyeûr'ture, fyeur'ture, fyôr'ture ou fyor'ture, n.f. *È y é d' bèlle fieûr'tures* (*fieur'tures*, *fiôr'tures*, *fior'tures*, *fyeûr'tures*, *fyeur'tures*, *fyôr'tures* ou *fyor'tures*) *dains ci tchaint.*
fioriture (ornement), n.f. *Elle met des fioritures à ce dessin.*	fieûr'ture, fieur'ture, fiôr'ture, fior'ture, fyeûr'ture, fyeur'ture, fyôr'ture ou fyor'ture, n.f. *Èlle bote des fieûr'tures* (*fieur'tures*, *fiôr'tures*, *fior'tures*, *fyeûr'tures*, *fyeur'tures*, *fyôr'tures* ou *fyor'tures*) *en ci graiy'naidge.*
fiote ou **fiotte** (homosexuel), n.f. *Il a osé lui dire que c'était une fiote* (ou *fiotte*).	fyéotte, n.f. *Èl é oûejè y' dir qu' ç' était ènne fyéotte.*
fiote ou **fiotte** (injure adressée à un homme, dénonçant sa lâcheté), n.f. *« Il a failli renoncer à son entreprise, puis s'est galvanisé en se traitant de fiote* (ou *fiotte*)*»* (Albert Simonin)	fyéotte, n.f. *« Èl é faiyi r' nonchie en son entreprije, pe s' ât gailvanijie en s' trétaint d' fyéotte »*
fioul (mazout), n.m. *Ils ont une chaudière au fioul.*	maijout, n.m. *Èls aint ènne tchâdiere â maijout.*
firmament (la voûte céleste), n.m.	feurmâment, n.m.

L'enfant regarde les étoiles du firmament.	*L' afaint raivoéte les yeûtchïns di feurmâment.*
firme (entreprise industrielle ou commerciale), n.f.	feurme, n.f.
Il dirige une grosse firme multinationale.	*È diridge ènne grôsse dieûnâ-aib'nâ feurme.*
fisc (administration chargée de percevoir les impôts et taxes publiques), n.m. *Ils ont fraudé le fisc.*	fichc, n.m. *Èls aint frâdè l' fichc.*
fiscal (qui se rapporte au fisc, à l'impôt), n.m. *Chacun aimerait connaître les lois fiscales.*	fichcâ (sans marque du fém.), adj. *Tchétçhun ain'mrait coégnâtre les fichcâs leis.*
fiscalement (du point de vue fiscal), adv. *Il a triché fiscalement.*	fichcâment, adv. *Èl é tritchie fichcâment.*
fiscalisation (action de fiscaliser, son résultat), n.f. *Ils vont revoir tout le système de fiscalisation.*	fichcâyijâchion, n.f. *Ès v'lant r'voûere tot l' chychtéme de fichcâyijâchion.*
fiscaliser (soumettre à l'impôt), v. *Ils ont fiscalisé une tranche de revenus.*	fichcâyijie, v. *Èls aint fichcâyijie ènne traintche d' eur'venus.*
fiscalité (système fiscal ; ensemble des lois, des mesures relatives au fisc, à l'impôt), n.f. *Ils travaillent à une réforme de la fiscalité.*	fichcâyitè, n.f. *Ès traivaiyant en ènne réframe d' lai fichcâyitè.*
fissilingue (se dit de certains reptiles dont la langue est longue), adj. *Le lézard est un reptile fissilingue.*	grante-laindye (sans marque du fém.), adj. *L' yézaidye ât ènne grante-laindye sive.*
fissible (en physique : susceptible de donner lieu à un phénomène de fission), adj. *Les explosifs nucléaires sont des corps fissibles.*	éleûchibye ou fichibye (sans marque du fém.), adj. *Les dieugn'lâs détoènous sont des éleûchibyes* (ou *fichibyes*) *coûes.*
fissile (qui tend à se fendre, à se diviser en feuillets minces), adj. *Le schiste est une roche fissile.*	éleûchiye ou fichiye (sans marque du fém.), adj. *L' écâchele ât ènne éleûchiye* (ou *fichiye*) *roitche.*
fission (en physique : rupture d'un noyau d'atome), adj. *La fission d'un noyau d'uranium 235 sous l'action d'un neutron incident produit un énorme dégagement d'énergie.*	éleûchion ou fichion, n.f. *L' éleûchion* (ou *Lai fichion*) *d' ïn dieuné d' ouranyium 235 dôs l' aicchion d' ïn ïnchideint neûton prôdut ïn ïnnôrme dégaidg'ment d' énèrdgie.*
fissipare (en biologie : on dit aussi scissipare, qui se reproduit par scissiparité), adj. *Elle fait une liste d'animaux fissipares.*	éleuchipaire ou fichipaire (sans marque du fém.), adj. *Èlle fait ènne yichte d' éleuchipaires* (ou *fichipaires*) *bétes.*
fissiparité (en biologie : on dit aussi scissiparité, reproduction asexuée par division simple de l'organisme), n.f. *Ces animaux se reproduisent par fissiparité.*	éleuchipairitè ou fichipairitè, n.f. *Ces bétes se r'prôdujant poi éleuchipairitè* (ou *fichipairitè*).
fissuration (le fait de se fissurer), n.f. *C'est une très vieille fissuration.*	éleûchurâchion ou fichurâchion, n.f. *Ç' ât ènne brâment véye éleûchurâchion* (ou *fichurâchion*).
fissure (petite fente), n.f. *Il y a une fissure dans le mur.*	éleûchure ou fichure (sans marque du fém.), n.m. *È y' é ènne éleûchure* (ou *fichure*) *dains l' mûe.*
fissure (au sens figuré : dégradation), n.f. *Ce sera la première fissure réelle dans l'estime que j'ai pour vous.* (Henry de Montherlant)	éleûchure ou fichure (sans marque du fém.), n.m. *Çoli veut étre lai premiere réâ éleûchure* (ou *fichure*) *dains lai prédge qu' i aî po vôs .*
fissuré (se dit d'un rail qui offre des amorces de fissures en un point quelconque) adj. *Ils remplacent un rail fissuré.*	éleûchurie ou fichurie (sans marque du fém.), adj. *Ès rempiaichant ènne éleûchurie* (ou *fichurie*) *râye.*
fissurer (diviser par fissure), v. *D'un coup de marteau, il a fissuré la pierre.*	éleûchurie ou fichurie, v. *D' ïn côp d' maitché, èl é éleûchurie* (ou *fichurie*) *lai piere.*
fissurer (au sens figuré : diviser), v. *Il était aisé de voir que l'événement fissurait l'Europe en deux blocs.* (Jules Romains)	éleûchurie ou fichurie, v. *Èl était aîjie d' voûere que l' è-djo éleûchurait* (ou *fichurait*) *l' Urope en dous byocs.*
fissurer (**se -** ; se diviser) v.pron. *La planche se fissure.*	s' éleûchurie ou s' fichurie, v.pron. *L' lavon s' éleûchure* (ou *s' fichure*).
fissurer (**se -** ; au sens figuré : se dégrader) v.pron. *On ne sait pas pourquoi leur amitié s'est fissurée.*	s' éleûchurie ou s' fichurie, v.pron. *An n' sait p' poquoi qu' yote aimitie s' ât éleûchurie* (ou *fichurie*).
fiston (en langage populaire : appellatif pour un jeune garçon), n.m. *Viens par ici, fiston !*	fichton ou féchton, n.m. *Vïns poi chi, féchton* (ou *fichton*) *!*
fistot (en argot militaire : élève officier de l'école	fichtot ou féchtot, n.m.

navale), n.m. *Les fistots sont de sortie.* — *Les féchtots* (ou *fichtots*) *sont d'soûetchie.*

fistulaire (qui présente un canal dans toute sa longueur), adj. — échclaiduyére ou fichtuyére (sans marque du fém.), adj.
L'enfant suce une stalactite fistulaire. — *L'afaint tcheule ènne échclaiduyére* (ou *fichtuyére*) *laîgrâgott'ratte.*

fistulaire (qui se rapporte à une fistule), adj. — échclaiduyére ou fichtuyére (sans marque du fém.), adj.
Elle ressent des douleurs fistulaires. — *Èlle eur'sent des échclaiduyéres* (ou *fichtuyéres*) *deloûes.*

fistulaire (poisson osseux, très allongé, étroit appelé aussi bouche en flûte ou cure-pipe), n.f. *Il a pêché des fistulaires.* — échclaiduyére ou fichtuyére (sans marque du fém.), n.f.
Èl é pâtchie des échclaiduyéres (ou *fichtuyéres*).

fistule (en médecine : ulcère en forme de canal qui livre passage à un liquide physiologique ou pathologie), n.f. — échclaiduye ou fichtuye, n.f.
Les fistules réclament presque toujours un traitement chirurgical. — *Les échclaiduyes* (ou *fichtuyes*) *raimolant quâsi aidé ïn chirudgicâ trét'ment.*

fistuleux (en médecine : qui est de la nature de la fistule), adj. — échclaiduyou, ouse, ouje ou fichtuyou, ouse, ouje, adj.
Elle a un ulcère fistuleux. — *Èlle é ïn échclaiduyou* (ou *fichtuyou*) *l'oulchére.*

fistuline (champignon communément appelé langue-de-bœuf ou foie-de-boeuf), n.f. *La fistuline est fréquente sur les troncs de chênes et de châtaigniers.* — échclaiduyïnne ou fichtuyïnne, n.f.
L'échclaiduyïnne (ou *Lai fichtuyïnne*) *ât fréqueinne chus les trontchats de tchénes pe d'tchaintangnies.*

fitness (ensemble d'activités destinées à maintenir la forme par des exercices physique), n.m. *Elle suit assidûment les cours collectifs de fitness.* — bote (boute, mentte ou mije) en frame (ou frome), loc.nom.f. *Èlle cheût aichidument les tieumuns coués d'bote* (*boute, mentte* ou *mije*) *en frame* (ou *frome*).

fiv (sigle : fécondation in vitro), n.f. *Les inscriptions « fiv » recouvrent les murs.* — fiv, n.f ou orine ïn vitro, loc.nom.f. *Les ïnchcripchions « fiv* ou *orine ïn vitro » r'tieûvrant les mûes.*

fivète (sigle : fécondation in vitro et transfert d'embryon), n.f. *«Fivète » désigne la méthode de procréation artificielle consistant à prélever des ovocytes et à replacer l'œuf dans l'utérus après fécondation in vitro.* — fivète, n.f ou orine ïn vitro pe tranchfért d' embruyon, loc.nom.f. *« Fivète* ou *Orine ïn vitro » déjeingne lai méthôde d'airtifichiâ prourine conchichtaint è préy'vaie des ûevâchytes pe è r'piaicie l'ûe dains l'utéruche aiprés orine ïn vitro.*

fixage (action de fixer), n.m. — fichquaidge ou fichtçhaidge, n.m.
Il travaille au fixage des couleurs. — *È traivaiye â fichquaidge* (ou *fichtçhaidge*) *des tieulèes.*

fixage (en photographie : opération pour rendre l'image inaltérable à la lumière), n.m. *Il a bien réussi le fixage.* — fichquaidge ou fichtçhaidge, n.m.
Èl é bïn point l'fichquaidge (ou *fichtçhaidge*).

fixateur (qui a la propriété de fixer), adj. — fichquatou, ouse, ouje ou fichtçhatou, ouse, ouje, adj.
Il utilise un produit fixateur. — *È s'sie d'ïn fichquatou* (ou *fichtçhatou*) *prôdut.*

fixateur (substance qui fixe l'image photographique), n.m. — fichquatou, ouse, ouje ou fichtçhatou, ouse, ouje, n.m.
Elle achète du fixateur. — *Èlle aitchete di fichquatou* (ou *fichtçhatou*).

fixateur (vaporisateur qui projette un fixatif), n.m. — fichquatou, ouse, ouje ou fichtçhatou, ouse, ouje, n.m.
Son fixateur ne fonctionne plus. — *Son fichquatou* (ou *fichtçhatou*) *n'vait pus.*

fixatif (qui fixe), adj. — fichquatif, ive ou fichtçhatif, ive, adj.
Il a une bonne substance fixative. — *Èl é ènne boinne fichquative* (ou *fichtçhative*) *chubchtainche.*

fixatif (préparation liquide qui fixe), n.m. — fichquatif ou fichtçhatif, n.m.
Elle ouvre la bouteille de fixatif. — *Èlle eûvre lai botaye de fichquatif* (ou *fichtçhatif*).

fixatif (produit permettant de fixer une coiffure), n.m. — fichquatif ou fichtçhatif, n.m.
Le coiffeur enduit ses cheveux de fixatif. — *L'frâtraire bote di fichquatif* (ou *fichtçhatif*) *chus ses pois.*

fixation (action de déterminer), n.f. *Ils parlent de la fixation du prix du blé.* — fichquachion ou fichtçhachion, n.f. *Ès djâsant d'lai fichquachion* (ou *fichtçhachion*) *di prie di bié.*

fixation (attachement psychologique intense à quelqu'un ou à quelque chose), n.f. *Il est malade de fixation à sa mère.* — fichquachion ou fichtçhachion, n.f.
Èl ât malaite de fichquachion (ou *fichtçhachion*) *en sai mére.*

fixation (dispositif servant à fixer), n.f. — fichquachion ou fichtçhachion, n.f.
La fixation tient bien comme il faut. — *Lai fichquachion* (ou *fichtçhachion*) *tïnt bïn daidroit.*

fixation (fait de se fixer, pour des personnes), n.f. — fichquachion ou fichtçhachion, n.f. *È traivaiye en lai*

Il travaille à la fixation des nomades.	*fichquachion* (ou *fichtçhachion*) *des dgens di viaidge.*
fixation (**organe de - de certaines plantes grimpantes**; vrille), loc.nom.m. *La vigne s'accroche au pieu avec ses organes de fixation.*	viote, n.f. *Lai vaingne s' aiccretche â pâ d' aivô ses viotes.*
fixe (**cloche - que l'on frappe**), loc.nom.f. *Le musicien frappe sur la cloche fixe.*	tïmbre, n.m. *L' dyïndyaire fie chus l' tïmbre.*
fixe (qui ne bouge pas ; immobile), adj. *Son regard est fixe.*	fichque ou fichtçhe (sans marque du fém.), adj. *Son r 'dyaîd ât fichque* (ou *fichtçhe*).
fixe (qui ne varie pas, régulier), adj. *Elle travaille à horaire fixe.*	fichque ou fichtçhe (sans marque du fém.), adj. *Èlle traivaiye è fichque* (ou *fichtçhe*) *hourou.*
fixe (réglé d'une façon précise et définitive), adj. *Cela revient à date fixe.*	fichque ou fichtçhe (sans marque du fém.), adj. *Çoli r 'vïnt è fichque* (ou *fichtçhe*) *daite.*
fixe (au sens abstrait : réglé d'une façon précise et définitive), adj. *« Toutes ses croyances étaient fixes, sans jamais d'oscillations »* (Guy de Maupassant)	fichque ou fichtçhe (sans marque du fém.), adj. *« Totes ses craiyainches étïnt fichques* (ou *fichtçhes*) *sains dj'mais d' brâlainches»*
fixe ! (commandement militaire), interj. *On entendit l'ordre : « À vos rangs, fixe ! »*	fichque !ou fichtçhe ! interj. *An ôyé l' oûedre : « È vôs raings, fichque !* (ou *fichtçhe !*)*»*
fixe (appointement fixe), n.m. *Ce représentant touche un fixe en dehors de ses commissions.*	fichque ou fichtçhe, n.m. *Ci r 'preujentaint toutche ïn fichque* (ou *fichtçhe*) *en d'feû d' ses commichions.*
fixé (qui se rapporte à la fixation psychologique), adj. *Ses yeux fixés font peur.*	fichquè, e ou fichtçhè, e, adj. *Ses fichquès* (ou *fichtçhès*) *l' eûyes faint è pavou.*
fixé (celui qui souffre de fixation psychologique), n.m. *Elle aide les fixés.*	fichquè, e ou fichtçhè, e, n.m. *Èlle éde les fichquès* (ou *fichtçhès*).
fixe-chaussette (support-chaussette), n.m. *Ses fixe-chaussettes dépassent.*	fichque-tchâsse ou fichtçhe-tchâsse, n.m. *Ses fichque-tchâsses* (ou *fichtçhe-tchâsses*) *dépéssant.*
fixé (**crochet - au limon pour maintenir le recul du cheval**; ragot), loc.nom.m. *On ne peut pas atteler ce cheval, les crochets fixés au limon pour maintenir le recul sont trop en arrière.*	raigâ (J. Vienat), raigat, raigot, règat, règot, rigat ou rigot, n.m. *An n' peut aipiaiyie ci tchvâ, les raigâs* (*raigats*, *raigots*, *règats*, *règots*, *rigats* ou *rigots*) *sont trop en d'rie.*
fixé devant le coutre (**petit soc - qui sert à couper l'herbe**; rasette), loc.nom.m. *Une grosse pierre a déplacé le petit soc fixé devant le coutre de la charrue.*	raîjatte, raijatte, raîsatte, raisatte, rèjatte, rèjatte, rèsatte ou résatte, n.f. *Ènne grôsse piere é dépiaicie lai raîjatte* (*raijatte*, *raîsatte*, *raisatte*, *rèjatte*, *rèjatte*, *rèsatte* ou *résatte*) *d' lai tchairrûe.*
fixée (**planche - horizontalement**; tablette), loc.nom.f. *Il nettoie la planche fixée horizontalement.*	tâbiatte, tabiatte, tâblatte, tablatte, tâbyatte, tabyatte, tâlatte ou talatte, n.f. *È nenttaye lai tâbiatte* (*tabiatte*, *tâblatte*, *tablatte*, *tâbyatte*, *tabyatte*, *tâlatte* ou *talatte*).
fixée (**sangle - au derrière du cheval**; culière), loc.nom.f. *La sangle fixée au derrière du cheval n'est pas bien accrochée.*	clais'rieme, claisrieme, coqu'nâle, coqu'nale, tçheuliere, tçhuliere, tçhuyiere, tieuliere, tieuyiere, tiuliere, tyeuyiere tyuliere, ou tyuyiere, n.f. *Lai clais'rieme* (*claisrieme*, *coqu'nâle*, *coqu'nale*, *tçheuliere*, *tçhuliere*, *tçhuyiere*, *tieuliere*, *tieuyiere*, *tiuliere*, *tyeuyiere*, *tyuliere* ou *tyuyiere*) *n' ât p' bïn aiccretchie.*
fixé (**être -** ; pour une personne : savoir à quoi s'en tenir), loc. *« C'est son droit, n'est-ce pas ? d'être fixée sur ce qui lui revient »* (Emile Zola)	étre fichquè, e ou étre fichtçhè, e, loc. *« Ç' ât son drèt, vôs n' craites pe ? d' étre fichquèe* (ou *fichtçhèe*) *chus ç' qu' yi r 'vïnt »*
fixe (**idée -** ; idée dominante, dont l'esprit ne peut se détacher), loc.nom.f. *« Les préventions qu'il avait contre moi sont devenues une idée fixe, une espèce de folie »* (Honoré de Balzac)	fichque (ou fichtçhe) aivijaîye (aivijaiye, aivijâle, aivijale, aivijion, aivijoûere, aivijouere, aivisaîye, aivisaiye, aivisâle, aivisale, aivision, aivisoûere, aivisouere ou idèe), loc.nom.f. *« Les prévainchions qu' èl aivait contre moi sont dev'ni ènne fichque* (ou *fichtçhe*) *aivijaîye* (*aivijaiye*, *aivijâle*, *aivijale*, *aivijion*, *aivijoûere*, *aivijouere*, *aivisaîye*, *aivisaiye*, *aivisâle*, *aivisale*, *aivision*, *aivisoûere*, *aivisouere* ou *idèe*)*, ènne échpèche de dôb'rie »*
fixement (d'une manière fixe), adv. *Mon père tient fixement le journal.*	fichqu'ment ou fichtçh'ment, adv. *Mon pére tïnt fichqu'ment* (ou *fichtçh'ment*) *lai feuye.*
fixement (d'un regard fixe), adv.	fichqu'ment ou fichtçh'ment, adv.

Il ne faut pas regarder fixement le soleil.	*È n' fât p' raivoétie fichqu'ment* (ou *fichtçh'ment*) *le s'raye.*
fixé (**ne pas être -** ; Pour une personne : ne pas savoir à quoi s'en tenir), loc. *Nous ne sommes pas encore fixés.*	n' pe étre fichquè, e ou n' pe étre fichtçhè, e, loc. *Nôs n' sons p' encoé fichquès* (ou *fichtçhès*).
fixer (retenir), v. *« Quatre punaises piquées de rouille y fixaient une carte* [*sur la porte*] *»* (Jules Romains)	fichque ou fichtçhe, n.m. *« Quaitre tçhimes pitçhèes d' reûye fichquïnt* (ou *fichtçhïnt*) *ènne câtche* [*chus lai poûetche*]*»*
fixer (faire demeurer quelqu'un en un lieu), v. *On a fixé les nomades à la terre.*	fichquaie ou fichtçhaie, v. *An ont fichquè* (ou *fichtçhè*) *les dgens di viaidge en lai tiere.*
fixer (regarder de façon continue et insistante), v. *Cesse de fixer ces gens !*	fichquaie ou fichtçhaie, v. *Râte de fichquaie* (ou *fichtçhaie*) *ces dgens !*
fixer (au sens figuré : rendre fixe, stable), v. *« Sa pensée vagabondait, sans qu'il pût la fixer sur rien »* (Roger Martin du Gard)	fichquaie ou fichtçhaie, v. *« Sai mujatte rodâyait, sains qu' è poéyeuche lai fichquaie* (ou *fichtçhaie*) *chus ran »*
fixer (établir de manière durable dans un état déterminé), v. *Elle fixe les couleurs sur un tissu.*	fichquaie ou fichtçhaie, v. *Èlle fichque* (ou *fichtçhe*) *les tieulèes chus ènne nètére.*
fixer (en photographie : rendre inaltérable à la couleur), v. *Il fi-xe un cliché avec un fixateur.*	fichquaie ou fichtçhaie, v. *È fichque* (ou *fichtçhe*) *ènne négative ïnmaîdge daivô ïn fichquatou.*
fixer (en chimie : empêcher un corps gazeux ou volatil de se perdre), v. *Ce produit fixera le corps volatil.*	fichquaie ou fichtçhaie, v. *Ci prôdut veut fichquaie* (ou *fichtçhaie*) *l' ébrusséjaint coûe.*
fixer (au sens abstrait : rendre stable et immobile), v. *L'usage a fixé le sens de cette expression.*	fichquaie ou fichtçhaie, v. *L' eûjaidge é fichquè* (ou *fichtçhè*) *l' seinche de ç't' échprèchion.*
fixer (régler d'une façon déterminée, définitive), v. *« Danton… obtint de la Convention, qu'on fixât le maximum du blé»* (Jules Michelet)	fichquaie ou fichtçhaie, v. *« Ci Danton…optïnt d' lai Conveinchion, qu' an fichqueuche* (ou *fichtçheuche*) *le maicchimum di biè»*
fixer (**courroie pour - un joug**), loc.nom.f. *Cette courroie pour fixer le joug est trop courte.*	lievre ou yievre, n.f. *Ç'te lievre* (ou *yievre*) *ât trop couétche.*
fixer l'ouvrage sur leurs genoux (**lanière de cuir dont se servent les cordonniers pour -**; tire-pied), loc.nom.f. *Le soulier a glissé sous la lanière de cuir du cordonnier sernat à le fixer sur ses genoux.*	tire-pie, n.m. *L' soulaîe é tçhissie dôd l' tire-pie.*
fixer quelqu'un (regarder quelqu'un fixement), loc.v. *« Thérè-se sourit, puis le fixa d'un air grave»* (François Mauriac)	fichquaie (ou fichtçhaie) quéqu'un, loc.v. *« Lai Théréje chôrié, pe l' fichquè* (ou *fichtçhè*) *d' ïn graive épièt»*
fixer quelqu'un sur (renseigner exactement quelqu'un sur), loc.v. *Je l'ai fixé sur vos intentions à son égard.*	fichquaie (ou fichtçhaie) quéqu'un, loc.v. *I l' ai fichquè* (ou *fichtçhè*) *chus vôs ïnteinchions en son édyaîd.*
fixer (**se -** ; s'installer en un lieu), v.pron. *« Les populations, si longtemps flottantes, se sont enfin fixées et assises»* (Michelet)	s' fichquaie ou s' fichtçhaie, v.pron. *« Lai dgèpe, che grant fiottainne, s' ât enfin fichquè* (ou *fichtçhè*) *pe sietè»*
fixer (**se -** ; devenir fixe, s'attacher), v.pron. *Les regards se fixaient sur elle.*	s' fichquaie ou s' fichtçhaie, v.pron. *Les r'diaîds s' fichquïnt* (ou *fichtçhïnt*) *chus lée.*
fixer (**se -** ; au sens figuré : s'établir dans, s'attacher à), v.pron. *Il s'est fixé à une résolution.*	s' fichquaie ou s' fichtçhaie, v.pron. *È s' ât fichquè* (ou *fichtçhè*) *en ènne réjôluchion.*
fixer (**se -** ; au sens absolu : se marier), v.pron. *Elle aurait l'âge de se fixer.*	s' fichquaie ou s' fichtçhaie, v.pron. *Èlle airait l' aîdge de s' fichquaie* (ou *fichtçhaie*).
fixer (**se -** ; se stabiliser), v.pron. *« La langue française n'est point fixée et ne se fixera point. Une langue ne se fixe pas»* (Victor Hugo)	s' fichquaie ou s' fichtçhaie, v.pron. *« Lai fraînçaise laindye n' ât p' fichquè pe se n' veut p' fichquaie* (ou *fichtçhaie*). *Ènne laindye se n' fichque* (ou *fichtçhe*) *pe »*
fixer (**se - sur** ; choisir en définitive), loc.v.pron. *Elle s'était fixée sur les corsages montants et les jupes trop longues.* (Jean-Paul Sartre)	s' fichquaie (ou s' fichtçhaie) chus, loc.v.pron. *Èlle s' était fichquè* (ou *fichtçhè*) *chus les montaints corchaidges pe les trop grantes djippes.*
fixer (**tresse pour - quelque chose**), loc.nom.f. *La tresse qui fixe le rideau est tombée.*	ch'moûe, ch'moue, chmoûe, chmoue, s'moûe, s'moue, smoûe ou smoue, n.f. *Lai ch'moûe* (*ch'moue*, *chmoûe*,

	chmoue, *s'moûe*, *s'moue*, *smoûe* ou *smoue*) *que r'ïnt l'ridé ât tchoi.*
fixer une pièce de bois (**pièce en fer pour - sur le banc de menuisier**; valet), loc.nom.f. *Il a du mal de retirer sa pièce en fer pour fixer une pièce de bois sur le banc de menuisier.*	vala, (vâla (J. Vienat), sans marque du féminin, vâlat (valat, vâliton, valiton, vâlotat ou valotat) de m'nujie, loc.nom.m. *Èl é di mâ de r'tirie son vala* (*vâla*, *vâlat*, *valat*, *vâliton*, *valiton*, *vâlotat* ou *valotat*) *de m'nujie.*
fixe (**sans domicile -** ; qui n'a aucun lieu d'habitation déterminé), loc.adj. *Elle a invité chez elle cette personne sans domicile fixe.*	sains fichque (ou fichtçhe) demoére (demore, demoure, haibie ou hôtâ), loc.adj. *Èlle é envèllie tchie lée ç'te sains fichque* (ou *fichtçhe*) *demoére* (*demore*, *demoure, haibie* ou *hôtâ*) *dgen.*
fixe (**sans domicile -** ; par extension : qui est sans toit et sans travail), loc.adj. *Il faut aider les chômeurs sans domicile fixe.*	sains fichque (ou fichtçhe) demoére (demore, demoure, haibie ou hôtâ), loc.adj. *È fât édie les sains fichque* (ou *fichtçhe*) *demoére* (*demore*, *demoure, haibie* ou *hôtâ*) *tchômous.*
fixe (**sans domicile -** ; celui qui n'a aucun lieu d'habitation déterminé), loc.nom.m. *C'est un sans domicile fixe de longue durée.*	sains fichque (ou fichtçhe) demoére (demore, demoure, haibie ou hôtâ), loc.nom.m. *Ç'ât ïn sains fichque* (ou *fichtçhe*) *demoére* (*demore*, *demoure, haibie* ou *hôtâ*) *de grante durie.*
fixe (**sans domicile -** ; par extension : celui qui est sans toit et sans travail), loc.nom.m. *On comprend facilement qu'un sans domicile fixe puisse voler.*	sains fichque (ou fichtçhe) demoére (demore, demoure, haibie ou hôtâ), loc.nom.m. *An comprend soîe sains fichque* (ou *fichtçhe*) *demoére* (*demore*, *demoure, haibie* ou *hôtâ*) *poéyeu-che voulaie.*
fixé (**torchon humide - à l'extrémité d'un manche qu'on passe dans le four avant d'enfourner**; écouvillon), loc.nom.m. *Elle passe le torchon humide fixé à l'extrémité d'un manche dans le four avant d'enfourner.*	écouvèt (Montignez), n.m. *È pésse l'écouvèt dains l'foué.*
fixisme (doctrine de la fixité des espèces), n.m. *Darwin ne croyait pas au fixisme.*	fichquichme ou fichtçhichme, n.m. *Darwin ne craiyait p'â fichquichme* (ou *fichtçhichme*).
fixisme (en géologie : théorie selon laquelle les continents seraient restés immobiles depuis le pliocène), n.m. *Il lit un article sur le fixisme.*	fichquichme ou fichtçhichme, n.m. *È yét ïn biat ch'le fichquichme* (ou *fichtçhichme*).
fixiste (qui a rapport au fixisme), adj. *Il croit à cette théorie fixiste.*	fichquichte ou fichtçhichte (sans marque du fém.), adj. *È crait en ci fichquichte* (ou *fichtçhichte*) *chichtème.*
fixité (carctère, état de ce qui est fixe), n.f. *La fixité des belles vieilles règles de grammaire est souvent malmenée.*	fichquitè ou fichtçhitè, n.f. *Lai fichquitè* (ou *fichtçhitè*) *des bèlles véyes réyes de granmére ât s'vent mâmoinnèe.*
fjeld ou **field** (mot norvégien : plateau rocheux usé par un glacier continental), n.m. *Nous sommes passés d'un fjeld* (ou *field*) *à un autre.*	fdjèl, n.m. *Nôs sons péssè d'ïn fdjèl en ïn âtre.*
fjord ou **fiord** (mot norvégien : golphe s'avançant profondément à l'intérieur des terres), n.m. *Les fjords* (ou *fiords*) *sont d'anciennes vallées glaciaires envahies par la mer.*	fdjor, n.m. *Les fdjors sont d'véyats yaichéres vâs envahis poi lai mèe.*
fla (onomatopée : double coup de baguette frappé sur le tambour, légèrement de la main droite, puis plus fort de la main gauche), n.m. *Il joue des fla et des ra.*	fla, n.m. *È djûe des fla pe des ra.*
flac ! (onomatopée imitant le bruit de l'eau qui tombe, de ce qui tombe dans l'eau), interj. *Il saute dans l'eau en criant flac !*	flac ! interj. *È sâte dains l'âve en breûyaint flac !*
flacon, n.m. *Qu'y a-t-il dans ces flacons ?*	p'téte botaiye (botaye ou botoiye), loc.nom.f. *Qu'ât-ç' qu'è y é dains ces p'tétes botaiyes* (*botayes* ou *botoiyes*)*?*
flagellateur (celui qui flagelle), adj. *Ce peuple a encore des pratiques flagellatrices.*	choulou, ouse, ouje, adj. *Ci peupye é encoé des choulouses pratitçhes.*
flagellateur (celui qui flagelle), n.m. *Les flagellateurs n'ont aucune pitié.*	choulou, ouse, ouje, n.m. *Les choulous n'aint piepe ènne pidie.*
flagellation, n.f. *Jésus-Christ a subi la flagellation.*	choulaince ou choulainche, n.f. *Djéjus-Chricht é sôbi lai choulaince* (ou *choulainche*).

flagelle ou **flagellum** (filament servant d'organe locomoteur), n.m. *Ce protozoaire a un flagelle* (ou *flagellum*).
choule, n.m.
Ci seinge-cèllulou é ïn choule.

flagellé (qui est muni d'un flagelle), adj.
Il observe des cellules flagellées.
choulè, e, adj.
È prégime des choulèes cèyuyes.

flageller, v. *Ils ont flagellé cette femme.*
choulaie, v. *Èls aint choulè ç'te fanne.*

flageller (**se -**), v.pron. *Il s'est flagellé jusqu'au sang.*
s' choulaie, v.pron. *È s' ât choulè djainqu' â saing.*

flagellés (en zoologie : classe de protozoaires pourvus d'un ou plusieurs flagelles), n.m.pl.
Il observe des cellules flagellées.
choulès, n.pr.m.
È prégime des choulèes cèyuyes.

flageolant, adj.
Il marche d'un pas flageolant.
flaidjolaint, ainne, fyaidjolaint, ainne ou tchainç'laint, ainne, adj. *È mairtche d'ènne flaidjolainne* (*fyaidjolainne* ou *tchainç'lainne*) *pésse.*

flageolement (action de flageoler), n.m.
Le flageolement de ses genoux l'empêche de se lever.
flaidjol'ment, fyaidjol'ment ou tchaincel'ment, n.m.
L'flaidjol'ment (*fyaidjol'ment* ou *tchaincel'ment*) *d' ses dg'nonyes l'empâtche d'se y'vaie.*

flageoler (trembler de faiblesse, de fatigue, de peur), v.
« Ses jambes flageolaient au point qu'il tomba dans un fauteuil » (Honoré de Balzac)
flaidjolaie, fyaidjolaie ou tchainç'laie, v.
« Ses tchaimbes flaidjolïnt (*fyaidjolïnt* ou *tchainç'lïnt*) *â point qu'é tchoiyé dains ïn sietou »*

flageoler (au sens figuré : prendre peur, vaciller), v.
Son courage flageole.
flaidjolaie, fyaidjolaie ou tchainç'laie, v.
Son coéraidge flaidjole (*fyaidjole* ou *tchaincele*).

flageolet (jeu d'orgue le plus aigu), n.m.
Il va faire accorder le flageolet.
flaidjolat ou fyaidjolat, n.m.
È veut faire è aiccodgeaie l'flaidjolat (ou *fyaidjolat*).

flageolet (**sifflet du genre -**), loc.nom.m.
Son grand-père lui a fait un sifflet du genre flageolet.
çhôtat (chôtat, çhôtrat ou chôtrat) è baitra, loc.nom.m.
Son grant-pére y'é fait ïn çhôtat (*chôtat*, *çhôtrat* ou *chôtrat*) *è baitra.*

flagorner (flatter bassement, servilement), v.
« André Chénier a remarqué spirituellement qu'au théâtre on flagorne le peuple, depuis qu'il est souverain, aussi platement qu'on flagornait le roi» (Sainte-Beuve)
flounaryaie, v.
« Ç't' André Chénier é r'maîrtçhè qu'â théâtre an flounarye le peupye, dâs tiaind qu'èl ât chuprâ, âchi piait'ment qu'an flounaryait l'rei »

flagornerie (flatterie grossière et basse), n.f.
Il a obtenu ce poste par des flagorneries.
flounaryerie, n.f.
Èl é opt'ni ci pochte poi des flounaryeries.

flagorneur (qui flagorne), adj.
« On ne l'a jamais vu si flagorneur, si aimable, distribuant les poignées de main, les compliments» (Marcel Jouhandeau)
flounaryou, ouse, ouje, adj.
« An n'l'ont dj'mais vu che flounaryou, che aimâbye, dichtribuaint les empâmèes d'main, les compyiments »

flagorneur (celui qui flagorne), n.m.
Flagorneurs et autres gens qui vivent de bassesse et d'intrigues. (Paul-Louis Courier)
flounaryou, ouse, ouje, n.m.
Flounaryous pe âtres dgens qu'vétçhant d'aibéchment pe d'ïntridyes.

flagrance (état de ce qui est flagrant), n.f.
Elle dénie la flagrance.
freûlainche ou freulainche, n.f.
Èlle dénaiye lai freûlainche (ou *freulainche*).

flagrant (qui est commis sous les yeux de celui qui le constate), adj. *Son erreur est flagrante.*
freûlaint, ainne ou freulaint, ainne, adj.
Sai fâte ât freûlainne (ou *freulainne*).

flagrant (qui éclate aux yeux de tous), adj.
C'est une injustice flagrante.
freûlaint, ainne ou freulaint, ainne, adj.
Ç' ât ènne freûlainne (ou *freulainne*) *mâdjeûtiche.*

flagrant délit, loc.nom.m.
Il faut le prendre en flagrant délit.
freûlaint déyit ou freulaint déyit, loc.nom.m.
È l'fât pâre en freûlaint déyit (ou *freulaint déyit*).

flairée (**piste -**; par un animal), n.f.
Les chiens ont perdu la piste flairée vers la rivière.
frâ, frâs ou fras, n.m.
Les tchïns aint predju l'frâ (*frâs* ou *fras*) *vés lai r'viere.*

flamand (de Flandre), adj.
Lille, Anvers sont des villes flamandes.
flaimaind, ainne, adj.
Lille, Anvers sont des flaimainnes vèlles.

flamand (ensemble des dialectes néerlandais parlés en Belgique), n.m. *Elle parle le flamand.*
flaimaind, n.m.
Èlle djâse le flaimaind.

Flamand (celui qui habite ou est originaire des Flandres), n.pr.m. *Le peintre Van Eyck était un Flamand.*
Flaimaind, ainne, n.pr.m.
L'môlaire Van Eick était ïn Flaimaind.

flamant (oiseau échassier palmipède), n.m.
çhaîmaint ou çhaimaint, n.m.

Il photographie des flamants.	*Èl ïnmaîdge des çhaîmaints* (ou *çhaimaints*).
flambage (action de flamber, de passer à la flamme), n.m. *Elle est occupée par le flambage du poulet.*	beûçhaidge, beuçhaidge, beûtçhaidge, beutçhaidge, breûlai-dge, breulaidge, frelaidge, frelâyaidge, frelayaidge, freûlaidge, freulaidge, freûlâyaidge, freûlayaidge, freulâyaidge, freulayaidge, fûelaidge ou fuelaidge, n.m. *Èlle ât otiupè poi l'beûçhaidge* (*beuçhaidge, beûtçhaidge, beutçhaidge, breûlaidge, breulaidge, frelaidge, frelâyaidge, frelayaidge, freûlaidge, freulaidge, freûlâyaidge, freûlayaidge, freulâyaidge, freulayaidge, fûelaidge* ou *fuelaidge*) *di poulat.*
flambage ou **flambement** (déformation, courbure d'une pièce longue sous l'effet de la compression qu'elle subit en bout), n.m. *Il fait un rapport sur le flambage* (ou *flambement*) *d'une pièce.*	beûçhaidge, beuçhaidge, beûtçhaidge, beutçhaidge, breûlai-dge, breulaidge, frelaidge, frelâyaidge, frelayaidge, freûlaidge, freulaidge, freûlâyaidge, freûlayaidge, freulâyaidge, freulayaidge, fûelaidge ou fuelaidge, n.m. *È fait ïn raipport chus l'beûçhaidge* (*beuçhaidge, beûtçhaidge, beutçhaidge, breûlaidge, breulaidge, frelaidge, frelâyaidge, frelayaidge, freûlaidge, freulaidge, freûlâyaidge, freûlayaidge, freulâyai-dge, freulayaidge, fûelaidge* ou *fuelaidge*) *d'ènne piece.*
flambant (qui flambe), adj. *Il met du bois sur le charbon flambant.*	beûçhaint, ainne, beuçhaint, ainne, beûtçhaint, ainne, beutçhaint, ainne, breûlaint, ainne, breulaint, ainne, frelaint, ainne, frelâyaint, ainne, frelayaint, ainne, freûlaint, ainne, freulaint, ainne, freûlâyaint, ainne, freûlayaint, ainne, freulâyaint, ainne, freulayaint, ainne, fûelaint, ainne ou fuelaint, adj. *È bote di bôs ch' le beûçhaint* (*beuçhaint*, *beûtçhaint*, *beutçhaint*, *breûlaint*, *breulaint*, *frelaint*, *frelâ-yaint*, *frelayaint*, *freûlaint*, *freulaint*, *freûlâyaint*, *freûlayaint*, *freulâyaint*, *freulayaint*, *fûelaint* ou *fuelaint*) *tchairbon.*
flambant (au sens figuré et familier : beau, superbe), adj. *« Il reprit… son air flambant »* (Alphonse Daudet)	beûçhaint, ainne, beuçhaint, ainne, beûtçhaint, ainne, beutçhaint, ainne, breûlaint, ainne, breulaint, ainne, frelaint, ainne, frelâyaint, ainne, frelayaint, ainne, freûlaint, ainne, freulaint, ainne, freûlâyaint, ainne, freûlayaint, ainne, freulâyaint, ainne, freulayaint, ainne, fûelaint, ainne ou fuelaint, adj. *« È r'pregné son beûçhaint* (*beuçhaint*, *beûtçhaint*, *beutçhaint*, *breûlaint*, *breulaint*, *frelaint*, *frelâ-yaint*, *frelayaint*, *freûlaint*, *freulaint*, *freûlâyaint*, *freûlayaint*, *freulâyaint*, *freulayaint*, *fûelaint* ou *fuelaint*) *l' épièt»*
flambant (charbon qui produit des flammes en brûlant), n.m. *Le maréchal dépose le fer à cheval sur le flambant.*	beûçhaint, ainne, beuçhaint, ainne, beûtçhaint, ainne, beutçhaint, ainne, breûlaint, ainne, breulaint, ainne, frelaint, ainne, frelâyaint, ainne, frelayaint, ainne, freûlaint, ainne, freulaint, ainne, freûlâyaint, ainne, freûlayaint, ainne, freulâyaint, ainne, freulayaint, ainne, fûelaint, ainne ou fuelaint, n.m. *L' mairtchâ bote le fie è tchvâ ch' le beûçhaint* (*beuçhaint*, *beûtçhaint*, *beutçhaint*, *breûlaint*, *breulaint*, *fre-laint*, *frelâ-yaint*, *frelayaint*, *freûlaint*, *freulaint*, *freûlâyaint*, *freûlayaint*, *freulâyaint*, *freulayaint*, *fûelaint* ou *fuelaint*).
flambard ou **flambart** (charbon à demi consumé), n.m. *Elle retire des flambards* (ou *flambarts*) *de la cheminée.*	çhaîmâ, çhaimâ ou çhèmâ, n.m. *Èlle eur'tire des çhaîmâs* (*çhaimâs* ou *çhèmâs*) *di tçhué.*
flambard ou **flambart** (au sens familier : gai luron), n.m. *Il retrouve une bande de flambards* (ou *flambarts*).	çhaîmâ, çhaimâ ou çhèmâ, n.m. *È r'trove ènne rotte de çhaîmâs* (*çhaimâs* ou *çhèmâs*).
flambard ou **flambart** (au sens familier : fanfaron, faraud), n.m. *Il sait faire le flambard* (ou *flambart*).	çhaîmâ, çhaimâ ou çhèmâ, n.m. *È sait faire le çhaîmâ* (*çhaimâ* ou *çhèmâ*).

flambe (feu clair, flambée), n.f. *Les flambes joyeuses des pins grimpaient, en embaumant la résine, dans l'âtre.* (Joris-Karl Huysmans)	çhaîme, çhaime ou çhème, n.f. *Les djoéyeûjes çhaîmes* (*çhaimes* ou *çhèmes*) *des taiyies grèppïnt, en çhoéraint l'poi-beuçhon, dains l'aître.*
flambe (épée à lame ondulée), n.f. *Ce chevalier est armé d'une flambe.*	çhaîme, çhaime ou çhème, n.f. *Ci tchvâyie ât aîrmè d'ènne çhaîme* (*çhaime* ou *çhème*).
flambe (nom donné à certains iris), n.f. *Elle a acheté des flambes.*	çhaîme, çhaime ou çhème, n.f. *Èlle é aitch'tè des çhaîmes* (*çhaimes* ou *çhèmes*).
flambé (au sens figuré et familier : perdu, ruiné), adj. *Cette affaire est flambée.*	beûçhè, e, beuçhè e, beûciè, e, beuciè, e, beûtchè, e, beutchè, e, beûtçhè, e, beutçhè, e, breûlè, e, breulè, e, feurlè, e, frelè, e, freûlè, e, freulè, e, fûelè, e, ou fuelè, e, frelâyie, frelayie, freûlâyie, freûlayie, freulâyie, freulayie, rouchi ou roussi (sans marque du féminin), adj. *Ç't'aiffaire ât beûçhèe* (*beuçhèe*, *beûcièe*, *beucièe*, *beûtchèe*, *beutchèe*, *beûtçhèe*, *beutçhèe*, *breûlèe*, *breulèe*, *feurlèe*, *frelèe*, *freûlèe*, *freulèe*, *fûelèe, fuelèe, frelâyie*, *frelayie*, *freûlâyie*, *freûlayie*, *freulâyie*, *freulayie*, *rouchi* ou *roussi*).
flambé (au sens figuré et populaire : fichu, foutu), adj. *« Qu'a-t-il ? demanda Rastignac. - À moins que je me trompe, il est flambé ! »* (Honoré de Balzac)	beûçhè, e, beuçhè e, beûciè, e, beuciè, e, beûtchè, e, beutchè, e, beûtçhè, e, beutçhè, e, breûlè, e, breulè, e, feurlè, e, frelè, e, freûlè, e, freulè, e, fûelè, e, ou fuelè, e, frelâyie, frelayie, freûlâyie, freûlayie, freulâyie, freulayie, rouchi ou roussi (sans marque du féminin), adj. *«Qu'ât-ç'qu'èl é? que d'maindé ci Rastignac. - È mons qu'i n'me trompeuche, èl ât beûçhè* (*beuçhè*, *beûciè*, *beuciè*, *beûtchè*, *beutchè*, *beûtçhè*, *beutçhè*, *breûlè*, *breulè*, *feurlè*, *frelè*, *freûlè*, *freulè*, *fûelè, fuelè, frelâyie*, *frelayie*, *freûlâyie*, *freûlayie*, *freulâyie*, *freulayie*, *rouchi* ou *roussi*)*! »*
flambeau (candélabre, chandelier, torchère), n.m. *Une table ronde couverte d'un tapis vert, éclairée par un flambeau de vieille forme, à deux bougies et à garde-vue.* (Honoré de Balzac)	fâye, faye, fèe, fèye ou fêye, n.f. *Ènne ronde tâle tieûvie d'ïn void taipis, èçhéri poi ènne fâye* (*faye*, *fèe*, *fèye* ou *fêye*) *de véye frame, è doûes tchaindoiles pe è vadge-voéte.*
flambeau (ce qui éclaire intellectuellement ou moralement), n.m. *« Le savoir est le patrimoine de l'humanité, le flambeau qui éclaire le monde»* (Louis Pasteur)	fâye, faye, fèe, fèye ou fêye, n.f. *« L'saivoi ât l'paitrimoinne d'l'hann'lâtè, lai fâye* (*faye*, *fèe*, *fèye* ou *fêye*) *que çhaîre le monde »*
flambeau (au sens figuré : lumière éclatante ; lumière qui guide), n.m. *« Le flambeau de l'Europe, c'est-à-dire de la civilisation, a été porté d'abord par la Grèce, qui l'a passé à l'Italie, qui l'a passé à la France»* (Victor Hugo)	fâye, faye, fèe, fèye ou fêye, n.f. *« Lai fâye* (*faye*, *fèe*, *fèye* ou *fêye*) *de l'Urope, vât è dire d'lai chevyijâchion, ât aivu poétchè d'aibod poi lai Gréce, qu'l'é péssè en l'Itâyie, qu'l'é péssè en lai Fraince»*
flambeaux (**retraite aux -** ; défilé solennel, avec flambeaux et fanfares), loc.nom.f. *Les enfants assistaient à la retraite aux flambeaux.*	eur'tréte (eurtréte, r'tréte ou rtréte) és fâyes (fayes, fèes, fèyes ou fêyes), loc.nom.f. *Les afaints aichichtïnt en l'eur'tréte* (*l'eurtréte*, *lai r'tréte* ou *lai rtréte*) *és fâyes* (*fayes*, *fèes*, *fèyes* ou *fêyes*).
flambée (au sens figuré : explosion d'un sentiment violent, d'une action), n.f. *« L'extraordinaire flambée musicale qui illumina l'Allemagne»* (Romain Rolland)	beûçhèe, beuçhèe, beûcièe, beucièe, beûtchèe, beutchèe, breûlèe, breulèe, feurlèe, freûlayèe, freulayèe, frelèe, fûelatte, fuelatte, fûelèe ou fuelèe, n.f. *« L'échtraoûerd'nére beûçhèe* (*beuçhèe*, *beûcièe*, *beucièe*, *beûtchèe*, *beutchèe*, *breûlèe*, *breulèe*, *feurlèe*, *freûlayèe*, *freulayèe*, *frelèe*, *fûelatte*, *fuelatte fûelèe* ou *fuelèe*) *qu'éçhéré l'Aill'magne»*
flambée (élévation soudaine des cours des prix), n.f. *La flambée des prix a compromis l'élévation du niveau*	beûçhèe, beuçhèe, beûcièe, beucièe, beûtchèe, beutchèe, breûlèe, breulèe, feurlèe, freûlayèe, freulayèe, frelèe, fûelatte, fuelatte, fûelèe ou fuelèe, n.f.

de vie.	*Lai beûçhèe* (*beuçhèe*, *beûcièe*, *beucièe*, *beûtchèe*, *beutchèe*, *breûlèe*, *breulèe*, *feurlèe*, *freûla-yèe*, *freulayèe*, *frelèe*, *fûelatte*, *fuelatte fûelèe* ou *fuelèe*) *des pries é compromis l'éy'vâchion di nivé d'vétçhainche.*
flambement ou **flambage** (déformation, courbure d'une pièce longue sous l'effet de la compression qu'elle subit en bout), n.m. *Il fait un rapport sur le flambement* (ou *flambage*) *d'une pièce.*	beûçhaidge, beuçhaidge, beûtçhaidge, beutçhaidge, breûlai-dge, breulaidge, frelaidge, frelâyaidge, frelayaidge, freûlaidge, freulaidge, freûlâyaidge, freûlayaidge, freulâyaidge, freulayaidge, fûelaidge ou fuelaidge, n.m. *È fait ïn raipport chus l'beûçhaidge* (*beuçhaidge, beûtçhaidge, beutçhaidge, breûlaidge, breulaidge, frelaidge, frelâyaidge, frelayaidge, freûlaidge, freulaidge, freûlâyaidge, freûlayaidge, freulâyai-dge, freulayaidge, fûelaidge* ou *fuelaidge*) *d'ènne piece.*
flamber (produire une vive lumière, jeter de l'éclat), v. *« Un soleil de juillet flambait au milieu du ciel»* (Guy de Maupassant)	beûçhaie, beuçhaie, beûciaie, beuciaie, beûtchaie, beutchaie, beûtçhaie, beutçhaie (Montignez), breûlaie, breulaie, feurlaie, frelaie, frelâyie, frelayie, freûlaie, freulaie, freûlâyie, freûlayie, freulâyie, freulayie, fûelaie ou fuelaie, v. *« Ïn s'raye de djuiyèt beûçhait* (*beuçhait*, *beûciait*, *beuciait*, *beûtchait*, *beutchait*, *beûtçhait*, *beutçhait*, *breûlait*, *breulait*, *feurlait*, *frelait*, *frelâyait*, *frelayait*, *freûlait*, *freulait*, *freûlâyait*, *freûlayait*, *freulâyait*, *freulayait*, *fûelait* ou *fuelait*) *â moitan di cie»*
flamber (au sens figuré : être animé d'une vive ardeur), v. *Rousseau « les désirait toutes* [*les femmes*]*, il flambait pour toutes»* (Emile Henriot)	beûçhaie, beuçhaie, beûciaie, beuciaie, beûtchaie, beutchaie, beûtçhaie, beutçhaie (Montignez), breûlaie, breulaie, feurlaie, frelaie, frelâyie, frelayie, freûlaie, freulaie, freûlâyie, freûlayie, freulâyie, freulayie, fûelaie ou fuelaie, v. *Ci Rous-seau « les vlait tus* [*les fannes*]*, è beûçhait* (*beuçhait*, *beûciait*, *beuciait*, *beûtchait*, *beutchait*, *beûtçhait*, *beutçhait*, *breûlait*, *breulait*, *feurlait*, *frelait*, *frelâyait*, *frelayait*, *freûlait*, *freulait*, *freûlâyait*, *freûlayait*, *freulâyait*, *freulayait*, *fûelait* ou *fuelait*) *po tus»*
flamber (être brûlant), v. *« Ça lui incendia la gorge… son gosier flambait»* (Jean-Paul Sartre)	beûçhaie, beuçhaie, beûciaie, beuciaie, beûtchaie, beutchaie, beûtçhaie, beutçhaie (Montignez), breûlaie, breulaie, feurlaie, frelaie, frelâyie, frelayie, freûlaie, freulaie, freûlâyie, freûlayie, freulâyie, freulayie, fûelaie ou fuelaie, v. *« Çoli yi envoélé lai goûerdge… son gairgeusson beûçhait* (*beuçhait*, *beûciait*, *beuciait*, *beûtchait*, *beutchait*, *beûtçhait*, *beutçhait*, *breûlait*, *breulait*, *feurlait*, *frelait*, *frelâyait*, *frelayait*, *freûlait*, *freulait*, *freûlâyait*, *freûlayait*, *freulâyait*, *freulayait*, *fûelait* ou *fuelait*)*»*
flamber (arroser un mets d'un alcool que l'on fait brûler), v. *Le cuisinier flambe une omelette.*	beûçhaie, beuçhaie, beûciaie, beuciaie, beûtchaie, beutchaie, beûtçhaie, beutçhaie (Montignez), breûlaie, breulaie, feurlaie, frelaie, frelâyie, frelayie, freûlaie, freulaie, freûlâyie, freûlayie, freulâyie, freulayie, fûelaie ou fuelaie, v. *L'tieû-j'nie beûçhe* (*beuçhe*, *beûcie*, *beucie*, *beûtche*, *beutche*, *beûtçhe*, *beutçhe*, *breûle*, *breule*, *feurle*, *frele*, *frelâye*, *frelaye*, *freûle*, *freule*, *freûlâye*, *freûlaye*, *freulâye*, *freulaye*, *fûele* ou *fuele*) *ènne mijeûle.*
flamber (passer à la flamme pour désinfecter), v. *L'infirmier flambe une aiguille.*	beûçhaie, beuçhaie, beûciaie, beuciaie, beûtchaie, beutchaie, beûtçhaie, beutçhaie (Montignez), breûlaie, breulaie, feurlaie, frelaie, frelâyie, frelayie, freûlaie, freulaie, freûlâyie, freûlayie, freulâyie, freulayie, fûelaie ou fuelaie, v. *Le chrïn-dyou beûçhe* (*beuçhie*, *beûce*, *beucie*, *beûtche*, *beutche*, *beûtçhe*, *beutçhe*, *breûle*, *breule*, *feurle*, *frele*, *frelâye*, *frelaye*, *freûle*,

	freule, *freûlâye*, *freûlaye*, *freulâye*, *freulaye*, *fûele* ou *fuele*) *ènne aidyeuye.*
flamber (au sens figuré : dépenser follement), v. *Il a flambé sa fortune en peu de temps.*	beûçhaie, beuçhaie, beûciaie, beuciaie, beûtchaie, beutchaie, beûtçhaie, beutçhaie (Montignez), breûlaie, breulaie, feurlaie, frelaie, frelâyie, frelayie, freûlaie, freulaie, freûlâyie, freûlayie, freulâyie, freulayie, fûelaie ou fuelaie, v. *Èl é beûçhè* (*beuçhè*, *beûciè*, *beuciè*, *beûtchè*, *beutchè*, *beûtçhè*, *beutçhè*, *breûlè*, *breulè*, *feurlè*, *frelè*, *frelâyie*, *frelayie*, *freûlè*, *freulè*, *freûlâyie*, *freûlayie*, *freulâyie*, *freulayie*, *fûelè* ou *fuelè*) *sai foûetchune en pô d'temps.*
flamberge (longue épée de duel très légère), n.f. *Les flamberges les plus anciennes sont remarquables par leur longueur et la finesse de leur lame.*	çhaîmèrdge, çhaimèrdge ou çhèmèrdge, n.f. *Les çhaîmèrdges* (*çhaimèrdges* ou *çhèmèrdges*) *les pus ainchïnnes sont eur'maîrtçhâbyes poi yôte grantou pe lai f'nèche d'yôte all'mèye.*
Flamberge (nom de l'épée de Renaud de Montauban), n.pr.f. *Renaud de Montauban, héros de chansons de geste portait fièrement son épée Flamberge.*	Çhaîmèrdge, Çhaimèrdge ou Çhèmèrdge, n.pr.f. *Ci Renaud de Montauban, hièro de tchainsons de dgèchte, poétchait fier'ment son échpée Çhaîmèrdge* (*Çhaimèrdge* ou *Çhèmèrdge*).
flamberge (**mettre - au vent** ; tirer l'épée ; partir en guerre, s'apprêter à se battre), loc.v. *« Lazare, au moment de l'affaire Dreyfus, mit flamberge au vent»* (André Gide)	botaie (boutaie ou menttre) çhaîmèrdge (çhaimèrdge ou çhèmèrdge) en l' air (en l' hoûere, en l' houere, en l' oûere, en l' ouere ou â vent), n.f. *« Ci Lazare, â môment d'l'aiffai-re Dreyfus, boté* (*bouté* ou *mentté*) *çhaîmèrdge* (*çhaimèrdge* ou *çhèmèrdge*) (*en l'hoûere, en l'houere, en l'oûere, en l'ouere* ou *â vent*)*»*
flamber (**se réduire en charbon sans -**; charbonner), loc.v. *La mèche de la chandelle se réduit en charbon sans flamber.*	keurbounaie, tchairbo(é ou è)naie, tchairbo(é ou è)nnaie, tchairbou(e, é ou è)naie, tchairbou(e, é ou è)nnaie ou tchairbounaie, v. *Lai moétche d'lai tchaindèlle keurboune* (*tchairbo*(*é* ou *è*)*ne*, *tchairbo*(*é* ou *è*)*nne*, *tchairbou*(*e*, *é* ou *è*)*ne*, *tchairbou*(*e*, *é* ou *è*)*nne* ou *tchairboune*).
flambeur (en argot : celui qui joue gros jeu), n.m. *On ne devrait pas envier les flambeurs.*	beûçhou, beuçhou, beûciou, beuciou, beûtchou, beutchou, beûtçhou, beutçhou (Montignez), breûlou, breulou, feurlou, frelou, frelâyou, frelayou, freûlou, freulou, freûlâyou, freûlayou, freulâyou, freulayou, fûelou ou fuelou, n.m. *An n'dairait p'dyailaie les beûçhous* (*beuçhous*, *beûcious*, *beu-cious*, *beûtchous*, *beutchous*, *beûtçhous*, *beutçhous*, *breûlous*, *breulous*, *feurlous*, *frelous*, *frelâyous*, *frelayous*, *freûlous*, *freulous*, *freûlâyous*, *freûlayous*, *freulâyous*, *freulayous*, *fûe-lous* ou *fuelous*). [au féminin : *beûçhouje* ou *beûçhouse*, etc.]
flamboiement (état de ce qui flamboie), n.m. *Elle regarde le flamboiement du soleil.*	çhaîmoy'ment, çhaimoy'ment ou çhèmoy'ment, n.m. *Èlle raivoéte le çhaîmoy'ment* (*çhaimoy'ment* ou *çhèmoy'ment*) *di s'raye.*
flamboyant (qui flamboie ; brillant, éclatant, étincellant), adj. *Il porte une épée flamboyante.*	çhaîmoyaint, ainne, çhaimoyaint, ainne ou çhèmoyaint, ainne, adj. *È poétche ènne çhaîmoyainne* (*çhaimoyainne* ou *çhèmoyainne*) *échpée.*
flamboyant (par extension : qui a l'éclat, la couleur d'une flamme), adj. *Son regard est flamboyant.*	çhaîmoyaint, ainne, çhaimoyaint, ainne ou çhèmoyaint, ainne, adj. *Son r'diaîd ât çhaîmoyaint* (*çhaimoyaint* ou *çhèmoyaint*).
flamboyant (en héraldique : se dit d'une pièce ondée, terminée par une flamme), adj. *Cet écusson a trois pals flamboyants.*	çhaîmoyaint, ainne, çhaimoyaint, ainne ou çhèmoyaint, ainne, adj. *Ç't'étiuchon é trâs çhaîmoyaints* (*çhaimoyaints* ou *çhèmoyaints*) *pâs.*
flamboyant (arbre tropical aux fleurs vivement colorées) n.m. *Ce flamboyant a des fleurs d'un rouge vif.*	çhaîmoyaint, çhaimoyaint ou çhèmoyaint, n.m. *Ci çhaimoyaint* (*çhaîmoyaint* ou *çhèmoyaint*) *é des çhoés*

	d'ïn vi roudge.
flamboyant (**gothique -** ; style caractéristique de l'architecture gothique française du XVe siècle), loc.nom.m. *Le gothique flamboyant couvre la troisième et dernière période de l'art gothique.*	çhaîmoyaint (çhaimoyaint ou çhèmoyaint) gothitçhe, loc.nom.m. *L'çhaîmoyaint* (*çhaimoyaint* ou *çhèmoyaint*) *gothitçhe tieûvre lai trâjieme è d'riere temporaide di gothitçhe art.*
flamboyer (jeter une flamme brillante) v. *On voyait flamboyer l'incendie.*	çhaîmoyie, çhaimoyie ou çhèmoyie, v. *An voétait çhaîmoyie* (*çhaimoyie* ou *çhèmoyie*) *l' envoélèe.*
flamboyer (briller comme une flamme, étinceler) v. *Elle a des yeux qui flamboient.*	çhaîmoyie, çhaimoyie ou çhèmoyie, v. *Èlle é des eûyes que çhaîmoyant* (*çhaimoyant* ou *çhèmoyant*).
flamenco (relatif à la musique populaire andalouse) adj. *Ils chantent un chant flamenco.*	çhaîmainn'co, çhaimainn'co ou çhèmainn'co (sans marque du fém.), adj. *Ès tchaintant ïn çhaîmainn'co* (*çhaimainn'co* ou *çhèmainn'co*) *tchaint.*
flamenco (musique populaire andalouse) n.m. *Elles dansent le flamenco.*	çhaîmainn'co, çhaimainn'co ou çhèmainn'co, n.m. *Èlles dainsant l'çhaîmainn'co* (*çhaimainn'co* ou *çhèmainn'co*).
flamine (dans l'antiquité romaine : prêtre attaché au service d'une divinité) n.m. *Presque toutes les villes avaient leurs flamines particulier.*	çhaîmïnne, çhaimïnne ou çhèmïnne, n.m. *Quâsi totes les vèlles aivïnt yôs pairtitiulies çhaîmïnnes* (*çhaimïnnes* ou *çhèmïnnes*).
flamingant (qui parle flamand), adj. *On ne comprend pas ces personnes flamingantes.*	flaimaindyaint, ainne, adj. *An n'comprend p'ces flaimaindyainnes dgens.*
flamingant (où l'on parle flamand), adj. *Nous sommes en Belgique flamingante.*	flaimaindyaint, ainne, adj. *Nôs sons en flaimaindyainne Bèldgitçhe.*
flamingant (qui est partisan du nationalisme flamand), adj. *Ces jeunes gens flamingants se préparent à défiler.*	flaimaindyaint, ainne, adj. *Ces flaimaindyaints djûenes dgens s'aipparoiyant è défyaie.*
flamingant (celui qui est partisan du nationalisme flamand), n.m. *Ces flamingants mettent leur tactique au point.*	flaimaindyaint, ainne, n.m. *Ces flaimaindyaints botant yôte taictique â point.*
flamme (éclat brillant), n.f. *« Sa vitalité semblait toute concentrée dans la flamme sombre du regard »* (Roger Martin du Gard)	çhaîme, çhaime ou çhyèmme, n.f. *« Sai vidyou sannait tot conceintrè dains lai v'neudge çhaîme* (*çhaime* ou *çhyèmme*) *di r'dyaîd »*
flamme (au sens figuré : ardeur, feu), n.f. *« Cette flamme intérieure qui l'habite »* (André Gide)	çhaîme, çhaime ou çhyèmme, n.f. *« Ç't'ïntrannouse çhaîme* (*çhaime* ou *çhyèmme*) *que l'échtaidge »*
flamme (au sens littéraire : passion amoureuse, désir amoureux), n.f. *« Tu vis naître ma flamme et mes premiers soupirs »* (Jean Racine)	çhaîme, çhaime ou çhyèmme, n.f. *« T'voiyé nachie mai çhaîme* (*çhaime* ou *çhyèmme*) *pe mes premies chôpis »*
flamme (petite banderolle à deux pointes qui garnissait les lances, les mâts des navires), n.f. *Les flammes à deux pointes étaient autrefois attachées aux lances de la cavalerie française.*	çhaîme, çhaime ou çhyèmme, n.f. *Les çhaîmes* (*çhaimes* ou *çhyèmmes*) *è doûes pitçhes étïnt chi-end'vaint aittaitchie és yainces d'lai fraînçaise caivay'rie.*
flamme (pavillon long et étroit, souvent aux couleurs nationales), n.f. *La flamme se hisse à la pomme du grand mât.*	çhaîme, çhaime ou çhyèmme, n.f. *Lai çhaîme* (*çhaime* ou *çhyèmme*) *se hiche en lai pamme di grôs mé.*
flamme (empreinte postale apposée à des fins publicitaires sur les lettres à côté du timbre dateur), n.f. *La flamme participe souvent à l'oblitération de la lettre.*	çhaîme, çhaime ou çhyèmme, n.f. *Lai çhaîme* (*çhaime* ou *çhyèmme*) *pairtichipe ch'vent â catchat d'lai lattre.*
flamme (lancette de vétérinaire), n.f. *La flamme ne sert plus aujourd'hui que pour saigner les animaux.*	çhaîme, çhaime, çhyèmme ou chtripe, n.f. *Lai çhaîme* (*çhaime*, *çhyèmme* ou *chtripe*) *n'sie pus âdjd'heû ran qu'po saingnie les bétes.*
flammé (qui a des taches allongées et ondoyantes), adj. *Ce grès est flammé.*	çhaîmè, e, çhaimè, e ou çhyèmmè, e, adj. *Ci grès ât çhaîmè* (*çhaimè* ou *çhyèmmè*).
flamme (**descendre en -** ; attaquer violemment quelqu'un), loc.v. *Il a l'habitude de descendre en flamme ses contradicteurs.*	aivâlaie (ou déchendre) en çhaîme (çhaime ou çhyèmme), loc.v. *Èl é l'aivége d'aivâlaie* (ou *de déchendre*) *en çhaîme* (*çhaime* ou *çhyèmme*) *ses contrârious.*
flamme (**griller sur la -**), loc.v.	beûçhaie, beuçhaie, beûtçhaie, beutçhaie (Montignez), breûlaie, breulaie, frelaie, frelâyie, frelayie, freûlaie, freulaie, freûlâyie, freûlayie, freulâyie, freulayie,

Elle grille une saucisse sur la flamme.	fûelaie, fuelaie, rouchi ou roussi, v. *Èlle beûçhe* (*beuçhe*, *beûtçhe*, *beutçhe*, *breûle*, *breule*, *frele*, *frelâye*, *frelaye*, *freûle*, *freule*, *freûlâye*, *freûlaye*, *freulâye*, *freulaye*, *fûele*, *fuele*, *rouchât* ou *roussât*) *ènne indoéye.*
flan (crème à base de lait, d'œufs et de farine, que l'on fait prendre au four), n.m. *Il n'a pas tout mangé le flan.*	fiain ou fyain, n.m. *È n' é p' tot maindgie l' fiain* (ou *fyain*).
flan (disque destiné à recevoir une empreinte par pression), n.m. *Il examine le flan d'une médaille.*	fiain ou fyain, n.m. *È répraindge le fiain* (ou *fyain*) *d' ènne médâle.*
flan (en typographie : carton utilisé pour prendre l'empreinte de la forme typographique pour le clichage), n.m. *Le flan doit résister à une très grande température.*	fiain ou fyain, n.m. *L' fiain* (ou *fyain*) *dait r' jippaie en ènne grôsse aiçhailure.*
flan (**à la -** ; sans valeur), loc.adv. *À ses yeux, tout lui semble à la flan.*	en lai fiain ou en lai fyain, loc.adv. *En ses eûyes, tot yi sanne en lai fiain* (ou *en lai fyain*).
flan (**au -** ; au sens familier : par hasard, au petit bonheur), loc. *Elle a dit cela au flan.*	â fiain ou â fyain, loc. *Èlle é dit çoli â fiain* (ou *â fyain*).
flanc (partie latérale de certaines choses), n.m. *On les voit sur le flanc de la montagne.*	fyainc, n.m. *An les voit ch' le fyainc d' lai montaigne.*
flanc (**bat-**; cloison), n.m. *Le cheval passe sa tête par-dessus le bat-flanc.*	déssavraince, déssavrainche, déssavrance ou déssavranche, n.f. *Le tchvâ pésse sai téte poi d'tchus lai déssavraince* (*déssavrainche*, *déssavrance* ou *déssavranche*).
flan (**en rester comme deux ronds de -** ; au sens familier : être stupéfait, muet d'étonnement), loc. *En re-trouvant son fils, il en est resté comme deux ronds de flan.*	en d'moéraie (dmoéraie, d'moraie ou dmoraie) c'ment qu' dous ronds d' fiain (ou fyain), loc. *En r'trovaint son fé, èl en ât d'moérrè* (*dmoérè*, *d'morè* ou *dmorè*) *c'ment qu' dous ronds d' fiain* (ou *fyain*).
flanqué de (garni de), loc. *La route est flanquée de remblais.*	fyainquè, e, de, loc. *Lai vie ât fyainquèe d' rembièts.*
flanqué de (au sens péjoratif : accompagné de), loc. *Il était flanqué de ses gardes du corps.*	fyainquè, e, de, loc. *Èl était fyainquè d' ses vadges di coûe.*
flanquement (en fortification : ouvrage défensif qui en flanque un autre), n.m. *Elle est sur la tour de flanquement.*	fyainqu'ment, n.m. *Èlle ât ch' lai toué d' fyainqu'ment.*
flanquer (garnir sur les flancs, à l'aide d'un ouvrage défensif), v. *Ils ont flanqué le château d'une tour.*	fyainquaie, v. *Èls aint fyainquè l' tchété d' ènne toué.*
flanquer (être sur le côté de), v. *Des pavillons flanquent le bâtiment central.*	fyainquaie, v. *Des paiveillons fyainquant l' ceintrâ baîtiment.*
flanquer (par extension : se trouver près de, tout contre), v. *Deux bergères en tapisserie flanquaient la cheminée en marbre.*	fyainquaie, v. *Doûes boirdgieres en taipich'rie fyainquïnt l' tûé en maîbre.*
flanquer (militairement : protéger sur le flanc), v. *Un détachement flanque la colonne.*	fyainquaie, v. *Ïn détaitch'ment fyainque lai colanne.*
flanquer (lancer, jeter brutalement ou brusquement), v. *Il y a des jours où je flanquerais tout en l'air.*	fyainquaie, v. *È y é des djoués laivoù qu' i fyainqu'rôs tot en l' oûere.*
flanquer (donner), v. *Il y a des gens en qui le treize flanque la guigne.*	fyainquaie, v. *È y é des dgens en tiu l' traze fyainque lai poiche.*
flanquer (**se -** ; se jeter dans ou contre une chose), v.pron. *Il s'est flanqué dans la boue.*	s' fyainquaie, v.pron. *È s' ât fyainquè dains l' troûezèt.*
flaque (**grande -**), loc.nom.f. *Il a marché dans une grande flaque.*	reûché, reuché, reûchi ou reuchi, n.m. *Èl é mairchi dains ïn reûché* (*reuché*, *reûchi* ou *reuchi*).
flash (lampe qui éclaire instantanément) n.m. *Il a oublié d'actionner son flash.*	laimpe (ou yaimpe) è éyeûje (éyeuje, éyuje ou éyujon), loc.nom.f. *Èl é rébiè d' faire allaie sai laimpe* (ou *yaimpe*) *è éyeûje* (*éyeuje*, *éyuje* ou *éyujon*).
flash-back ([anglicisme]: retour en arrière dans le récit filmique), n.m. *Ce flash-back déplaît.*	mâdaitaidge, n.m. *Ci mâdaitaidge dépiaît.*
flash-back ([anglicisme]: retour en arrière dans le récit filmique), n.m. *Il n'a regardé que le flash-back du film.*	eur'trochpèctif, eurtrochpèctif ou rétrochpèctif, n.m. *È n' é raivoétie ran qu' l' eur'trochpèctif* (*eurtrochpèctif* ou *rétrochpèctif*) *di fiy'm.*

flatterie (**prendre par la -**; enjôler), loc.v. *Méfie-toi, il te prendra par la flatterie!*	embeurlificotaie, emmielaie ou endjôlaie, v. *Méfie-te, è t'veut embeurlificotaie* (*emmiellaie* ou *endjôlaie*)*!*
flatteusement, adv. *Il la vante flatteusement.*	côte-sannouj'ment ou côte-sannoujment, adv. *È lai braidye côte-sannouj'ment* (ou *côte-sannoujment*).
flavescent (qui tire sur le jaune), adj. *Les feuilles sont flavescentes.*	djânuaint, ainne, adj. *Les feuyes sont djânuainnes.*
flavine (piment jaune présent dans les organismes vivants), n.f. *La vitamine B est une flavine naturelle.*	djânïnne, n.f. *Lai vitaimïnne B ât ènne naiturâ djânïnne.*
fléau (calamité), n.m. *C'est le fléau du siècle.*	déjeûdge, déjeudge, déseûdge ou déseudge, n.m. *Ç'ât l'déjeûdge* (*déjeudge*, *déseûdge* ou *déseudge*) *di siecle.*
fléau (**battant du -**), loc.nom.m. *Il a reçu un coup de battant du fléau.*	baittaint ou baittant, n.m. *Èl é r'ci ïn côp d'baittaint* (ou *baittant*).
fléau (**battant du -**), loc.nom.m. *Le battant du fléau est pesant.*	vardge, vardje, voindatte, voïndatte, voirdge ou voirdje, n.f. *Lai vardge* (*vardje*, *voindatte*, *voïndatte*, *voirdge* ou *voirdje*) *ât pajainne.*
fléau (**batte du -**), loc.nom.f. *La balle vole sous les coups de la batte.*	baittaint ou baittant, n.m. *L'baleut voule dôs les côps di baittaint* (ou *baittant*).
fléau (**batte du -**), loc.nom.f. *Il a brisé la batte du fléau.*	vardge, vardje, voindatte, voïndatte, voirdge ou voirdje, n.f. *Èl é rontu lai vardge* (*vardje*, *voindatte*, *voïndatte*, *voirdge* ou *voirdje*).
fléau (**battre au -**), loc.v. *Ils battent encore au fléau.*	écoure â çhain (ou chein), loc.v. *Èls écouant encoé â çhain* (ou *chein*).
fléau (**boucles du -**), loc.nom.f.pl. *La cousure du fléau est enroulée en boucles autour du manche et de la batte.*	boçhes ou bouçhes, n.f.pl. *Lai r'coujure di çhain ât vôju en boçhes* (ou *bouçhes*) *â maindge pe â baittaint.*
fléau (**courroie en cuir qui relie la batte du - au manche**; cousure), loc.nom.f. *Il répare la courroie qui relie la batte du fléau au manche.*	aittaitche, beurtèlle, bretèlle, corroûe, corroue, r'coujûre, rcoujûre, r'coujure, rcoujure, tchaipye, tçheûture, tçheuture, tieûture, tieuture, tyeûture ou tyeuture, n.f. *È r'tacoène l' aittaitche* (*lai beurtèlle*, *lai bretèlle*, *lai corroûe*, *lai corroue*, *lai r'coujûre*, *lai rcoujûre*, *lai r'coujure*, *lai rcoujure*, *lai tchaipye*, *lai tçheûture*, *lai tçheuture*, *lai tieûture*, *lai tieuture*, *lai tyeûture* ou *lai tyeuture*).
fléau (**manche de -**), loc.nom.m. *J'ai perdu le manche du fléau.*	mainçat ou mïnçat, n.m. *I aî predju l'mainçat* (ou *mïnçat*).
fléchage (action de flècher un itinéraire ; son résultat), n.m. *Ils ont assuré le fléchage du chemin.*	fyètchaidge, n.m. *Èls aint aichurie l'fyètchaidge di tch'mïn.*
flèche (signe figurant une flèche et servant à indiquer un sens), n.f. *L'eau coule dans le sens de la flèche.*	fyètche, n.f. *L'âve coûe dains l'seinche d'lai fyètche.*
flèche (comble pyramidal ou conique d'un clocher, d'une tour), n.f. *« Cette tour était la flèche la plus hardie, la plus ouvrée »* (Victor Hugo)	fyètche, n.f. *«Ç'te toué était lai fyètche lai pus haidgi, lai pus ô-vrè »*
flèche (arme), n.f. *Il n'a plus de flèche dans son carquois.*	saidge, n.f. *È n'é pus d'saidge dains son covie.*
flèche d'eau (plante herbacée appelée aussi sagitaire ou sagette), loc.nom.f. *Elle ramasse des flèches d'eau.*	saidge d' âve, loc.nom.f. *Èlle raimésse des saidges d'âve.*
flèche (**ensemble des deux pièces de bois qui, prenant des deux côtés de la - d'un char, passent sous l'essieu** ; dict. du monde rural : empannon), loc.nom.m. *Le charron remplace l'ensemble des deux pièces de bois qui, ...*	empannon, n.m. *L'taiyat rempiaice ïn empannon.*
fléchette (petit projectile empenné muni d'une pointe qu'on projette contre une cible), n.f. *Ils jouent aux fléchettes.*	saidgeatte, n.f. *Ès djuant és saidgeattes.*
fléchette anesthésiante (fléchette munie d'un produit anesthésiant), loc.nom.f. *Le vétérinaire décoche une*	ainechthéjiainne (feur-senchibyainne ou feur-sensibyainne) saidgeatte, loc.nom.f. *L'vét'rinaire*

fléchette anesthésiante sur le fauve.	*désaidge ènne ainech-théjiainne* (*feur-senchibyainne* ou *feur-sensibyainne*) *saidgeatte ch' le fâle.*
fléchir (faire plier progressivement), v. *Il fléchit le genou.*	aich'naie, aiss'naie (Les Bois), flècchi ou fyècchi, v. *Èl aichene* (*aissene, flècchât* ou *fyècchât*) *le dg'nonye.*
fléchir (faire céder peu à peu), v. *Elle voudrait fléchir les juges.*	aich'naie, aiss'naie (Les Bois), flècchi ou fyècchi, v. *Èlle voérait aich'naie* (*aiss'naie, flècchi* ou *fyècchi*) *les dgudjes.*
fléchir (se courber peu à peu sous une pression), v. *La poutre commence à fléchir.*	aich'naie, aiss'naie (Les Bois), flècchi ou fyècchi, v. *L'tirain ècmence d'aich'naie* (*aiss'naie, flècchi* ou *fyècchi*).
fléchir (baisser, diminuer), v. *Les prix ne fléchissent pas.*	aich'naie, aiss'naie (Les Bois), flècchi ou fyècchi, v. *Les pries n'aich'nant* (*aiss'nant, flècchéchant* ou *fyècchéchant*) *p'.*
fléchir (perdre de sa force, de sa rigueur), v. *Les plus forts fléchissent sous leur peine.*	aich'naie, aiss'naie (Les Bois), flècchi ou fyècchi, v. *Les pus foûes aich'nant* (*aiss'nant, flècchéchant* ou *fyècchéchant*) *dôs yote poinne.*
fléchissement (état d'un corps qui fléchit), n.m. *Le fléchissement du genou l'a fait tomber.*	aichen'ment, aissen'ment (Les Bois), flècchéch'ment ou fyècchéch'ment, n.m. *L'aichen'ment* (*aissen'ment*, *flècchéch'ment* ou *fyècchéch'ment*) *di dg'nonye l'é fait è tchoire.*
fléchissement (le fait de céder), n.m. *On ne voit aucun fléchissement de sa volonté.*	aichen'ment, aissen'ment (Les Bois), flècchéch'ment ou fyècchéch'ment, n.m. *An n'voit piepe ïn aichen'ment* (*aissen'ment*, *flècchéch'ment* ou *fyècchéch'ment*) *d'sai v'lantè.*
fléchissement (baisse, diminution), n.m. *Il y a un fléchissement des cours en Bourse.*	aichen'ment, aissen'ment (Les Bois), flècchéch'ment ou fyècchéch'ment, n.m. *È y é ïn aichen'ment* (*aissen'ment*, *flècchéch'ment* ou *fyècchéch'ment*) *des coués en Boéche.*
fléchisseur (se dit d'un muscle qui accomplit une flexion), adj. *Un des muscles fléchisseurs du bras lui fait mal.*	aich'nou, aiss'nou (Les Bois), flècchéchou ou fyècchéchou, adj. *Yun des aich'nous* (*aiss'nous, flècchéchous* ou *fyècchéchous*) *muchques di brais yi fait mâ.*
fléchisseur (muscle qui fait fléchir), n.m. *La courroie a touché le fléchisseur de son pouce.*	aich'nou ou aiss'nou (Les Bois), flècchéchou ou fyècchéchou, n.m. *Lai corroûe é toutchi l'aich'nou* (*aiss'nou, flècchéchou* ou *fyècchéchou*) *d'son peûce.*
flegmatique (qui abonde en flegme, en lymphe), adj. *Il est doté d'un tempérament flegmatique.*	fyieugmâtique ou fyieugmâtitçhe (sans marque du fém.), adj. *Èl ât deutè d'ïn fyieugmâtique* (ou *fyieugmâtitçhe*) *teimpyérâment.*
flegmatique (qui a un caractère calme et lent), adj. *Elle est restée flegmatique.*	paîje ou paije (sans marque du féminin), adj. *Èlle ât d'moérè paîje* (ou *paije*).
flegmatique (celui qui a un caractère calme et lent), n.m. *Le proviseur du collège est un flegmatique.*	paîje ou paije (sans marque du féminin), n.m. *L'porvoiyou di collédge ât ïn paîje* (ou *paije*).
flegmatiquement (avec flegme, calme), adv. *Il regarde flegmatiquement le bourreau.*	paîj'ment ou paij'ment, adv. *È raivoéte paîj'ment* (ou *paij'ment*) *l'borriâd.*
flegme (mucosité qu'on expectore), n.m. *Il crache, il vômit des flegmes.*	fyieugme, n.f. *Èl étieupe è r'bômât des fyieugmes.*
flegme (liquide obtenu par la première distillation d'un produit de fermentation alcoolique), n.m. *Le flegme est le produit de la distillation d'un liquide alcoolique non consommable.*	fyieugme, n.f. *L'fyieugme ât l'prôdut d'lai beûy'rie d'ïn aiycoyique litçhide nian conchommâbye.*
flegme (caractère calme, non émotif), n.m. *Il a du mal de garder son flegme.*	paîje ou paije, n.f. *Èl é di mâ d'vadgeaie sai paîje* (ou *paije*).
flegmon ou **phlegmon** (inflammation purulente du tissu sous-cutané), n.m. *Il a un flegmon* (ou *phlegmon*) *à un doigt.*	envoélure, envoûelure, envouelure, n.f. ou fyieugmon, n.m. *Èl é ènne envoélure* (*ènne envoûelure*, *ènne envouelure* ou *ïn fyieugmon*) *en ïn doigt.*
flegmoneux ou **phlegmoneux** (de la nature du phlegmon), adj. *Son érysipèle est flegmoneux* (ou	envoélou, ouse, ouje, envoûelou, ouse, ouje, envouelou, ouse, ouje ou fyieugmonou, ouse, ouje,

phlegmoneux).	adj. *Sai résipèye ât envoélouse* (*envoûelouse*, *envouelouse* ou *fyieugmonouse*).
flémard ou **flemmard** (au sens familier : qui n'aime pas faire d'efforts, travailler), adj. *Voilà un individu flémard* (ou *flemmard*).	flèmmâ ou fyièmmâ (sans marque du fém.), adj. *Voili ïn flèmmâ* (ou *fyièmmâ*) *l'ïndividu.*
flémard ou **flemmard** (au sens familier : celui qui n'aime pas faire d'efforts, travailler), n.m. *Ce flémard* (ou *flemmard*) *est incorrigible.*	flèmmâ ou fyièmmâ (sans marque du fém.), adj. *Ci flèmmâ* (ou *fyièmmâ*) *ât ïncorridgibye.*
flémer, flemmarder ou **flemmer** (au sens familier : avoir la flemme, ne rien faire), n.m. *Ils ont flémé* (*flemmardé* ou *flem-mé*) *tout le jour.*	flèmmâdaie, flèmmaie, fyièmmâdaie ou fyièmmaie, v. *Èls aint flèmmâdè* (*flèmmè, fyièmmâdè* ou *fyièmmè*) *tot l'djoué.*
flemmardise (comportement, conduite de flemmard), n.f. *Tout le monde est frappé par sa flemmardise.*	flèmmâdije ou fyièmmâdije, n.f. *Tot l'monde ât fri poi sai flèmmâdije* (ou *fyièmmâdije*).
flemme (au sens familier : grande paresse), n.f. *Aujourd'hui, il a la flemme.*	flèmme ou fyièmme, n.f. *Âdjd'heû, èl é lai flèmme* (ou *fyièmme*).
flemme (**tire-**; populaire), n.m. *Ils remontent avec le tire-flemme.*	tire-peûri ou tire-peuri, n.m. *Ès r'montant d'aivô l'tire-peûri* (ou *tire-peuri*).
flémingite aiguë (au sens populaire : très grande paresse), loc.nom.f. *Toujours et partout, il tire sa flémingite aiguë.*	aicutouje flèmmïndgyite (ou fyièmmïndgyite), loc.nom.f. *Aidé pe tot poitchot, è tire son aicutouje flèmmïndgyite* (ou *fyièmmïndgyite*).
fléole ou **phléole** (plante fourragère herbacée), n.f. *La fléole* (ou *phléole*) *est une plante fourragère estimée.*	fyèôle ou fyièôye, n.f. *Lai fyiôle* (ou *fyièôye*) *ât ènne prédgie foérraidgiere piainte.*
flet (poisson plat à forme de losange), n.m. *Ils ont pêché du flet.*	fyète, n.m. *Èls aint pâchie di fyiète.*
flétan (grand poisson plat des mers froides, à chair blanche et délicate), n.m. *Elle achète du foie de flétan.*	fyétain, n.m. *Èlle aitchete d'lai gruatte de fyiétain.*
flétrir (**se -** ; se faner), v.pron. *Cette plante se flétrit par manque d'eau.*	s' raibréqu'naie (raibrétçh'naie, raibriqu'naie, raibritçh'naie, raintri ou reintri), v.pron. *Ç'te piainte se raibréquene* (*raibrétçhene*, *raibriquene*, *raibritçhene*, *raintrât* ou *reintrât*) *poi mainque d'âve.*
fleurage (ensemble de fleurs décoratives, sur un tapis, une tenture), n.m. *Elle achève le fleurage d'un tapis.*	fieûraidge, fieuraidge, fiôraidge, fioraidge, fyeûraidge, fyeuraidge, fyôraidge ou fyoraidge, n.m. *Èlle finât l'fieûraidge* (*fieuraidge*, *fiôraidge*, *fioraidge*, *fyeûraidge*, *fyeuraidge*, *fyôraidge* ou *fyoraidge*) *d'ïn taipis*.
fleurage (son fin qui sert à saupoudrer le pain), n.m. *Elle met du fleurage sur le pain.*	fieûraidge, fieuraidge, fiôraidge, fioraidge, fyeûraidge, fyeuraidge, fyôraidge ou fyoraidge, n.m. *Èlle bote di fieûraidge* (*fieuraidge*, *fiôraidge*, *fioraidge*, *fyeûraidge*, *fyeuraidge*, *fyôraidge* ou *fyoraidge*) *ch'le pain.*
fleuraison ou **floraison** (épanouissement de fleurs), n.f. *La fleuraison* (ou *floraison*) *approche.*	fieûréjon, fieuréjon, fiôréjon, fioréjon, fyeûréjon, fyeuréjon, fyôréjon ou fyoréjon, n.f. *Lai fieûrèjon* (*fieurèjon*, *fiôrèjon*, *fiorèjon*, *fyeûrèjon*, *fyeurèjon*, *fyôrèjon* ou *fyorèjon*) *aippreutche.*
fleuraison ou **floraison** (épanouissement), n.f. *On assiste à une fleuraison* (ou *floraison*) *de talents.*	fieûréjon, fieuréjon, fiôréjon, fioréjon, fyeûréjon, fyeuréjon, fyôréjon ou fyoréjon, n.f. *An aichichte en ènne fieûrèjon* (*fieurèjon*, *fiôrèjon*, *fiorèjon*, *fyeûrèjon*, *fyeurèjon*, *fyôrèjon* ou *fyorèjon*) *d'embrûeces.*
fleur (**bourgeon de -**), loc.nom.m. *Au printemps, les bourgeons de fleurs poussent.*	çhoégiron, çhogiron, choûedgiron, chouedgiron, choûédgiron, chouédgiron, çhoûegiron, çhouegiron, choûégiron, chouégiron, soégiron, sogiron, soûedgiron, souedgiron, soûédgiron, souédgiron, soûegiron, souegiron, soûégiron ou souégiron, n.m. *Â bontemps, les çhoégirons* (*çhogirons*, *choûedgirons*, *chouedgirons*, *choûédgirons*, *chouédgirons*, *çhoûegirons*, *çhouegirons*, *choûégirons*, *chouégirons*, *soégirons*, *sogirons*, *soûedgirons*, *souedgirons*, *soûédgirons*, *souédgirons*, *soûegirons*, *souegirons*,

	soûégirons ou *souégirons*) *boussant.*
fleur (**chou-**; G. Brahier, champignon : polypore, ombelle ou ombrelle), n.m. *Il trouve souvent des choux-fleurs.*	tchô-çhiué, tchô-çhiyé, tchô-çhô, tchô-çho, tchô-çhoé, tchô-çhou, tchô-chou, tchô-chuyé (J. Vienat), tchô-ciou ou tchô-cyou, n.m. *È trove s'vent des tchôs-çhiués* (*tchôs-çhiyés*, *tchôs-çhôs*, *tchôs-çhos*, *tchôs-çhoés*, *tchôs-çhous*, *tchôs-chous*, *tchôs-chuyés*, *tchôs-cious* ou *tchôs-cyous*). (on trouve aussi tous ces noms sous les formes : tcho-çhiué, tchôs-çhiué, tchos-çhiué, etc.)
fleur (**chou-**; légume), n.m. *Nous avons presque mangé tous les choux-fleurs.*	tchô-çhiué, tchô-çhiyé, tchô-çhô, tchô-çho, tchô-çhoé, tchô-çhou, tchô-chou, tchô-chuyé (J. Vienat), tchô-ciou ou tchô-cyou, n.m. *Nôs ains quasi maindgie tos les tchôs-çhiués* (*tchôs-çhiyés*, *tchôs-çhôs*, *tchôs-çhos*, *tchôs-çhoés*, *tchôs-çhous*, *tchôs-chous*, *tchôs-chuyés*, *tchôs-cious* ou *tchôs-cyous*). (on trouve aussi tous ces noms sous les formes : tcho-çhiué, tchôs-çhiué, tchos-çhiué, etc.)
fleur de lis ou **fleur de lys** (figure héraldique formée de trois fleurs de lys), loc.nom.f. *La fleur de lis* (ou *fleur de lys*) *est l'emblème de la royauté.*	çhiué (çhiyé, çhô, çho, çhoé, çhou, chou, chuyé, ciou ou cyou) d' yiche, loc.nom.f. *Lai çhiué* (*çhiyé*, *çhô*, *çho*, *çhoé*, *çhou*, *chou*, *chuyé*, *ciou* ou *cyou*) *d' yiche ât l' embyème d' lai reiyâtè.*
fleurdélisé (orné de fleurs de lis), adj. *Il porte un drapeau fleurdélisé.*	fieûr'déyichè, e, fieur'déyichè, e, fiôr'déyichè, e, fior'déyichè, e, fyeûr'déyichè, e, fyeur'déyichè, e, fyôr'déyichè, e ou fyor'déyichè, e, adj. *È poétche ïn fieûr'déyichè* (*fieur'déyichè*, *fiôr'déyichè*, *fior'déyichè*, *fyeûr'déyichè*, *fyeur'déyichè*, *fyôr'déyichè* ou *fyor'déyichè*) *draipé.*
fleur (**dépouiller de sa -**; déflorer), loc.v. *Les gelées du mois de mai ont dépouillé les cerisiers de leurs fleurs.*	défiôraie, défioraie, défyôraie ou défyoraie, v. *Les édgealèes di mois d' mai aint défiôrè* (*défiorè*, *défyôrè* ou *défyorè*) *les ç'léjies.*
fleurer (exhaler), v. *La nature fleure bon le printemps.*	çhôraie, çhoraie, çhoéraie, çhouraie, chouraie ou ciouraie, v. *Lai naiture çhôre* (*çhore*, *çhoére*, *çhoure*, *choure* ou *cioure*) *bon l' paitchi-feû.*
fleuret (épée à lame de section carrée, à bout garni de peau pour s'exercer à l'escrime), n.m. *Il montre son fleuret moucheté.*	fieûrèt, fieurèt, fiôrèt, fiorèt, fyeûrèt, fyeurèt, fyôrèt ou fyorèt, n.m. *È môtre son motch'tè fieûrèt* (*fieurèt*, *fiôrèt*, *fiorèt*, *fyeûrèt*, *fyeurèt*, *fyôrèt* ou *fyorèt*).
fleuret (tige montée sur les engins mécaniques, servant à creuser des trous de mine), n.m. *Il faut changer ce fleuret.*	fieûrèt, fieurèt, fiôrèt, fiorèt, fyeûrèt, fyeurèt, fyôrèt ou fyorèt, n.m. *È fât tchaindgie ci fieûrèt* (*fieurèt*, *fiôrèt*, *fiorèt*, *fyeûrèt*, *fyeurèt*, *fyôrèt* ou *fyorèt*).
fleureter (voler de fleur en fleur), v. *Les bourdons fleurettent.*	fieûr'taie, fieur'taie, fiôr'taie, fior'taie, fyeûr'taie, fyeur'taie, fyôr'taie ou fyor'taie, v. *Les bouédjons fieûr'tant* (*fieur'tant*, *fiôr'tant*, *fior'tant*, *fyeûr'tant*, *fyeur'tant*, *fyôr'tant* ou *fyor'tant*).
fleureter ou **flirter** (conter fleurette, courtiser), v. *Il fleurette* (ou *flirte*) *avec cette fille.*	fieûr'taie, fieur'taie, fiôr'taie, fior'taie, fyeûr'taie, fyeur'taie, fyôr'taie ou fyor'taie, v. *È fieûr'te* (*fieur'te*, *fiôr'te*, *fior'te*, *fyeûr'te*, *fyeur'te*, *fyôr'te* ou *fyor'te*) *daivô ç'te baîchatte.*
fleureter ou **flirter** (au sens figurer : courtiser), v. *Le ministre fleurette* (ou *flirte*) *avec l'opposition.*	fieûr'taie, fieur'taie, fiôr'taie, fior'taie, fyeûr'taie, fyeur'taie, fyôr'taie ou fyor'taie, v. *L' menichtre fieûr'te* (*fieur'te*, *fiôr'te*, *fior'te*, *fyeûr'te*, *fyeur'te*, *fyôr'te* ou *fyor'te*) *daivô l' âtresen.*
fleuri (couvert de fleurs), adj. *Il suit un sentier fleuri.*	çheûri, çheuri, cheûri, cheuri, çhieuri (J. Vienat), çhoéri, choéri, çhôri, chôri, çhori, chori, çhouri, chouri, ciouri ou cyouri (sans marque du fém.), adj. *È cheût ïn çheûri* (*çheuri*, *cheûri*, *cheuri*, *çhieuri*, *çhoéri*, *choéri*, *çhôri*, *chôri*, *çhori*, *chori*, *çhouri*, *chouri*, *ciouri* ou *cyouri*) *seintie.*
fleuri (couvert de fleurs), adj.	fieûri, fieuri, fiôri, fiori, fyeûri, fyeuri, fyôri ou fyori

Elle est dans son jardin fleuri.	(sans marque du fém.), adj. *Èlle ât dains son fieûri* (*fieuri*, *fiôri*, *fiori*, *fyeûri*, *fyeuri*, *fyôri* ou *fyori*) *tieutchi.*
fleuri (orné de fleurs), adj. *Elle porte une robe fleurie.*	çheûri, çheuri, cheûri, cheuri, çhieuri (J. Vienat), çhoéri, choéri, çhôri, chôri, çhori, chori, çhouri, chouri, ciouri ou cyouri (sans marque du fém.), adj. *Èlle poétche ènne çheûri* (*çheuri*, *cheûri*, *cheuri*, *çhieuri*, *çhoéri*, *choéri*, *çhôri*, *chôri*, *çhori*, *chori*, *çhouri*, *chouri*, *ciouri* ou *cyouri*) *reube.*
fleuri (blanc de poils), adj. *L'empereur avait la barbe fleurie.*	fieûri, fieuri, fiôri, fiori, fyeûri, fyeuri, fyôri ou fyori (sans marque du fém.), adj. *L'ïmp'rou aivait lai fieûri* (*fieuri*, *fiôri*, *fiori*, *fyeûri*, *fyeuri*, *fyôri* ou *fyori*) *baîbe.*
fleuri (qui a la fraîcheur, les vives couleurs de la santé), adj. *Elle a le teint fleuri.*	çheûri, çheuri, cheûri, cheuri, çhieuri (J. Vienat), çhoéri, choéri, çhôri, chôri, çhori, chori, çhouri, chouri, ciouri ou cyouri (sans marque du fém.), adj. *Èlle é lai çheûri* (*çheuri*, *cheûri*, *cheuri*, *çhieuri*, *çhoéri*, *choéri*, *çhôri*, *chôri*, *çhori*, *chori*, *çhouri*, *chouri*, *ciouri* ou *cyouri*) *tieuloé.*
fleuri (orné, très orné, pour un style), adj. *Le gothique est fleuri.*	fieûri, fieuri, fiôri, fiori, fyeûri, fyeuri, fyôri ou fyori (sans marque du fém.), adj. *L'gotitçhe ât fieûri* (*fieuri*, *fiôri*, *fiori*, *fyeûri*, *fyeuri*, *fyôri* ou *fyori*).
fleurissant (qui se couvre, est couvert de fleurs), adj. *La forêt est fleurissante.*	çheûréchaint, ainne, çheurèchaint, ainne, cheûréchaint, ainne, cheuréchaint, ainne, çhieuréchaint, ainne, (J. Vienat), çhoéréchaint, ainne, choéréchaint, ainne, çhôréchaint, ainne, chôréchaint, ainne, çhoréchaint, ainne, choréchaint, ainne, çhouréchaint, ainne, chouréchaint, ainne, ciouréchaint, ainne ou cyouréchaint, ainne, adj. *L'bôs ât çheûréchaint* (*çheuréchaint*, *cheûréchaint*, *cheuréchaint*, *çhieuréchaint*, *çhoéréchaint*, *choéréchaint*, *çhôréchaint*, *chôréchaint*, *çhoréchaint*, *choréchaint*, *çhouréchaint*, *chouréchaint*, *ciouréchaint* ou *cyouréchaint*).
fleurissant (qui se couvre, est couvert de fleurs), adj. *Il est assis sous un pommier fleurissant.*	fieûréchaint, ainne, fieuréchaint, ainne, fiôréchaint, ainne, fioréchaint, ainne, fyeûréchaint, ainne, fyeuréchaint, ainne, fyôréchaint, ainne ou fyoréchaint, ainne, adj. *Èl ât sietè dôs ïn fieûréchaint* (*fieuréchaint*, *fiôréchaint*, *fioréchaint*, *fyeûréchaint*, *fyeuréchaint*, *fyôréchaint* ou *fyoréchaint*) *pammie.*
fleuriste (qui s'occupe de fleurs), adj. *Elle est ouvrière fleuriste.*	çheûrichte, çheurichte, cheûrichte, cheurichte, çhieurichte (J. Vienat), çhoérichte, choérichte, çhôrichte, chôrichte, çhorichte, chorichte, çhourichte, chourichte, ciourichte ou cyourichte (sans marque du fém.), adj. *Èlle ât çheûrichte* (*çheurichte*, *cheûrichte*, *cheurichte*, *çhieurichte*, *çhoérichte*, *choérichte*, *çhôrichte*, *chôrichte*, *çhorichte*, *chorichte*, *çhourichte*, *chourichte*, *ciourichte* ou *cyourichte*) *ôvriere.*
fleuriste (qui s'occupe de fleurs), adj. *Il aide sa mère fleuriste.*	fieûrichte, fieurichte, fiôrichte, fiorichte, fyeûrichte, fyeurichte, fyôrichte ou fyorichte (sans marque du fém.), adj. *Èl éde sai fieûrichte* (*fieurichte*, *fiôrichte*, *fiorichte*, *fyeûrichte*, *fyeurichte*, *fyôrichte* ou *fyorichte*) *mère.*
fleuriste (personne qui s'occupe de fleurs), n.m. *Le fleuriste arrive.*	çheûrichte, çheurichte, cheûrichte, cheurichte, çhieurichte (J. Vienat), çhoérichte, choérichte, çhôrichte, chôrichte, çhorichte, chorichte, çhourichte, chourichte, ciourichte ou cyourichte (sans marque du fém.), n.m. *L'çheûrichte* (*çheurichte*, *cheûrichte*, *cheurichte*, *çhieurichte*, *çhoérichte*, *choérichte*, *çhôrichte*, *chôrichte*, *çhorichte*, *chorichte*, *çhourichte*, *chourichte*, *ciourichte* ou *cyourichte*) *airrive.*

fleuriste (personne qui s'occupe de fleurs artificielles), n.m. *C'est la voiture de la fleuriste.*	fieûrichte, fieurichte, fiôrichte, fiorichte, fyeûrichte, fyeurichte, fyôrichte ou fyorichte (sans marque du fém.), n.m. *Ç' ât lai dyïmbarde d' lai fieûrichte* (*fieurichte*, *fiôrichte*, *fiorichte*, *fyeûrichte*, *fyeurichte*, *fyôrichte* ou *fyorichte*).
fleuron (ornement en forme de fleur), n.m. *Elle montre les fleurons de la couronne.*	fieûron, fieuron, fiôron, fioron, fyeûron, fyeuron, fyôron ou fyoron, n.m. *Èlle môtre les fieûrons* (*fieurons*, *fiôrons*, *fiorons*, *fyeûrons*, *fyeurons*, *fyôrons* ou *fyorons*) *d' lai coranne.*
fleuron (ornement sculpté qui termine un couronnement, dans un édifice), n.m. *Ces fenêtres ont de beaux fleurons.*	fieûron, fieuron, fiôron, fioron, fyeûron, fyeuron, fyôron ou fyoron, n.m. *Ces f'nétres aint d' bés fieûrons* (*fieurons*, *fiôrons*, *fiorons*, *fyeûrons*, *fyeurons*, *fyôrons* ou *fyorons*).
fleuron (ornement en typographie, reliure), n.m. *Chaque lettre a son fleuron.*	fieûron, fieuron, fiôron, fioron, fyeûron, fyeuron, fyôron ou fyoron, n.m. *Tchétçhe lattre é son fieûron* (*fieuron*, *fiôron*, *fioron*, *fyeûron*, *fyeuron*, *fyôron* ou *fyoron*).
fleuron (fer servant à faire un fleuron, en typographie), n.m. *Il utilise un fleuron.*	fieûron, fieuron, fiôron, fioron, fyeûron, fyeuron, fyôron ou fyoron, n.m. *È s' sie d' ïn fieûron* (*fieuron*, *fiôron*, *fioron*, *fyeûron*, *fyeuron*, *fyôron* ou *fyoron*).
fleuron (chacune des petites fleurs formant une fleur composée), n.m. *Il compte les fleurons d'une fleur.*	fieûron, fieuron, fiôron, fioron, fyeûron, fyeuron, fyôron ou fyoron, n.m. *È compte les fieûrons* (*fieurons*, *fiôrons*, *fiorons*, *fyeûrons*, *fyeurons*, *fyôrons* ou *fyorons*) *d' ènne çhoé.*
fleuronné (orné de fleurons), adj. *Ce portail est fleuronné.*	fieûronnè, e, fieuronnè, e, fiôronnè, e, fioronnè, e, fyeûronnè, e, fyeuronnè, e, fyôronnè, e ou fyoronnè, e, adj. *Ci tchaippâ ât fieûronnè* (*fieuronnè*, *fiôronnè*, *fioronnè*, *fyeûronnè*, *fyeuronnè*, *fyôronnè* ou *fyoronnè*).
fleuronné (en botanique : formé de fleurons), adj. *Elle cueille une fleur fleuronnée.*	fieûronnè, e, fieuronnè, e, fiôronnè, e, fioronnè, e, fyeûronnè, e, fyeuronnè, e, fyôronnè, e ou fyoronnè, e, adj. *Èlle tyeuye ènne fieûronnèe* (*fieuronnèe*, *fiôronnèe*, *fioronnèe*, *fyeûronnèe*, *fyeuronnèe*, *fyôronnèe* ou *fyoronnèe*) *çhoé.*
fleurs (**chute des -**; défleuraison ou défloraison), loc.nom.f. *La chute des fleurs a commencé.*	déçheûréjon, déçheuréjon, déçhôréjon, déçhoréjon, déçhoéréjon, déciouréjon, défieûréjon, défieuréjon, défiôréjon, défioréjon, défyeûréjon, défyeuréjon, défyôréjon ou défyoréjon, v. *Lai déçheûréjon* (*déçheuréjon*, *déçhôréjon*, *déçhoréjon*, *déçhoéréjon*, *déciouréjon*, *défieûréjon*, *défieuréjon*, *défiôréjon*, *défioréjon*, *défyeûréjon*, *défyeuréjon*, *défyôréjon* ou *défyoréjon*) *é èc'mencie.*
fleurs (**enlever des -**; châtrer à nouveau), loc.v. *Il faut enlever des fleurs à nos fraisiers.*	eur'tchétraie, eurtchétraie, r'tchétraie ou rtchétraie, v. *È fât eur'tchétraie* (*eurtchétraie*, *r'tchétraie* ou *rtchétraie*) *nôs fraîsies.*
fleurs (**petite courone de -**), loc.nom.f. *Elle a fait une belle petite courone de fleurs.*	crains'lét, crainslèt, krains'lét ou krainslét, n.m. *Èlle é fait ïn bé crains'lét* (*crainslèt*, *krains'lét* ou *krainslét*).
fleurs (**touffe de -**), loc.nom.f. *Elle dépose une touffe de fleurs au pied de la vierge.*	tchèga (J. Vienat), n.m. *Èlle bote ïn tchèga d' çhoés â pie d' lai vierdge.*
fleurs (**vase à -**), loc.nom.m. *Nous lui achèterons un vase à fleurs pour sa fête.*	potat è boquats (çhiués, çhiyés, çhôs, çhos, çhoés, çhous, chous, chuyés, cious ou cyous), loc.nom.m. *Nôs y' vlans aitch'taie ïn potat è boquats* (*çhiués*, *çhiyés*, *çhôs*, *çhos*, *çhoés*, *çhous*, *chous*, *chuyés*, *cious* ou *cyous*) *po sai féte.*
fleuve (**cheval de -**; hippopotame), loc.nom.m. *L'enfant regarde les chevaux de fleuve.*	tchvâ (ou tchva) d' fyeuve, loc.nom.m. *L' afaint raivoéte les tchvâs* (ou *tchva*) *d' fyeuve.*
flexibilité (caractère de cequi est flexible), adj. *L'osier garde longtemps sa flexibilité.*	flècchibyetè, n.f. *L' aiveint vadge grant sai flècchibyetè.*
flexible (qui se laisse fléchir), adj. *Cette barre est flexible.*	flècchibye (sans marque du fém.), adj. *Ç'te baîrre ât flècchibye.*
flexible (qui se laisse influencer), adj.	flècchibye (sans marque du fém.), adj.

Il a un caractère flexible.	*Èl é ïn flècchibye caractére.*
flexible (qu'on peut modifier librement), adj.	flècchibye (sans marque du fém.), adj.
Par chance, elle a un horaire flexible.	*Poi tchaince, èlle é ènne flècchibye d'vijatte des houres.*
flexible (**bride - de forme circulaire**), loc.nom.f.	roûetcha, rouetcha (J. Vienat), roûetchat ou rouetchat, n.m.
Elle fait tenir ses cheveux avec une bride flexible de forme circulaire.	*Èlle tïnt ses pois d'aivô ïn roûetcha* (*rouetcha*, *roûetchat* ou *rouetchat*).
flexion (mouvement par lequel une chose fléchit), n.f.	flècchion ou fyècchion, n.f.
Il éprouve la flexion d'un ressort.	*Èl épreuve lai flècchion* (ou *fyècchion*) *d'ïn r'soûe.*
flexion (en grammaire : modification d'un mot à l'aide d'éléments), n.f. *L'élève a oublié une flexion verbale.*	flècchion ou fyècchion, n.f. *L'éyeuve é rébiè ènne vèrbâ flècchion* (ou *fyècchion*).
flexionnel (en linguistique : susceptible de flexions), adj.	flècchionnâ ou fyècchionnâ (sans marque du fém.), adj.
Elle étudie une langue flexionnelle.	*Èlle raicodje ènne flècchionnâ* (ou *fyècchionnâ*) *laindye.*
flexueux (qui présente des courbures en divers sens), adj.	flècchuou, ouse, ouje ou fyècchuou, ouse, ouje, adj.
Cette plante a une tige flexueuse.	*Ç'te piainte é ïn flècchuou* (ou *fyècchuou*) *tchaifion.*
flexuosité (état de ce qui est flexueux), n.f.	flècchojitè ou fyècchiojitè, n.f.
Il nous montre les flexuosités de la ligne.	*È nôs môtre les flècchojitès* (ou *fyècchojitès*) *d'lai laingne.*
flexure (déformation du relief accusant l'inclinaison des pentes), n.f. *Elle regarde la flexure des collines.*	flècchure ou fyècchure, n.f. *Èlle raivoéte lai flècchure* (ou *fyècchure*) *des dieugnes.*
flic ou **flicard** (peu respectueux : agent de police), n.m.	flic, fyic ou fyique, n.m.
Il n'ose pas dire que son père est un flic (ou *flicard*).	*È n'oûeje pe dire qu'son pére ât flic* (*fyic* ou *flique*).
flicaille (peu respectueux : ensemble d'agents de police), n.f.	fyicâye, n.f.
Il a des démêlés avec la flicaille.	*Èl é des démâchès daivô lai flicâye.*
flic flac ! (onomatopée exprimant un claquement, un bruit d'eau), interj. *La pluie tombe en faisant flic flac !*	flic flac ! interj. *Lai pieudje tchoit en f'saint flic flac !*
flingue (fusil), n.m. *Il a acheté un flingue chez le brocanteur.*	flïndye, flïngue, fyïndye ou fyïngue, n.m. *Èl é aitch'tè ïn flïndye* (*flïngue, fyïndye* ou *fyïngue*) *tchie l'oqu'lou.*
flingue (par extension : arme à feu), n.m.	flïndye, flïngue, fyïndye ou fyïngue, n.m.
Il visite une exposition de flingues.	*Èl envèlle ènne échpôjichion d'flïndyes* (*flïngues, fyïndyes* ou *fyïngues*).
flingue (**porte-** ; au sens familier : garde du corps, homme de main), n.m. *Il a la chance d'avoir un bon porte-flingue.*	poétche-flïndye, poétche-flïngue, poétche-fyïndye ou poétche-fyïngue, n.m. *Èl é lai tchaince d'aivoi ïn bon poétche-flïndye* (*poétche-flïngue, poétche-fyïndye* ou *poétche-fyïngue*). (on trouve aussi tous ces noms où *poétche* est remplacé par *porte* ou par *potche*)
flinguer (tirer sur quelqu'un avec un flingue), v. *« le premier qui se baisse, je le flingue»* (Albert Simonin)	flïndyaie, flïngaie, fyïndyaie ou fyïngaie, v. *« l'premie qu'se béche, i l'flïndye* (*flïngue, fyïndye* ou *fyïngue*) *»*
flinguer (détruire, abîmer), v.	flïndyaie, flïngaie, fyïndyaie ou fyïngaie, v.
Il a flingué le moteur.	*Èl é flïndyè* (*flïnguè, fyïndyè* ou *fyïnguè*) *l'émoinnou.*
flinguer (critiquer violemment quelqu'un), v.	flïndyaie, flïngaie, fyïndyaie ou fyïngaie, v.
L'assemblée a flingué le ministre.	*L'aichembyèe é flïndyè* (*flïnguè, fyïndyè* ou *fyïnguè*) *l'menichtre.*
flinguer (éclater en critiques violente), v.	flïndyaie, flïngaie, fyïndyaie ou fyïngaie, v.
Une fois de plus, iln'pas pu s'empêcher de flinguer.	*Ïn côp d'pus è n's'ât p'poéyu empâtchie d' flïndyaie* (*flïnguaie, fyïndyaie* ou *fyïnguaie*).
flinguer (en cyclisme : foncer, tenter une échappée), v.	flïndyaie, flïngaie, fyïndyaie ou fyïngaie, v.
Personne n'a pus le suivre quand il a flingué.	*Niun n'l'é poéyu cheûdre tiaind qu'èl é flïndyè* (*flïnguè, fyïndyè* ou *fyïnguè*).
flinguer (**s'-** ; se suicider avec une arme à feu), v.pron.	s' flïndyaie, s' flïngaie, s' fyïndyaie ou s' fyïngaie, v.pron.
Il y a de quoi se flinguer.	*È y'éd'quoi s'flïndyaie* (*flïngaie, fyïndyaie* ou *fyïngaie*).

flingueur (au sens familier : qui use d'arme à feu), adj. *Il regarde le film intitulé « Les Tontons flingueurs ».*	flïndyou, ouse, ouje, flïngou, ouse, ouje, fyïndyou, ouse, ouje ou fyïngou, ouse, ouje, adj. *È raivoéte le fiy'm ïntyituyè « Les flïndyous* (*flïngous, fyïndyous* ou *fyïngous*) *Tontons»*
flingueur (au sens familier : celui qui use d'arme à feu), adj. *Ferme cette télévision : les enfants ont peur de ces flingueurs.*	flïndyou, ouse, ouje, flïngou, ouse, ouje, fyïndyou, ouse, ouje ou fyïngou, ouse, ouje, adj. *Çhoûe ç'te télé : les afaints aint pavou d' ces flïndyous* (*flïngous, fyïndyous* ou *fyïngous*).
flint ou **flint-glass** (verre optique au plomb), n.m. *On associe le flint* (ou *flint-glass*) *à des lentilles en crown pour obtenir la correction des aberrations chromatiques.*	chlaîye-varre ou chlaiye-voirre, n.m. *An aichôchie l' chlaîye-varre* (ou *chlaiye-voirre*) *en des n'tèyes en fïnnat-voirre po opt'ni l' défâtaidge des tieuloâs déréyainches.*
flirt (relations amoureuses plus ou moins chastes), n.m. *C'est un flirt de jeunesse.*	fieûrt', fieurt', fiôrt', fiort', fyeûrt', fyeurt', fyôrt' ou fyort', n.f. *Ç' ât ïn fieûrt'* (*fieurt'*, *fiôrt'*, *fiort'*, *fyeûrt'*, *fyeurt'*, *fyôrt'* ou *fyort'*) *de djûenenche.*
flirt (personne avec qui l'on flirte), n.m. *Je me demande si c'est son dernier flirt.*	fieûrt', fieurt', fiôrt', fiort', fyeûrt', fyeurt', fyôrt' ou fyort', n.f. *I me d'mainde che ç' ât son d'rie fieûrt'* (*fieurt'*, *fiôrt'*, *fiort'*, *fyeûrt'*, *fyeurt'*, *fyôrt'* ou *fyort'*).
flirteur (qui aime à flirter), adj. *C'est un jeune homme flirteur.*	fieûr'tou, ouse, ouje, fieur'tou, ouse, ouje, fiôr'tou, ouse, ouje, fior'tou, ouse, ouje, fyeûr'tou, ouse, ouje, fyeur'tou, ouse, ouje, fyôr'tou, ouse, ouje ou fyor'tou, ouse, ouje, adj. *Ç' ât ïn fieûr'tou* (*fieur'tou*, *fiôr'tou*, *fior'tou*, *fyeûr'tou*, *fyeur'tou*, *fyôr'tou* ou *fyor'tou*) *djûene hanne.*
flirteur (celui qui aime à flirter), n.m. *Elle a renvoyé ce flirteur.*	fieûr'tou, ouse, ouje, fieur'tou, ouse, ouje, fiôr'tou, ouse, ouje, fior'tou, ouse, ouje, fyeûr'tou, ouse, ouje, fyeur'tou, ouse, ouje, fyôr'tou, ouse, ouje ou fyor'tou, ouse, ouje, adj. *Èlle é renvie ci fieûr'tou* (*fieur'tou*, *fiôr'tou*, *fior'tou*, *fyeûr'tou*, *fyeur'tou*, *fyôr'tou* ou *fyor'tou*).
floc ! (onomatopée exprimant le bruit d'un plongeon), interj. *Il plonge dans l'eau en criant floc !*	floc ! interj. *È piondge dains l' âve en breûyaint floc !*
floc (onomatopée imitant le bruit de l'eau), n.m. *On a entendu comme un floc.*	floc, n.m. *An ont ôyi c'ment qu' ïn floc.*
floc (**faire -**; pour de l'eau), loc.v. *L'eau fait floc contre les rochers.*	fioquaie, fiotçhaie, fiotyaie, fyoquaie, fyotçhaie ou fyotyaie, v. *L' âve fioque* (*fiotçhe*, *fiotye*, *fyoque*, *fyotçhe* ou *fyotye*) *contre les roétches.*
floc (**faire -**; pour l'estomac), loc.v. *Mon estomac fait floc.*	fioquaie, fiotçhaie, fiotyaie, fyoquaie, fyotçhaie ou fyotyaie, v. *Mon échtomaic fioque* (*fiotçhe*, *fiotye*, *fyoque*, *fyotçhe* ou *fyotye*).
flocon (petite touffe de laine, de soie, de coton), n.m. *Elle ramasse des flocons de laine.*	fiocon ou fyocon, n.m. *Èlle raimésse des fiocons* (ou *fyocons*) *d' laînne.*
flocon (petite masse peu dense), n.m. *Il tombe les premiers flocons de neige.*	fiocon ou fyocon, n.m. *È tchoit les premies fiocons* (ou *fyocons*) *d' noi.*
flocon (céréales réduites en lamelles), n.m. *Il mange des flocons d'avoine.*	fiocon ou fyocon, n.m. *È maindge des fiocons* (ou *fyocons*) *d' aivène.*
flocon (**gros - de neige**), loc.nom.m. *Cette année-là, il est tombé de gros flocons de neige au mois de juin.*	dgeaircats, dgèrcats, djaircats, djèrcats, tchaircats (Dj. Barotchèt), tchèrcats ou tchevris, loc.adv. *Ç't' année-li, èl ât tchoé des dgeaircats* (*dgèrcats*, *djaircats*, *djèrcats*, *tchaircats*, *tchèrcats* ou *tchevris*) *â mois d' djuin.*
flocons (**à gros -**), loc.adv. *Il neigeait à gros flocons.*	è grôs (ou gros) dgeaircats (dgèrcats, djaircats, djèrcats, tchaircats (Dj. Barotchèt), tchèrcats ou tchevris, loc.adv. *È nadgeait è grôs* (ou *gros*) *dgeaircats* (*dgèrcats*, *djaircats*, *djèrcats*, *tchaircats*, *tchèrcats* ou *tchevris*).
floral (relatif aux fleurs), adj. *Il va à une exposition florale.*	fieûrâ, fieurâ, fiôrâ, fiorâ, fyeûrâ, fyeurâ, fyôrâ ou fyorâ (sans marque du fém.), adj. *È vait en ènne fieûrâ* (*fieurâ*, *fiôrâ*, *fiorâ*, *fyeûrâ*, *fyeurâ*, *fyôrâ* ou *fyorâ*) *l'*

échpôjichion.

floral (qui concerne la fleur), adj.
Elle dessine les organes floraux.
fieûrâ, fieurâ, fiôrâ, fiorâ, fyeûrâ, fyeurâ, fyôrâ ou fyorâ (sans marque du fém.) adj. *Èlle graiyene les fieûrâs* (*fieurâs*, *fiôrâs*, *fiorâs*, *fyeûrâs*, *fyeurâs*, *fyôrâs* ou *fyorâs*) *l'ourgannons.*

floralies (expositions de fleurs), n.f.pl.
Elle aime les floralies.
fieûrâyies, fieurâyies, fiôrâyies, fiorâyies, fyeûrâyies, fyeurâyies, fyôrâyies ou fyorâyies, n.f.pl. *Èlle ainme les fieûrâyies* (*fieurâyies*, *fiôrâyies*, *fiorâyies*, *fyeûrâyies*, *fyeurâyies*, *fyôrâyies* ou *fyorâyies*).

flore (description des plantes qui croissent naturellement dans un pays), n.f. *Il lit un livre sur la flore.*
fieûre, fieure, fiôre, fiore, fyeûre, fyeure, fyôre ou fyore, n.f. *È yét ïn yivre chus lai fieûre* (*fieure*, *fiôre*, *fiore*, *fyeûre*, *fyeure*, *fyôre* ou *fyore*).

flore (ensemble des plantes d'un pays ou d'une région), n.f.
Le Jura a une flore riche.
fieûre, fieure, fiôre, fiore, fyeûre, fyeure, fyôre ou fyore, n.f. *L'Jura é ènne rétche fieûre* (*fieure*, *fiôre*, *fiore*, *fyeûre*, *fyeure*, *fyôre* ou *fyore*).

Flore (déesse italique des Fleurs et des Jardins), n.pr.f.
En l'honneur de Flore, on célébrait les floralies.
Fieûre, Fieure, Fiôre, Fiore, Fyeûre, Fyeure, Fyôre ou Fyore, n.pr.f. *En l'hanneur de ç'te Fieûre* (*Fieure*, *Fiôre*, *Fiore*, *Fyeûre*, *Fyeure*, *Fyôre* ou *Fyore*) *an chéyébrait les fiorâyies.*

floréal (huitième mois du calendrier républicain), n.m.
Floréal arrivait en avril ou en mai.
fieûréâ, fieuréâ, fiôréâ, fioréâ, fyeûréâ, fyeuréâ, fyôréâ ou fyoréâ, n.m. *Fieûréâ* (*Fieuréâ*, *Fiôréâ*, *Fioréâ*, *Fyeûréâ*, *Fyeuréâ*, *fFyôréâ* ou *Fyoréâ*) *airrivait en aivri obïn en mai.*

florence (crin très résistant employé pour la pêche à la ligne), n.f. *Il remet la florence dans sa poche.*
fieûreinche, fieureinche, fiôreinche, fioreinche, fyeûreinche, fyeureinche, fyôreinche ou fyoreinche, n.f. *È r'bote lai fieûreinche* (*fieureinche*, *fiôreinche*, *fioreinche*, *fyeûreinche*, *fyeureinche*, *fyôreinche* ou *fyoreinche*) *dains sai baigatte.*

Florence (ville d'Italie), n.pr.f.
Florence est une belle ville.
Fieûreinche, Fieureinche, Fiôreinche, Fioreinche, Fyeûreinche, Fyeureinche, Fyôreinche ou Fyoreinche, n.pr.f. *Fieûreinche* (*Fieureinche*, *Fiôreinche*, *Fioreinche*, *Fyeûreinche*, *Fyeureinche*, *Fyôreinche* ou *Fyoreinche*) *ât ènne bèlle vèlle.*

florentin (relatif à Florence), adj.
Il aime l'art florentin.
fiôreintïn, ïnne, fioreintïn, ïnne, fyôreintïn, ïnne ou fyoreintïn, ïnne, adj. *Èl ainme lai fiôreintïnne* (*fioreintïnne*, *fyôreintïnne* ou *fyoreintïnne*) *évoingne.*

florès (**faire -** ; obtenir des succès, de la réputation), loc.v.
Balzac a fait florès.
faire fieûrèche (fieurèche, fiôrèche, fiorèche, fyeûrèche, fyeurèche, fyôrèche ou fyorèche), loc.v. *Balzac é fait fieûrèche* (*fieurèche*, *fiôrèche*, *fiorèche*, *fyeûrèche*, *fyeurèche*, *fyôrèche* ou *fyorèche*).

floricole (qui vit sur les fleurs), adj.
L'abeille est un insecte floricole.
fieûrecoye, fieurecoye, fiôrecoye, fiorecoye, fyeûrecoye, fyeurecoye, fyôrecoye ou fyorecoye (sans marque du fém.), adj. *L'aîchatte ât ènne fieûrecoye* (*fieurecoye*, *fiôrecoye*, *fiorecoye*, *fyeûrecoye*, *fyeurecoye*, *fyôrecoye* ou *fyorecoye*) *bétatte.*
(on trouve aussi tous ces adjectifs sous la forme : fieûrecole, etc.)

floriculture (branche de l'agriculture qui s'occupe de la culture des fleurs, des plantes d'ornement), n.f.
Son entreprise de floriculture va bien.
fieûretiuy'ture, fieuretiuy'ture, fiôretiuy'ture, fioretiuy'ture, fyeûretiuy'ture, fyeuretiuy'ture, fyôretiuy'ture ou fyoretiuy'ture, n.f. *Son entreprije de fieûretiuy'ture* (*fieuretiuy'ture*, *fiôretiuy'ture*, *fioretiuy'ture*, *fyeûretiuy'ture*, *fyeuretiuy'ture*, *fyôretiuy'ture* ou *fyoretiuy'ture*) *vait bïn.*
(on trouve aussi tous ces noms sous la forme : fieûretiulture, fieûretyulture ou fieûretyuy'ture, etc.)

Floride (état du sud-est des Etats-Unis), n.pr.f.
Elle a fait un voyage en Floride.
Fyôride ou Fyoride, n.pr.f.
Èlle é fait ïn viaidge en Fyôride (ou *Fyoride*).

floridées (ordre d'algues rouges appelées aussi : rhodophycées), n.f.pl. *Viens voir des floridées !*
fieûredèes, fieuredèes, fiôredèes, fioredèes, fyeûredèes, fyeuredèes, fyôredèes ou fyoredèes, n.f.pl. *Vïns voûere des fieûredèes* (*fieuredèes*, *fiôredèes*,

	fioredèes, *fyeûredèes*, *fyeuredèes*, *fyôredèes* ou *fyoredèes*) *!*
florifère (qui porte des fleurs, qui donne beaucoup des fleurs), adj. *Tu as une plante florifère.*	fieûrepoétche, fieurepoétche, fiôrepoétche, fiorepoétche, fyeûrepoétche, fyeurepoétche, fyôrepoétche ou fyorepoétche (sans marque du fém), adj. *T'és ènne fieûrepoétche* (*fieurepoétche*, *fiôrepoétche*, *fiorepoétche*, *fyeûrepoétche*, *fyeurepoétche*, *fyôrepoétche* ou *fyorepoétche*) *piainte.*
florilège (recueil de pièces choisies), n.m. *Nous lisons ce florilège.*	fieûreyège, fieureyège, fiôreyège, fioreyège, fyeûreyège, fyeureyège, fyôreyège ou fyoreyège, n.f. *Nôs yéjans ci fieûreyège* (*fieureyège*, *fiôreyège*, *fioreyège*, *fyeûreyège*, *fyeureyège*, *fyôreyège* ou *fyoreyège*).
florissant (qui fleurit, est en plein épanouissement, en pleine prospérité), adj. *Elle a une santé florissante.*	fieûréchaint, ainne, fieuréchaint, ainne, fiôréchaint, ainne, fioréchaint, ainne, fyeûréchaint, ainne, fyeuréchaint, ainne, fyôréchaint, ainne ou fyoréchaint, ainne, adj. *Èlle é ènne fieûréchainne* (*fieuréchainne*, *fiôréchainne*, *fioréchainne*, *fyeûréchainne*, *fyeuréchainne*, *fyôréchainne* ou *fyoréchainne*) *saintè.*
flosculeux (en botanique : qui est uniquement composé de fleurons), adj. *Il cherche des fleurs flosculeuses.*	fieûronnou, ouse, ouje, fieuronnou, ouse, ouje, fiôronnou, ouse, ouje, fioronnou, ouse, ouje, fyeûronnou, ouse, ouje, fyeuronnou, ouse, ouje, fyôronnou, ouse, ouje ou fyoronnou, ouse, oujenou, ouse, ouje, adj. *È tçhie des fieûronnoujes* (*fieuronnoujes*, *fiôronnoujes*, *fioronnoujes*, *fyeûronnoujes*, *fyeuronnoujes*, *fyôronnoujes* ou *fyoronnoujenoujes*) *çhoés.*
flot (eau en mouvement), n.m. *Il navigue sur les flots.*	fiot, fyot, n.m. ou ondaide, n.f. *È nèeve ch' les fiots* (*fyots* ou *ondaides*).
flot (foule, multitude), n.m. *Un nouveau flot de voyageurs arrive.*	fiot, fyot, n.m. ou ondaide, n.f. *Ïn nové fiot* (*Ïn nové fyot* ou *Ènne novèlle ondaide*) *de viaidgeous airrive.*
flottage (**bois de -** ; troncs d'arbres qu'on transpotera par flottage), loc.nom.m. *Ils préparent un train de bois de flottage.*	bôs d' fiottaidge (fiôssaidge, fiossaidge, flôssaidge, flossaidge, flôttaidge, flottaidge, fyôssaidge, fyossaidge ou fyottaidge), loc.nom.m. *Èls aipparoiyant ïn train d' bôs d' fiottaidge* (*fiôssaidge*, *fiossaidge*, *flôssaidge*, *flossaidge*, *flôttaidge*, *flottaidge*, *fyôssaidge*, *fyossaidge* ou *fyottaidge*).
flottage (**train de bois de -** ; troncs d'arbres réunis et remorqués), loc.nom.m. *Le train de bois de flottage passe une écluse.*	train d' bôs d' fiottaidge (fiôssaidge, fiossaidge, flôssaidge, flossaidge, flôttaidge, flottaidge, fyôssaidge, fyossaidge ou fyottaidge), loc.nom.m. *L' train d' bôs d' fiottaidge* (*fiôssaidge*, *fiossaidge*, *flôssaidge*, *flossaidge*, *flôttaidge*, *flottaidge*, *fyôssaidge*, *fyossaidge* ou *fyottaidge*) *pésse ènne éçhuje.*
flottant (qui flotte), adj. *« Notre Océan, notre vaisseau, ma flottante prison»* (Alfred de Vigny)	fiottaint, ainne, fiôssaint, ainne, fiossaint, ainne, flôssaint, ainne, flossaint, ainne, flôttaint, ainne, flottaint, ainne, fyôssaint, ainne, fyossaint, ainne ou fyottaint, ainne), adj. *« Nôte Ouchéan, nôte grôsse nèe, mai fiottainne* (*fiôssainne*, *fiossainne*, *flôssainne*, *flossainne*, *flôttainne*, *flottainne*, *fyôssainne*, *fyossainne* ou *fyottainne*) *prejon»*
flottante (**plate-forme -**; ponton), loc.nom.f. *Il travaille sur une plate-forme flottante.*	piais (J. Vienat), n.m. *È traivaiye chus ïn piais.*
flotte (réunion de navires), n.m. *La flotte se rassemble devant le port.*	fiotte ou fyotte, n.f. *Lai fiotte* (ou *fyotte*) *se raissembye d'vaint l' port.*
flotté (**bois -** ; bois venu par flottage), loc.nom.m. *Ils retirent du bois flotté de la rivière.*	fiottè (fiôssè, fiossè, flôssè, flossè, flôttè, flottè, fyôssè, fyossè ou fyottè) bôs, loc.nom.m. *Ès r'tirant di fiottè* (*fiôssè*, *fiossait*, *flôssè*, *flossè*, *flôttè*, *flottè*, *fyôssè*, *fyossè* ou *fyottè*) *bôs d' lai r'viere.*

flottement (incertitude), n.m. *Il y a eu un moment de flottement.*	fiot'ment ou fyot'ment, n.m. *È y é t' aivu ènne boussèe d' fiot'ment* (ou *fyot'ment*).
flotter du bois (lâcher du bois dans un cours d'eau pour qu'il soit transporté), loc.v. *Son grand-père flottait du bois sur le Doubs.*	fiottaie (fiôssaie, fiossaie, flôssaie, flossaie, flôttaie, flottaie, fyôssaie, fyossaie ou fyottaie) di bôs, loc.v. *Son grant-pére fiottait* (*fiôssait*, *fiossait*, *flôssait*, *flossait*, *flôttait*, *flottait*, *fyôssait*, *fyossait* ou *fyottait*) *di bôs ch'le Doubs.*
flotteur (ouvrier employé au transport du bois par flottage), n.m. *Un des flotteurs est tombé à l'eau.*	fiottou, ouse, ouje, fiôssou, ouse, ouje, fiossou, ouse, ouje, flôssou, ouse, ouje, flossou, ouse, ouje, flôttou, ouse, ouje, flottou, ouse, ouje, fyôssou, ouse, ouje, fyossou, ouse, ouje ou fyottou, ouse, ouje, n.m. *Yun des fiottous* (*fiôssous*, *fiossous*, *flôssous*, *flossous*, *flôttous*, *flottous*, *fyôssous*, *fyossous* ou *fyottous*) *ât tchoi en l' âve.*
flou (dont le contour est trouble ; indécis), adj. *Cette image est floue.*	fyouje (sans marque du fém.), adj. *Ç't' ïnmaîdge ât fyouje.*
flous, **flouse**, **flousse** ou **flouze** (au sens populaire : argent), n.m. *Il est plein de flous* (*flouse, flousse* ou *flouze*).	fyouje, fyouse ou fyouze, n.m. *Èl ât piein d' fyouje* (*fyouse* ou *fyouze*).
fluctuant (qui subit des fluctuations), adj. *Ces jours la Bourse est fluctuante.*	bairqu'taint, ainne, fyuctyuaint, ainne ou nèev'tain, ainne, adj. *Ces djoués, lai Boéche ât bairqu'tainne* (*fyuctyuainne* ou *nèev'tainne*).
fluctuant (qui varie, va d'un objet à un autre et revient au premier), adj. *Il a des idées fluctuantes.*	bairqu'taint, ainne, fyuctyuaint, ainne ou nèev'tain, ainne, adj. *Èl é des bairqu'tainnes* (*fyuctyuainnes* ou *nèev'tainnes*) *aivisâles.*
fluctuation (variations successives en sens contraire), n.f. *Elle suit les fluctuations du marché.*	bairqu'taidge, nèev'taidge, n.m. ou fyuctyuâchion, n.f. *Èlle cheût les bairqu'taidges* (*nèev'taidges* ou *fyuctyuâchions*) *di mairtchie.*
fluctuation (au sens figuré : variations successives en sens contraire), n.f. *Rien d'intéressant comme les angoisses et les fluctuations orageuses de Pascal à la recherche du bonheur.* (Sainte-Beuve)	bairqu'taidge, nèev'taidge, n.m. ou fyuctyuâchion, n.f. *Ran d' ïntèrèchaint c'ment qu' les frebèyes pe les oûeraidgeous bairqu'taidges* (*oûeraidgeous nèev'taidges* ou *oûeraidgeoujes fyuctyuâchions*) *d' ci Pascal en lai r'çhrou di bonhèye.*
fluctuer (flotter), v. *Ce tronc fluctue.*	bairqu'taie, fyuctyuaie ou nèev'taie, v. *Ci trontchat bairquete* (*fyuctyue* ou *nèevete*).
fluctuer (être flottant, changer), v. *Les prix fluctuent.*	bairqu'taie, fyuctyuaie ou nèev'taie, v. *Les pries bairqu'tant* (*fyuctyuant* ou *nèev'tant*).
fluer (couler), v. *On entend sa voix qui flue.*	fyuaie, v. *An ôt sai voûe qu' fyue.*
fluer (en médecine : s'épancher, couler), v. *Une sérosité flue de la plaie.*	fyuaie, v. *Ènne ch'râjitè fyue di leûfre.*
fluide (liquide), adj. *Son sang est fluide.*	fyude (sans marque du fém.), adj. *Son saing ât fyude.*
fluide (qui coule aisément), adj. *Cette huile n'est pas fluide.*	fyude (sans marque du fém.), adj. *Ç't' hoile n' ât p' fyude.*
fluide (corps qui épouse la forme de son contenant), n.m. *L'eau est un fluide.*	fyude, n.m. *L' âve ât ïn fyude.*
fluide (force occulte), n.m. *Ce charlatan a un fluide.*	fyude, n.m. *Ci tchairlaintïn é ïn fyude.*
fluidifiant (propre à fluidifier), adj. *C'est un remède fluidifiant.*	fyudifiaint, ainne, adj. *Ç' ât ïn fyudifiaint r'méde.*
fluidifiant (médicament qui rend plus fluides les sécrétions), n.m. *Ce fluidifiant le fait expectorer.*	fyudifiaint, ainne, n.m. *Ci fyudifiaint l' fait è étieupaie.*
fluidification (action de se fluidifier), n.f. *La fluidification s'effectue lentement.*	fyudificâchion, n.f. *Lai fyudificâchion s' fait bâl'ment.*
fluidifier (rendre fluide), v. *La chaleur fluidifie les produits.*	fyudifiaie, v. *L' tchâd fyudifie les prôduts.*
fluidique (qui se rapporte au fluide), adj. *Il mesure la poussée fluidique.*	fyudique ou fyuditçhe (sans marque du fém.), adj. *È meûjure lai fyudique* (ou *fyuditçhe*) *boussèe.*
fluidique (qui se rapporte au fluide occulte), adj. *Il croit à son pouvoir fluidique.*	fyudique ou fyuditçhe (sans marque du fém.), adj. *È crait en son fyudique* (ou *fyuditçhe*) *povoi.*
fluidité (état de ce qui est fluide), adj. *Elle surveille la fluidité du trafic routier.*	fyuditè, n.f. *Èlle churvaye lai fyuditè di traifitçhe d' lai vie.*

fluor (corps simple), n.m. *Il y a une fuite de fluor.* — fyuô, n.m. *È y é ènne fûete de fyuô.*

fluoration ou **fluoruration** (adjonction de fluorure à l'eau), n.f. *Il est responsable de la fluoration* (ou *fluoruration*) *de l'eau.* — fyuôrâchion, n.f. *Èl ât réchponchâbye d'lai fyuôrâchion d'l'âve.*

fluorescéine (matière colorante fluorescente), n.f. *Ils mettent de la fluorescéine dans la rivière pour bien suivre son cours.* — fyuôtyeuloé, n.m. *Ès botant d'lai fyuôtyeuloé dains lai r'viere po bïn cheûdre son coué.*

fluorescence (émission de radiations visibles), n.f. *Il n'y a plus trace de fluorescence.* — fyuôryuaince ou fyuôryuainche, n.f. *È n'y é pus traice de fyuôryuaince* (ou *fyuôryuainche*).

fluorescent (doué de fluorescence), adj. *Elle a une lampe fluorescente.* — fyuôryuaint, ainne, adj. *Èlle é ènne fyuôryuainne laimpe.*

fluorhydrique (acide produit par la combinaison de l'hydrogène et du fluor), adj. *On utilise de l'acide fluorhydrique dans l'industrie du verre.* — fyuôrâvâ (sans marque du fém.), adj. *An s'sie di fyuôrâvâ l'aichide dains l'ïnduchtrie di varre.*

fluorine, n.f. ou **spath fluor**, loc. nom.m. (fluorure de calcium naturel) *Il dit que c'est de la fluorine* (ou *du spath fluor*). — fyuôrïnne, n.f. *È dit qu'ç'ât d'lai fyuôrïnne.*

fluorose (intoxication par le fluor et ses dérivés), n.f. *Il a fait une fluorose dentaire.* — fyuôrôje, n.f. *Èl é fait ènne deintâ fyuôrôje.*

fluorure (nom générique des sels de l'acide fluorhydrique), n.m. *Il travaille dans l'industrie du fluorure.* — fyuôrure, n.m. *È traivaiye dains l'ïnduchtrie di fyuôrure.*

fluotournage (usinage par déformation en vue d'obtenir des pièces de révolution), n.m. *Il a un atelier de fluotournage.* — fyuôtoénaidge, fyuôtoènaidge, fyuôtoinnaidge, fyuôtonaidge, fyuôtouénaidge, fyuôtouènaidge, fyuôvôjaidge, fyuôfyuôvojaidge, fyuôvôuejaidge ou fyuôvouejaidge, n.m. *Èl é ïn ait'lie d'fyuôtoénaidge* (*fyuôtoènaidge*, *fyuôtoinnaidge*, *fyuôtonaidge*, *fyuôtouénaidge*, *fyuôtouènaidge*, *fyuôvôjaidge*, *fyuôvojaidge*, *fyuôvôuejaidge* ou *fyuôvouejaidge*).

flûte (verre à pied), n.f. *Elle verse le vin dans une flûte.* — flûte, flute, fyûte ou fyute, n.f. *Èlle vache le vïn dains ènne flûte* (*flute*, *fyûte* ou *fyute*).

flûté (semblable au son de la flûte), adj. *Il a une belle voix flûtée.* — flûtè, e, flutè, e, fyûtè, e ou fyutè, e, adj. *Èl é ènne bèlle flûtèe* (*flutèe*, *fyûtèe* ou *fyutèe*) *voûe.*

flûte à l'oignon, loc.nom.f. **flûteau**, n.m. ou **flutiau**, n.m. (flûte d'enfant, mirliton) *Cet enfant me fatigue avec sa flûte à l'oignon* (*son flûteau* ou *son flutiau*). — beûjainne ou beujainne, n.f. *Ç't'afaint m'sôle daivô sai beûjainne* (ou *beujainne*).

flûteau ou **flutiau** (plantain d'eau), n.m. *Elle cherche des flûteaux* (ou *flutiaux*). — beûjainne ou beujainne, n.f. *Èlle tçhie des beûjainnes* (ou *beujainnes*).

flûte de Pan (flûte faite de roseaux d'inégale longueur), loc.nom.f. *J'aime entendre le son de la flûte de Pan.* — flûte (flute, fyûte ou fyute) de Pain (ou Paint), loc.nom.f. *I ainme ôyi l'sïn d'lai flûte* (*flute*, *fyûte* ou *fyute*) *de Pain* (ou *Paint*).

flûter (jouer de la flûte), v. *Elle a bien flûtè.* — flûtaie, flutaie, fyûtaie ou fyutaie, v. *Èlle é bïn flûtè* (*flutè*, *fyûtè* ou *fyutè*).

flutiau (petite flûte sommaire), n.m. *Elle joue du flutiau.* — beûjainne ou beujainne, n.f. *Èlle djûe d'lai beûjainne* (ou *beujainne*).

fluvial (relatif aux fleuves, aux rivières), adj. *Il travaille dans la navigation fluviale.* — fyuviâ (sans marque du fém.), adj. *È traivaiye dains l'fyuviâ nèevaidge.*

fluviatile (qui vit ou pousse au bord des fleuves, des rivières), adj. *Voilà une plante fluviatile.* — fyuviâvétçhe (sans marque du fém.), adj. *Voili ènne fyuviâvétçhe piainte.*

fluviatile (amené par les fleuves, les rivières), adj. *Ils chargent du sable fluviatile.* — fyuviâbousse (sans marque du fém.), adj. *Ès tchairdgeant di fyuviâbousse châbion.*

fluvio-glaciaire (qui provient à la fois de l'action des cours d'eau et des glaciers), adj. *Il nous montre du dépôt fluvio-glaciaire.* — fyuviâ-yaichére, fyuviâ-yaicére ou fyuviâ-yaissére, adj. *È nôs môtre d'lai fyuviâ-yaichére* (*fyuviâ-yaicére* ou *fyuviâ-yaissére*) *fondraille.*

fluviographe ou **fluviomètre** (appareil servant à mesurer les variations du niveau d'un cours d'eau), n.m. — fyuviâmétre, n.m. *È bote le fyuviâmétre dains lai r'viere.*

Il met le fluviographe (ou *fluviomètre*) *dans la rivière.*	
fluviométrique (relatif aux variations du niveau d'un cours d'eau), adj. *Il regarde l'échelle fluviométrique.*	fyuviâmétritçhe (sans marque du fém,), adj. *È raivoéte lai fyuviâmétritçhe étchiele.*
flux (action de couler), n.m. *Il règle le flux de l'eau.*	fyu, n.m. *È réye le fyu d'l'âve.*
flux (grande quantité), n.m. *On a subi son flux de paroles.*	fyu, n.m. *An ont chôbi son fyu d'pairoles.*
flux (mouvement ascensionnel de la mer, marée montante), n.m. *« Mauriac a toujours aimé cette image du flux et du reflux autour d'un roc central»* (Maurois)	fyu, n.m. *« Ci Mauriac é aidé ainmè ç't'ïnmaîdge di fyu pe di r'fyu âtoué d'ïn ceintrâ roétchèt»*
flux (mouvement d'ensemble en avant), n.m. *Par la fenêtre, elle regarde le flux et le reflux de la foule dans la rue.*	fyu, n.m. *Poi lai f'nétre, èlle raivoéte le fyu pe le r'fyu d'lai dgèpe dains lai vie.*
flux (au sens figuré : mouvement d'ensemble en avant), n.m. *Ce livre décrit bien le flux et le reflux des passions humaines.*	fyu, n.m. *Ci yivre déchcrit bïn l'fyu pe le r'fyu des hann'lâs paichions.*
flux (en physique : déplacement [d'ions, de particules, d'énergie, etc.]), n.m. *L'unité de flux lumineux est le lumen.*	fyu, n.m. *L'eunitè di çhéraint fyu ât l'yum.*
fluxion (en médecine : afflux de sans ou d'autres liquides en certains tissus), n.f. *« J'ai pris froid en sortant du bal, j'ai peur d'avoir une fluxion de poitrine, j'attends le médecin »* (Honoré de Balzac).	fucchion ou fuxion, n.f. *« I aî pris fraid en soûetchaint di bal, i aî pavou d'aivoi ènne fucchion* (ou *fuxion*) *di çhoûeçhat, i aittends l'méd'cïn»*
fluxion (gonflement inflammatoire des gencives ou des joues, provoqué par une infection des dents), n.f. *«Avec des joues gonflées par la fluxion »* (Jean Giraudoux).	fucchion ou fuxion, n.f. *«Daivô des djoûes gonçhe poi lai fucchion* (ou *fuxion*)*»*
fluxmètre (en physique : galvanomètre pour la mesure des flux magnétiques), n.m. *Le fluxmétre est plus pratique, mais moins précis que le galvanomètre balistique.*	fyumétre, n.m. *L'fyumétre ât pus pratitçhe, mains mons ébredè qu'le youpou gailvanâmétre.*
flyer (mot anglais : brochure, dépliant informatifs), n.f. *Elle n'a pas lu le flyer.*	prochpècchuche, n.m. *Èlle n'é p'yét l'prochpècchuche.*
flyer (mot anglais : prospectus, tract annonçant une soirée culturelle, une fête techno, etc), n.f. *Il jette le prospectus à la poubelle.*	prochpècchuche, n.m. *È tchaimpe le prochpècchuche en lai poubelle.*
flysch (mot alémanique ; en géologie : formation détritique), n.m. *Le flysch est fait de schistes gris clair, avec petits bancs de grès et nodules calcaires intercalés.*	r'beutrite ou r'beutritçhe, n.m. *Le r'beutrite* (ou *r'beutritçhe*) *ât fait de djaiyats gris çhai, daivô p'tétes y'vèes d'grès pe ïntrecâlès groûeyous noud'lats.*
foc (voile triangulaire à l'avant du navire), n.m. *Les focs portent des noms différents selon leur position sur le beaupré.*	foucque, n.m. *Les foucques poétchant des diff'reints noms ch'lon yôte pojichion ch'le béprâ.*
focal (en physique : qui concerne le (ou les) foyer(s) d'un instrument d'optique), adj. *Il mesure des distances focales.*	foucâ (sans marque du fém.), adj. *È m'jure des foucâs dichtainches.*
focale (en géométrie : distance entre les deux foyers d'une conique), n.f. *Elle calcule la focale d'une ellipse.*	foucâ, n.f. *Èlle cartiule lai foucâ d'ènne éyipche.*
focaliser (concentrer en un point), v. *Il focalise un faisceau d'électrons au moyen d'une lentille électrostatique.*	foucâyijie, v. *È foucâyije ïn féchlâ d'éyètrons â moiyïn d'ènne éyètrochtaitique n'téye.*
focaliser (au sens figuré : concentrer), v. *Il faut focaliser des aspirations de toutes tendances.*	foucâyijie, v. *È fât foucâyijie des aichpirâchions d'totes teindainches.*
focaliser (**se -** ; fixer sa concentration sur), v.pron. *Elle se focalise sur les points essentiels.*	s' foucâyijie, v.pron. *Èlle se foucâyije chus les aibaingnâs points.*
foehn (mot suisse : sèche-cheveux), n.m. *Le coiffeur branche le foehn.*	chatche-pois, choitche-pois, satche-pois ou soitche-pois, n.m. *L'frâtraire braintche le chatche-pois* (*choitche-pois*, *satche-pois* ou *soitche-pois*).
foène, **foëne** ou **fouëne** (gros harpon), n.f. *Le pêcheur se sert de la foène* (*foëne* ou *fouëne*) *pour harponner les gros poissons ou les poissons plats.*	fouchènne, n.f. *L'pâtchou s'sie d'ènne fouchènne po hairpounaie les grôs poûechons obïn les piaits poûechons.*
foetal (relatif au foetus), adj.	aivotchâ, aivoûetchâ, aivouetchâ, aiv'tchâ ou aivtchâ

Le développement fœtal se poursuit normalement.	(sans marque du fém.), adj. *L'aivotchâ* (*aivoûetchâ*, *aivouetchâ*, *aiv'tchâ* ou *aivtchâ*) *dév'yopp'ment s' porcheût normâment.*
foetale (**macération -** ; ensemble des modifications subies par le fœtus de plus de cinq mois, mort in utéro depuis trois jours au moins), loc.nom.f. *La macération fœtale est un grand malheur pour des parents.*	aivotchâ (aivoûetchâ, aivouetchâ, aiv'tchâ ou aivtchâ) maîchérâchion ou maichérâchion, loc.nom.f. *L'aivotchâ* (*aivoûetchâ*, *aivouetchâ*, *aiv'tchâ* ou *aivtchâ*) *maîchérâchion* (ou *maichérâchion*) *ât ïn grôs malhèye po des pairents.*
fofolle (un peu folle ; légère et folâtre), adj.f. *Elle parle comme une fofolle.*	daudaube ou dôdôbe, adj.f. *Èlle djâse c'ment qu'ènne daudaube* (ou *dôdôbe*).
foi (**celui qui a la -**; croyant), loc.nom.m. *Il y a toujours eu ceux qui ont la foi et les autres.*	crayaint, ainne, craiyâle, craiyale ou fidèye (sans marque du féminin), n.m. *È y é aidé t'aivu des craiyaints* (*craiyâles*, *craiyales* ou *fidèyes*) *è pe les âtres.*
foie-de-boeuf (champignon appelé fistuline), n.m. *Le foie-de-boeuf est fréquent sur les troncs de chênes et de châtaigniers.*	gruatte (ou grvatte) de bûe (ou bue), loc.nom.f. *Lai gruatte* (ou *grvatte*) *de bûe* (ou *bue*) *ât fréqueinne chus les trontchats de tchénes pe d'tchaintangnies.*
foie gras (foie d'oie ou de canard spécialement engraissé), loc.nom.m. *Ils reprennent du foie gras.*	graiche graitte (gruatte ou grvatte), loc.nom.f. *Ès r'pregnant d'lai graiche graitte* (*gruatte* ou *grvatte*).
foie (**saucisse au -**), loc.nom.f. *Ils mangent de la saucisse au foie.*	lèbrebouche ou lébrebouche, n.m. *Ès maindgeant di lèbrebouche* (ou *lébrebouche*).
foi (**ma -**), loc. *Ma foi, je ne l'ai pas vu.*	mafi ou mafri, interj. *Mafi* (ou *Mafri*)*, i n'l'ai p'vu.*
foi (**ma - oui**), loc. *Ma foi oui, il me l'a dit!*	maf' ô (J. Vienat), loc. *Maf'ô, è m'l'é dit!*
foin ! (interjection qui marque le dédain, le mépris, le dédain), interjection. *« Foin de l'obsession ! »* (Colette)	foin ! ou fon ! interj. *« Foin* (ou *Fon*) *d'lai boûeléjon ! »*
foin (**abat-**), n.m. *Place l'échelle vers l'abat-foin !*	aiff'noûere, aiffnoûere, aiff'nouere, aiffnouere, bolainçhe, bolainche, bolançhe, bolanche ou bouérainçhe, n.f. *Bote l'étchiele vés l'aiff'noûere* (*l'aiffnoûere*, *l'aiff'nouere*, *l'aiffnouere*, *lai bolainçhe*, *lai bolainche*, *lai bolançhe*, *lai bolanche* ou *lai bouérainçhe*) *!*
foin (**aire à -**; fenil), loc.nom.f. *L'aire à foin est vide.*	cô, cot, sôlie, solie, sôl'rat, sôlrat, sol'rat, solrat, tchaifâ, tchaifâd, tchéfâ ou tchéfâd, n.m. *L'cô* (*cot*, *sôlie*, *solie*, *sôl'rat*, *sôlrat*, *sol'rat*, *solrat*, *tchaifâ*, *tchaifâd*, *tchéfâ* ou *tchéfâd*) *ât veûd.*
foin (**bête qui gâche le -**), loc.nom.f. *Demain, je ne donnerai rien à manger à ces bêtes qui gâchent le foin.*	brochâyou, brochayou, brotchâyou ou brotchayou, n.m. *D'main, i n'veus ran bèyie è maindgie en ces brochâyous* (*brochayous*, *brotchâyous* ou *brotchayous*).
foin (**bête qui gâche le -**), loc.nom.f. *Ta génisse est une bête qui gâche le foin.*	brochâyou(j ou s)e, brochayou(j ou s)e, brotchâyou(j ou s)e ou brotchayou(j ou s)e, n.f. *Tai dg'neuche ât ènne brochâyou*(*j* ou *s*)*e* (*brochayou*(*j* ou *s*)*e*, *brotchâyou*(*j* ou *s*)*e* ou *brotchayou*(*j* ou *s*)*e*).
foin (**bête qui gâche le -**), loc.nom.f. *Ce cheval, c'est une bête qui gâche le foin.*	mâviou (ou maviou) d' foin (ou d' fon), loc.nom.m. *Ci tchvâ, ç' ât ïn mâviou* (ou *maviou*) *d'foin* (ou *d'fon*).
foin (**bête qui gâche le -**), loc.nom.f. *Cette vache est une bête qui gâche le foin.*	mâviou(j ou s)e (ou maviou(j ou s)e) de foin (ou d' fon), loc.nom.f. *Ç'te vaitche ât ènne mâviouje* (*maviouje, mâviouse* ou *maviouse*) *de foin* (ou *d'fon*).
foin (**brassée repliée de - placée au coin d'un chargement de foin**), loc.nom.f. *Le char de foin a belle allure quand les brassées … sont bien faites.*	coinna (J. Vienat), n.m. *L'tchie d'foin é di djèt tiand qu'les coinnas sont bïn faits.*
foin (**charger un filet à -**), loc.v. *Si seulement celui qui a chargé le filet à foin devait le porter.*	bôguaie, boguaie, piôdyaie, piodyaie, piôgaie, piogaie, plôdyaie, plodyaie, plôgaie, plogaie, pyôdyaie, pyodyaie, pyôgaie ou pyogaie, v. *Che pie ç'tu qu'é boguè* (*boguè*, *piôdyè*, *piodyè*, *piôguè*, *pioguè*, *plôdyè*, *plodyè*, *plôguè*, *plogue*, *pyôdyè*, *pyodyè*, *pyôguè* ou *pyoguè*) *l'daivait poétchaie.*

foin (**chercher une épingle dans une botte de -** ; chercher une chose introuvable), loc.v. *Cesse de chercher une épingle dans une botte de foin !*	tçheri (tçheuri, tçh'ri, tçhri, tçhûere, tçhuere, tieuri, tiûere, tiure, tyeri, tyeuri, ty'ri, tyûere ou tyuere) ènne épïndgne (épïndye ou épïnye) dains ènne boérèye (mainouye) de foin (ou fon), loc.v. *Râte de tçheri* (*tçheuri, tçh'ri, tçhri, tçhûere, tçhuere, tieuri, tiûere, tiure, tyeri, tyeuri, ty'ri, tyûere* ou *tyuere*) *ènne épïndgne* (*épïndye* ou *épïnye*) *dains ènne boérèye* (ou *mainouye*) *de foin* (ou *fon*) *!*
foin (**chercher une épingle dans une meule de -** ; chercher une chose introuvable), loc.v. *Ce chercheur a passé sa vie à chercher une épingle dans une meule de foin.*	tçheri (tçheuri, tçh'ri, tçhri, tçhûere, tçhuere, tieuri, tiûere, tiure, tyeri, tyeuri, ty'ri, tyûere ou tyuere) ènne épïndgne (épïndye ou épïnye) dains ènne meûle (meule, meûye ou meuye) de foin (ou fon), loc.v. *Ci tçh'rou é péssè sai vétçhainche è tçheri* (*tçheuri, tçh'ri, tçhri, tçhûere, tçhuere, tieuri, tiûere, tiure, tyeri, tyeuri, ty'ri, tyûere* ou *tyuere*) *ènne épïndgne* (*épïndye* ou *épïnye*) *dains ènne meûle* (*meule, meûye* ou *meuye*) *de foin* (ou *fon*).
foin (**contenu d'un filet à -**), loc.nom.m. *Il ramène le contenu d'un filet à foin d'herbe.*	bôguèe ou boguèe, n.f. *È raimoinne ènne boguèe d' hierbe.*
foin d'artichaut (poils soyeux qui garnissent le fond de l'artichaut), loc.nom.m. *Maman apprend à son enfant ce qu'est le foin d'artichaut.*	foin (ou fon) d' airtitchât (ou airtitchôt), loc.nom.m. *Lai manman aipprend en son afaint ç' que ç' ât qu' le foin* (ou *fon*) *d' airtitchât* (ou *airtitchôt*).
foin et de paille (**mélange de -**), loc.nom.m. *Nous sommes obligés de donner un mélange de foin et de paille aux vaches.*	boidgeon ou boidgeou, n.m. *Nôs sons foéchies d' bèyie di boidgeon* (ou *boidgeou*) *és vaitches.*
foin (**faire des rouleaux de -**; boudiner), loc.v. *Dépêchons-nous de faire des rouléraux de foin avant qu'il ne pleuve.*	boudinaie, boudïnaie ou boud'naie (Montignez), v. *È nôs s' fât dépâdgie d' boudinaie* (*boudïnaie* ou *boud'naie*) *l' foin d'vaint qu' è n' pieuveuche.*
foin (**faire des tas de -**), loc.v. *Nous devons encore faire des tas de foin.*	botaie (boutaie ou menttre) en moncés, tchéyons, valmons ou valmouns, loc.v. *Nôs dains encoé botaie* (*boutaie* ou *menttre*) *en moncés* (*tchéyons*, *valmons* ou *valmouns*).
foin (**faire des tas de -**), loc.v. *Elle fait des tas de foin dans notre champ.*	entchéy'naie, envalmoennaie, envalmonnaie, envalmounaie, monç'laie, tchéy'naie, valmoennaie, valmonnaie ou valmounaie, v. *Èlle* (*envalmoenne*, *envalmonne*, *envalmoune*, *moncele*, *tchéyene*, *valmoenne*, *valmonne* ou *valmoune*) *dains note tchaimp.*
foin (**faire du -** ; faire du scandale, du bruit, protester), loc.v. *« Et mon père ? il en ferait un foin »* Raymond Queneau)	faire di foin (ou fon), loc.v. *« È mon pére ? èl en f'rait ïn foin* (ou *fon*)*»*
foin (**filet à -**), loc.nom.m. *Ce filet à foin est troué.*	bairé, bairré (J. Vienat) ou bôron, n.m. *Ci bairé* (*bairré* ou *bôron*) *ât poichie.*
foin (**filet à -**), loc.nom.m. *Il remplit le filet à foin.*	bêye, bôgue, bogue, piôdye, piodye, piôgue, piogue, plôdye, plodye, plôge, plogue, pyôdye, pyodye, pyôgue ou pyogue, n.f. *È rempiât lai bêye* (*bôgue*, *bogue*, *piôdye*, *piodye*, *piôgue*, *piogue*, *plôdye*, *plodye*, *plôge*, *plogue*, *pyôdye*, *pyodye*, *pyôgue* ou *pyogue*).
foin (**fleur de -**), loc.nom.f. *Mets un peu de fleur de foin dans la provende.*	çheûgeun, çheugeun (J. Vienat), çheûjïn, çheujïn, çheûjon ou çheujon, n.m. *Bote ïn pô d' çheûgeun* (*çheugeun*, *çheûjïn*, *çheujïn*, *çheûjon* ou *çheujon*) *dains l' loitchat.*
foin (**gâcher le -**), loc.v. *Ces vaches gâchent le foin.*	braîyie (braiyie, brayie, brochâyie, brochayie, brotchâyie, brotchayie, mâviaie ou maviaie) l' foin, loc.v. *Ces vaitches braîyant* (*braiyant*, *brayant*, *brochâyant*, *brochayant*, *brotchâyant*, *brotchayant*, *mâviant* ou *maviant*) *l' foin.*
foin (**graine de -**), loc.nom.f. *Il faut balayer cette graine de foin.*	çheugeun (J. Vienat), çheûjïn, çheujïn, çheûjon ou çheujon, n.m. *E fât écouvaie ci çheugeun* (*çheûjïn*, *çheujïn*, *çheûjon* ou *çheujon*).

foin (**grande surface de -**), loc.nom.f. *Chaque jour il fauche une grande surface de foin.*	rûes (ou rues) d' foin (ou fon), n.f.pl. *Tchétçhe djoué è saye des rûes* (ou *rues*) *d' foin* (ou *fon*).
foin (**grenier à -**), loc.nom.m. *Notre grenier à foin est plein.*	cô, cot, sôlie, solie, sôl'rat, sôlrat, sol'rat, solrat, tchaifâ, tchaifâd, tchéfâ, ou tchéfâd, n.m. *Note cô* (*cot*, *sôlie*, *solie*, *sôl'rat*, *sôlrat*, *sol'rat*, *solrat*, *tchaifâ*, *tchaifâd*, *tchéfâ*, ou *tchéfâd*) *ât piein.*
foin (**lit** (**de -**), loc.nom.m. *Nous avons chargé quatre lits de foin sur ce char.*	yeûvèe, yeuvèe, yevèe ou y'vèe, n.f. *Nôs ains tchairdgie quaitre yeûvèes* (*yeuvèes*, *yevèes* ou *y'vèes*) *d' foin chus ci tchie.*
foin (**meule de -**), loc.nom.f. ou (**tas de -**), loc.nom.m. *Il est sur la meule* (ou *le tas*) *de foin.*	cô, cot, valmon ou valmoun, n.m. *Èl ât ch le cô* (*cot*, *valmon* ou *valmoun*).
foin (**meule de -**), loc.nom.f. ou (**tas de -**), loc.nom.m. *Les enfants se poursuivent autour de la meule* (ou *du tas*) *de foin.*	meûle, meule, meûye ou meuye, n.f. *Les afaints s' porcheûyant âtoué d' lai meûle* (*meule*, *meûye* ou *meuye*) *d' foin.*
foin (**mise en boudins du -**; fr.rég.: mise en rouleau du foin), loc.nom.f. *Il nous a fallu une heure pour la mise en boudins du foin.*	boudinaidge, boudïnnaidge, boud'naidge ou boudnaidge, n.m. *È nôs é fayu ènne houre po l' boudinaidge* (*boudïnnaidge*, *boud'naidge* ou *boudnaidge*) *di foin.*
foin (**mise en rouleaux du -**), loc.nom.f. *Elle commence la mise en rouleaux du foin.*	boudinaidge, boudïnnaidge, boud'naidge ou boudnaidge, n.m. *Èlle èc'mence le boudinaidge* (*boudïnnaidge*, *boud'naidge* ou *boudnaidge*) *di foin.*
foin (**partie de la grange où l'on met le -**; fenil), loc.nom.f. *Nous avons rempli les deux parties de la grange où l'on met le foin.*	cô, cot, sôlie, solie, sôl'rat, sôlrat, sol'rat, solrat, tchaifâ, tchaifâd, tchéfâ, ou tchéfâd, n.m. *Nôs ains rempiâchu les dous côs* (*cots*, *sôlies*, *solies*, *sôl'rats*, *sôlrats*, *sol'rats*, *solrats*, *tchaifâs*, *tchaifâds*, *tchéfâs*, ou *tchéfâds*).
foin (**perche du char à -**), loc.nom.f. *La perche du char à foin tient tout le chargement.*	péertche (péirtche, piertche ou pièrtche) è foin (ou fon), loc.nom.f. *Lai péertche* (*péirtche*, *piertche* ou *pièrtche*) *è foin* (ou *fon*) *tïnt tot l' tchairdg'ment.*
foin (**plate-forme construite contre le mur pour décharger un char de -**), loc.nom.f. *Tu iras sur la plate-forme construite contre le mur pour décharger le char de foin.*	chtrabanque (Madeline Froidevaux, Soubey), n.f. *T' âdrés ch' lai chtrabanque.*
foin (**rouleau de -**), loc.nom.m. *Notre foin est sec, je peux faire des rouleaux.*	boudïn, n.m. *Note voiyïn ât sat, i peus faire des boudïns.*
foin (**semer de la graine de -**), loc.v. *Il a semé de la graine de foin dans son champ.*	ençheug'naie, ençheuj'naie ou ençheujnaie, v. *Èl é ençheug'nè* (*ençheuj'nè* ou *ençheujnè*) *son tchaimp.*
foins (**faire les -**), loc.v. *Nous n'avons pas encore fait les foins.*	foénaie, foinnaie ou fonaie, v. *Nôs n' ains p' encoé foénè* (*foinnè* ou *fonè*).
foins (**mouche des -**), loc.nom.f. *Il gesticule pour chasser les mouches des foins.*	diaîlèt ou diailèt, n.m. *È déraime po tcheussie les diaîlèts.*
foins (**rhume des -** ; coryza spasmodique qui revient périodi-quement à l'époque de la floraison des graminées), loc.nom.m. *Il se plaint du rhume des foins.*	reûche (reuche, reûtche, reutche, teû ou teu) des foins (ou fons), loc.nom.f. *È s' piaint d' lai reûche* (*reuche*, *reûtche*, *reutche*, *teû* ou *teu*) *des foins* (ou *fons*).
foin (**tas de -**), loc.nom.m. *Il est sur le tas de foin.*	cô, cot, valmon ou valmoun, n.m. *Èl ât ch le cô* (*cot*, *valmon* ou *valmoun*).
foin (**tas de -**; meule), loc.nom.m. *Les enfants se poursuivent autour du tas de foin.*	meûle, meule, meûye ou meuye, n.f. *Les afaints s' porcheû-yant âtoué d' lai meûle* (*meule*, *meûye* ou *meuye*) *de foin.*
foi (**promoteur de la -** ; membre de la congrégation des Rites qui cherche des défauts dans les causes présentées ; on dit aussi avocat du diable), loc.nom.m. *Les promoteurs de la foi ont écarté cette personne de la canonisation.*	promotou d' lai fei, loc.nom.m. *Les promotous d' lai fei aint écâtchè ç'te dgen d' lai cainonijâchion.*
foi (**qui a la -**; croyant), adj. *Les personnes qui ont la foi ne connaissent pas leur chance.*	crayaint, ainne, craiyâle ou craiyale (sans marque du féminin), adj. *Les craiyainnes* (*craiyâles* ou *craiyales*) *dgens n' coégnéchant p' yote tchaince*.
foire (**habitué de la -**), loc.nom.m.	feurâyou, ouse, ouje, feurayou, ouse, ouje, foérâyou, ouse, ouje, foérayou, ouse, ouje, foéréyou, ouse, ouje,

Il y avait toujours les mêmes habitués de la foire.	foérie, iere, foérou, ouse, ouje, foirâyou, ouse, ouje, foirayou, ouse, ouje, foiréyou, ouse, ouje, foirie, iere, foirou, ouse, ouje, fouérâyou, ouse, ouje, fouérayou, ouse, ouje, fouéréyou, ouse, ouje, fouérie, iere ou fouérou, ouse, ouje, n.m. *È y aivait aidé les meinmes feurâyous* (*feurayous*, *foérâyous*, *foérayous*, *foéréyous*, *foéries*, *foérous*, *foirâyous*, *foirayous*, *foiréyous*, *foiries*, *foirous*, *fouérâyous*, *fouérayous*, *fouéréyous*, *fouéries* ou *fouérous*).
foire (**larron en -**), loc.nom.m. *Ils s'entendent comme deux larrons en foire.*	lâdre (ladre, laîdre, laidre, laîre, laire, laîrre ou lairre) en feure (foére, foire ou fouére), loc.nom.m. *Ès s' entendant c'ment qu' dous lâdres* (*ladres*, *laîdres*, *laidres*, *laîres*, *laires*, *laîrres* ou *lairres*) *en feure* (*foére*, *foire* ou *fouére*).
fois (**à la -** ; en même temps, ensemble), loc.adv. *Il est à la fois aimable et distant.*	di meinme côp ou en l' encôp, loc.adv. *Èl ât di meinme côp* (ou *en l' encôp*) *aimiâle pe dichtaint.*
fois (**maintes -**), loc. *Je le lui ai dit maintes fois.*	ïn grôs (ou gros) moncé d' côps, loc. *I y' aî dit ïn grôs* (ou *gros*) *moncé d' côps.*
fois (**mettre pour la première -**; étrenner), loc.v. *Elle a mis sa robe à Pâques pour la première fois.*	ét'naie ou étrenaie, v. *Èlle é ét'nè* (ou *étrenè*) *sai reube è Paîtçhes.*
foison (**à -**), loc.adv. *Nous avons trouvé des champignons à foison.*	è fôdjon (fodjon, fôédjon, foédjon, fôéjon, foéjon, foidjon, foijon, fôjon, fojon, foûedjon, fouedjon, foûejon ou fouejon), loc.adv. *Nôs ains trovè des tchaimpoigneus è fôdjon* (*fodjon*, *fôédjon*, *foédjon*, *fôéjon*, *foéjon*, *foidjon*, *foijon*, *fôjon*, *fojon*, *foûedjon*, *fouedjon*, *foûejon* ou *fouejon*). (on trouve aussi toutes ces locutions sous les formes : è fôdgeon, etc.)
foison (**à -**), loc.adv. *Ces jours, les champignons poussent à foison.*	en aibage (aibaye, aibondaince, aibondainche, aivâlèe, aivalèe, ridiènèe (J. Vienat), ridy'nèe, rïndg'nèe, rïndyèe, rïndy'nèe ou veus-t'), loc.adv. *Ces djoués, les tchaimpoigneus boussant en aibage* (*aibaye*, *aibondaince*, *aibondainche*, *aivâlèe*, *aivalèe*, *ridiènèe*, *ridy'nèe*, *rïndg'nèe*, *rïndyèe*, *rïndy'nèe* ou *en veus-t'*).
foison (**à -**), loc.adv. *Il y a des noix à foison.*	è gogo, loc.adv. *È y é des nuches è gogo.*
foison (**à -**), loc.adv. *Cet arbre est chargé à foison de fruits.*	grebè, grebi, greblè, greublè ou griblè, adv. *Ç' ât grebè* (*grebi*, *greblè*, *greublè* ou *griblè*) *d' fruts chus ç't' aîbre.*
foison (**à -**), loc.adv. *Cette année, les fruits ont poussé à foison.*	tot grebè (grebi, greblè, greublè, griblè, piein, pyein, raippè ou tyegnie), loc.adv. *Ç't' annèe, les fruts aint boussè tot grebè* (*grebi*, *greblè*, *greublè*, *griblè*, *piein*, *pyein*, *raippè* ou *tyegnie*).
foison (**à -**; pour quelque chose qui est noir), loc.adv. *Cette année, il y a des mûres à foison.*	tot noi, loc.adv. *Ç't' annèe, ç' ât tot noi d' moures.*
foison (**à -**; pour quelque chose qui est rouge), loc.adv. *Cet arbre porte des cerises à foison.*	tot roudge, loc.adv. *Ç't' aîbre ât tot roudge de ç' lieges.*
foisonne (**endroit où -**; tache), loc.nom.m. *Je connais un bel endroit où foisonnent les morilles.*	taitche, n.f. *I coégnâs ènne bèlle taitche de maireûles.*
fois (**plus d'une -**), loc. *Il est venu plus d'une fois.*	pu (ou pus) d' ïn côp, loc. *Èl ât v'ni pu* (ou *pus*) *d' ïn côp.*
fois (**utiliser pour la première -**; étrenner), loc.v. *Ils utilisent leur voiture neuve pour la première fois.*	ét'naie ou étrenaie, v. *Èls ét'nant* (ou *étrenant*) *yote neûve dyïmbarde.*
fol (devant un nom au singulier commençant par une voyelle ou par une « h » non aspirée), adj. *Elle vécut d'un fol espoir, avec son fol harpagon.*	fô, adj. *Èlle vétçhé d' ïn fô l' échpoi daivô son fôl hairpaigon.*
folasse (un peu folle, déséquilibrée), adj.f. *Elle a eu une idée folasse.*	fôlaiche, fôlaisse, fôyaiche ou fôyaisse, adj.f. *Èlle é t' aivu ènne fôlaiche* (*fôlaisse*, *fôyaiche* ou *fôyaisse*) *aivisâle.*
folasse (celle qui est un peu folle, déséquilibrée), n.f. *Il se moque de ces folasses.*	fôlaiche, fôlaisse, fôyaiche ou fôyaisse, n.f. *È s' fot d' ces fôlaiches* (*fôlaisses*, *fôyaiches* ou

	fôyaisses).
folâtre (qui aime à plaisanter, à jouer), adj. *Il est d'une gaîté folâtre.*	brioule ou briyoule (sans marque du féminin), adj. *Èl ât d'ènne brioule* (ou *briyoule*) *dyaitè.*
folâtre (**personne -**), loc.nom.f. *Il faut se méfier des personnes folâtres.*	brioule ou briyoule, n.m. *È s'fât méfiaie des brioules* (ou *briyoules*).
foldingue ou **folingue** (au sens familier : qui est un peu fou, farfelu, cinglé), adj. *Je crois bien qu'il deviendra foldingue* (ou *folingue*).	fôdïndye (sans marque du fém), adj. *I crais bïn qu'è veut dev'ni fôdïndye.*
foldingue (au sens familier : celui qui est un peu fou, farfelu, cinglé), n.m. *La télévision nous montre chaque jour des foldingues.*	fôdïndye (sans marque du fém), n.m. *Lai laivïnmaîdge nous môtre tchétçhe djoué des fôdïndyes.*
foldingue (au sens figuré : celui qui est fou, farfelu, cinglé de), n.m. *Cette séance rassemble les foldingues du libéralisme.*	fôdïndye (sans marque du fém), n.m. *Ç'te séainche raichembye les fôdïndyes de l' aiyibrichme.*
foliacé (qui a l'aspect, la forme d'une feuille), adj. *Cela ressemble à un pétiole foliacé.*	feuyéchie (sans marque du fém.), adj. *Çoli r'sanne en ènne feuyéchie quoûe.*
foliaire (qui appartient à la feuille), adj. *Il nous montre une glande foliaire.*	feuyére (sans marque du fém.), adj. *È nôs môtre ènne feuyére yainde.*
foliation (disposition des feuilles sur la tige), n.f. *Il y a de nombreuses sortes de foliations.*	feuyéjon, n.f. *È y é brâment d'soûetches de feuyéjons.*
foliation (développement des feuilles), n.f. *Cette année, la foliation est en retard.*	feuyéjon, n.f. *Ç't'annèe, lai feuyéjon é di r'taîd.*
folichonner (folâtrer gaiement), v. *Ces enfants folichonnent.*	dôbataie, fôlataie ou fôyataie, v. *Ces afaints dôbatant* (*fôlatant* ou *fôyâtant*).
folie (trouble mental ; dérèglement, égarement de l'esprit), n.f. *Il a refait une crise de folie.*	dôb'rie, dôbrie, fôlie ou fôyie, n.f. *Èl é r'fait ènne crije de dôb'rie* (*dôbrie*, *fôlie* ou *fôyie*).
folie (caractère de ce qui échappe au contrôle de la raison), n.f. *J'ai toujours préféré la folie des passions à la sagesse de l'indifférence.*	dôb'rie, dôbrie, fôlie ou fôyie, n.f. *I aî aidé meu ainmè lai dôb'rie* (*dôbrie*, *fôlie* ou *fôyie*) *des paichions en lai saidgenche d'lai tèvou.*
folie (idée, parole, action déraisonnable, extravagante), n.f. *Celui qui ne fait pas de folies n'est pas aussi sage qu'il le croit.*	dôb'rie, dôbrie, fôlie ou fôyie, n.f. *Ç'tu que n'fait p'de dôb'ries* (*dôbries*, *fôlies* ou *fôyies*) *n'ât p'che saidge qu'è l'crait.*
folie (dépense excessive), n.f. *Vous avez fait une folie en nous offrant ce cadeau.*	dôb'rie, dôbrie, fôlie ou fôyie, n.f. *Vôs èz fait ènne dôb'rie* (*dôbrie*, *fôlie* ou *fôyie*) *en nôs eûffraint ci crôma.*
folie (en musique ancienne : danse), n.f. *Couperin a écrit la musique des folies françaises.*	dôb'rie, dôbrie, fôlie ou fôyie, n.f. *Ci Couperin é graiy'nè lai dyïndye des frainçaises dôb'ries* (*dôbries*, *fôlies* ou *fôyies*).
folie (riche maison de plaisance), n.f. *Le roi faisait construire des folies pour ses favorites.*	dôb'rie, dôbrie, fôlie ou fôyie, n.f. *L'rei f'sait è conchtrure des dôb'ries* (*dôbries*, *fôlies* ou *fôyies*) *po ses faivris.*
folie raisonnante (en psychiatrie : délire appuyé de raisonnement), loc.nom.f. *Il a fait une crise de folie raisonnante.*	réj'nainne [réjonainne, réjoû(e, è ou é)nainne, réjou(e, è ou é)nainne, réjoû(e, è ou é)nnainne, réjou(e, è ou é)nnainne, réjoûnainne, réjounainne, résoû(e, è ou é)nainne, résou(e, è ou é)nainne, résoû(e, è ou é)nnainne, résou(e, è ou é)nnainne, résoûnainne ou résounainne] dôb'rie (dôbrie, fôlie ou fôyie), loc.nom.f. *Èl é fait ènne crije de réj'nainne* [*réjonainne*, *réjoû*(*e*, *è* ou *é*)*nainne*, *réjou*(*e*, *è* ou *é*)*nainne*, *réjoû*(*e*, *è* ou *é*)*nnainne*, *réjou*(*e*, *è* ou *é*)*nnainnne*, *réjoûnainne*, *réjounainne*, *résoû*(*e*, *è* ou *é*)*nainne*, *résou*(*e*, *è* ou *é*)*nainne*, *résoû*(*e*, *è* ou *é*)*nnainne*, *résou*(*e*, *è* ou *é*)*nnainne*, *résoûnainne* ou *résounainne*] *dôb'rie* (*dôbrie, fôlie* ou *fôyie*).
folié (garni de feuilles), adj. *Je ne connais pas cette plante foliée.*	choûelè, e, chouelè, e, choûlè, e, choulè, e, tchoûelè, e, tchouelè, e, tchoûlè, e ou tchoulè, e, adj. *I n'coégnâs p'ç'te choûelèe* (*chouelèe*, *choûlèe*, *choulèe*,

	tchoûelèe, *tchouelèe*, *tchoûlèe* ou *tchoulèe*) *piainte.*
folio (chiffre qui numérote chaque page d'un livre), n.m. *Il faut mettre les folios.*	feuyô ou foyô, n.m. *È fât botaie les feuyôs* (ou *foyôs*).
foliole (chacune des petites feuilles qui forment une feuille composée), n.f. *La feuille de trèfle a trois folioles.*	feuyôle, n.f. *Lai feuye de traye é trâs feuyôles.*
foliole (chaque pièce du calice, de l'involucre), n.f. *Chaque sépale est une foliole.*	feuyôle, n.f. *Tchétçhe chèpâ ât ènne feuyôle.*
foliotage (action de folioter ; son résultat), n.m. *Le foliotage a été mal fait.*	feuyôtaidge ou foyôtaidge, n.m. *L'feuyôtaidge* (ou *foyôtaidge*) *ât aivu mâ fait.*
folioter (numéroter page par page), v. *Elle foliote un livre.*	feuyôtaie ou foyôtaie, v. *Èlle feuyôte* (ou *foyôte*) *ïn yivre.*
folioteuse (machine à imprimer les folios des pages), n.f. *La folioteuse a sauté des numéros.*	feuyôtouje, feuyotouse, foyôtouje ou foyôtouse, n.f. *Lai feuyôtouje* (*feuyotouse*, *foyôtouje* ou *foyôtouse*) *é sâtè des nïm'rôs.*
folk (mot anglais : relatif à la musique traditionnelle populaire traditionelle), adj. *Elle passe un disque d'une chanteuse folk.*	fyolk (sans marque du fém.), adj. *Èlle pésse ïn dichque d'ènne fyolk tchaintouse.*
folk (mot américain : musique traditionnelle populaire traditionelle), n.m. *Il court les concerts de folk.*	fyolk, n.m. *È rite les djvoéye de fyolk.*
folklore (science des traditions, des usages et de l'art populaires d'un pays), n.m. *Il se passionne pour le folklore.*	fyolkyore, n.m. *È s'paichione po l'fyolkyore.*
folklore (ensemble des traditions populaires d'un pays), n.m. *Ils apprenent des chants du folklore provincial.*	fyolkyore, n.m. *Èls aippregnant des tchaints di provïnchiâ fyolkyore.*
folklore (aspect pittoresque mais sans importance ou sans signification profonde), n.m. *La mode des prix littéraires est un vrai folklore.*	fyolkyore, n.m. *Lai môde des lattréres pries ât ïn vrâ fyolkyore.*
folklore (**c'est du -** ; ce n'est pas sérieux), loc. *Tout ce qu'il fait, c'est du folklore.*	ç' ât di fyolkyore, loc. *Tot ç'qu'è fait, ç'ât di fyolkyore.*
folklorique (relatif au floklore), adj. *Il fait partie d'un groupe folklorique.*	fyolkyorique ou fyolkyoritçhe (sans marque du fém.), adj. *È fait paitchie d'ènne fyolkyorique* (ou *fyolkyoritçhe*) *rotte.*
folklo ou **folklorique** (pittoresque mais dépourvu de sérieux), adj. *Ils ont une réunion politique un peu folklo* (ou *folklorique*).	fyolkyorique ou fyolkyoritçhe (sans marque du fém.), adj. *Èls aint ènne polititçhe r'yunion ïn pô fyolkyorique* (ou *fyolkyoritçhe*).
folkloriste (personne qui étudie le floklore), n.m. *Le folkloriste leur donne des conseils.*	fyolkyorichte (sans marque du fém.), n.m. *L'fyolkyorichte yôs bèye des consayes.*
folle-avoine (nom usuel d'une espèce d'avoine), n.f. *La folle-avoine est précoce et infeste le sol aux dépens des plantes de meilleure qualité.*	fôlatte-aivène, fôlatte-aivoinne, fôlatte-avène ou fôlatte-avoinne, n.f. *Lai fôlatte-aivène* (*fôlatte-aivoinne*, *fôlatte-avène* ou *fôlatte-avoinne*) *ât précoche pe ïnfèchte le sô és dépeins des piaintes de moïyou quailitè*
folle (**demi-**), n.f. *Ce demi-fou et cette demi-folle s'associent bien.*	d'mé-dôbe ou dmé-dôbe, n.f. *Ci d'mé-fô pe ç'te d'mé-dôbe* (ou *dmé-dôbe*) *vaint bïn ensoinne.*
folle (**devenir -**), loc.v. *Elle est devenue folle de colère.*	v'ni (ou vni) dôbe, loc.v. *Èlle ât v'ni dôbe de graingne.*
folle du logis (imagination), loc.nom.m. *« L'imagination, que Mallebranche appelait la folle du logis »* (Voltaire)	daube (dôbatte ou dôbe) di leudgis (lodgis, loidgis, loudgis, yeudgis, yodgis, yoidgis ou youdgis), loc.nom.f. *« L'ïnmaîdginâchion, qu'ci Mallebranche aipp'lait lai daube* (*dôbatte* ou *dôbe*) *di leudgis* (*lodgis*, *loidgis*, *loudgis*, *yeudgis*, *yodgis*, *yoidgis* ou *youdgis*) *»*
folle (**entreprise -**), loc.nom.f. *Il se lance dans toutes les entreprises folles.*	tçhaitçhai, tiaitiai, tiaityai, tyaitiai ou tyaityai, n.m. *È s'laince dains tos les tçhaitçhais* (*tiaitiais*, *tiaityais*, *tyaitiais* ou *tyaityais*).
folle (**extrêmement -**), loc.adj.f.	airtchidôbe, adj.f.

Elle est extrêmement folle.	*Èlle ât airtchidôbe.*
folle (**mèche -**), loc.nom.f.	peuh (ou peut) poi, loc.nom.m.
Cette mèche folle l'enrage.	*Ci peuh* (ou *peut*) *poi l' engraingne.*
follement, adv. *Elle est follement amoureuse.*	dôb'ment ou dôbment, adv. *Èlle ât dôb'ment* (ou *dôbment*) *aimoéreuse.*
folle (**petite -**), loc.nom.f. *Ces fillettes ont joué tout l'après-midi comme des petites folles.*	dôbatte, n.f. *Ces baîch'nattes aint djûe tote lai vâprèe c'ment des dôbattes.*
follet (**feu -**), loc.nom.m.	cieulaire, cyeulaire, tieulaire ou tyeulaire, n.f.
Elle a vu un feu follet.	*Èlle é vu ènne cieulaire* (*cyeulaire*, *tieulaire* ou *tyeulaire*).
follet (**feu -**), loc.nom.m. *Parfois, au-dessus du tas de cendres, on voit des feux follets.*	cieulton, cyeulton, tieulton ou tyeulton, n.m. *Des côps, â d'tchus d'lai téche de ceindres, an voit des cieultons* (*cyeultons*, *tieultons* ou *tyeultons*).
folle (**un peu -**), loc.adj.f. *Tu sais bien qu'elle est un peu folle.*	ïn pô dôbatte (ou dôbe), loc.adj.f. *T' sais bïn qu' èlle ât ïn pô dôbatte* (ou *dôbe*).
folliculaire (qui se rapporte à un follicule), adj.	saitch'lou, ouse, ouje, saitchlou, ouse, ouje ou saitchou, ouse, ouje, adj.
C'est une plante folliculaire.	*Ç' ât ènne saitch'louje* (*saitchlouje* ou *saitchouje*) *piainte.*
folliculaire (mauvais journaliste), n.m.	feuy'tichte (sans marque du fém.), n.m.
Il ne lit pas ce qu'écrit ce folliculaire.	*È n' yét p' ç' que graiyene ci feuy'tichte.*
follicule (fruit capsulaire formé d'une seule feuille repliée sur elle-même), n.m. *L'aconit donne un follicule.*	saitchat, saitch'lat ou saitchlat, n.m. *L' hierbe és pouyes bèye ïn saitchat* (*saitch'lat* ou *saitchlat*).
follicule (petite formation arrondie au sein d'un tissu, d'un organe), n.m. *On voit un follicule dentaire.*	saitchat, saitch'lat ou saitchlat, n.m. *An voit ïn deintâ saitchat* (*saitch'lat* ou *saitchlat*).
follicule (amas de cellules inflammatoires), n.m. *Son poumon porte trois follicules tuberculeux.*	saitchat, saitch'lat ou saitchlat, n.m. *Son polmon poétche trâs écruâs saitchats* (*saitch'lats* ou *saitchlats*).
folliculine (hormone élaborée par le follicule ovarien), n.f. *Un de ses ovaires donne trop de folliculine.*	saitchïnne, saitch'lïnne ou saitchlïnne, n.f. *Yun d' ses ûevous bèye trop d' saitchïnne* (*saitch'lïnne* ou *saitchlïnne*).
folliculite (toute inflammation du follicule pilo-sébacé), n.f.	envoélâsaitchat, envoélâsaitch'lat ou envoélâsaitchlat, n.m.
Il a une folliculite de la barbe.	*Èl é ïn envoélâsaitchat* (*envoélâsaitch'lat* ou *envoélâsaitchlat*) *d' lai baîbe.*
Folpotat, n.pr.m. *Le Folpotat passe à Soulce.*	Folpotat, n.pr.m. *L' Folpotat pésse è Souçhe.*
fonçage (action de foncer, de munir d'un fond), n.m.	fonçaidge ou fonchaidge, n.m.
Il fait le fonçage du tonneau.	*È fait l' fonçaidge* (ou *fonchaidge*) *di véché.*
fonçage (opération par laquelle le fonceur enduit le papier peint d'une couche uniforme de couleur qui sert de fond), n.m.	fonçaidge ou fonchaidge, n.m.
Ce fonçage est bien fait.	*Ci fonçaidge* (ou *fonchaidge*) *ât bïn fait.*
fonçage ou **foncement** (action de creuser), n.m.	fonçaidge ou fonchaidge, n.m.
Il commence le fonçage (ou *foncement*) *du puits.*	*Èl èc'mence le fonçaidge* (ou *fonchaidge*) *di pouche.*
fonçailles (planches qui forment le fond d'un tonneau), n.f.pl.	fonçaiyes ou fonchaiyes, n.f.pl.
Le tonnelier remet les fonçailles.	*L' tonn'lie r' bote les fonçaiyes* (ou *fonchaiyes*).
fonçailles (planches qui forment le fond d'une couchette, d'un lit), n.f.pl. *Il faut changer les fonçailles.*	fonçaiyes ou fonchaiyes, n.f.pl. *È fât tchaindgie les fonçaiyes* (ou *fonchaiyes*).
foncé (**peu -**), loc.adj.	çhaî, re, çhai, re ou çhiaie (sans marque du féminin), adj.
Cette couleur est trop peu foncée.	*Ç'te tieulèe ât trop çhaîre* (*çhaire* ou *çhiaie*).
foncer (garnir d'un fond), v. *Il a foncé le cuveau.*	fonchie ou foncie, v. *Èl é fonchie* (ou *foncie*) *l' tiuvé.*
foncer (creuser), v.	fonchie ou foncie, v.
Aujourd'hui, ils ont bien foncé.	*Adjd'heû, èls aint bïn fonchie* (ou *foncie*).
foncer (garnir le fond d'un ustensile avec de la pâte, des bardes de lard), v. *Les fillettes foncent les poêles.*	fonchie ou foncie, v. *Les baîch'nattes fonchant* (ou *fonçant*) *les piaites tçhaiches.*
foncer (charger en couleur de manière à rendre plus sombre), v. *Fonce donc cette teinte !*	fonchie ou foncie, v. *Fonche* (ou *Fonce*) *voûere ç'te tïnte !*
foncer (faire une charge à fond), v.	fonchie ou foncie, v.

Le taureau a foncé sur nous.	*L'toéré é fonchie* (ou *foncie*) *chus nôs*
foncer (aller très vite, droit devant soi), v.	fonchie ou foncie, v.
Il fonce sans se retourner.	*È fonche* (ou *fonce*) *sains se r'virie.*
fonceur (dynamique et audacieux), adj.	fonchou, ouse, ouje ou fonçou, ouse, ouje, adj.
Les jeunes gens fonceurs ont ouvert les portes.	*Les fonchous* (ou *fonçous*) *djûenes dgens aint eûvie les poûetches.*
fonceur (celui qui est dynamique et audacieux), n.m.	fonchou, ouse, ouje ou fonçou, ouse, ouje, n.m.
C'est un battant, un fonceur.	*Ç'ât ïn baittaint, ïn fonchou* (ou *fonçou*).
foncier (qui est au fond de la nature, du caractère de quelqu'un), adj. *La bonté est l'une de ses qualités foncières.*	fonchie ou foncie (sans marque du fém), adj. *Lai douçou ât yènne de ses fonchies* (ou *foncies*) *quailitès.*
foncièrement (dans le fond, au fond), adv.	fonchiement ou fonciement, adv.
Il n'est pas foncièrement mauvais.	*È n'ât p'fonchiement* (ou *fonciement*) *croûeye.*
fonction (emploi, charge), n.f.	foncchion, n.f.
Il assure une fonction importante.	*Èl aichure ènne ïmpoétchainne foncchion.*
fonction (en mathématique : relation qui existe entre deux quantités, telle que toute variation de la première entraîne une variation correspondante de la seconde), n.f. *L'allongement d'une tige métallique est fonction de la température.*	foncchion, n.f. *L'aigrantéch'ment d'ènne mètâyique tidge ât foncchion d'l'aiçhailure.*
fonctionnaire, n.m.	foncchionnére (sans marque du féminin), n.m.
Il effectue son travail de fonctionnaire.	*È fait son traivaiye de foncchionnére.*
fonctionnel, adj. *Elle souffre d'un trouble fonctionnel de l'estomac.*	foncchionnâ (sans marque du féminin), adj. *Èlle seûffre d'ïn foncchionnâ troubye d'l'échtomaic.*
fonctionne mal (**quelque chose qui -**), loc.nom.m. *Il ramasse tout ce qui fonctionne mal* (*toutes les breloques !*).	beurloque, beurlotçhe, breloque ou brelotçhe, n.f. *È raimésse totes les beurloques* (*beurlotçhes*, *breloques* ou *brelotçhes*).
fonctionnement, n.m. *Il étudie le fonctionnement de cet outil.*	foncchionn'ment ou foncchionnment, n.m. *È raicodge le foncchionn'ment* (ou *foncchionnment*) *de ç't'uti.*
fonctionnement saccadé (broutage ou broutement), loc.nom.m. *On entendait un bruit de fonctionnement saccadé*	raîçhaidge, raiçhaidge, raîciaidge ou raiciaidge, n.m. *An ôyait ïn brut d'raîçhaidge* (*raiçhaidge*, *raîciaidge* ou *raiciaidge*).
fonctionner (accomplir une fonction), v.	foncchionnaie, v.
Cet appareil ne fonctionne plus.	*Ç't'aipparoiye ne foncchionne pus.*
fonctionner de manière saccadée (brouter), loc.v.	raîçhaie ou raiçhaie, v.
La pédale fonctionne de manière saccadée.	*Lai frâte raîçhe* (ou *raiçhe*).
fond (paroi ou partie inférieure d'un récipient), n.m.	fond, n.m.
Il place le tonneau sur son fond.	*È piaice le véché chus son fond.*
fond (par métonymie : substance contenue près du fond ou au fond), n.m. *Elle jette le fond du verre.*	fond, n.m. *Èlle tchaimpe le fond di voirre.*
fond (sol où reposent des eaux), n.m.	fond, n.m.
La pierre a coulé au fond de l'eau.	*Lai piere é couè â fond d'l'âve.*
fond (hauteur d'eau), n.m.	fond, n.m.
Il n'y a pas assez de fond pour plonger.	*È n'y é p'prou d'fond po piondgie.*
fond (au sens métaphorique : le point le plus bas, le point extême), n.m. *Elle a touché le fond du désespoir.*	fond, n.m. *Èlle é toutchi l'fond di déjéchpoi.*
fond (partie basse d'une dépression naturelle), n.m.	fond, n.m.
La ville est au fond de la vallée.	*Lai vèlle ât â fond di vâ.*
fond (intérieur d'une mine), n.m. *Il était mineur de fond.*	fond, n.m. *Èl était mïnnou d'fond.*
fond (partie la plus reculée opposée à l'entrée), n.m.	fond, n.m.
Elle s'est assise au fond de la salle.	*Èlle s'ât sietè â fond di poiye.*
fond (la partie opposée à l'orifice, à l'ouverture), n.m.	fond, n.m.
Il met son porte-monnaie au fond du tiroir.	*È bote sai boéche â fond di tirou.*
fond (partie d'un vêtement éloignée des bords, pièce rapportée à cet endroit), n.m. *Elle met un fond à une culotte.*	fond, n.m. *Èlle bote ïn fond en ènne tiulatte.*
fond (partie basse d'un organe), n.m.	fond, n.m.
Il a une arête de poisson au fond de la gorge.	*Èl é ènne alétre de poûechon â fond d'lai goûerdge.*
fond (ce qui supporte un édifice), n.m.	fond, n.m.

Le fond de la maison est inondé.	*L' fond d' lai mâjon ât ennâvè.*
fond (partie qu'on voit derrière), n.m.	fond, n.m.
Ils décorent le fond de la scène.	*Ès décoûerant l' fond d' lai sceînne.*
fond (base sensible mettant en valeur des sensations), n.m.	fond, n.m.
On entend un bruit de fond.	*An ôt ïn brut d' fond.*
fond (élément essentiel et permanent), n.m.	fond, n.m.
Elle a un fond d'honnêteté.	*Èlle é ïn fond d' hannêt'tè.*
fond (épreuve sportive exigeant de la résistance), n.m.	fond, n.m.
Elle s'entraîne pour une course de fond.	*Èlle s' engârie po ènne brieje de fond.*
fond (**à -** ; jusqu'à la limite du possible), loc.adv.	è fond, loc.adv.
Il visse l'écrou à fond.	*È viche l' écrô è fond.*
fondamental (qui a l'importance d'une base), adj. *Cette découverte est fondamentale.*	aibaingnâ, aiboingnâ ou fond'mentâ (sans marque du féminin), adj. *Ç'te trove ât aibaingnâ* (*aiboingnâ* ou *fond'mentâ*).
fondamental (en musique : qui sert de fondement aux harmoniques, aux accords), adj. *Il joue l'accord fondamental.*	aibaingnâ, aiboingnâ ou fond'mentâ (sans marque du féminin), adj. *È djûe l' aibaingnâ* (*aiboingnâ* ou *fond'mentâ*) *l' aiccoûe.*
fondamental (orienté vers des domaines fondamentaux), adj. *Il fait de la recherche fondamentale.*	aibaingnâ, aiboingnâ ou fond'mentâ (sans marque du féminin), adj. *È fait d' l' aibaingnâ* (*aiboingnâ* ou *fond'mentâ*) *r 'çhrou.*
fondamentalement (d'une manière fondamentale), adv. *Il a fondamentalement raison.*	aibaingnâment, aiboingnâment ou fond'mentâment, adv. *Èl é aibaingnâment* (*aiboingnâment* ou *fond'mentâment*) *réjon*.
fondamentalisme (courant religieux conservateur et intégriste) n.m. *Elle lit un livre sur le fondamentalisme.*	aibaingnichme, aiboingnichme ou fond'mentichme, n.m. *Èlle yét ïn yivre chus l' aibaingnichme* (*aiboingnichme* ou *fond'mentichme*).
fondamentaliste (relatif au fondamentalisme) adj. *C'est une théorie fondamentaliste.*	aibaingnichte, aiboingnichte ou fond'mentichte (sans marque du fém.), adj. *Ç' ât ïn aibaingnichte* (*aiboingnichte* ou *fond'mentichte*) *sychtème*.
fondamentaliste (qui appartient à la recherche fondamentale) adj. *Il lit un chapitre fondamentaliste.*	aibaingnichte, aiboingnichte ou fond'mentichte (sans marque du fém.), adj. *È yét ïn aibaingnichte* (*aiboingnichte* ou *fond'mentichte*) *tchaipitre*.
fondamentaliste (celui qui adhère au fondamentalisme) n.m. *Aujourd'hui, c'est un fondamentaliste.*	aibaingnichte, aiboingnichte ou fond'mentichte (sans marque du fém.), n.m. *Adjd'heû, ç' ât ïn aibaingnichte* (*aiboingnichte* ou *fond'mentichte*).
fondamentaliste (celui qui se livre à la recherche fondamentale) n.m. *Demande cela à un fondamentaliste !*	aibaingnichte, aiboingnichte ou fond'mentichte (sans marque du fém.), n.m. *D'mainde çoli en ïn aibaingnichte* (*aiboingnichte* ou *fond'mentichte*) *!*
fondant (qui fond), adj. *Il tombe de la neige fondante.*	fondaint, ainne ou fonjaint, ainne, adj. *È tchoit d' lai fondainne* (ou *fonjainne*) *noi.*
fondant (qui se dissout, fond dans la bouche), adj. *Elle mange des poires fondantes.*	fondaint, ainne ou fonjaint, ainne, adj. *Èlle maindge des fondainnes* (ou *fonjainnes*) *poires.*
fondant (concerne les couleurs : dégradé), adj. *Elle choisit des tons fondants.*	fondaint, ainne ou fonjaint, ainne, adj. *Èlle tchoijât des fondaints* (ou *fonjaints*) *tïnts.*
fondant (bonbon qui fond dans la bouche), n.m. *L'enfant aime les fondants.*	fondaint ou fonjaint, n.m. *L' afaint ainme les fondaints* (ou *fonjaints*).
fondant (substance qui accélère la fusion d'une autre substance), n.m. *La chaux est un bon fondant.*	fondaint ou fonjaint, n.m. *Lai tchâ ât ïn bon fondaint* (ou *fonjaint*).
fondateur (relatif à celui qui fait une fondation), adj. *Ils sont deux membres fondateurs.*	b'nèâtou, ouse, ouje, fondâtou, ouse, ouje ou orinou, ouse, ouje, adj. *Ès sont dous b'néâtous* (*fondâtous* ou *orinous*) *meimbres*.
fondateur (personne qui crée et organise une oeuvre), n.m. *C'est le fondateur de ce projet.*	b'nèâtou, ouse, ouje, fondâtou, ouse, ouje ou orinou, ouse, ouje, n.m. *Ç' ât l' b'néâtou* (*fondâtou* ou *orinou*) *d' ci prodjèt.*
fondateur (celui qui fait une fondation), n.m. *Elle est la fondatrice d'un hôpital.*	b'nèâtou, ouse, ouje, fondâtou, ouse, ouje ou orinou, ouse, ouje, n.m. *Èlle ât lai b'néâtouse* (*fondâtouse* ou *orinouse*) *d' ïn hôpitâ.*
fondation (action de fonder), n.f.	b'nèâchion, fondâchion ou orine, n.f.

Il était là à la fondation de cette société.	*Èl était li en lai b'néâchion* (*lai fondâchion* ou *en l'orine*) *de ç'te sochietè.*
fondation (création par voie de donation), n.f.	b'nèâchion, fondâchion ou orine, n.f.
Elle songe à la fondation d'un asile.	*Èlle se muse en lai b'néâchion* (*lai fondâchion* ou *en l'orine*) *d'ïn hôtâ.*
fondations (travaux destinés à assurer la base d'une construction), n.f.pl. *Ils creusent les fondations de la maison.*	aivâ ou aivâs, n.m. *Ès creûyant l'aivâ* (ou *aivâs*) *d'lai mâjon.*
fondations (travaux destinés à assurer la base d'une construction), n.f.pl. *Il surveille les fondations de l'église.*	b'nèâchion, fondâchion ou orine, n.f.pl. *È churvaye les b'néâchions* (*fondâchions* ou *orines*) *di môtie.*
fond (**au -** ; à considérer le fond des choses), loc.adv. *On l'a blâmé, mais au fond il n'avait pas tort.*	â fond, loc.adv. *An l'ont moéridginè, mains â fond è n'aivait p'toûe.*
fond (**bas-**; partie de la mer, d'un fleuve, où l'eau est peu profonde), n.m. *Le bateau a échoué sur un bas-fond.*	béche-fond, n.m. *Lai nèe é enchâbionnè chus ïn béche-fond.*
fond (**dans le -** ; à considérer le fond des choses), loc.adv. *Vous ne la croyez pas, mais dans le fond elle a raison.*	dains l' fond, loc.adv. *Vôs n'lai craîtes pe, mains dains l' fond èlle é réjon.*
fond (**de -** ; essentiel, fondamental), loc.adj. *Il écrit un article de fond.*	d' fond, loc.adj. *È graiyene ïn airti d'fond.*
fond (**de - en comble**; entièrement), loc.adv. *Ils ont refait la maison de fond en comble.*	d' fond en combye, loc.adv. *Èls aint r'fait lai mâjon d'fond en combye.*
fond de la casserole (**s'attacher au -**; par exemple), loc.v. *Le meilleur de la fondue, c'est ce qui reste attaché au fond du caquelon.*	richôlaie, richolaie, rissôlaie ou rissolaie, v. *L'moiyou d'lai fonjue, ç'ât ç'qu'é richôlè* (*richolè*, *rissôlè* ou *rissolè*).
fond de la cheminée (**plaque au -**; contre-coeur), loc.nom.f. *La plaque au fond de la cheminée est tombée.*	contretiûe, contretiue, contretiûere, contretiuere, contretyûe, contretyue, contretyûere ou contretyuere, n.m. *L'contretiûe* (*contretiue*, *contretiûere*, *contretiuere*, *contretyûe*, *contretyue*, *contretyûere* ou *contretyuere*) *ât tchoé.*
fond de pantalon, loc.nom.m. *Il faut que je raccommode son fond de pantalon.*	fond (tiu ou tyu) d' caircaiche (caircaisse, cairgaiche, cairgaisse, cairtçhaiche, cairtçhaisse, gairgaiche, gairgaisse, gayon, goiyon, goyon, paintailo, paintailon, paintalon, quairgaiche, quairgaisse, tçhairtçhaiche, tçhairtçhaisse, tiairtiaiche, tiairtiaisse, tiulatte, tiuyatte, tyulatte ou tyuyatte), loc.nom.m. *È fât qu'i r'tacoé-neuche son fond* (*tiu* ou *tyu*) *d'caircaiche* (*caircaisse, cairgaiche, cairgaisse, cairtçhaiche, cairtçhaisse, gairgaiche, gairgaisse, gayon, goiyon, goyon*, *pain-tailo, paintailon, paintalon, quairgaiche, quairgaisse, tçhairtçhaiche, tçhairtçhaisse, tiairtiaiche, tiairtiaisse, tiulatte, tiuyatte, tyulatte* ou *tyuyatte*).
fond de teint (crème colorée destinée à donner au visage un teint uniforme), loc.nom.m. *Elle s'est mis du fond de teint.*	fond d' tïnt, loc.nom.m. *Èlle s'ât botè di fond d'tïnt.*
fond de son pantalon déchiré (**celui qui a le -**), loc.nom.m. *Cette femme ne dit rien à son mari qui a le fond de son pantalon déchiré.*	môtretiu, motretiu, môtre-tiu ou motre-tiu (sans marque du féminin), n.m. *Ç'te fanne ne dit ran en son môtretiu* (*motretiu*, *môtre-tiu* ou *motre-tiu*) *d'hanne.*
fond d'un caquelon (**gratin restant au -**; fr.rég.: religieuse), loc.nom.m. *C'est toujours maman qui mange le gratin restant au fond du caquelon après la fondue.*	raîchure, raichure, raîçhure, raiçhure, réjure, reûjure ou reujure, n.f. *Ç'ât aidé lai manman qu'maindge lai raîchure* (*raichure*, *raîçhure*, *raiçhure*, *réjure*, *reûjure* ou *reujure*) *aiprés lai fonjûe.*
fond d'un récipient (**dépôt au -**), loc.nom.m. *Elle jette ce dépôt au fond du récipient.*	fondraillie, fondraiyie, fondrayie, trabeurloûere ou trabeurlouere, n.f. *Èlle tchaimpe ç'te fondraillie* (*fondraiyie*, *fondrayie*, *trabeurloûere* ou *trabeurlouere*).
fondé (qui est justifié, motivé), adj. *Ce reproche est fondé.*	b'nèè, e, fondè, e ou orinè, e, adj. *Ci r'preutche ât b'nèè* (*fondè* ou *orinè*).

fondé (qui a des raisons valables pour), adj. *Ce condamné est fondé à se plaindre.*	b'nèè, e, fondè, e ou orinè, e, adj. *Ci condannè ât b'nèè* (*fondè* ou *orinè*) *è s' piaindre.*
fondé de pouvoir, loc.nom.m. *Elle est fondée de pouvoir à la banque.*	b'nèè, e (fondè, e ou orinè, e) d' povoi, loc.nom.m. *Èlle ât b'nèèe* (*fondèe* ou *orinèe*) *d' povoi en lai bainque.*
fondé (**être - à** ; avoir de bonnes raisons pour), loc.v. *Qui « ne s'en tiendrait qu'à ce discours serait fondé à ignorer que…»* (Emile Henriot)	être b'nèè (fondè ou orinè) è, loc.v. *Tiu « n' s' en tïnrait qu' en ci dichcoué s'rait b'nèè* (*fondè* ou *orinè*) *è noéraie que … »*
fondement (ce qui sert de base, de soutien, d'appui), n.m. *Ils discutent des fondements de leur société.*	b'nèment, fond'ment ou orin'ment, n.m. *Ès dichcutant des b'nèments* (*fond'ments* ou *orin'-ments*) *d' yote sochietè.*
fondement (motif, raison), n.m. *Cette nouvelle est sans fondement.*	b'nèment, fond'ment ou orin'ment, n.m. *Ç'te novèlle ât sains b'nèment* (*fond'ment* ou *orin'ment*).
fondement (ce sur quoi l'on peut compter, principe), n.m. *Elle étudie le fondement de la métaphysique.*	b'nèment, fond'ment ou orin'ment, n.m. *Èlle raicodje le b'nèment* (*fond'ment* ou *orin'ment*) *d' lai jippâphyjique.*
fondements (maçonnerie qui sert de base à une construction), n.m.pl. *Ils creusent les fondements de la maison.*	b'nèments, fond'ments ou orin'ments, n.m.pl. *Ès creûyant les b'nèments* (*fond'ments* ou *orin'ments*) *d' lai mâjon.*
fonder (créer), v. *Ils fondent une nouvelle entreprise.*	b'nèaie, fondaie ou orinaie, v. *Ès b'néant* (*Ès fondant* ou *Èls orinant*) *ènne novèlle entreprije.*
fonder (établir un fonds), v. *Il va fonder une bourse.*	b'nèaie, fondaie ou orinaie, v. *È veut b'nèaie* (*fondaie* ou *orinaie*) *ènne boéche.*
fonder (établir sur des principes), v. *On ne sait pas sur quoi il a fondé sa théorie.*	b'nèaie, fondaie ou orinaie, v. *An n' sait p' chus quoi èl é b'nèè* (*fondè* ou *orinè*) *son sychtéme.*
fonder (instituer), v. *Ils fondent une nouvelle fête.*	b'nèaie, fondaie, ïnchtituaie ou orinaie, v. *Ès b'néant* (*Ès fondant, Èls ïnchtituant* ou *Èls orinant*) *ènne novèlle féte.*
fonderie (art de la fabrication des objets en métal fondu), n.f. *Il montre des pièces de fonderie.*	fond'rie, n.f. *È môtre des pieces de fond'rie.*
fonderie (usine où l'on fond le minerai pour en extraire le métal), n.f. *Ces fontes ont été préparées dans une fonderie.*	fond'rie, n.f. *Ces fontes sont aivu aipparoiyie dains ènne fond'rie.*
fonder (**se -** ; s'appuyer sur, prendre pour base), v.pron. *Je ne sais pas sur quoi il se fonde pour dire cela.*	s' b'nèaie ou s' fondaie, v.pron. *I n' sais p' chus quoi qu' è s' b'nèe* (ou *fonde*) *po dire çoli.*
fondeur (celui qui dirige une fonderie), n.m. *Le fondeur surveille le travail.*	fondou, ouse, ouje ou fonjou, ouse, ouje, n.m. *L' fondou* (ou *fonjou*) *churvaye le traivaiye.*
fondeur (ouvrier travaillant dans une fonderie), n.m. *Il est fondeur en caractères d'imprimerie.*	fondou, ouse, ouje ou fonjou, ouse, ouje, n.m. *Èl ât fondou* (ou *fonjou*) *en caractéres d' ïmprim'rie.*
fondeur (ouvrier des hauts fourneaux qui surveille la coulée de fonte), n.m. *Le fondeur donne des ordres lors d'une coulée délicate.*	fondou, ouse, ouje ou fonjou, ouse, ouje, n.m. *L' fondou* (ou *fonjou*) *bèye des oûedres di temps d' ènne étrèe coûèe.*
fondeur (personne qui pratique le ski de fond), n.m. *Il participe à une course de fondeurs.*	fondou, ouse, ouje ou fonjou, ouse, ouje, n.m. *È pairtichipe en ènne échcoure de fondous* (ou *fonjous*).
fondeuse (nom de machines employées en fonderie), n.m. *Cette fondeuse sert à fabriquer des moules.*	fondouje, fondouse, fonjouje ou fonjouse, n.f. *Ç'te fondouje* (*fondouse, fonjouje* ou *fonjouse*) *sie è faibriquaie des môles.*
fond (**faire - sur** ; s'appuyer sur ; utiliser avec confiance), loc. *Ils ont raison de faire fond sur cet ouvrage.*	faire fond chus, loc. *Èls aint réjon d' faire fond chus ç't' ôvraidge.*
fond (**le - du panier** ; le rebut) loc.nom.m. *Maintenant, elle passe pour le fond du panier.*	le fond (tiu ou tyu) di p'nie, loc.nom.m. *Mit'naint, èlle pésse po l' fond* (*tiu* ou *tyu*) *di p'nie.*
fondoir (endroit où l'on fond les suifs, les graisses dans un abattoir), n.m. *Elle va vers le fondoir.*	fondrou ou fonjrou, n.m. *Èlle vait vés l' fondrou* (ou *fonjrou*).
fondouk (dans les pays arabes, emplacement où se tient le marché), n.m. *« Nous avons pris pour cette nuit nos logements dans le fondouk »* (Eugène Fromentin)	fondouchque ou fonjouchque, n.m. *« Nôs aivïns pris po ç'te neût nôs leudg'ments dains l' fondouchque* (ou *fonjouchque*)*»*
fond (**partie séparant le - du bord d'un récipient**;	bolâ (J. Vienat), bolat, n.m.

bouge), loc.nom.f. *Elle n'a pas essuyé la partie séparant le fond du bord bouge de l'assiette.*	*Èlle n'é p'réchûe l'bolâ* (ou *bolat*) *d'l'aissiete.*
fondre (liquéfier), v. *Le soleil a fondu la neige.*	fondre, v. *Le s'raye é fonju lai noi.*
fondre (au sens figuré : attendrir, diminuer), v. *« Ces bonnes paroles, qui semblaient lui tomber du ciel, venaient fondre sa dureté »* (Maurice Barrès)	fondre, v. *« Ces boinnes pairôles, que sannïnt tchoire di cie, v'gnïnt fondre sai dieut'tè»*
fondre (fabriquer avec une matière fondue), v. *Nous regardions les ouvriers quand ils fondaient une cloche.*	fondre, v. *Nôs ravoétïns les ôvries, tiaind qu'ès fonjïnt ènne cieutche.*
fondre (au sens figuré : combiner intimement de manière à former un tout), v. *« Un romancier qui fond ensemble divers éléments empruntés à la réalité pour créer un personnage nouveau»* (Marcel Proust)	fondre, v. *« Ïn signolou que fond ensoinne d'vèrches éy'ments emprâtès en lai réâyitè po orinaie ïn nové personnaidge»*
fondre (en peinture : joindre des couleurs en graduant les nuances), v. *« Tous les tons y sont fondus, fusionnés, pour une couleur neuve»* (André Gide)	fondre, v. *« Tos les tïnts yi sont fonjus, fujionnès, po ènne nanvèlle tieulèe»*
fondre (pour un solide : entrer un fusion, passer à l'état liquide par l'effet de la chaleur), v. *Le fer fond à 1510 degrés*	fondre, v. *L'fie fond è 1510 grèes.*
fondre (se dissoudre dans un liquide), v. *Elle laisse le sucre fondre dans son café.*	fondre, v. *Èlle léche le socre fondre dains son café.*
fondre (au sens figuré : diminuer rapidement), v. *« Toute son angoisse et sa fatigue avaient fondu dans le sommeil»* (Roger Martin du Gard)	fondre, v. *« Tote sai ferbèye pe sai sôl'tè aivait fonju dains son sanne»*
fondre (au sens figuré : maigrir, pour une personne), v. *«Le pauvre petit avait fondu pendant sa maladie, il avait l'air d'un poulet déplumé»* (Nathalie Sarraute)	fondre, v. *« L'poûere petét aivait fonju di temps d'sai malaidie, èl aivait l'djèt d'ïn dépieumè poulat»*
fondre (au sens figuré : être ému), v. *J'ai fondu devant sa gentillesse.*	fondre, v. *I aî fonju d'vaint sai dgentiyèche.*
fondre (au sens figuré : s'affaisser, s'écrouler), v. *« Et la terre fondra, et on tombera en regardant le ciel»* (Blaise Pascal)	fondre, v. *« Pe lai riere fonjré, pe an tchoiront en raivoétaint l'cie»*
fondre en larmes (verser des larmes abondamment), loc.v. *La femme fondit en larmes en apprenant la mort de son mari.*	fondre en laîgres (laigres, laîrmes, lairmes, yaîgres, yaigres, yaîrmes ou yairmes), loc.v. *Lai fanne fonjé en laîgres* (*laigres*, *laîrmes*, *lairmes*, *yaîgres*, *yaigres*, *yaîrmes* ou *yairmes*) *en aippregnaint lai moûe d'son hanne.*
fondre en pleurs (se mettre à pleurer abondamment), loc.v. *Quand il vit sa mère partir, l'enfant a fondu en pleurs.*	fondre en pûeres (ou pueres), loc.v. *Tiaind qu'è voiyé sai mére paitchi, l'afaint é fonju en pûeres* (ou *pueres*).
fondre (**se -** ; se liquéfier), v.pron. *La cire s'est fondue au feu.*	s' fondre, v.pron. *Lai chile s'ât fonju â fûe.*
fondre (**se -** ; au sens figuré : devenir tendre, sans force, sans résistance), v.pron. « *Le cœur des mères se fond en douces caresses, en gâteries »* (Jules Michelet)	s' fondre, v.pron. *« L'tiûere des méres se fond en douçattes çhait'ries, en dyaît'ries ».*
fondre (**se -** ; se dissoudre), v.pron. *Le morceau de sucre s'est fondu dans l'eau.*	s' fondre, v.pron. *L'moéché d'socre s'ât fonju dains l'âve.*
fondre (**se -** ; se réunir, s'unir en un tout), v.pron. *« Les différences sociales, voire individuelles, se fondent à distance dans l'uniformité d'une époque »* (Marcel Proust)	s' fondre, v.pron. *« Les sochiâs diff'reinches, véere seingnes, se fonjant è dichtainche dains l'yunifromitè d'ènne époque »*
fondre sur (s'abattre avec impétuosité, avec violence sur), loc.v. *Un aigle a fondu sur sa proie.*	fondre chu (chus, tchu ou tchus), loc.v. *Ïn aîye é fonju chu* (*chus, tchu* ou *tchus*) *sai prô.*
fondre sur (au sens figuré : s'abattre avec impétuosité, avec violence sur), loc.v. *« Sans les malheurs qui fondirent bientôt sur moi, j'aurais graduellement perdu mes bonnes qualités »* (Honoré de Balzac)	fondre chu (chus, tchu ou tchus), loc.v. *« Sains les mâlhèyes que fonjainnent bïntôt chu* (*chus, tchu* ou *tchus*) *moi, i airôs graiduâment predju mes boinnes quailitès»*
fonds (terrain que l'on peut cultiver, sur lequel on peut bâtir), n.m. *Il va bâtir sur le fonds dont il a hérité.*	b'né ou fonds, n.m. *È veut baîti chus le b'né* (ou *fonds*) *qu'èl é hèrtè.*
fonds (capital placé), n.m.	b'né ou fonds, n.m.

« Manger son fonds avec son revenu » (La Fontaine)	*« Maindgie son b'né* (ou *fonds*) *daivô son eur'v'ni »*
fonds (ensemble des droits et des biens mobiliers appartenant à un commerçant, à un industriel,…), n.m. *La moindre industrie exige des fonds considérables.*	b'né ou fonds, n.m. *Lai mâl'ri l'ïnduchtrie éjidje des ïmpoétchaints b'nés* (ou *fonds*).
fonds (capital à la disposition de l'Etat ou des collectivités publiques), n.m. *Le fonds monétaire internationnal facilite les règlements internationaux et stabilise les changes.*	b'né ou fonds, n.m. *Le m'noûetére aib'nâ b'né* (ou *fonds*) *aîgiete les aib'nâs réy'ments pe échtâbyije les tchaindges.*
fonds (ensemble des qualités physiques, morales, intellectuelles de quelqu'un), n.m. *«Travaillez, prenez de la peine, C'est le fonds qui manque le moins »* (La Fontaine)	b'né ou fonds, n.m. *« Traivaiyietes, prentes d' lai poinne, Ç' ât le b'né* (ou *fonds*) *qu' mainque le moins»*
fonds (ressources propres à quelque chose ou personnelles à quelqu'un), n.m. *Il y a là un fonds très riche que les historiens devraient exploiter.*	b'né ou fonds, n.m. *È y é li ïn tot piein rétche b'né* (ou *fonds*) *qu' les hichtoriens dairïnt échpyoitaie.*
fonds (**à - perdu** ; sans pouvoir récupérer le capital), loc. *C'est un prêt à fonds perdu.*	é predju b'né (ou fonds), loc. *Ç'ât ïn prât è predju b'né* (ou *fonds*).
fond (**sac sans -**), loc.nom.m. *On peut jeter ce sac sans fond.*	sait sains tiu, n.m. *An peut tchaimpaie ci sait sains tiu.*
fonds (**bailleur de -** ; celui qui fournit des fonds pour une entreprise déterminés), loc.nom.m. *Il ne s'agit plus maintenant qu'à trouver des bailleurs de fonds.*	baîyâ (ou baîyat) de b'né (ou d' fonds), n.m. *È n' s' aîdgeât pus mit'naint qu' è trovaie des baîyâs* (ou *baîyats*) *de b'né* (ou *d' fonds*).
fonds (**être en -** ; disposer d'argent), loc.v. *« Il n'était pas en fonds, il n'avait pas chez lui toute le somme»* (Lesage)	étre en b'né (ou fonds), loc.v. *« È n' était p' en b'né* (ou *en fonds*)*, è n' aivait p' tchie lu tot lai samme »*
fonds et tréfonds (le sol et le sous-sol), loc.nom.m. *Elle est la propriétaire du fonds et du tréfonds.*	b'né (ou fonds) pe treufonds, loc.nom.m. *Èlle ât lai mainatjâ di b'né* (ou *di fonds*) *pe di treufonds.*
fond (**ski de -** ; ski pratiqué sur des parcours de faible dénivel-lation), loc.nom.m. *En hiver, elle fait du ski de fond.*	ch'ki (ou chki) d' fond, loc.nom.m. *En huvie, èlle fait di ch'ki* (ou *chki*) *d' fond.*
fonds (**mise de -** ; action de mettre de l'argent dans une affaire ; somme consacrée à une affaire), loc.nom.f. *Il a perdu sa mise de fonds.*	bote (boute, mentte ou mije) de b'né (ou fonds), loc.nom.f. *Èl è predju sai bote* (*boute*, *mentte* ou *mije*) *de b'né* (ou *fonds*).
fond (tonnelet dont le - est plus large que le haut; tinette), loc.nom.m. *Elle met des fleurs dans le tonnelet dont le fond est plus large que le haut.*	bossat, saiyat, saiy'tat, sayat, say'tat, soiyat, soiy'tat ou soya (J. Vienat), n.m. *Èlle bote des çhoés dains l' bossat* (*saiyat*, *saiy'tat*, *sayat*, *say'tat*, *soiyat*, *soiy'tat* ou *soya*) *!*
fond (**tonnelet dont le - est plus large que le haut**; tinette), loc.nom.m. *Le tonnelier fait un tonnelet dont le fond est plus large que le haut.*	bosse, channatte, saiyatte, saiye, sayatte, saye, soiyatte, soiye, taignatte, taigne, tainnatte, tainne, tchaînnatte, tchainnatte, tenatte, t'natte ou tnatte, n.f. *L' ton'lie fait ènne bosse* (*channatte*, *saiyatte*, *saiye*, *sayatte*, *saye*, *soiyatte*, *soiye*, *taignatte taigne*, *tainnatte*, *tchaînnatte*, *tchainnatte*, *tainne*, *tenatte*, *t'natte* ou *tnatte*).
fondu (flou, vaporeux), adj. *Les contours des personnages du dessin sont fondus.*	fonju, e, adj. *Les contoués des niunnaidges di graiy'naidge sont fonju.*
fondu (en peinture : qui passe par des tons gradués), adj. *Elle peint des tons mats et fondus.*	fonju, e, adj. *Èlle môle des néges è fonjus tïnts.*
fondu (en peinture : dégradation progressive des teintes), n.m. *Il montre aux visiteurs le fondu du tableau.*	fonju, n.m. *È môtre és envèllies le fonju di tabyau.*
fondu (en spectacle : abaissement progressif du son), n.m. *Ils essaient des effets de fondu.*	fonju, n.m. *Èls épreuvant des éffièts de fonju.*
fondue (**graisse -**; axonge), loc.nom.f. *Cette graisse fondue est rance.*	r'man, rman, saiyïn, sayïn ou sayin (J. Vienat), n.m. *Ci r'man* (*saiyïn*, *sayïn* ou *sayin*) *ât raince.*
fongible (se dit de choses qui peuvent être remplacées par d'autres de même nature, de même qualité et de même quantité lors d'un paiement), n.m. *Toutes ces denrées sont fongibles.*	foundjibye (sans marque du fém.), adj. *Tos ces dérans sont foundjibyes.*
fongicide (se dit d'une substance propre à détruire les	foundjichide, muquôchide, muquochide, muquoûchide

champignons parasites), n.m. *Il applique une bouillie fongicide.*	ou muquouchide, (sans marque du fém.), adj. *È bote ïn foundjichide* (*muquôchide, muquochide, muquoûchide* ou *muquouchide*) *bran.*
fongiforme (qui a la forme d'un champignon), adj. *Ces coraux sont fongiformes.*	foundjiframe, foundjifrome, muquôframe, muquoframe, muquôfrome, muquofrome, muquoûframe, muquouframe, muquoûfrome ou muquoufrome, (sans marque du fém.), adj. *Ces corâs sont foundjiframes* (*foundjifromes, muquôframes, muquoframes, muquôfromes, muquofromes, muquoûframes, muquouframes, muquoûfromes* ou *muquoufromes*).
fongique (de la nature des champignons ou qui ressemble aux champignons), adj. *Elle cultive une végétation fongique.*	foundjique, foundjitçhe, muquôdjique, muquodjique, muquôdjitçhe, muquodjitçhe, muquoûdjique, muquoudjique, muquoûdjitçhe ou muquoudjitçhe (sans marque du fém.), adj. *Èlle tyultive ènne foundjique* (*foundjitçhe, muquôdjique, muquodjique, muquôdjitçhe, muquodjitçhe, muquoûdjique, muquoudjique, muquoûdjitçhe* ou *muquoudjitçhe*) *védg'tâchion.*
fongique (causé par des champignons), adj. *Ils souffrent d'une intoxication fongique.*	foundjique, foundjitçhe, muquôdjique, muquodjique, muquôdjitçhe, muquodjitçhe, muquoûdjique, muquoudjique, muquoûdjitçhe ou muquoudjitçhe (sans marque du fém.), adj. *Ès seûffrant d' ènne foundjique* (*foundjitçhe, muquôdjique, muquodjique, muquôdjitçhe, muquodjitçhe, muquoûdjique, muquoudjique, muquoûdjitçhe* ou *muquoudjitçhe*) *ïntochicâchion.*
fongique (**médication -** ; antibiotique), loc.nom.f. *Ils testent une nouvelle médication fongique.*	foundjique (foundjitçhe, muquôdjique, muquodjique, muquôdjitçhe, muquodjitçhe, muquoûdjique, muquoudjique, muquoûdjitçhe ou muquoudjitçhe) r'médicâchion, loc.nom.f. *Ès tèchtant ènne novèlle foundjique* (*foundjitçhe, muquôdjique, muquodjique, muquôdjitçhe, muquodjitçhe, muquoûdjique, muquoudjique, muquoûdjitçhe* ou *muquoudjitçhe*) *r'médicâchion.*
fongistatique (en médecine : qui arrête le développement des champignons pathogènes), adj. *On soigne ce malade avec des médicaments fongistatiques.*	foundjichtaitique, foundjichtaititçhe, muquôchtaitique, muquochtaitique, muquôchtaititçhe, muquochtaititçhe, muquoûchtaitique, muquouchtaitique, muquoûchtaititçhe ou muquouchtaititçhe (sans marque du fém.), adj. *An soingne ci malaite daivô des foundjichtaitiques* (*foundjichtaititçhes, muquôchtaitiques, muquochtaitiques, muquôchtaititçhes, muquochtaititçhes, muquoûchtaitiques, muquouchtaitiques, muquoûchtaititçhes* ou *muquouchtaititçhes*) *coitchèts.*
fongistatique (en médecine : médicament qui arrête le développement des champignons pathogènes), adj. *Le pharmacien donne au malade le fongistatique prescrit par le médecin.*	foundjichtaitique, foundjichtaititçhe, muquôchtaitique, muquochtaitique, muquôchtaititçhe, muquochtaititçhe, muquoûchtaitique, muquouchtaitique, muquoûchtaititçhe ou muquouchtaititçhe (sans marque du fém.), adj. *L' aipotitçhai-re bèye â malaite le foundjichtaitique* (*foundjichtaititçhe, muquôchtaitique, muquochtaitique, muquôchtaititçhe, muquochtaititçhe, muquoûchtaitique, muquouchtaitique, muquoûchtaititçhe* ou *muquouchtaititçhe*) *préchcri poi l' méd'cïn.*
fongosité (en médecine : excroissance charnue et molle qui se développe à la surface d'une plaie de la peau ou d'une muqueuse), n.f. *Les fongosités s'opposent à la cicatrisation.*	foundjojitè, muquôdjitè, muquodjitè, muquoûdjitè ou muquoudjitè, n.f. *Les foundjojitès* (*muquôdjitès, muquodjitès, muquoûdjitès* ou *muquoudjitès*) *contreloiyant lai*

fongueux (en médecine : qui présente l'aspect d'une éponge ou d'un champignon), adj. *Le blessé a une plaie fongueuse.*	*tçheûturainche.* foundjou, ouse, ouje, muquôdjou, ouse, ouje, muquodjou, ouse, ouje, muquoûdjou, ouse, ouje ou muquoudjou, ouse, ouje, adj. *L'biassie é ènne foundjouje* (*muquôdjouje, muquodouje, muquoûdjouje* ou *muquoudjouje*) *pyaîe.*
fongus ou **fungus** (en botanique : champignon de mer), n.m. *« La muraille par places était couverte de fongus* (ou *fungus*) *difformes »* (Victor Hugo)	foundjuche, muquôdjuche, muquodjuche, muquoûdjuche ou muquoudjuche, n.m. *« Lai muraîye poi piaices était tyeûvri d'botchats foundjuches* (*muquôdjuches, muquodjuches, muquoûdjuches* ou *muquoudjuches*)*»*
fongus ou **fungus** (en médecine : tumeur à l'aspect d'une éponge ou d'un champignon), n.m. *Le fongus* (ou *fungus*) *se développe particulièrement au bord des lèvres d'une plaie.*	foundjuche, muquôdjuche, muquodjuche, muquoûdjuche ou muquoudjuche, n.m. *L' foundjuche* (*muquôdjuche, muquodjuche, muquoûdjuche* ou *muquoudjuche*) *se dév'yop-pe pairtitiulier'ment en lai raise des meinmyons d'ïn leûfre.*
fonne ou **fun** (anglicisme ; qui amuse, qui plaît, qui donne de la joie) adj.inv. *Nous avons passé des vacances fonne* (ou *fun*).	trôl ou trol (sans marque du fém.), adj. *Nôs ains péssè des trôls* (ou *trols*) *condgies.*
fonne ou **fun** (anglicisme ; amusement) n.m. *« Si t'es pas venu ici pour avoir du fonne* (ou *fun*)*, décolle, laisse la place aux autres »* (Réjean Ducharme)	trôl ou trol, n.m. *« Che t'n'és p'v'ni chi po aivoi di trôl* (ou *trol*)*, décôlle, léche lai piaice és âtres »*
fonne ou **fun** (anglicisme ; joie exubérante, plaisir) n.m. *Elle joue pour le fonne* (ou *fun*).	trôl ou trol, n.m. *Èlle djûe po l'trôl* (ou *trol*).
fontaine (**ajuster des tuyaux à une -**), loc.v. *Le fontainier ajuste des tuyaux à une fontaine.*	embenn'laie, v. *L'bèn'lie embennele.*
fontaine (**bassin de -**), loc.nom.m. *L'enfant joue autour du bassin de la fontaine.*	âvie, baichïn, baissïn ou nô, n.m. *L'afaint djûe âtoé d'l'âvie* (*di baichïn*, *di baissïn* ou *di nô*).
fontaine (**bassin de -**), loc.nom.m. *Il est tombé dans le bassin de la fontaine.*	naie (J. Vienat) ou nèe, n.f. *Èl ât tchoé dains lai naie* (ou *nèe*).
fontaine (**cresson de -**), loc.nom.m. *Elle ramasse du cresson de fontaine.*	biôle ou biole, n.f. *Èlle raimésse d'lai biôle* (ou *biole*).
Fontaine (**La -** ; écrivain français), loc.nom.pr.m. *La Fontaine a écrit des fables.*	Lai Fontaine, loc. nom.pr.m. *Lai Fontaine é graiy'nè des fâbyes.*
fontaine (**petite -**), loc.nom.f. *Elle nettoie la petite fontaine.*	benn'lat ou bennlat, n.m. *Èlle nenttaye le benn'lat* (ou *bennlat*).
fontaine (**petite -**), loc.nom.f. *Je t'attendrai vers la petite fontaine.*	font'natte ou fontnatte, n.f. *I t'veus aittendre vés lai font'natte* (ou *fontnatte*).
fontaine (**petit tuyau de la -**), loc.nom. *Un des petits tuyaux de la fontaine est obstrué.*	bané, bené, b'né ou bné, n.m. *Yun des banés* (*benés*, *b'nés* ou *bnés*) *ât chtopf.*
fonte (le fait de fondre), n.f. *Nous attendons la fonte de la neige.*	fonde, fonje ou fonte, n.f. *Nôs aittendans lai fonde* (*fonje* ou *fonte*) *d'lai noi.*
fonte (opération qui consiste à fondre les métaux), n.f. *Nous assistons à la fonte d'une cloche.*	fonde, fonje ou fonte, n.f. *Nôs aichichtans en lai fonde* (*fonje* ou *fonte*) *d'ènne cieutche.*
fonte (alliage de fer et de carbone), n.f. *Cette pièce est en fonte.*	fonde, fonje ou fonte, n.f. *Ç'te piece ât en fonde* (*fonje* ou *fonte*).
fonte (en imprimerie : ensemble de caractères de même type), n.f. *Il complète une fonte de cicéro.*	fonde, fonje ou fonte, n.f. *È compiète ènne fonde* (*fonje* ou *fonte*) *de chicéro.*
fonte truitée (mélange de fonte grise et de fonte blanche), loc.nom.f. *Il voit immédiatement s'il a affaire à de la fonte truitée.*	traîtèe (ou traitèe) fonde (fonje ou fonte), loc.nom.f. *È voit tot comptant ch'èl é aiffaire en d'lai traîtèe* (ou *traitèe*) *fonde* (*fonje* ou *fonte*).
fonts baptismaux, loc.nom.m.pl. *Elle porte l'enfant vers les fonts baptismaux.*	baptichmâs b'nés, loc.nom.m.pl. *Èlle poétche l'afaint vés les baptichmâs b'nés*.
football, n.m. *Elle fait partie d'une équipe de football.*	fotbôle, n.m. ou pilôme (pilome, p'lote ou plote) â pie, loc.nom.f. *Èlle fait paitchie d'ènne étçhipe de fotbôle* (ou *pilôme* (*pilome*, *p'lote* ou *plote*)) *â pie.*
footballeur, n.m. *C'est un très bon footballeur.*	djvou, ouse, ouje d' pilôme (pilome, p'lote ou plote) â pie, loc.nom.m. ou fotbôlou, ouse, ouje, n.m. *Ç'ât ïn*

	tot bon djvou d' pilôme (*pilome*, *p'lote* ou *plote*) *â pie* (ou *fotbôlou*).
forain (qui n'est pas du lieu ; étranger), adj. *Ils ont des habitudes foraines.*	feurain, ainne, foérain, ainne, foirain, ainne ou fouérain, ainne, adj. *Èls aint des feurainnes* (*foérainnes*, *foirainnes* ou *fouérainnes*) *aivisâles.*
forain (relatif aux foires), adj. *Elle fait le tour des boutiques foraines.*	feurain, ainne, foérain, ainne, foirain, ainne ou fouérain, ainne, adj. *Èlle fait l' toué des feurainnes* (*foérainnes*, *foirainnes* ou *fouérainnes*) *boutiçhes.*
forain (marchand qui exerce son activité dans les foires), n.m. *Les forains montent leurs bancs.*	feurain, ainne, foérain, ainne, foirain, ainne ou fouérain, ainne, n.m. *Les feurains* (*foérains*, *foirains* ou *fouérains*) *montant yôs baincs.*
forain (personne qui organise des distractions foraines), n.m. *Les enfants attendent les forains.*	feurain, ainne, foérain, ainne, foirain, ainne ou fouérain, ainne, n.m. *Les afaints aittendant les feurains* (*foérains*, *foirains* ou *fouérains*).
forain (**marchand -** ; commerçant, marchand qui exerce son activité dans les foires), loc.nom.m. *Je rencontrais de pauvres traîne-malheur, de petits marchands forains qui avaient, comme moi, toute leur fortune sur le dos.* (Chateaudbriand)	feurain (foérain, foirain ou fouérain) boutiçhèt, adj. *I rencontrôs d' poûeres trïnne-mâlhèye, des p'téts feurains* (*foérains*, *foirains* ou *fouérains*) *boutiçhèts qu' aivïnt, c'ment moi, tot yôte foûetchune ch' le dôs.*
foraine (**fête -** ; fête qui a lieu dans un bourg, généralement à l'occasion d'une foire), loc.nom.f. *Elle va à toutes les fêtes foraines.*	feurainne (foérainne, foirainne ou fouérainne) féte, loc.nom.f. *Èlle vait en tot les feurainnes* (*foérainnes*, *foirainnes* ou *fouérainnes*) *fétes.*
foraine (**rade -** ; rade ouverte aux vents et aux lames du large), loc.nom.f. *Une rade foraine présente peu de sécurité.*	feurainne (foérainne, foirainne ou fouérainne) raide, loc.nom.f. *Ènne feurainne* (*foérainne*, *foirainne* ou *fouérainne*) *raide preujente pô d' chur'tè.*
foraine (**saisie-** ; saisie pratiquée par un créancier habitant un lieu sur les biens d'un débiteur de passage dans celui-ci), n.f. *La saisie-foraine est subordonnée à une autorisation du juge.*	saijie-feurainne, saijie-foérainne, saijie-foirainne, saijie-fouérainne, saisie-feurainne, saisie-foérainne, saisie-foirainne ou saisie-fouérainne, n.f. *Lai saijie-feurainne* (*saijie-foérain-ne, saijie-foirainne, saijie-fouérainne, saisie-feurainne, saisie-foérainne, saisie-foirainne* ou *saisie-fouérainne*) *ât chuboûerd'nè en ènne autorijâchion di djudge.*
foraminé (percé de petits trous), adj. *Les feuilles de cette plante sont foraminées.*	feuraiminè, e, foéraiminè, e, foiraiminè, e ou fouéraiminè, e, adj. *Les feuyes de ç'te piainte sont feuraiminèes* (*foéraiminèes*, *foiraiminèes* ou *fouéraiminèes*).
foraminifères (en zoologie : protozoaires marins entourés d'une capsule calcaire percée de trous), n.m.pl. *La globigérine fait partie des foraminifères.*	feuraim'niféres, foéraim'niféres, foiraim'niféres ou fouéraim'niféres, n.m.pl. *Lai yôbâdgérïnne fait paitchie des feuraim'niféres* (*foéraim'niféres*, *foiraim'niféres* ou *fouéraim'niféres*).
forban (pirate, corsaire), n.m. *Il lit une histoire de forban.*	feurban, n.m. *È yét ènne hichtoire de feurban.*
forban (individu sans scrupules), n.m. *Ce financier est un forban.*	feurban, n.m. *Cifinainchie ât ïn feurban.*
forçage (action de forcer une bête qu'on chasse, qu'on fait courir), n.m. *Il soumet ce cerf au forçage.*	foûechaidge ou fouechaidge, n.m. *È cheûmât ci cie â foûechaidge* (ou *fouechaidge*).
forçage (culture des plantes hors de saison, en serres), n.m. *Le jardinier est fier de son forçage.*	foûechaidge ou fouechaidge, n.m. *L' tieutch'nie ât fie d' son foûechaidge* (ou *fouechaidge*).
forçat, n.m. *Il contraint les forçats à travailler.*	baingnâ (sans marque du féminin), n.m. *È foûeche les baingnâs è traivaiyie.*
force (en mécanique), n.f. *Trois forces agissent sur cette pièce.*	foche, foéche, foûeche, foueche, foûéche ou fouéche, n.f. *Trâs foches* (*foéches*, *foûeches*, *foueches*, *foûéches* ou *fouéches*) *aidgéchant chus ç'te piece.*
force (beaucoup), adv. *« Nous nous séparâmes à la porte avec force poignées de mains »* (Alphonse Daudet)	foche, foéche, foûeche, foueche, foûéche ou fouéche, adv. *« Nôs s' sépoirainnens en lai poûetche daivô foche* (*foéche*, *foûeche*, *foueche*, *foûéche* ou *fouéche*) *empâmèes»*
forcé (qui est imposé par la force des hommes), adj. *Il est condamné aux travaux forcés.*	foûechie ou fouechie (sans marque du fém.), adj. *Èl ât condannè és foûechies* (ou *fouechies*) *traivaiyes.*

forcé (qui manque de sincérité, de naturel), adj. *Elle a un sourire forcé.*	foûechie ou fouechie (sans marque du fém.), adj. *Èlle é ïn foûechie* (ou *fouechie*) *sôri.*
forcé (qui s'écarte du vrai ou du naturel), adj. *Il a fait une comparaison forcée.*	foûechie ou fouechie (sans marque du fém.), adj. *Èl é fait ènne foûechie* (ou *fouechie*) *vére-é-vére.*
force (**à -** ; beaucoup, extrêmement), loc.adv. *Il travaille à force pour être prêt assez tôt.*	è foche (foéche, foûeche, foueche, foûéche ou fouéche), loc.adv. *È traivaiye è foche* (*foéche*, *foûeche*, *foueche*, *foûéche* ou *fouéche*) *po étre prât prou tôt.*
force (**à - de**), loc.prép. *A force d'essayer, il a gagné.*	è foche (foéche, foûeche, foueche, foûéche ou fouéche) de, loc.prép. *È foche* (*foéche*, *foûeche*, *foueche*, *foûéche* ou *fouéche*) *d'épreuvaie, èl é diaingnie.*
force (**de -** ; par contrainte), loc.adv. *Elle a dû venir de force.*	de foche (foéche, foûeche, foueche, foûéche ou fouéche), loc.adv. *Èlle é daivu v'ni de foche* (*foéche*, *foûeche*, *foueche*, *foûéche* ou *fouéche*).
force de frappe (ensemble des moyens militaires modernes destinés à écraser rapidement l'ennemi), loc.nom.f. *Chaque pays est certain d'avoir la meilleure force de frappe.*	foche (foéche, foûeche, foueche, foûéche ou fouéche) de fraippe (ou fri), loc.nom.f. *Tchétçhe paiyis ât chûr d'aivoi lai moiyou foche* (*foéche*, *foûeche*, *foueche*, *foûéche* ou *fouéche*) *de fraippe* (ou *fri*).
force (**déplacer avec - sur un coin**), loc.v. *On ne peut pas pousser ce meuble sans le déplacer avec force sur un coin.*	carroyie (J. Vienat), v. *An n'peut p'boussaie ci moubye sains l'carroyie.*
force (**de vive -** ; par la force, avec violence), loc.adv. *Ils ont enlevé cet homme de vive force.*	de vi (vif ou vyi) foche (foéche, foûeche, foueche, foûéche ou fouéche), loc.adv. *Èls aint eny'vè ç't' hanne de vi* (*vif* ou *vyi*) *foche* (*foéche*, *foûeche*, *foueche*, *foûéche* ou *fouéche*).
force (**enlever de -**), loc.v. *Un jeune est venu par derrière et lui a enlevé son sac de force.*	pâre, pare, peûre, peure, penre, poire ou raivi, v. *Ïn djûene ât v'ni poi d'rie pe y'é pris* (ou *raivi*) *son sait.*
forcée (**chef du groupe qui prélève la contribution - payée par le fiancé**), loc.nom.m. *Sa mère lui dit : tu as assez été le chef du groupe qui prélève la contribution forcée par le fiancé, maintenant prends femme !*	chofré, chofrie, chofrou, choufré, choufrie, choufrou, tchofré, tchofrie, tchofrou, tchoufré, tchoufrie ou tchoufrou, n.m. *Sai mére yi dié : t'és prou t'aivu chofré* (*chofrie*, *chofrou*, *choufré*, *choufrie*, *choufrou*, *tchofré*, *tchofrie*, *tchofrou*, *tchoufré*, *tchoufrie* ou *tchoufrou*), *mitnaint enfanne-te !*
forcée (**contribution - payée aux garçons par un fiancé**), loc.nom.f. *Maintenant qu'ils ont la contribution forcée payée par le fiancé, les garçons pourront fêter.*	chofre, choufre, tchofre ou tchoufre, n.f. *Mitnaint qu'èls aint lai chofre (choufre, tchofre ou tchoufre), les boûebes v'lant poéyait fétaie.*
forcée (**contribution - payée aux garçons par un fiancé**), loc.nom.f. *Ils ont reç une bonne contribution forcée payée aux garçons par le fiancé.*	tirie feû (feûe, feue, feûs ou feus), loc.nom.f. *Èls aint r'ci ènne boinne tirie feû* (*feûe*, *feue*, *feûs* ou *feus*).
forcée (**prélever la contribution - en faveur des garçons du village lorsqu'une fille épouse un étranger**), loc.v. *Voilà les jeunes qui viennent prélever la contribution forcée à l'occasion du mariage de notre fille.*	chofraie, choufraie, tchofraie ou tchoufraie, v. *Voili les djûenes que v'niant chofraie* (*choufraie*, *tchofraie* ou *tchoufraie*) *po l'mairiaidge d'note baîchatte.*
force grappes (**avoir -**), loc.v. *Ce sureau a force grappes.*	étre tot graippè, e (ou raippè, e), loc.v. *Ci saivu ât tot graippè* (ou *raippè*).
forcement (action de forcer), n.m. *Il n'y a plus à faire qu'un forcement de la serrure.*	foûech'ment ou fouech'ment, n.m. *È n'y é pus ran qu'è faire ïn foûech'ment* (ou *fouech'ment*) *d'lai sarrure.*
forcené (qui est hors de sens, qui perd la raison), adj. *L'homme forcené a frappé sur la table.*	foûech'nè, e ou fouech'nè, e, adj. *L'foûech'nè* (ou *fouech'nè*) *l'hanne é fri ch'lai tâle.*
forcené (fou de colère), adj. *Les jeunes gens forcenés ont brûlé des voitures.*	foûech'nè, e ou fouech'nè, e, adj. *Les foûech'nès* (ou *fouech'nès*) *djûenes dgens aint breûlè des dyïmbardes*.
forcené (emporté par une folle ardeur), adj. *C'est un chasseur forcené.*	foûech'nè, e ou fouech'nè, e, adj. *Ç'ât ïn foûech'nè* (ou *fouech'nè*) *tcheussou.*
forcené (personne en proie à une crise de folie furieuse), n.m. *Il crie comme un forcené.*	foûech'nè, e ou fouech'nè, e, n.m. *È breûye c'ment qu'ïn foûech'nè* (ou *fouech'nè*).
forceps (sorte de pince pour tirer la tête du foetus), n.m. *Le médecin a dû utiliser le forceps.*	foûechèpch ou fouechèpch, n.m. *L'médcïn s'ât daivu siedre di foûechèpch* (ou *fouechèpch*).

forcerie (serre chaude pour le forçage), n.f. *Il agrandit sa forcerie.*	foûech'rie ou fouech'rie, n.f. *Èl aigrantât sai foûech'rie* (ou *fouech'rie*).
forcés (**arrêts -** ; sanction disciplinaire dans l'armée, assortie de l'interdiction de sortir d'un local spécial), loc.nom.m.pl. *Il purge ses arrêts forcés.*	fochies (foéchies, foûechies, fouechies, foûéchies ou fouéchies) l' airrâtes, loc.nom.f.pl. *È prédge ses fochies* (*foéchies*, *foûechies*, *fouechies*, *foûéchies* ou *fouéchies*) *l' airrâtes.*
force vive (énergie naturelle et efficace), loc.nom.f. *Le problème est de faire travailler la force vive.*	vi (vif ou vyi) foche (foéche, foûeche, foueche, foûéche ou fouéche), loc.nom.f. *L' probyème, ç' ât d' faire è traivaiyie lai vi* (*vif* ou *vyi*) *foche* (*foéche*, *foûeche*, *foueche*, *foûéche* ou *fouéche*).
force vive (au sens figuré : énergie naturelle et efficace), loc.nom.f. *La haine est une trop constante action pour ne pas être une force vive.* (Honoré de Balzac)	vi (vif ou vyi) foche (foéche, foûeche, foueche, foûéche ou fouéche), loc.nom.f. *L' haiy'nainche ât ènne trop conchtainne aicchion po n' pe étre ènne vi* (*vif* ou *vyi*) *foche* (*foéche*, *foûeche*, *foueche*, *foûéche* ou *fouéche*).
forcing (en sport : attaque soutenue contre un adversaire), n.m. *Ils ont fait le forcing.*	foûechïng ou fouechïng, n.m. *Èls aint fait l' foûechïng* (ou *fouechïng*).
forcing (en sport : entraînement intensif), n.m. *Ce forcing fatigue les joueurs.*	foûechïng ou fouechïng, n.m. *Ci foûechïng* (ou *fouechïng*) *érouéyene les djvous*.
forcipressure (en médecine : méthode d'hémostase par application d'une pince sur un vaisseau sangin), n.f. *L'infirmier fait une forcipressure.*	foûechâprèchure ou fouechâprèchure, n.f. *Le ch'rïndyou fait ènne foûechâprèchure* (ou *fouechâprèchure*).
forcir (devenir plus fort, plus gros), v. *Cet enfant forcit bien.*	foûechi ou fouechi, v. *Ç't' afaint foûechât* (ou *fouechât*) *bïn.*
forclore (ä l'infinitif seulement : exclure d'un droit qu'on n'a pas exercé en temps utile), v. *Il s'est laissé forclore.*	feurçhioûere, feurçhiouere, feurchôre, feurchore, feurçhôre, feurçhore, feurchoûere, feurchouere, feurçhoûere ou feurçhouere, v. *È s' ât léchie feurçhioûere* (*feurçhiouere*, *feurchôre*, *feurchore*, *feurçhôre*, *feurçhore*, *feurchoûere*, *feurchouere*, *feurçhoûere* ou *feurçhouere*).
forclore (ä l'infinitif seulement : exclure en empêchant d'entrer, tenir exclu par la force), v. *La police est chargée de forclore des supporters.*	feurçhioûere, feurçhiouere, feurchôre, feurchore, feurçhôre, feurçhore, feurchoûere, feurchouere, feurçhoûere ou feurçhouere, v. *Lai diaîdge ât tchairdgie d' feurçhioûere* (*feurçhiouere*, *feurchôre*, *feurchore*, *feurçhôre*, *feurçhore*, *feurchoûere*, *feurchouere*, *feurçhoûere* ou *feurçhouere*) *des pairtijaints.*
forclos (privé d'un droit qu'on n'a pas exercé en temps utile), adj ou p.p. *La personne qui a laissé precrire son droit ou son action est forclose.*	feurçhioûe, feurçhioue, feurchô, feurcho, feurçhô, feurçho, feurchoûe, feurchoue, feurçhoûe ou feurçhoue (sans marque du fém.), adj ou p.p. *Lai dgen qu' é léchie préchcri son drèt obïn son aicchion ât feurçhioûe* (*feurçhioue*, *feurchô*, *feurcho*, *feurçhô*, *feurçho*, *feurchoûe*, *feurchoue*, *feurçhoûe* ou *feurçhoue*).
forclusion (déchéance d'une faculté ou d'un droit non exercé dans les délais prescrits), n.f. *On lui a signifié sa forclusion.*	feurçhioûjon, feurçhioujon, feurchôjon, feurchojon, feurçhôjon, feurçhojon, feurchoûjon, feurchoujon, feurçhoûjon ou feurçhoujon, n.f. *An y' ont seinchè sai feurçhioûjon* (*feurçhioujon*, *feurchôjon*, *feurchojon*, *feurçhôjon*, *feurçhojon*, *feurchoûjon*, *feurchoujon*, *feurçhoûjon* ou *feurçhoujon*).
forclusion (au sens figuré : exclusion forcée ; impossibilité d'entrer, de participer), n.f. *Elle est victime de forclusion.*	feurçhioûjon, feurçhioujon, feurchôjon, feurchojon, feurçhôjon, feurçhojon, feurchoûjon, feurchoujon, feurçhoûjon ou feurçhoujon, n.f. *Èlle ât vitçhtïnme de feurçhioûjon* (*feurçhioujon*, *feurchôjon*, *feurchojon*, *feurçhôjon*, *feurçhojon*, *feurchoûjon*, *feurchoujon*, *feurçhoûjon* ou *feurçhoujon*).
forclusion (en psychanalyse : un certain mécanisme psychique), n.f. *La forclusion serait à l'origine d'états psychotiques.*	feurçhioûjon, feurçhioujon, feurchôjon, feurchojon, feurçhôjon, feurçhojon, feurchoûjon, feurchoujon, feurçhoûjon ou feurçhoujon, n.f. *Lai feurçhioûjon*

	(*feurçhioujon*, *feurchôjon*, *feurchojon*, *feurçhôjon*, *feurçhojon*, *feurchoûjon*, *feurchoujon*, *feurçhoûjon* ou *feurçhoujon*) *s'rait en l'orine de s'némâtitçhes l'états*
forer (percer un trou dans une matière à l'aide d'un mécanisme), v.	boéy'naie (René Pierre, Montreux-Jeune), creûj'naie, creuj'naie, creûyie, creuyie, creûy'naie, creuy'naie, feuraie, foéraie, foiraie, pachaie, pachie, poichaie, poichie, p'tchujaie, ptchujaie, p'tchujie, ptchujie, p'tchusaie, ptchusaie, p'tchusie ou ptchusie, v.
Le menuisier a foré une planchette.	*Le m'nujie é boéy'nè* (*creûj'nè*, *creuj'nè*, *creûyie*, *creuyie*, *creûy'nè*, *creuy'nè*, *feurè, foérè, foirè, pachè*, *pachie*, *poichè*, *poichie*, *p'tchujè*, *ptchujè*, *p'tchujie*, *ptchujie*, *p'tchusè*, *ptchusè*, *p'tchusie* ou *ptchusie*) *ïn lavounat.*
foresterie (ensemble des activités d'exploitation des forêts), n.f. *C'est un problème de foresterie.*	foérét'rie, forétch'rie, forét'rie ou fouérèdg'rie, n.f. *Ç'ât ïn probyème de foérét'rie* (*forétch'rie*, *forét'rie* ou *fouérèdg'rie*).
forestier (celui qui exerce une charge dans une forêt), n.m. *Les forestiers sont en séance.*	foérétie, iere, forétchie, iere, forétie, iere ou fouérèdgie, iere, n.m. *Les foéréties* (*forétchies*, *foréties* ou *fouérèdgies*) *sont en séainche.*
forestier (**arbre -**), loc.nom.m. *Ils marquent des arbres forestiers.*	oûeg'rale (J. Vienat), n.f. *Ès mairtçhant des oûeg'rales.*
forestier (**garde -**), loc.nom.m. *Il s'est fait prendre par le garde forestier.*	banvaîd, banvaid ou binvé (J. Vienat), n.m. *È s'ât fait è pâre poi l'banvaîd* (*banvaid* ou *binvé*).
forestier (**garde -**), loc.nom.m. *Il a été nommé garde forestier.*	banvaîd, banvaid ou binvé (J. Vienat) di bôs, loc.nom.m. *Èl ât aivu nammè banvaîd* (*banvaid* ou *binvé*) *di bôs.*
foret (instrument de métal servant à forer les bois, les métaux), n.m. *L'ouvrier place le foret dans la broche.*	foirat, n.m. *L'ôvrie piaice le foirat dains lai breutche.*
foret (en médecine : instrument destiné à percer des trous dans un os ou à perforer le tissu d'une dent), n.m. *Le médecin se sert d'un foret.*	foirat, n.m. *L'méd'cïn s'sie d'ïn foirat.*
forêt (**arbre de la -**), loc.nom.m. *Il estime la hauteur du plus grand arbre de la forêt.*	aîbre (ou aibre) di bôs, loc.nom.m, ou oûeg'rale (J. Vienat), n.f. *È prédge lai hâtou di pus grôs l'aîbre* (ou *aibre*) *di bôs* (ou *d'lai pus grôsse oûeg'rale*).
forêt (**ensemble des différentes espèces sauvages d'une -**), loc.nom.m. *L'ensemble des différentes espèces sauvages de cette forêt est riche.*	v'nûe (ou v'nue) d'ïn bôs, loc.nom.f. *Lai v'nûe* (ou *v'nue*) *d'ci bôs ât rétche.*
forêt (**étendue de - à abattre**), loc.nom.f. *Les bûcherons travaillent dans l'étendue de forêt à abattre.*	cope, n.f. *Les copous traivaiyant dains lai cope de bôs.*
foret (**instrument avec lequel on fait tourner un -**; drille), loc.nom.m. *Il utilise un instrument avec lequel on fait tourner un foret pour faire tourner la mèche.*	drèye, n.f. *È s'sie d'ènne drèye po faire è virie lai moétche.*
forêts (**géranium des -**), loc.nom.m. *Le géranium des forêts pousse dans les bois.*	roudge poula, loc.nom.m. *L'roudge poula bousse dains les bôs.*
forêts (**girafe des -**, loc.nom.f. ou **okapi**, n.m. (mammifère ongulé du Congo) *La girafe des forêts* (ou *L'okapi*) *a la taille d'une grande antilope et sa tête ressemble à celle d'une girafe.*	grant-cô des bôs, loc.nom.m. ou oukaipi, n.m. *L'grant-cô des bôs* (ou *L'oukaipi*) *é lai taiye d'ènne grôsse aint'loupe pe sai téte eur'sanne en ç'té d'ïn grand-cô.*
foreur (ouvrier qui fore), n.m.	boéy'nou, ouse, ouje, creûj'nou, ouse, ouje, creûjnou, ouse, ouje, creuj'nou, ouse, ouje, creujnou, ouse, ouje, creûyou, ouse, ouje, creuyou, ouse, ouje, creûy'nou, ouse, ouje, creuy'nou, ouse, ouje, foirou, ouse, ouje, pachou, ouse, ouje, poichou, ouse, ouje, p'tchujou, ouse, ouje, ptchujou, ouse, ouje, p'tchusou, ouse, ouje
Le foreur a fait un trop grand trou.	ou ptchusou, ouse, ouje, n.m. *L'boéy'nou* (*creûj'nou*, *creûjnou*, *creuj'nou*, *creujnou*, *creûyou*, *creuyou*, *creûy'nou*, *creuy'nou*, *foirou, pachou*, *poichou*, *p'tchujou*, *ptchujou*, *p'tchusou* ou *ptchusou*) *é fait ïn trop grôs p'tchus.*

foreuse (machine servant à forer), n.f. *Il a une grande foreuse.*	boéy'nouje, creûj'nouje, creûjnouje, creuj'nouje, creujnouje, creûyouje, creuyouje, creûy'nouje, creuy'nouje, foirouje, pachouje, poichouje, p'tchujouje, ptchujouje, p'tchusouje ou ptchusouje, n.f. *Èl é ènne grôsse boéy'nouje* (*creûj'nouje*, *creûjnouje*, *creuj'nouje*, *creujnouje*, *creûyouje*, *creuyouje*, *creûy'nouje*, *creuy'nouje*, *foirouje, pachouje*, *poichouje*, *p'tchujouje*, *ptchujouje*, *p'tchusouje* ou *ptchusouje*). (on trouve aussi tous ces noms sous la forme : boéy'nouse, etc.)
forfaire (agir contrairement à ce qu'on a le devoir de faire), v. *La vraie marque d'une vocation est l'impossibilité d'y forfaire.*	fouerfaire, v. *Lai vrâ maîrtçhe d'ènne voûecâchion ât l'ïmpôchibyetè d'y fouerfaire.*
forfaire (commettre un acte déshonorant), v. *Il a forfait à l'honneur.*	fouerfaire, v. *Èl é fouerfait en l'hanneur.*
forfait (action faite en dehors de l'honnêteté ; crime atroce), n.m. *Il n'a plus qu'à expier son forfait.*	fouerfait, n.m. *È n'é pus ran qu'è échpiaie son fouerfait.*
forfait (convention par laquelle il est stipulé un prix par avance), n.m. *Il a fait un forfait avec un entrepreneur pour la construction d'une maison.*	fouerfait, n.m. *Èl é fait ïn fouerfait daivô ïn entrepregnou po lai conchtrucchion d'ènne mâjon.*
forfait (droit fiscal : évaluation d'une imposition d'après un revenu réel présumé), n.m. *Le forfait s'efforce de serrer au mieux le montant de la matière imposable.*	fouerfait, n.m. *L'fouerfait s'éffoûeche de sarraie â meu l'montaint d'lai récouâbye nètére.*
forfait (indemnité due par un propriétaire de cheval, s'il ne le fait pas courir), loc. *Il a déclaré forfait pour un cheval.*	è fouerfait, loc. *Èl é dgétçhè fourfait po ïn tchvâ.*
forfait (**à -** ; engagement pour un prix déterminé à l'avance qu'il y ait perte ou gain), loc. *Elle achète à forfait.*	è fourfait, loc. *Èlle aitchete è fouerfait.*
forfaitaire (qui a rapport à un forfait ; à forfait), adj. *Ils signent un contrat forfaitaire.*	fouerfaitére (sans marque du fém.), adj. *Ès sïngnant ïn fouerfaitére maîrtchie.*
forfaiture (au sens féodal : violation du serment de foi et hommage), n.f. *Ce n'était pas le premier cas de forfaiture.*	fouerfreture, n.f. *Ç'n'était p'le premie cas d'fouerfreture.*
forfaiture (prévarication, crime commis par un fonctionnaire public dans l'exercice de ses fonctions), n.f. *Ce fonctionnaire a été renvoyé pour cause de forfaiture.*	fouerfreture, n.f. *Ci foncchionnére ât aivu renvie po câse de fouerfreture.*
forfaiture (manque de loyauté), n.f. *On l'a condamné pour crime de forfaiture.*	fouerfreture, n.f. *An l'ont condannè po crïnme de fouerfreture.*
forfanterie, n.f. *Chacun connaît ses forfanteries.*	bradye, brague, braidye ou braigue, n.f. *Tchétçhun coégnât ses bradyes* (*bragues*, *braidyes* ou *braigues*).
forgé (fabriqué par forgeage), adj. *Le maréchal a fait une grille en fer forgé.*	foérdgie, foûerdgie ou fouerdgie (sans marque du fém.), adj. *L'maîrtchâ é fait ènne gréye en foérdgie* (*foûerdgie* ou *fouerdgie*) *fie.*
forgé (au sens figuré : fabriqué, inventé), adj. *Ce récit est forgé de toutes pièces.*	foérdgie, foûerdgie ou fouerdgie (sans marque du fém.), adj. *Ci réchit ât foérdgie* (*foûerdgie* ou *fouerdgie*) *de totes pieces.*
forgeable (qui peut être forgé), adj. *La fonte n'est pas forgeable.*	foérdgeâbye, foûerdgeâbye ou fouerdgeâbye (sans marque du fém.), adj. *Lai fonde n'ât p'foérdgeâbye* (*foûerdgeâbye* ou *fouerdgeâbye*).
forgeage (action de forger), n.m. *Il achève son forgeage au marteau.*	foérdgeaidge, foûerdgeaidge ou fouerdgeaidge, n.m. *È finât son foérdgeaidge* (*foûerdgeaidge* ou *fouerdgeaidge*) *â maitché.*
forge (**feu de -**), loc.nom.m. *Le forgeron attise le feu de forge.*	tchavoène, tchavoûènne, tchavouènne, tchavoûénne, tchavouénne, tchavoûenne ou tchavouenne, n.f. *L'foûerdgeou raittuje lai tchavoène* (*tchavoûènne*, *tchavouènne*, *tchavoûénne*, *tchavouénne*, *tchavoûenne*

	ou *tchavouenne*).
forge (**panier servant, dans une -, à mesurer le charbon**; rasse), loc.nom.m. *Le panier servant à mesurer le charbon a perdu son fond.*	raîssatte, raissatte, raîsse, raisse, râsse ou rasse, n.f. *Lai raîssatte* (*raissatte*, *raîsse*, *raisse*, *râsse* ou *rasse*) *é predju son tiu.*
forger (au sens figuré : élaborer d'une manière artificielle et pénible), v. *Nous voilà essayant de forger un plan très compliqué.* (Jules Romains)	foérdgie, foûerdgie ou fouerdgie, v. *Nôs voili épreuvaint d'foérdgie* (*foûerdgie* ou *fouerdgie*) *ïn tot piein compyiquè pyan.*
forger (au sens figuré : inventer faussement), v. *Il a forgé un prétexte, une excuse.*	foérdgie, foûerdgie ou fouerdgie, v. *Èl é foérdgie* (*foûerdgie* ou *fouerdgie*) *ènne étchaippoûere, ènne échtiuje.*
forger (**se -** ; être forgé), v.pron. *Ce fer se forge facilement.*	s' foérdgie, s' foûerdgie ou s' fouerdgie, v.pron. *Ci fîe s'foérdge* (*foûerdge* ou *fouerdge*) *soîe.*
forger (**se -** ; au sens figuré : imaginer à sa fantaisie), v.pron. *Elle se forge des illusions.*	s' foérdgie, s' foûerdgie ou s' fouerdgie, v.pron. *Èlle se foérdge* (*foûerdge* ou *fouerdge*) *des côte-san.*
forgeron, (**fourneau de -**), loc.nom.m. *Il y a un bon feu dans le fourneau de forgeron.*	fo, foé, foéné, foinné, fonè, foué, fouéné, fouenné ou forné, n.m. *È y é ïn bon fûe dains l'fo* (*foé*, *foéné*, *foinné*, *foné*, *foué*, *fouéné*, *fouenné* ou *forné*).
forgeron (**tablier en cuir de -**), loc.nom.m. *Le forgeron a mis son tablier en cuir.*	vannoûere ou vannouere, n.f. *L'favoirdgie é botè sai vannoûere* (ou *vannouere*).
forge (**soufflet de -**), loc.nom.m. *Ce soufflet de forge ne fonctionne plus comme il faut.*	chiôchat, chiochat, çhiôchat, çhiochat, chiôçhat, chioçhat, çhiôçhat, çhioçhat, chioûchat, chiouchat, çhioûchat, çhiouchat, chioûçhat, chiouçhat, çhioûçhat, çhiouçhat, siôchat, siochat, siôçhat, sioçhat, sioûchat, siouchat, sioûçhat ou siouçhat, n.m. *Ci chiôchat* (*chiochat*, *çhiôchat*, *çhiochat*, *chiôçhat*, *chioçhat*, *çhiôçhat*, *çhioçhat*, *chioûchat*, *chiouchat*, *çhioûchat*, *çhiouchat*, *chioûçhat*, *chiouçhat*, *çhioûçhat*, *çhiouçhat*, *siôchat*, *siochat*, *siôçhat*, *sioçhat*, *sioûchat*, *siouchat*, *sioûçhat* ou *siouçhat*) *n'vait pus daidroit.* (on trouve aussi tous ces noms sous la forme : chôchat, etc.)
forgeur (celui qui invente), n.m. *N'écoute pas ce forgeur de calomnies !*	foérdgeou, ouse, ouje, foûerdgeou, ouse, ouje ou fouerdgeou, ouse, ouje, n.m. *N'ôs p'ci foérdgeou* (*foûerdgeou* ou *fouerdgeou*) *d'raigats !*
forint (unité monétaire hongroise), n.m. *Il paye en forints.*	forïnt, n.m. *È paiye en forïnts.*
for intérieur (tribunal de la conscience), loc.nom.m. *Nous pénétrons si mal, si peu avant dans le for intérieur d'autrui.*	end'dains feur, loc.nom.m. *Nôs ambrûans che mâ, che pô en aivaint dains l'end'dains feur d'âtru.*
for intérieur (conscience, fond de soi-même), loc.nom.m. *Dans son for intérieur, il a dû reconnaître ses torts.*	end'dains feur, loc.nom.m. *Dains son end'dains feur, èl é daivu r'coégnâtre ses toûes.*
forjeter (construire en saillie, hors d'un alignement), v. *Ils vont forjeter un oriel.*	foeûrtchaimpaie ou foeurtchaimpaie, v. *Ès v'lant foeûrtchaimpaie* (ou *foeurtchaimpaie*) *ïn oriol.*
forjeter (sortir de l'alignement, de l'aplomb), v. *Ces murs forjetent.*	foeûrtchaimpaie ou foeurtchaimpaie, v. *Ces mûes foeûrtchaimpant* (ou *foeurtchaimpant*).
forlancer (en vénerie : faire sortir une bête de son gîte), v. *Les chasseurs forlancent un ours.*	foeûrlaincie, foeurlaincie, foeûryaincie ou foeuryaincie, v. *Les tcheussous foeûrlainçant* (*foeurlainçant*, *foeûryainçant* ou *foeuryainçant*) *ïn ouét.*
forligner (dégénérer de la vertu de ses ancêtres), v. *Souviens-toi de qui tu es fils, et ne forligne pas !* (Chateaubriand)	foeûrlaingnie, foeurlaingnie, foeûryaingnie ou foeuryaingnie, v. *S'vïns-te d'tiu qu't'és fé, è n'foeûrlaingne* (*foeurlaingne*, *foeûryaingne* ou *foeûryaingne*) *pe!*
forligner (déchoir, forfaire), v. *Les nobyes d'autrefois croyaient forligner en s'occupant de littérature.* (E. Renan)	foeûrlaingnie, foeurlaingnie, foeûryaingnie ou foeuryaingnie, v. *Les nobyes d'âtrecôp craiyïnt foeûrlaingnie* (*foeurlaingnie*, *foeûryaingnie* ou *foeuryaingnie*) *en s'otiupaint d'lattrure.*

forlonger (en vénerie : laisser en arrière, distancer), v. *Ce cerf forlonge la meute.*	foeûrlondgie, foeurlondgie, foeûryondgie ou foeuryondgie, v. *Ci cie foeûrlondge* (*foeurlondge*, *foeûryondge* ou *foeûryondge*) *lai mûete.*
formage (action de donner une forme), n.m. *Elle connaît tout du formage des chapeaux.*	framaidge ou fromaidge, n.m. *Èlle coégnât tot di framaidge* (ou *fromaidge*) *des tchaipés.*
formaldéhyde, n.m. ou **aldéhyde formique**, loc.nom.m. (antiseptique, utilisé en vapeurs ou en solutions) *Ils utilisent beaucoup de formaldéhyde* (ou *d'aldéhyde formique*).	feurmique (feurmitçhe, fremique, fremitçhe frémique ou frémitçhe) aiydéjâve (ou aiydéjhyde), loc.nom.m. *Ès s' siejant d' brâment d' feurmique* (*feurmitçhe*, *fremique*, *fremitçhe frémique* ou *frémitçhe*) *aiydéjâve* (ou *aiydéjhyde*).
formalisation (réduction aux structures formelles), n.f. *La formalisation exige du temps.*	framayijâchion ou fromayijâchion, n.f. *Lai framayijâchion* (ou *fromayijâchion*) *d'mainde di temps.*
formaliser (réduire à des structures formelles), v. *Il faudrait formaliser cette théorie.*	framayijie ou fromayijie, v. *È fârait framayijie* (ou *fromayijie*) *ci chichtème.*
formaliser (**se -** ; se vexer), v.pron. *Vous vous formalisez pour un rien.*	s' framayijie ou s' fromayijie, v.pron. *Vôs s' framayijies* (ou *fromayijies*) *po ïn ran.*
formalisme (affirmation selon laquelle toute expérience est soumise à des conditions universelles à priori), n.m. *Il étudie le formalisme de Kant.*	framayichme ou fromayichme, n.m. *È raicodje le framayichme* (ou *fromayichme*) *d' ci Kant.*
formalisme (en droit : principe par lequel la validité est strictement subordonnée à l'observation des formalités), n.m. *Il surveille le formalisme des jugements.*	framayichme ou fromayichme, n.m. *È churvayee le framayichme* (ou *fromayichme*) *des djudg'ments.*
formalisme (doctrine selon laquelle les formes artistiques se suffisent à elle-mêmes), n.m. *Le vrai formalisme est silence.*	framayichme ou fromayichme, n.m. *L' vrâ framayichme* (ou *fromayichme*) *ât lai coidge.*
formaliste (qui observe les formes), adj. *Nous vivons dans une société formaliste.*	framayichte ou fromayichte (sans marque du fém.), adj. *Nôs vétçhant dains ènne framayichte* (ou *fromayichte*) *sochietè.*
formaliste (qui est partisan du formalisme), adj. *Il fait partie d'une école formaliste.*	framayichte ou fromayichte (sans marque du fém.), adj. *È fait paitchie d' ènne framayichte* (ou *fromayichte*) *écôle.*
formaliste (celui qui est formaliste), n.m. *Les formalistes ont quelque chose à nous apprendre.*	framayichte ou fromayichte (sans marque du fém.), n.m. *Les framayichtes* (ou *fromayichtes*) *aint âtçhe è nôs aippâre.*
formalité (opération prescrite par la loi), n.f. *Elle est attachée aux formalités.*	framayitè ou fromayitè, n.f. *Èlle ât aittaitchie és framayitès* (ou *fromayitès*).
formalité (acte, geste imposé par le rsepect des convenances), n.f. *Il se plie volontiers à ces formalités.*	framayitè ou fromayitè, n.f. *È s' pyaiye soîe en cés framayitès* (ou *fromayitès*).
formalité (acte qu'on doit accomplir mais qui est sans importance), n.f. *Ce n'est qu'une simple formalité.*	framayitè ou fromayitè, n.f. *Ç' n' ât ran qu' ènne sïmpye framayitè* (ou *fromayitè*).
formant (en linguistique : élément entrant dans la formation d'un mot), n.m. *Le* dé *de* déformer *est un formant de ce verbe.*	framaint ou fromaint, n.m. *L'* dé *de* déframaie *ât ïn framaint* (ou *fromaint*) *d' ci vèrbe.*
formant échelons (**cheville - de chaque côté d'une poutre**; fr.rég.: ranche), loc.nom.f. *Tu devrais bien remplacer cette cheville formant échelons ….*	raintche, raintchie, rantche, rantchie ou roitche, n.f. *T' dairôs bïn rempiaicie ç'te raintche* (*raintchie*, *rantche*, *rantchie* ou *roitche*).
formariage (incapacité du « serf de corps » lui interdisant de se marier hors de la seigneurie), n.m. *Il est tenu au formariage.*	foeûrmairiaidge ou foeurmairiaidge, n.m. *Èl ât t'ni â foeûrmairiaidge* (ou *foeurmairiaidge*).
format (dimension caractéristique d'un livre, d'une feuille), n.m. *Ce livre est de petit format.*	framat ou fromat, n.m. *Ci yivre ât de p'tét framat* (ou *fromat*).
format (en informatique : structure caractérisant la disposition des données sur un support d'information), n.m. *Il faudra bien qu'il choisisse un format.*	framat ou fromat, n.m. *È veut bïn fayait qu' è tchoijécheuche ïn framat* (ou *fromat*).

formater (en informatique : donner un format à un support de données), v. *Il formate une disquette.*	framataie ou fromataie, v. *È framate* (ou *fromate*) *ènne dichquette.*
formateur (qui forme), adj. *La lecture est formatrice.*	framou, ouse, ouje ou fromou, ouse, ouje, adj. *Lai yeûjure ât framouse* (ou *fromouse*).
formateur (celui qui forme), n.m. *Dieu est le formateur de tout.*	framou, ouse, ouje ou fromou, ouse, ouje, n.m. *Dûe ât l'framou* (ou *fromou*) *d'tot.*
formatif (qui sert à former), adj. *Il cherche les particules formatives des mots.*	framatif, ive ou fromatif, ive, adj. *È tçhie les framatives* (ou *fromatives*) *pairtityuyes des mots.*
formation (action de former), n.f. *Du givre est en formation sur la fenêtre.*	framâchion ou fromâchion, n.f. *Di dgievre ât en framâchion* (ou *fromâchion*) *ch' lai f'nétre.*
formation (éducation), n.f. *Elle a une bonne formation.*	framâchion ou fromâchion, n.f. *Èlle é ènne boinne framâchion* (ou *fromâchion*).
formation (équipe), n.f. *La meilleure formation n'a pas gagné.*	framâchion ou fromâchion, n.f. *Lai moiyou framâchion* (ou *fromâchion*) *n'é p' diaingnie.*
formation (en géologie : couche de terrain d'origine définie), n.f. *Ils sont tombés sur une formation calcaire.*	framâchion ou fromâchion, n.f. *Ès sont tchoé chus ènne groûeyouse framâchion* (ou *fromâchion*).
forme (apparence extérieure donnant à un objet sa spécificité), n.f. *Elle donne sa forme à un vase.*	frame ou frome, n.f. *Èlle bèye sai frame* (ou *frome*) *en ïn chtâve.*
forme (manière variable dont une notion se produit), n.f. *Il étudie les différentes formes de l'énergie.*	frame ou frome, n.f. *È raicodje les diff'reinnes frames* (ou *fromes*) *de l' énèrdgie.*
forme (ce qui sert à donner une forme déterminée), n.f. *Le bottier monte un soulier sur une forme.*	frame ou frome, n.f. *L'bottie monte ïn soulaîe chus ènne frame* (ou *frome*).
formé (qui a pris sa forme), adj. *Il regarde les épis formés.*	framè, e ou fromè, e, adj. *È raivoéte les framès* (ou *fromès*) *l'échpis.*
forme active (en grammaire : se dit d'une forme verbale dans laquelle le sujet est l'agent), loc.nom.f. *«Le jardinier arrose les fleurs » est un exemple de forme active.*	aicchive (ou aictive) frame (ou frome), loc.nom.f. *« L'tieutch'nie ennâve les çhioés » ât ïn éjempye d'aicchive* (ou *aictive*) *frame* (ou *frome*).
forme circulaire (**bride flexible de -**), loc.nom.f. *Elle fait tenir ses cheveux avec une bride flexible de forme circulaire.*	roûetcha, rouetcha (J. Vienat), roûetchat ou rouetchat, n.m. *Èlle tïnt ses pois d'aivô ïn roûetcha* (*rouetcha*, *roûetchat* ou *rouetchat*).
forme convexe (**de -**; voilé), loc.adj. *Tu peux jeter la roue de forme convexe.*	voélè, e, voèlè, e, voéyè, e, voèyè, e, voilè, e, voiyè, e, vouélè, e, vouèlè, e, vouéyè, e ou vouèyè, e, adj. *T' peus tchaimpaie lai voélèe* (*voèlèe*, *voéyèe*, *voèyèe*, *voilèe*, *voiyèe*, *vouélèe*, *vouèlèe*, *vouéyèe* ou *vouèyèe*) *rûe.*
forme convexe (**prendre une -**; se voiler), loc.v. *La roue a pris une forme convexe.*	s' voélaie (voèlaie, voéyaie, voèyaie, voilaie, voiyaie, vouélaie, vouèlaie, vouéyaie ou vouèyaie), v.pron. *Lai rûe s'ât voélè* (*voèlè*, *voéyè*, *voèyè*, *voilè*, *voiyè*, *vouélè*, *vouèlè*, *vouéyè* ou *vouèyè*).
forme d'anneau (**pièce en - pour maintenir un verrou, une chaine, etc.**; fr.rég.: verterelle), loc.nom.f. *Accroche le contrevent à la pièce en forme d'anneau pour maintenir un verrou, une chaine!*	vèrvèlle (J. Vienat) ou vèrvèye, n.f. *Aiccretche lai lâde en lai vèrvèlle* (ou *vèrvèye*)*!*
forme de banc étroit (**petit meuble élevé, en -**), loc.nom.m. *Elle met des fleurs sur le petit meuble élevé en forme de banc étroit.*	baintchâ (J. Vienat), baintchaiyat, baintchat, chaim'lé, chaimlé, tchaim'lé, tchaimlé, tcheum'lé ou tcheumlé, n.m. *Èlle bote des çhoés ch' le baintchâ* (*baintchaiyat*, *baintchat*, *chaim'lé*, *chaimlé*, *tchaim'lé*, *tchaimlé*, *tcheum'lé* ou *tcheumlé*).
forme de banc étroit (**petit meuble élevé, en -**), loc.nom.m. *Dans un coin de la chambre, il y avait un petit meuble élevé en forme de banc étroit, supportant une plante.*	sèllatte, sèll'ratte, sèllratte, sèyatte ou sèy'ratte (Vatré, et Montignez), n.f. *Dains ïn câre di poiye, è y aivait ènne sèllatte* (*sèll'ratte*, *sèllratte*, *sèyatte* ou *sèy'ratte*) *d'aivô ènne piainte dechus.*

forme de croissant (**figure plane en -**; lunule), loc.nom.f. *Il découpe des figures planes en forme de croissant.*	yunnule, yunule, yunnuye ou yunuye, n.f. *È décope des yunnules* (*yunules*, *yunnuyes* ou *yunuyes*).
forme de demi-sphère (**ancienne lampe à huile en -**), loc.nom.f. *Pour que l'ancienne lampe à huile en forme de demi-sphère éclaire bien, on la plaçait au milieu de la table.*	creûjeû, creûjeu, creujeû, creujeu, creûseû, creûseu, creuseû ou creuseu, n.m. *Po qu' le creûjeû* (*creûjeu*, *creujeû*, *creujeu*, *creûseû*, *creûseu*, *creuseû* ou *creuseu*) *çhéreuche bïn, an l' botait â moitan d' lai tâle.*
forme de dents (**découper en -**), loc.v. *Le maçon découpe le haut du mur en forme de dents.*	crainn'laie, crén'laie, deintaie, dentaie ou gréd'laie, v. *L' maiç'nou crainnele* (*crénele*, *deinte*, *dente* ou *grédele*) *l' enson di mûe.*
forme de dépouille (taille donnée à la dent qui doit recevoir une courone), loc.nom.f. *Le dentiste contrôle la forme de dépouille.*	frame (ou frome) de déchpouye (ou dépouye), loc.nom.f. *L' quedent contrôle lai frame* (ou *frome*) *de déchpouye* (ou *dépouye*).
forme de petit char (**ancien landeau en bois en -**), loc.nom.m. *De nombreux enfants ont dormi dans leur ancien landeau en bois en forme de petit char.*	ch'tâ, chtâ, s'tâ ou stâ, n.m. *Brâment d' afaints aint dremi dains yote ch'tâ* (*chtâ*, *s'tâ* ou *s'tâ*).
forme des tiges (**insecte au corps allongé imitant la -**; bâton errant ou phasme), loc.nom.m. *Elle élève des insectes au corps allongé imitant la forme des tiges.*	regu'nou (rodâyou, rodayou, rogandrïnnou, rogandrinou, rôgu'nou, rogu'nou, rôlie, rolie, rôlou ou rolou) bât'nat (bâtnat, bat'nat ou batnat), n.m. *Èlle éyeuve des regu'nous* (*rodâyous*, *rodayous*, *rogandrïnnous*, *rogandrinous*, *rôgu'nous*, *rogu'nous*, *rôlies*, *rolies*, *rôlous* ou *rolous*) *bât'nats* (*bâtnats*, *bat'nats* ou *batnats*).
forme d'œuf (**poire en -**), loc.nom.f. *Il cueille des poires en forme d'œuf.*	eierpiere ou èyeurpiere, n.f. *È tieuye des eierpieres* (ou *èyeurpieres*).
formée (**entrave - de trois barres en triangle**), loc.nom.f. *Il met une entrave formée de trois barres en triangle au cou d'une brebis.*	bair-côl (N. Brahier : La Courtine, Lajoux), n.f. *È bote ènne bair-côl en ènne berbis.*
formée (**entrave - de trois barres en triangle**), loc.nom.f. *Cette chèvre se sauve malgré son entrave formée de trois barres en triangle au cou.*	voir-côl (E. Froidevaux : Clôs-du-Doubs, Fr. Montagnes), n.m. *Ç'te tchievre se sâve, mâgrè son voir-côl.*
forme (**en - de** ; avec l'apparence de), loc. *Il a des sourcils en forme de virgule.*	en frame (ou frome) de, loc. *Èl é des cheurci en frame* (ou *frome*) *de raittatte.*
forme (**espèce de gâteau de farine de froment, en - de navette**), loc.nom.f. *Elle cuit des espèces de gâteaux de farine de froment, en forme de navette.*	tiuetyilin (J. Vienat) ou tyuetyilïn, n.m. *Èlle tieût des tiuetyilins* (ou *tyuetyilïns*).
formel (dont la précision et la netteté excluent toute équivoque), adj. *Il a fait une déclaration formelle.*	framâ ou fromâ, adj. *Èl é fait ènne framâ* (ou *fromâ*) *dgètche.*
formel (qui considère la forme, l'apparence plus que le contenu), adj. *Elle doit faire un plan formel.*	framâ ou fromâ, adj. *Èlle dait faire ïn framâ* (ou *fromâ*) *pyan.*
formel (en philosophie : qui concerne la forme), adj. *Il a trouvé une cause formelle.*	framâ ou fromâ, adj. *Èl é trovè ènne framâ* (ou *fromâ*) *câse.*
formel (qui concerne l'ensemble des relations entre éléments), adj. *C'est un calcul formel.*	framâ ou fromâ, adj. *Ç' ât ïn framâ* (ou *fromâ*) *cartiul.*
formellement (de façon formelle), adv. *La vérité a été formellement établie.*	framâment ou fromâment, adv. *Lai vartè ât aivu framâment* (ou *fromâment*) *étuâbyi.*
formellement (en considérant la forme), adv. *Son raisonnement est formellement juste.*	framâment ou fromâment, adv. *Son réjon'ment ât framâment* (ou *fromâment*) *djeûte.*
forme passive (en grammaire : se dit de formes verbales présentant l'action comme subie par le sujet), loc.nom.f. *«Les fleurs sont arrosées par le jardinier » est un exemple de forme passive.*	paichive (ou paissive) frame (ou frome), loc.nom.f. *« Les çhoés sont ennâvè poi l' tieutch'nie » ât ïn éjempye de paichive* (ou *paissive*) *frame* (ou *frome*).
forme (**plate-**), n.f. *Il est assis sur la plate-forme du char.*	piais (J. Vienat), piait, piaît, piaité, piaîté, pyais (J. Vienat), pyait, pyaît, pyaité ou pyaîté, n.m. *Èl ât sietè ch' le piais* (*piait*, *piaît*, *piaité*, *piaîté*, *pyais*, *pyait*, *pyaît*, *pyaité* ou *pyaîté*) *di tchie.*
forme (**plate- construite contre le mur pour décharger un char de foin**), loc.nom.f. *Tu iras sur la*	chtrabanque (Madeline Froidevaux, Soubey), n.f. *T' âdrés ch' lai chtrabanque.*

plate-forme construite contre le mur pour décharger le char de foin.	
forme (**plate- flottante**; ponton), loc.nom.f. *Il travaille sur une plate-forme flottante.*	piais ou pyais (J. Vienat), n.m. *È traivaiye chus ïn piais* (ou *pyais*).
forme (**pleine -**), loc.nom.f. *Parbleu, vous avez encore la pleine forme!*	bon bru (J. Vienat), loc.nom.m. *Poidé, vôs èz encoé vote bon bru!*
former (constituer), v. *Ils ont formé une société.*	framaie ou fromaie, v. *Èls aint framè* (ou *fromè*) *ènne sochietè.*
former (éduquer), v. *Les efforts forment la volonté.*	framaie ou fromaie, v. *Les éffoûes framant* (ou *fromant*) *lai v'lantè.*
formeret (en architecture : arc dans l'axe de la voûte, recevant sa retombée), adv. *Ils ravalent un formeret.*	fram'rat ou from'rat, n.m. *Ès raivâlant ïn fram'rat* (ou *from'rat*).
former (**se -**), v.pron. *Une couche de rouille se forme autour dela vis.*	s' framaie (ou fromaie), v.pron. *Ènne coutche de reûye s'frame* (ou *frome*) *âtoué d'lai viche.*
formes (manières polies, courtoises), n.f.pl. *Agis toujours en y mettant des formes !*	frames ou fromes, n.f.pl. *Aidgeâs aidé en y botaint des frames* (ou *fromes*) *!*
forme (**sous - de** ; se dit de l'aspect variable que revêt une chose dont la nature demeure inchangée), loc. *Ce médicament est administré sous forme de cachets.*	chous (dôs ou sous) frame (ou frome) de, loc. *Ci r'méde ât aidmenichtrè chous* (*dôs* ou *sous*) *frame* (ou *frome*) *de catchats.*
forme (**théorie de la -** ; en psychologie : théorie selon laquelle on ne peut isoler les phénomènes les uns des autres [appelé aussi : gestaltisme]), n.f. *La théorie de la forme a permis de découvrir certaines lois de la perception.*	dgèchtâtichme, n.m. tyiorie d' lai frame (ou frome), loc.nom.f. *L'dgèchtâtichme* (ou *Lai tyiorie d'lai frame* [ou *frome*]) *é pèrmi de détieuvri chèrtannes leis d'lai pèrchèpchion.*
formiate (sel de l'acide formique), n.m. *Il ouvre la bouteille de formiate de sodium.*	feurmiate, fremiate ou frémiate, n.m. *Èl eûvre lai botaye de feurmiate* (*fremiate* ou *frémiate*) *de bairriyum.*
formica (matériau stratifié revêtu de résine artificielle), n.m. *Il fait un petit meuble en formica.*	fromica, n.m. *È fait ïn p'tét moubye en fromica.*
formicant (en médecine : qui produit une sensation analogue au picottement de fourmis), adj. *Il a un pouls formicant.*	feurmicaint, ainne, fremicaint, ainne ou frémicaint, ainne, adj. *Èl é ïn feurmicaint* (*fremicaint* ou *frémicaint*) *poû.*
formication (en médecine : fourmillement), n.f. *Elle se plaint de formications dans les jambes.*	feurmicâchion, fremicâchion ou frémicâchion, n.f. *Èlle se piaînt d'feurmicâchions* (*fremicâchions* ou *frémicâchions*) *dains les tchaimbes.*
formidable (qui inspire ou est de nature à inspirer une grande crainte), adj. *Son aspect était formidable et monstrueux.*	fram'dâbye ou from'dâbye (sans marque du fém.), adj. *Son djèt était fram'dâbye* (ou *from'dâbye*) *pe monchtruou.*
formidable (dont la force, la taille, la puissance est très grande), adj. *Une nuit, ils sont réveillés par une détonnation formidable.* (Daudet)	fram'dâbye ou from'dâbye (sans marque du fém.), adj. *Ènne neût, ès sont révoiyie poi ènne fram'dâbye* (ou *from'dâbye*) *détounâchion.*
formidable ou **formide** (au sens familier : qui exprime l'admiration), adj. *Elle a eu une idée formidable* (ou *formide*).	fram'dâbye, from'dâbye, framide ou fromide (sans marque du fém.), adj. *Èlle é t'aivu ènne fram'dâbye* (*from'dâbye*, *framide* ou *fromide*) *aivisâle.*
formidablement (d'une manière qui fait peur), adv. *Le tonnerre a grondé formidablement cette nuit.*	fram'dâbyement ou from'dâbyement, adv. *L'mâtan é r'nondè fram'dâbyement* (ou *from'dâbyement*) *ç'te neût.*
formidablement (terriblement, très), adv. *Ça me fait formidablement plaisir de les voir.* (Simone de Beauvoir)	fram'dâbyement ou from'dâbyement, adv. *Çoli m'fait fram'dâbyement* (ou *from'dâbyement*) *piaîji d'les voûere.*
formique (en médecine : qui produit une sensation analogue au picottement de fourmis), adj. *Il a un pouls formicant.*	feurmicaint, ainne, fremicaint, ainne ou frémicaint, ainne, adj. *Èl é ïn feurmicaint* (*fremicaint* ou *frémicaint*) *poû.*
formique (**acide -** ; liquide incolore, piquant et corrosif), adj. *L'acide formique existe à l'état naturel dans l'organisme des fourmis rouges.*	feurmique (feurmitçhe, fremique, fremitçhe frémique ou frémitçhe) aichide, loc.nom.m. *L'feurmique* (*feurmitçhe*, *fremique*, *fremitçhe frémique* ou *frémitçhe*) *aichide éjichte â naiturâ l'état dains l'ouergannichme des roudges fremis.*
formique (**aldéhyde -**), loc.nom.m. ou **formaldéhyde**,	feurmique (feurmitçhe, fremique, fremitçhe frémique

n.m. (antiseptique, utilisé en vapeurs ou en solutions) *Ils utilisent beaucoup d'aldéhyde formique de* (ou *formaldéhyde*).	ou frémitçhe) aiydéjâve (ou aiydéjhyde), loc.nom.m. *Ès s' siejant d' brâment d' feurmique* (*feurmitçhe*, *fremique*, *fremitçhe frémique* ou *frémitçhe*) *aiydéjâve* (ou *aiydéjhyde*).
formol (nom courant de la solution d'aldéhyde formique employée comme désinfectant), n.m. *Le formol est un antiseptique puissant, non toxique.*	feurmôye, fremôye ou frémôye, n.m. *L' feurmôye* (*fremôye* ou *frémôye*) *ât ïn puichaint aintifeurpovètchaint, nian pôj 'nou.*
formoler (désinfecter au formol), v. *L'infirmier formole une plaie.*	feurmôyaie, fremôyaie ou frémôyaie, v. *Le ch'rïndyou feurmôye* (*fremôye* ou *frémôye*) *ènne pyaîe.*
formulable (qui peut être formulé), adj. *Dans son orgueil, l'homme croit que tout est formulable.*	fourmulâbye ou fourmuyâbye (sans marque du fém.), adj. *Dains son ordieû, l' hanne crait qu' tot ât fourmulâbye* (ou *fourmuyâbye*).
formulaire (recueil de formules), n.m. *Le notaire prend toujours son formulaire avec lui.*	fourmulére ou fourmuyére, n.m. *L' notére prend aidé son fourmulére* (ou *fourmuyére*) *daivô lu.*
formulaire (formule où sont imprimées des questions en face desquelles, on doit donner des réponses), n.m. *Voulez-vous avoir l'obligeance de remplir ce formulaires ?*	fourmulére ou fourmuyére, n.m. *Ât-ç' qu' vôs v'lèz aivoi l' aibiéchainche de rempiâtre ci fourmulére* (ou *fourmuyére*) *?*
formulation (action d'exposer avec précision ; manière dont quelque chose est formulé), n.f. *La formulation de ce sujet laisse à désirer.*	fourmulâchion ou fourmuyâchion, n.f. *Lai fourmulâchion* (ou *fourmuyâchion*) *d' ci sudjèt léche è déjirie.*
formulation (action de mettre en formule), n.f. *Il travaille à la formulation d'un théorème.*	fourmulâchion ou fourmuyâchion, n.f. *È traivaiye en lai fourmulâchion* (ou *fourmuyâchion*) *d' ïn tyioréme.*
formule (en droit : modèle d'actes juridiques), n.f. *Il consulte la formule du titre d'une loi.*	fourmule ou fourmuye, n.f. *È conchulte lai fourmule* (ou *fourmuye*) *di titre d' énne lei.*
formule (forme précise de paroles destinées à être présentées en certaines circonstances), n.f. *Il récite la formule du serment.*	fourmule ou fourmuye, n.f. *È réchite lai fourmule* (ou *fourmuye*) *di chèrdgeint.*
formule (façon de s'exprimer consacrée par l'usage), n.f. *Elle choisit la bonne formule de politesse.*	fourmule ou fourmuye, n.f. *Èlle tchoisât lai boinne fourmule* (ou *fourmuye*) *d' ounèchte.*
formule (en mathématique : expression concise résumant un ensemble de significations), n.f. *L'élève cherche une formule dans son livre.*	fourmule ou fourmuye, n.f. *L' éyeuve tçhie ènne fourmule* (ou *fourmuye*) *dains son yivre.*
formule (expression concise d'une suite d'opérations permettant d'obtenir un résultat), n.f. *Il tient son recueil de formules pharmaceutiques.*	fourmule ou fourmuye, n.f. *È tïnt son r'tieuy'rat de r'médiquouses fourmules* (ou *fourmuyes*).
formule (en chimie : expression figurant par leurs symboles les éléments qui entrent dans un corps composé), n.f. *Il écrit des formules dans un cahier.*	fourmule ou fourmuye, n.f. *È graiyene des fourmules* (ou *fourmuyes*) *dains ïn r'tieuy'rat.*
formule (feuille de papier imprimée et destinée à être remplie), n.f. *Il demande une formule de télégramme.*	fourmule ou fourmuye, n.f. *È d'mainde ènne fourmule* (ou *fourmuye*) *de laiviméssaidge.*
formuler (mettre, rédiger ou réduire en formule), v. *Elle formule une ordonnance médicale.*	fourmulaie ou fourmuyaie, v. *Èlle fourmule* (ou *fourmuye*) *ènne médicâ l' oûerd'nainche.*
formuler (énoncer avec la précision, la netteté d'une formule juridique), v. *Elle a formulé une demande.*	fourmulaie ou fourmuyaie, v. *Èlle é fourmulè* (ou *fourmuyè*) *ènne demainde.*
formuler (exprimer avec ou sans précision), v. *Il écoute la question de la visiteuse, formulée d'un accent étouffé.*	fourmulaie ou fourmuyaie, v. *Èl ôt lai quèchtion d' l' envèllie, fourmulè* (ou *fourmuyè*) *d' ïn étôffè l' aiccheint.*
formuler (**se -** ; s'énoncer, se rédiger), v.pron. *Ce sont des choses qu'on ne peut pas dire, ça ne se formule pas.* (Sartre)	fourmulaie ou fourmuyaie, v. *Ç' ât des tchôses qu' an n' peut p' dire, çoli se n' fourmule* (ou *fourmuye*) *pe.*
fornicateur (en religion : personne qui commet le péché de fornication), n.m. *Ce fornicateur a regretté son péché.*	caquou, ouse, ouje, n.m. *Ci caquou s' ât r'pentu d' sai fâte.*
fornicateur (personne qui a des relations sexuelles),	caquou, ouse, ouje, n.m.

n.m. *Ce fornicateur raconte ses exploits à ses amis.*	*Ci caquou r'conte ses échpyoits en ses amis.*
fornication (en religion : péché de la chair), n.f. *Jésus-Christ a pardonné même la fornication.*	caque, n.f. *Ci Djésus-Chricht é paidg'nè meinme lai caque.*
fornication (au sens familier : relations sexuelles), n.f. *Ce livre parle trop souvent de fornication.*	caque, n.f. *Ci yivre djâse trop s'vent d'caque.*
forniquer (commettre le péché de fornication), v. *De tout temps, l'homme a forniqué.*	caquaie, v. *De tot temps, l'hanne é caquè.*
fors (excepté, hormis, sauf), prép. *« Tout est perdu, fors l'honneur », mot attribué à François Ier lors de la défaite de Pavie*	foeûrs ou foeurs, prép. *« Tot ât predju, foeûrs* (ou *foeurs*) *l'hanneur », mot châguè en ci Frainçois Ire di temps d'lai baitaiye de Paivie.*
forsythia (arbrisseau à fleurs décoratives très précoce), n.m. *« En mars tous ensemble les forsythias s'allumaient comme une traînée de feu vif »* (Alexandre Jenni)	foûechijia ou fouechijia, n.m. *« En mârs tus ensoinne les foûechijias* (ou *fouechijias*) *s'enfûelïnt c'ment qu'ènne trïnnèe d'vi fûe»*
fort (avec de la force physique), adv. *Lance la balle plus fort !*	foûe ou foue, adv. *Tchaimpe lai pilôme pus foûe* (ou *foue*) *!*
fort (avec une grande intensité), adv. *Son cœur bat fort.*	foûe ou foue, adv. *Son tiûere bait foûe* (ou *foue*).
fort (devant un adjectif, a le sens de très), adv. *Cet oiseau est fort beau.*	foûe ou foue, adv. *Ç't'oûejé ât foûe* (ou *foue*) *bé.*
fort (fortification), n.m. *Nous avons vu le fort de la ville.*	foûe ou foue, n.m. *Nôs ains vu l'foûe* (ou *foue*) *d'lai vèlle.*
fort (personne qui a une grande force musculaire), n.m. *Les forts des Halles de Paris.*	foûe ou foue, n.m. *Les foûes* (ou *foues*) *des Hailles de Pairis.*
fort (**alcool -**), loc.nom.m. *Quelle grimace il a fait en buvant cet alcool fort !*	tchïn, n.m. *Qué gremaice èl é fait en boiyaint ci tchïn !*
fort beau (locution exprimant une grandde beauté), loc. *« Le parc nous semblait fort beau dans son austérité hiémale»* (Georges Duhamel)	foûe bé ou foue bé, loc. *« L'paîrtçhe nôs sannait foûe bé* (ou *foue bé*) *dains son huv'mâ dieut'tè »*
fort bien (locution marquant l'assentiment, l'adhésion, l'approbation), loc. *C'est bien, c'est fort bien.*	foûe bïn ou foue bïn, loc. *Ç'ât bïn, ç'ât foûe bïn* (ou *foue bïn*).
fort bien (locution exprimant qu'on a compris), loc. *Fort bien, je vois ce que j'ai à faire.*	foûe bïn ou foue bïn, loc. *Foûe bïn* (ou *Foue bïn*)*, i vois ç'qu'i aî è faire.*
fort (**c'est plus - que de jouer au bouchon** ; au sens familier : c'est surprenant au point d'être incroyable), loc. *Il a réussi son coup ? C'est plus fort que de jouer au bouchon.*	ç'ât pus foûe (ou foue) qu'de djûere (ou djuere) â boéyon (boûetchaîye, boûetchaiye, bouetchaîye, bouetchaiye, bouetchaye, boûetchon ou bouetchon), loc. *Èl é grôtè son côp ? Ç'ât pus foûe* (ou *foue*) *qu'de djûere* (ou *djuere*) *â boéyon* (*boûetchaîye*, *boûetchaiye*, *bouetchaîye*, *bouetchaiye*, *bouetchaye*, *boûetchon* ou *bouetchon*).
fort (**château -**), loc.nom.m. *Les enfants ne voulaient pas quitter le château fort.*	foûe tchété ou foue tchété, loc.nom.m. *Les afaints ne v'lïnt p'paitchi di foûe tchété* (ou *foue tchété*).
forte (en musique : fort), adv. *Ce passage est à exécuter forte.*	foûeté, foueté ou forté, adv. *Ci péssaidge ât è éjécutaie foûeté* (*fouetè* ou *forté*).
forte (en musique : passage à exécuter fort), adv. *Le pianiste a sauté le forte.*	foûeté, foueté ou forté, adv. *L'piainichte é sâtè l'foûeté* (*fouetè* ou *forté*).
forte (**eau-**), n.f. *Les illustrations furent gravées à l'eau-forte.*	âve-foûetche, âve-fouetche, foûetche-âve ou foûetche-âve, n.f. *Les imaîdges feunent graivè en l'âve-foûetche* (*l'âve-fouetche*, *lai foûetche-âve* ou *lai fouetche-âve*).
forte (**main-**), n.f. *Je lui porterai bien main-forte.*	main-foûeche ou main-foueche, n.f. *I y'veus bïn prâtaie main-foûeche* (ou *main-foueche*).
fortement (**écarter - les jambes**, loc.v. *En glissant, il a écarté fortement les jambes.*	écayeûlaie, écayeulaie, échaimbaie, échaimbraie, échambaie, échambraie, édgeaimbaie, édgeaimbraie, édjaimbaie, édjaimbraie, étchaimbaie, étchaimbraie, étchïmbaie ou étchïmbraie, v. *En tçhissaint, èl é écayeûlè* (*écayeulè*, *échaimbè*, *échaimbrè*, *échambè*,

	échambrè, *édgeaimbè*, *édgeaimbrè*, *édjaimbè*, *édjaimbrè*, *étchaimbè*, *étchaimbrè*, *étchïmbè* ou *étchïmbrè*).
forte (**odeur - d'habit**), loc.nom.f. *Change tes habits dont on sent la forte odeur!*	saiguenât, saiguenat, saiguenèt, saigueneû, saigueneu, saigu'nât, saigu'nat, saigu'nèt, saigu'neû ou saigu'neu, n.m. *Tchaindge tes l'haîyons qu'sentant l'saiguenât* (*saiguenat*, *saiguenèt*, *saigueneû*, *saigueneu*, *saig'nât*, *saigu'nat*, *saigu'nèt*, *saigu'neû* ou *saigu'neu*) *yi poétche étieû!*
forte (**odeur - d'habit**), loc.nom.f. *Ne sens-tu pas cette forte odeur d'habit?*	s'guéye ou sguéye, n.f. *Te n'sens p'ç'te s'guéye* (ou *sguéye*)*?*
forte-piano (en musique : en passant du piano au forte dans un morceau de musique), adv. *Ce passage doit être joué forte-piano.*	foûeté-piaino, foueté-piaino ou forté-piano, adv. *Ci péssaidge dait étre djûe foûeté-piaino* (*fouetè-piaino* ou *forté-piaino*).
forte-piano (en musique : passage joué forté-piano), n.m. *Le pianiste excelle dans les forte-piano.*	foûeté-piaino, foueté-piaino ou forté-piano, n.m. *L'piainichte défïnme dains les foûeté-piaino* (*fouetè-piaino* ou *forté-piaino*).
forte (**place -** ; agglomération défendue par des fortifications), loc.v. *D'ici, on voit bien la place forte.*	feurtè, n.f, ou foûeche piaice, foueche piaice, foûeche piaiche, foueche piaiche, loc.nom.f. *Dâs ci, an voit bïn lai feurtè* (*foûeche piaice, foueche piaice, foûeche piaiche* ou *foueche piaiche*).
forteresse (lieu fortifié pour défendre une zone territoriale, une ville), n.f. *Cela ne devait pas être facile de prendre cette forteresse.*	feurtè, n.f. ou foûeche (ou foueche) vèlle, loc.nom.f. *Çoli n'daivait p'étre soîe d'pare ç'te feurtè* (*foûeche vèlle* ou *foueche vèlle*).
forteresse (fort servant de prison d'Etat), n.f. *Il a été condamné à des arrêts de forteresse.*	feurtè, n.f. *Èl ât aivu condannè en des airrâtes d'feurtè.*
forteresse (au sens figuré : ce qui résiste à l'action extérieure), n.f. *«Une énorme forteresse de préjugés, de privilèges, de superstitions»* (Victor Hugo)	feurtè, n.f. *« Ènne ïnnôrme feurtè d'prédjudgies, d'previlédges, de chuprechtichions»*
forteresse (**arrêts de -** ; condamnation à la prison militaire), loc.nom.m.pl. *Le lieutenant se souvient des longues journées qu'il a passées aux arrêts de forteresse.*	airrâtes de feurtè, loc.nom.f.pl. *L'yuet'naint se s'vïnt des grantes djouénèes qu'èl é péssè és airrâtes de feurtè.*
forteresse volante (bombardier lourd américain mis en service au cours de la deuxième guerre mondiale), loc.nom.f. *On en-tendit le bruit sourd de la forteresse volante.*	voulainne feurtè, loc.nom.f. *An ôyé l'soûedgé brut d'lai voulainne feurtè.*
fort (**frapper -**), loc.v. *Il a dû frapper fort ses chevaux qui ne voulaient plus démarrer.*	doyie, égrâlaie, égralaie, éroûechie, érouechie, éroûetchie, érouetchie, rôchie, rochie, roûechie, rouechie, rouéyie, roûey'naie, rouey'naie, royie, roy'naie, trifoéyie, trifouéyie, trifouyie ou trifoyie, v. *Èl é daivu doyie*, (*égrâlaie*, *égralaie*, *éroûechie*, *érouechie*, *éroûetchie*, *érouetchie*, *rôchie*, *rochie*, *roûechie*, *rouechie*, *rouéyie*, *roûey'naie*, *rouey'naie*, *royie*, *roy'naie*, *trifoéyie*, *trifouéyie*, *trifouyie* ou *trifoyie*) *ses tchvâs que n'v'lïnt pus émeûdre.*
fort (**homme gras**, **court et -**), loc.nom.m. *Ce n'est pas sa faute, si c'est un homme gras, court et fort.*	téchon, n.m. *Ç'n'ât p'de sai fâte, che ç'ât ïn téchon.*
fortifiant, adj. *C'est un remède fortifiant.*	vidyouraint, ainne, adj. *Ç'ât ïn vidyouraint r'méde.*
fortifiant, n.m. *Le médecin lui a prescrit un fortifiant.*	vidyouraint, n.m. *L'méd'cïn y'é bèyie ïn vidyouraint.*
fortification (ouvrage de défense), n.f. *Il fait le tour des fortifications de la ville.*	mûe d' défeinche, loc.nom.m. renfoûeche, n.f.*È fait l'toué des mûes d'défeinche* (ou *des renfoûeches*) *d'lai vèlle.*
fortifié (muni d'ouvrages de défense), adj. *Il lit un livre sur les villes fortifiées.*	renfoûechie (sans marque du féminin), adj. *È yét ïn yivre chus les renfoûechies vèlles.*
fortifier (munir d'ouvrages de défense), v. *Les Romains fortifiaient leurs villes.*	renfoûechie, v. *Les Romains renfoûechïnt yôs vèlles.*
fortifier (rendre vigoureux), v. *Un séjour à la montagne l'a fortifié.*	vidyouraie, v. *Ïn sédjoué en lai montaigne l'é vidyourè.*
fortin, n.m.	foûetchïn ou fouetchïn, n.m.

C'est un petit fortin.	*Ç'ât ïn p'tét foûetchïn* (ou *fouetchïn*).
fortiori (**a -** ; avec des raisons encore plus fortes, encore meilleures), loc.adv.lat. *Je peux donc en conclure a fortiori que le résultat est faux.*	è foûech'ri ou è pus foûeche réjon, loc.adv. *I en peus dïnche couçhure è foûech'ri* (ou *è pus foûeche réjon*) *qu' le réjultat ât fâ.*
fortissimo (en musique : très fort), adv. *Ne joue pas trop fortissimo !*	foûetéchimo, fouetéchimo ou fortéchimo, adv. *N' djûe p' trop foûetéchimo* (*fouetèchimo* ou *fortéchimo*)*!*
fortissimo (en musique : passage devant être exécuté fortissimo), n.m. *Il s'est trompé dans le fortissimo de la sonate.*	foûetéchimo, fouetéchimo ou fortéchimo, n.m. *È s' ât fotu d'dains dains l' foûetéchimo* (*fouetèchimo* ou *fortéchimo*) *d' lai soènate.*
fort (**pied-** ou **piéfort** ; pièce de monnaie épaisse frappée pour servir de modèle), n.m. *Suivant un ancien usage, on distribue les pieds-forts* (ou *piéforts*) *à des personnages importants, au moment de la frappe d'une nouvelle espèce.*	foûepia, fouepia, foûepie ou fouepie, n.m. *Ch'lon ïn ainchïn eûsaidge, an dichtribue les foûepias* (*fouepias, foûepies* ou *fouepies*) *en des ïmpoétchaints personnaidges, â môment d' lai fri d' ènne nanvèlle échpèche.*
fort (**porte-** ; engagement par lequel une personne promet qu'un tiers accomplira tel acte juridique), n.m. *Il a tenu sa promesse de porte-fort.*	poétche-foûe ou poétche-foue, n.m. *Èl é t'ni son djur'ment d' poétche-foûe* (ou *poétche-foue*).(on trouve aussi tous ces noms où *poétche* est remplacé par *porte* ou par *potche*)
fortuné, adj. *L'homme fortuné a peur qu'on lui prenne son argent.*	foétchunè, e, foértunè, e, foûetchunè, e, fouetchunè, e, foûétchunè, e ou fouétchunè, e, adj. *L' foétchunè* (*foértunè*, *foûetchunè*, *fouetchunè*, *foûétchunè* ou *fouétchunè*) *l' hanne é pavou qu' an y' pregneuche ses sôs.*
forum (dans l'antiquité : place du marché), n.m. *Le peuple se retrouvait au forum.*	foérum, forum, foûerum, fouerum, foûérum ou fouérum, adj. *L' peupye se r'trovait â foérum* (*forum, foûerum, fouerum, foûérum* ou *fouérum*).
forum (réunion accompagnée de débats, colloque), n.m. *Elle assiste à un forum sur la violence à l'école.*	foérum, forum, foûerum, fouerum, foûérum ou fouérum, adj. *Èlle aichichte en ïn foérum* (*forum, foûerum, fouerum, foûérum* ou *fouérum*) *chus lai mâfoûeche en l' écôle.*
forure (trou fait avec un foret), n.f. *Il agrandit la forure.*	envirnure, n.f. *Èl aigrantât l' envirnure.*
fosse d'aisances (**récipient suppléant à la -**; tinette), loc.nom.m. *As-tu vu que notre récipient suppléant à la fosse d'aisances coulait ?*	bossat, saiyat, saiy'tat, sayat, say'tat, soiyat ou soiy'tat, n.m. *T' és vu qu' note bossat* (*saiyat*, *saiy'tat*, *sayat*, *say'tat*, *soiyat* ou *soiy'tat*) *couait ?*
fosse d'aisances (**récipient suppléant à la -**; tinette), loc.nom.m. *Le tonnelier fait un récipient suppléant à la fosse d'aisances.*	bosse, channatte, saiyatte, sayatte, saye, soiyatte, soiye, taigne, tainnatte, tainne, tenatte, t'natte ou tnatte, n.f. *L' ton'lie fait ènne bosse* (*channatte*, *saiyatte*, *sayatte*, *saye*, *soiyatte*, *soiye*, *taigne*, *tainnatte*, *tainne*, *tenatte*, *t'natte* ou *tnatte*).
fosse d'aisances (**récipient suppléant à la -**; tinette), loc.nom.m. *Il faut vider le récipient suppléant à la fosse d'aisances.*	bossat (saiyat, saiy'tat, sayat, say'tat, soiyat, soiy'tat ou soya (J. Vienat)) d' lai caquèye (tchierie, tchioûere, tchiouere, tchioûre, tchioure, tchoûere, tchouere, tchoûre ou tchoure), loc.nom.m. *È fât vudie l' bossat* (*saiyat*, *saiy'tat*, *sayat*, *say'tat*, *soiyat*, *soiy'tat* ou *soya*) *d' lai caquèye* (*tchierie*, *tchioûere*, *tchiouere*, *tchioûre*, *tchioure*, *tchoûere*, *tchouere*, *tchoûre* ou *tchoure*).
fosse d'aisances (**récipient suppléant à la -**; tinette), loc.nom.m. *Il a renversé le récipient suppléant à la fosse d'aisances.*	bossat (saiyat, saiy'tat, sayat, say'tat, soiyat, soiy'tat ou soya (J. Vienat)) d' miedge, loc.nom.m. *Èl é r'vachè l' bossat* (*saiyat*, *saiy'tat*, *sayat*, *say'tat*, *soiyat*, *soiy'tat* ou *soya*) *d' miedge.*
fosse d'aisances (**récipient suppléant à la -**; tinette), loc.nom.m. *Le récipient suppléant à la fosse d'aisances regorge.*	bosse (channatte, saiyatte, saiye, sayatte, saye, soiyatte, taignatte, taigne, tainnatte, tainne, tchaînnatte, tchainnatte, tenatte, t'natte ou tnatte) de miedge, loc.nom.f. *Lai bosse* (*channatte*, *saiyatte*, *saiye*, *sayatte*, *saye*, *soiyatte*, *taignatte*, *taigne*, *tainnatte*, *tainne*, *tchaînnatte*, *tchainnatte*, *tenatte*,

	t'natte ou *tnatte*) *de miedge eurcotse.*
fosse d'aisances (**récipient suppléant à la -**; tinette), loc.nom.m. *Le récipient suppléant à la fosse d'aisances est plein.*	bosse (channatte, saiyatte, saiye, sayatte, saye, soiyatte, taignatte, taigne, tainnatte, tainne, tchaînnatte, tchainnatte, tenatte, t'natte ou tnatte) d' lai caquèye (tchierie, tchioûere, tchiouere, tchioûre, tchioure, tchoûere, tchouere, tchoûre ou tchoure), loc.nom.f. *Lai bosse* (*channatte*, *saiyatte*, *saiye*, *sayatte*, *saye*, *soiyatte*, *taignatte*, *taigne*, *tainnatte*, *tainne*, *tchaînnatte*, *tchainnatte*, *tenatte*, *t'natte* ou *tnatte*) *d' lai caquèye* (*tchierie*, *tchioûere*, *tchiouere*, *tchioûre*, *tchioure*, *tchoûere*, *tchouere*, *tchoûre* ou *tchoure*) *ât pieinne.*
fosse d'orchestre (partie un peu en contrebas de la scène où peuvent prendre place des musiciens), loc.nom.f. *Les musiciens vont dans la fosse d'orchestre.*	fôche (fôsse ou fosse) d' ourkèchtre, loc.nom.f. *Les dyïndiaires vaint dains lai fôche* (*fôsse* ou *fosse*) *d' ourkèchtre.*
fosse nasale (chacune des deux cavités du nez), loc.nom.f. *Il coupe des poils qui dépassent de ses fosses nasales.*	nèjâ fôche (fôsse ou fosse), loc.nom.f. *È cope des pois qu' dépéssant d' ses nèjâs fôches* (*fôsses* ou *fosses*).
fossé (**petit -**), loc.nom.m. *L'eau suit le petit fossé.*	tèrr'lat ou tèrrlat, n.m. *L'âve cheût l' tèrr'lat* (ou *tèrrlat*).
fossile, adj. *Il cherche des animaux fossiles.*	foidgie (sans marque du féminin), adj. *È t'çhie des foidgies bétes.*
fossile, n.m. *Il met des fossiles dans une armoire.*	foidgie, n.m. *È bote des foidgies dains ènne airmére.*
fossilifère (qui contient des fossiles), adj. *C'est une roche fossilifère.*	foidgeou, ouse, ouje, adj. *Ç'ât ènne foidgeouse roitche.*
fossilisation, n.f. *La fossilisation de ces animaux remonte à des millions d'années.*	foidg'ment, n.m. *L'foidg'ment d' ces bétes s' ât fait è y é des miyons d' annèes.*
fossiliser, v. *La roche a fossilisé ces plantes.*	foidgie, v. *Lai roitche é foidgie ces piaintes.*
foucade (fantaisie), n.f. *Il se permet toutes les foucades.*	rait ou rèt (Fahy), n.m. *È s' permât tos les raits* (ou *rèts*).
fou de Bassan (oiseau des îles et des littoraux qui chasse les poissons en plongeant), loc.nom.m. *Le fou de Bassan plonge dans la mer comme une flèche.*	fô d' Bassan, loc.nom.m. *L'fô d' Bassan piondge dains lai mèe c'ment qu' ènne saidge.*
fou (**demi-**), n.m. *Ne te laisse pas faire par ce demi-fou !*	d'mé-fô ou dmé-fô, n.m. *Ne t' léche pe faire poi ci d'mé-fô* (ou *dmé-fô*)*!*
fou (**devenir -**), loc.v. *Je crois bien qu'il devient fou.*	v'ni (ou vni) fô, loc.v. *I crais bïn qu' è vïnt fô.*
foudre (décharge électrique accompagnée d'éclairs et de tonnerre), n.m. *La foudre est tombée sur la maison.*	foudre, n.f. *Lai foudre ât tchoé ch' lai mâjon.*
foudre (gros tonneau), n.m. *Il remplit le foudre de vin.*	grôs (ou gros) bossat (ou véché), loc.nom.m. *È rempiât l' grôs* (ou *gros*) *bossat* (ou *véché*) *d' vïn.*
foudroiement (action de foudroyer ; fait d'être foudroyé), n.m. *Le foudroiement a fait cinq victimes.*	foudray'ment, n.m. *L'foudray'ment é fait cïntçhe vitçhtïnmes.*
foudroyant (au sens figuré : qui a la brutalité, la violence de la foudre), adj. *Les soldats lancèrent une attaque foudroyante.*	foudrayaint, ainne, adj. *Les soudaîts lainçainnent ènne foudrayainne aittaque.*
fouet (**claquement du -**), loc.nom.m. *On entendait les claquements des fouets dans les champs.* *Le cheval a eu peur du claquement du fouet.*	1) chaquaidge, n.m. *An ôyait les chaquaidges dains les tchaimps.* 2) chaquèe, n.f. *Le tchvâ é t' aivu pavou d' lai chaquèe.*
fouet (**claquer du -**), loc.v. *Il claque du fouet pour faire avancer les chevaux.*	chaquaie, v. *È chaque po faire aivaincie les tchvâs.*
fouet (**claqueur de -**), loc.nom.m. *Il y avait un coucours de claqueurs de fouet.*	chaquou, ouse, ouje, n.m. *È y aivait ïn concoué d' chaquous.*
fouet (**coup de -**), loc.nom.m. *Les pauvres bêtes reçoivent des coups de fouet.*	aivène (aivoinne, avène ou avoinne) de capucïn, loc.nom.f. *Les poûeres bétes r'ceyant d' l' aivène* (*aivoinne*, *avène* ou *avoinne*) *de capucïn.*
fouet (**coup de -**; sanglade), loc.nom.m. *Il porte encore la marque du coup de fouet.*	côp d' rieme, n.m. *È poétche encoé lai mairtçhe di côp d' rieme.*
fouet (**coup de -**), loc.nom.m. *Le cheval avance sans coup de fouet.*	riemèe, n.f. *Le tchvâ aivaince sains riemèe.*

fouet (**manche de -**), loc.nom.m. *Il tient le manche de fouet sous son bras.*	bât'nat (bâtnat, bat'nat ou batnat) d' rieme, loc.nom.m. *È tïnt l' bâtnat* (*bâtnat*, *bat'nat* ou *batnat*) *d'rieme dôs son brais.*
fouet (**manche de -**), loc.nom.m. *Ce manche de fouet est fichu.*	mainçat ou mïnçat, n.m. *Ci mainçat* (ou *mïnçat*) *ât fotu.*
fouet (**manche de - travaillé**), loc.nom.m. *C'est lui qui a sculpté ce manche de fouet travaillé.*	perpignâ (J. Vienat) ou pèrpignon, n.m. *Ç'ât lu qu' é fait ci perpignâ* (ou *pèrpignon*).
fouet (**mèche du -**), loc.nom.f. *Il change la mèche du fouet.*	codgeon, coédgeon, coérdgeon cordgeon, n.m. *È tchaindge le codgeon* (*coédgeon*, *coérdgeon cordgeon*).
fouet (**mèche du -**), loc.nom.f. *Ce fouet n'a plus de mèche.*	laîtche, laitche, lâtche, latche, yaîtche, yaitche, yâtche ou yatche, n.f. *Ç'te rieme n'é pus d' laîtche* (*laitche*, *lâtche*, *latche*, *yaîtche*, *yaitche*, *yâtche* ou *yatche*).
fouet (**mèche du -**), loc.nom.f. *Il a reçu un coup de mèche du fouet.*	tchaissoûre, tchaissoure, tchessoûre, tchessoure, tcheussoûre, tcheussoure, tch'soûre, tchsoûre, tch'soure, tchsoure, t'soûre, tsoûre, t'soure ou tsoure, n.f. *Èl é r'ci ïn côp d' tchaissoûre* (*d' tchaissoure*, *d' tchessoûre*, *d' tchessoure*, *d' tcheussoûre*, *d' tcheussoure*, *de tch'soûre*, *de tchsoûre*, *de tch'soure*, *de tchsoure*, *de t'soûre*, *de tsoûre*, *de t'soure* ou *de tsoure*). (on trouve aussi tous ces noms sous la forme : tchaissoûere, etc.)
fou (**être un peu -**), loc.v. *Il est un peu fou* (*il a reçu un coup de maillet*).	eur'cidre (eurcidre, r'cidre ou rcidre) ïn côp d' maiyat, loc.v. *El é eur'ci* (*eurci*, *r'ci* ou *rci*) *ïn côp d' maiyat.*
fouet (**coup de -**), loc.nom.m. *Le cheval avance sans coup de fouet.*	riemèe, n.f. *Le tchvâ aivaince sains riemèe.*
fouettard (**père -**), loc.nom.m. *Je me suis toujours demandé pourquoi Saint-Nicolas venait avec le père fouettard.*	foûete (fouete, foûette ou fouette) tiu pére, loc.nom.m. *I m' seus aidé d'maindè poquoi qu' le Sïnt-Nicolas v'niait d'aivô l' foûete* (*fouete*, *foûette* ou *fouette*) *tiu pére.*
fou (**extrêmement -**), loc.adj. *L'homme extrêmement fou a presque mis le feu à la maison.*	airtchifô, adj. *L' airtchifô l' hanne é quâsi botè l' fûe en lai mâjon.*
foufou (un peu fou ; léger et folâtre), adj.m. *Notre voisin est un peu foufou.*	fôfô, adj.m. *Note véjïn ât ïn pô fôfô.*
fou (**garde-**), n.m. *Elle avance tout doucement en tenant bien fort le garde-fou.*	èridèlle ou éridèye, n.f. *Èlle aivaince tot bal'ment en t'niaint bïn foûe l' èridèlle* (ou *éridèye*).
fougasse ou **fouace** (galette cuite au four), n.f. *Aux fêtes, nous mangions de la fougasse* (ou *fouace*).	foudyèche, foudyèsse ou foudyès, n.f. *És fêtes, nôs maindgïns d' lai foudyèche* (*foudyèsse* ou *foudyès*).
fougasse (mine explosive souterraine), n.f. *Ils déterrent une fougasse.*	foudyèche, foudyèsse ou foudyès, n.f. *És détierant ènne foudyèche* (*foudyèsse* ou *foudyès*).
fouge (**celui qui - la terre avec le groin**), loc.nom.m. *Chez nous, celui qui fouge le mieux la terre avec son groin, c'est le sanglier.*	bâçhou, ouse, ouje, baçhou, ouse, ouje, bâchou, ouse, ouje, bachou, ouse, ouje, bâch'nou, ouse, ouje, bach'nou, ouse, ouje, bâssou, ouse, ouje, bassou, ouse, ouje, bâssiou, ouse, ouje, bassiou, ouse, ouje, bâss'nou, ouse, ouje, bass'nou, ouse, ouje, bâss'notou, ouse, ouje, bass'notou, ouse, ouje, bâtchou, ouse, ouje, batchou, ouse, ouje, sorbâmou, ouse, ouje, sorbamou, ouse, ouje, sorbânou, ouse, ouje ou sorbanou, ouse, ouje, n.m. *Tchie nôs, l' moiyou bâchou* (*baçhou*, *bâchou*, *bachou*, *bâch'nou*, *bach'nou*, *bâssou*, *bassou*, *bâssiou*, *bassiou*, *bâss'nou*, *bass'nou*, *bâss'notou*, *bass'notou*, *bâtchou*, *batchou*, *sorbâmou*, *sorbamou*, *sorbânou* ou *sorbanou*), *ç' ât l' poûe-sèyé.*
fouger (**action de - la terre**), loc.nom.f. *Les sangliers ont été dérangés dans leur action de*	bâçhaidge, baçhaidge, bâchaidge, bachaidge, bâssaidge, bassaidge, bâssiaidge ou bassiaidge, n.m. *Les poûes-sèyés sont aivu déraindgies dains yote*

fouger la terre.	*bâçhaidge* (*baçhaidge*, *bâchaidge*, *bachaidge*, *bâssaidge*, *bassaidge*, *bâssiaidge* ou *bassiaidge*).
fougeraie (lieu où poussent les fougères), n.f. *Ils se sont perdus dans la fougeraie.*	dgigôlaie, dgigolaie, dgigôlèe, dgigolèe, fadg'raie, fadg'rèe, faidg'raie, faidg'rèe, foidg'raie, foidg'rèe, rigôlaie, rigolaie, rigôlèe ou rigolèe, n.f. *Ès s'sont predju dains lai dgigôlaie* (*dgigolaie*, *dgigôlèe, dgigolèe, fadg'raie, fadg'rèe, faidg'raie, faidg'rèe, foidg'raie, foidg'rèe, rigôlaie, rigolaie, rigôlèe* ou *rigolèe*).
fougère aquatique (plante vivace appelée aussi osmonde), loc.nom.f. *Elle a planté de la fougère aquatique.*	âvâ dgigôliche (dgigoliche, dgigôlisse, dgigolisse, fadgiere, faidgiere, foidgiere, rigôliche, rigoliche, rigôlisse ou rigolisse), loc.nom.f. *Èlle é piaintè d'l' âvâ dgigôliche* (*dgigoliche*, *dgigôlisse*, *dgigolisse*, *fadgiere*, *faidgiere*, *foidgiere*, *rigôliche*, *rigoliche*, *rigôlisse* ou *rigolisse*).
fougère aquatique (plante vivace appelée aussi osmonde), loc.nom.f. *Elle ramasse de la fougère aquatique.*	aiquatique (ou aiquatitçhe) dgigôliche (dgigoliche, dgigôlisse, dgigolisse, fadgiere, faidgiere, foidgiere, rigôliche, rigoliche, rigôlisse ou rigolisse), loc.nom.f. *Èlle raimésse d'l' aiquatique* (ou *aiquatitçhe*) *dgigôliche* (*dgigoliche*, *dgigôlisse*, *dgigolisse*, *fadgiere*, *faidgiere*, *foidgiere*, *rigôliche*, *rigoliche*, *rigôlisse* ou *rigolisse*).
fougère (**petite -**), loc.nom.f. *Elle court dans la petite fougère.*	fadgeatte, fadg'ratte, faidgeatte, faidg'ratte, foidgeatte ou foidg'ratte, n.f. *Èlle rite dains lai fadgeatte* (*fadg'ratte*, *faidgeatte*, *faidg'ratte*, *foidgeatte*, ou *foidg'ratte*).
fougère (**petite - des murs**), loc.nom.f. *Il faudra arracher cette petite fougère des murs.*	fadgeatte, fadg'ratte, faidgeatte, faidg'ratte, foidgeatte ou foidg'ratte, n.f. *È veut fayait rôtaie ç'te fadgeatte* (*fadg'ratte*, *faidgeatte*, *faidg'ratte*, *foidgeatte* ou *foidg'ratte*).
fougerole (petite fougère), n.f. *Elle plante de la fougerole dans son jardin.*	dgig'rôle, fadg'rôle, faidg'rôle, foidg'rôle ou rig'rôle, n.f. *Èlle piainte d'lai dgig'rôle* (*fadg'rôle, faidg'rôle, foidg'rôle* ou *rig'rôle*) *dains son tieutchi.*
fougue (ardeur impétueuse), n.f. *Il agit avec la fougue de la jeunesse.*	fodye ou foudye, n.f. *Èl aidgeât daivô lai fodye* (ou *foudye*) *d'lai djûenenche.*
fougue (en marine : mât de hune et vergue de hune d'artimon), n.f. *Il se tient au bras du perroquet de fougue.*	fodye ou foudye, n.f. *È s'tïnt â brais di parroquèt de fodye* (ou *foudye*).
fougueusement (avec fougue), adv. *Les soldats ont attaqué fougueusement.*	fodyouj'ment, fodyous'ment, foudyouj'ment ou foudyous'ment, adv. *Les soudaîts aint aittaiquè fodyouj'ment* (*fodyous'ment, foudyouj'ment* ou *foudyous'ment*).
fougueux (qui a de la fougue), adj. *Il dresse un cheval fougueux.*	fodyou, ouse, ouje ou foudyou, ouse, ouje, adj. *È drasse ïn fodyou* (ou *foudyou*) *tchvâ.*
fougueux (au sens figuré : qui a de la fougue), adj. *Alexandre Dumas produisait coup sur coup ses drames fougueux.* (Charles Beaudelaire)	fodyou, ouse, ouje ou foudyou, ouse, ouje, adj. *Ci Lécchandre Dumas dieûnait côp chus côp des fodyou* (ou *foudyous*) *draimes.*
fouille de sanglier (**trace de -**), loc.nom.f. *As-tu vu cette trace de fouille de sanglier devant la forêt ?*	bâçhe, baçhe, bâche ou bache, n.f. *T'és vu ç'te bâçhe* (*baçhe*, *bâche* ou *bache*) *d'vaint l' bôs ?*
fouiller (**se -** ; chercher dans ses poches), v.pron. *« Il se crut volé, il se fouilla, pâlissant »* (Emile Zola)	s' foutch'laie ou s' teubaie, v.pron. *È s'craiyé voulè, è s'foutch'lé* (ou *s'teubé*) *bièvéchaint.*
fouiller (**se -** ; se brosser, courir), v.pron. *« Je n'ai pas un sou… Vous pouvez vous fouiller»* (Octave Mirbeau)	s' foutch'laie ou s' teubaie, v.pron. *I n'aî p'ïn sô, vôs s'peutes foutch'laie* (ou *teubaie*) *»*
fouilles (**faire des -**), loc.v. *Elles font des fouilles sur toute la longueur de la route.*	étçhaîvaie, étçhaivaie, étchaîvaie, étchaivaie, étiaîvaie, étiaivaie, étyaîvaie, étyaivaie, tçhaîvaie, tçhaivaie, tchaîvaie, tchaivaie, tiaîvaie, tiaivaie, tyaîvaie ou

	tyaivaie, v. *Èlles étçhaîvant* (*étçhaivant*, *étchaîvant*, *étchaivant*, *étiaîvant*, *étiaivant*, *étyaîvant*, *étyaivant*, *tçhaîvant*, *tçhaivant*, *tchaîvant*, *tchaivant*, *tiaîvant*, *tiaivant*, *tyaîvant* ou *tyaivant*) *ch' tot lai grantou d' lai vie.*
fouisseur (se dit des mammifères ou des insectes qui creusent le sol avec grande facilité), adj. *La taupe est un animal fouisseur.*	fot'jou, ouse, ouje, greub'lou, ouse, ouje ou greub'nou, ouse, ouje, adj. *Lai târpe ât ïn fot'jou* (*greub'lou* ou *greub'nou*) *l' ainimâ.*
foulage (relief produit par l'impression au verso du papier), n.m. *On voit trop le foulage de ce papier.*	dgèpaidge, foulaidge, soûetaidge ou souetaidge, n.m. *An voit trop l' dgèpaidge* (*foulaidge, soûetaidge* ou *souetaidge*) *d' ci paipie.*
foulage du drap (action de presser du drap en appuyant à plusieurs reprises avec les mains, ou action de frapper le drap avec un pilon), n.m. *Le foulage du drap sert à resserrer le tissu en le feutrant légèrement et à lui donner plus de corps.*	dgèpaidge (foulaidge, soûetaidge ou souetaidge) di draip, loc.nom.m. *L' dgèpaidge* (*foulaidge, soûetaidge* ou *souetaidge*) *di draip sie è r'sarraie l' tichu en l' feûtraint ladgier'ment pe è yi bèyie pus d' coûe.*
foulant (qui refoule), adj. *Le tuyau foulant est engorgé.*	foulaint, ainne, adj. *L' foulaint tyau ât entope.*
foulant (fatigant), adj. *Ce n'est pas un travail bien foulant.*	foulaint, ainne, adj. *Ç' n' ât p' ïn bïn foulaint traivaiye.*
foulante (**pompe aspirante et -** ; pompe dans laquelle le liquide est aspiré puis refoulé dans un tuyau latéral), loc.nom.f. *Une pompe aspirante et foulante assèche la cave inondée.*	aichpirainne pe foulainne cherïndye (ch'rïndye, chrïndye, ch'sïndye, pompe, serïndye, s'rïndye, srïndye ou s'sïndye), loc.nom.f. *Ènne aichpirainne pe foulainne cherïndye* (*ch'rïndye*, *chrïndye*, *ch'sïndye*, *pompe*, *serïndye*, *s'rïndye*, *srïndye* ou *s'sïndye*) *aissatchât l' ennâvèe tçhaive.*
foulard (pièce d'étoffe servant d'écharpe), n.m. *Elle ne part jamais sans foulard.*	fouyat, n.m. *Èlle ne paît dj'mais sains fouyat.*
foulard (étoffe de soie ou de soie et coton très légère), n.m.*Elle porte une robe de foulard imprimé.*	fouyat, n.m. *Èlle poétche ènne reube d' ïmprimè fouyat.*
foule (multitude de personnes rassemblées en un lieu), n.f. *La foule est en marche.*	dgèpe, n.f. *Lai dgèpe ât en mairtche.*
foulée (traces que la bête laisse sur l'herbe ou les feuilles mortes), n.f. *J'ai suivi ses foulées d'un cerf.*	péssaie (J. Vienat), pésse ou péssèe, n.f. *I aî cheûyè les péssaies* (*pésses* ou *péssèes*) *d' ïn cée.*
foulée (appui que le cheval prend sur le sol à chaque temps de trot ou de galop), n.f. *Cet étalon a des foulées puissantes.*	aitchvâlèe, aitchvalèe, ètchvâlèe, ètchvalèe, tchaiyie, tchâtchie, tchatchie, tchayie, tch'vâtchie, tchvâtchie, tch'vatchie ou tchvatchie, n.f. *Ci ronçïn é des puichainnesaitchvâlèes* (*aitchvalèes*, *ètchvâlèes*, *ètchvalèes*, *tchaiyies*, *tchâtchies*, *tchatchies*, *tchayies*, *tch'vâtchies*, *tchvâtchies*, *tch'vatchies* ou *tchvatchies*).
foulée (enjambées de l'athlète en couse), n.f. *Il a une belle foulée.*	laincie, lancie, traichie, traicie, traîyie, traiyie, trayie (J. Vienat), yaincie ou yancie, n.f. *Èl é ènne bèlle laincie* (*lancie*, *traichie*, *traicie*, *traîyie*, *traiyie*, *trayie*, *yaincie* ou *yancie*).
foule (**en -** ; en masse), loc. *Le peuple est venu en foule.*	en dgèpe, loc. *L' peupye ât v' ni en dgèpe.*
fouler (presser en appuyant à plusieurs reprises, avec les mains, les pieds, un outil), v. *Il foule du drap.*	dgèpaie, foulaie, soûetaie ou souetaie, v. *È dgèpe* (*foule*, *soûete* ou *souete*) *di draip.*
foulerie (atelier où l'on foule les draps, le cuir), n.f. *Il travaille à la foulerie.*	dgèp'rie, foul'rie, soûet'rie ou souet'rie, n.f. *È traivaiye en lai dgèp'rie* (*foul'rie, soûet'rie* ou *souet'rie*).
foulerie (machine à fouler), n.f. *La foulerie est en panne.*	dgèp'rie, foul'rie, soûet'rie ou souet'rie, n.f. *Lai dgèp'rie* (*foul'rie, soûet'rie* ou *souet'rie*) *ât cote.*
foule (**une - de** ; un grand nombre de), loc.nom.f. *Il a posé une foule de question.*	ènne dgèpe de, loc.nom.f. *Èl é pojè ènne dgèpe de quèchtions.*
fouloir (outil de dentiste servant à enfoncer l'amalgame, pour le plombage), n.m. *Le dentiste a un petit fouloir.*	dgèpou ou foulou, n.m. *L' deintichte é ïn p'tét dgèpou* (ou *foulou*).
foulon (ouvrier qui effectue l'opération du foulage du drap, du feutre), n.m. *Ce foulon a beaucoup de travail.*	dgèpon, foulon, soûeton ou soueton, n.m. *Ci dgèpon* (*foulon, soûeton* ou *soueton*) *é brâment d' traivaiye.*
foulon (argile servant au dégraissage du drap destiné au	dgèpon, foulon, soûeton ou soueton, n.m.

foulage), n.m. *C'est une terre à foulon.*	*Ç'ât ènne tiere è dgèpon* (*foulon, soûeton* ou *soueton*).
foulon, n.m. ou **moulin à foulon**, loc.nom.m. (machine servant au foulage des étoffes de laine, des cuirs) *Il actionne le foulon* (ou *le moulin à foulon*).	dgèpon, foulon, soûeton ou soueton, n.m. *Èl embrûe l' dgèpon* (*foulon, soûeton* ou *soueton*).
foulon (**chardon à -** ; chardon haut sur tige, commun dans les lieux incultes, appelé aussi cardère), loc.nom.m *Les capitules à bractées épineuses du chardon à foulon servaient autrefois au cardage.*	tchaidgeon (ou tchaidjon) è dgèpon (foulon, soûeton ou soueton), loc.nom.m. *Les caipretules è épnouses braictèes di tchaidgeon* (ou *tchaidjon*) *è dgèpon* (*foulon, soûeton* ou *soueton*) *siejïnt ci en d'vaint â chlampaidge.*
foulonnier (propriétaire d'un moulins à foulon), n.m. *Les affaires du foulonnier vont bien.*	dgèponnie, foulonnie, soûetonnie ou souetonnie, n.m. *Les aiffaires di dgèponnie* (*foulonnie, soûetonnie* ou *souetonnie*) *vaint bïn.*
foulonnier (ouvrier qui conduit un moulin à foulon), n.m. *Ce foulonnier connaît bien son métier.*	dgèponnie, foulonnie, soûetonnie ou souetonnie, n.m. *Ci dgèponnie* (*foulonnie, soûetonnie* ou *souetonnie*) *coégnât bïn son métie.*
foulque (oiseau échassier au plumage noir, voisin de la poule d'eau), n.f. *Il y a des foulques sur l'étang.*	fouy'que ou fouy'tçhe, n.f. *È y é des fouy'ques* (ou *fouy'tçhes*) *chus l'étaing.*
foultitude (foule, grande quantité), n.f. *Il trouve toujours une foultitude de raisons.*	dgèypitude ou fouytitude, n.f. *È trove aidé ènne dgèypitude* (ou *fouytitude*) *de réjons.*
fou (**petit -**), loc.nom.m. *L'enfant regarde les chatons jouer comme des petits fous.*	dôbat, atte ou fôlat, atte, n.m. *L'afaint ravoéte les tchaitons djûere c'ment des dôbats* (ou *fôlats*).
fou (**rage de -**), loc.nom.f. *Sa rage de fou l'a repris.*	raidge de fô, loc.nom.f. *Sai raidge de fô l'é r'pris.*
four à pain (**buanderie avec -**), loc.nom.f. *Les seaux étaient auprès du pétrin dans la buanderie avec four à pain.*	bacouje, bacouse, pacouje ou pacouse, n.f. *Les sayats étïnt â long d' lai mé dains lai bacouje* (*bacouse*, *pacouje* ou *pacouse*).
four à pain (**porte du -**), loc.nom.f. *Elle s'est brûlée à la porte du four à pain.*	mânô ou manô, n.m. *Èlle s'ât breûlèe â mânô* (ou *manô*).
fourbu (qui est harassé, très fatigué), adj. *Fourbu, son oncle ne dit plus rien.*	forbu (sans marque du fém.), adj. *Forbu, son onça n' dit pus ran.*
fourbu (pour un animal de trait, qui est atteint de fourbure), adj. *Un de ses chevaux est fourbu.*	forbu (sans marque du fém.), adj. *Yun d' ses tchvâs ât forbu.*
fourbu (pour un animal, épuisé de fatigue), adj. *Les boeufs fourbus se sont couchés.*	forbu (sans marque du fém.), adj. *Les forbus bûes se sont coutchi.*
fourbure (congestion inflammatoire des tissus du pied du cheval), n.f. *A cause d'une fourbure, ce cheval boite.*	forbure, n.f. *È câse d' eènne forbure, ci tchvâ boétaye.*
fourche (**grosse - à deux dents**), loc.nom.f. *Il tire le fumier avec une grosse fourche à deux dents.*	feurtché, foértché, fortché, foûertché, fouertché, graipïn, graippïn, grèpïn ou grèppïn, n.m. *È tire le f'mie d' aivô ïn feurtché* (*foértché*, *fortché*, *foûertché*, *fouertché*, *graipïn*, *graippïn*, *grèpïn* ou *grèppïn*).
Fourches patibulaires (au Moyen Age, constructions auxquelles on suspendait les criminels pour les exposer à la vue du public, et qu'on laissait pourrir), loc.nom.f.pl. *Les Fourches patibulaires les plus célèbres sont celles de Montfaucon près de Paris.*	dgebètéres (dgibètéres ou paitibuléres) Foèrtches (Fortches ou Fouèrtches), loc.nom.f.pl. *Les pus coégnues dgebètéres* (*dgibètéres* ou *paitibuléres*) *Foèrtches* (*Fortches* ou *Fouèrtches*) *sont ces d' Montfacon vés Pairis.*
fourchette (bâton fourchu pour poser une arme), n.f. *La fourchette supporte le fusil.*	feurtchatte, foértchatte, fortchatte, foûertchatte ou fouertchatte, n.f. *Lai feurtchatte* (*foértchatte*, *fortchatte*, *foûertchatte* ou *fouertchatte*) *chuppoétche le fie-fûe.*
fourchette (cartilage du sternum), n.f. *Il est tombé sur une pierre qui lui a écrasé la fourchette.*	feurtchatte, foértchatte, fortchatte, foûertchatte ou fouertchatte, n.f. *Èl ât tchoi chus ènne piere qu' y' é creûchu lai feurtchatte* (*foértchatte*, *fortchatte*, *foûertchatte* ou *fouertchatte*).
fourchette (pièce qui transmet au balancier d'une horloge le mouvement de l'échappement), n.f. *Il règle la fourchette de l'horloge.*	feurtchatte, foértchatte, fortchatte, foûertchatte ou fouertchatte, n.f. *È réye lai feurtchatte* (*foértchatte*, *fortchatte*, *foûertchatte* ou *fouertchatte*) *di r'leudge.*
fourchette (partie du sabot du cheval formant le milieu de sa face inférieure), n.f. *L'encastelure est un rétrécissement du sabot qui comprime la base de la*	feurtchatte, foértchatte, fortchatte, foûertchatte ou fouertchatte, n.f. *L'encaicht'lure ât ènne rétrainyèe di sabat que brèle lai baîse d' lai feurtchatte*

fourchette.	(*foértchatte*, *fortchatte*, *foûertchatte* ou *fouertchatte*).
fourchette arrière d'un char (**bras de la -**), loc.nom.m. *Le charron remet en place un bras de la fourchette arrière du char.*	brais de d'rie (de drie ou d' panne), loc.nom.m. *L' taiyat r'bote ïn brais de d'rie* (*de drie* ou *d' panne*) *en piaice.*
fourchette avant d'un char (**bras de la -**), loc.nom.m. *Le bras de la fourchette avant du char est cassé.*	brais de d'vaint (de dvaint ou d' panne), loc.nom.m. *L' brais de d'vaint* (*de dvaint* ou *d' panne*) *ât rontu.*
fourchette (**bras de – d'un char**; avant ou arrière), loc.nom.m. *Il faut consolider le bras de fourchette de ce char.*	brais d' feurtchatte (foértchatte, fortchatte, foûertchatte, fouertchatte, monture ou panne), loc.nom.m. *E fât r'teni l' brais d' feurtchatte* (*foértchatte*, *fortchatte*, *foûertchatte*, *fouertchatte*, *monture* ou *panne*) *d' ci tchie.*
fourchette (**grosse - à deux dents**), loc.nom.f. *Tiens bien la grosse fourchette à deux dents !*	feurtché, foértché, fortché, foûertché, fouertché, graipïn, graippïn, grèpïn ou grèppïn, n.m. *Tïns bïn l' feurtché* (*foértché*, *fortché*, *foûertché*, *fouertché*, *graipïn*, *graippïn*, *grèpïn* ou *grèppïn*) *!*
fourchette (**trappe à -**), loc.nom.f. *Une souris s'est prise dans la trappe à fourchette.*	megnatte ou mignatte, n.f. *Ènne raite s'ât prije dains lai megnatte* (ou *mignatte*).
four d'un poêle (**mettre dans le -**), loc.v. *Elle met un plat dans le four du poêle.*	botaie (boutaie ou menttre) dains lai caboénattte, loc.v. *Elle bote* (*boute* ou *ment*) *ïn piait dains lai caboénatte.*
four d'un poêle (**mettre dans le -**), loc.v. *Elle met des pommes dans le four du poêle.*	encaboénaie, v. *Èlle encaboéne des pammes.*
fourgon mortuaire, loc.nom.m. *Le fourgon mortuaire passe devant les gens.*	moûetuâ forgon, loc.nom.m. *L' moûetuâ forgon pésse v'vaint les dgens.*
fourgonnette (petite camionnette), n.f. *La fourgonnette est pleine.*	forg'nat, fouérg'nat, freg'nat, freug'nat, frong'nat ou froug'nat, n.m. *L' forg'nat* (*fouérg'nat*, *freg'nat*, *freug'nat*, *frong'nat* ou *froug'nat*) *ât piein.*
fou rire (rire incontrôlé), loc.nom.m. *Elle fut prise d'un fou rire.*	fâsse (ou fasse) ruje, n.f. *Èlle feut prije d'ènne fâsse* (ou *fasse*) *ruje.*
fourme (fromage de lait de vache à pâte ferme, chauffée et pressée), n.f. *Il va reprendre de la fourme.*	froume, n.f. *È veut eur'pâre d' lai froume.*
fourmilier (tamandua, tamanoir), n.m. *Il photographie un fourmilier.*	feurmeyie, fremeyie ou frémeyie, n.m. *Èl ïnmaîdge ïn feurmeyie* (*fremeyie* ou *frémeyie*).
fourmilière (au sens figuré :lieu où vit et s'agite une multitude de personnes), n.f. *Cette agglomération, cette ville est une véritable fourmilière.*	feurmeyiere, feurmiâle, feurmiale, feurmiere, fremeyiere, fremiâle, fremiale, frémiâle, frémiale, fremiere, frémiere, frem'yiere, frém'yiere, rem'yiere ou remyiere, n.f. *Ç't' aiyo-mérâchion, ç'te vèlle ât ènne var'tâbye feurmeyiere* (*feurmiâle*, *feurmiale*, *feurmiere*, *fremeyiere*, *fremiâle*, *fremiale*, *frémiâle*, *frémiale*, *fremiere*, *frémiere*, *frem'yiere*, *frém'yiere*, *rem'yiere* ou *remyiere*).
fourmilière (au sens figuré : société nombreuse, semblable à celle que forment les fourmis à l'intérieur de leur habitation), n.f. *Leur société est devenue une fourmilière.*	feurmeyiere, feurmiâle, feurmiale, feurmiere, fremeyiere, fremiâle, fremiale, frémiâle, frémiale, fremiere, frémiere, frem'yiere, frém'yiere, rem'yiere ou remyiere, n.f. *Yote sochietè ât dev'ni ènne feurmeyiere* (*feurmiâle*, *feurmiale*, *feurmiere*, *fremeyiere*, *fremiâle*, *fremiale*, *frémiâle*, *frémiale*, *fremiere*, *frémiere*, *frem'yiere*, *frém'yiere*, *rem'yiere* ou *remyiere*).
fourmilion ou **fourmi-lion** (insecte névroptère), n.m. *Le fourmilion* (ou *fourmi-lion*) *creuse son trou.*	feurme-yion, freme-yion ou fréme-yion, n.m. *L' feurme-yion* (*freme-yion* ou *fréme-yion*) *creûye son p'tchus.*
fourmillant (qui s'agite, qui grouille à la façon des fourmis), adj. *« Fourmillante cité, cité pleine de rêves »* (Charles	feurmeyaint, ainne, feurmiyaint, ainne, frebéyaint, ainne, frebèyaint, ainne, frég'naint, ainne, freguéyaint, ainne, freguèyaint, ainne, fréj'naint, ainne, fremeyaint, ainne, fremiyaint, ainne, frémeyaint, ainne, frémiyaint, ainne, frig'naint, ainne, frij'naint, ainne, frïng'laint, ainne, frïng'naint, ainne, frïnj'laint, ainne ou frïnj'naint, ainne, adj. *« Feurmeyainne* (*feurmiyainne*,

Baudelaire)	*frebéyainne*, *frebèyainne*, *frég'nainne*, *freguéyainne*, *freguèyainne*, *fréj'nainne*, *fremeyainne*, *fremiyainne*, *frémeyainne*, *frémiyainne*, *frig'nainne*, *frij'nainne*, *frïng'lainne*, *frïng'nainne*, *frïnj'lainne* ou *frïnj'nainne*) *chitè, chitè pieinne de chondges»*
fourmillant (qui donne la sensation de fourmillement), adj.	feurmeyaint, ainne, feurmiyaint, ainne, frebéyaint, ainne, frebèyaint, ainne, frég'naint, ainne, freguéyaint, ainne, freguèyaint, ainne, fréj'naint, ainne, fremeyaint, ainne, fremiyaint, ainne, frémeyaint, ainne, frémiyaint, ainne, frig'naint, ainne, frij'naint, ainne, frïng'laint, ainne, frïng'naint, ainne, frïnj'laint, ainne ou frïnj'naint, ainne, adj.
« Elle dégageait avec précaution son bras gauche fourmillant et douloureux» (Colette)	*« Èlle ailibrait daivô ménaidg'ment son gâtche brais feurmeyaint* (*feurmiyaint*, *frebéyaint*, *frebèyaint*, *frég'naint*, *freguéyaint*, *freguèyaint*, *fréj'naint*, *fremeyaint*, *fremiyaint*, *frémeyaint*, *frémiyaint*, *frig'naint*, *frij'naint*, *frïng'laint*, *frïng'naint*, *frïnj'laint* ou *frïnj'naint*) *pe d'loûou»*
fourmillement (agitation désordonnée et continuelle d'une multitude d'êtres), n.m.	feurmey'ment, feurmiy'ment, frebéyainn'ment, frebèyainn'ment, frégen'ment, freguéyainn'ment, freguèyainn'ment, fréjen'ment, fremey'ment, fremiy'ment, frémey'ment, frémiy'ment, frigen'ment, frijen'ment, frïngel'ment, frïngen'ment, frïnjel'ment ou frïnjen'ment, n.m.
« Ce fourmillement continuel qui caractérise la multitude » (Théophile Gautier)	*«Ç't' aigongeâ feurmey'ment* (*feurmiy'ment*, *frebéyainn'ment*, *frebèyainn'ment*, *frégen'ment*, *freguéyainn'ment*, *freguèyainn'ment*, *fréjen'ment*, *fremey'ment*, *fremiy'ment*, *frémey'ment*, *frémiy'ment*, *frigen'ment*, *frijen'ment*, *frïngel'ment*, *frïngen'ment*, *frïnjel'ment* ou *frïnjen'ment*) *que seingne lai muytitude»*
fourmillement (au sens figuré : foisonnement, multitude), n.m.	feurmey'ment, feurmiy'ment, frebéyainn'ment, frebèyainn'ment, frégen'ment, freguéyainn'ment, freguèyainn'ment, fréjen'ment, fremey'ment, fremiy'ment, frémey'ment, frémiy'ment, frigen'ment, frijen'ment, frïngel'ment, frïngen'ment, frïnjel'ment ou frïnjen'ment, n.m.
Un fourmillement d'idées s'est dégagé de la discussion.	*Ïn feurmey'ment* (*feurmiy'ment*, *frebéyainn'ment*, *frebèyainn'ment*, *frégen'ment*, *freguéyainn'ment*, *freguèyainn'ment*, *fréjen'ment*, *fremey'ment*, *fremiy'ment*, *frémey'ment*, *frémiy'ment*, *frigen'ment*, *frijen'ment*, *frïngel'ment*, *frïngen'ment*, *frïnjel'ment* ou *frïnjen'ment*) *d' aivisâles s' ât dégaidgie d' lai dichcuchion.*
fourmillement (sensation comparable à celle que donnent des fouurmis sur la peau), n.m.	feurmey'ment, feurmiy'ment, frebéyainn'ment, frebèyainn'ment, frégen'ment, freguéyainn'ment, freguèyainn'ment, fréjen'ment, fremey'ment, fremiy'ment, frémey'ment, frémiy'ment, frigen'ment, frijen'ment, frïngel'ment, frïngen'ment, frïnjel'ment ou frïnjen'ment, n.m.
Des fourmillements dans un pied l'ont réveillé.	*Des feurmey'ments* (*feurmiy'ments*, *frebéyainn'ments*, *frebèyainn'ments*, *frégen'ments*, *freguéyainn'ments*, *freguèyainn'ments*, *fréjen'ments*, *fremey'ments*, *fremiy'ments*, *frémey'ments*, *frémiy'ments*, *frigen'ments*, *frijen'ments*, *frïngel'ments*, *frïngen'ments*, *frïnjel'ments* ou *frïnjen'ments*) *dains ïn pie l' aint révoiyie.*
fourmillement (**éprouver une sensation de - dans**), loc.v.	aivoi des feurmis (fremis ou frémis) dains, loc.v.
Il éprouve une sensation de fourmillement dans les jambes.	*Èl é des feurmis* (*fremis* ou *frémis*) *dains les tchaimbes.*
fourmillement (**sensation de -**), loc.nom.f. *Elle a une*	en feurmi (fremi ou frémi), loc. *Èlle é ènne main en*

sensation de fourmillement dans une main.	*feurmi* (*fremi* ou *frémi*).
fourmillements (**ressentir des -**), loc.v. *Maintenant qu'il prend des remèdes, il ressent des fourmillements.*	r'feurmeyie, r'feurmiyie, r'frebéyie, r'frég'naie, r'fréj'naie, r'fremeyie, r'fremiyie, r'frémeyie, r'frémiyie, r'frïng'laie, r'frïng'naie, r'frïnj'laie ou r'frïnj'naie, v. *Mitnaint qu'è prend des r'médes, è r'feurmeye* (*r'feurmiye*, *r'frebéye*, *r'frégene*, *r'fréjene*, *r'fremeye*, *r'fremiye*, *r'frémeye*, *r'frémiye*, *r'frïngele*, *r'frïngene*, *r'frïnjele* ou *r'frïnjene*). (on trouve aussi tousces mots sous la forme *eur'feurméyie*, *eurfeurméyie*, *rfeurméyie*, etc.)
fourmi safari (insecte qui vit en colonies nombreuses et qui est très vorace : siafou), loc.nom.f. *Une fourmi safari l'a mordu.*	saifairi feurmi (fremi ou frémi), loc.nom.m. *Ïn saifairi feurmi* (*fremi* ou *frémi*) *l'é moûeju.* (voir LA FAUNE)
fourmi tueuse (insecte qui vit en colonies nombreuses et qui tue tout ce qui est sur son passage : éciton), loc.nom.f. *Ils ne savent pas comment se débarrasser de ces fourmis tueuses.*	tuou feurmi (fremi ou frémi), loc.nom.m. *Ès n'saint p'c'ment s'débairraichie d'ces tuous feurmis* (*fremis* ou *frémis*). (voir LA FAUNE)
fourneau (**bouche à chaleur d'un -**), loc.nom.f. *Notre chat est couché devant la bouche à chaleur du fourneau.*	bïnnô, n.m. *Note tchait ât coutchie d'vaint l'bïnnô.*
fourneau (**cavité dans un -**, **où l'on pouvait tenir quelque chose au chaud**), loc.nom.f. *Le chat va souvent dans la cavité du fourneau pour se tenir au chaud.*	cabernatte (Marc Monnin), caboénatte, caboinnatte, cabornatte (Marc Monnin), tchâdeurnatte, tchadeurnatte, tchâdrennatte, tchadrenatte, ou tchaideurnatte, n.f. *L'tchait vait s'vent dains lai cabernatte* (*caboénatte*, *caboinnatte*, *cabornatte*, *tchâdeurnatte*, *tchadeurnatte*, *tchâdrennatte*, *tchadrenatte*, ou *tchaideurnatte*).
fourneau (**cavité dans un -**, **où l'on pouvait tenir quelque chose au chaud**), loc.nom.f. *Elle met une assiettée de pommes dans la cavité du fourneau pour la tenir au chaud.*	foén'ta, foénta, foén'tat, foéntat, foinn'ta, foinnta, foinn'tat, foinntat, fonn'ta, fonnta, fonn'tat ou fonntat, n.m. *Èlle bote ènne aissietèe d'pammes dains l'foén'ta* (*foén'ta*, *foénta*, *foén'tat*, *foéntat*, *foinn'ta*, *foinnta*, *foinn'tat*, *foinntat*, *fonn'ta*, *fonnta*, *fonn'tat* ou *fonntat*).
fourneau (**cercle de -**), loc.nom.m. *Un cercle de fourneau est tombé dans le feu.*	çaçhe, çache, çharçhe, çharche, charçhe, charche, roûetcha, rouetcha (J. Vienat), roûetchat, rouetchat, sâçhe, sache, sarçhe, sarche ou soiçhe (J. Vienat), n.m. *Ïn çaçhe* (*çache*, *çharçhe*, *çharche*, *charçhe*, *charche*, *roûetcha*, *rouetcha*, *roûetchat*, *rouetchat*, *sâçhe*, *sache*, *sarçhe*, *sarche* ou *soiçhe*) *ât tchoé dains l'fûe.*
fourneau de catelles (**chambre contenant le -**), loc.nom.f. *Le fourneau de catelles était dans un coin de la chambre.*	poîyat ou poiyat, n.m. *L'kuntch était dains ïn câre di poîyat* (ou *poiyat*).
fourneau de catelles (**chambre située à côté de celle qui contenait le -**), loc.nom.f. *On réchauffait la chambre située à côté de celle qui contenait le fourneau de catelles en laissant la porte ouverte.*	poîyat ou poiyat, n.m. *An rétchâdait l'poîyat* (ou *poiyat*) *en léchaint lai poûetche eûvie.*
fourneau de catelles (**chambre située au-dessus de celle qui contenait le -**), loc.nom.f. *La chambre située au-dessus de celle qui contenait le fourneau de catelles était toujours bien chaude.*	poîyat ou poiyat, n.m. *L'poîyat* (ou *poiyat*) *était aidé bon tchâd.*
fourneau (**haut-**), n.m. *Nous avons été voir le haut-fourneau de Choindez.*	hâ-fo, hâ-foé, hâ-foéna, hâ-foéné, hâ-foina, hâ-foinna, hâ-foué, hâ-fouéna, hâ-fouenné,hât-fo, hât-foé, hât-foéna, hât-foéné hât-foina, hât-foinna, hât-foué, hât-fouéna ou hât-fouenné, n.m. *Nôs sons t'aivu voûere le hâ-fo* (*hâ-foé*, *hâ-foéna*, *hâ-foéné*, *hâ-foina*, *hâ foinna*, *hâ-foué*, *hâ-fouéna*, *hâ-fouenné*, *hât-fo*, *hât-foé*, *hât-foéna*, *hât-foéné*, *hât-foina*, *hât-foinna* ,*hât-foué*, *hât-fouéna* ou *hât-fouenné*) *d'Tchoindez.*
fourneau (**tuyau de -**), loc.nom.m.	tyau d' foéna (foénat, foina, foinat, foinna, foinnat,

Il nettoie notre tuyau de fourneau.	fona, fonat, forna, fornat, fouéna ou fouénat), loc.nom.m. *È nenttaye note tyau d'foéna* (*foénat*, *foina*, *foinat*, *foinna*, *foinnat*, *fona*, *fonat*, *forna*, *fornat*, *fouéna* ou *fouénat*).
fournée (ensemble de personnes nommées à la fois aux mêmes fonctions ou dignités), n.f. *En politique, on trouve souvent une fournée de personnes qui ont plus d'une fonction.*	foénaîge, foénaige, foénaîje, foénaije, foénèe, fonaîge, fonaige, fonaîje, fonaije, fonèe, foinnaîge, foinnaige, foinnaîje, foinnaije, foinnèe, fornaîge, fornaige, fornaîje, fornaije, fornèe, fouénaîge, fouénaige, fouénaîje, fouénaije ou fouénèe, n.f. *En polititçhe, an trove s'vent ènne foénaîge* (*foénaige*, *foénaîje*, *foénaije*, *foénèe*, *fonaîge*, *fonaige*, *fonaîje*, *fonaije*, *fonèe*, *foinnaîge*, *foinnaige*, *foinnaîje*, *foinnaije*, *foinnèe*, *fornaîge*, *fornaige*, *fornaîje*, *fornaije*, *fornèe*, *fouénaîge*, *fouénaige*, *fouénaîje*, *fouénaije* ou *fouénèe*) *de dgens qu'aint pus d'ènne foncchion.*
fournée (se dit de groupes de personnes qui accomplissent ou subissent quelque chose chacun à son tour), n.f. *C'est la dernière fournée de visiteurs pour aujourd'hui.*	foénaîge, foénaige, foénaîje, foénaije, foénèe, fonaîge, fonaige, fonaîje, fonaije, fonèe, foinnaîge, foinnaige, foinnaîje, foinnaije, foinnèe, fornaîge, fornaige, fornaîje, fornaije, fornèe, fouénaîge, fouénaige, fouénaîje, fouénaije ou fouénèe, n.f. *Ç'ât lai d'riere foénaîge* (*foénaige*, *foénaîje*, *foénaije*, *foénèe*, *fonaîge*, *fonaige*, *fonaîje*, *fonaije*, *fonèe*, *foinnaîge*, *foinnaige*, *foinnaîje*, *foinnaije*, *foinnèe*, *fornaîge*, *fornaige*, *fornaîje*, *fornaije*, *fornèe*, *fouénaîge*, *fouénaige*, *fouénaîje*, *fouénaije* ou *fouénèe*) *d'envèllies po adjd'heû.*
fournier (personne qui tient un four à pain), n.m. *Le fournier travaille la nuit.*	foérnie, iere, fornie, iere ou fouérnie, iere, n.m. *L'foérnie* (*fornie* ou *fouérnie*) *traivaiye lai neût.*
fournil (local où est placé le four du boulanger), n.m. *Le boulanger est dans son fournil.*	foérnil, fornil ou fouérnil, n.m. *L'blantchie ât dains son foérnil* (*fornil* ou *fouérnil*).
fourni (**peu -**), loc.adj. *Ce fourré est peu fourni.*	çhaî, re, çhai, re ou çhiaie (sans marque du féminin), adj. *Ci foérrè ât çhaî* (*çhai* ou *çhiaie*).
fournir (produire), v. *Ce vignoble fournit un vin estimé.*	feni ou feuni, v. *Ci veingnobye fenât* (ou *feunât*) *ïn échtïnmè vïn.*
fournir (par analogie : donner en abondance), v. *C'est une école qui fournit des spécialistes.*	feni ou feuni, v. *Ç'ât ènne écôle que fenât* (ou *feunât*) *des ch'péchiâlistes.*
fournir (au sens figuré : accomplir), v. *Elle a dû fournir un effort considérable.*	feni ou feuni, v. *Èlle é daivu feni* (ou *feuni*) *ïn ïmpoétchaint l' éffoûe.*
fournir (en sport : faire), v. *L'équipe a fourni un jeu remarquable.*	feni ou feuni, v. *L'étçhipe é feni* (ou *feuni*) *ïn défïnmeu djûe.*
fournir à (contribuer, en tout ou en partie, à), lov.v. *Son père fournissait à tous ses besoins.*	feni è ou feuni è, loc.v. *Son pére fenéchait* (ou *feunéchait*) *è tos ses b'sains.*
fournir (**se -** ; s'approvisionner), v.pron. *Elle se fournit chez les meilleurs commerçants.*	s' feni ou s' feuni, v.pron. *Èlle se fenât* (ou *feunât*) *tchie les moiyous boutiçhèts.*
fournissement (apport de chaque associé au fonds commun dans une société), n.m. *Il se renseigne sur la valeur d'un fournissement.*	fenéch'ment ou feunéch'ment, n.m. *È s'rensoingne chus lai valou d'ïn fenéch'ment* (ou *feunéch'ment*).
fournissement (action d'établir des lots entre copartageants), n.m. *Il consulte le compte de fournissement.*	fenéch'ment ou feunéch'ment, n.m. *È conchulte le compte de fenéch'ment* (ou *feunéch'ment*).
fourniture (action de fournir), n.f. *Il est chargé de la fourniture du fourrage.*	fenéchure, fen'ture, feunéchure ou feun'ture, n.f. *Èl ât tchairdgie d'lai fenéchure* (*fen'ture*, *feunéchure* ou *feun'ture*) *di foérraidge.*
fourniture (ce qu'on fournit, ce qu'on livre), n.f. *On trouve dans cette librairie toutes les fournitures scolaires.*	fenéchure, fen'ture, feunéchure ou feun'ture, n.f. *An trove dains ç'te yivrerie totes les échcoléres fenéchures* (*fen'tures*, *feunéchures* ou *feun'tures*).
fourniture (fines herbes que l'on mêle à la salade), n.f.	fenéchure, fen'ture, feunéchure ou feun'ture, n.f.

Elle choisit la fourniture de la salade.	*Èlle tchoisât lai fenéchure* (*fen'ture*, *feunéchure* ou *feun'ture*) *d' lai salaîdge.*
four (**quartier de fruit séché au -**), loc.nom.m. *Ils mangent des quartiers de fruits séchés au four.*	schnitz, n.f. *Ès maindgeant des schnitz.*
fourrage (**part** ou **portion de -**; fr.rég.: donnée), loc.nom.f. *Les bœufs ont bien gagné une bonne part* (ou *portion*) *de fourrage.*	bèye, bèyie, denèe ou dennèe, n.f. *Les bûes aint bïn diaingnie ènne boinne bèye* (*bèyie*, *denèe* ou *dennèe*).
fourragère (champ produisant du fourrage), n.f. *Il va voir la fourragère.*	foérraidgiere, forraidgiere ou fouérraidgiere, n.f. *È vait voûere lai foérraidgiere* (*forraidgiere* ou *fouérraidgiere*).
fourragère (charrette pour transporter du fourrage), n.f. *Il charge la fourragère.*	foérraidgiere, forraidgiere ou fouérraidgiere, n.f. *È tchairdge lai foérraidgiere* (*forraidgiere* ou *fouérraidgiere*).
fourragère (décoration militaire), n.f. *Le soldat est fier de sa fourragère.*	foérraidgiere, môtrouje ou môtrouse, n.f. *L' soudaît ât fie d' sai foérraidgiere* (*môtrouje* ou *môtrouse*).
fourrager (donner du fourrage aux bêtes), n.m. *Il commence à* (ou *de*) *fourrager.*	aiffoérraie, aifforraie ou aiffouérraie, v. *Èl èc'mence d' aiffoérraie* (*aifforraie* ou *aiffouérraie*).
fourrager (**valet d'écurie pour -**), loc.nom.m. *C'est leur garçon qui officie comme valet d'écurie pour fourrager.*	bolançhe (J. Vienat), n.m. *Ç' ât yote boûebe qu' fait l' bolançhe.*
fourrageur (cavalier qui fourrageait pour les chevaux), n.m. *Il appelle un fourrageur.*	aiffoérrou, ouse, ouje, aifforrou, ouse, ouje, aiffouérrou, ouse, ouje, aiffoûetrou, ouse, ouje, aiffouetrou, ouse, ouje, aiffûou, ouse, ouje, aiffuou, ouse, ouje, foérraidgeou, ouse, ouje, forraidgeou, ouse, ouje, fouérraidgeou, ouse, ouje, foûetrou, ouse, ouje, ou fouetrou, ouse, ouje, n.m. *Èl aippele ïn aiffoérrou* (*aifforrou, aiffouérrou*, *aiffoûtrou*, *aiffouetrou*, *aiffûou*, *aiffuou*, *foérraidgeou*, *forraidgeou*, *fouérraidgeou*, *foûetrou* ou *fouetrou*).
fourrageurs (**charger en -** ; en ordre dispersé), loc.v. *Les soldats on chargé en fourrageurs.*	tchairdgie en aiffoérrous (aifforrous, aiffouérrous, aiffoûetrous, aiffouetrous, aiffûous, aiffuous, foérraidgeous, forraidgeous, fouérraidgeous, foûetrous, ou fouetrous) loc.v. *Les soudaîts aint tchairdgie en aiffoérrous* (*aifforrous, aiffouérrous*, *aiffoûtrous*, *aiffouetrous*, *aiffûous*, *aiffuous*, *foérraidgeous*, *forraidgeous*, *fouérraidgeous*, *foûetrous* ou *fouetrous*).
fourré (massif d'arbustes), n.m. *Ce fourré est clair.*	foérrè, forrè ou fouérrè, n.m. *Ci foérrè* (*forrè* ou *fouérrè*) *ât çhai.*
fourrée à l'église (**personne toujours -**), loc.nom.f. *On ne voit plus guère de personnes toujours fourrées à l'église.*	patou d' môtie, patouse, ouje de môtie, loc.nom.m. *An n' voit pus dyère de patous d' môtie.*
fourré (**être toujours -** ; fr.rég.), loc.v. *Parbleu, il est toujours fourré au cabaret.*	étre piaitaitchegne (E. Froidevaux; sans marque du féminin), loc.v. *Poidé, èl ât piaitaitchegne â cabairèt.*
fourre (**remettre dans sa -**; rengainer), loc.v. *Il remet son arme dans sa fourre.*	rendyainaie, rendyainnaie, rendyïnnaie, renfoéraie, renforaie ou rengainnaie, v. *È rendyaine* (*rendyainne*, *rendyïnne*, *renfoére*, *renfore* ou *rengainne*) *son aîrme.*
fourrure (mélange de textiles), n.f. *Elle prépare une fourrure.*	foérrure, forrure ou fouérrure, n.f. *Èlle aipparaye ènne foérrure* (*forrure* ou *fouérrure*).
fourrure (doublure de vêtement), n.f. *Elle montre sa fourrure.*	pé d' béte, loc.nom.f. *Èlle môtre sai pé d' béte.*
fourrure (plaque de bois, de métal pour remplir un joint), n.f. *Il place des fourrures.*	foérrure, forrure ou fouérrure, n.f. *È piaice des foérrures* (*forrures* ou *fouérrures*).
fours (**bois débité, pour chauffer les -**; charbonnette), loc.nom.m. *Le boulanger met du bois débité dans le four pour le chauffer.*	tchairbo(é ou è)natte, tchairbo(é ou è)nnatte, tchairbou(e, é ou è)natte, tchairbou(e, é ou è)nnatte, tchairbou(e, é ou è)nniere ou tchairbounatte, n.f. *L' blantchie bote d' lai tchairbo*(*é* ou *è*)*natte* (*tchairbo*(*é* ou *è*)*nnatte*, *tchairbou*(*e*, *é* ou *è*)*natte*, *tchairbou*(*e*, *é* ou *è*)*nnatte*, *tchairbou*(*e*, *é* ou *è*)*nniere*

	ou *tchairbounatte*) *dains l'foué.*
four (**torchon humide fixé à l'extrémité d'un manche qu'on passe dans le - avant d'enfourner**; écouvillon), loc.nom.m. *Elle passe le torchon humide fixé à l'extrémité d'un manche dans le four avant d'enfourner.*	écouvèt (Montignez), n.m. *È pésse l'écouvèt dains l'foué.*
foutre (dans un sens vulgaire : sperme), n.m. *Ils n'ont pas trouvé trace de foutre.*	fotre, n.m. *Ès n'aint p'trovè traice de fotre.*
foutre (**faire -**; fr.rég.), loc.v. *Je l'ai envoyé faire foutre.*	faire fotre, loc.v. *I l'aî envie faire fotre.*
foutre (**s'en -**), loc.v. *Ne vois-tu pas qu'il s'en fout ?*	s' en fotre, loc,v.. *Te n'vois p'qu'è s'en fot?*
fou (**un peu -**), loc.adj. *Mais tu le connais, il est un peu fou.*	braque (sans marque du féminin), dôbat, atte, entïmbrè, e ou tïmbrè, e, adj. *Mains t'le coégnâs, èl ât braque* (*dôbat*, *entïmbrè* ou *tïmbrè*).
fou (**un peu -**), loc.adj. *Pour sûr, il est devenu un peu fou.*	ïn pô fô, loc.adj.m. *Po chur qu'èl ât v'ni ïn pô fô.*
foyer (lieu, point d'où rayonne la chaleur, la lumière), n.m. *Le soleil est un foyer d'énergie.*	fouyie, n.m. *Le s'raye ât ïn fouyie d'énèrdgie.*
foyer (en géométrie : dans une conique, point tel qu'il existe un rapport constant entre la distance à chacun des points de la conique et la distance de ces mêmes points de la conique à une droite fixe appelée directrice), n.m. *Exemple : construction d'une ellipse ; dessiner deux points A et B qui seront les foyers de l'ellipse. Prenez un fil assez long dont vous fixez une extrémité en A, l'autre en B. Faites glisser la pointe d'un crayon le long du fil tendu. Vous décrivez ainsi une ellipse*	fouyie, n.m. *Éjempye : conchtruchion d'ènne èyipche ; graiy'nèz doud points A pe B que s'ront les fouyies d'l'éyipche. Prentes ïn prou grant flè qu'vôs fichquèz ïn bout en A, l'âtre en B. Faites è tçhissie lai pointe d'ïn graiyon l'long di teindu flè. Vôs déchcrites dïnche ènne éyipche.*
foyer (point central d'où provient quelque chose), n.m. *Paris est un foyer de culture.*	fouyie, n.m. *Pairis ât ïn fouyie d'tiulture.*
foyer (**scories retirées du -**; mâchefer), loc.nom.f.pl. *On utilise des scories retirées du foyer pour faire des briques.*	maîtch'fie, maîtchfie, maitch'fie ou maitchfie, n.m. *An prend di maîtch'fie* (*maîtchfie*, *maitch'fie* ou *maitchfie*) *po faire des britçhes.*
fracassant, adj. *Il n'a pas entendu ce bruit fracassant.*	feurtçhaichaint, ainne, fraitçhaichaint, ainne ou fretçhaichaint, ainne, adj. *È n'é p'ôyi ci feurtçhaichaint* (*fraitçhaichaint* ou *fretçhaichaint*) *brut*.
fraction (action de rompre le pain eucharistique avant la communion), n.f. *Le prêtre prie avant la fraction de l'hostie.*	fraindgion, n.f. *L'tiurie praye d'vaint lai fraindgion d'l'hochtie*.
fraction (action de briser, rupture), n.f. *Il filme la fraction de la pièce.*	fraindgion, n.f. *È fiy'me lai fraindgion d'lai piece*.
fraction (**barre de -** ; trait vertical ou oblique entrant dans l'expression d'un nombre fractionnaire), loc.nom.f. *L'élève prolonge la barre de fraction.*	baîre (baire, baîrre ou bairre) de fraindgion, loc.nom.f. *L'éyeuve prolondge lai baîre* (*baire*, *baîrre* ou *bairre*) *de fraindgion*.
fraction (partie d'une totalité), n.f. *Cela s'est passé en une fraction de seconde.*	fraindgion, n.f. *Çoli s'ât péssè en ènne fraindgion de ch'conde*.
fraction irréductible (fraction qui ne peut être simplifiée), loc.nom.f. *Exemple : 2/7 est une fraction irréductible.*	ïnrédutibye fraindgion, loc.nom.f. *Éjempye : 2/7 ât ènne ïnrédutibye fraindgion.*
fractionnaire (en mathématique : qui est sous forme de fraction), adj. *Il donne la réponse en nombre fractionnaire.*	fraindgionnére (sans marque du fém.), adj. *È bèye sai réponche en fraindgionnére nïmbre*.
fractionnaire (**livre -** ; livre de commerce qui ne compte qu'une catégorie particulière d'opérations), loc.nom.m. *Elle classe des livres fractionnaires.*	fraindgionnére yivre, loc.nom.m. *Èlle çhaiche des fraindgionnéres yivres*.
fractionnel (qui tend à diviser), adj. *Il y a une activité fractionnelle dans le parti.*	fraindgionnâ (sans marque du fém.), adj. *È y é ènne fraindgionnâ l'ambrûe dains l'paitchi*.
fractionnement (action de réduire en fractions ; état de ce qui est fractionné), n.m. *On assiste au fractionnement de la société.*	fraindgionn'ment, n.m. *An aichichte â fraindgionn'ment d'lai sochietè*.
fractionnement (en chimie : séparation, par étapes	fraindgionn'ment, n.m.

successives, des composants d'un mélange), n.m. *Il essaie une nouvelle méthode de fractionnement.*	*Èl épreuve ènne novèlle méthôde de fraindgionn'ment*.
fractionner (diviser en parties, en fractions), v. *Il fractionne le gâteau.*	fraindgionnaie, v. *È fraindgionne le toétché*.
fractionner (**se -** ; se diviser en parties, en fractions), v.pron. *L'assemblée s'est fractionnée en trois groupes.*	s' fraindgionnaie, v.pron. *L'aichembyèe s'ât fraindgionnè en trâs rottes*.
fractionnisme (attitude tendant à briser l'unité), n.m. *On l'a accusé de fractionnisme.*	fraindgionnichme, n.m. *An l'ont aittiujie d' fraindgionnichme*.
fractionniste (qui s'efforce de briser la cohésion d'un groupement politique), adj. *Il est l'auteur d'une manoeuvre fractionniste.*	fraindgionnichte (sans marque du fém.), adj. *Èl ât l'orinou d'ènne fraindgionnichte maingnie*.
fractionniste (celui qui s'efforce de briser la cohésion d'un groupement politique), n.m. *Les fractionnistes ont quitté la séance.*	fraindgionnichte (sans marque du fém.), n.m. *Les fraindgionnichtes aint tçhittie lai séainche*.
fracturé (**pièce placée le long d'un membre -**; attele), loc.nom.f. *Le médecin fixe des pièces le long de la jambe blessée.*	étçhiche, étçhisse, étèlle, étyiche ou étyisse, n.f. *L'méd'cïn bote des étçhiches* (*étçhisses*, *étèlles*, *étyiches* ou *étyisses*) *en lai biassie tchaimbe.*
fragilement, adv. *Son affaire marche fragilement.*	brèm'ment, adv. *Son aiffaire mairtche brèm'ment.*
fragiliser, v. *La vie qu'il mène fragilise sa santé.*	brèmaie v. *Lai vétçhaince qu'è moinne brème sai saintè.*
fragilité, n.f. *On connaît la fragilité de ce verre.*	brèm'tè, n.f. *An coégnât lai brèm'tè d'ci voirre.*
fragmentaire, adj. *Voilà les restes fragmentaires d'une jarre.*	laimblére (sans marque du féminin), adj. *Voili les laimbléres réchtes d'ènne ouratte.*
fragmentairement, adv. *Ils rassemblent fragmentairement ce qu'ils ont retrouvé.*	laimblér'ment ou laimblérment, adv. *Ès raichembyant laimblér'ment* (ou *laimblérment*) *ç'qu'èls aint trovè.*
fragmentation, n.f. *Il étudie la fragmentation des cellules.*	laimblâchion, n.f. *È raicodge lai laimblâchion des cèyuyes.*
fragmente facilement (**qui se -**; meuble), loc.adj. *Il remplit la brouette de terre qui se fragmente facilement.*	laimb'lou, ouse, ouje, laimblou, ouse, ouje, vain, ainne (J. Vienat) ou vin, inne, adj. *È rempiât lai boy'vatte de laimb'louse* (*laimblouse*, *vainne* ou *vinne*) *tiere.*
fragmenter (**se -** ; se séparer, se partager en fragments), v.pron. *Une langue peut se fragmenter.*	s' laimblaie, v.pron. *Ènne laindye s'peut laimblaie.*
fragon (arbrisseau vivace, dont les feuilles sont réduites à des écailles), n.m. *Elle coupe une branche de fragon.* (M. Jacquat)	friegon, n.m. *Èlle cope ènne braintche de friegon.*
fragon piquant (plante appelée aussi épine de rat), loc.nom.m. *Elle a trouvé du fragon piquant.*	épainne (ou épeinne) de rait, loc.nom.f. ou piquaint (pitçhaint ou pityaint) friegon, loc.nom.m. *Èlle é trovè d'l'épainne* (ou *épeinne*) *de rait* ou *di piquaint* (*pitçhaint* ou *pityaint*) *friegon*).
fragon piquant (plante appelée aussi buis piquant), loc.nom.m. *Elle a planté du buis piquant.*	piquaint (pitçhaint ou pityaint) bloûecha (blouecha, boécha, bôs-Dûe, boûecha, bouecha, bouechâ, boûetcha, bouetcha ou friegon), loc.nom.m. *Èlle é piaintè di piquaint* (*pitçhaint* ou *pityaint*) *bloûecha* (*blouecha*, *boécha*, *bôs-Dûe*, *boûecha*, *bouecha*, *bouechâ*, *boûetcha*, *bouetcha* ou *friegon*).
fragon piquant (plante appelée aussi petit houx), loc.nom.m. *Du fragon piquant pousse dans la haie.*	piquaint (pitçhaint ou pityaint) friegon, p'tét (ou ptét) pïnfô (pinfot, tchèyè, tchèyé, tchéyè ou tchéyé), loc.nom.m. *Di piquaint* (*pitçhaint* ou *pityaint*) *friegon* [*p'tét* (ou *ptét*) *pïnfô* (*pinfot*, *tchèyè*, *tchèyé*, *tchéyè* ou *tchéyé*] *bousse dains lai baîrre.*
fragon piquant (plante appelée aussi myrte épineux), loc.nom.m. *Le fragon piquant lui a piqué les bras.*	épnou mourtre ou piquaint (pitçhaint ou pityaint) friegon, loc.nom.m. *L'épnou mourtre* (*piquaint* (*pitçhaint* ou *pityaint*) *friegon*) *y'é pitçhè les brais*.
fragrance (odeur agréable), n.f. *«Tout un bouquet de douces odeurs…Ces fragrances exhaltaient Alain »* (Colette)	çhôraince, çhoraince, çhôrainche, çhorainche, çhoéraince, çhoérainche, çhouraince, chouraince, çhourainche, chourainche, ciouraince, ciourainche, friegraince ou friegrainche, n.f. *« Tot ïn boquat de rétchâles sentous…Ces çhôraince* (*çhoraince*,

	çhôrainches, çhorainches, çhoéraince, çhoérainches, çhouraince, chouraince, çhourainches, chourainches, ciouraince, ciourainches, friegraince ou *friegrainches*) *éjây'tant ç't' Alain »*
fragrant (qui exhale une odeur suave), adj. *Elle ne cueille que des fleurs fragrantes.*	çhôraint, ainne, çhoraint, ainne, çhoéraint, ainne, çhouraint, ainne, chouraint, ainne, ciouraint, ainne ou friegraint, ainne, adj. *Èlle ne tyeuye ran qu' des çhôrainnes* (*çhorainnes, çhoérainnes, çhourainnes, chourainnes, ciourainnes* ou *friegrainnes*) *çhoés.*
frai, n.m. *Il y a du frai de carpe sous cette roche.*	fraye, n.f. *È y é d' lai fraye de cârpe dôs ç'te roitche.*
frai (usure, diminution de poids d'une monnaie par l'usage), n.m. *Cette pièce de monnaie porte des traces de frai.*	fraye, n.f. *Ç'te piece de m'noûe poétche des traices de fraye.*
fraîche (**à la -** ; cri des marchands ambulants), loc.exclam. *On entend crier « à la fraîche » depuis ici.*	en lai frâtche ou en lai fratche, loc.exclam. *An ôt breuyie « en lai frâtche »* (ou *« en lai fratche »*) *dâs ci.*
fraîche (**à la -** ; à l'heure où il fait frais ; dans un endroit où il fait frais), loc.adv. *Il est parti à la fraîche.*	en lai frâtche ou en lai fratche, loc.adv. *Èl ât paitchi en lai frâtche* (ou *en lai fratche*).
fraîchement (depuis peu de temps), adv. *Elle a fraîchement débarqué à Paris.*	frâtch'ment, frâtchment, fratch'ment ou fratchment, adv. *Èlle é frâtch'ment* (*frâtchment, fratch'ment* ou *fratchment*) *dénèevè è Pairis.*
fraichement (**terre - labourée**), loc.nom.f. *Les corbeaux se rassemblent sur la terre fraîchement labourée.*	r'nov'leû, rnov'leû, r'novleû, rnovleû, r'nov'leu, rnov'leu, r'novleu, rnovleu, r'nov'leût, rnov'leût, r'novleût, rnovleût, r'nov'leut, rnov'leut, r'novleut ou rnovleut, n.m. *Les cras s' raissembyant ch' le r'nov'leû* (*rnov'leû*, *r'novleû*, *rnovleû*, *r'nov'leu*, *rnov'leu*, *r'novleu*, *rnovleu*, *r'nov'leût*, *rnov'leût*, *r'novleût*, *rnovleût*, *r'nov'leut*, *rnov'leut*, *r'novleut* ou *rnovleut*).
fraîcheur (caractère de ce qui respire la santé et la vie), n.f. *As-tu vu la fraîcheur de son teint ?*	frâtchou ou fratchou, n.f. *T' és vu lai frâtchou* (ou *fratchou*) *d' son tïnt ?*
fraîcheur (qualité de vigueur, de jeunesse, de pureté), n.f. *Il vit la fraîcheur d'un premier amour.*	frâtchou ou fratchou, n.f. *È vétçhe lai frâtchou* (ou *fratchou*) *d' ïn premie l' aimoué.*
fraîchin (odeur de poisson frais ; odeur de marée), n.m. *Nous aimons le fraîchin.*	frâtchïn ou fratchïn, n.m. *Nôs ainmans l' frâtchïn* (ou *fratchïn*).
fraîchir (augmenter de force, en parlant du vent), v. *Ce matin, le vent fraîchit.*	frâtchi ou fratchi, v. *Ci maitïn, l' oûere frâtchât* (ou *fratchât*).
fraîchir (devenir frais, ou plus frais, en parlant de la température), v. *La nuit, cela fraîchit.*	frâtchi ou fratchi, v. *Lai neût, çoli frâtchât* (ou *fratchât*).
frairie (joyeuse partie de palisir et de bonne chère), n.f. *Il reva à une frairie.*	frârie ou frérie, n.f. *È r'vait en ènne frârie* (ou *frérie*).
frairie (fête patronale d'un village, notamment dans l'Ouest de la France), n.f. *Ce fut une belle frairie.*	frârie ou frérie, n.f. *Ç' feut ènne bèlle frârie* (ou *frérie*).
frais (**bouffée d'air -**), loc.nom.f. *Je ne vais pas rester dans cette bouffée d'air frais.*	écha(î ou i)yie, éch(â ou a)yie, écho(î ou i)yie, étcha(î ou i)yie, étch(â ou a)yie, étcho(î ou i)yie, eûcha(î ou i)yie, eucha(î ou i)yie, eûch(â ou a)yie, euch(â ou a)yie, eûcho(î ou i)yie, eucho(î ou i)yie, eûtcha(î ou i)yie, eutcha(î ou i)yie, eûtch(â ou a)yie, eutch(â ou a)yie, eûtcho(î ou i)yie ou eutcho(î ou i)yie, n.f. *I n' veus p' d' moéraie dains ç't' écha*(*î* ou *i*)*yie* (*éch*(*â* ou *a*)*yie*, *écho*(*î* ou *i*)*yie*, *étcha*(*î* ou *i*)*yie*, *étch*(*â* ou *a*)*yie*, *étcho*(*î* ou *i*)*yie*, *eûcha*(*î* ou *i*)*yie*, *eucha*(*î* ou *i*)*yie*, *eûch*(*â* ou *a*)*yie*, *euch*(*â* ou *a*)*yie*, *eûcho*(*î* ou *i*)*yie*, *eucho*(*î* ou *i*)*yie*, *eûtcha*(*î* ou *i*)*yie*, *eutcha*(*î* ou *i*)*yie*, *eûtch*(*â* ou *a*)*yie*, *eutch*(*â* ou *a*)*yie*, *eûtcho*(*î* ou *i*)*yie* ou *eutcho*(*î* ou *i*)*yie*).

	(on trouve aussi tous ces noms sous les formes: hécha(î ou i)yie, hétcha(î ou i)yie, etc.)
frais de magasinage (frais que l'on supporte pour le dépôt de marchandises en magasin), loc.nom.m.pl. *Les frais de magasinage sont élevés.*	côtandges di maigaij'naidge ou maigais'naidge, loc.nom.f.pl. *Les côtandges di maigaij'naidge* (ou *maigais'naidge*) *sont éy'vès.*
frais (**devenir -**), loc.v. *La bise devient fraîche.*	réfrâtchi, v. *Lai bije réfrâtchât.*
fraise (instrument de chirurgien ou de dentiste), n.f. *Le dentiste évide la partie carriée d'une dent avec la fraise.*	fraîse, fraije, fraîse ou fraise, n.f. *L'deintichte boéyene lai dieûjatèe paitchie d'ènne deint daivô lai fraîse* (*fraije*, *fraîse* ou *fraise*).
frais (**lard -**), loc.nom.m. *Il mange presque la couenne du lard frais.*	bacon, laîd, laid, laie, (J. Vienat), poértchâ, poértchat (J. Vienat), portchâ, portchat, poûertchat, pouertchat, poûértchat ou pouértchat, n.m. *È maindge quâsi lai couènne di bacon* (*laîd*, *laid*, *laie*, *poértchâ*, *poértchat*, *portchâ*, *portchat*, *poûertchat*, *pouertchat*, *poûértchat* ou *pouértchat*).
frais (**lard -**), loc.nom.m. *Il mange des œufs avec du lard frais.*	ch'viere, chviere, ç'viere, çviere, s'viere ou sviere, n.f. *È maindge des ûes d'aivô d'lai ch'viere* (*chviere*, *ç'viere* (*çviere*, *s'viere* ou *sviere*).
frais (**non -**; rassis), loc.adj. *Attendez un peu, je vais vous apprendre à manger du pain non frais.*	raissi (sans marque du féminin) ou raissis, ise, ije, adj. *Aittentes ïn pô, i vôs veus aippâre è maindgie di raissi* (ou *raissis*) *pain.*
frais (**petit vent -**), loc.nom.m. *Aujourd'hui, il souffle un petit vent frais.*	frâtchat ou fratchat, n.m. *Adj'd'heû, è çhoueçhe ïn frâtchat* (ou *fratchat*).
frais (**porc -**), loc.nom.m. *Il achète du porc frais.*	bacon, laîd, laid, laie, (J. Vienat), poértchâ, poértchat (J. Vienat), portchâ, portchat, poûertchat, pouertchat, poûértchat ou pouértchat, n.m. *Èl aitchete di bacon* (*laîd*, *laid*, *laie*, *poértchâ*, *poértchat*, *portchâ*, *portchat*, *poûertchat*, *pouertchat*, *poûértchat* ou *pouértchat*).
frais (**porc -**), loc.nom.m. *Elle aime le porc frais.*	ch'viere, chviere, ç'viere, çviere, s'viere ou sviere, n.f. *Èlle ainme lai ch'viere* (*chviere*, *ç'viere* (*çviere*, *s'viere* ou *sviere*).
frais (**prendre le -**), loc.v. *Elle prend le frais devant la maison.*	pâre (pare, penre, peûre, peure ou poire) le frâ (frâs ou fras), loc.v. *Elle prend l'frâ* (*frâs* ou *fras*) *d'vaint l'hôtâ.*
franc (relatif aux peuplades franques), adj. *Ce texte est écrit en langue franque.*	frainc, ainque, adj. *Ci tèchte ât graiy'nè en frainque laindye.*
franc (relatif aux Européens des ports du Levant), adj. *Il faisait partie de la colonie franque de Tripoli.*	frainc, ainque, adj. *È f'sait paitchie d'lai frainque col'nie d'Tripoli.*
Franc (Membre des peuplades germaniques qui occupaient la rive du Rhin), n.pr.m. *Elle étudie l'histoire des Francs.*	Frainc, ainque, n.pr.m. *Èlle raicodje l'hichtoire des Fraincs.*
Franc (Nom donné aux Européens, dans les ports du Levant), n.pr.m. *Nous avons visité le quartier des Francs.*	Frainc, ainque, n.pr.m. *Nôs ains envèllie l'coénat des Fraincs.*
Français (personne de nationalité française), n.pr.m. *Nous nous plaisons chez les Français.*	Frainçais, e ou Frainchais, e, n.pr.m. *Nôs s'piaîjans tchie les Frainçais* (ou *Frainchais*).
française (**Académie**) loc.nom.f. ou **Académie**, n.pr.f. (l'une des cinq compagnies de l'Institut de France) *L'Académie fran-çaise* (ou *L'Académie*) *a été fondée en 1635 par Colbert. Elle est chargée de la rédaction d'un dictionnaire et d'une gram-maire.*	Aicadémie, n.pr.f. ou frainçaise Aicadémie, loc.nom.f. *L'Aicadémie* (ou *Lai frainçaise Aicadémie*) *ât aivu orinè en 1635 poi ci Colbert. Èlle ât tchairdgie d'lai rédidge d'ïn glossére pe d'ènne granmaire*.
française (**jardin à la -** ; jardin construit sur un plan régulier et symétrique), loc.nom.m. *Il taille le buis du jardin à la française.*	coeurti (djaidgïn, potaidgie, queurti, tçheurti, tçheutchi, tieurti, tieutchi, tyeurti ou tyeutchi) en lai frainçaise, loc.nom.m. *È taiye le boûetcha di coeurti* (*djaidgïn*, *potaidgie*, *queurti*, *tçheurti*, *tçheutchi*, *tieurti*, *tieutchi*, *tyeurti* ou *tyeutchi*) *en lai frainçaise.*
française (**Navarre -** ; pays de l'ancienne France, compris aujourd'hui dans les Pyrénées atlantiques), loc.nom.f. *La Navarre française fut rattachée à la*	frainçaise (ou frainchaise) Naivarre, loc.nom.f. *Lai frainçaise* (ou *frainchaise*) *Naivarre feut raittaitchie en lai Fraince poi ç't'Henri IV.*

France par Henri IV.	
franc-alleu (terre de pleine propriété, affranchie de toute obligation ou redevance), n.m. *Ce coin de terre était un franc-alleu.*	frainc-ailoè, n.m. *Ci câre de tierre était ïn frainc-ailoè.*
franc (**au marc le -** ; se dit d'un mode de répartition ou de paiement fait à chacun en proportion de sa créance ou de son intérêt dans une affaire), loc. *Les créanciers sont payés au marc le franc.*	â mairc (ou ripâ) l' frainc, loc. *Les créainchies sont paiyie â mairc* (ou *â ripâ*) *l' frainc.*
franc-bord (terrain, libre de propriétaire, en bordure d'une rivière ou d'un canal), n.m. *Il fait le tour d'un franc-bord.*	frainc-baid, n.m. *È fait l' toué d' ïn frainc-baid.*
franc-bord (distance entre le niveau de l'eau et la partie supérieure du pont d'un navire), n.m. *Le franc-bord fait environ six mètres.*	frainc-baid, n.m. *L' frainc-baid fait envirvô ché métres.*
franc-bourgeois (habitant d'une ville exempt de charge municipale), n.m. *Les francs-bourgeois avaient de la chance.*	frainc-bordgèt, ètte, n.m. *Les fraincs-bordgèts aivïnt d' lai tchaince.*
franc-comptois (relatif à la Franche-Comté), adj. *Il remonte le morbier franc-comtois.*	frainc-comtou, ouse, ouje, adj. *Èl eur 'monte le frainc-comtou mourbie.*
franc-comptois (dialecte de langue d'oïl parlée en Franche-Comté), n.m. *Le franc-comtois de la région de Delle ressemble beaucoup au patois jurassien.*	frainc-comtou, n.m. *L' frainc-comtou d' le sen d' Délle eur 'sanne brâment â jurassien patois.*
Franc-Comptois (celui qui habite en Franche-Comté, ou qui en est originaire), n.pr.m. *Nous avons fait la fête chez les Francs-Comtois.*	Frainc-Comtou, ouse, ouje, n.pr.m. *Nôs ains fait lai féte tchie les Fraincs-Comtous.*
franc (**coup -** ; en sport : coup tiré sans opposition de l'adversaire, pour sanctionner une faute), loc.nom.m. *L'arbitre a sifflé un coup franc.*	côp frainc ou frainc côp, loc.nom.m. *L' airbitre é çhôtrè ïn côp frainc* (ou *frainc côp*).
franc du collier (pour un animal de trait : qui tire avec énergie), loc.adj. *Son âne est petit, mais il est franc du collier.*	frainc di boére (boéré, boré, borlaidge, cô, collie ou coulèt), loc.adj. *Son aîne ât p'tét mains èl ât frainc di boére* (*boéré, boré, borlaidge, cô, collie* ou *coulèt*).
franc du collier (au sens figuré ; pour une personne : qui agit franchement et hardiment), loc.adj. *Cet homme est franc du collier.*	frainc di cô (collie ou coulèt), loc.adj. *Ç't' hanne ât frainc di cô* (*collie* ou *coulèt*).
France du Nord (**ménestrel de la -**; trouvère), loc.nom.m. *Les ménestrels de la France du Nord allaient d'un village à l'autre.*	tchaintou-viaidgeou d' lai sen-di-fraid, loc.nom.m. *Les tchaintous-viaidgeous d' lai sen-di-fraid allïnt d' ïn v'laidge en l' âtre.*
France (**Faubourg de -**; quartier de Porrentruy), loc.nom.pr.m. *On peut se retrouver au Faubourg de France.*	Boét ou Bouét, n.pr.m. *An s' peut r'trovaie â Boét* (ou *Bouét*).
France (**Porte de -**), loc.nom.pr.f. *Nous avons vu la Casse* (*horloge*) *de la Porte de France à Porrentruy.*	Poétche (Poûetche ou Pouetche) de Fraince, loc.nom.pr.f. *Nôs ains vu lai Tiaisse* (*r'leudge*) *d' lai Poétche* (*Poûetche* ou *Pouetche*) *de Fraince è Poérreintru.*
franc-fief (héritage noble, féodal ou tenu en franc-alleu), n.m. *Il était heureux de montrer son franc-fief.*	frainc-fie, n.m. *Èl était hèy'rou d' môtraie son frainc-fie.*
franc-fief (droit que devait payer au roi un roturier qui acquérait un fief), n.m. *Le franc-fief était ruineux.*	frainc-fie, n.m. *L' frainc-fie était rûenou.*
franche (**boutique -** ; magasin qui bénéficie de l'exemption de taxes sur les produits qui y sont commercialisés), loc.nom.f. *Elle travaille dans une boutique franche.*	fraintche botiçhe (ou boutiçhe), loc.nom.f. *Èlle traivaiye dains ènne fraintche botiçhe* (ou *boutiçhe*).
franchement (sans hésitation, d'une manière décidée), adv. *Appuie-toi franchement !*	fraintch'ment ou fraintchment, adv. *Aippûe-te fraintch'ment* (ou *fraintchment*)*!*
franchement (sans équivoque, nettement), adv. *Il a posé franchement la question.*	fraintch'ment ou fraintchment, adv. *Èl é pôjè fraintch'ment* (ou *fraintchment*) *lai quèchtion.*
Franches-Montagnes (**parler comme les habitants des -**), loc.v.*Ils ont parlé comme les habitants des Fr-M.*	djâsaie (djasaie, jâsaie, jasaie ou pailaie) l' Montaignon, loc.v. *Èls aint djâsè* (*djasè*, *jâsè*, *jasè*

	ou *pailè*) *l'Montaignon.*
Franches-Montagnes (**parler comme les habitants des -**), loc.v.*Tu entendras, il parle comme les habitants des Fr.-M.*	ponsenyie, v. *T'ôrèz c'ment qu'è ponsenye.*
franchi (**espace - en un saut**; sautée), loc.nom.m. *L'espace franchi en un saut fait deux mètres.*	sâtèe ou satèe, n.f. *Lai sâtèe* (ou *satèe*) *fait dous métres.*
franchir (libérer, affranchir), v. *Le seigneur a franchi des sujets.*	fraintchi, v. *Le s'gneû é fraintchi des chudjèts.*
franchir (aller au delà de), v. *Il y a des limites qu'on ne franchit pas.*	fraintchi, v. *È y é des boûenes qu'an n' fraintchât p'.*
franchir (traverser un passage), v. *Les soldats franchissent le fleuve.*	fraintchi, v. *Les soudaîts fraintchéchant l'fyeuve.*
franchir (se perpétuer dans le temps), v. *Sa gloire a franchi les siècles.*	fraintchi, v. *Sai gloûere é fraintchi les siecles.*
franchir le pas (se décider à faire une chose), loc.v. *Il a hésité avant de franchir le pas.*	fraintchi l' pâs (pas, pé ou pés), loc.v. *Èl é froingnie d'vaint d' fraintchi l'pâs* (*pas*, *pé* ou *pés*).
franchir une pompe (enlever l'eau dans laquelle plonge le pied de la pompe), loc.v. *Le marin franchit une pompe.*	fraintchi ènne cherïndye (ch'rïndye, chrïndye, ch'sïndye, pompe, serïndye, s'rïndye, srïndye ou s'sïndye), loc.v. *L'nèevou fraintchât ènne cherïndye* (*ch'rïndye*, *chrïndye*, *ch'sïndye*, *pompe*, *serïndye*, *s'rïndye*, *srïndye* ou *s'sïndye*).
franchisage (contrat entre un fabricant et un commerçant indépendant), n.m. *Ils ont rompu le franchisage.*	fraintchijaidge ou fraintchisaidge, n.m. *Èls aint rontu l' fraintchijaidge* (ou *fraintchisaidge*).
franchise (exemption ou exonération), n.f. *On bénéficie de la franchise douanière.*	fraintchije ou fraintchise, n.f. *An châgue d'lai d'vaniere fraintchije* (ou *fraintchise*).
franchissable (qui peut être franchi), adj. *Ce col est franchisable en été.*	fraintchéchâbye (sans marque du fém.), adj. *Ci cô ât fraintchéchâbye â tchâtemps.*
franchissement (action de franchir), n.m. *Le franchissement de la frontière se fait facilement.*	fraintchéch'ment, n.m. *L' fraintchéch'ment d'lai frontiere se fait soîe.*
francien (dialecte de langue d'oïl qui était parlé en Ile-de-France et en Orléanais), n.m. *Le francien a donné le français.*	fraincien ou frainchien, n.m. *L' fraincien* (ou *frainchien*) *é bèyie l'fraînçais.*
francique (qui appartient à la langue des anciens Francs), adj. *Ce mot vient de la langue francique.*	frainchique ou frainchitçhe (sans marque du fém.), adj. *Ci mot vïnt d'lai frainchique* (ou *frainchitçhe*) *laindye.*
francique (langue des anciens Francs, du germanique occidental), n.m. *Il étudie le francique.*	frainchique ou frainchitçhe, n.m. *È raicodje le frainchique* (ou *frainchitçhe*).
francique (ensemble des parlers de l'Allemagne centrale), n.m. *Le francique fait partie du haut allemand.*	frainchique ou frainchitçhe, n.m. *L'frainchique* (ou *frainchitçhe*) *fait paitchie di hât all'moûess.*
francisation (action de donner une forme française), n.f. *Les Français devraient s'occuper davantage de la francisation des mots anglais.*	frainchijâchion ou frainchisâchion, n.f. *Les fraînçais s'dairïnt ïn pô pus otiupaie d'lai frainchijâchion* (ou *frainchisâchion*) *des anglais mots.*
francisation (formalité conférant à un bâtiment de guerre le droit de naviguer sous le pavillon français), n.f. *Il lit un acte de francisation.*	frainchijâchion ou frainchisâchion, n.f. *È yét ïn acte de frainchijâchion* (ou *frainchisâchion*).
franciscain (qui est propre aux religieux de l'ordre de saint François d'Assise), adj. *Ce sont des religieux franciscains.*	frainchichcain, ainne, adj. *Ç'ât des frainchichcains r'lidgious.*
franciscain (religieux de l'ordre de saint François d'Assise), n.m. *C'est un franciscain qui a dit la messe.*	capucïn ou frainchichcain, n.m. *Ç'ât ïn capucïn* (ou *frainchichcain*) *qu'é dit lai mâsse.*
franciser (revêtir d'une forme française), v. *Dans notre français régional, le verbe patois « beûyie » fut francisé.* *On l'appela « beûyer ».*	frainchijie ou frainchisie, v. *Dains note yuâ fraînçais, l'patois verbe « beûyie » feut frainchijie* (ou *frainchisie*). *An l'aipp'lont « beûyer ».*
franciser (reconnaître pour français par l'acte de	frainchijie ou frainchisie, v.

francisation), v. *Ce navire a été francisé.*	*Ç'te grôsse nèe ât aivu frainchijie* (ou *frainchisie*).
francisque (hache de guerre des Francs), n.f. *Les Francs ont sorti la francisque.*	fraincichque ou frainchichque, n.f. *Les Fraincs aint soûetchi lai fraincichque* (ou *frainchichque*).
francisque (emblème du Gouvernement de Vichi, représentant une hache de guerre), n.f. *Une francisque est au musée.*	fraincichque ou frainchichque, n.f. *Ènne fraincichque* (ou *frainchichque*) *ât â mujèe.*
francité (caractères propres à la culture française), n.f. *On a visité la maison de la francité à Bruxelles.*	frainchitè, n.f. *An ont envèllie lai mâjôn d'lai frainchitè è Bruchèlles.*
francium (élément radioactif), n.m. *Ils ont trouvé du francium.*	frainchium, n.m. *Èls aint trovè di frainchium.*
franc-jeu (fair-play), n.m. *Ils jouent franc-jeu.*	frainc-djûe ou frainc-djue, n.m. *Ès djuant frainc-djûe* (ou *frainc-djue*).
franc-maçon, adj. *Il lit la presse franc-maçonne.*	frainc-maiç'nou, ouse, ouje, frainc-maiçnou, ouse, ouje ou frainc-maiçon, onne, adj. *È yét lai frainc-maiç'nouje* (*frainc-maiçnouje* ou *frainc-maiçonne*) *preuche.*
franc-maçon, n.m. *C'était un franc-maçon.*	frainc-maiç'nou, ouse, ouje, frainc-maiçnou, ouse, ouje ou frainc-maiçon, onne, n.m. *Ç'était ïn frainc-maiç'nou* (*frainc-maiçnou* ou *frainc-maiçon*).
franc-maçonnerie, n.f. *La franc-maçonnerie l'a aidé à vivre.*	frainc-maiceinn'rie ou frainc-maiceinnrie, n.f. *Lai frainc-maiceinn'rie* (ou *frainc-maiceinnrie*) *yi é édie è vétçhie.*
franc-maçonnique (qui a rapport à la franc-maçonnerie), adj. *Il suit les principes franc-maçonniques.*	frainc-maiç'nique ou frainc-maiç'nitçhe, adj. *È cheût les frainc-maiç'niques* (ou *frainc-maiç'nitçhes*) *prïnchipes.*
franco (sans frais), adv. *Ce paquet est envoyé franco de port et d'emballage.*	frainco, adv. *Ci paiquèt ât envie frainco d'port pe d'envôje.*
franco-canadien (se dit du français propre aux diverses régions francophones du Canada), adj. *Il parle une langue franco-canadienne.*	frainco-cainadien, ienne, ou frainco-cainaidien, ienne, adj. *È djâse ènne frainco-cainadienne* (ou *frainco-cainaidienne*) *laindye.*
francolin (sorte de grande perdrix, très répandue en Afrique), n.m. *Un francolin est parti du nid.*	grôpédri, n.m. *Ïn grôpédri ât paitchi di nïè.*
francophile (qui aime la France et les Français), adj. *Il est d'une société francophile.*	fraincol'ainmou, ouje, ouse, adj. *Èl ât d'ènne fraincol'ainmouje sochietè.*
francophile (celui qui aime la France et les Français), n.m. *Les francophiles aiment se retrouver.*	fraincol'ainmou, ouje, ouse, n.m. *Les fraincol'ainmous ainmant se r'trovaie.*
francophilie (disposition d'esprit d'un francophile), n.f. *Elle montre sa francophilie.*	fraincol'aimoé, n.m. *Èlle môtre son fraincol'aimoé.*
francophobe (hostile à la France et aux Français), adj. *Il a écrit un article francophobe.*	fraincomâl'ainmou, ouje, ouse, adj. *Èl é graiy'nè ïn fraincomâl'ainmou biat.*
francophobie (état d'esprit d'un francophobe), n.f. *Il ne cache pas sa francophobie.*	fraincomâl'aimoé, n.m. *È n'coitche pe son fraincomâl'aimoé.*
francophone (qui parle habituellement le français), adj. *Nous vivons dans la partie francophone de la Suisse.*	fraincodjâsou, ouje, ouse, adj. *Nôs vétçhans dains lai fraincodjâsouje paitchie d'lai Suisse.*
francophone (personne appartenant à une communauté francophone), n.m. *Ils recensent les francophones.*	fraincodjâsou, ouje, ouse, n.m. *Ès r'chenchant les fraincodjâsous.*
francophonie (ensemble des peuples francophones), n.f. *Les Suisses romands appartiennent à la francophonie.*	fraincodjâsous-peupyes, n.m.pl. *Les romands Suisses faint paitchie des fraincodjâsous-peupyes.*
franco-provençal, adj. *Ils parlent un patois franco-provençal.*	frainco-provençâ ou frainco-provenchâ (sans marque du féminin), adj. *Ès djâsant ïn frainco-provençâ* (ou *frainco-provenchâ*) *patois.*
franco-provençal, n.m. *Les jurassiens ont du mal de comprendre le franco-provençal.*	frainco-provençâ ou frainco-provenchâ, n.m. *Les Jurassiens aint di mâ d'compâre le frainco-provençâ* (ou *frainco-provenchâ*).
frangeant (se dit des récifs coraliens qui bordent	fraindgeaint, adj.

immédiatement la terre ferme), adj.m. *Nous avons trouvé un banc corallien frangeant.*	*Nôs ains trovè ïn fraindgeaint corâyïn bainc.*
frangé (garni de franges), v. *Sa robe est frangée.*	fraindgie (sans marque du fém.), adj. *Sai reube ât fraindgie.*
franger (garnir de franges), v. *Elle frange un tapis.*	fraindgie, v. *Èlle fraindge ïn taipis.*
franges (**qui a des -**), loc.adj. *Elle ourle un mouchoir qui a des franges.*	fraindgeou, ouse, ouje ou frindgeou, ouse, ouje, (J. Vienat), adj. *Èlle ouéle ïn fraindgeou* (ou *frindgeou*) *moétchou.*
franges (**tissu à -**), loc.nom.m. *Elle a acheté du tissu à franges.*	éfrind'jie (J. Vienat), n.f. *Èlle é aitch'tè d' l' éfrind'jie.*
frangin (frère, soeur), n.f. *Les frangins se retrouvent.*	fraindgïn, ïnne, n.m. *Les fraindgïns se r'trovant.*
frangin (amant, maîtresse), n.f. *Elle dit que c'est son frangin.*	fraindgïn, ïnne, n.m. *Èlle dit qu' ç' ât son fraindgïn.*
frangipane (parfum qu'on utilisait surtout pour parfumer les peaux, les limonades), n.f. *Cela sent la frangipane.*	fraindgipaine, n.f. *Çoli sent lai fraindgipaine.*
frangipane (crème pâtissière à pâte d'amandes), n.f. *Elle prépare de la frangipane.*	fraindgipaine, n.f. *Èlle aiyûe d' lai fraindgipaine.*
frangipane (gâteau garni de crème frangipane), n.f. *Nous mangeons de la frangipane.*	fraindgipaine, n.f. *Nôs maindgeans d' lai fraindgipaine.*
frangipanier (arbrisseau exotique), n.f. *Elle a planté un frangipanier.*	fraindgipainie, n.m. *Èlle é piaintè ïn fraindgipainie.*
franglais (relatif au franglais), adj. *C'est une tournure franglaise.*	frainglais, e, adj. *Ç' ât ènne frainglaise touénnure.*
franglais (usage de la langue française où l'influence de la langue anglaise est très sensible), n.m. *Le franglais est à la mode.*	frainglais, n.m. *L' frainglais ât en lai môde.*
franquette (**à la bonne -**; sans façon, sans cérémonie), loc.adv. *Nous dînerons à la bonne franquette.*	en lai boinne frainquatte (ou frainquètte), loc.adv. *Nôs v'lans dénaie en lai boinne frainquatte* (ou *frainquètte*).
franquisme (système de gouvernement instauré par Franco), n.m. *Il s'est battu pour le franquisme.*	frainquichme ou fraintçhichme, n.m. *È s' ât baittu po l' frainquichme* (ou *fraintçhichme*).
franquiste (relatif au régime de Franco), adj. *Il lit un livre sur l'Espagne franquiste.*	frainquichte ou fraintçhichte, adj. *È yét ïn yivre chus lai frainquichte* (ou *fraintçhichte*) *Échpaigne.*
franquiste (partisan du régime de Franco), n.m. *Il y avait les franquistes et les républicains.*	frainquichte ou fraintçhichte, n.m. *È y aivait les frainquichtes* (ou *fraintçhichtes*) *pe les répubyicains.*
frape ou **frappe** (au sens populaire : voyou), n.f. *« C'est une sale petite frape* (ou *frappe*).- *C'est un voleur »* (J.-P. Sartre)	fraippe ou fri, n.f. *« Ç' ât ènne oûedge petéte fraippe* (ou *fri*). - *Ç' ât ïn vâdrïn »*
frappage (frappe des monnaies), n.m. *Ce frappage est bien réussi.*	fraippaidge ou friyaidge, n.m. *Ci fraippaidge* (ou *friyaidge*) *ât bïn grôtè.*
frappant (qui frappe, fait une vive impression), adj. *«Attirer l'attention des hommes par des images frappantes»* (Voltaire)	fraippaint, ainne ou friaint, ainne, adj. *« Aittirie l' aittenchion des hannes poi des fraippainnes* (ou *friainnes*) *l' ïnmaîdges »*
frappant (étonnant), adj. *«Le contraste est frappant»* (Chateaubriand)	fraippaint, ainne ou friaint, ainne, adj. *« Le coutraichte ât fraippaint* (ou *friaint*) *»*
frappe (action de frapper la monnaie), n.f. *Il est occupé à la frappe de la monnaie.*	fraippe ou fri, n.f. *Èl ât otiupè en lai fraippe* (ou *fri*) *d' lai m'noûe.*
frappe (empreinte faite sur les monnaies, sur les médailles), n.f. *On ne voit presque plus la frappe.*	fraippe ou fri, n.f. *An n' voit quâsi pus lai fraippe* (ou *fri*).
frappe (impression d'une lettre, d'un signe avec la machine à écrire), n.f. *Elle a fait une faute de frappe.*	fraippe ou fri, n.f. *Èlle é fait ènne fâte de fraippe* (ou *fri*).
frappe (en sports : action, manière de frapper à la boxe, d'atta-quer le ballon, etc.), n.f. *Ce joueur a une frappe redoutable.*	fraippe ou fri, n.f. *Ci djvou é ènne eur'dotâbye fraippe* (ou *fri*).
frappé (atteint de quelque mal), adj. *Il a été frappé d'apoplexie.*	fraippè, e ou fri (sans marque du fém.), adj. *Èl ât aivu fraippè* (ou *fri*) *d' fridigeon.*
frappé (étonné), adj. *N'avez-vous pas été frappés par ce qu'il nous a appris ?*	ébâbi, ébabi, écâmi ou écami (sans marque du féminin), adj. *Vôs n' étes p' aivu ébâbis* (*ébabis*, *écâmis* ou *écamis*) *poi ç' qu' è nôs é aippris ?*

frappé (rafraichi dans la glace), adj. *Elle apporte du champagne frappé.*	fraippè, e ou fri (sans marque du fém.), adj. *Èlle aippoétche di fraippè* (ou *fri*) *tchaimpaigne.*
frappe (**cloche fixe que l'on -**), loc.nom.f. *Le musicien frappe sur la cloche fixe.*	tïmbre, n.m. *L' dyïndyaire fie chus l' tïmbre.*
frappe-devant (gros marteau de forgeron), n.m. *Les coups du frappe-devant résonnent dans la forge.*	fraippe-devaint, fraippe-d'vaint, fraippe-dvaint, fri-devaint, fri-d'vaint ou fri-dvaint, n.m. *Les côps di fraippe-devaint* (*fraippe-d'vaint, fraippe-dvaint, fri-devaint, fri-d'vaint* ou *fri-dvaint*) *réjoûenant dains lai foûerdge.*
frappe (**force de -** ; ensemble des moyens militaires modernes destinés à écraser rapidement l'ennemi), loc.nom.f. *Chaque pays est certain d'avoir la meilleure force de frappe.*	foche (foéche, foûeche, foueche, foûéche ou fouéche) de fraippe (ou fri), loc.nom.f. *Tchétçhe paiyis ât chûr d' aivoi lai moiyou foche* (*foéche*, *foûeche*, *foueche*, *foûéche* ou *fouéche*) *de fraippe* (ou *fri*).
frappement (action de frapper, coup de ce qui frappe), n.m. *« Le frappemennt alternatif et symétrique des sabots au grand trot»* (Victor Hugo)	fraipp'ment ou friment, n.m. *« L' aiytrannïn pe chumétritçhe fraipp'ment* (ou *friment*) *des sabats â grôs trot »*
frapper (atteindre de quelque mal), v. *Un grand malheur les a frappés.*	fraippaie ou fri, v. *Ïn grôs mâlhèye les é fraippè* (ou *fri*).
frapper (faire impression sur les sens, sur l'esprit, sur l'âme), v. *Un bruit a frappé mon oreille.*	fraippaie ou fri, v. *Ïn brut é fraippè* (ou *fri*) *mon araye.*
frapper (donner une empreinte à quelque chose), v. *Il frappe de la monnaie.*	fraippaie ou fri, v. *È fraippe* (ou *fie*) *d' lai m'noûe.*
frapper (**s'entre-**), v.pron. *Vous êtes-vous entre-frappés ?*	s' entre-fraippaie ou s'entre-fri, v.pron. *Vôs s' étes entre-fraippè* (ou *entre-fri*) *?*
frappeur (se dit de quelque chose ou de quelqu'un qui frappe, est chargé de frapper), adj. *« Ils ont le puntch : l'utilisation correcte des muscles frappeurs, et la détente »* (Louis Hémon)	fraippou, ouse, ouje ou friou, ouse, ouje, adj. *« Èls aint l' pountch : lai daidrète yutiyijâchion des fraippous* (ou *frious*) *niès, pe lai déchtente »*
frappeur (ouvrier chargé de frapper, d'estamper, etc), n.m. *Il a été engagé comme frappeur de monnaies.*	fraippou, ouse, ouje ou friou, ouse, ouje, n.m. *Èl ât aivu engaidgie c'ment qu' fraippou* (ou *friou*) *de m'noûes*.
frappeur (**esprit -** ; esprit qui, dans les séances de spiritisme, se signale en frappant des coups sur quelque chose), loc.nom. *Ce spirite attend que l'ésprit frappeur se manifeste*.	fraippou (ou friou) l' échprèt (ou l'échprit), loc.nom.m. *Ç't' échpérite aittend qu'le fraippou* (ou *friou*) *l' échprèt* (ou *l'échprit*) *s' mainifèchteuche.*
frasage (fr.rég. opération du pétrissage qui consiste à mélanger la farine avec le levain), n.m. *L'ouvrier boulanger en est au frasage de la pâte.*	frâjaidge, n.m. *L' dgïndre en ât â frâjaidge d' lai paîte.*
frater (frère lai ; moine ignorant), n.m. *Le frater est très occupé par sa besogne.*	fratre, n.m. *L' fratre ât tot piein otiupè poi sai bésaingne.*
frater (aide d'un barbier), n.m. *Il aurait bien besoin d'un autre frater.*	fratre, n.m. *Èl airait bïn fâte d' ïn âtre fratre.*
frater (aide d'un chirurgien), n.m. *Le frater donne le bon instrument au chirurgien.*	fratre, n.m. *L' fratre bèye le bon ïnchtrument â sirudgien.*
fraternel, adj. *Ils vivent une amitié fraternelle.*	fratrenâ (sans marque du féminin), adj. *Ès vétçhant ènne fratrenâ l' aimitie.*
fraternellement, adv. *Ils se donnent fraternellement la main.*	fratrenâment, adv. *Ès s' bèyant fratrenâment lai main.*
fraternisation, n.f. *On attend la fraternisation de tous les peuples.*	fratrenijâchion, n.f. *An aittend lai fratrenijâchion d' tos les peupyes.*
fraterniser, v.*Les jeunes gens ont fraternisé.*	fratrenijaie, v. *Les djûenes dgens aint fratrenijè.*
fraternité, n.f. *Voilà un bel exemple de fraternité.*	fratrenitè, n.f. *Voili ïn bé l' éjempye de fratrenitè.*
fratricide (qui conduit à s'entretuer), adj. *C'est une guerre fratricide.*	fratrechide (sans marque du féminin), adj. *Ç' ât ènne fratrechide dyierre.*
fratricide (personne qui tue son frère ou sa soeur), n.m. *Le fratricide fut arrêté.*	fratrechide, n.m. *L' fratrechide feut airrâtè.*
fratricide (meurtre d'un frère, d'une soeur), n.m. *Les gens parlent de fratricide.*	fratrechide, n.m. *Les dgens djâsant d' fratrechide.*
fratrie (ensemble des frères et sœurs d'une famille), n.f. *Elle agrandit la fratrie.*	frat'rie ou fratrie, n.f. *Èlle aigrantât lai frat'rie* (ou *fratrie*).

frauduleuse (**imitation -**; contrefaçon), loc.nom.f. *On l'accuse d'imitation frauduleuse.*	contrefaichon ou contrefaiçon, n.f. *An l' aitiuje de contrefaichon* (ou *contrefaiçon*).
frauduleuse (**imitation -**; contrefaçon), loc.nom.f. *Il a été jugé pour imitation frauduleuse de monnaie.*	r'dgeanne, r'dieûne, r'dieune, r'djanne, r'geanne, r'janne (Montignez), r'dyene, r'dyeûne ou r'dyeune, n.f. *Èl ât aivu djudjie po r'dgeanne* (*r'dieûne*, *r'dieune*, *r'djanne*, *r'geanne*, *r'janne*, *r'dyene*, *r'dyeûne* ou *r'dyeune*) *de m'noûe.* (on trouve aussi tous ces noms sous la forme : eur'dgeanne, eurdgeanne, rdgeanne, etc.)
frauduleusement (**soustraire -**), loc.v. *Personne ne sait combien il a détourné frauduleusement de la caisse.*	chaintoérnaie, chaintournaie, chantoérnaie, chantournaie, tchaintoérnaie, tchaintournaie, tchantoérnaie ou tchantournaie, v. *Niun n' sait cobïn èl é chaintoérnè* (*chaintournè*, *chantoérnè*, *chantournè*, *tchaintoérnè*, *tchaintournè*, *tchantoérnè* ou *tchantournè*) *d' lai caîse.*
frauduleusement (**soustraire -**), loc.v. *Je ne sais pas combien il a soustrait frauduleusement mais il est en prison.*	détoénaie, détoènaie, détoènnaie, détoénnaie, détouènnaie, détouénnaie ou dévirie, v. *I n' sais p' cobïn èl é détoénè* (*détoènè*, *détoènnè*, *détoénnè*, *détouènnè*, *détouénnè* ou *dévirie*) *mains èl ât en prijon.*
frauduleuse (**soustraction - d'argent**), loc.nom.f. *Je ne l'aurais pas cru capable de soustraction frauduleuse d'argent.*	détoén'ment, détoénment, détoèn'ment, détoènment, détoènn'ment, détoènnment, détoénn'ment, détoénnment, détouènn'ment, détouènnment, détouénn'ment, détouénnment, dévir'ment ou dévirment, n.m. *I n' l' airôs p' craiyu capabye de détoén'ment* (*détoénment*, *détoèn'ment*, *détoènment*, *détoènn'ment*, *détoènnment*, *détoénn'ment*, *détoénnment*, *détouènn'ment*, *détouènnment*, *détouénn'ment*, *détouénnment*, *dévir'ment* ou *dévirment*).
frayé (excorié, enflammé), adj. *Sa peau est frayée derrière la tête.*	fraiyie, frayie ou froiyie (sans marque du fém.), adj. *Sai pé ât fraiyie* (*frayie* ou *froiyie*) *d'rie lai tête.*
frayement (en science vétérinaire : inflammation de la peau frayée), n.m. *Ce frayement doit faire mal.*	fraiy'ment, fray'ment ou froiy'ment, n.m. *Ci fraiy'ment* (*fray'ment* ou *froiy'ment*) *dait faire mâ.*
frayer (en vénerie : frotter), v. *Le cerf fraye sa tête aux arbres.*	fraiyie, frayie ou froiyie, v. *L' cée fraiye* (*fraye* ou *froiye*) *sai tête és aîbres.*
frayer (excorier, enflammer par frottement), v. *Le harnais fraye ce cheval au cou.*	fraiyie, frayie ou froiyie, v. *L' boéré fraiye* (*fraye* ou *froiye*) *ci tchvâ â cô.*
frayer (avoir des relations familières suivies), v. *Il ne frayait pas beaucoup avec ses voisins.*	fraiyie, frayie ou froiyie, v. *È n' fraiyait* (*frayait* ou *froiyait*) *p' brâment d'aivô ses végïns.*
frayer (faire des frais, des dépenses), v. *Elle fraye sans compter.*	fraiyie, frayie ou froiyie, v. *Èlle fraiye* (*fraye* ou *froiye*) *sains comptaie.*
frayère (lieu où les poissons frayent), n.f. *Il a une frayère naturelle.*	r'nayiere, rnayiere, r'noéyiere, rnoéyiere, r'noiyiere, rnoiyiere, r'nouéyiere, rnouéyiere, r'noyiere ou rnoyiere, n.f. *Èl é ènne naiturâ r'nayiere* (*rnayiere*, *r'noéyiere*, *rnoéyiere*, *r'noiyiere*, *rnoiyiere*, *r'nouéyiere*, *rnouéyiere*, *r'noyiere* ou *rnoyiere*). (on trouve aussi tous ces noms sous la forme : eur'nayiere, etc.)
frayure (dict. du monde rural : action des cerfs qui frottent leur bois contre les arbres), n.f. *Elle observe les traces de frayures sur les arbres.*	fraiyure, frayure ou froiyure, n.f. *Èlle prégime les traices de fraiyures* (*frayures* ou *froiyures*) *chus les aîbres.*
freak (marginal adepte des drogues dures), n.m. *Cette fregate compte cinquante canons.*	fredyaitte ou fredyatte, n.f. *Ç'te fredyaitte* (ou *fredyatte*) *compte cïnquuante cainons.*
freak (marginal adepte des drogues dures), n.m. *On a trouvé de la drogue chez ce freak.*	drodyou, ouse, ouje ou potïndyou, ouse, ouje, n.m. *An ont trovè d' lai drodye tchie ci* drodyou (ou *potïndyou*).
Frédéric (prénom masculin), n.pr.m. *De nombreux Frédéric sont célèbres.*	Fréd, Frédéric, Frédy ou Frédou, n.pr.m. *Brâment d' Fréd* (*Frédéric, Frédy* ou *Frédou*) *sont chéyébres.*

free-jazz (courant du djazz prônant le rejet des contraintes traditionnelles), n.m. *Le free-jazz date des années soixante.*	libre-djazz ou yibre-djazz, n.m. *Le libre-djazz* (ou *L'yibre-djazz*) *daite des annèes soichante.*
free-lance (se dit d'un professionnel qui exerce son métier indépendamment d'une agence), adj. *C'est un journaliste free-lance.*	libre-métierâ ou yibre-métierâ (sans marque du fém.), adj. *Ç'ât ïn libre-métierâ* (ou *yibre-métierâ*) *feuyichte.*
free-lance (se dit d'un professionnel qui exerce son métier indépendamment d'une agence), n.m. *Ce photographe travaille en free-lance.*	libre-métie ou yibre-métie (sans marque du fém.), n.m. *Ci photograiphe traivaiye en libre-métie* (ou *yibre-métie*).
free-martin (génisse jumelle présentant une stérilité congénitale), n.m. *C'est la deuxième fois que cette vache a un free-martin.*	libre-maitchïn ou yibre-maitchïn, n.m. *Ç'ât le ch'cond côp que ç'te vaitche é ïn libre-maitchïn* (ou *yibre-maitchïn*).
free-shop (boutique franche), n.m. *Elle travaille dans un free-shop.*	fraintche botiçhe (ou boutiçhe), loc.nom.f. *Èlle traivaiye dains ènne fraintche botiçhe* (ou *boutiçhe*).
freesia (plante ornementale à bulbe, cultivée pour ses fleurs aux couleurs vives), n.m. *Elle rapporte un bouquet de freesias.*	fréjia, n.f. *Èlle raippoétche ïn boquat d'fréjias.*
freezer (compartiment d'un réfrigérateur où se forme la glace), n.m. *Il faut bien fermer la porte du freezer.*	yaich'nou, yaichnou, yaiç'nou, yaiçnou (G. Brahier), yaiss'nou ou yaissnou, n.m. *È fât bïn çhoûere lai poûetche di yaich'nou* (*yaichnou*, *yaiç'nou*, *yaiçnou*, *yaiss'nou* ou yaissnou).
frégate (bâtiment de guerre plus rapide et moins lourd que le vaisseau), n.f. *Cette frégate compte cinquante canons.*	fredyaitte ou fredyatte, n.f. *Ç'te fredyaitte* (ou *fredyatte*) *compte cïnquuante cainons.*
frégate (bâtiment d'escorte anti-sous-marin), n.f. *Il est le capitaine de frégate.*	fredyaitte ou fredyatte, n.f. *Èl ât l'caipitainne de fredyaitte* (ou *fredyatte*).
frégate (oiseau de mer aux grandes ailes fines), n.f. *La frégate a la queue fourchue et le bec long et crochu.*	fredyaitte ou fredyatte, n.f. *Lai fredyaitte* (ou *fredyatte*) *é lai foértchu quoûe pe l'grant è cretchu bac.*
fregater modifier un bateau en en affinant les formes), v. *Ils fregatent le bateau pour qu'il aille plus vite.*	fredyaittaie ou fredyattaie, v. *Ès fredyaittant* (ou *fredyattant*) *lai nèe po qu'èlle alleuche pus vite.*
frein (en anatomie : nom de divers plis muqueux, cutanés ou fibreux [servant à retenir]), n.m. *Le médecin examine le frein de la langue du patient.*	airrâte, n.f. rètgnâ, rétgnâ, rètgnat ou rétgnat, n.m. *L'méd'cïn ésâmene l'airrâte* (*le rètgnâ, le rétgnâ, le rètgnat* ou *le rétgnat*) *d'lai laindye di malaite.*
freinage (action, manière de freiner une machine, un mécanisme), n.m. *Tout véhicule automobile doit être pourvu de deux dispositifs de freinage.*	rètgnaidge ou rétgnaidge, n.m. *Tote auto-émoinne vèlliere dait étre porvu de dous dichpoji-tifs de rètgnaidge* (ou *rétgnaidge*).
freinage (au sens figuré : retenue, ralentissement), n.m. *Ces événements ont provoqué un freinage de l'économie.*	rètgnaidge ou rétgnaidge, n.m. *Ces è-djos aint décleintchie ïn rètgnaidge* (ou *rétgnaidge*) *de l'iconanmie.*
frein à main d'un char (**vis du -**), loc.nom.f. *Il graisse la vis du frein à main du char.*	viche (ou vis) d' lai mécainique (mécainitçhe, mécanique ou mécanitçhe), loc.nom.f. *È gréche lai viche* (ou *vis*) *d'lai mécainique* (*mécainitçhe*, *mécanique* ou *mécanitçhe*).
freiner (ralentir dans son mouvement), v. *Le vent freinait les coureurs.*	rètgnie ou rétgnie, v. *L'oûere rètgnait* (ou *rétgnait*) *les ritous.*
freiner (au sens figuré : ralentir le développement), v. *Pétain pensait qu'on était allé trop loin, il freina.*	rètgnie ou rétgnie, v. *Ci Pétain s'musait qu'an était aivu trop laivi, è rètgné* (ou *rétgné*).
freiner (ralentir, empêcher de se développer pleinement), v. *« Ce qui freinait la joie des convives »* (François Mauriac)	rètgnie ou rétgnie, v. *« Ç'que rètgnait* (ou *rétgnait*) *lai djoûe des gâchtrèyes »*
freiner (**partie arrière du harnais sur laquelle le cheval s'appuie pour - ou faire reculer le char**; avaloire), loc.nom.f. *Tu fixeras la partie arrière du harnais ... comme il faut !*	1) rait'gnâ, raitgnâ, rait'gnat, raitgnat, rait'niat, raitniat, rèt'gnâ, rètgnâ, rèt'gnat, rètgnat, rèt'niat ou rètniat, n.m. *T'botrés l'rait'gnâ* (*raitgnâ*, *rait'gnat*, *raitgnat*, *rait'niat*, *raitniat*, *rèt'gnâ*, *rètgnâ*, *rèt'gnat*, *rètgnat*, *rèt'niat* ou *rètniat*) *daidroit !*
Il accroche la partie arrière du harnais ... à la	2) thiaule, n.f. *Èl aiccretche lai thiaule en l'*

limonière.	*émoinnure.*
freiner (**se -** ; au sens familier : se modérer), v.pron. *Il devrait bien un peu se freiner dans ses ambitions.*	s' rètgnie ou s' rétgnie, v.pron. *È s' dairait bïn ïn pô rètgnie* (ou *rétgnie*) *dains ses envietès.*
frein (**patin de -** ; organe mobile dont le serrage, contre la jante d'une roue, permet de freiner), loc.nom.m. *Le patin de frein est usé.*	paitïn (ou patïn) d' airrâte (rètgnâ, rétgnâ, rètgnat ou rétgnat), loc.nom.m. *L' paitïn* (ou *patïn*) *d' airrâte* (*rètgnâ, rétgnâ, rètgnat* ou *rétgnat*) *ât yujè.*
frein (**ronger son -**; pour un cheval), loc.v. *Le cheval ronge son frein devant le cabaret en attendant le paysan.*	s' gonçhaie ou s' gonfyaie, v.pron. *Le tchvâ s' gonçhe* (ou *s' gonfye*) *d' vaint l' caibairet en aittendaint l' paiyisain.*
frein (**ronger son -**; pour une personne), loc.v. *Il ronge son frein en attendant sa bonne amie.*	s' gonçhaie (ou gonfyaie), v.pron. *È s' gonçhe* (ou *s' gonfye*) *en aittendaint sai bionde.*
freinte (diminution de valeur subie par des marchandises, notamment pendant la fabrication ou le transport), n.f. *Il faut tenir compte de la freinte pour établir le prix de vente.*	frainte ou frente, n.f. *È fât t' ni compte d' lai frainte* (ou *frente*) *po étuâbyi l' prie d' vente.*
frelatage (action de frelater ; son résultat), n.m. *« Ce sont, ainsi que pour les produits de la thérapeutique, des frelatages »* (Joris-Karl Huysmans)	fairlabriquaidge, n.m. *« Ç' ât, dïnche aidon qu' po les prôduts d' lai soingne, des fairlabriquaidges»*
frelaté (que l'on a frelaté, adultéré), adj. *Elle retire des étagères les denrées frelatées.*	fairlabriquè, e, adj. *Èlle eur'tire des rich'trogues les fairlabriquèes dérans.*
frelaté (qui a perdu sa pureté, son naturel ; corrompu), adj. *« La vie frelatée de Paris »* (Voltaire)	fairlabriquè, e, adj. *« Lai fairlabriquèe vétçhainche de Pairis»*
frelater (altérer dans sa pureté en mêlant des substances étrangères), v. *Ils ont frelaté du vin.*	fairlabriquaie, v. *Èls aint fairlabriquè di vïn.*
frêle (dont l'aspect ténu donne une impression de fragilité),adj. *« Un bateau frêle comme un papillon de mai»* (A. Rimbaud)	freûle ou freule (sans marque du fém.), adj. *« Ènne nèe freûle* (ou *freule*) *c'ment qu' ïn paipra d' mai»*
frêle (qui semble manquer de ressources vitales, de force), adj. *« Quelle âme fiévreuse habitait ce corps frêle !»* (Mauriac)	freûle ou freule (sans marque du fém.), adj. *« Qué fievrouje aîme leudgeait ci freûle* (ou *freule*) *coûe ! »*
frémissant (tremblant), adj. *Sa voix est frémissante.*	frég'laint, ainne, frég'naint, ainne, frig'laint, ainne, frig'naint, ainne, frïng'laint, ainne ou frïng'naint, ainne, adj. *Sai voûe ât frég'lainne* (*frég'nainne*, *frig'lainne*, *frig'nainne*, *frïng'lainne* ou *frïng'nainne*). (on trouve aussi tous ces mots écrits sous la forme : fréj'laint, etc.)
frémissement (bruissement), n.m. *On entend le frémissement des feuilles.*	frégel'ment, frégen'ment, frigel'ment, frigen'ment, frïngel'ment ou frïngen'ment, n.m. *An ôt l' frégel'ment* (*frégen'ment*, *frigel'ment*, *frigen'ment*, *frïngel'ment* ou *frïngen'ment*) *des feuyes*. (on trouve aussi tous ces mots écrits sous la forme : fréjel'ment, etc.)
frémissement (tremblement), n.m. *Elle ressentit, en elle, un léger frémissement.*	frégel'ment, frégen'ment, frigel'ment, frigen'ment, frïngel'ment ou frïngen'ment, n.m. *Èlle eur'senté, en lée, ïn çhailat frégel'ment* (*frégen'ment*, *frigel'ment*, *frigen'ment*, *frïngel'ment* ou *frïngen'ment*). (on trouve aussi tous ces mots écrits sous la forme : fréjel'ment, etc.)
frênaie (terrain planté de frênes), n.f. *Nous nous plaisons dans cette frênaie.*	frannaie, frannèe, mèyaie ou méyèe, n.f. *Nôs s' piaîjans dains ç'te frannaie* (*frannèe, mèyaie* ou *méyèe*).
french cancan, loc.nom.m. ou **cancan**, n.m. (danse constituant le spectacle traditionnel des bals publics de Montmartre 1900, encore pratiqué dans certains cabarets) *Chaque fois qu'il va à Paris, il va voir un spectacle de french cancan* (ou *cancan*).	fraintch' caincain (cancan, coincoin ou couaincouain), loc.nom.m. *Tchétçhe côp qu' è vait è Pairis, è vait voûere ïn chpèctâtçhe de fraintch' caincain* (*cancan, coincoin* ou *couaincouain*).

frêne (arbre commun de nos forêts), n.m. *Ce frêne a bien poussé.*	franne ou méyie, n.m. *Ci franne* (ou *méyie*) *é bïn boussè.*
frêne (bois du frêne), n.m. *Le manche de cet outil est en frêne.*	franne ou méyie, n.m. *L'maintche de ç't'uti ât en franne* (ou *méyie*).
frénésie (délire violent provoqué par une affection cérébrale aiguë), n.f. *Il fait des crises de frénésie.*	frenéjie, n.f. *È fait des crije de frenéjie.*
frénésie (état d'agitation fébrile, d'exhaltation violente qui met hors de soi), n.f. *« C'était une vraie frénésie qui m'ôtait jusqu'au sommeil »* (Sainte-Beuve)	frenéjie, n.f. *« C'était ènne vrâ frenéjie qu'me rôtait djainqu'â sanne »*
frénésie (ardeur ou violence extrême), n.f. *Il se mit à travailler avec frénésie.*	frenéjie, n.f. *È s'boté è traivaiyie daivô frenéjie.*
frénétique (relatif à la frénésie), adj. *Il souffre de troubles frénétiques.*	frenéjique ou frenéjitçhe (sans marque du fém.), adj. *È seûffre de frenéjiques* (ou *frenéjitçhes*) *troubyes.*
frénétique (qui marque de la frénésie, est poussé jusqu'à la frénésie), adj. *« La passion frénétique de l'art »* (Baudelaire)	frenéjique ou frenéjitçhe (sans marque du fém.), adj. *« Lai frenéjique* (ou *frenéjitçhe*) *paichion d'l' évoingne »*
frénétique (se dit d'une littérature qui a porté à leur paroxisme certaines tendances romantiques), adj. *« Les chants de Maldoror, monologue frénétique en six chants »* (Thibaudet)	frenéjique ou frenéjitçhe (sans marque du fém.), adj. *« Les tchaints d'Maldoror, frenéjique* (ou *frenéjitçhe*) *yunileudye en ché tchaints»*
frénétique (celui qui est atteint de frénésie), n.m. *Il faut du courage pour vivre avec un frénétique.*	frenéjique ou frenéjitçhe (sans marque du fém.), n.m. *È fât di coéraidge po vétçhie daivô ïn frenéjique* (ou *frenéjitçhe*).
frénétiquement (d'une manière frénétique), adv. *Ils applaudissent frénétiquement.*	frenéjiqu'ment ou frenéjitçh'ment, adv. *Èls aippiai-dgéchant frenéjiqu'ment* (ou *frenéjitçh'ment*).
fréquemment (d'une manière fréquente), adv. *« Ces procès de magie si fréquemment intentés aux bohémiens »* (Victor Hugo)	fréquein'ment ou frétçhein'ment, adv. *« Ces prochès d'maidgie che fréquein'ment* (ou *frétçhein'ment*) *ïnteintès és m'nouchïns.*
fréquence (caractère de ce qui se reproduit), n.f. *Cela se passe à fréquence régulière.*	fréqueinche ou frétçheinche, n.f. *Çoli s'pésse è bïnpyainne fréqueinche* (ou *frétçheinche*).
fréquence acoustique (fréquence à laquelle une vibration d'un milieu matériel est perceptible à l'oreille humaine), loc.nom.f. *Il mesure la fréquence acoustique de ce milieu.*	oûyainne (ouyainne, ôyainne ou oyainne) fréqueinche (ou frétçheinche), loc.nom.f. *È m'jure l'oûyainne* (*ouyainne*, *ôyainne* ou *oyainne*) *fréqueinche* (ou *frétçheinche*) *de ci moitan.*
fréquence (**changeur de -** ; en radio : superhétérodyne), loc.nom.m. *Leur changeur de fréquence est performant.*	tchaindgeou d' fréqueince (ou frétçheinche), loc.nom.m. *Yôte tchaindgeou d'fréqueince* (ou *frétçheinche*) *ât preframaint.*
fréquence (**modulation de -**), loc.nom.f. *Il écoute la modulation de fréquence.*	tchaindge de fréqueinche ou tchaindge de frétçheinche, loc.nom.f. *Èlle ôt lai tchaindge de fréqueinche* (ou *tchaindge de frétçheinche*).
fréquence musicale (fréquence à laquelle une vibration d'un milieu matériel est perceptible à l'oreille humaine), loc.nom.f. *Il détermine les seuils de la fréquence musicale de ce milieu.*	dyidyâ (ou dyïndyâ) fréqueinche (ou frétçheinche), loc.nom.f. *Èl ébrede les seus d'lai dyidyâ* (ou *dyïndyâ*) *fréqueinche* (ou *frétçheinche*) *d'ci moitan.*
fréquent, adj. *J'ai un fréquent usage du dictionnaire.*	fréqueint, einne ou frétçheint, einne, adj. *I aî ïn fréqueint* (ou *frétçheint*) *l'eusaidge di yossére.*
fréquentable (pour une personne : que l'on peut fréquenter), adj. *Cet individu n'est pas fréquentable.*	dgentâbye, fréqueintâbye ou frétçheintâbye (sans marque du fém.), adj. *Ç't'ïndividu n'ât p'dgentâbye* (*fréqueintâbye* ou *frétçheintâbye*).
fréquentable (pour un lieu : que l'on peut fréquenter), adj. *Ce lieu est fréquentable.*	dgentâbye, fréqueintâbye ou frétçheintâbye (sans marque du fém.), adj. *Ci yûe ât dgentâbye* (*fréquein-tâbye* ou *frétçheintâbye*).
fréquente (**jeune homme qui -**), loc.nom.m. *Le jeune homme qui fréquente pense toujours à sa blonde.*	lôvrou, ouse, ouje, lovrou, ouse, ouje ou rossignolat, atte, n.m. *L'lôvrou* (*lovrou* ou *rossignolat*) *s'muse aidé en sai bionde.*
fréquenter (rencontrer quelqu'un, voir fréquemment), v. *« À Trouville, il fréquentait des voisins de plage »* (Jules Romains)	dgentaie, fréqueintaie ou frétçheintaie, v. *« È Trouville, è dgentait* (*fréqueintait* ou *frétçheintait*) *des véjïns d'piaidge »*
fréquenter (**apte à -**), loc.adj. *En silence, la mère se fait du souci en voyant son fils qui devient apte à*	dru (sans marque du féminin), adj. *Sains ran dire, lai mére s'fait di tieûsain en voiyaint son fé dev'ni dru.*

fréquenter.	
frère (**faux -**), loc.nom.m.	foiyon ou foyon, n.m.
Ne te fie pas à ce faux frère !	*N' te fie p' en ci foiyon* (ou *foyon*)*!*
frère lai (frère servant), loc.nom.m.	laiye frére ou laye frére, loc.nom.m.
Ce frère lai sonne la cloche.	*Ci laiye* (ou *laye*) *frére soinne lai cieutche.*
frère (**petit -**), loc.nom.m.	frérat, n.m.
Elle a retrouvé son petit frère.	*Èlle é r'trovè son frérat.*
fresque (peinture murale), n.f.	frèchque ou frèchtçhe, n.f.
La fresque s'efface un peu.	*Lai frèchque* (ou *frèchtçhe*) *s' éffaiche ïn pô.*
fresque (vaste peinture murale), n.f. *Le mur entier est recouvert d'une fresque.*	frèchque ou frèchtçhe, n.f. *L' entie mûe ât r'tieuvie d' ènne frèchque* (ou *frèchtçhe*).
fresque (vaste composition littéraire), n.f. *Il a écrit une fresque de la société actuelle.*	frèchque ou frèchtçhe, n.f. *Èl é graiy'nè ènne frèchque* (ou *frèchtçhe*) *d' l' aictuâ sochietè.*
fresque (**à -** ; procédé de peinture murale), loc.	è frèchque ou è frèchtçhe, loc.
Il peint des fleurs à fresque.	*È môle des çhoés è frèchque* (ou *è frèchtçhe*).
fresquiste (peintre de fresques), n.m.	frèchquichte ou frèchtçhichte (sans marque du fém.),
Le fresquiste montre ses oeuvres.	n.m. *L' frèchquichte* (ou *frèchtçhichte*) *môtre ses l' ôvres.*
fret (prix du transport des marchandises), n.m.	frete, n.m.
Le fret pourrait bien dépasser dix mille francs.	*L' frete poérrait bïn dépéssaie dieche mil fraincs.*
fret (cargaison, ensemble des marchandises transportées), n.m.	frete, n.m.
Le bateau a déchargé son fret.	*Lai nèe é détchairdgie son frete.*
fret (transport de marchandises), n.m.	frete, n.m.
Un avion de fret va partir.	*Ïn avion d' frete veut paitchi.*
fréter (affréter un navire), v. *Ils frètent un bateau.*	fretaie, v. *Ès fretant ènne nèe.*
fréter (prendre un véhicule en location), v.	fretaie, v.
Elle a frété une voiture.	*Èlle é fretè ènne dyïmbarde.*
fréter (donner en location un navire), v.	fretaie, v.
Il n'a pas trouvé de bateau à fréter.	*È n' é p' trovè d' nèe è fretaie.*
fréteur (personne qui donne un navire en location), n.m.	fretou, ouse, ouje, n.m.
Elle s'adresse à un fréteur.	*Èlle s' aidrasse en ïn fretou.*
frétillant (qui frétille), adj.	roûelaint, ainne ou rouelaint, ainne, adj.
Il a des poissons frétillants.	*È é des roûelaints* (ou *rouelaints*) *poûechons.*
frétillement (mouvement de ce qui frétille), n.m.	roûel'ment ou rouel'ment, n.m.
Regarde le frétillement de la queue du chien !	*Raivoéte le roûel'ment* (ou *rouel'ment*) *d' lai quoûe di tchïn !*
fretin (nom collectif désignant les petits poissons que le pêcheur rejette à l'eau), n.m. *« Des vairons, des épinoches, négligeable fretin »* (Maurice Genevoix)	fretïnde, fretïndye ou nourrïn, n.m. *« Des virots, des vierdges épainnes, dès'nédgeâbye fretïnde* (*fretïndye* ou *nourrïn*) *»*
fretin (dans un groupe, ce qu'on considère comme négligeable ou insignifiant), n.m. *« Il n'y avait là que le fretin des parleurs»* (Emile Zola)	fretïnde, fretïndye ou nourrïn, n.m. *« È n' y aivait li, ran qu' le fretïnde* (*fretïndye* ou *nourrïn*) *des djâsous»*
fretin (**menu -** ; ce qui est négligeable ou insignifiant), loc.nom.m. *« Trier les visiteurs, expédier le menu fretin»* (Jules Romains)	çhaile (ou m'nu) fretïnde (fretïndye ou nourrïn), loc.nom.m. *« Yére les envèllies, renvie le çhaile* (ou *m'nu*) *fretïnde* (*fretïndye* ou *nourrïn*)*»*
frettage (action de fretter une pièce ; manière dont elle est frettée), n.m. *Ce frettage devrait bien tenir.*	fraindaidge, n.m. *Ci fraindaidge dairait bïn t'ni.*
frette (anneau ou ceinture métallique servant à renforcer des pièces de bois, de béton, etc.), n.f. *Il met une frette au moyeu.*	frainde, n.f. *È bote ènne frainde â boté.*
frette (ornement en forme de lignes brisées), n.f.	frainde, n.f.
La moulure est ornée de frettes.	*Lai môlure ât oûenè d' fraindes.*
frette (en blasonnerie : pièce de l'écu, formée de baguettes ou cotices entrecroisées), n.f. *Il dessine des frettes sur un blason.*	frainde, n.f. *È graiyene des fraindes chus ènne airmouerie.*
fretté (en blasonnerie : chargé de frettes), adj.	fraindè, e, adj.
Ce blason n'est pas fretté.	*Ç't' airmouerie n' ât p' fraindèe.*
fretter (garnir une pièce d'une frette), v.	fraindaie, v.

Il frette le manche d'un couteau.	*È frainde le maintche d' ïn couté.*
Freud (neurologiste et psychiatre autrichien), n.pr.m.	Freud, n.pr.m.
Freud a publié de nombreux ouvrages.	*Ci freud é pubyiè brâment d' ôvraidges.*
freudien (relatif à Freud), adj.	freudïn, ïnne, adj.
Elle étudie la théorie freudienne.	*Èlle raicodje lai freudïnne tyiorie.*
freudien (celui qui est partisan de la théorie de Freud), n.m.	freudïn, ïnne, n.m.
Les freudiens stricts ont une attitude phallocentrique.	*Les chtrictes freudïns aint ènne phallaceintritçhe aichtitude.*
freux (espèce de corneille à bec étroit, dont la base n'est pas garnie de plumes), n.m. *Il chasse un freux.*	froûe, n.m. *È tcheusse ïn froûe.*
friable (qui peut facilement se réduire en menus fragments), adj. *« Un coteau lézardé, friable à force de sècheresses »* (Théophile Gautier)	chaibyè, e, adj. *« Ènne lézaîdyèe côtèe, chaibyèe è foûeche de satis »*
friable (**biscuit à pâte -**; sablé), loc.nom.m. *Elle mange des biscuits à pâte friable.*	chaibyèe croquatte, loc.nom.f. *Èlle maindge des chaibyèes croquattes.*
fric (argent), n.m. *Il est plein de fric.*	fric ou fritçh, n.m. *Èl ât piein d' fric* (ou *fritçh*).
fricasser, v. *Sa mère fricasse de bons petits plats.*	fritçhaichie ou fritçhaissie, n.f. *Sai mére fritçhaiche* (ou *fritçhaisse*) *des bons p'téts piaits.*
fricative (pour une consonne : qui est prononcée avec une fermeture partielle des organes de la phonation), adj.f. *Il a du mal de prononcer les consonnes fricatives.*	r'sarrèe, adj.f. *Èl é di mâ d' prononchie les r'sarrèes cousannes.*
fricative (consonne prononcée avec une fermeture partielle des organes de la phonation), n.f. *« v » est une fricative.*	r'sarrèe, n.f. *« v » ât ènne r'sarrèe.*
fric-frac (au sens populaire : effraction, cambriolage avec effraction), n.m. *Les fric-frac*(*s*) *se font en série.*	fric-frac ou fritçh-frac, n.m. *Les fric-fracs* (ou *fritçh-fracs*) *s' faint en cheûte.*
friche (**en -**), loc.adv. *Il ne faut pas laisser ce champ en friche.*	en chombre (djâtchiere, djatchiere, djâtch'rie, djâtchrie, djatch'rie, djatchrie, s'moére (J. Vienat), s'more, smore ou sombre), loc.adv. *È n' fât p' léchie ci tchaimp en chombre* (*djâtchiere*, *djatchiere*, *djâtch'rie*, *djâtchrie*, *djatch'rie*, *djatchrie*, *s'moére*, *s'more*, *smore* ou *sombre*). (on trouve souvent ces locutions au f.pl.: en chombres, etc.)
friche (**en -**), loc.adv. *Il laisse ce coin de terre en friche.*	ïntiulte, intiulte, ïntyulte ou intyulte (sans marque du féminin), adj. *È léche ci câre de tiere ïntiulte* (*intiulte*, *ïntyulte* ou *intiulte*).
friche (**labourer des terres en -**), loc.v. *Cette année, je veux labourer des terres en friche.*	chombraie, djâtchieraie, djatchieraie, djâtch'raie, djâtchraie, djatch'raie, djatchraie, s'moéraie (J. Vienat), s'moraie, smoraie ou sombraie, v. *Ç' t' annèe, i veus chombraie* (*djâtchieraie*, *djatchieraie*, *djâtch'raie*, *djâtchraie*, *djatch'raie*, *djatchraie*, *s'moéraie*, *s'moraie*, *smoraie* ou *sombraie*).
friche (**mise en -** ; action de laisser une terre sans la cultiver), loc.adv. *La mise en friche d'une terre en assure la fertilisation.*	bote (boute, mentte ou mije) en chombre (djâtchiere, djatchiere, djâtch'rie, djâtchrie, djatch'rie, djatchrie, s'moére, s'more, smore ou sombre), loc.nom.f. *Lai bote* (*boute, mentte* ou *mije*) *en chombre* (*djâtchiere*, *djatchiere*, *djâtch'rie*, *djâtchrie*, *djatch'rie*, *djatchrie*, *s'moére*, *s'more*, *smore* ou *sombre*) *d'ènne tiere en aichure sai foirtiyijâchion.*
frichti (de l'allemand : repas, plat que l'on cuisine), n.m. *Tu ne ferais pas mieux de préparer ton frichti, gros cossard.*	dédjun, n.m. *Te n' f' rôs p' meu d' aipparoiyie ton dédjun, grôs cofflâ.*
fricot (ragoût, mets grossièrement cuisiné), n.m. *« L'odeur du fricot montait »* (Charles-Louis Philippe)	fritçhat, n.m. *« Lai feuf' nèe di fritçhat montait »*
fricotage (familièrement : trafic malhonnête), n.m. *Ils étaient en plein fricotage quand on les a surpris.*	fricotaidge ou fritçhotaidge, n.m. *Èls étïnt en piein fricotaidge* (ou *fritçhotaidge*) *tiaind qu' an les ont chorpri.*

fricoter (familièrement : accommoder en ragoût, préparer un plat), v. *Elle sait fricoter de bons petits plats.*	fricotaie ou fritçhotaie, v. *Èlle sait fricotaie* (ou *fritçhotaie*) *des bons p'téts piaits.*
fricoter (au sens figuré : manigancer), v. *Ils se retrouvent souvent pour fricoter.*	fricotaie ou fritçhotaie, v. *Ès se r'trovant s'vent po fricotaie* (ou *fritçhotaie*).
fricoter (s'occuper d'affaires louches, trafiquer), v. *Ils ont toujours fricoté.*	fricotaie ou fritçhotaie, v. *Èls aint aidé fricotè* (ou *fritçhotè*).
fricoter (familièrement : trafiquer en relations sexuelles), v. *Il suppose que ce couple s'est retiré pour fricoter.*	fricotaie ou fritçhotaie, v. *È chuppoje que ci coupye s' ât r'tirie po fricotaie* (ou *fritçhotaie*).
fricoteur (familièrement : trafiquant malhonnête, profiteur), n.m. *Tous ces fricoteurs ont été arrêtés.*	fricotou, ouse, ouje ou fritçhotou, ouse, ouje, n.m. *Tos ces fricotous* (ou *fritçhotous*) *sont aivu airrâtè.*
friction, n.f. *La friction réchauffe.*	bouch'naidge, bouchnaidge, bouchonaidge, boûech'naidge, boûechnaidge, bouech'naidge ou bouechnaidge, n.m. *L'boûech'naidge* (*bouchnaidge*, *bouchonaidge*, *boûech'naidge*, *boûechnaidge*, *bouech'naidge* ou *bouechnaidge*) *rétchâde.*
frictionner, v. *Cet enfant est malade, il faut bien le frictionner.*	bouch'naie, bouchnaie, bouchonaie, boûech'naie, boûechnaie, bouech'naie, bouechnaie ou frottaie, v. *Ç't' afaint ât malaite, è l'fât bïn boûech'naie* (*bouchnaie*, *bouchonaie*, *boûech'naie*, *boûechnaie*, *bouech'naie* ou *bouechnaie* ou *frottaie*).
frictionner (**alcool à -**), loc.nom.m. *Elle masse sa jambe avec de l'alcool à frictionner.*	nôbrand ou nobrand, n.m. *Èlle masse sai tchaimbe d'aivô di nôbrand* (ou *nobrand*).
frigide (froid), adj. *Nous sommes dans une pénombre frigide.*	fredgide (sans marque du fém.), adj. *Nôs sons dains ènne fredgide roûeneût.*
frigide (au sens figuré : froid, incapable d'amour), adj. *Elle reproche à son mari, son coeur frigide.*	fredgide (sans marque du fém.), adj. *Èlle eur'preudge en son hanne, son fredgide tiûere.*
frigide (atteint de frigidité), adj. *Il croit que sa femme est frigide.*	fredgide (sans marque du fém.), adj. *È crait qu'sai fanne ât fredgide.*
frigidité (chez la femme, absence d'orgasme), n.f. *Cette pauvre femme souffre de frigidité.*	fredgiditè, n.f. *Ç'te poûere fanne seûffre de fredgiditè.*
frigidité (en médecine : absence de désir sexuel et incapacité d'obtenir une satisfaction sexuelle), n.f. *Ce médecin affirme que la frigidité touche aussi bien les hommes que les femmes.*	fredgiditè, n.f. *Ci méd'cïn aiffierme qu'lai fredgiditè toutche aich'bïn les hannes que les fannes.*
frigorifique (**armoire -**), loc.nom.f. *Le boucher met la viande dans l'armoire frigorifique.*	airmére (airmiere, armére ou armiere) â fraid, loc.nom.f. *L'boétchie bote lai tchie dains l'airmére* (*airmiere*, *armére* ou *armiere*) *â fraid.*
frigorigène (qui engendre le froid), adj. *L'eau est l'un des principaux fluides frigorigènes utilisés.*	fraidorïnou, ouse, ouje, adj. *L'âve ât yun des prïnchipâs fraidorïnous fyudes yutiyijès.*
frimaire (troisième mois de l'année républicainee), n.m. *Frimaire allait du 21 novembre au 21 décembre.*	frunmére, n.m. *Frunmére allait di 21 d'nôvembre â 21 d'décembre.*
frimas (brouillard formant des dépôts de givre), n.m. *Les frimas de novembre arrivent.*	frunmas, n.m. *Les frunmas d'nôvembre airrivant.*
frimas (**poudré de -** ; se disait des cheveux poudrés de blanc), loc. *L'acteur a les cheveux poudrés de frimas.*	frunmatè, e, adj. *L'sceînnou é les frunmatès pois.*
frime (familièrement : semblant, apparence trompeuse), n.f. *Tout cela, c'est de la frime!*	frunme, n.f. *Tot çoli, ç'ât d'lai frunme !*
frimer (familièrement : faire de l'épate, bluffer), v. *Pour une fois, il n'a pas frimé.*	frunmaie, v. *Po ïn côp, è n'é p'frunmè.*
frimeur (personne qui frime), n.m. *Ils se sont moqués du frimeur.*	frunmou, ouse, ouje, n.m. *Ès s'sont fotu di frunmou.*
frimousse (visage enfantin), n.f. *Ta fillette a une belle frimousse.*	m'nenatte, n.f. *Tai baîch'natte é ènne bèlle m'nenatte.*
fringale (au sens familier : faim violente et pressante), n.f.	fraimvâle, frïndyaile ou frïngâle, n.f. *Èlle é ènne de ces fraimvâle* (*frïndyaile* ou *frïngâle*).

Elle a une de ces fringales.	
fringale (au sens figuré : désir violent, irrésistible), n.f. *« J'ai une fringale de spectacle»* (Honoré de Balzac)	fraimvâle, frïndyaile ou frïngâle, n.f. *« I aî ènne fraimvâle* (*frïndyaile* ou *frïngâle*) *de chpèctâtçhe »*
fringilidés (en zoologie : famille d'oiseaux passereaux à bec conique, de petite taille), n.m.pl. *Le pinson, le bouvreuil, le chardonneret sont des fringilidés.*	frïndyilidès ou frïndgilidès, n.m.pl. *L' coinuson, l' tiaimu, l'tchaidgen'rat sont des frïndyilidès* (ou *frïndgilidès*).
fringant (se dit d'un cheval très vif, toujours en mouvement), adj. *« Deux chevaux fringants qu'un cocher tenait en bride comme s'ils eussent voulu s'échapper»* (Honoré de Balzac)	frïndyaint, ainne ou frïngaint, ainne, adj. *« Dous frïndyaints* (ou *frïngaints*) *tchvâs qu' ïn cotchie t'niait en bride c'ment qu' ch' ès se v'lïnt étchaippaie »*
fringant (dont l'allure vive et décidée, la mise élégante dénotent de la vitalité, une belle humeur), adj. *« Ce Don Juan resté, à cet âge avancé, élégant, déluré, fringant, ardent»* (Madelin)	frïndyaint, ainne ou frïngaint, ainne, adj. *« Ci Don Juan d'moérè, en ç't aivaincie l' aîdge, séjaint, délurè, frïndyaint* (ou *frïngaint*)*, tchâd »*
fringué (**bien -**), loc.adj. *Cette femme est bien fringuée.*	bïn dyipè, e (frïndyè, e, frïnguè, e, gâpè, e, gapè, e, gaupè, e, gu'nipè, e, gu'nippè, e, goûenè, e, gouenè, e, nippè, e, rétropè, e, rétrope ou véti (sans marque du féminin)), loc.adj. *Ç'te fanne ât bïn dyipèe* (*frïndyèe*, *frïnguèe*, *gâpèe*, *gapèe*, *gaupèe*, *gu'nipèe*, *gu'nippèe*, *goûenèe*, *gouenèe*, *nippèe*, *rétropèe*, rétrope ou *véti*).
fringué (**mal -**), loc.adj. *Elle est toujours mal fringuée.*	mâ dyipè, e (frïndyè, e, frïnguè, e, gâpè, gapè, e, gaupè, e, gu'nipè, e, gu'nippè, e, goûenè, e, gouenè, e, nippè, e, rétropè, rétrope ou véti (sans marque du féminin)), loc.adj. *Èlle ât aidé mâ dyipèe* (*frïndyèe*, *frïnguèe*, *gâpèe*, *gapèe*, *gaupèe*, *gu'nipèe*, *gu'nippèe*, *goûenèe*, *gouenèe*, *nippèe*, *rétropèe*, *rétrope* ou *véti*).
fringuer (**se bien -**), loc.v. *Eh bien, vous vous êtes bien fringués !*	s' bïn dyipaie (frïndyaie, frïngaie, gâpaie, gapaie, gaupaie, gu'nipaie, gu'nippaie, goûenaie, gouenaie, nippaie, rétropaie, véti ou vétre), loc.v. *È bïn, vôs s' étes bïn dyipès* (*frïndyès*, *frïnguès*, *gâpès*, *gapès*, *gaupès*, *gu'nipès*, *gu'nippès*, *goûenès*, *gouenès*, *nippès*, *rétropè* ou *véti*)*!*
fringuer (**se mal -**), loc.v. *Cette fille se fringue mal.*	s' mâ dyipaie (frïndyaie, frïngaie, gâpaie, gapaie, gaupaie, gu'nipaie, gu'nippaie, goûenaie, gouenaie, nippaie, rétropaie, véti ou vétre), loc.v. *Ç'te baîchatte se dyipe* (*frïndye*, *frïngue*, *gâpe*, *gape*, *gaupe*, *gu'nipe*, *gu'nippe*, *goûene*, *gouene*, *nippe*, *rétrope* ou *vét*) *mâ!*
fringues (au sens familier : vêtements), n.f.pl. *Elle change souvent de fringues.*	dyipes, frïndyes, frïngues, gâpes, gapes, gaupes, gu'nipes, gu'nippes, goûenes, gouenes ou nippes, n.f.pl. *Èlle tchaindge ch'vent de dyipes* (*frïndyes*, *frïngues*, *gâpes*, *gapes*, *gaupes*, *gu'nipes*, *gu'nippes*, *goûenes*, *gouenes* ou *nippes*).
fripé (défraîchi), adj. *Elle a une robe fripée.*	aimâti, aimati, fretchi, frétchi, tchifoingnie (J. Vienat), trifoéyie ou trifouyie (sans marque du fém.), adj. *Èlle é ènne aimâti* (*aimati*, *fretchi*, *frétchi*, *tchifoingnie*, *trifoéyie* ou *trifouyie*) *reube.*
fripé (défraîchi), adj. *Sa chemise est fripée.*	brouquè, e, éffrôtè, e, éffrotè, e, eûjè, e, eujè, e, eûsè, e, eusè, e, freguè, e, fretchè, e, fripè, e, iujè, e, iusè, e, ribè, e, riçhè, e, riçhiè, e (J. Vienat), riçh'lè, e, richlè, e, riffè, e, rij'lè, e, ris'lè, e, toûey'nè, e, touey'nè, e, yeûjè, e, yeujè, e, yeûsè, e, yeusè, e, yujè, e ou yusè, e, adj. *Sai tch'mije ât brouquèe*, (*éffrôtèe*, *éffrotèe*, *eûjèe*, *eujèe*, *eûsèe*, *eusèe*, *freguèe*, *fretchèe*, *fripèe*, *iujèe*, *iusèe*, *ribèe*, *riçhèe*, *riçhièe*, *riçh'lèe*, *richlèe*, *riffèe*, *rij'lèe*, *ris'lèe*, *toûey'nèe*, *touey'nèe*, *yeûjèe*, *yeujèe*, *yeûsèe*, *yeusèe*, *yujèe* ou *yusèe*).
fripe (**celui qui -**), loc.nom.m.	brouquou, ouse, ouje, eûjou, ouse, ouje, eujou, ouse, ouje, eûsou, ouse, ouje, eusou, ouse, ouje, fregou,

Je dois sans cesse repasser les habits de mon garçon qui les fripe.	ouse, ouje, fretchou, ouse, ouje, frétchou, ouse, ouje, fripou, ouse, ouje, iujou, ouse, ouje, iusou, ouse, ouje, ribou, ouse, ouje, riçhou, ouse, ouje, riçhiou, ouse, ouje, (J. Vienat), rij'lou, ouse, ouje, rijlou, ouse, ouje, ris'lou, ouse, ouje, rislou, ouse, ouje, yeûjou, ouse, ouje, yeujou, ouse, ouje, yeûsou, ouse, ouje, yeusou, ouse, ouje, yujou, ouse, ouje, ou yusou, ouse, ouje, n.m. *I dais aidé r'péssaie les haiyons d'mon brouquou* (*eûjou*, *eujou*, *eûsou*, *eusou*, *fregou*, *fretchou*, *frétchou*, *fripou*, *iujou*, *iusou*, *ribou*, *riçhou*, *riçhiou*, *rij'lou*, *rijlou*, *ris'lou*, *rislou*, *yeûjou*, *yeujou*, *yeûsou*, *yeusou*, *yujou* ou *yusou*) *d'boûebe.*
friperie (vieux habits, linge usagé), n.f. *Ce n'est que de la friperie.*	frip'rie, n.f. *Ç'n'ât ran qu'd'lai frip'rie.*
friperie (commerce, boutique de fripier), n.f. *Elle est allée à la friperie.*	frip'rie, n.f. *Èlle ât aivu en lai frip'rie.*
fripes (vieux vêtements, vêtements d'occasion), n.f.pl *Il n'a plus que des fripes.*	fripes, n.f.pl. *È n'é pus ran qu'des fripes.*
fripier (celui qui revend d'occasion des habits, du linge), n.m. *Il s'est habillé chez le fripier.*	fripie, iere, n.f. *È s'ât véti tchie l'fripie.*
fripon (malicieux), adj. *L'enfant fripon s'est sauvé.*	malichiou, ouse, ouje, adj. *L'malichiou l'afaint s'ât sâvè.*
fripon (celui qui a quelque chose de malin, d'un peu provocant), n.m. *C'est un petit fripon.*	malichiou, ouse, ouje, n.m. *Ç'ât ïn p'tét malichiou.*
fripon (**œil -**), loc.nom.m. *Il regarde les femmes d'un œil fripon.*	couâ (coua, couâd, couad, cvâ, cva, cvâd ou cvad) l' eûye (ou l' euye), loc.nom.m. *È ravoéte les fannes d'ïn couâ* (*coua*, *couâd*, *couad*, *cvâ*, *cva*, *cvâd* ou *cvad*) *l'eûye* (ou *l'euye*).
fripouille, n.f. *Cette fripouille a lancé des pierres.*	raicaîye, n.f. *Ç'te raicaîye é tchaimpè des pieres*.
fripouillerie (caractère ou acte de fripouille), n.f. *On ne compte plus ses fripouilleries.*	raicaîy'rie, n.f. *An n'compte pus ses raicaîy'ries*.
friqué (riche), adj. *Cet homme friqué se plaind.*	fritçhè, e, adj. *Ci fritçhè l'hanne s'piaînd.*
friquet (espèce de moineau des champs), n.m. *L'enfant voudrait attraper un friquet.*	djâtchèt ou djatchèt, n.m. *L'afaint voérait aittraipaie ïn djâtchèt* (ou *djatchèt*).
frire (faire cuire par immersion dans un corps gras bouillant), v. *Elle frit des pommes de terre.*	frédgi ou fridgi, n.m. *Èlle frédgeât* (ou *fridgeât*) *des pammattes.*
frisage (action de friser ; son résultat), v. *Son frisage de cheveux n'a pas tenu.*	boçhaidge, bouçhaidge, frijaidge ou frisaidge, n.m. *Son boçhaidge* (*bouçhaidge*, *frijaidge* ou *frisaidge*) *de pois n'é p't'ni.*
frisant (se dit de la lumière qui effleure), adj. *Le soleil frisant m'aveugle.*	frijaint, ainne, adj. *L'frijaint s'raye m'aiveuye.*
frise (en architecture), n.f. *Il y a une frise sur ce mur.*	frije, n.f. *È y é ènne frije chus ci mûe.*
frisé (celui qui est frisé), n.m. *Sa fillette est une petite frisée.*	boçhè, e, bouçhé, e, frijè, e ou frisé, e, n.m. *Sai baîch'natte ât ènne p'téte boçhèe* (*bouçhèe*, *frijèe* ou *frisèe*).
frisé (Allemand pendant la Seconde Guerre mondiale), n.m. *Elle nous parle des frisés qui étaient chez elle.*	frijè ou frisé, n.m. *Èlle nôs djâse des frijès* (ou *frisès*) *qu'étïnt tchie lé.*
frisé (aux feuilles finement dentelées), adj. *Elle plante de la chicorée frisée.*	frijè, e ou frisé, e, adj. *Èlle piainte d'lai frijèe* (ou *frisèe*) *tchicoèrèe.*
frisé (en typographie : se dit d'un filet qui est tremblé, double), adj. *Il fait des filets frisés.*	frijè, e ou frisé, e, adj. *È fait des frijès* (ou *frisès*) *flats.*
frisé ou **frisotté**, adj. *Ce petit garçon est tout frisè* (ou *frisottè*).	boçhè, e, bouçhé, e, frijè, e ou frisé, e, adj. *Ci boûebat ât tot boçhè* (*bouçhè*, *frijè* ou *frisè*).
frise (**cheval de -** ; pièce de bois ou de fer hérissée de pointes), loc.nom.m. *Il s'est blessé en passant sur ce*	tchvâ d' frije, loc.nom.m. *È s'ât aimeutchie en péssaint chus ci tchvâ d'frije.*

cheval de frise.	
frisé (**chou -**), loc.nom.m.	cabiscroute, n.f.
Tu as à nouveau acheté des choux frisés ?	*T' és raitch'tè des cabiscroutes ?*
frisé (**chou -**), loc.nom.m.	boçhè (bouçhè, frijè ou frisè) tchô (tcho ou tchos),
Elle mange volontiers des choux frisés.	loc.nom.m. *Èlle maindge soîe des boçhès* (*bouçhès*, *frijès* ou *frisès*) *tchôs* (ou *tchos*).
frisée (plante aux feuilles finement dentelées), n.f.	frijèe ou frisée, n.f.
Elle mange de la frisée.	*Èlle maindge d' lai frijèe* (ou *frisèe*).
friselis (faible frémissement), n.m.	frij'li, n.m.
Les joncs reprennent leur friselis.	*Les fiaindeules eur'pregnant yote frij'li.*
friser (passer au ras de, effleurer), v.	frijaie ou frisaie, v.
La lumière frise son épaule.	*Lai yumiere frije* (ou *frise*) *son épale.*
friser (approcher de très près), v. *Sa tante frisait la cinquantaine quand elle est morte.*	frijaie ou frisaie, v. *Sai tainte frijait* (ou *frisait*) *lai cïnquantainne tiaind qu' èlle ât moûe.*
friser (s'enrouler), v. *Les copeaux frisaient.*	frijaie ou frisaie, v. *Les faifiôs frijïnt* (ou *frisïnt*).
friser (rendre un son tremblé, double), v.	frijaie ou frisaie, v.
Les cordes du violon frisaient.	*Les coûedges d' lai dyïndye frijïnt* (ou *frisïnt*).
friser (**fer à -**), loc.nom.m.	boçhou, bouçhou, frijou ou frisou, n.m.
Achète donc un fer à friser !	*Aitchete voûere ïn boçhou* (*bouçhou*, *frijou* ou *frisou*)*!*
friser (**fer à -**), loc.nom.m.	frijoûere, frijouere, frisoûere ou frisouere, n.f.
Elle débranche le fer à friser.	*Èlle débraintche lai frijoûere* (*frijouere*, *frisoûere* ou *frisouere*).
frisés (**mèche de cheveux -**), loc.nom.f. *Des mèches de cheveux frisés lui tombent au-dessus des yeux.*	chouchètte, n.f. *Des chouchèttes yi tchoéyant â d' tchus des l' eûyes.*
frisette, n.f. ou **frisottis**, n.m.	frijatte ou frisatte, n.f.
Elle se fait des frisettes (ou *frisottis*).	*Èlle se fait des frijattes* (ou *frisattes*).
frisolée (maladie de la pomme de terre qui donne aux feuilles un aspect frisé), n.f. *Nos pommes de terre ont la frisolée.*	frij'lèe ou fris'lée, n.f. *Nôs pomattes aint lai frij'lèe* (ou *fris'lèe*).
frison (de la Frise nérlandaise ou orientale), adj.	frijon, onne, adj.
Elle a été dans les îles frisonnes.	*Èlle ât aivu dains les frijonnes îyes.*
frison (petite mèche frisée), n.m. *Elle a coupé ses frisons.*	frijon, n.m. *Èlle é copè ses frijons.*
frison (langue du bas allemand parlée en Hollande du Nord), n.m. *Je crois bien qu'il parle le frison.*	frijon, n.m. *I crais bïn qu' è djâse le frijon.*
frisonne (race de vaches laitières), n.f. *Il élève des frisonnes.*	frijonne, n.f. *Èl éyeuve des frijonnes.*
frisottant ou **frisotté**, adj.	frijattaint, ainne, frijattè, e, frisattaint, ainne ou
Elle a des cheveux frisottants (ou *frisottés*).	frisattè, e, adj. *Èlle é des frijattaints* (*frijattès*, *frisattaints* ou *frisattès*) pois.
frisotter (enrouler en petites boucles), v.	frijattaie ou frisattaie, v.
Elle frisotte de son doigt le col de sa robe.	*Èlle frijatte* (ou *frisatte*) *d' son doigt l' cô d' sai reube.*
frisson (tremblement), adj.	frégele ou frégene, n.f.
Un grand frisson l'a secoué.	*Ènne grôsse frégele* (ou *frégene*) *l' é ch'cou*.
frissonnant (tremblant), adj.	frég'laint, ainne, frég'naint, ainne, frig'laint, ainne, frig'naint, ainne, frïng'laint, ainne ou frïng'naint, ainne, adj. *Lai frég'lainne* (*frég'nainne*, *frig'lainne*, *frig'nainne*, *frïng'lainne* ou *frïng'nainne*) *dgen n' é ran poéyu dire*.
La personne frissonnante n'a rien pu dire.	(on trouve aussi tous ces mots écrits sous la forme : fréj'laint, etc.)
frissonnement (tremblement), n.m.	frégel'ment, frégen'ment, frigel'ment, frigen'ment, frïngel'ment ou frïngen'ment, n.m. *Èlle eur'senté, en lée, ïn çhailat frégel'ment* (*frégen'ment*, *frigel'ment*, *frigen'ment*, *frïngel'ment* ou *frïngen'ment*).
Elle ressentit, en elle, un léger frissonnement.	(on trouve aussi tous ces mots écrits sous la forme : fréjel'ment, etc.)
frisure (façon de friser, état des cheveux frisés), n.f.	frijure, n.f.
Elle se fait des frisures.	*Èlle se fait des frijures.*
frite (bâtonnet de pomme de terre frit), n.m.	frédge ou fridge, n.f.

Il achète un cornet de frites.	*Èl aitchete ïn lô d'frédges* (ou *fridges*).
frite (**avoir la -** ; être en forme), loc.v. *L'équipe qui avait la frite a gagné.*	aivoi lai frédge (ou fridge), loc.v. *L'étçhipe qu'aivait lai frédge* (ou *fridge*) *é diaingnie.*
friterie (dans les fabriques de conserves, installation pour la friture ou la cuisson des poissons), n.f. *Il porte des poissons à la friterie.*	frédg'rie ou fridg'rie, n.f. *È poétche des poûechons en lai frédg'rie* (ou *fridg'rie*).
friterie (baraque de marchand de frites), n.f. *« Les friteries sont campées sous toutes les portes cochères»* (G. Duhamel)	frédg'rie ou fridg'rie, n.f. *« Les frédg'ries* (ou *fridg'ries*) *sont caimpè dôs totes les cotchâs poûetches»*
friteuse (récipient pourvu d'un couvercle et d'un égouttoir, destiné aux fritures), n.f. *Elle met de l'huile dans la friteuse.*	frédgeouje, frédgeouse, fridgeouje ou fridgeouse, n.f. *Èlle bote de l'hoile dains lai frédgeouje* (*frédgeouse, fridgeouje* ou *fridgeouse*).
fritillaire (plante herbacée bulbeuse très décorative), n.f. *La fritillaire est cultivée pour ses fleurs décoratives en forme de cloche.*	fretiyére, n.f. *Lai fretiyére ât tiultivè po ses décoûerâtives çhoés en frame de cieutche.*
fritons (**faire des -**), loc.v. *Elle ne fait pas souvent des fritons.*	graibounaie, v. *Èlle ne graiboune pe s'vent.*
frittage (vitrification préparatoire destinée à eliminer les éléments volatiles), n.m. *La technique du frittage est pratiquée depuis longtemps pour la cuisson des produits céramiques.*	fryeûttaidge ou fryeuttaidge, n.m. *L'évoingne di fryeûttaidge* (ou *fryeuttaidge*) *ât praititçhè dâs grant po lai tçheûchon des arbûous prôduts*.
fritte (mélange de sable et de soude, auquel on fait subir une demi-fusion), n.f. *La fritte est utilisée dans la préparation de certains produits céramiques ou de certains verres.*	fryeûtte ou fryeutte, n.f. *Lai fryeûtte* (ou *fryeutte*) *ât yutiyijè dains l' aipprâtaidge de chèrtans arbûous prôduts obïn de crèrtans voirres*.
fritter (soumettre au frittage), v. *Ils frittent un mélange comprimé de poudres métalliques.*	fryeûttaie ou fryeuttaie, v. *Ès fryeûttant* (ou *fryeuttant*) *ïn mâçhe de métâyique pouss'rat*.
friture (action, manière de frire un aliment), n.f. *« Tout le mérite d'une bonne friture provient de la surprise»* (Anthelme Brillat-Savarin)	frédgeure, fridgeure, reûtie ou reutie, n.f. *« Tot l'entchoé d'ènne boinne frédgeure* (*fridgeure, reûtie* ou *reutie*) *provïnt d'lai chôrprije »*
friture (matière grasse qui sert à frire et qu'on garde ensuite pour le même usage), n.f. *« Une marchande de pommes de terre frites… plongeant l'écumoire dans la friture chantante»* (Anatole France)	frédgeure, fridgeure, reûtie ou reutie, n.f. *« Ènne vendaire de frédges pommattes… piondgeaint l'étçhemoûere dains lai tchaintainne frédgeure* (*fridgeure, reûtie* ou *reutie*) *»*
friture (aliment frit), n.f. *Ils mangent une friture de goujons.*	frédgeure, fridgeure, reûtie ou reutie, n.f. *Ès maindgeant ènne frédgeure* (*fridgeure, reûtie* ou *reutie*) *de gôbis.*
friture (poissons frits), n.f. *Il aime beaucoup la petite friture.*	frédgeure, fridgeure, reûtie ou reutie, n.f. *Èl ainme brâment lai p'téte frédgeure* (*fridgeure, reûtie* ou *reutie*).
friture (grésillement), n.f. *On entend de la friture sur la ligne.*	brûechure ou bruechure, n.f. *An ôt d'lai brûechure* (ou *bruechure*) *chus lai laingne*.
Fritz (populaire et péjoratif : soldat allemand, Allemand), n.pr.m. *Pendant la guerre, il était chez les Fritz.*	Fritz, n.pr.m. *Pendant la guerre, il était chez les Fritz*.
Fritz (nom d'un monument élevé aux Rangiers), n.pr.m. *Le Fritz représentait un soldat suisse montant la garde.*	Fritz, n.pr.m. *L'Fritz eurprejentait ïn soudaît suisse montaint lai diaîdge*.
frivole (qui a peu de solidité, de sérieux et, par suite, d'importance), adj. *« La philosophie est, selon les jours, une chose frivole ou la seule chose sérieuse»* (Ernest Renan)	caichcarlat, atte ou frevôle, frevôye (sans marque du fém.), adj. *« Lai phiyojophie ât, ch'lon les djoués, ènne caichcarlat-te* (*frevôle* ou *frevôye*) *tchôje obïn lai tote pai lée chériouse tchôje»*
frivole (qui ne s'occupe que de choses futiles, ou traite à la légère les choses sérieuses), adj. *« Ils doivent me trouver bien frivole n'abordant pas les graves sujets»* (Sainte-Beuve)	caichcarlat, atte ou frevôle, frevôye (sans marque du fém.), adj. *« Ès m'daint trovaie bïn caichcarlat* (*frevôle* ou *frevôye*) *n'aibodgeaint p'les graives chudjèts»*
frivolement (d'une manière frivole), adv. *Il a traité ce*	caichcarlat'ment, frevôl'ment ou frevôy'ment, adv. *Èl*

sujet bien frivolement.	*é trétè ci chudjèt bïn caichcarlat'ment* (*frevôl'ment* ou *frevôy'ment*).
frivolité (caractère d'une personne frivole), n.f. *« Ma frivolité me faisait désireux de plaire»* (Marcel Proust)	caichcarlat'tè, frevôlitè ou frevôyitè, n.f. *« Mai caichcarlat'tè* (*frevôlitè* ou *frevôyitè*) *me f'sait envietou d' piaîre»*
frivolité (chose frivole), n.f. *« Des billets de théâtre, des invitations à dîner, mille frivolités de la vie »* (Théophile Gautier)	caichcarlat'tè, frevôlitè ou frevôyitè, n.f. *«Bes biats d' théâtre, des envèllies è dénaie, mil caichcarlat'tès* (*frevôlitès* ou *frevôyitès*) *d' lai vétçhainche»*
frivolité (dentelle composée d'anneaux et de picots, exécutée avec une navette et un crochet), n.f. *« Les navettes à frivolité»* (Colette)	caichcarlat'tè, frevôlitè ou frevôyitè, n.f. *« Les naiviattes è caichcarlat'tè* (*frevôlitè* ou *frevôyitè*)*»*
frivolités (petits articles de mode, de parure), n.f.pl. *Elle est marchande de frivolités*	caichcarlat'tès, frevôlitès ou frevôyitès, n.f.pl. *Èlle ât maîrtchainde de caichcarlat'tès* (*frevôlitès* ou *frevôyitès*).
froc (habit monacal), n.m. *Il portait le froc, un grand chapelet sur son côté.*	bourat ou burat, n.m. *È poétchait ïn bourat* (ou *burat*), *ïn grôs tchaiplat ch' lai san*.
froc (pantalon), n.m. *Son froc est déchiré.*	pïnçat, n.m. *Son pïnçat ât dévoûerè*.
frocard (moine), n.m. *C'est un tout jeune frocard.*	bourâd ou burâd, n.m. *Ç' ât ïn tot djûene bourâd* (ou *burâd*).
froc (**quitter le -** ; se défroquer), loc.v. *On dit qu'il a quitté le froc.*	tchaimpaie l' bourat (ou burat) és oûetchies, loc.v. *An dit qu' èl é tchaimpè l' bourat* (ou *burat*) *és oûetchies*.
froid (**à -** ; sans mettre au feu, sans chauffer), loc. *Il bat le fer à froid.*	è fraid ou è froid, loc. *È bait l' fie è fraid* (ou *è froid*).
froid (**à -** ; au sens figuré : sans chaleur apparente, sans émo-tion véritable), loc. *« Cette férocité à froid de rustre aigri »* (Georges Courteline)	è fraid ou è froid, loc. « *Ç'te féroch'tè è fraid d' aîgri meurnè»*
froid (**avoir -**), loc.v. *Un frileux a froid au mois d'août.*	dgealaie, djalaie (J. Vienat), édgealaie ou édjalaie, v. *In étriss'nie dgeale* (*djale*, *édgeale* ou *édjale*) *â mois d'ôt.*
froid (**avoir toujours -**), loc.v. *Il est comme sa mère, il a toujours froid.*	aivoi di saing d' raînne (ou rainne), loc.v. *Èl ât c'ment sai mére, èl é di saing d' raînne* (ou *rainne*).
froid (**causer une sensation de -**; glacer), loc.v. *La bise nous cause une sensation de froid.*	yaichie, yaicie, yaissie ou yappaie, v. *Lai bije nôs yaiche* (*yaice*, *yaisse* ou *yappe*).
froide (**douche -** ; effet très désagréable), loc.nom.f. *« J'aime fréquenter la jeunesse. Son insolence et sa sévérité nous administrent des douches froides»* (Jean Cocteau)	fraid (ou froid) gott'rat, loc.nom.m. *« I ainme lôvraie lai djûenenche. Son éffront'rie pe sai roid'tè nôs aidmenichtre les fraids* (ou *froids*) *gott'rats »*
froidement (de telle sorte qu'on est exposé au froid), adv. *Cela va bien, mais froidement.*	fraid'ment ou froid'ment, adv. *Çoli vait bïn, mains fraid'ment* (ou *froid'ment*).
froidement (avec froideur, sans émotion), adv. *Il nous a reçus froidement.*	fraid'ment ou froid'ment, adv. *È nôs é fraid'ment* (ou *froid'ment*) *rci.*
froideur (nature de ce qui est froid), n.f. *Elle n'aime pas la froideur du marbre.*	fraidou ou froidou, n.f. *Èlle n' ainme pe lai fraidou* (ou *froidou*) *di maîbre.*
froideur (indifférence, insensibilité), n.f. *Il regarde cela froideur.*	fraidou ou froidou, n.f. *È raivoéte çoli d'aivô fraidou* (ou *froidou*).
froideur (manque d'amitié), n.f. *Il y a de la froideur entre eux.*	fraidou ou froidou, n.f. *È y é d' lai fraidou* (ou *froidou*) *entre yôs.*
froid (**faire très -**; geler), loc.v. *Quand il fait très froid le Vendredi-Saint, il gèle tous les mois de l'année.*	dgealaie, djalaie (J. Vienat), édgealaie ou édjalaie, v. *Tiaind qu' è dgeale* (*è djale*, *èl édgeale* ou *èl édjale*) *le Vardi-Saint, è dgeale tos les mois d' l' annèe.*
froid (**faire très -**; geler), loc.v. *Ils disent qu'il va faire très froid.*	dgealaie (djalaie (J. Vienat), édgealaie ou édjalaie) d' fraid (ou froid), loc.v. *È diant qu' è veut dgealaie* (*djalaie*, *édgealaie* ou *édjalaie*) *d' fraid* (ou *froid*).
froid (**geler de -**; fr.rég.), loc.v. *On gèle de froid dans cette maison.*	dgealaie (djalaie (J. Vienat), édgealaie ou édjalaie) d' fraid (ou froid), loc.v. *An dgeale* (*djale*, *édgeale* ou *édjale*) *de fraid* (ou *froid*) *dains ç'te mâjon.*
froid (**grand -**; mot suisse : fricasse), loc.nom.m. *Par ce grand froid, il reste dedans.*	fritçhaiche ou fritçhaisse, n.f. *Poi ç'te fritçhaiche* (ou *fritçhaisse*), *è d'moére dedains.*
froid (**léger repas -** ; fr.rég. : poussegnon, collation), loc.nom.m. *L'enfant mange son léger repas froid.*	boussgnon, n.m. *L' afaint maindge son boussgnon.*

froid (**petite enceinte pour protéger du -**; à l'entrée d'un édifice), loc.nom.f. *Ferme la porte de la petite enceinte pour protéger du froid!*	d'vaint (ou dvaint) l' heû (heûs ou heus), loc.nom.m. *Çhoûe le d'vaint* (ou *dvaint*) *l' heû* (*heûs* ou *heus*)*!*
froid (**pisse-** ; au sens familier : homme froid et morose, enuyeux), n.m. *Ce pisse-froid empêche les autres de rire.*	piche-fraid ou piche-froid, n.m. *Ci piche-fraid* (ou *piche-froid*) *empâtche les âtres de rire*).
froid (**prendre -**), loc.v. *Il est parti sans manteau et il a pris froid.*	pâre (pare, penre, peûre ou peure) fraid (ou froid), loc.v.*Èl ât paitchi sains mainté p' èl é pris fraid* (ou *froid*).
froid (**sang-**), n.m. *Elle a gardé son sang-froid devant les juges.*	cont'niaince, contniaince, cont'niainche ou contniainche, n.f. *Èlle é vadgè sai cont'niaince* (*contniaince*, *cont'niainche* ou *contniainche*) *d'vaint les djudges*
froid (**sang-**), n.m. *Il n'était pas de sang-froid quand il a fait cela.*	saing-fraid ou saing-froid, n.m. *È n' était p' è saing-fraid* (ou *saing-froid*) *tiaind qu' èl é fait çoli.*
froissable (qui se froisse facilement), adj. *Ce tissu est froissable.*	éffrôtâbye ou éffrotaintâbye (sans marque du fém.), adj. *Ç'te nètére ât éffrotâbye* (ou *éffrotâbye*).
froissant (qui froisse, qui blesse), adj. *Il a eu un comportement froissant.*	éffrôtaint, ainne ou éffrotaint, ainne, adj. *Èl é t' aivu ïn éffrotaint* (ou *éffrotaint*) *compoétch'ment*.
froissement (action de froisser, son résultat), n.m. *Le froissement du papier amuse les enfants.*	éffrôt'ment ou éffrot'ment, n.m. *L' éffrot'ment* (ou *éffrot'ment*) *di paipie aimuje les afaints*.
froissement (bruit faible), n.m. *On entend le froissement d'un tissu.*	brûech'ment ou bruech'ment, n.m. *An ôt l' brûech'ment* (ou *bruech'ment*) *d' ïn tichu*.
froissement (choc de caractères, d'intérêts en conflit), n.m. *Malgré des froissements entre eux, elle aime son mari.*	éffrôt'ment ou éffrot'ment, n.m. *Mâgrè des éffrot'ments* (ou *éffrot'ments*) *entre yôs, èlle ainme son hanne*.
froissé (**vêtement -**), loc.nom.m. *Donne-moi ce vêtement froissé pour que je le repasse!*	toéyon, toûeyon ou toueyon, n.m. *Bèye–me ci ci toéyon* (*toûeyon* ou *toueyon*) *qu' i l' veus r'péssaie!*
froissure (trace laissée par le froissement), n.f. *On voit des marques de froissure.*	éffrôture ou éffroture, n.f. *An voit des maîrtçhes d' éffroture* (ou *éffroture*).
frôlement (bruit faible résultant d'un déplacement), n.m. *Quand elle passe, on entend le frôlement de sa robe.*	freden'ment, fredoéy'ment, fredonn'ment ou fronden'ment, n.m. *Tiaind qu' èlle pésse, an ôt l' freden'ment* (*fredoéy'ment*, *fredonn'ment* ou *fronden'ment*) *d' sai reube.*
frôleur (maniaque cherchant les occasions de frôler et toucher les femmes), n.m. *Elle ne connaissait pas ce frôleur.*	frôlou, ribou, riçhiou, riçhou, riçh'lou, richlou, riffou, rij'lou, rijlou, ris'lou, rislou ou sivou, n.m. *Èlle ne coégnéchait p' ci frôlou* (*ribou*, *riçhiou*, *riçhou*, *riçh'lou*, *richlou*, *riffou*, *rij'lou*, *rijlou*, *ris'lou*, *rislou* ou *sivou*).
frôleuse (aguicheuse, allumeuse), n.f. *Elle agaçait les mâles : c'était une enragée frôleuse.*	frôlouje, frôlouse, ribouje, ribouse, riçhiouje, riçhiouse, riçhouje, riçhouse, riçh'louje, rich'louse, richlouje, richlouse, riffouje, riffouse, rij'louje, rij'louse, rijlouje, rijlouse, ris'louje, ris'louse, rislouje, rislouse ou sivouje, sivouse, n.f. *Èlle aidiaichait les maîles : c'était ènne enraidgi frôlouje* (*ribou*, *riçhiou*, *riçhou*, *riçh'lou*, *richlou*, *riffou*, *rij'lou*, *rijlou*, *ris'lou*, *rislou* ou *sivou*).
fromage (**meule de -**), loc.nom.f. *Le fromager coupe un morceau de la meule.*	meûle, meule, meûye, meuye, timeûle ou timeule, n.f. *L'frutie cope ïn moéché d' lai meûle* (*meule*, *meûye*, *meuye*, *timeûle* ou *timeule*) *de fromaidge.*
fromage persillé (parsemé de moisissures) loc.nom.m. *Il a mangé un gros morceau de fromage persillé.*	pierchiyie formaidge (fromaidge ou froumaidge), loc.nom.m. pierchiyie timeûle (ou timeule), loc.nom.f. *Èl é maindgie ïn grôs moéché d' pierchiyie formaidge* (*fromaidge, froumaid-ge, timeûle* ou *timeule*).
froment (**espèce de gâteau de farine de -, en forme de navette**), loc.nom.f. *Elle cuit des espèces de gâteaux de farine de froment, en forme de navette.*	tiuetyilin (J. Vienat) ou tyuetyilïn, n.m. *Èlle tieût des tiuetyilins* (ou *tyuetyilïns*).

froment et de seigle (**mélange de -**; champart), loc.nom.m. *Elle donne un mélange de froment et de seigle aux bêtes.*	boidjun, n.m. *Èlle bèye di boidjun és bétes.*
froncer (plisser une étoffe en exécutant des fronces), v. *Il a tout froncé sa jupe.*	frognie, froingie, fronchie, froncie, grélaie, piaiyie, pièyie, pyaiyie ou pyèyie, v. *Èlle é tot frognie* (*froingie*, *fronchie*, *froncie*, *grélè*, *piaiyie*, *pièyie*, *pyaiyie* ou *pyèyie*) *sai djipe.*
froncis (suite de fronces que l'on fait à une étoffe), n.m. *Tu as fait un beau froncis.*	frogni, froingi, fronchi, fronci, gréli, piaiyi, pièyi, pyaiyi ou pyèyi, n.m. *T' és fait ïn bé frogni* (*froingi*, *fronchi*, *fronci*, *gréli*, *piaiyi*, *pièyi*, *pyaiyi* ou *pyèyi*).
froncis (bande d'étoffe froncée), n.m. *Elle coudra un froncis à ce rideau.*	frogni, froingi, fronchi, fronci, gréli, piaiyi, pièyi, pyaiyi ou pyèyi, n.m. *Èlle veut côdre ïn frogni* (*froingi*, *fronchi*, *fronci*, *gréli*, *piaiyi*, *pièyi*, *pyaiyi* ou *pyèyi*) *en ci ridâ.*
front (partie supérieure de la face humaine), n.m. *Elle gagne son pain à la sueur de son front.*	front ou frount, n.m. *Èlle diaingne son pain en lai ch'vou d' son front* (ou *frount*).
front (partie antérieure et supérieure de la tête de certains animaux), n.m. *Ce cheval a une étoile au front.*	front ou frount, n.m. *Ci tchvâ é ïn yeûtchïn â front* (ou *frount*).
front (par extension : la tête le visage), n.m. *Les opprimés, les vaincus commencent à relever le front.*	front ou frount, n.m. *Les époinchies, les vaintçhus èc'mençant de r'yevaie l' front* (ou *frount*).
front (au sens littéraire : façon de se présenter), n.m. *« De quel front soutenir ce fâcheux entretien ? »* (Jean Racine)	front ou frount, n.m. *« D' qué front* (ou *frount*) *chôt'ni ç't' heurs'nou l' entretïn »*
front (air effronté), n.m. *« Quoi ? Vous avez le front de trouver cela beau ? »* (Molière)	front ou frount, n.m. *« Quoi ? Vôs èz l' front* (ou *frount*) *d' trovaie çoli bé ? »*
front (partie antérieure d'une chose large), n.m. *Il regarde le front du bâtiment.*	front ou frount, n.m. *È raivoéte le front* (ou *frount*) *di baîtiment.*
front (premier rang d'une troupe militaire), n.m. *Ces pauvres soldats montaient au front.*	front ou frount, n.m. *Ces poûeres soudaîts montïnt â front* (ou *frount*).
front (coalition de partis ou d'organisations politiques), n.m. *En mai 1936, les communistes, les socialistes et les radicaux s'unirent dans le Front populaire.*	front ou frount, n.m. *En mai 1936, les tyeûm'nichtes, les sochiâyichtes pe les aiyibrâs s' eunéchainnent dains l' peupyâ Front* (ou *Frount*).
front (en météo : ligne de démarcation entre des masses d'air de température et d'origine différentes), n.m. *Le front froid du cyclone se déplace vers l'Est.*	front ou frount, n.m. *L' fraid front* (ou *frount*) *di chyclône se dépiaiche vés l' èchte.*
frontail, **frontal** ou **fronteau** (pièce d'étoffe ou de cuir qui couvre le front d'un cheval harnaché), n.m. *Le frontail* (*frontal* ou *fronteau*) *est une partie de la têtière.*	frontâ ou frountâ, n.m. *L' frontâ* (ou *frountâ*) *ât ènne paitchie d' lai tétiere.*
frontal (qui se fait de face, par-devant), adj. *La collision frontale a fait deux morts.*	frontâ ou frountâ (sans marque du fém.), adj. *Lai frontâ* (ou *frountâ*) *l' heurse é fait dous moûes.*
frontal (en anatomie : relatif ou qui appartient au front), adj. *Le muscle frontal est un muscle peaucier.*	frontâ ou frountâ (sans marque du fém.), adj. *L' frontâ* (ou *frountâ*) *muchque ât ïn péechie muchque.*
frontal (en anatomie : os frontal), n.m. *Le frontal est un os impair, médian et symétrique, situé à la partie antérieure du crâne.*	frontâ ou frountâ, n.m..*L' frontâ* (ou *frountâ*) *ât ïn ïmpérâ, moitaint pe chumétrique oche, chituè en lai d'vaintrouse paitchie di cevré.*
frontale (**droite -** ; en mathématique : droite parallèle à un plan vertical), loc.nom.f. *Soit un plan horizontal H et soit un plan vertical V. Une droite D parallèle au plan vertical V est dite droite frontale.* [on dit aussi droite de front]	frontâ (ou frountâ) drète, loc.nom.f *Sait ïn hourijontâ pyan H pe sait ïn voirticâ pyan V. Ènne drète D pairâllèye â voirticâ pyan V ât dit frontâ* (ou *frountâ*) *drète.*
frontal ou **fronteau** (bandeau de toile que les religieuses portent sur le front), n.m. *La religieuse a enlevé son frontal* (ou *fronteau.*	frontâ ou frountâ, n.m. *Lai r'lidgiouje é rôtè son frontâ* (ou *frountâ*).
frontalier (situé à proximité d'une frontière), adj. *Delle est une ville frontalière.*	front'lie ou frount'lie (sans marque du fém.), adj. *Délle ât ènne front'lie* (ou *frount'lie*) *vèlle.*
frontalier (habitant d'une région frontière), n.m.	front'lie ou frount'lie (sans marque du fém.), n.m.

Il montre sa carte de frontalier.	*È môtre sai câtche de front'lie* (ou *frount'lie*).
frontalité (**loi de -** ; loi par laquelle une statue humaine reste dans un plan vertical), loc.nom.f. *L'art grec échappe le premier à la loi de frontalité.*	lei (loi, rèye, réye, yei ou yoi) d' frontâyitè (ou frountâyitè), loc.nom.f. *Lai gracque évoingne étchaippe le premie en lai lei* (*loi, rèye, réye, yei* ou *yoi*) *d'frontâyitè* (ou *frountâyitè*).
frontal (**plan -** ; en mathématique : plan parallèle à un plan vertical), loc.nom.m. *Soit un plan horizontal H et soit un plan vertical V. Un plan π parallèle au plan vertical V est dit plan frontal.* [on dit aussi plan de front]	frontâ (ou frountâ) pian (ou pyan), loc.nom.m. *Sait ïn hourijontâ pyan H pe sait ïn voirticâ pyan V. Ïn pyan π pairâllèye â voirticâ pyan V ât dit frontâ* (ou *frountâ*) *pian* (ou *pyan*).
front (**baisser le -** ; au sens figuré : se soumettre), loc.v. *Elle n'a jamais voulu baisser le front.*	aibéchie (ou béchie) l' front (ou l' frount), loc.v. *Èlle n'é dj'mais v'lu aibéchie* (ou *béchie*) *l'front* (ou *l' frount*).
front (**courber le -** ; au sens figuré : se soumettre), loc.v. *Il a dû finalement courber le front.*	airraintchie (beûtçhaie, beutçhaie, beûtçhie, beutçhie, coérbaie, corbaie, couérbaie, çhyinnaie, piaiyie, pièyie, pyaiyie, pyèyie, voélaie, voèlaie, voéyaie, voèyaie, voilaie, voiyaie, vouélaie, vouèlaie, vouéyaie ou vouèyaie) l' front (ou l' frount), loc.v. *Èl é daivu finâment airraintchie* (*beûtçhè*, *beutçhaie*, *beûtçhaie*, *beutçhie*, *coérbaie*, *corbaie*, *couérbaie*, *çhyinnaie*, *piaiyie*, *pièyie*, *pyaiyie*, *pyèyie*, *voélaie*, *voèlaie*, *voéyaie*, *voèyaie*, *voilaie*, *voiyaie*, *vouélaie*, *vouèlaie*, *vouéyaie* ou *vouèyaie*) *l'front* (ou *l'frount*).
front d'airain (au sens figuré : front sans peur), loc.nom.m. *Grand ange au front d'airain !* (Charles Baudelaire)	cervé (cèrvé, cevré, front, frount, servé, sèrvé ou sevré) d' érïn, loc.nom.m. *Graint aindge â cervé* (*cèrvé*, *cevré*, *front*, *frount, servé*, *sèrvé* ou *sevré*) *d'érïn !*
front d'attaque (endroit du terrain où l'on attaque les travaux de percement), loc.nom.m. *Ils ont piqueté le front d'attaque.*	front (ou frount) d' aittaique (aittaitçhe ou aittaque), loc.nom.m. *Èls aint pitçh'tè l'front* (ou *frount*) *d' aittaique* (*aittaitçhe* ou *aittaque*).
front (**de -** ; en faisant face ; par-devant), loc.adv. *L'ennemi a attaqué de front.*	d' front (ou d' frount), loc.adv. *L'feuraimi é aittaiquè d'front* (ou *d'frount*).
front (**de -** ; sur ma même ligne, côte à côte), loc.adv. *« Un sentier si étroit qu'on n'y pouvait circuler deux de front »* (Georges Duhamel)	d' front (ou d' frount), loc.adv. *« Ïn che étrèt cheintie qu'an n'yi poéyait chirtiulaie dous d'front* (ou *d'frount*) *»*
front (**de -** ; au sens figuré : directement et sans ménagement), loc.adv. *Elle a abordé de front le problème.*	d' front (ou d' frount), loc.adv. *Èlle é aibodgè d'front* (ou *d'frount*) *l'probyème.*
front (**de -** ; au sens figuré : ensemble, à la fois), loc.adv. *Il mène de front plusieurs affaires.*	d' front (ou d' frount), loc.adv. *È moinne de front* (ou *de frount*) *pus d'ènne aiffaire.*
front de taille (surface verticale selon laquelle est pratiquée la coupe dans une exploitation minière) loc.nom.m. *Les mineurs attaquent un nouveau front de taille.*	front (ou frount) de taille (taiye, toiye ou toye), loc.nom.m. *Les mïnnous aittaiquant ïn nové front* (ou *frount*) *d'taille* (*taiye*, *toiye* ou *toye*).
front (**droite de -** ; en mathématique : droite parallèle à un plan vertical), loc.nom.f. *Soit un plan horizontal H et soit un plan vertical V. Une droite D parallèle au plan vertical V est dite droite de front.* [on dit aussi : droite frontale]	drète de front (ou de frount), loc.nom.f *Sait ïn hourijontâ pyan H pe sait ïn voirticâ pyan V. Ènne drète D pairâllèye â voirticâ pyan V ât dit drète de front* (ou *de frount*).
fronteau (bijou porté sur le front), n.m. *Les ferronnières rentraient dans la catégorie des fronteaux.*	frontâ ou frountâ, n.m. *Les farrannieres rentrïnt dains lai caitégorie des frontâs* (ou *frountâs*).
fronteau (en architecture : petit fronton au-dessus d'une porte ou d'une fenêtre), n.m. *Chaque porte de la maison est surmontée d'un fronteau.*	frontâ ou frountâ, n.m. *Tchétçhe poûetche d'lai mâjon ât churmontè d'ïn frontâ* (ou *frountâ*).
frontière (au sens figuré : délimitation entre deux choses différentes), n.f. *« Rêver de choses qui sont à la frontière du possible et de l'impossible »* (Roger Martin du Gard)	frontiere ou frountiere, n.f. *« Chondgie d'tchôjes qu'sont en lai frontiere* (ou *froun-tiere*) *di pôchibye pe d'l'ïmpôchibye »*
frontière (en mathématique : ensemble des éléments délimitant un domaine), n.f. *Soit une boule* (*pleine*) *B.*	frontiere ou frountiere, n.f. *Sait ènne bôle* (*pieinne*) *B. L'ensoinne des points d'*

L'ensemble des points de la sphère S qui entoure la boule est la frontière de B.	*lai chphére S qu'envôje lai bôle ât lai frontiere* (ou *frountiere*) *de B.*
frontignan (cépage cultivé près de Frontignan : vin blanc, muscat produit par ce cépage), n.m. *Ils mettent du frontignan en bouteille.*	front'gnan ou frount'gnan, n.m. *Ès botant di front'gnan* (ou *frount'gnan*) *en botayye.*
Frontignan (ville de l'Hérault), n.pr.m. *Ils ont dormi à Frontignan.*	Front'gnan ou Frount'gnan, n.pr.m. *Èls aint dremi è Front'gnan* (ou *Frount'gnan*).
frontispice (en architecture : façade principale d'un grand édifice), n.m. *L'enfant joue devant le frontispice de l'église.*	frontichpiche ou frountichpiche, n.m. *L'afaint djûe d'vaint l'frontichpiche* (ou *frountichpiche*) *di môtie.*
frontispice (en typographie : grand titre d'un ouvrage), n.m. *Des vignettes ornent le frontispice.*	frontichpiche ou frountichpiche, n.m. *Des vaingnattes oûenant l'frontichpiche* (ou *frountichpiche*).
frontispice (planche illustrée placée avant la page de titre ; gravure placée face au titre), n.m. *Il laisse la place pour le frontispice.*	frontichpiche ou frountichpiche, n.m. *È léche lai piaice po l'frontichpiche* (ou *frountichpiche*).
fronton (couronnement d'un édifice ou d'une partie d'édifice), n.m. *Il restaure le fronton surmontant le portique du temple.*	frontain ou frountain, n.m. *È rèchtaure le frontain* (ou *frountaint*) *churmontaint l'tchaippâ di tempye.*
fronton (partie supérieure du mur contre lequel on joue à la pelote basque), n.m. *Il maçonne le haut du fronton.*	frontain ou frountain, n.m. *È maicene le hât di frontain* (ou *frountain*).
front (**partie de la tête d'un animal comprise entre le - et les naseaux**; chanfrein), loc.nom.f. *Elle flatte la partie de la tête du veau comprise entre le front et les naseaux.*	tchainfrein, n.m. *Èlle çhaîtât l'tchainfrein di vé.*
front (**plan de -** ; en mathématique : plan parallèle à un plan vertical), loc.nom.m. *Soit un plan horizontal H et soit un plan vertical V. Un plan π parallèle au plan vertical V est dit plan de front.* [on dit aussi plan frontal]	pian (ou pyan) de front (ou de frount), loc.nom.m. *Sait ïn hourijontâ pyan H pe sait ïn voirticâ pyan V. Ïn pyan π pairâllèye â voirticâ pyan V ât dit pian* (ou *pyan*) *de front* (ou *de frount*).
front (**relever le -** ; au sens figuré : se révolter), loc.v. *Les opprimés, les vaincus commencent à relever le front.*	eurieuvaie (eur'yeuvaie, euryeuvaie, eur'yevaie, euryevaie, eur'y'vaie, eury'vaie, rieuvaie, r'yeuvaie, ryeuvaie, r'yevaie, ryevaie, r'y'vaie ou ry'vaie) l' front (ou l' frount), loc.v. *Les époinchies, les vaintçhus èc'mençant è eurieuvaie* (*eur'yeu-vaie*, *euryeuvaie*, *eur'yevaie*, *euryevaie*, *eur'y'vaie*, *eury'vaie, rieuvaie*, *r'yeuvaie*, *ryeuvaie*, *r'yevaie*, *ryevaie, r'y'vaie* ou *ry'vaie*) *l'front* (ou *l'frount*).
front (**tache blanche au - du cheval**), loc.nom.f. *On reconnaît facilement ce cheval à sa tache blanche au front.*	baiss'nure, baissnure, bass'nure, bassnure, végèle, véjèle, vésèle ou vézèle, n.f. *An r'coégnât soîe ci tchvâ d'aivô sai baiss'nure* (*baissnure*, *bass'nure*, *bassnure*, *végèle*, *véjèle*, *vésèle* ou *vézèle*).
frottant (**nettoyer en - vigoureusement**; briquer), loc.v. *Elle nettoie un meuble en le frottant vigoureusement.*	briquaie, britçhaie ou brityaie, v. *Èlle brique* (*britçhe* ou *britye*) *ïn moubye.*
frottement (**marquer par -**), loc.v. *Les déménageurs ont marqué le plancher par frottement.*	ribaie, riçhaie, riçhiaie (J. Vienat), riffaie, rij'laie, ripaie ou ris'laie, v. *Les vandlous aint ribè* (*riçhè*, *riçhiè*, *riffè*, *rij'lè*, *ripè* ou *ris'lè*) *l'piaintchie.*
frottement (**user par -**), loc.v. *Il a usé son pantalon par frottement.*	éffrôtaie, éffrotaie, ribaie, riçhaie, riçhiaie (J. Vienat), riçh'laie, richlaie, riffaie, rij'laie ou ris'laie, v. *Èl é éffrôtè* (*éffrotè*, *ribè*, *riçhè*, *riçhiè*, *riçh'lè*, *richlè*, *riffè*, *rij'lè* ou *ris'lè*) *sai tiulatte.*
frotteur (pièce destinée à produire un frottement), n.m. *Un frotteur a perdu son sabot.*	frottou, ribou, riçhiou, riçhou, riffou, rij'lou, rijlou, ris'lou ou rislou, n.m. *Ïn frottou* (*ribou*, *riçhiou*, *riçhou*, *riffou*, *rij'lou*, *rijlou*, *ris'lou* ou *rislou*) *é predju son sabat.*
frotteur (dispositif des véhicules électriques permettant le captage du courant sur le rail conducteur), n.m. *Il répare un frotteur du métro.*	frottou, ribou, riçhiou, riçhou, riffou, rij'lou, rijlou, ris'lou ou rislou, n.m. *È r'chique ïn frottou* (*ribou*, *riçhiou*, *riçhou*, *riffou*, *rij'lou*, *rijlou*, *ris'lou* ou *rislou*) *di métro.*

fructiculteur ou **fruiticulteur,** n.m. *Les fructiculteurs* (ou *fruiticulteurs*) *craignent la grêle.*	frutetiultivou, ouse, ouje, frutetiuy'tivou, ouse, ouje, frutetyultivou, ouse, ouje ou frutetyuy'tivou, ouse, ouje, n.m. *Les frutetiultivous* (*frutetiuy'tivous*, *frutetyultivous* ou *frutetyuy'tivous*) *aint pavou d' lai grâle.*
fructidor, n.m. *Fructidor était le douzième et dernier mois du calendrier républicain.*	frut-bèye, n.m. *Frut-bèye était l' dojieme è d'rie mois di répubyicain caleindrie.*
fructifère (qui porte des fruits ou des organes reproducteurs), adj. *Il ne coupe pas les rameaux fructifères.*	frut-poétche (sans marque du fém.), adj. *È n' cope pe les frut-poétche raimes.*
fructification (formation, production de fruits), n.f. *Nous sommes en pleine saison de fructification.*	frutâchion, n.f. *Nôs sons en pieinne séjon d' frutâchion.*
fructification (en botanique : disposition des parties dont la réunion donne le fruit), n.f. *C'est un signe de fructification.*	frutâchion, n.f. *Ç' ât ïn saingne de frutâchion.*
fructification (ensemble des organes reproducteurs chez les cryptogames), n.f. *Elle observe la fructification de ce champignon des prés.*	frutâchion, n.f. *Èlle raivoéte lai frutâchion d' ci tchaimpoigneû.*
fructifier (produire, donner des récoltes, en parlant d'une terre), v. *Cette terre est bonne, elle fructifie bien.*	frutaie, v. *Ç'te tiere ât boinne, èlle frute bïn.*
fructifier (produire des fruits), v. *Cet arbre fructifie tardivement.*	frutaie, v. *Ç't' aîbre frute taîdgiv'ment.*
fructifier (produire un effet, des résultats avantageux), v. *Son idée fructifie.*	frutaie, v. *Son aivisâle frute.*
fructifier (produire des bénéfices), v. *Elle sait faire fructifier son affaire.*	frutaie, v. *Èlle sait faire è frutaie son aiffaire.*
fructose (sucre d'origine végétale), n.m. *Ce produit a un goût de fructose.*	frutôje, n.m. *Ci prôdut é ïn got d' frutôje.*
fructueusement (avec fruit, avec succès), adv. *Je crois qu'il travaille fructueusement.*	frutouj'ment, adv. *I crais qu' è traivaiye frutouj'ment.*
fructueux (qui donne des fruits), adj. *Il reconnaît les branches fructueuses.*	frutou, ouse, ouje, adj. *È r'coégnât les frutoujes braintches.*
fructueux (qui donne des résultats avantageux), adj. *Ses efforts ont été fructueux.*	frutou, ouse, ouje, adj. *Ses éffoûes sont aivu frutous.*
frugal (qui consiste en aliments simples), adj. *Elle fait des repas frugaux.*	frugâ (sans marque du fém.), adj. *Èlle fait des frugâs nonnes.*
frugal (qui se contente d'une nourriture simple), adj. *La personne frugale n'abuse de rien.*	frugâ (sans marque du fém.), adj. *Lai frugâ dgen n' aibuje de ran.*
frugalement (d'une manière frugale), adv. *Il a toujours vécu frugalement.*	frugâment, adv. *Èl é aidé vétçhu frugâment.*
frugalité (qualité de ce qui est frugal), n.f. *Vous avez vu la frugalité du souper.*	frugâyitè, n.f. *Vôs èz vu lai frugâyitè d' lai moirande.*
frugalité (qualité d'une personne frugale), n.f. *On connaît la frugalité de son père.*	frugâyitè, n.f. *An coégnât lai frugâyitè d' son pére.*
frugivore, adj. *Ce singe est un animal frugivore.*	maindge-fruts (sans marque du féminin), adj. *Ci sindge ât ènne maindge-fruts béte.*
fruit (diminution d'épaisseur faite à une muraille à mesure qu'on l'élève), n.m. *Ne donne pas trop de fruit à ce mur !*	frut, n.m. *N' bèye pe trop d' frut en ci mûe !*
fruit à noyau, loc.nom.m. *La cerise est un fruit à noyau.*	dy'néfrut, dy'néfrute, gu'néfrut ou gu'néfrute, n.m. *Lai ç'liege ât ïn dy'néfrut* (*dy'néfrute*, *gu'néfrut* ou *gu'néfrute*).
fruit à pépins, loc.nom.m. *Elle ne mange jamais de fruits à pépins.*	granfrut ou granfrute, n.m. *Èlle ne maindge dj'mais d' granfruts* (ou *granfrutes*).
fruit (**cœur d'un -**), loc.nom.m. *Elle jette le fruit dont le cœur est pourri.*	trôssâ, trôssa, trossâ ou trossa, n.m. *Èlle tchaimpe le frut qu' le trôssâ* (*trôssa*, *trossâ* ou *trossa*) *ât peûri.*
fruit cuit (**résidu d'un -**; rob), loc.nom.m. *Il aime le résidu de pommes cuites.*	fèlmoûeche, fèlmoueche, fèlmoûesse, fèlmouesse, moûeche, moueche, moûesse ou mouesse, n.m. *Èl ainme le fèlmoûeche* (*fèlmoueche*, *fèlmoûesse*,

	fèlmouesse, *moûeche*, *moueche*, *moûesse* ou *mouesse*) *de pammes.*
fruit de la passion (fruit exotique, produit par les passiflores), loc.nom.m. *Il aime les fruits de la passion.*	frut d' lai pachion (paichion, paission ou passion), loc.nom.m. *Èl ainme les fruts d' lai paichion* (*paichion*, *paission* ou *passion*).
fruit de l'aubépine, loc.nom.m. *Il mange des fruits de l'aubépine.*	ç'nèlle, çnèlle, poirate ou poiratte, n.m. *È maindge des ç'nèlles* (*çnèlles*, *poirates* ou *poirattes*).
fruit de l'aubépine, loc.nom.m. *Elle cueille des fruits de l'aubépine.*	poire â Bon dûe, loc.nom.f. *Èlle tyeuye des poires â Bon Dûe.*
fruit de l'aubépine, loc.nom.m. *Ces fruits de l'aubépine ont gelé.*	poire Maitchïn, loc.nom.f. *Ces poires Maitchïn aint édgealè.*
fruité (qui a un goût de fruit frais), adj. *Ce vin est fruité*	frutè, e, adj. *Ci vïn ât frutè*
fruit (**enlever le goût de -**; défruiter), loc.v. *Il faudra enlever le goût de fruit de cette huile.*	défrutie, v. *È veut fayait défrutie ç't' hoile.*
fruiterie (local où l'on garde des fruits frais), n.f. *Il fait frais dans cette fruiterie.*	frut'rie ou frutrie, n.f. *È fait frâ dains ç'te frut'rie* (ou *frutrie*).
fruiterie (boutique où l'on vend au détail des fruits), n.f. *Elle va à la fruiterie.*	frut'rie ou frutrie, n.f. *Èlle vait en lai frut'rie* (ou *frutrie*).
fruiterie (commerce du fruitier), n.f. *Il se plaît dans sa fruiterie.*	frut'rie ou frutrie, n.f. *È s' piaît dains ç'te frut'rie* (ou *frutrie*).
fruiticulteur ou **fructiculteur**, n.m. *Les fruiticulteurs* (ou *fructiculteurs*) *craignent le gel.*	frutiultou, ouse, ouje, frutiuy'tou, ouse, ouje, frutyultou, ouse, ouje ou frutyuy'tou, ouse, ouje, n.m. *Les frutiultous* (*frutiuy'tous*, *frutyultous* ou *frutyuy'tous*) *aint pavou di dgeal.*
fruitier (aménagé pour le transport des fruits), adj. *Il a un nouveau camion fruitier.*	frutie, iere, adj. *Èl é ïn nové frutie fouérgon.*
fruitier (lieu planté d'arbres fruitiers), n.m. *Elle montre son fruitier.*	frutie, n.m. *Èlle môtre son frutie.*
fruitier (local où l'on garde des fruits frais), n.m. *Notre fruitier est plein.*	frutie, n.m. *Note frutie ât piein.*
fruitier (marchand de fruits qui tient une fruiterie), n.m. *Elle achète des pommes au fruitier.*	frutie, iere, n.m. *Èlle aitchete des pammes â frutie.*
fruit (**manger le meilleur d'un -**), loc.v. *Les oiseaux savent bien manger le meilleur du fruit.*	tchaiffaie, tchaifiaie, tchaifyaie, tchef'yie ou tcheuf'yie, v. *Les oûejés saint bïn tchaiffaie* (*tchaifiaie*, *tchaifyaie*, *tchef'yie* ou *n' tcheuf'yie*).
fruit (**petit -**), loc.nom.m. *Elle cueille des petits fruits.*	guèguel'rie (J. Vienat), n.f. *Èlle tieuye des guèguel'ries.*
fruit (**petit - charnu**; baie), loc.nom.m. *Elle aime les petits fruits charnus.*	bèe, n.f. *Èlle ainme les djutouses bèes.*
fruit (**quartier de -**), loc.nom.m. *Il s'est presque étranglé avec un quartier de pomme.*	quâtch'ra, quâtchra, quatch'ra, quatchra, quâtch'rat, quâtchrat, quatch'rat, quatchrat, quoitch'ra, quoitchra, quoitch'rat ou quoitchrat, n.m. *È s' ât quasi étrainyie d' aivô ïn quâtch'ra* (*quâtchra*, *quatch'ra*, *quatchra*, *quâtch'rat*, *quâtchrat*, *quatch'rat*, *quatchrat*, *quoitch'ra*, *quoitchra*, *quoitch'rat* ou *quoitchrat*) *d' pamme.* (on trouve aussi tous ces noms sous la forme : câtch'ra, etc.)
fruit (**quartier de - séché au four**), loc.nom.m. *Ils mangent des quartiers de fruits séchés au four.*	schnitz, n.f. *Ès maindgeant des schnitz.*
fruits blancs (**symphorine à -** ; arbuste appelé aussi boule de cire ou boule de neige), loc.nom.f. *Elle plante une symphorine à fruits blancs.*	chumvoûerïnne è biaincs (ou biancs) fruts, loc.nom.f. *Èlle piainte ènne chumvoûerïnne è biaincs* (ou *biancs*) *fruts.*
fruits (**blesser des -**), loc.v.	aimeutchie, aimotchi, aimotchie, aimoûetchi, aimouetchi, beugnie, biassi, biassie, bieûmi, bieumi, échomblaie, échombyaie, écraibeutchie, écraibouyie, écraimeutchie, écraimeutch'laie, écraimoétchie, écrèmoétchie, émaircandaie, émarcandaie,

La grêle blesse les fruits.	émeutch'laie, émeut'laie, maircandaie, marcandaie, meutch'laie, meût'laie, meut'laie, meûtri, meutri, moétchie, motchie, tâlaie talaie, véj'laie, vés'laie ou véz'laie, v. *Lai grâle aimeutche* (*aimotchât*, *aimotche*, *aimoûetchât*, *aimouetchât*, *beugne*, *biassât*, *biasse*, *bieûmât*, *bieumât*, *échomble*, *échombye*, *écraibeutche*, *écraibouye*, *écraimeutche*, *écraimeutchele*, *écraimoétche*, *écrèmoétche*, *émaircande*, *émarcande*, *émeutchele*, *émeutele*, *maircande*, *marcande*, *meutchele*, *meûtele*, *meutele*, *meûtrât*, *meutrât*, *moétche*, *motche*, *tâle*, *tale*, *véjele*, *vésele* ou *vézele*) *les fruts.*
fruits (**blessure pour des -**), loc.nom.f. *Chaque pomme a sa blessure.*	aimotchure, biassure, bieûmure, bieumure, byassure, byeûmure, byeumure, écraimeutchlure, écraimeutchure, écraimoétchure, écrèmeutchlure, écrèmeutchure, écrèmoétchlure, meûtréchure, meutréchure, moétchure, motchure, tâlure, talure, végèle, véjèle, vésèle ou vézèle, n.f. *Tchétçhe pamme é son aimotchure* (*sai biassure*, *sai bieûmure*, *sai bieumure*, *sai byassure*, *sai byeûmure*, *sai byeumure*, *son écraimeutchlure*, *son écraimeutchure*, *son écraimoétchure*, *son écrèmeutchlure*, *son écrèmeutchure*, *son écrèmoétchure*, *sai meûtréchure*, *sai meutréchure*, *sai moétchure*, *sai motchure*, *sai tâlure*, *sai talure*, *sai végèle*, *sai véjèle*, *sai vésèle* ou *sai vézèle*).
fruits (**celui qui secoue un arbre pour en faire tomber les -**), loc.nom.m. *Le meilleur pour secouer les arbres et en faire tomber les fruits, c'est le vent.*	ch'couou, ouse, ouje, chcouou, ouse, ouje, échottou, ouse, ouje, s'couou, ouse, ouje ou scouou, ouse, ouje, n.m. *L'oûere ât l'moiyou ch'couou* (*chcouou*, *l'échottou*, *s'couou* ou *scouou*).
fruits (**chéneau pour faire glisser des -**), loc.nom.m. *L'enfant se glisse sur le derrière en bas le chéneau pour faire glisser des fruits.*	rije ou rise, n.f. *L'afaint s'tçhisse ch'le d'rie aivâ lai rije* (ou *rise*).
fruits (**cueillir les - des arbres**; dict. du monde rural : défruiter), loc.v. *Nous n'avons pas encore commencé de cueillir les fruits des arbres.*	défrutie, v. *Nôs n'ains p'encoé ècmencie d'défrutie.*
fruits (**déchet de - et de légumes**), loc.nom.m. *Il faut que je vide mon sceau de déchets de fruits et de légumes.*	raiveûchon, raiveuchon, raiveûjon ou raiveujon, n.m. *È fât qu'i vudeuche mon sayat d'raiveûchons* (*raiveuchons*, *raiveûjons* ou *raiveujons*).
fruits (**enveloppe piquante de certains -**; bogue), loc.nom.f. *Il écrase l'enveloppe piquante d'une châtaigne sous son pied.*	creûtche, n.f. *Èl écâçhe lai creûtche d'ènne tchaitangne dôs son pie.*
fruits (**gelée de -**), loc.nom.f. *Ma femme a fait de la bonne gelée de coings.*	dgealèe, djalèe (J. Vienat) ou grulatte, n.f. *Mai fanne é fait d'lai boinne dgealèe* (*djalèe* ou *grulatte*) *de djânes è dures pammes*.
fruits (**glisser des - dans un chéneau**), loc.v. *Nous aimions glisser des fruits dans le chéneau.*	rijie ou risie, v. *Nôs ainmïns rijie* (ou *risie*) *des fruts.*
fruits (**jus de -**), loc.nom.m. *Il boit un bon verre de jus de fruits.*	trïntçhatte, trïntiatte ou trïntyatte, n.f. *È boit ïn bon voirre de trïntçhatte* (*trïntiatte* ou *trïntyatte*).
fruits (**meurtrir des -**), loc.v. *Le gel meurtrit ces fruits.*	aimeutchie, aimotchi, aimotchie, aimoûetchi, aimouetchi, beugnie, biassi, biassie, bieûmi, bieumi, échomblaie, échombyaie, écraibeutchie, écraibouyie, écraimeutchie, écraimeutch'laie, écraimoétchie, écrèmoétchie, émaircandaie, émarcandaie, émeutch'laie, émeut'laie, maircandaie, marcandaie, meutch'laie, meût'laie, meut'laie, meûtri, meutri, moétchie, motchie, tâlaie talaie, véj'laie, vés'laie ou véz'laie, v. *L'dgeal aimeutche* (*aimotchât*, *aimotche*,

	aimoûetchât, *aimouetchât*, *beugne*, *biassât*, *biasse*, *bieûmât*, *bieumât*, *échomble*, *échombye*, *écraibeutche*, *écraibouye*, *écraimeutche*, *écraimeutchele*, *écraimoétche*, *écrèmoétche*, *émaircande*, *émarcande*, *émeutchele*, *émeutele*, *maircande*, *marcande*, *meutchele*, *meûtele*, *meutele*, *meûtrât*, *meutrât*, *moétche*, *motche*, *tâle*, *tale*, *véjele*, *vésele* ou *vézele*) *ces fruts.*
fruits (**meurtrissure pour des -**), loc.nom.f.	aimotchure, biassure, bieûmure, bieumure, écraimeutchlure, écraimeutchure, écraimoétchure, écrèmeutchlure, écrèmeutchure, écrèmoétchlure, meûtréchure, meutréchure, moétchure, motchure,
Tu ne prendras pas les pommes qui ont des meurtrissures.	tâlure, talure, végèle, véjèle, vésèle ou vézèle, n.f. *Te n'pârés p'les pammes qu'aint des aimotchures* (*biassures*, *bieûmures*, *bieumures*, *écraimeutchlures*, *écraimeutchures*, *écraimoétchures*, *écrèmeutchlure*, *écrèmeutchures*, *écrèmoétchures*, *meûtréchures*, *meutréchures*, *moétchures*, *motchures*, *tâlures*, *talures*, *végèles*, *véjèles*, *vésèles* ou *vézèles*).
fruits (**pain aux -**), loc.nom.m. *Elle fait du pain aux fruits pour les enfants.*	raimé ou rèmé, n.m. *Èlle fait di raimé* (ou *rèmé*) *po les afaints.*
fruits (**peau de -** ou **pelure de -**), loc.nom.f.	châlure, chalure, échâlure, échalure, étchâlure, étchalure, pâloure, paloure, pâlure, palure, pieumure, punmure, pyeumure, reûche, reuche, reûtche ou reutche, n.f. *Èlle bèye les châlures* (*chalures*, *échâlures*, *échalures*, *étchâlures*, *étchalures*, *pâloures*, *paloures*, *pâlures*, *palures*, *pieumures*, *punmures*, *pyeumures*, *reûches*, *reuches*, *reûtches* ou *reutches*) *és dg'rainnes.*
Elle donne les peaux (ou *les pelures*) *de fruits aux poules.*	
fruits pendants (fruits non récoltés), loc.nom.m.pl. *Elle passe sa main sur les fruits pendants.*	pendaints fruts, loc.nom.m.pl. *Èlle pésse sai main chus les pendaints fruts.*
fruits (**presse-** ; ustensile pour extraire le jus des fruits), n.m.	preche-fruts, préche-fruts, preche-frutes, préche-frutes, presse-fruts, présse-fruts, presse-frutes, présse-frutes, preuche-fruts, preuche-frutes, preusse-fruts ou preusse-frutes, n.m. *Èlle nenttaye le preche-fruts* (*préche-fruts, preche-frutes, préche-frutes, presse-fruts, présse-fruts, presse-frutes, présse-frutes, preuche-fruts, preuche-frutes, preusse-fruts* ou *preusse-frutes*).
Elle nettoie le presse-fruits.	
fruits (**presser des -**), loc.v. *Il presse des pommes pour faire du cidre.*	prechie, préchie, pressie, préssie, preuchie, preussie, treûyie, treuyie ou trottaie, v. *È preche* (*préche*, *presse*, *présse*, *preuche*, *preusse*, *treûye*, *treuye* ou *trotte*) *des pammes po faire di citre.*
fruits (**pressureur de -**), loc.nom.m. *Le pressureur de fruits commence à presser tout au matin.*	treûyou, ouse, ouje ou treuyou, ouse, ouje, n.m. *L'treûyou* (ou *treuyou*) *ècmence è treûyie tot â maitïn.*
fruits (**rognure de -**), loc.nom.f. *Jette cette vieille rognure de pomme.*	schnitz, n.f. *Tchaimpe ç'te véye schnitz de pamme !*
fruits (**saisie de - pendant par racine** ; autre désignation de saisie-brandon), n.f. *Il est en état de saisie de fruits pendant par racine.*	saijie (ou saisie) d' fruts pendaint poi raicènne, loc.nom.f. *Èl ât en échtat d'saijie* (ou *saisie*) *d'fruts pendaint poi raicènne.*
fruits (**se blesser pour des -** ou **se meurtrir pour des -**), loc.v.	s' aimeutchie (biaissi, biaissie, biassi, biassie, bieûmi, bieumi, coissie, écraibeutchie, écraibouyie, écraimeutchie, écraimeutch'laie, écraimoétchie, écrèmeutchie, écrèmeutchlaie, écrèmoétchlaie, tâlaie, talaie, véj'laie, vés'laie ou véz'laie), v.pron. *En tchoéyaint, les fruts s'aimeutchant* (*biaissant*, *biassant*, *bieûméchant*, *bieuméchant*, *coissant*, *écraibeutchant*, *écraibouyant*, *écraimeutchant*,
En tombant, les fruits se blessent (ou *se meurtrissent*).	

	écraimeutch'lant, *écraimoétchant*, *écrèmeutchant*, *écrèmeutchlant*, *écrèmoétchlant*, *tâlant*, *talant*, *véj'lant*, *vés'lant* ou *véz'lant*).
fruits (**secouer un arbre pour en faire tomber les -**), loc.v. *Nous secouons nos pruniers pour en faire tomber les fruits.*	ch'coure, chcoure, échottaie, s'coure ou scoure, v. *Nôs ch'couans* (*chcouans*, *échottans*, *s'couans* ou *scouans*) *nôs bloûechies.*
fruits secs (**compartiment des -**), loc.nom.m. *Elle met des raisins secs dans le compartiment.*	entchétre, entrechétre ou entretchétre, n.f. *Èlle bote des sats réjïns dains l' entchétre* (*entrechétre* ou *entretchétre*).
fruits secs (**compartiment des -**), loc.nom.m. *Le compartiment des pruneaux secs est plein.*	entchétron, n.m. *L'entchétron des satches bloûeches ât piein.*
fruits (**touffe de petits -**), loc.nom.f. *Il cueille une touffe de noisettes.*	tchèga (J. Vienat), n.m. *È tieuye ïn tchèga d' neûjèyes.*
frutescent (en botanique : qui a des tiges ligneuses sans être un arbre), adj. *Le groseillier est frutescent.*	aîbreyeint, einne ou aibreyeint, einne, adj. *Lai grej'niere ât aîbreyeinne* (ou *aibreyeinne*).
fucacées (famille d'algues brunes marines), n.f.pl. *Le fucus fait partie des fucacées.*	foucaichèes, n.f.pl. *Lai brunaiygue* (ou *L' foucuche*) *fait paitchie des foucaichèes.*
fuchsia (arbrisseau d'origine exotique), n.m. *Elle a planté un fuchsia.*	fouchia, n.m. *Èlle é piaintè ïn fouchia.*
fuchsine (matière colorante rouge), n.f. *Ces vins sont colorés par les fuchsines.*	fouchïnne, n.f. *Ces vïns sont tieulès poi les fouchïnnes.*
fucus (algue brune de la famille des fucacées), n.m. *Le fucus constitue la plus grande partie de ce qu'on appelle le goémon.*	brunnaiygue, n.f. ou foucuche, n.m. *Lai brunaiygue* (ou *L' foucuche*) *conchtitue lai pus grôsse paitchie de ç' qu' an aippele le goumon.*
fuégien (de la Terre de Feu), adj. *Il a photographié beaucoup de paysages fuégiens.*	fûegyïn, ïnne ou fuegyïn, ïnne, adj. *Èl é ïnmaîdgie brâment d' fûegyïns* (ou *fuegyïns*) *beûyes.*
Fuégien (personne originaire de la Terre de Feu ou qui y habite), n.pr.m. *Elle trouve que les Fuégiens sont très hospitaliers.*	Fûegyïn, ïnne ou Fuegyïn, ïnne, n.pr.m. *Èlle trove que les Fûegyïns* (ou *Fuegyïns*) *sont tot piein haibardjous.*
fuel ou **fuel-oil** (combustible pour moteur à réaction), n.m. *Nous n'avons bientôt plus de fuel* (ou *fuel-oil*).	tçhairburembruou, n.m. *Nôs n' ains bïntôt pus d' tçhairburembruou.*
fugace (qui s'enfuit, s'échappe), adj. *Les animaux fugaces sont nombreux.*	fyudiaiche (sans marque du fém.). adj. *Les fyudiaiches bétes sont nïmbroujes.*
fugace (qui disparaît promptement, dure très peu), adj. *Il faut que tu saches que la beauté est fugace.*	fyudiaiche (sans marque du fém.). adj. *È fât qu' te saitcheuches qu' lai biâtè ât fyudiaiche..*
fugace (**mémoire -** ; où les souvenirs s'effacent rapidement), loc.nom.f. *Cette vieille personne a une mémoire fugace.*	fyudiaiche mémoûere (mémouere, mémoûre ou mémoure), loc.nom.f. *Ç'te véye dgen é ènne fyudiaiche mémoûere* (*mémouere*, *mémoûre* ou *mémoure*).
fugacité (caractère de ce qui est fugace), n.f. *Il doit bien admettre la fugacité de ses impressions.*	fyudiaichitè, n.f. *È dait bïn aidmâtre lai fyudiaichitè d' ses ïmprèchions.*
fugue (en musique), n.f. *Le musicien a bissé la fugue.*	fudye, n.m. *L' dyïndyou è rèc'mencie lai fudye.*
fui (**personne qui a - un asile**; échappé), loc.nom.f. *On recherche une personne qui a fui l'asile de Bellelay.*	envoulè, e, étchaippè, e, évad'nè, e, évadnè, e, évoulè, e, renvoulè, e, rétchaippè, e ou révoulè, e, n.m. *An r'tçhie ïn envoulè* (*étchaippè*, *évad'nè*, *évadnè*, *évoulè*, *renvoulè*, *rétchaippè* ou *révoulè*) *d' Bèllelay.*
fuir (**se -** ; chercher à éviter en s'éloignant, en se tenant à l'écart), v.pron. *Depuis une semaine, ils s'évitent, ils se fuient.*	s' fure, v.pron. *Dâs ènne s'nainne, è s' évitant, ès s' fuyant.*
fuir (**se -** ; chercher à échapper à soi-même, à se distraire de quelque tourment intérieur), v.pron. *L'homme, selon Pascal, cherche dans le divertissement un moyen de se fuir.*	s' fure, v.pron. *L' hanne, ch'lon ci Pascal, tçhie dains l' dvèrchéch'ment ïn moiyïn d' se fure.*
fulgurant (qui jette une lueur vive comme l'éclair), adj. *Nous avons vu une lueur fulgurante.*	riuaint, ainne, r'yuaint, ainne, ryuaint, ainne, r'yuéjaint, ainne, ryuéjaint, ainne ou yuaint, ainne, adj. *Nôs ains vu ènne riuainne* (*r'yuainne*, *ryuainne*,

	r'yuéjainne, *ryuéjainne* ou *yuainne*) *raivou.*
fuligule (canard plongeur au corps rond et trapu), n.m. *Le milouin est un fuligule.*	cheûdgeuye, cheudgeuye, seûdgeuye, seudgeuye, seûtchuye ou seutchuye, n.m. *L' miyouïn ât ïn cheûdgeuye* (*cheudgeuye*, *seûdgeuye*, *seudgeuye*, *seûtchuye* ou *seutchuye*).
full (au poker, réunion d'un brelan et d'une paire entre les mains d'un joueur), n.m. *Ce joueur a eu la chance d'avoir un full.*	piein ou pyein, n.m. pieinne main ou pyeinne main, loc.nom.f. *Ci djvou é t' aivu lai tchaince d' aivoi ïn piein* (*ïn pyein, ènne pieinne main* ou *ènne pyeinne main*).
fulmicoton ou **fulmi-coton** (nitrocellulose qui a l'aspect du coton), n.m. *Ils utilisent du fulmicoton* (ou *fulmi-coton*).	fûècoton ou fuècoton, n.m. *Ès s' siejant d' fûècoton* (ou *fuècoton*).
fulminant (qui lance la foudre), adj. *Sur le tableau, on voit Jupiter fulminant.*	fûèmïnnaint, ainne ou fuèmïnnaint, ainne, adj. *Chus l' tâbyau, an voit ci fûèmïnnaint* (ou *fuèmïnnaint*) *Djupitre.*
fulminant (qui éclate en menaces sous l'empire de la colère), adj. *Elle a un patron fulminant.*	fûèmïnnaint, ainne ou fuèmïnnaint, ainne, adj. *Èlle é ïn fûèmïnnaint* (ou *fuèmïnnaint*) *paitron.*
fulminant (qui est chargé de menaces, trahit une violente colère), adj. *Il a envoyé une lettre fulminante.*	fûèmïnnaint, ainne ou fuèmïnnaint, ainne, adj. *Èl é envie ènne fûèmïnnainne* (ou *fuèmïnnainne*) *lattre.*
fulminant (qui peut détonner sous l'influence de la chaleur, sou l'effet d'un choc), adj. *Il prépare un mélange fulminant.*	fûèmïnnaint, ainne ou fuèmïnnaint, ainne, adj. *Èl aiyûe ïn fûèmïnnaint* (ou *fuèmïnnaint*) *mâçhe.*
fulminante (**douleur -** ; douleur qui survient brutalement), loc.nom.f. *Une douleur fulminante a projeté le joueur par terre.*	fûèmïnnainne (ou fuèmïnnainne) deloûe (ou deloue), loc.nom.f. *Ènne fûèmïnnainne* (ou *fuèmïnnainne*) *deloûe* (ou *deloue*) *é youpè le djvou poi tiere.*
fulminate (en chimie : sel détonnant), n.m. *Le fulminate de mercure est un explosif.*	fûèmïnnatte ou fuèmïnnatte, n.m. *L' fûèmïnnatte* (ou *fuèmïnnatte*) *de vive-airdgent ât ïn détoénou.*
fulmination (action de fulminer, de publier avec certaines formalités), n.f. *Ils décidèrent de la fulmination d'un décret.*	fûèmïnnâchion ou fuèmïnnâchion, n.f. *Ès déchidainnent d' lai fûèmïnnâchion* (ou *fuèmïnnâchion*) *d' ïn déchcrèt.*
fulminatoire (en droit canon : qui a rapport à la fulmination), adj. *C'est une sentence fulminatoire.*	fûèmïnnâtou, ouse, ouje ou fuèmïnnâtou, ouse, ouje, adj. *Ç' ât ènne fûèmïnnâtouje* (ou *fuèmïnnâtouje*) *cheincheinche.*
fulminer (se laisser aller à une violente explosion de colère), v. *Il fulmine contre les manifestations polulaires.* (Roger Martin du Gard)	fûèmïnnaie ou fuèmïnnaie, v. *È fûèmïnne* (ou *fuèmïnne*) *contre les peupyâs mainifèchtâchions.*
fulminer (en chimie : faire explosion), v. *La nitroglycérine fulmine très violemment par le choc.*	fûèmïnnaie ou fuèmïnnaie, v. *Lai frenâdyich'rïnne fûèmïnne* (ou *fuèmïnne*) *tot piein mâfoûech'ment poi l' heurse.*
fulminer (en droit canon : lancer une condamnation dans les formes), v. *On oublia les excommunications qu'il avait fulminées.* (Stendhal)	fûèmïnnaie ou fuèmïnnaie, v. *An rébiont les étçhiem'nainces qu' èl aivait fûèmïnnè* (ou *fuèmïnnè*).
fulminer (par extension : formuler avec véhémence), v. *Il fulmine des imprécations, des reproches contre ses ouvriers.*	fûèmïnnaie ou fuèmïnnaie, v. *È fûèmïnne* (ou *fuèmïnne*) *des ïmpregâchions, des eur'preudges contre les ôvries.*
fulminique (en chimie : qui fait détoner), adj. *Il manipule de l'acide fulminique.*	fûèmïnnique, fuèmïnnique, fûèmïnnitçhe ou fuèmïnnitçhe (sans marque du fém.), adj. *È mainele di fûèmïnnique* (*fuèmïnnique*, *fûèmïnnitçhe* ou *fuèmïnnitçhe*) *aichide.*
fumable (qui peut être fumé, bon à fumer), adj. *Ce tabac est fumable.*	f'mâbye ou fmabye (sans marque du fém.), adj. *Ci touba ât f'mâbye* (ou *fmâbye*).
fumant (**clou -** ; en pharmacie : trochisque ; médicament com-posé de substances sèches pulvérisées et moulées), loc.nom.m. *Les clous fumants sont destinés aux fumigations, par combustion.*	femaint (feumaint, f'maint ou fmaint) çhiô (çhô, ço, çhôs ou çhos), loc.nom.m. *Les femaints* (*feumaints*, *f'maints* ou *fmaints*) *çhiôs* (*çhôs*, *çhos*, *çhôs* ou *çhos*) *sont déchtïnnès és*

	f'megâchions, poi beûçhaidge.
fumée (**bouffée de -**), loc.nom.f. *Ce fumeur n'a fait qu'une seule boufféede fumée.*	bouffèe, feuf'nèe, feûnèe ou gong'mèe (J. Vienat), n.f. *Ci f'mou n'é ran fait qu'ènne bouffèe* (*feuf'nèe*, *feûnèe* ou *gong'mèe*).
fumée (**ouverture dans le mur pour laisser échapper la -**), loc.nom.f. *Il ne faut rien déposer devant l'ouverture pour laisser échapper la fumée.*	beinnon, n.m. *È n'fât ran botaie d'vaint l'beinnon.*
fumée (**viande -**), loc.nom.f. *Pour te remercier, je t'apporte un morceau de viande fumée.*	breûji, breuji, breûsi, breusi, femè, f'mè ou fmè, n.m. *Po te r'mèchiaie, i t'aippoétche ïn moéché d'breûji* (*d'breuji*, *d'breûsi*, *d'breusi*, *d'femè*, *de f'mè* ou *de fmè*).
fumerie (action ou habitude de fumer), n.f. *Il s'enfonça dans une fumerie sans arrêt.*	fem'rie ou feum'rie, n.f. *È tçhegnié dains ènne fem'rie* (ou *feum'rie*) *que n'râtait p*.
fumerie (lieu où l'on fume l'opium), n.f. *Il connaît toutes les fumeries.*	fem'rie ou feum'rie, n.f. *È coégnât totes les fem'ries* (ou *feum'ries*).
fumer la pipe (**procéder aux divers préparatifs indispensables avant de -**), loc.v. *Assis à côté de mon grand-père, je le regardais procéder aux divers préparatifs indispensables avant de fumer la pipe.*	enf'maie lai pipe ou enfemaie lai pipe, v. *Sietè â long d'mon grant-pére, i l'ravoétôs enf'maie* (ou *enfemaie*) *sai pipe*.
fumerolle (émanation de gaz, à haute température, s'échappant d'un volcan), n.f. *Des fumerolles s'échappent du flanc du volcan.*	fem'rôle ou feum'rôle, n.f. *Des fem'rôles* (ou *feum'rôles*) *s'étchaippant d'l'éçhâ di voulcan*.
fumerolle froide (émanation de gaz, à haute température, s'échappant d'un volcan), loc.nom.f. *Des fumerolles froides se dégagent par ici.*	meûjatte, n.f. *Des meûjattes s'dégaidgeant poi chi.*
fumeron (morceau de charbon de bois insuffisamment carbonisé et qui jette encore de la fumée), n.m. *Il ramasse des fumerons.*	fem'ron ou feum'ron, n.m. *È raimésse des fem'rons* (ou *feum'rons*).
fumeron (petite lampe portative), n.m. *Il a acheté un fumeron.*	fem'ron ou feum'ron, n.m. *Èl é aitch'tè ïn fem'ron* (ou *feum'ron*).
fumerons (au sens populaire : jambes maigres), n.m.pl. *Elle regarde ses fumerons.*	fem'rons ou feum'rons, n.m.pl. *Èlle raivoéte ses fem'rons* (ou *feum'rons*).
fumet (odeur agréable émanant de certaines viandes pendant ou après la cuisson), n.m. *Elle aime le fumet du rôti.*	f'mat ou f'mèt, n.m. *Èlle ainme le f'mat* (ou *f'mèt*) *di reûti.*
fumet (bouquet d'un vin), n.m. *Ce vin a un bon fumet.*	f'mat ou f'mèt, n.m. *Ci vïn é ïn bon f'mat* (ou *f'mèt*).
fumet (sauce faite de jus de viande assaisonné de truffes et de champignons), n.m. *Elle sait bien préparer le fumet.*	f'mat ou f'mèt, n.m. *Èlle sait bïn aiyûe le f'mat* (ou *f'mèt*).
fumet (émanation odorante que dégagent le gibier et certains animaux sauvages), n.m. *Le chien hume le fumet du gibier.*	f'mat ou f'mèt, n.m. *L'tchïn chent le f'mat* (ou *f'mèt*) *di dgebie.*
fumet (lieux où ont passé certains animaux sauvages), n.m. *Le lévrier flaire le fumet d'un lièvre.*	f'mat ou f'mèt, n.m. *L'levrie feûne le f'mat* (ou *f'mèt*) *d'ènne yievre.*
fumet (au sens figuré : parfum), n.m. *Ce fumet écoeure.*	f'mat ou f'mèt, n.m. *Ci f'mat* (ou *f'mèt*) *poétche condangne.*
fumeterre (plante à feuilles découpée et à fleurs roses), n.f. *Elle cueille de la fumeterre.*	fem'tiere ou feum'tiere, n.f. *Èlle tieuye d'lai fem'tiere* (ou *feum'tiere*).
fumeur (**gros -**), loc.nom.m. *Ce gros fumeur nous empoisonne.*	tirâyou, ouse, ouje, tirayou, ouse, ouje ou tiroiyou, ouse, ouje, v. *Ci tirâyou* (*tirayou* ou *tiroiyou*) *nôs empoûejene.*
fumeurs (**endroit pour les -**), loc.nom.m. *On ne trouve bientôt plus d'endroits pour les fumeurs.*	f'moûere, fmoûere, f'mouere ou fmouere, n.f. *An n'trove bïntôt pus de f'moûeres* (*fmoûeres*, *f'moueres* ou *fmoueres*).
fumeux (qui répand de la fumée, qui s'enveloppe de fumée), adj. *C'est une flamme fumeuse.*	femou, ouse, ouje, feumou, ouse, ouje, f'mou, ouse, ouje ou fmou, ouse, ouje, adj. *Ç'ât ènne femouse* (*feumouse*, *f'mouse* ou *fmouse*) *çhaîme.*

fumeux (qui exhale une vapeur, qui se couvre de vapeur), adj. *Le ciel est fumeux.*	femou, ouse, ouje, feumou, ouse, ouje, f'mou, ouse, ouje ou fmou, ouse, ouje, adj. *L'cie ât femou* (*feumou*, *f'mou* ou *fmou*).
fumeux (au sens figuré : qui manque de clarté ou de netteté), adj. *Ses idées sont fumeuses.*	femou, ouse, ouje, feumou, ouse, ouje, f'mou, ouse, ouje ou fmou, ouse, ouje, adj. *Ses aivisâles sont femouses* (*feumouses*, *f'mouses* ou *fmouses*).
fumier (**char à -**), loc.nom.m. *Il est heureux sur son char à fumier.*	éffmoûerè (ou éffmouerè) tchèe (tchie ou tchiè) ou tchèe (tchie ou tchiè) éffmoûerè (ou éffmouerè), loc.nom.m. (entendu au restaurant de la Caquerelle en avril 1998) *Èl ât hèyerou chus son éffmoûerè* (ou *éffmouerè*) *tchèe* (*tchie* ou *tchiè*) ou *chus son tchèe* (*tchie* ou *tchiè*) *éffmoûerè* (ou *éffmouerè*).
fumier (**enlever le -**), loc.v. *Il faut que j'enlève le fumier derrière les vaches.*	d'ch'taie, dch'taie, dgetaie, djetaie, dj'taie ou tch'taie (J. Vienat), v. *È fât qu'i d'ch'teche* (*dch'teche*, *dgeteche*, *djeteche*, *dj'teche* ou *tch'teche*) *d'rie les vaitches.*
fumier (**enlever le - de l'écurie**), loc.v. *C'est son plus jeune fils qui enlève le fumier de l'écurie.*	d'ch'taie, dch'taie, dgetaie, djetaie, dj'taie ou tch'taie (J. Vienat), v. *Ç'àt son pus djûene fé qu'd'chete* (*dchete*, *dgete*, *djete*, *djete ou tchete*).
fumier (**personne qui enlève le - de l'écurie**), loc.nom.f. *La personne qui enlève le fumier de l'écurie a du travail pour une demi-heure.*	d'ch'tou, ouse, ouje, dch'tou, ouse, ouje, dchtou, ouse, ouje, dgetou, ouse, ouje, djetou, ouse, ouje, dj'tou, ouse, ouje, djtou, ouse, ouje, tch'tou, ouse, ouje (J. Vienat) ou tchtou, ouse, ouje, n.m. *Le dch'tou* (*dch'tou*, *dchtou*, *dgetou*, *djetou*, *dj'tou*, *djtou*, *tch'tou* ou *tchtou*) *é di traivaiye po ènne demé-houre.*
fumigateur (appareil servant à faire les fumigations), n.m. *Ils nous montre son fumigateur.*	f'megâtou, n.m. *È nôs môtre son f'megâtou.*
fumigateur (préparation, combustible pour les fumigations), n.m. *Elle prépare un fumigateur.*	f'megâtou, n.m. *Èlle aipparaye ïn f'megâtou.*
fumigation (action d'utiliser la fumée ou la vapeur pour la désinfection, ou pour l'extermination d'animaux nuisibles), n.f. *Ils devraient faire une fumigation dans toute la maison.*	f'megâchion, n.f. *È dairïnt faire ènne f'megâchion dains tote lai mâjon.*
fumigation (en agriculture : opération qui consiste à combattre les parasites au moyen de vapeurs insecticides), n.f. *Le paysan commence une fumigation.*	f'megâchion, n.f. *L'paiyisain èc'mence ènne f'megâchion.*
fumigation (en médecine : action de soumettre une partie du corps à des fumèes ou à des vapeurs), n.f. *La fumigation des voies respiratoires lui fait du bien.*	f'megâchion, n.f. *Lai f'megâchion des chiôchatâs vies yi fait di bïn.*
fumigatoire (qui sert aux fumigations), adj. *Il a un appareil fumigatoire.*	f'megâtâ (sans marque du fém.), adj. *Èl é ïn f'megâtâ l'aipparoiye.*
fumigène (qui produit de la fumée), adj. *Ils appareillent des engins fumigènes.*	f'megorïnou, ouse, ouje, adj. *Èls aipparoiyant des f'megorïnous l'endgïns.*
fumigène (appareil qui produit de la fumée), n.m. *Les gens se sauvent devant les fumigènes.*	f'megorïn, n.m. *Les dgens s'sâvant d'vaint les f'megorïns.*
fumiger (soumettre à des fumigations), v. *Ce paysan fumige ses arbres contre le froid.*	f'megorïnnaie, v. *Ci paiyisain f'megorïnne ses aîbres contre le fraid.*
fumiste (qui est mauvais plaisant), adj. *C'est dommage qu'elle soit un peu fumiste.*	femichte ou feumichte (sans marque du fém), adj. *Ç'ât dannaidge qu'èlle feuche ïn pô femichte* (ou *feumichte*).
fumiste (celui qui installe ou répare les cheminées), n.m. *Le fumiste répare notre fourneau.*	femichte ou feumichte (sans marque du fém), n.m. *L'femichte* (ou *feumichte*) *eurchique note foéna.*
fumiste (au sens familier : celui qui se moque du monde, farceur), n.m. *Cet écrivain est un fumiste.*	femichte ou feumichte (sans marque du fém), n.m. *Ci graiy'nou ât ïn femichte* (ou *feumichte*).
fumiste (celui qui ne fait rien sérieusement, sur qui on ne peut compter), n.m. *Celui-là, c'est un fumiste.*	femichte ou feumichte (sans marque du fém), n.m. *Ç'tu-li, ç'ât ïn femichte* (ou *feumichte*).

fumisterie (profession de fumiste), n.f. *Il travaille dans la fumisterie.*	femichterie ou feumichterie, n.f. *È traivaiye dains lai femichterie* (ou *feumichterie*).
fumisterie (action, chose entièrement dépourvue de sérieux), n.f. *Ce beau programme est une vaste fumisterie.*	femichterie ou feumichterie, n.f. *Ci bé programme ât ènne metirouse femichterie* (ou *feumichterie*).
fumivore (qui absorbe de la fumée), adj. *Elle allume un bougie fumivore.*	femengoule ou feumengoule (sans marque du fém.), adj. *Èlle enfûe ènne femengoule* (ou *feumengoule*) *tchaindèlle.*
fumivore (appareil qui absorbe de la fumée), n.m. *Elle branche un fumivore.*	femengoule ou feumengoule, n.m. *Èlle braintche ïn femengoule* (ou *feumengoule*).
fumoir (local où l'on fume les viandes, les poissons), n.m. *Ils construisent un fumoir.*	femâ, feumâ, f'mâ ou fmâ, n.m. *Ès conchtrujant ïn femâ* (*feumâ*, *f'mâ* ou *fmâ*).
fumoir (local où l'on se tient pour fumer), n.m. *On ne trouve bientôt plus de fumoirs.*	femâ, feumâ, f'mâ ou fmâ, n.m. *An n'trove bïntôt pus d'femâs* (*d'feumâs*, *de f'mâs* ou *de fmâs*).
fun ou **fonne** (anglicisme ; qui amuse, qui plaît, qui donne de la joie) adj.inv. *Nous avons passé des vacances fun* (ou *fonne*).	trôl ou trol (sans marque du fém.), adj. *Nôs ains péssè des trôls* (ou *trols*) *condgies.*
fun ou **fonne** (anglicisme ; amusement) n.m. *« Si t'es pas venu ici pour avoir du fun* (ou *fonne*)*, décolle, laisse la place aux autres »* (Réjean Ducharme)	trôl ou trol, n.m. *« Che t'n'és p'v'ni chi po aivoi di trôl* (ou *trol*)*, décôlle, léche lai piaice és âtres »*
fun ou **fonne** (anglicisme ; joie exubérante, plaisir) n.m. *Elle joue pour le fun* (ou *fonne*).	trôl ou trol, n.m. *Èlle djûe po l'trôl* (ou *trol*).
funambulesque (qui a rapport au funambule, à l'art du funambulisme), adj. *Il fait un nouveau tour funambulesque.*	chus-coûedgeâ (sans marque du fém.), adj. *È fait ïn nové chus-coûedgeâ toué.*
funambulesque (au sens figuré : bizarre, excentrique), adj. *Ce projet funambulesque n'a jamais vu le jour.*	chus-coûedgeâ (sans marque du fém.), adj. *Ci chus-coûedgeâ prodjèt n'é dj'mais vu l'djoué.*
funboard (planche à voile très courte, légère et dépourvue de dérive, permettant de faire du saut) n.m. *Il a acheté un nouveau funboard.*	trôlaivon, trolaivon, trôlavon ou trolavon, n.m. *Èl é aitch'tè ïn nanvé trôlaivon* (*trolaivon, trôlavon* ou *trolavon*).
funboard (planche à voile très courte, légère et dépourvue de dérive, permettant de faire du saut) n.m. *Ce funboard est trop long pour lui.*	trôlyipiaîntche, trolyipiaîntche, trôlyipiaintche, trolyipiaintche, trôlyipyaîntche, trolyipiaîntche, trôlyipyaintche ou trolyipiaintche, n.f. *Ç'te trôlyipiaîntche* (*trolyipiaîntche, trôlyipiaintche, trolyipiaintche, trôlyipyaîntche, trolyipiaîntche, trôlyipyaintche* ou *trolyipiaintche*) *ât trop grante po lu.*
funboard (sport acrobatique pratiqué avec cette planche à voile) n.m. *Elle est championne de funboard.*	trôlaivon, trolaivon, trôlavon ou trolavon, n.m. *Èlle ât tchaimpionne de trôlaivon* (*trolaivon, trôlavon* ou *trolavon*).
funboard (sport acrobatique pratiqué avec cette planche à voile) n.m. *Il fera le coucours de funboard.*	trôlyipiaîntche, trolyipiaîntche, trôlyipiaintche, trolyipiaintche, trôlyipyaîntche, trolyipiaîntche, trôlyipyaintche ou trolyipiaintche, n.f. *È veut faire le concoué de trôlyipiaîntche* (*trolyipiaîntche, trôlyipiaintche, trolyipiaintche, trôlyipyaîntche, trolyipiaîntche, trôlyipyaintche* ou *trolyipiaintche*).
funèbre, adj. *Ils jouent la marche funèbre.*	moûetuâ (sans marque du féminin), adj. *Ès djuant lai moûetuâ mairtche.*
funèbres (**pompes -** ; entreprise assurant le transport des corps et l'apprêt de la tombe), loc.nom.f.pl. *Les pompes funèbres ne connaîtront jamais le chômage.*	moûetuâs pompes, loc.nom.f.pl. *Les moûetuâs pompes ne v'lant dj'mais coégnâtre le tchômaidge.*
funérailles, n.f.pl. *Il est allé aux funérailles.*	moûetuâyes, n.f.pl. *Èl ât aivu és moûetuâyes.*
funéraire, adj. *Il place la pierre funéraire.*	moûetuâ (sans marque du féminin), adj. *È piaice lai moûetuâ piere.*
funérarium, n.m. *Le funérarium était plein.*	moûetuâceintre, n.m. *L'moûetuâceintre était piein.*
funeste, adj. *Il a un presentiment funeste.*	funèchte (sans marque du féminin), adj. *Èl é ïn funèchte prechentiment.*
funestement, adv. *Cela est arrivé funestement.*	funècht'ment, adv. *Çoli ât funècht'ment airrivè.*
fungus ou **fongus** (en botanique : champignon de mer),	foundjuche, muquôdjuche, muquodjuche,

n.m. *« La muraille par places était couverte de fungus* (ou *fongus*) *difformes »* (Victor Hugo)

muquoûdjuche ou muquoudjuche, n.m. *« Lai muraîye poi piaices était tyeûvri d' botchats foundjuches* (*muquôdjuches, muquodjuches, muquoûdjuches* ou *muquoudjuches*)*»*

fungus ou **fongus** (en médecine : tumeur à l'aspect d'une éponge ou d'un champignon), n.m. *Le fungus* (ou *fongus*) *se développe particulièrement au bord des lèvres d'une plaie.*

foundjuche, muquôdjuche, muquodjuche, muquoûdjuche ou muquoudjuche, n.m. *L' foundjuche* (*muquôdjuche, muquodjuche, muquoûdjuche* ou *muquoudjuche*) *se dév'yop-pe pairtitiulier'ment en lai raise des meinmyons d' ïn leûfre.*

funiculaire (qui fonctionne au moyen de cordes de câbles), adj. *Ils construisent un tramway funiculaire.*

fiunityulére (sans marque du fém.), adj. *Ès conchtrujant ïn fiunityulére vèllie train.*

funiculaire (en anatomie : relatif au cordon ombilical ou au cordon spermatique), adj. *Une inflammation funiculaire le fait souffrir.*

fiunityulére (sans marque du fém.), adj. *Ènne fiunityulére envoélure le fait è seûffri.*

funiculaire (en anatomie : relatif au segment d'une racine nerveuse au niveau de son passage entre les vertèbres), adj. *Maintenant il est affecté d'une hernie funiculaire.*

fiunityulére (sans marque du fém.), adj. *Mit'naint èl ât lédè d' ènne fiunityulére éffoûechure.*

funiculaire (chemin de fer dont les voitures sont mues par un câble), n.m. *Le funiculaire gravit une près forte rampe.*

fiunityulére, n.m. *L' fiunityulére grèppe ènne tot piein foûetche raimpe.*

funicule (en botanique : filament qui relie l'ovule au placenta chez les plantes à graines), n.m. *Chaque pois est relié à la gousse par un funicule.*

fiunityule, n.m. *Tchétçhe pisâ ât r'layie en lai coffe poi ïn fiunityule.*

funin (en marine : cordage non goudronné), n.m. *Le marin met à sècher un funin sur la jetée.*

fiunïn, n.m. *L' mairïn bote ïn fiunïn è satchi ch' lai dj'tèe.*

funk (relatif au style de rock des années 70), adj.inv. *Le groupe funk arrive sur scène.*

mâçh'froun, adj.inv. *Lai mâçh'froun rotte airrive chus sceinne.*

funk (style de rock des années 70, issu du funky), n.m. *Ils se mettent à chanter du funk.*

mâçh'froun, n.m. *Ès s' botant è tchaintaie di mâçh'froun.*

funky (qui pratique ou aime le funky), adj.inv. *Ils cherchent à engager des musiciens funky.*

mâçh'frounyi, adj.inv. *Ès tçh'rant è engaidgie des mâçh'frounyi dyïndyaires.*

funky (au sens familier : gai, joyeux, réjouissant), adj.inv. *L'ambiance n'était pas très funky.*

mâçh'frounyi, adj.inv. *L' ambiainche n' était p' tot piein mâçh'frounyi.*

funky (musique d'origine noire américaine qui tient de la soul et du disco), n.m. *Il lit l'affiche d'un concert de funky.*

mâçh'frounyi, n.m. *È yét lai môtrouse d' ïn mâçh'frounyi coûetchért .*

fur (**au - et à mesure**), loc.adv. *Regardez ces images et redonnez-les-moi au fur et à mesure !*

â feur p' è m'jure, loc.adv. *Raivigèz ces ïnmaidges pe r'bèyietes-me-les â feur p' è m'jure !*

fur (**au - et à mesure**), loc.conj. *On trouve des difficultés au fur et à mesure qu'on avance.*

â feur p' è m'jure, loc.conj. *An trove des diffityuytès â feur p' è m'jure qu' an aivaince.*

fur (**au - et à mesure**), loc.prép. *Je vous le donnerai au fur et à mesure de vos besoins.*

â feur p' è m'jure, loc.prép. *I vôs le r'bèy'raî â feur p' è m'jure d' vôs b'sains.*

fureur (colère folle, sans mesure), n.f. *Sa fureur ne connaît plus de borne.*

fiurou, n.f. *Sai fiurou n' coégnât pus de boûene.*

furie (femme que la méchanceté emporte jusqu'à la fureur), n.m. *Elle s'est comportée comme une furie.*

fiurie, n.f. *Èlle s' ât compoétchè c'ment qu' ènne fiurie.*

furieusement (d'une manière furieuse, avec fureur), adv. *Il a furieusement jeté sa canne.*

fiuriouj'ment ou fiurious'ment, adv. *Èl é fiuriouj'ment* (ou *fiurious'ment*) *tchaimpè sai cainne.*

furieusement (par extension et familièrement : extrêmement, excessivement), adv. *Son cœur se remit à battre furieusement.* (Guy de Maupassant)

fiuriouj'ment ou fiurious'ment, adv. *Son tiûere s' eur'boté é fri fiuriouj'ment* (ou *fiurious'-ment*).

furieux (en proie à la fureur qui caractérise certaines folies), adj. *Il est devenu comme fou furieux.*

fiuriou, ouse, ouje, adj. *Èl ât dev'ni c'ment qu' fiuriou fô.*

furole (feu follet), n.f. *Elle voudrait voir une furole.*

fûerôle, fuerôle, fûerôye ou fuerôye, n.f. *Èlle voérait voûere ènne fûerôle* (*fuerôle*, *fûerôye* ou *fuerôye*).

furonculeux (qui est de la nature d'un furoncle), adj.

anvachou, ouse, ouje, anvachatou, ouse, ouje, anvoéchou, ouse, ouje, anvoéchatou, ouse, ouje, anvoichou, ouse, ouje ou anvoichatou, ouse, ouje, adj.

Il a un abcès furonculeux.	*Èl é ïn anvachou* (*anvachatou*, *anvoéchou*, *anvoéchatou*, *anvoichou* ou *anvoichatou*) *bâne.* (on trouve aussi ces adjectifs sous la forme : envachou, etc.)
furonculeux (qui est atteint de furoncles, de furonculose), adj.	anvachou, ouse, ouje, anvachatou, ouse, ouje, anvoéchou, ouse, ouje, anvoéchatou, ouse, ouje, anvoichou, ouse, ouje ou anvoichatou, ouse, ouje, adj.
Son bras est furonculeux.	*Son brais ât anvachou* (*anvachatou*, *anvoéchou*, *anvoéchatou*, *anvoichou* ou *anvoichatou*). (on trouve aussi ces adjectifs sous la forme : envachou, etc.)
furonculose (formation simultanée ou successive de furoncles, en des endroits différents de la peau), n.f. *Sa furonculose empire toujours.*	anvachôje, anvachatôje, anvoéchôje, anvoéchatôje, anvoichôje ou anvoichatôje, n.f. *Son anvachôje* (*anvachatôje*, *anvoéchôje*, *anvoéchatôje*, *anvoichôje* ou *anvoichatôje*) *vïnt aidé pé.* (on trouve aussi ces noms sous la forme : envachôje, etc.)
furtif, adj.	catchi ou coitchie (sans marque du féminin), adj.
Il lance des coups d'oeil furtifs.	*È laince des catchis* (ou *coitchies*) *côps d'eûye.*
furtivement (en cachette), adv.	en catchatte ou en coitchatte, loc.adv.
Il s'est esquivé furtivement.	*È s'ât sivè en catchatte* (ou *en coitchatte*).
fusain (charbon friable fait avec le bois du fusain), n.m. *« Je dessinais, au fusain, le portrait de M. Dudebat »* (G. Duhamel)	bôs-carrè, n.m. *« I graiy'nôs â bôs-carrè, l'pourtrèt di Chire Dudebat »*
fusain (par extension : dessin fait au fusain), n.m.	bôs-carrè, n.m.
Elle expose ses fusains.	*Èlle échpoje ses bôs-carrès.*
fusain (**fruit du -**), loc.nom.m.	cape de préte (ou prétre), loc.nom.f.
Les fruits du fusain sont rouges.	*Les capes de préte* (ou *prétre*) *sont roudges.*
fusainiste ou **fusiniste** (artiste qui fait des dessins au fusain), n.m. *Il est l'élève d'un fusainiste* (ou *fusiniste*).	bôs-carrichte, n.m. *Èl ât l'éyeuve d'ïn bôs-carrichte.*
fusant (qui fuse), adj. *Ils lancent des fusées fusantes.*	feujaint, ainne, adj. *Ès youpant des feûjainnes feûjèes.*
fusant (engin qui fuse), n.m. *Cet obus est un fusant.*	feujaint, n.m. *Ci youpâ ât ïn feûjaint.*
fuscine (fourche à trois dents des pêcheurs de l'antiquité romaine), n.f. *La fuscine était l'emblème de Neptune.*	trein ou trin, n.f. *Lai trein* (ou *trin*) *était l'embyème d'ci Nèptune.*
fuseau (dont la forme rappelle celle du fuseau), n.m. *Il taille une colonne en fuseau.*	feûjé, feujé, feûsé, feusé ou fu, n.m. *È taiye ènne colanne en feûjé* (*feujé*, *feûsé* ou *feusé* ou *fu*).
fuseau (broche conique autour de laquelle on envide un textile, le fil d'une dentelle), n.m. *Elle intervertit les fuseaux.*	feûjé, feujé, feûsé, feusé ou fu, n.m. *Èlle ïntrevoirtât les feûjés* (*feujés*, *feûsés* ou *feusés* ou *fus*).
fuseau (genre de mollusques gastéropodes), n.m. *Les fuseaux ont une coquille fusiforme avec une spire longue et pointue.*	feûjé, feujé, feûsé, feusé ou fu, n.m. *Les feûjés* (*feujés*, *feûsés*, *feusés* ou *fus*) *aint ènne feûjéframe cocrèye daivô ènne grante è aicutouje échpire.*
fuseau (portion d'une surface de révolution comprise entre deux méridiens), n.m. *Il peint un fuseau conique sur deux.*	feûjé, feujé, feûsé, feusé ou fu, n.m. *È môle ïn pivatou feûjé* (*feujé*, *feûsé*, *feusé* ou *fu*) *chus dous.*
fuseau horaire (chacun des 24 fuseaux imaginaires tracés sur la surface du globe comportant une heure uniforme), loc.nom.m. *Nous changeons de fuseau horaire.*	hourou feûjé (feujé, feûsé, feusé ou fu), loc.nom.m. *Nôs tchaindgeans d'hourou feûjé* (*feujé*, *feûsé* ou *feusé* ou *fu*).
fusée, n.f. *La fusée laisse une trace dans le ciel.*	feûjèe, n.f. *Lai feûjèe léche ènne traice dains l'cie.*
fusel (en chimie : mélange de liquides provenant de la rectification des alcools), n.m. *Ce fusel a un goût désagréable.*	feûjèl, n.m. *Ci feûjèl é ïn lédèt got.*
fuselage (corps d'un avion auquel sont fixées les ailes), n.m. *Ils repeignent une partie du fuselage.*	feûj'laidge, n.m. *Ès r'môlant ènne paitchie di feûj'laidge.*
fuselé (en forme de fuseau), adj. *Elle a de longs doigts fuselés.*	feûj'lè, e, feuj'lè, e, feûs'lè, e, feus'lè, e ou fuj'lè, e, adj. *Èlle é d'grants feûj'lès* (*feuj'lès*, *feûs'lès*, *feus'lès* ou *fuj'lès*) *doigts.*
fuseler (donner la forme d'un fuseau à quelque chose),	feûj'laie, feuj'laie, feûs'laie, feus'laie ou fuj'laie, v.

n.m. *Il fuselle la coque du bateau.*	*È feûjele* (*feujele*, *feûsele*, *feusele* ou *fujele*) *lai coque d'lai nèe.*
fuser (fondre, couler), v. *La bougie fuse.*	feûjaie, v. *Lai tchaindèlle feûje.*
fuser (jaillir), v. *Les questions ont fusé.*	feûjaie, v. *Les quèchtions aint feûjè.*
fusette (petit tube de carton, de matière plastique sur lequel est enroulé du fil pour la vente au détail), n.f. *Elle a acheté des fusettes de fil.*	feûjatte, feujatte, feûsatte, feusatte ou fujatte, n.f. *Èlle é aitch'tè des feûjattes* (*feujattes*, *feûsattes*, *feusattes* ou *fusattes*) *de flè.*
fusibilité (en physique : qualité de ce qui est fusible ; disposition à fondre, à se liquéfier), n.f. *Elle cherche le degré de fusibilité du fer dans une table.*	fonjibyetè ou fujibyetè, n.f. *Èlle tçhie l'grèe d'fonjibyetè* (ou *fujibyetè*) *di fie dains ènne tâbye.*
fusible (qui peut fondre sous l'effet de la chaleur), adj. *Ces métaux sont fusibles.*	fonjibye ou fujibye (sans marque du fém.), adj. *Ces métâs sont fonjibyes* (ou *fujibyes*).
fusible (petit fil d'un alliage fusible qu'on interpose dans un circuit), n.m. *Il remplace un fusible.*	fonjibye ou fujibye, n.m. *È rempiaice ïn fonjibye* (ou *fujibye*).
fusiforme (qui a la forme d'un fuseau), adj. *Il a pêché un poisson fusiforme.*	feûjéframe, feujéframe, feûjéfrome, feujéfrome, feûséframe, feuséframe, feûséfrome ou feuséfrome (sans marque du fém.), adj. *Èl é pâtchie ïn feûjéframe* (*feujéframe, feûjéfrome, feujéfrome, feûséframe, feuséframe, feûséfrome* ou *feuséfrome*) *poûechon.*
fusil (**canon de -**), loc.nom.m. *Le soldat nettoie le canon de fusil.*	rôle (ou role) de fie-fûe (fie-fue, fuji, fusi ou kwéhr), loc.nom.m. *L'soudaît nenttaye le rôle* (ou *role*) *de fie-fûe* (*fie-fue*, *fuji*, *fusi* ou *kwéhr*).
fusil (**en chien de -** les genoux ramenés sur le corps), loc. *Il se couche en chien de fusil.*	en tchïn d' fie-fûe (d' fie-fue, d' fuji, d' fusi ou de kwéhr), loc. *È s'coutche en tchïn d'fie-fûe* (*d'fie-fue, d'fuji, d'fusi* ou *de kwéhr*).
fusilier (soldat armé d'un fusil), n.m. *Il commande un groupe de fusiliers.*	fie-fûeyie (fie-fueyie, fujiyie, fusiyie ou kwéhr'yie), n.m. *È c'mainde ènne rote de fie-fûeyies* (*fie-fueyies*, *fujiyies*, *fusiyies* ou *kwéhr'yies*).
fusilier voltigeur (soldat de combat d'infanterie muni d'un fusil mitrailleur), loc.nom.m. *L'expression de fusilier voltigeur a été utilisée entre les deux guerres mondiales.*	fie-fûeyie (fie-fueyie, fujiyie, fusiyie ou kwéhr'yie) volvitou (ou voy'vitou), loc.nom.m. *L'échprèchion d'volvitou* (ou *voy'vitou*) *fie-fûeyie* (*fie-fueyie*, *fujiyie*, *fusiyie* ou *kwéhr'yie*) *ât aivu yutilijè entre les doûes mondiâs dyierres.*
fusiller (tuer un condamné par une décharge de coups de fusil), v. *On l'a fusillé pour trahison.*	fie-fûeaie, fie-fueaie, fujiyie, fusiyie ou kwéhraie, v. *An l'ont fie-fûeè* (*fie-fueè*, *fujiyie*, *fusiyie* ou *kwéhrè*) *po trétoiye.*
fusiller (tuer ou tirer sur quelqu'un avec une arme à feu), v. *Il a refusé de fusiller les fugitifs.*	fie-fûeaie, fie-fueaie, fujiyie, fusiyie ou kwéhraie, v. *Èl é r'fujè d'fie-fûeaie* (*fie-fueaie*, *fujiyie*, *fusiyie* ou *kwéhraie*) *les fuères.*
fusiller (au sens figuré : déterriorer, abîmer), v. *Il a fusillé le moteur de sa voiture.*	fie-fûeaie, fie-fueaie, fujiyie, fusiyie ou kwéhraie, v. *Èl é fie-fûeè* (*fie-fueè*, *fujiyie*, *fusiyie* ou *kwéhrè*) *l'émoinnou d'sai dyïmbarde.*
fusiller (au sens populaire : tout dépenser), v. *Elle fusille toute sa fortune.*	fie-fûeaie, fie-fueaie, fujiyie, fusiyie ou kwéhraie, v. *Èlle fie-fûe* (*fie-fue*, *fujiye*, *fusiye* ou *kwéhre*) *tote sai foûetchune.*
fusiller (en parlant des yeux : foudroyer, lancer des éclairs), v. *Ce jeune homme fusille sa bonne amie du regard.*	fie-fûeaie, fie-fueaie, fujiyie, fusiyie ou kwéhraie, v. *Ci djûene hanne fie-fûe* (*fie-fue*, *fujiye*, *fusiye* ou *kwéhre*) *sai bionde di r'diaîd.*
fusilleur (celui qui fusille), n.m. *Les fusilleurs n'ont pas voulu tirer.*	fie-fûeou, fie-fueou, fujiyou, fusiyou ou kwéhrou, n.m. *Les fie-fûeous* (*fie-fueous*, *fujiyous*, *fusiyous* ou *kwéhrous*) *n'aint p'v'lu tirie.*
fusilleur (par extension : celui qui donne l'ordre d'exécution, qui en est responsable), n.m. *Le fusilleur est à plaindre.*	fie-fûeou, fie-fueou, fujiyou, fusiyou ou kwéhrou, n.m. *L'fie-fûeou* (*fie-fueou*, *fujiyou*, *fusiyou* ou *kwéhrou*) *ât è piaindre.*
fusil-mitrailleur (arme collective automatique, alimentée par boîte-chargeur), n.m. *Il porte un fusil-mitrailleur.*	fie-fûe-mitaiyou, fie-fue-mitaiyou, fuji-mitaiyou, fusi-mitaiyou ou kwéhr-mitaiyou, n.m. *È poétche ïn fie-fûe- mitaiyou* (*fie-fue-mitaiyou-mitaiyou*, *fuji-mitaiyou*, *fusi-mitaiyou* ou *kwéhr-mitaiyou*).

fusil (**vieux - qu'il fallair bourrer**), loc.nom.m. *Il nous a montré un vieux fusil qu'il fallait bourrer.*	boérrou (J. Vienat), n.m. *È nôs é môtrè ïn boérrou.*
fusion (passage d'un corps solide à l'état liquide sous l'action de la chaleur), n.f. *Ce métal est en fusion.*	fujion, n.f. *Ci métâ ât en fujion.*
fusion (état d'une matière liquéfiée par la chaleur), n.f. *Des coulées de matière en fusion s'échappent du volcan.*	fujion, n.f. *Des couèes d'nètéres en fujion s'étchaippant di voulcan.*
fusion (au sens figuré : réunion, alliance), n.f. *L'ineffable fusion de tous les éléments de l'art.* (Victor Hugo)	fujion, n.f. *L'ïnéffrâbye fujion de tos les éy'ments d'l'évoingne.*
fusionnement (action de fusionner), n.m. *Le fusionnement de ces deux entreprises est imminent.*	fujionn'ment, n.m. *L'fujionn'ment d'ces doûes l'entreprijes ât ïnmïnneint.*
fusionner (unir par fusion), v. *Ces compagnies de transport vont fusionner.*	fujionnaie, v. *Ces compaignies d'trainchpoétche v'lant fujionnaie.*
fusionner (s'unir par fusion), v. *« La maison Russel fusionnait avec sa vieille concurrente »* (Pierre Benoit)	fujionnaie, v. *« Lai mâjon Russel fujionnait daicô sai véye coucurreinne ».*
fusion (**point de -** ; température à laquelle un corps entre en fusion), loc.nom.m. *Par convention, le point de fusion de la glace vaut zéro degré.*	point d' fujion, loc.nom.m. *Poi conveinchion, l'point d'fujion d'lai yaiche vât zéro degrèe.*
fustanelle (court jupon masculin tuyauté et empesé, qui fait partie du costume national grec), n.f. *Ces evzones sont vêtus de la fustanelle.*	feûchtanèlle, feuchtanèlle, feûchtanèye ou feuchtanèye, n.f. *Ces éb'jônes sont véti d'lai feûchtanèlle* (*feuchtanèlle, feûchtanèye* ou *feuchtanèye*).
fustiger (châtier), v. *Il a fustigé son garçon.*	choulaie, v. *Èl é choulè son boûebe.*
fût (partie du tronc d'un arbre comprise entre le sol et les premiers rameaux), n.m. *Le fût de cet épicéa est long.*	feût, n.m. *L'feût de ç'te fiatte ât grant.*
fût (par extension : tronc d'arbre), n.m. *Ils déchargent des fûts.*	feût, n.m. *Ès détchaîrdgeant des feûts.*
fût (en architecture : tige d'une colonne entre la base et le chapiteau), n.m. *Ce fût est surmonté d'un beau chapiteau.*	feût, n.m. *Ci feût ât churmontè d'ènne bèlle copûe.*
fût (monture de bois d'une arme), n.m. *Il regarde le fût du fusil.*	feût, n.m. *È raivoéte le feût di fie-fûe.*
fût (bois formant le corps d'un meuble, d'un outil, d'un instrument), n.m. *Le fût de l'archet est cassé.*	feût, n.m. *L'feût d'l'aîrtchat ât rontu.*
futaie (**arbre réservé pour croître en -**; baliveau), loc.nom.m. *Il choisit les arbres réservés pour croître en futaie.*	balivâ ou boélivâ, n.m. *È tchoisât les balivâs* (ou *boélivâs*).
futile, adj. *Il passe son temps à faire des choses futiles.*	vèrcâyou, ouse, ouje ou vèrcayou, ouse, ouje, adj. *È pésse son temps è faire des vèrcâyouses* (ou *vèrcayouses*) *tchôses.*
fût (**mettre en -**), loc.v. *Je n'ai pas encore mis nos cerises en fût.*	botaie (boutaie ou menttre) en véché, rempiâtre (ou rempiatre) ïn véché, loc.v. *I n'aî p'encoé botè* (*boutè* ou *mis*) *nôs ç'lieges en véché*, *rempiâchu* (ou *rempiachu*) *note véché de ç'lieges.*
fût (**mettre en -**), loc.v. *Nous avons mis des prunes en fût.*	envéch'laie, v. *Nôs ains envéch'lè des bloûeches.*
futur (qui appartient à l'avenir), adj. *Que laisserons-nous aux futures générations ?*	futu (sans marque du féminin), adj. *Qu'ât-ç-qu'nôs v'lans léchie és futus dgeûrnâchions ?*
futur (qui sera tel dans l'avenir), adj. *C'est un futur ministre.*	futu (sans marque du féminin), adj. *Ç'ât ïn futu menichtre.*
futur (partie du temps qui vient après le présent), n.m. *Par chance, on ne connaît pas le futur.*	aivni ou futu, n.m. *Poi tchaince, an n'coégnât p'l'aivni* (ou *le futu*).
futur (en grammaire), n.m. *Il doit conjuguer un verbe au futur.*	futu, n.m. *È dait condjudyaie ïn vèrbe â futu.*
futurible (qui s'adonne à des recherches prospectives sur le futur), adj. *Il est animé par un esprit futurible.*	aiv'nibye, aivnibye ou futuribye (sans marque du fém.). adj.

	Èl ât ainimè poi ïn aiv'nibye (*aivnibye* ou *futuribye*) *échprit.*
futurible (personne qui s'adonne à des recherches prospectives sur le futur), n.m. *Les futuribles n'ont pas toujours raison.*	aiv'nibye, aivnibye ou futuribye (sans marque du fém.). n.m. *Les aiv'nibyes* (*aivnibyes* ou *futuribyes*) *n'aint p'aidé réjon.*
futurisme (mouvement littéraire et artistique), n.m. *Le futurisme exalte le mouvement et tout ce qui préfigure le monde futur.*	aiv'nichme, aivnichme ou futurichme, n.m. *L'aiv'nichme* (*aivnichme* ou *futurichme*) *éjây'te l'ambrûe pe tot ç'que préfidyure le futu monde.*
futuriste (qui est partisan du futurisme), adj. *C'est un musicien futuriste.*	aiv'nichte, aivnichte ou futurichte (sans marque du fém.), adj. *Ç'ât ïn aiv'nichte* (*aivnichte* ou *futurichte*) *dyïndyou.*
futuriste (qui évoque l'état futur de l'humanité), adj. *Voilà un exemple d'architecture futuriste.*	aiv'nichte, aivnichte ou futurichte (sans marque du fém.), adj. *Voili ïn ésempye d'aiv'nichte* (*aivnichte* ou *futurichte*) *airtchoeuvre.*
futurologie (ensemble des recherches prospectives concernant l'évolution future de l'humanité), adj. *Vous avez fait de la futurologie expérimentale.*	aiv'niraicodje, aivniraicodje ou futuraicodje, n.f. *Vôs èz fait d'l'échpérimeintâ aiv'niraicodje* (*aivniraicodje* ou *futuraicodje*).
futurologue (chercheur, spécialiste en futurologie), n.m. *C'est un futurologue averti.*	aiv'niraicodjou, ouse, ouje, aivniraicodjou, ouse, ouje ou futuraicodjou, ouse, ouje, n.m. *Ç'ât ïn aiv'tchi aiv'niraicodjou* (*aivniraicodjou* ou *futuraicodjou*).
fuyant (qui s'éloigne rapidement, qui court), adj. *Il marche le long des eaux fuyantes.*	fuyaint, ainne, adj. *È mairtche â long des fuyainnes âves.*
fuyant (qui échappe, qui se dérobe à toute prise), adj. *Elle a un regard fuyant.*	fuyaint, ainne, adj. *Èlle é ïn fuyaint r'dyaîd.*
fuyant (en peinture : qui paraît s'éloigner, s'enfoncer dans le lointain), adj. *D'autres semeurs s'enfonçaient en face, dans la perspective fuyante des terrains plats.*	fuyaint, ainne, adj. *D'âtres vengnous tçhegnïnt en faice, dains lai fuyainne pierchpèctive des piaits câres de tiere.*
fuyant (l'ensemble des lignes fuyantes ; la perspective d'un point), n.m. *Avant de faire son dessin, il trace le fuyant d'un point.*	fuyaint, n.m. *D'vaint d'faire son graiy'naidge, è traice le fuyaint d'ïn point.*
fuyante (une ligne fuyante), n.f. *Pour le moment, il n'y a que des fuyantes sur sa feuille.*	fuyainne, n.f. *Po l'môment, è n'y é ran qu'des fuyainnes chus sai feuye.*
fuyant (**faux-** ; chemin détourné par où s'échappe le gibier), n.m. *Il faut trouver le faux-fuyant du cerf.*	fâ-fuyaint, fa-fuyaint, fâ-fyât ou fa-fyât, n.m. *È fât trovaie l'fâ-fuyaint* (*fa-fuyaint*, *fâ-fyât* ou *fâ-fyât*) *di cie.*
fuyant (**faux-** ; sentier dans un bois), n.m. *Vous ne quitterez pas ce faux-fuyant.*	fâ-fuyaint, fa-fuyaint, fâ-fyât ou fa-fyât, n.m. *Vôs n'tçhittrèz p'ci fâ-fuyaint* (*fa-fuyaint*, *fâ-fyât* ou *fâ-fyât*).
fuyant (**faux-** ; moyen détourné de se tirer d'embarras), n.m. *Cette fois, il n'a pas trouvé de faux-fuyant.*	fâ-fuyaint, fa-fuyaint, fâ-fyât ou fa-fyât, n.m. *Ci côp, è n'é p'trovè d'fâ-fuyaint* (*fa-fuyaint*, *fâ-fyât* ou *fâ-fyât*).
fuyard (qui est porté à s'enfuir), adj. *Le père a rattrapé sa fillette fuyarde.*	fuyâd, âde ou fuyad, ade, adj. *L'pére é raittraipè sai fuyâde* (ou *fuyade*) *baîch'natte.*
fuyard (celui qui s'enfuit), n.m. *Il poursuit les fuyards.*	fuyâd, âde ou fuyad, ade, n.m. *È porcheût les fuyâds* (ou *fuyads*).